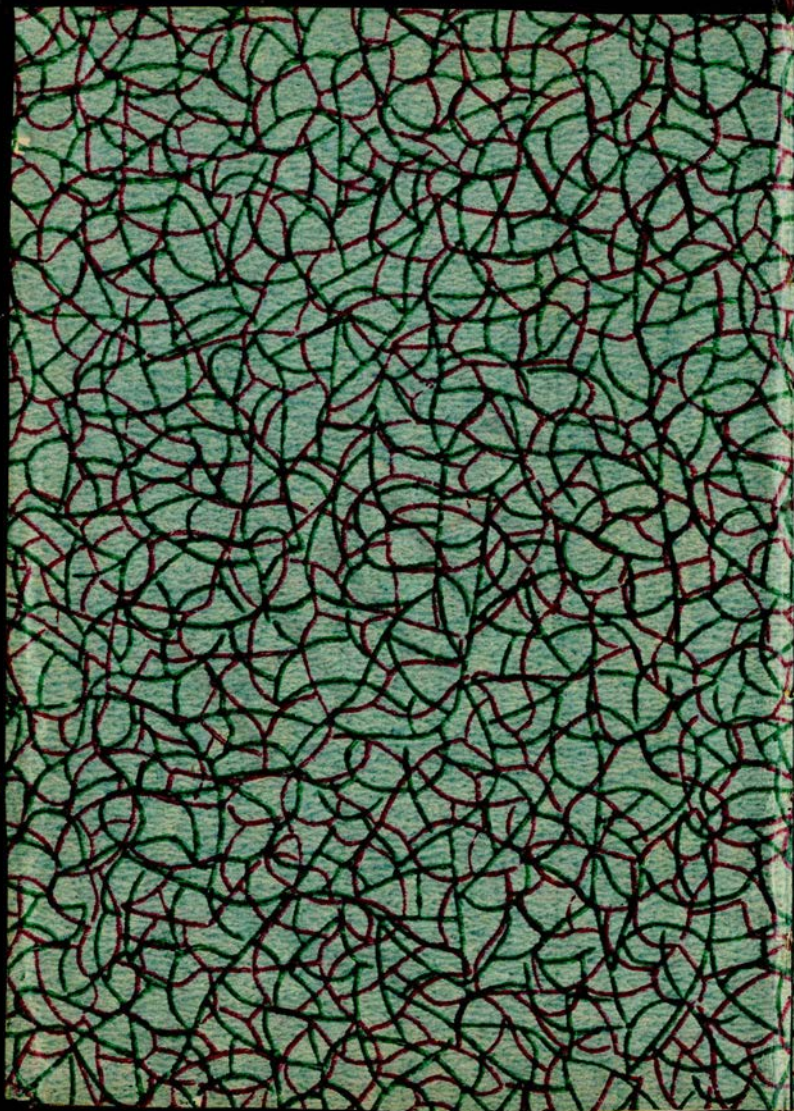


2

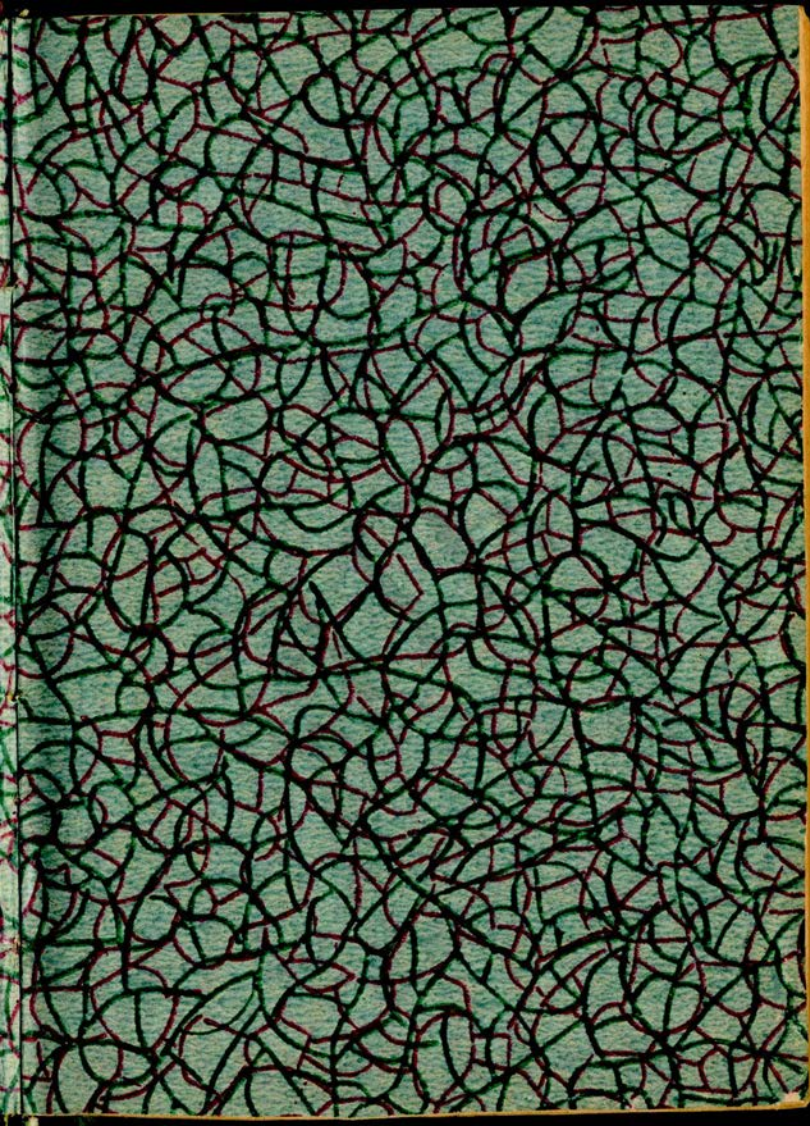
К669

КОРМЧАЯ

НАПЕЧАТАНА  
С ОРИГИНАЛА  
ПАТРИАРХА  
МОСФ.







HIBLY

2  
K669



**КОРМЧАА.**

И апечѣтана  
съ Оригинала  
патрїѣрха

**ІОСИФЪ.**





570477

✓ Центральная историческая библиотека УРСР

## ОТЪ РЕДАКЦИИ ЖУРНАЛА «ЦЕРКОВЬ».

Книга Кормчая впервые напечатана была въ Россіи въ 7158-е лѣто (1650 г.), по благословенію святѣйшаго Іосифа, патріарха московскаго. Но этому изданію не суждено было выйти въ свѣтъ. Ученые изслѣдователи книги Кормчей говорятъ, что только нѣсколько экземпляровъ этого изданія были выпущены изъ типографіи. Они составляютъ большую рѣдкость и цѣнятся чрезвычайно высоко. Одинъ изъ такихъ рѣдкостныхъ экземпляровъ хранится въ библиотекѣ старообрядческаго Рогожскаго кладбища въ Москвѣ, подъ № 146 (по алфавитному каталогу 1873 г. № 120). Съ него и напечатано предлагаемое нами изданіе. Оно воспроизведено съ Іосифовскаго оригинала съ буквальной точностью: сохраненъ тотъ же счетъ листовъ, то же количество строкъ въ каждомъ листѣ и всѣ знаки препинанія оставлены такъ, какъ они значатся въ оригиналѣ; текстъ Іосифовской Кормчей ни въ чемъ не нарушенъ. Допущенныя въ оригиналѣ опечатки нами оговорены, о чемъ скажемъ ниже.

Патріархъ Іосифъ умеръ 15 апрѣля 1652 г. Его кафедрѣ занялъ патріархъ Никонъ, посвященный въ патріаршее достоинство 25-го іюля того же 1652 г. По его распоряженію и былъ задержанъ выходъ въ свѣтъ Кормчей Іосифовскаго изданія. Никонъ самъ ее освидѣтельствовалъ и сдѣлалъ въ ней немногія и несущественныя исправленія и опущенія, но зато сдѣлалъ весьма важныя для своей цѣли прибавленія. Прибавилъ въ началѣ книги статью о происхожденіи патріаршества въ Россіи, ясно показывавшую полную церковную самостоятельность и независимость русскаго патріарха, наравнѣ съ прочими патріархами; а подъ конецъ книги помѣстилъ подложную грамоту св. царя Константина павѣ Сильвестру (см. о семъ въ «Исторіи

русской церкви», Макарія митрополита московскаго, т. XII, стр. 229) и сказаніе о римскомъ отпаденіи. Изъ Іосифовской Кормчей Никонъ выбросилъ цѣликомъ «Предисловіе къ православному читателю», замѣнивъ пропускъ четырехъ листовъ цифровой помѣткой: ѿ ѡ ѣ ѧ на первомъ листѣ, обозначенномъ подрядъ съ этой помѣтой цифрой ѣ, и дальше пошелъ счетъ листовъ, совпадающій съ листовой помѣтой Іосифовскаго изданія (см. «Обозрѣніе Кормчей книги въ историческомъ видѣ», барона Розенкампа, стр. 82). Въ такомъ видѣ Никонъ выпустилъ въ свѣтъ Кормчую 15-го іюня 1653 г.

Неизвѣстно—съ какою цѣлью выбросилъ Никонъ «Предисловіе» изъ Кормчей патриарха Іосифа. Можетъ быть по той причинѣ, что оно составлено частнымъ лицомъ и взято въ Іосифовскую Кормчую случайно. Авторомъ предисловія является іерей Василій Преображенской церкви въ г. Люблинѣ. Почти за 50 лѣтъ до напечатанія Іосифовской Кормчей іерей Василій по «совѣту и попеченію Христолюбиваго братства» люблинскаго «исписалъ книгу» правилъ, т.-е. Кормчую, и снабдилъ ее особымъ предисловіемъ, въ которомъ онъ горестно оплакиваетъ печальное состояніе церкви въ юго-западномъ краѣ: нѣтъ въ ея храмахъ ни одной «правѣ списанной безъ всякаго порока» книги; нѣтъ праведнаго «суда и отмщенія въ вещехъ церковныхъ», нѣтъ «строителя, или начальника правѣ исправляюща слово истины». «Видь убо,—заканчиваетъ составитель предисловія,—аще не плача достойна суть сія окаянная времена наша, вяже увы достигохомъ». Предисловіе это написано въ іюль 1604 г. Что именно оно взято въ книгу Кормчую Іосифовскаго изданія, объ этомъ свидѣлствуютъ профессоръ церковнаго права А. С. Павловъ въ статьѣ о Кормчей 1650 г., напечатанной въ VIII выпускѣ «Памятниковъ русской старины въ Западномъ краѣ», изд. П. Н. Батюшкова (стр. 217—228, Спб., 1885 г.), ученый изслѣдователь Кормчей баронъ Розенкампфъ (въ его «Обозрѣніи Кормчей книги», стр. 81, изд. Москва, 1829 г.), «Обозрѣніе славяно-русской бібліографіи», изд. Академіи Наукъ (томъ I, кн. 2, стр. 168—169, изд. Спб., 1849 г.) и самая Кормчая Василя Люблинскаго. Она въ подлинномъ видѣ хранится въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, подъ № ССXXXVII (237).



Въ румянцевскомъ каталогѣ: «Описаніе русскихъ и славянскихъ рукописей Румянцевскаго Музея» (изд. Спб., 1842 г.) она описана на стр. 316—318. Здѣсь частью приведено и предисловіе. Мы лично обозрѣвали эту Кормчую и провѣряли ея предисловіе, составленное іереемъ Василиемъ, съ предисловіемъ Іосифовской Кормчей. Они до буквальности тождественны между собой, разница только въ нѣкоторыхъ мѣстныхъ выраженіяхъ, напримѣръ, слово «карности» въ Іосифовскомъ изданіи замѣнено словомъ «казни», «серпъ» замѣненъ «мечемъ» и т. п. Предисловіе о. Василія заканчивается въ Іосифовской Кормчей вышеприведенными словами: «Виждь убо... въ ня же достигохомъ» (см. лист. 4-й въ Іосифовскомъ и нашемъ изданіи). Іерей Василій дальше говоритъ, что побудило его собрать Кормчую и написать настоящее предисловіе: «понеже обитающу здѣ (т.-е. въ г. Люблинѣ, въ Польшѣ), не множае лѣтъ четыре не видѣхъ не по единому же, при церкви Божественной исправляющаго и поборающаго по словеси истинѣ». Заканчивается предисловіе слѣдующей припиской: «Написася Божіею помощію мною многогрѣшнымъ рабомъ Христовымъ Іереемъ Василиемъ, церкви Преображенія Господня въ Люблинѣ предстателемъ; лѣта по Рождествѣ Бога нашего Ісуса Христа 1604, мѣсяца іюля третьяго дня. При державѣ Великаго короля Польскаго Жикгимонта третего. Несушу тогда Епископу на Холмѣ отступленія ради, по точію Екзарху Великаго Престола Константинопольскаго Киръ Гедеоу Балабану, Епископу Львовскому, творящу тою времени попеченіе всѣмъ церквамъ».

Мы сличали Іосифовскій оригиналъ и съ синодальными изданіями Кормчей разныхъ годовъ и съ переводными изданіями. Всѣ они напечатаны съ Никоновской Кормчей. Въ синодальныхъ есть отступленія и отъ Никоновскаго оригинала. Съ Іосифовской Кормчей мы провѣрили и единоврѣческое изданіе, напечатанное, какъ значитъ въ его выходномъ листѣ, съ Іосифовскаго оригинала. Въ единоврѣческой Кормчей есть нѣкоторыя несходства съ Іосифовской Кормчей; считаемъ не лишнимъ отмѣтить ихъ здѣсь.

На листу 10-мъ (1-го счета) во 2-й строкѣ сверху въ единоврѣческомъ изданіи напечатано: «аще же и ествомъ не преложень есть», въ Іосифовской Кормчей зна-

чится: «еще же и естествомъ, непреложенъ есть».

На лис. 57 (1-го счета) въ 1-й стр. сверху, въ единов.: «Святаго собора, бывшаго къ преимѣнитѣй церкви»; въ Юсиф.: «Святаго собора, бывшаго въ преимѣнитѣй церкви».

На лис. 14 об. (2-го счета) въ 8-й стр. сверху, въ единов.: «антихриста себѣ сотворивъ»; въ Юсиф., «антихриста себѣ творивъ».

На лис. 45, въ 3-й стр. снизу, въ Юсиф. изданіи къ слову «мучити» сдѣлано на полѣ добавленіе: «повелѣваетъ»; въ единов. опущено это добавленіе.

На лис. 73, въ 4 стр. снизу, въ единов.: «Наватіане и четырнадцатницы фотиніане же»; въ Юсиф.; «наватіане и четырнадцатницы и фотиніане же».

На лис. 88, во 2-й стр. снизу, въ единов.: «фриги»; въ Юсиф.: «фруги».

На лис. 88 об., въ 1-й стр. сверху, въ единов.: «единѣмъ погруженіемъ»; въ Юсиф.: «ио единѣмъ погруженіемъ».

На лис. 110 об., въ 7-й стр. сверху, въ единов.: «поставляетя»; въ Юсиф.: «поставляется. Тамъ же въ 14 стр. сверху, въ единов.: «да поставляетя»; въ Юсиф.: «да поставляется».

На лис. 119, въ 12-й стр. сверху, въ единов.: «изложена святыми отцы»; въ Юсиф.: «изложеная святыми отцы».

На лис. 120 об., въ 3-й стр. сверху, въ единов. къ слову «кому» сдѣлано на полѣ поясненіе: «къ тому»; въ Юсиф. этого поясненія нѣтъ.

На лис. 136 об. въ 8-й стр. снизу, въ единов.: «приступи»; въ Юсиф.: «приступити».

На лис. 148, во 2-й стр. снизу, въ единов.: «имать дати»; въ Юсиф.; «имамъ дати».

На лис. 151 об., во 2-й стр. сверху, въ единов.: «или инако по подобію»; въ Юсиф.: «или инако како по подобію».

Въ Юсиф. послѣ листа 173 идутъ листы 173—1 и 173—2; на нихъ напечатано описаніе пятаго вселенскаго собора. Въ единов. изданіи это описаніе опущено. Въ нашемъ изданіи оно вмѣстилось на 173 лис. обор. и 173—2.

На лис. 239, въ 4-й стр. сверху, въ единов.: «христіанинъ»; въ Юсиф.: «христіантъ».

На лис. 289, въ 11-й стр. сверху, въ единов.: «многая убо подобаше»; въ Иосифовскомъ «многая убо *яже* подобаше».

На лис. 302 об., въ 6-й стр. сверху, въ единов.: къ слову «заступити» сдѣлано на полѣ поясненіе: «заточити»; въ Иосиф. этого поясненія нѣтъ.

На лис. 304 об. въ 6-й стр. сверху, въ единов. къ слову «о имени» сдѣлано на полѣ поясненіе: «имѣніи»; въ Иосиф. нѣтъ этого поясненія.

На лис. 310 об., въ 11-й стр. снизу, въ единов.: «о боголюбивыхъ епископѣхъ»; въ Иосиф.: «о боголюбивыхъ *же* епископѣхъ».

На лис. 312 об., въ 11-й стр. снизу, въ единов.: «*не* и монастыремъ»; въ Иосиф. «*но* и монастыремъ».

На лис. 319 об., въ 10-й стр. сверху, въ единов.: «грамотникомъ же»; въ Иосиф.: «грамотникомъ же».

На лис. 329, въ 3-й стр. снизу, въ единов.; къ слову «да скончается» сдѣлано на полѣ добавленіе: «имѣніе же его»; въ Иосиф. нѣтъ этого добавленія.

Тамъ же, въ послѣдней строкѣ, въ единов.: «стою»; въ Иосиф.: «стоя».

На лис. 339 об., въ 5-й стр. сверху, въ единов.: «*не* обрученіи»; въ Иосиф.: «*на* обрученіи».

На лис. 340; въ 7—8 стр. снизу, въ единов.: «сказаемъ»; въ Иосиф.: «указаемъ».

На лис. 349 об., въ 4-й стр. снизу, въ единов.: «*а* кападокія два»; въ Иосиф.: «*и* кападокія два».

На лис. 351, въ 11-й стр. сверху, въ единов.: «таковая церькви»; въ Иосиф.: «таковая *та* церькви».

Тамъ же, во 2-й стр. снизу, въ единов.: «или предѣлѣхъ»; въ Иосиф.: «или *въ* предѣлѣхъ».

На лис. 359 об., въ 8-й стр. сверху, въ единов.: «и поучени будутъ»; въ Иосиф.: «и *да* поучени будутъ».

На лис. 362, въ 5-й стр. снизу, въ единов.: «по 19 новѣй заповѣди»; въ Иосиф.: «по 119 новѣй заповѣди».

На лис. 385, въ 3-й стр. сверху, въ единов.: «радостни»; въ Иосиф.: «радости».

На лис. 432 об., въ 10-й стр. сверху, въ единов.: «предавыи»; въ Иосиф.: «продавыи».



На лис. 434, въ 3-й стр. сверху въ единов.: «то убо»; въ Иосиф.: «той убо».

На лис. 597, въ 3-й стр. снизу, въ единов.: «творити»; въ Иосиф.: «творитися».

На лис. 606 об., въ 4-й стр. сверху, въ единов.: «за-неже діаволь»; въ Иосиф.: «за~~не~~же ~~обрѣтѣ~~ діаволь».

На лис. 616, въ 8-й стр. сверху, въ единов.: «лучше бы жерновъ»; въ Иосиф.: «лучше бы ~~имѣ~~ жерновъ».

Во всѣхъ отмѣченныхъ сейчасъ мѣстахъ мы оставили текстъ Иосифовскаго оригинала неприкосновеннымъ.

Опечатки и неточности встрѣчаются и въ Иосифовской Коричей; одни изъ нихъ мы исправили въ текстѣ, относительно другихъ сдѣлали соотвѣтствующія выноски на поляхъ. Считаемо необходимымъ всѣ ихъ отмѣтить и здѣсь.

На лис. 113 об., въ концѣ 16 прав. Сардикійскаго собора говорится: «аще добръ отлученъ есть, или ни, *да будетъ пріятъ* на общеніе»; а слѣдовало: «да не будетъ пріять»; мы сдѣлали выноску: «да не будетъ».

На лис. 123, въ заголовкѣ поставлено въ Иосиф. и единов. изд.: «глава 5», нужно: «глава 15»; мы поставили 15.

На лис. 169 об., въ концѣ 133 прав. Карфагенскаго собора говорится: «аще же причетникъ запрется, не невѣренъ есть»; нужно: «невѣренъ есть»; мы сдѣлали на полѣ выноску: «не вѣренъ».

На лис. 225, въ 4-й стр. снизу говорится: «яко же и до~~натіане~~ глаголеміи чистіи»; нужно: «наватіане»; мы на полѣ поставили: «наватіане».

На лис. 253, въ заголовкѣ обозначены «глава 22», нужно 24; на лис. 255 обозначена «глава 23», нужно 25. Въ обоихъ мѣстахъ мы исправили эти ошибки.

На лис. 348, въ 8-й стр. снизу напечатано: «исолненію», нужно: «исполненію»; мы въ текстѣ исправили на «исполненію».

На лис. 358 об., въ 12-й стр. сверху напечатано: «главная же мужемъ», надъ этими словами поставлена звѣздочка и на полѣ поставлено пропущенное слово: «казнь»; мы поставили это слово въ текстѣ.

На лис. 369, въ 4-й стр. снизу сдѣлана ссылка на «левитика 2», нужно «левитика 30»; мы исправили эту ошибку.

На лис. 381, въ 10-й стр. снизу напечатано: «за что», на полѣ къ «за» сдѣлано исправленіе «по»; мы это исправленіе ввели въ строку.

На лис. 473, во 2-й стр. сверху напечатано: «бракъ», нужно: «рабъ». На полѣ мы къ слову «бракъ» сдѣлали поясненіе: «рабъ».

На лис. 486 выпущена самая послѣдняя строка: «до скончанія лѣта того воспоминавшу»; мы ее напечатали.

На лис. 536, въ 4-й стр. снизу напечатано: «Степень шестыи бываетъ», нужно: «не бываетъ»; на полѣ мы поставили: «не бываетъ».

Въ главѣ 70-й «Тимоея презвитера великія церкви о различіи приходящихъ отъ ересей къ благочестивѣйшей нашей вѣрѣ», на лис. 635 об., въ 12—13 стр. сверху говорится относительно третьечинныхъ еретиковъ: «и тако воспріимати имъ святое *крещеніе*». Мы нарочно провѣрили это мѣсто по той рукописной Кормчей, съ которой печаталась Иосифовская Кормчая. Этотъ подлинникъ сначала хранился въ Москвѣ въ синодальной (типографской) библиотекѣ, въ настоящее же время онъ хранится въ Петербургѣ въ находящейся при синодѣ библиотекѣ. Въ немъ сказано: «и тако воспріимати имъ святое *причащеніе*». Наборщики Иосифовской Кормчей допустили очевидную ошибку. Эта ошибка станетъ еще очевиднѣе, если мы обратимъ вниманіе на 634 лис. обор. Иосифовской Кормчей: здѣсь именно говорится, что означенные на лис. 635 об. еретики несторіане и еutihіане «непомазуюся и не *крещаются*». То же самое говорится и на 636 лис., здѣсь именно сказано: несторіанъ «муромъ помазуютъ, а не *крещаютъ*». Въ главѣ «Тимоея презвитера» приведено на 635 лис. и обор. собственно 95 прав. шестого вселенскаго собора, совсѣмъ не требующее перекрещиванія еретиковъ: «несторіанъ, еutihіанъ и северіанъ и иже отъ подобныхъ имъ ересей». Въ книгѣ преподобнаго Никона Черногорца буквально приводится 95 прав. шестого вселенскаго собора въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ оно изложено въ Кормчей на 635 лис. об., но здѣсь объясне-

мое нами мѣсто читается такъ: «и тако воспріимати имъ святое причащеніе», а не крещеніе (см. книгу Никона Черногорца, сл. 63, лис. 560, издан. Почаевъ, 1795 г.). Извѣстный авторъ книги: «О правилахъ и чинопослѣдованіяхъ пріятія неправославныхъ христіанъ въ православную церковь», Сергій епископъ вятскій, рѣшительно заявляетъ на основаніи сдѣланныхъ имъ сличеній древнихъ Кормчихъ и греческаго текста, что на 635 лис. обор. въ славянской Кормчей сдѣлана «ошибка, недосмотрѣнная справщиками»: вмѣсто «причащеніе», набрано: «крещеніе». (См. въ поименованной книгѣ еп. Сергія, стр. 202, 203 и 211, изд. 3-е). Епископъ Сергій сдѣлалъ весьма основательное изслѣдованіе о разночтеніяхъ 95 прав. шестого вселенскаго собора. Интересующихся этимъ изслѣдованіемъ отсылаемъ къ вышеозначенной книгѣ епископа Сергія (стр. 199—211). Въ нашемъ изданіи Кормчей разсматриваемый текстъ Іосифовской Кормчей оставленъ неприкосновеннымъ; но на полѣ къ слову «крещеніе» мы сдѣлали выноску: «причащеніе».

Считаемъ нужнымъ сдѣлать объясненіе и относительно 7 прав. Лаодикійскаго собора. Въ нашемъ изданіи оно въ точности воспроизведено по тексту Іосифовскаго оригинала. Оно гласитъ слѣдующее:

Набатїане и фотинїане и четьринадесѣтницы, сїи еретици, аще ииѣху ереси непрокленоутъ, и стѣми и свою, неприѣтн. аще же прокленоутъ, помѣзани мїромъ, да приобщѣются. Толкованїе. Сїи прежде реченїи еретици, съ ииѣми ересми и свою прокленше, прїѣтн да боудѣтъ церковїю, и токъмъ стѣмъ мїромъ помѣзани бѣкше. да причастѣтѣ. но токъмъ набатїане и четьринадесѣтницы и фотинїане же, стѣгъ и спасѣ нагъ крщенїа трѣбѣютъ, рѣкше, да крестѣтѣ. на чѣлникъ бо ихъ фотинъ, многи ереси ѡбновї.

(См. 73 лис.).



Здѣсь каждому ясно полное расхожденіе толкованія съ правиломъ: правило опредѣляетъ поименованныхъ въ немъ еретиковъ помазывать муромъ, а въ толкованіи требуется ихъ крестить. Ясно также, что толкованіе и самому себѣ противорѣчитъ: сначала оно требуетъ, чтобы перечисленные въ немъ еретики были принимаемы въ церковь *«токмо»* подъ муропомазаніе и сейчасъ же, вслѣдъ за этимъ, говорится, что ихъ всѣхъ должно крестить. Очевидно тутъ какая-то несообразность. Мы сличили это правило по вышеупомянутой Кормчей іерея Василя Люблинскаго и сразу же разъяснилась загадка этой несообразности. Вотъ какъ здѣсь изложено толкованіе на 7 прав. Лаодикійскаго собора: «Сии преждереченіи еретицы, съ инѣми ересьми и свою прокленше, пріяти да будутъ церковію, и токмо святымъ муромъ помазани да причастятся. Но токмо наватіане и четыредесятницы. Фотиніане же святаго крещенія требуютъ» и т. д. Теперь понятно, гдѣ кроется ошибка въ Іосифовскомъ оригиналѣ: въ немъ послѣ слова четыренадесятницы поставленъ союзъ «и», а нужно поставить точку. Только черезъ эту незначительную опіску и наватіане и четыренадесятницы поцали подъ крещеніе. Такъ же, какъ у Василя Люблинскаго, изложено толкованіе на 7 прав. Лаодикійскаго собора и въ рукописной Кормчей XVI вѣка, находящейся въ Румянскомъ Музеѣ подъ № 232. Она признается спискомъ съ Кормчей, присланной изъ Болгаріи Кириллу 2-му митрополиту Кіевскому въ 1270 году (см. «Обзоръ русской духовной литературы», Филарета архіепископа черниговскаго, выпускъ 1-й, стр. 58). Ошибка Іосифовскаго оригинала очевидна и безъ сличенія текста съ другими Кормчіями. Послѣ слова «фотиніане» стоитъ прибавка: «же», это означаетъ, что рѣчь идетъ только о фотиніаняхъ и что они именно противопоставляются прежде упомянутымъ еретикамъ наватіанамъ и четыренадесятникамъ. Этѣхъ нужно только помазывать муромъ, «фотиніане же святаго крещенія требуютъ». И дальше идетъ объясненіе, почему же требуется ихъ теперь крестить. Да потому, что начальникъ ихъ ереси Фотинъ «многи ереси обнови» первоначальныхъ еретиковъ. Ясно, что рѣчь идетъ объ однихъ только фотиніаняхъ. Фотинъ не былъ начальникомъ ереси ни наватіанъ, ни четыренадесятниковъ, объ ересяхъ

этихъ еретиковъ даются объясненія въ дальнѣйшихъ строкахъ толкованія; о нихъ не говорится, что и они «многія ереси обновили», они остаются второчинными еретиками, поэтому ихъ нужно только помазывать муромъ, а не крестить.

Не нарушая ни въ чемъ текста Иосифовскаго оригинала, мы однако допустили въ нашемъ изданіи два нововведенія: 1) подстрочныя примѣчанія отдѣлили отъ текста чертой и 2) начиная со 2-й главы Кормчей, сдѣлали на поляхъ цифровую помѣтку правилъ. Это сдѣлано для болѣе удобнаго пользованія книгой. Кромѣ того нами составлено оглавленіе первой половины Кормчей, помѣщенное послѣ 293 листа. На всю же Кормчую дано оглавленіе въ концѣ второй ея половины.

---

книга

КОРЖЧАД



Въписано ѣ кратцѣ изъ матрѣевы книги  
ѡ правнѣхъ .

Правнла вѣчнаго бжёнства ходатайстве  
ны . листъ , рѣг .

Правнла егѣмъ законъ полагаютъ .  
листъ , ѣ .

Правнла Обща егѣмъ браченна .  
листъ , ѣ .

Пособіе правнлшмъ законы црѣстїи .  
листъ , рѣд .

Правнламъ градскїи законъ помогаютъ .  
листъ , г .

Сїа оубо ѣ матрѣевѣ книзѣ .

Здѣже всей книзѣ ѣ предисловіи на ли  
стоу , кг мъ , градскїа законы приложе  
ны къ правнлшмъ црѣбнымъ , ꙗко же  
списатель ꙗвлетъ , ко особнѣ части по  
ложены на црѣбное подобное блгочїніе .

Тако же и ѣ нїконоевѣ вторїа книги къ пре  
дисловіи пишеть .



Предисловіе къ православному читателю .

же оубо видимъ въ црквихъ строеніа на  
**В**роднаа и коеаждо исправленіе бещи , чинъ  
же и завещаніе , ради быкаемѣи , и частю  
прикалующихся , покланомъ и некланомъ  
хотѣнію винъ и страстѣи , кнаже оудобѣ  
любоуещественни и скорю на слд прилежа  
теални разумъ человекескии зрѣтъ паче ,  
неже ли на любомоудрїе истиннаго и полѣ  
знаго ебоственнаго естѣмъ міра . сегю  
оубо ради и всакъ ендъ мученіа и болзни ,  
изгнаніа же и заточеніа , и взатїа имѣ  
ней , и ина многа и зъверѣтеніа суютъ ,  
даже оубо правда , еней же благополѣтъ  
бышнїи , естѣлантса : не правда же , еней  
же и сконїи крагъ и едпостатъ нашъ діаволъ  
к еанса ѡбличѣтса и исчезнетъ . и такю  
къ мирѣ , еирѣчь , к покон ела наша пребоу  
дѣтъ , аще любобѣ другъ к другѣ по  
образѣ создавшаго насъ сохранимъ .  
аще ли несице имѣтнса боудѣтъ , ела  
наша иже горѣ , долѣ ѡверѣтнса имѣтъ .

предисловіе

міръ же и любовь еже къ другъ другъ ,  
 къ прекращеніе и исчезновеніе прїити имать :  
 ни чтоже бо такъ житіе наше оустроаетъ ,  
 ꙗко же по естествену равенство намъ между  
 себе содержати , и ꙗже ближнаго есть ,  
 не вожделѣти , ниже похищати . сїе бо  
 и хрѣтосъ оузакони , среднее нѣкакъ поло  
 лѣ къ сѣ естествоно законеніе : елика оубо ,  
 глагола хощете , да творятъ вамъ чело  
 вѣци , и бы творите имъ такожде .  
 сїе же паче къ дѣловныхъ нетѣльныхъ и  
 бесконечныхъ не изглаголаныхъ благихъ  
 должни есмь окомъ сердечнымъ быстрое  
 зрѣти разсуджати , и съ бжественнымъ апломъ  
 къ ко раздѣлѣти : не сматрающимъ намъ кн  
 рѣз анныхъ , но невидимыхъ . Видима бо  
 приременна суть , не видима же вѣчна .  
 ище и кѣдѣтъ раздѣлѣ имоуции разсуд  
 жати доброѣ ш слаго , естественнымъ  
 рѣн пѣ законѣмъ се искдшающе : ꙗко же аптлз  
 шъ ꙗзыцѣхъ глаголетъ : но оубо погрѣ  
 шнтеленъ есть раздѣлѣ челоувѣческїи , ино  
 гдѣ део къ забытіе приходитъ , иногда же  
 самоинѣніемъ и нечестивою забвѣтію по  
 вѣждаетса . понеже искони созда гдѣ



ПРАВДАШУМЪ

челоуѣка (покушанію препоудраго ,) и  
 ѡстаѣн и къ роуку и зволѣніа егѡ , предъ  
 ложн емоу Огнь и вода , и нанъ же хо  
 щетъ прострѣтъ роуку свою : преднѣмъ  
 естъ жибѡтъ и смѣртъ , и еже ѡще и зъ  
 болнтъ , дастъца емоу . да же оубо  
 правда мракомъ боуестн и нерадѣніа людъ  
 скаго , покровѣна небоудетъ : еи же не  
 соуше , сматѣніе не мало къ вѣщѣхъ  
 градскнхъ же и началствѣмыхъ быбаетъ ,  
 и зѡверѣтени соуть едды , законн , ка  
 зни , ѡмѣніа , и истязаніа различна .  
 Посемоу же и къ црковныхъ вѣщѣхъ ,  
 юже стѡлпъ и оутверженіе кѣры разумѣн ,  
 не такѡ ко сопостатѣ нашемѣ діаволѣ  
 радѣніе ко вѣшнхъ , ꙗко же к некеѣ  
 стквнхъ . понѣже ѡще бы не еице ,  
 и заншнѣ бы глати хрѣтоу : не збѡйте мѧ ѡс  
 са ѡ оубѣнѣющнхъ тѣло , дшн же немо  
 гѣщнхъ оубѣтн . мнрѣ оубо мнра сегѡ  
 имѣющнмъ не такѡ накуѣтѣтъ , ꙗко же  
 мнрѣ бжнн имѣющнмъ . сегѡ радн и хранѧ  
 ѡ начала проповѣданіа евангелнхъ до шн  
 гматъ вѣдын бжестквнн гласъ ѡплеке  
 лахъ : ѡстаѣнтѣ глагола ѡбое дожѧткы : лѣ ик

ПРЕДСЛОВО

съ дерзновеніемъ Окалнынъ когѣ на истинни  
 ноголовіе , и бѣде посредѣ лжеговоріе ,  
 даже покріетъ лѣбавствомъ козношеніа  
 и гордостн своеа , сѣма блгочестіа , и  
 подакнтъ ѣ , и безплодно сотворнтъ .  
 Бѣде оубо многокозненна и различна  
 нрабы и ѣреси , коистиннодержашнхъ прѣ  
 кославіа догматы , ѣже распространїтнса  
 тцанїемъ клѣкимъ , многоглаголанннмъ  
 испещренїемъ , и нѣкакю цѣломудрїемъ  
 и доблестїю: къ сему же истазанїемъ и  
 славою міра сего вѣтрѣнъ , даже напѣла  
 на неговннхъ ѣрца , нрабы и законо  
 положенїа евангельска и законенїа стѣхъ  
 мѣжѣ конецъ растлнтъ , и бѣтромъ  
 разкѣетъ . Подкншеса оубо блгочестїа  
 храннтелїе , невестннн пастырїе , истин  
 ннн дѣлателїе внограда хрѣтока , оцы  
 и оучнтелїе нашн ѿ хрѣтѣ , ревностїю дѣ  
 коною и зѣстрнеше мечь дѣоковнн , иже  
 ѣсть глѣ бжїн , по бжѣственномъ аплѣ глѣ  
 шемъ : Ороужїа рече коннства нашего  
 въ ко неплатьска , но еана бжн , къ разоренїю  
 рїа твердїн , помыслы ннзагающе , и клѣкю  
 козношенїе коносащеса на разумъ бжн ,

пРАКНЛОМЪ

и пЛѢНАЮЩЕ КСАКЪ РАЗУМЪ КЪ ПОСЛАШАНІЕ  
 ХРТОКО , ЗАПДСТІАН КЪ ДХОКНДЮ ЖНІТКЪ :  
 БѢРНЫ ОУБШ СОБРАША КЪ ЖІТНЦЪ ХРТОВЪ ,  
 СІРѢЧЪ , КЪ ЦРКВЪ СТОУЮ СОБОРНДЮ , ПЛѢВЫ  
 ЖЕ КЪ СНОПЫ СКАЗАШЕ , ОГНЮ НЕГАСІМОМЪ ,  
 СІРѢЧЪ , КНѢ ЦРКВЕ ІСТАНША : ИЗМІТЕ БО <sup>а ко рлд</sup>  
 РЕЧЕ СЛАГО Ш СРЕДЫ КАСЪ САМѢХЪ , ПРЕБЫКАЮ <sup>ма ѡс</sup>  
 ЦН ЖЕ КЪ СДРОКЕТВѢ И НЕПОКААНІН , КАЛТВѢ  
 КѢЧНѢИ ШДАША , ПО ГДНЮ ГААСЪ , ЕЛІКА АЩЕ  
 СКАЖЕТЕ НА ЗЕМАН , БОУДЪТЪ СКАЗАНА НА  
 НЕСѢ . И ПРЕДАНІА БЛГОЧЕСТНАА , И ОУСТАКЫ  
 ЦРКВЕ БЖТВЕННАА , ПОМНАЩЕ КСЕЛЕННѢИ  
 ОУЧІЛА ПОКЕЛѢКАЮЩА , ВСА БЛГОШЕБРАЗНО  
 И ПОЧННЪ ДА БЫКАЮТЪ , БГОМЪДРЕНШ СОБО  
 РНѢ СОСТАВНША И ОУТВЕРДІША , ДАЖЕ НЕКА  
 ЮЩЕСА БО КСАКО КѢТРѢ ШЧЕНІА НЕ ИЗШЕРѢ  
 ТАѢ СЕБѢ САМОМНѢНІЕ ЕДІНЪ ПО ЕДІНОМЪ ,  
 КЪ КОЕМЖДО ПРИХОДѢ ИЛИ ГРАДѢ , ИЛИ СЕЛѢ ,  
 ИЛИ ОБІТЕАН , КЪ СОБРАНІАХЪ РАЗЛІЧНЫ ОУСТАКЪ  
 ПОКЕЛѢНШ И ПРЕДАНШ , СОШЕДШЕСА КЪ РАЗЛІ  
 ЧНЫ КРЕМЕНѢ ЕДІНОМЪДРЕНО ИЗБРАКШЕ ЗАПЕ  
 ЧАТЛѢША . ВІДА ЖЕ КРАГЪ , И ДОБРА НЕНАБІ  
 СТННКЪ ДІАКОЛЪ , ІАКШ РОГЪ ЕГШ СІ ДХОКНЪ  
 СЪЖАТЪ ЕСТЬ МЕЧЕМЪ , КОСТА ІНОЮ НА ПРАКОСЛА  
 КНІ КОЗНІЮ : СОТВОРІ ОУБШ МАЛШ ТИШННЪ ,



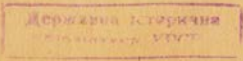
ПРЕДСЛОВОЕ

даже лѣнотѣ и нерадѣніе ѿ бжтвенныхъ  
 догматѣхъ , и ѿ преданіихъ блгочестнѣи  
 кѣдѣ , ксѣхъ празности и миролюбія на  
 зчитѣ . Сеμού же содѣавшѣа , ела на  
 ша низпадахѣ : косташа бо по бжтвенномѣ  
 к тѣ сѣ аплв глѣущемѣ , человекѣи самолюбѣи , серебро  
 любѣи , келчавн , гордн , еластолюбѣи паче ,  
 нежелн бглюбѣи , имоуше овра блгочестїа  
 снлы же егѣ ѡбѣргшеса . неточїю же еѣ  
 кз мнрскнхъ человекѣцѣхъ ѡбрѣтеса : но па  
 ма ѡи че и кз дхѣбныхъ , и хже именуѣтѣ писанїе  
 сеѣтѣ мнрѣ , снрѣча , кз стлехъ пасты  
 ѡлѣ ѡи рехъ , и іерѣухъ : снце еси ѡклонїшаа ,  
 ккоупѣ не потребнн бѣша , нѣсть тко  
 зрн рѣн блгостынн , нѣсть до единагѣ . По  
 гнѣе кѣра , погнѣе наказанїе , погнѣоша  
 ѡучїанца дѣтѣи : погнѣоша испраклѣю  
 цїи бжественаа писанїа : погнѣоша по  
 ѡучающїиеса кз правослѣбныхъ догматѣхъ .  
 погнѣе по прорѣкѣ крѣпкїи : погнѣе снла  
 исаїа ꙗ хлѣба и коды : погнѣе исполннѣ , и чело  
 кѣкѣ рѣтннкѣ , и сѣдїа и прорѣкѣ : погнѣ  
 ее смотрѣлнкын и старецѣ , и патѣдеса  
 тннкѣ , и днбнын собѣтннкѣ , и премїрѣ  
 хѣдѣожннкѣ , и разѡумнын послѣшннкѣ :

и постыжиша себѣ юноши зѣнази, и рѣ  
 гателѣи, да ѡбладаютьъ ими, и прочаа.  
 Нетоуне оубо мы правослабныи читателю  
 прѣдбохѡ насѣа словеса, но самокѣдцы  
 есмь предиреченныи, немогѡхомса взирати  
 на худленѣа бѣгостѣдныхъ человекѣкъ и оудержѣ  
 ти ѡ, ꙗже восташа на црковныа оустѣбы  
 нашы и законеніе: Бина же сицевѣи ни  
 кто же, точию нерадѣніе наше. Вѡзрѣ  
 оубо ꙗше нечестноствъ еси, ѡбращеши ли  
 гдѣ правѣ спѣсаню безъ еликаго порока  
 къ црквахъ стѣихъ книгѣ; ѡбращешли  
 чинъ и послѣдованіе по вказанномѣ стѣи  
 и бѣгостныхъ оцѣ законенію; ѡбращеш  
 ли соудъ и ѡмщеніе къ кещѣхъ црковныхъ,  
 или строителѣа, или начальника, правѣ  
 испракляюща слово истинны, и починѣ ела  
 бывающаа къ црквѣ; но вѣмъ ꙗкѡ не  
 оудобѣ ѡбръести возможеши, неточию  
 къ соборныхъ градскихъ црквахъ, но ниже  
 къ епископѣихъ, ꙗче же ни емонасты  
 рѣихъ. Енждѣ оубо ꙗше неплача достѡйна  
 соутьъ еѣа скалннаа времена наша, енѣже  
 оубы достигѡмъ:

Свѣѡ радѣ порекнокѣ по гдѣ езѣ, гдѣрѣ

774075









# Кни́га гл҃емаа грѣческимъ ꙗзыкомъ НОМОКАНО́НЪ

СЛОКѢНСКИМЪ ЖЕ СКАЗАЕМАА , ЗАКОНА ПРА  
КНО . СКАЗАНИЕ ѿ СТЫХЪ И ВЕЛИКИИ ВСЕЛѢ  
НСКИХЪ СЕДМИ СОВОРЪХЪ , И ДЕКАТИ ПОМѢ  
СТНЫХЪ , ГДѢ И КОГДА КИЖДО ИХЪ СОБРАСА .  
ПОДОБАЕТЪ ОУКѢИ ВѢДАТИ ВСАКОМУ ХРТИА  
НИИ , ꙗко седмь ѣсть СТЫХЪ ВСЕЛѢН  
СКИХЪ ВЕЛИКИХЪ СОВОРЪ , И ДЕКАТЬ ПО  
МѢСТНЫХЪ .

Ѿ ПЕРВОМУ ВСЕЛѢНСКОМУ СОВОРѢ .

**Ѿ**КОЛОЦЕНІА ГДА БГА И СПСА НАШЕГО ІСА  
ХРТА , ДО ПЕРВАГО СОВОРА ЛѢТЪ , ТИИ .  
И ѾНАЧАЛА МИРЪ ЛѢТЪ , ХЕѾИИ . БЫСТЬ  
СѢИ СТЫИ ВСЕЛѢНСКИИ ПЕРВИИ СОВОРА  
Ѣ НИКѢИ , ПРИВЕЛИЦЪЕМЪ И РАВНОАПЛЬНОМУ

ПРЕДНЕ СЛОВО

І црѣ константинѣ , ко еторое надеятъ  
 лѣто цртва ѿгѡ , ѿже црткова лѣтъ ,  
 ѿ тридесать ѿднѡ . Бѣже съшэдшуха  
 стѣхъ оуъ чнелѡмъ натѡмъ стѡмъ ке  
 лнкомъ перкомъ соборѣ , трнста осемь  
 надесать . Старѣишины же собора бѣа  
 хѡ ко стѣхъ оуѣхъ сн : ѿлександръ кон  
 стантинѣ града , примитрофанѣ патри  
 архѣ : ѿлександръ папа ѿлександрскн :  
 ѿвстафн патрїархъ антїохнскн : Макарн  
 іеросалнскн . Селкестръ же н іоулін  
 рнскн цркве , знаменнѣта же оубѡ  
 н преслабна настѡлннка . ѿтѣхъ оубѡ  
 ѿ предн нн ѿдннъ пршэдъ насоборъ , внтѡна же  
 слѡбн ка н кнктнѣ кождо кмѣстѡ своѣ кобрема  
 дагѣска свогѡ архїерейства , ѡбщемѡ сннтію  
 го собора бѣтн погласта , челоѣка добродѣте  
 лн рѣсн лна бѣтн почитающа , н презнтерьства  
 сѡномъ ѡснѡбающнхъ , ѿкоже пишеть  
 кннга фѡтнн патрїархъ црѣ града . Н ѿскѣн  
 ѡвѣрѣ памфнлнскн кз жнтнн константина  
 гла ѡи црѣ велнкагѡ , ѿ кннгахъ трѣтнхъ ,  
 ко глаѣѣ седмѡн . тако же н напрочнхъ

кеселенскѣ соборѣхъ шрима папы небыша ,  
но посланники к мѣстѣ себе согласіа ради  
кѣры посылаху . Синодшаже на аріа  
свемоудренаго , презкѣтера быкша алеза  
ндарскіа цркви , хоулаша сѣа бжїа гда  
нашего їа хртѣ истиннаго бга : тварь  
оубо того глаголаше нечестїиын , и не  
единосущна оцѣ : и глаголаше , ꙗкѣ  
бѣ нѣкогда , егда небѣ . Тѣмъ сего  
ꙗкѣ крага истинны , коупно со единомы  
сленники егѣ , стѣи сѣи соборъ проклѣнъ  
шкѣрже , и к заточеніе послѣ : снїм же  
и ексѣкїа никомидійскаго , и ексѣмїа :  
ѡще бо и словеса разлчѣхуся , но подѣ  
енѣ арїекн ш истинны шпадоша . прако  
кѣрндоже кѣрѣ оутвердикше стїи оцн .  
единосущна оцѣ сѣа проповѣдакше , и  
творца всѣческнмъ , ѡ нетварь , но бга  
истинна , и влкѣ и гда , по прорѣкѣ глаго  
лющемъ , и зчрека прѣжде деннїцы ро цлѣомъ  
днхъ тѣ . ꙗкоже и и зложеніе кѣры рѣ  
имать , снрѣчь , вѣрдо бо единого бга  
ѣже тїи едохуновенїемъ стѣгѣ дха прогла  
снша . Оустѣки же сѣи стѣи кеселенскїи  
соборъ , и стѣдо пасхѣ празднокатн намъ ,

Ѡ СЕДМИ КСЕЛЕНСКІИ СЕБОРѢ

Ѣакоже и нынѣ по ѡбычаю держимъ .  
 Нѣци бо ѡ прѣжнихъ къ четвѣртой нѣдесать  
 мѣртовы лѣны , праздновахѸ пасхѸ .  
 Сѣнже сѣын себоръ и прѣкназ и зложн ,  
 двѣдесать . Ѡ первагоже себора , до вто  
 раго лѣтъ , патъдесѣтъ шѣсть .  
 Вторынже сѣын кселенскін себоръ быѣтъ  
 къ константинѣ граду , къ лѣто , патъ  
 тыѣсащѣ Ѡсемь сотъ седмьдесѣтъ четвѣ  
 ртоѣ . къ црѣтко <sup>теодосіа</sup> великаго ,  
 ко второе лѣто црѣтка сгѡ , иже црѣткоба  
 лѣтъ , шѣсть нѣдесать . бѣже сѣынхъ  
 Ѡцѣ числомъ , сто патъдесѣтъ . старѣиши  
 ныже блухѸ тогѡ себора ; Нектарін патрї  
 архъ константина града : Кирилл патрїархъ  
 іеросалимскін . Тимѡдѣн папа александ  
 ндрьскін : Мелетін патрїархъ антїохій  
 скін : Григорін нисскін : Амфилѡхїн  
 иконійскін : Геласїн кесарін палестїнъ  
 скїа : Григорін бѣгелѡвецъ , прѣкан  
 прѣстола константина града : иже къ томъ  
 сѣомъ себорѣ распрїи быѣши , своєю  
 болю ѡречѣса прѣстола прѣсеборомъ , и  
 сотворївъ ѡ оставленїи прѣстола слѡво , и  
 ѡ пришествїи тѣхъ ста патъдесѣти Ѡцѣ :



и прочѣтъ ѿ предъ вѣѣмъ соборомъ ,  
ѿнде ѿ нанзіанъ . таже хиротонисаша  
нектаріа сего на патріаршество констан-  
тинѣ града по григоріи египетскому .  
Синодѣшаже еси , ето патрѣдеятъ етѣи  
оцѣи , на македоніа селестінаго , разбои-  
нически престолъ константинѣ града воухи-  
тисаго , хоулаша дхъ етѣи : глагола-  
ше бо того тѣло быти , а не бѣа , и не то-  
гоже ещества , егоже оцъ и снъ , и чю-  
жда того ѿ бжества . Сѣи бо македоніи  
еще живъ еси , подобно аріеки хоулаше .  
сего оубо гакѣ крага прѣкыа вѣры і сакелі-  
емъ анкіекиемъ , и со аполнаріемъ лаоди-  
кіекиемъ , и съ едннмысленки ѿ , проклѣ-  
ша и ѿсудіша етѣи оцѣи , гакѣ не едоуши  
плоть гда нашего іса хрѣта глаголюще ,  
и не оумнѣ : не тоже токѣмъ , но и е три-  
днѣкной мѣртвості тѣла гдѣна , і тѣломъ  
и бжеству ѿзрети глаголашѣ . Сѣи же  
оцѣи едоуши и оумнѣ плоть гда нашего  
извѣстѣише , дшю имоуца нашимъ  
дшамъ еднносущнѣ : и бѣа истинна ,  
и гда животворѣщаго престѣго дха оуасні-  
ша , еднносущна оцѣи и снѣи того быти

Ѡ СЕДМѢ КСЕЛЕНСКѢ СОБОРѢХЪ

проповѣдаша , и того же бжества и силы ,  
 якоже и стѣбе изложеніе кѣры предержитъ ,  
 еже тѣмъ ѡнѣ стѣаго дѣа блгодѣтїю изъ  
 лениша . Сѣи стѣын соборъ и правназъ изло  
 жи , Ѡсма . Ѡ втораго же собора до трѣ  
 тїаго лѣтъ , четыредесать ѣдино .  
 Трѣтїи же стѣын кселенскїи соборъ бысть  
 въ ѣфѣсѣ , ѣ лѣта , хѣ декабрьсотъ пѣтоѣ  
 нѣдесать . ѣ црѣтво дѣодосїа малагїи .  
 въ трѣтїе нѣдесать лѣто црѣтва ѣгѣ . иже  
 црѣтѣкока лѣтъ , четыредесать двѣ , и двѣ  
 мѣсеца . Сѣи стѣын кселенскїи трѣтїи  
 соборъ , пѣрвыи въ ѣфѣсѣ бысть . кѣже  
 ішѣдшихса стѣыхъ оцъ , числомъ ,  
 двѣстѣ . старѣишины же бѣхѣ соборѣ .  
 Кирїалъ папа александрьскїи , праван мѣ  
 сто кселѣтина папы римскаго . и ѣвѣна  
 лїи патрїархъ іеросалимскїи : и мемнонъ  
 ѣпископъ ѣфѣсскїи . Снїдежеса сѣи со  
 боръ на нестѣрїа слочестїваго , ѣпископа  
 константина града , челоуѣка кѣрдюща  
 хрѣта , и раздѣлающа , и прѣсѣцающа ,  
 прѣгѣа въ челоуѣка быти того глаголаше ,  
 ѣ не бѣа коплѣшаса . двѣ сѣа Ѡ ѣдиноу  
 хрѣтѣ бѣхѣ глагола , и двѣ состава .

## КЕЛЕНСКІЙ СОБОРЪХЪ

ЕДИНАГО ЖЕ БЫТИ ИЖЕ Ш ОЦА РОЖДЕННАГО  
 СЛОВА , ДРУГАГО ЖЕ ИЖЕ Ш МРИН РОЖДШАГОСА  
 ЧЛКА , И ПОЛЮБКИ СОВОКУПЛШАСА СЛОВЕ ,  
 И ТЕСОИМЕННА ТОМЪ СНА ИМЕНОВАМА . ТЕМЪ  
 ЖЕ НИ БУД , НО ХРТОРОДИЦЪ ПРЕТЪЮ ДБД  
 МРИЮ , РОЖДШЮ ТОГО , ГДА НАШЕГО И БГА  
 ТСА ХРТА , ИМЕНОВАШЕ . ТОГОВ РАДИ СЕЙ СТЫН  
 СОБОРЪ , ПРЕБЫВАЮЩА ТОГО К ТАКОМУЪ Х  
 ЛЕНИИ ИЗВЕРЖЕ , ГАКШ ЖИДОВСКАА СМЫСЛА  
 ЦА , КЪ ЧЕЛОВКА КЪРДЮЩАГО НЕСТОРІА . И  
 КЪ РЪСНОТЪ ИСТИННЮ БУД ПРЕТЪЮ ДБД ПОКА  
 ЗАША , И Ш НЕА БЕЗЪ СЪМЕНЕ КОПЛОЩШАГОСА  
 ГДА НАШЕГО ТСА ХРТА СНА БЖІА , И БГА ИСТИ  
 ННАГО ПРОПОВЕДАША . ІСОАНИЪ ЖЕ АНТІОХІИ  
 СКІИ ЕПІПЪ , ПО НЕСТОРІЕКЪ ИЗВЕРЖЕНІИ ПРИ  
 ШЕДЪ , И ШКОРЕНЪСА , ГАКШ БЕЗЪ НЕГШ ИЗВЕР  
 ЖЕНЪ БЫСТЬ НЕСТОРІИ , ПОЕМЪ ПРИШЕДШЫА  
 ІНИМЪ ЕПІПЫ , КНИХЪ ЖЕ БЪ И ДЕОДСОРІТЪ  
 КІРА ГРАДА ЕПІПЪ , И ІСОАНИЪ ЕДЕССКІИ , И ИЪ  
 ВЕРЖЕНІЕ ВОЗЕЦЩАЕТЪ , ИЖЕ КО СТЫХЪ КИРИ  
 ЛЛЪ АЛЕКСАНДРІЙСКОМЪ ПАПЪ , И МЕМНОНЪ ЕПІПЪ  
 ЕФЕССКОМЪ , ГАКШ ЧРЕЗЪ ПРАВЕЛО ЦРКОВНОЕ  
 СОТКОРИШЕМА СОБОРЪ . СОУЩІИ ЖЕ І КИРИЛЛО  
 ПОНОШААХЪ , ГАКШ БЕЗАКОННА И НЕ ПОДОБНА  
 ГАЖЕ Ш НИХЪ БЫВША . И ТАКШ ИЖЕ Ш ЕФЕСА

сказаніе ѿ седми

честнѣйшій , другъ на друга брань сотвориша  
 междѣ собою , и костѣчній епѣпи и  
 египетскій . По снхъ же потщаніемъ царѣ  
 бымъ , собокупишася во единое , соубъ  
 шакше и костѣчній епѣпи , приташа ко  
 изложеннѣи ко ефесѣ правобѣрнѣи кѣрѣ ,  
 гаже на нестворіеко изверженіе , и писаніемъ  
 посланіе александраномъ послаша . нестворіи  
 же изгнанъ бысть колесъ остроковъ , црѣмъ  
 деодосіемъ юнымъ . Вѣдомо же и се да  
 есть , гажко к томъ же градѣ ефесѣ четве  
 ртын соборъ бысть , при томъ же црѣ де  
 одосіи маломъ : но гажко разбойнически  
 быкъ прочее , и сломысленнаго діонокора ,  
 и едемоудренаго ебтиха , ересь оутвер  
 жда , и шблченъ быкъ , ѿ соборныа и  
 апѣстольскіа црѣке изверженъ бысть .  
 Сей етѣи третій вселенскій соборъ , и  
 правнаа изложи числомъ декатъ , на  
 нестворіека , и келестінова моудрствѣю  
 шихъ , нечестікаа келѣнїа .

ѿ третїаго же собора до четвѣртаго , лѣтъ  
 тридесать .



КСЕЛЕНСКІЙ СОБОРЪХЪ

Четвѣртын же сѣѣн соборъ кселенскіи бысть  
 въ халкидонѣ , въ лѣто патьтысащъ де  
 катьсотъ четыредесать пѣтое , приидѣ  
 маркіанѣ , которое лѣто црѣтка ѣгѡ ,  
 иже црѣтова лѣтъ пѣтъ , и мѣзъ шестъ .  
 Бѣхѣ же ішэдшнхъса сѣѣхъ оцѣхъ числомъ  
 шестьсотъ тридесать . Бѣхѣ же старѣи  
 шныи собора : Анатолїи патрїархъ конста  
 нтинна града : Іоукеналїи патрїархъ іерога  
 лимскїи : Максимъ патрїархъ антїохїискїи :  
 Анастасїи митрополїтъ селоунскїи . Сте  
 фанъ ефесскїи . Собраша же са надїоскора  
 бѣкшаго патрїарха александрїискаго , и на  
 ектїха архїмандрїта константинна града .  
 Сїи бо сїса и бѣа нашегѡ іѣа хрѣта кочлченїе  
 шмещѡща доконца , и шнюдъ того приидѣ  
 нїемъ плоть понесъша баснослѡбаста , глаго  
 ласта , іакѡ нѣсть плоть гдѣна єдиношѡсна  
 намъ , но шдвою оубѡ естествоу соєднннїю  
 быти , єдиношѡ же ієршнїтиса поєєдннн  
 нїи , и кзѣжествою стрѣсти прилагаста .  
 тогѡ оубѡ радн снхъ є такокѣи прелести  
 пребывающнхъ , сїи сѣѣн соборъ и зкѣрже и  
 проклѣ . и згласнѣше же соєршѣна бѣа ,

СКАЗАНІЕ ѿ СЕДМИ

и совершена чѣла того бо двою естествоу ,  
 не смѣсено и нераздѣльно , гдѣ нашего гдѣ  
 хрѣта . два же рекѡша естества , слово раз  
 личіе , а не слово раздѣленіе . ꙗкоже оубо  
 душа и тѣло , различна еста естествомъ ,  
 соединенаже лицемъ , единою снце содѣло  
 каюша приобщающаса кѣшамъ . души бо  
 прїимajúщи тѣлесныя страсти , и ꙗже  
 шнїхъ болѣзни , тѣлеснї страждущѣ и  
 трѣждajúщса , печальми же и попеченьми  
 съ душію : такѡ и ѡхрѣтѣ , два оубо есте  
 ства , чѣлкъ же и бгъ слово , единоеже лице  
 и по сокоудплѣнїи . но рекѡша раздѣленїа  
 побѡрницы , душа ѡписана , срѣчь ,  
 ѡдержїма еста къ тѣлеснї , и страсти при  
 емлетъ , и болѣзни претерпѣваетъ . да  
 ꙗще такѡ сокоудплѣса слово , блюдїса и тѣ  
 таковїмъ покинѡтїса , и творїти того  
 страстїна и ѡписана , срѣчь , ѡдержїма .  
 ꙗще оубо естествомъ страстїно еста сло  
 во , или къ мѣстѣ прїемлетъ ѡписанїе ,  
 соуть такоба къ немъ ѡписанїа того ра  
 ди , но не сокоудплѣнїа ради ко ѡписанѣ и  
 страстїнѣ тѣлеснї боудетъ и тои страстїнѣ

вселенскїи соборѣхъ

и ѡписанъ . аще ли не пострада ни ѡписанъ  
 бысть , ещѣ же и естествомъ непреложенъ  
 есть , и неѡписанъ и безстрастенъ , то  
 аще и тѣлѣ боудеть , цѣло имать свое  
 безстрастїе , и совершено не предложѣна слѣ  
 во . и несть дѣло : понеже и человекѣ  
 ска душа непрѣсто ни тогѡ ради , еже  
 въ тѣлеси есть страждеть , но поесте  
 сткоу страждеть , и кромѣ тѣлесе , или  
 такожде и видима боудеть и оумреть ,  
 иже поснхъ пострададетъ , еликоже и тѣло ;  
 но таковыхъ оубо не пострададетъ , поне  
 же сществома ея имать ѡ бѣа прїемъ  
 ши . страждеть же страшныа силы имоу и  
 ши к полѣзному , и нимн же и шхѡднть ,  
 и зхѡдши изъ тѣлесе . и оуказоуютъ соу  
 шыа ко адѣ доушы , и иже на нихъ союзы  
 ихъже ради и тамѡ бысть гдѣе пришестькїе .  
 такоже рече аплз пѣтръ , пропокѣдашаго соушымъ  
 к темницѣ оцѣмъ избавленїе .  
 к семоу же и бѣси моучими , и моучитиса  
 хотаще , аще и тѣлесе не имдтъ . стра  
 ждеть же обаче душа , аще и страсти есть  
 не прїятна , и ѡписоуетса не слѡво бытїа ,

СКАЗАНИЕ ѿ СЕДМИ

ѿписуеѣтъ же се глеть въторое , ко ѿписанѣ  
 тѣлесн и моуши пребываніе . ꙗкоже се же  
 недобрѣ творятъ . понуждающе притчи ,  
 такѡ бытіа перковобразное . к томѹ же  
 оубѡ небѣ была притча , ꙗже небѣ имѣ  
 ла подобіа . Притча оубѡ естъ оуказаніе ,  
 оубѣраа еже по честн , честн ради и подѡ  
 бнаго . мы оубѡ члѣка не занеже прежде  
 быти , или коупни быти : но на сказаніе  
 пріахомъ и на притчю , еже такокимъ сѡ  
 шесткомъ словѣ соединитиса , еже ѿ  
 насъ тѣлесн , и никакоже когда кромѣ то  
 го видимѹ быти , ꙗже и цѣло имать ,  
 по совокуплѣніи различіе , ꙗкоже се и  
 общи члѣкъ : ко оубоимъ бо глѣблютса скѡй  
 стка . Ибо ни ѿнекидѣніа безсмѣртна , кн  
 дима и смѣртна бысть наша дѡша . тако  
 же ни бѣъ слово видимѹ , или смѣртенъ ,  
 ꙗже и видимѣ и мѣртвенѣ тѣлесн . на  
 шимъ же дѡшамъ и словѣ быкшема ,  
 цѣла бо имать и безвоубытка , речѣное  
 оубо скѡл собѣстка , ꙗкоже бысть ко  
 ждо . общи бо челоубѣкъ ѿ дѡши и  
 тѣла , спсѣ же ѿ бжества состаблѣса .



КСЕЛЕНСКІЙ СОБОРЪХЪ

что оубо недостаетъ души шлаченъ, и мочу  
ши ѡсобенъ жикотъ, еже быти сществу  
безплотнѣ и самодеиждѣ, тои бо оное гл҃ла  
етъ, безмертїеже и погнѣель. что же кт҃блѣ  
кбѣтїю т҃блѣ, е҃гоже ради икончающе соборъ  
речѣмъ, т҃блѣи быти нѣтрое разстоаннѣ;  
есть т҃блѣ естествоно, органическа сосѣдъ, си  
лою жикотъ и мѣи. тѣи же не г҃коже подобѣ  
етъ, но г҃коже неподобенъ прїемлютъ прї  
тчу, и слодѣиствѣюще ѡкопрошенїихъ.  
сеи сѣи соборъ и прѣкназ и зложн чнеломъ  
трїдесать.

Ѿ четвѣртаго же собора до пѣтаго лѣтъ  
сто двѣ.

Пѣтын же сѣи кселенскїи соборъ бѣсть  
ѣ константїнѣ градѣ, ѣ лѣто шестыты  
сащѣ четыредесать седмѣ, при цр҃ѣ  
іоустинїанѣ келїкомъ, ѣ двѣдесать ше  
стоѣ лѣто цр҃ствѣ е҃го, иже цр҃ствѣока  
лѣтъ трїдесать о҃смы, и мѣсецъ седмѣ.  
Бл҃хѣ же шедшнхъса сѣи хъ оцѣ чнеломъ  
сто шестыдесѣтъ пѣтъ. Старѣишныи же  
бл҃хѣ собора, в҃н҃тнхїи патрїархъ константї  
на града: иполнѣрїи александрїи скїи:

сказаніе ѿ седми

Домнъ антїохійскїи : Евтнхїи іероса  
 лимскїи : Дамїанъ созополїтскїи . Сїи  
 стїи соборъ , івершии оубо , ѿже к халки  
 донѣ стїаго собора , и правобѣрнаа и стїе  
 наа повелѣнїа егѡ вса оутверди : и ѿже  
 натѡи стїи соборъ козрѣтѣшиа ереси  
 проклѣтѣ . такоже проклѣтѣ и ѡверже ,  
 перкошбразна оубо оргѣна словнаго ,  
 и вса нечестїваа егѡ писанїа . екагрїа  
 же идианма , дрѣвле бѣвшаа , и изложѣ  
 ныа ѡнею главы , рѣкше іписанїа , ѿко  
 оученика оргѣнока и едино мыслаца , и  
 ез елланскими смѣшена повелѣнїи : ѿбо  
 сїмъ тѣлесемъ , ѿмиже нынѣ ѡбложѣ  
 ни есмы , безоумнѣ рекѡша невоскрѣснѣ  
 ти . и ещѣже ксемоу владахѣ глаголю  
 ще , ѿко доушы перкѣишии соуть тѣлесъ ,  
 и прѣжде тѣлесъ родїшася ѡ елланскѣхъ  
 начиняюще повелѣнїей , прехожденїе дѣ  
 шамъ ѡ тѣла к тѣло очахѣ . конѣцъ же  
 мѣченїю , и бѣсомъ пакн кперкын санъ  
 оустрѡнтїеа , и хрѣта подобна намъ  
 бѣтїи , и ничтѡже разлїчно имѣтїи ѡ  
 насъ глаголахѣ . рай же ѡклевѣтѣюще ,

КСЕЛЕНСКІЙ СОБОРЪХЪ

ꙗко нѣсть сотворѣнъ ш' бѣа, ни быти  
 емоу. и еще же ктомѣ глаголахъ, не  
 ѣ плоти созданъ бысть адамъ. и ина  
 дрѣга, тмами хоульнаа спсѣаше, ѡблчѣ  
 ни быша, и многи ш' црккѣ гдѣаше, ꙗже  
 спсѣанїа ꙗвѣ и ꙗснѡ провлѣхъса: но ш'  
 нѣкнхъ ѣ тайнѣ держима бѣхъ, ниже до  
 конца ѡблчѣни быкше на четвѣртомъ собо  
 рѣ. ище и нѣцыи ш' стѣхъ оцѣ сїа ш'  
 метѣхъ. ико попрѣжде тогѡ стѣгѡ собо  
 ра, бѣхъ были три еретицы, кразѣ три  
 проклѣтїи. егда же комноги люди тако  
 бѣа лѣкаваа начашаса разсѣбѣати оученїа,  
 тогда сѣи стѣи соборъ пѣтын собѣа.  
 снхъ же и единомысленики ихъ, и хоульнаа  
 ихъ спсѣанїа проклѣша, и еще же и мемѣ  
 цѣдестїискагѡ деодора, нестѡрїека бѣо  
 борца оучителя, и хоульными егѡ спсѣ  
 анїи, ꙗко еквѣрныа плѣкы изверго  
 ша, ісїи же и соуцѣа со андѣимомъ, и  
 петра изъ ордѣжїа истѡргнѣша. и еще  
 на бл҃гочестїе побѡрника кирїлаа деодорїто  
 ка слѣ и словѣрна быкшаа спсѣанїа,  
 и елїко же на стѣи иже ко ефѣсѣ перкын

СКАЗАНИЕ О СЕДМИ

соборъ , и направлю нашу клеветалу къ  
 кърѣ , нестѣрпели слюществу помо  
 гаа : знимже и послание еже къ писалу  
 ѿка епископа едесскѣи , къ персидѣ маринѣ ,  
 та еса искорениша , гакѣ не токмо пра  
 вымъ повелѣніамъ противна , но и еса  
 каго нечестїа сопрнчастна , и црковнаа  
 извѣстїша повелѣнїа . Прїятъ же сей  
 стын соборъ и деодорита епископа кїра гра  
 да , и ѿка епископа едесскаго , гакѣ че  
 твертын соборъ прїемъше и похвалише ,  
 и проклѣнше нестѣрїа .

О патагѣ же собора до шестѣаго лѣтъ  
 ето двѣдесѣть дѣкѣтъ .

Шестын же стын кселенскѣи соборъ бысть  
 къ константинѣ граду , къ лѣто шестѣты  
 еса едмьдесѣтъ шестѣе , принцѣ кон  
 стантинѣ брадатомъ , оцѣ оубѣ ѿустинїа  
 новѣ корконосомъ , вноуцѣ же ѿраклїекѣ , къ  
 третїендесѣтъ лѣто црствѣа егѣ , ѿже црѣ  
 стѣвока лѣтъ едмьндесѣтъ . Бѣхѣ же съ  
 шѣдшнхъса стѣхъ оцѣ чнеломъ ето едмь  
 десѣтъ . Старѣншнны же бѣхѣ собора :  
 Георгїн патрїархъ константинѣа града :



КСЕЛЕНСКІ СОБОРѢХЪ

Θεόφανъ ἀντιοχίηςκιν : Πέτρος μνήχъ ѿ  
 ἀλεξανδρίη , понѣже εδοѡбетковаше тогда  
 престѡлъ ἀλεξανδρίηςκία црккѣ : Ἰνδρέη  
 κρητίηςκιν , ἐμѣстѡ δεѡδѡρα патріάρχѡ ἱερο  
 σαλήμεκαγѡ , ἦже ἦ постάκленъ бысть діа  
 конъ въ црѣ градѣ , ἦ снрымъ пнтάτѣль .  
 Γρηγόριη ἐπίκпъ ἀκραγάνηςκιν , ἐψѣ тогда  
 сынъ діаконъ . Собрáшажеса на шеновнѣ  
 шдюдса ѣресъ , ко стѣнѣ соборнѣй аптль  
 стѣнѣ цркви : глѡ же , на δεѡдѡра епѣ  
 скопа фаранска , ἦ на знорія римскаго , ἦ  
 кирілла ἀλεξανδρίηςкаго , на сергіа же ἦ пѣ  
 ра , пакла ἦ петра , быкшаа епископа  
 константїна града . Ἐψѣже ἦ на шеновнѣ  
 шдюдса ѣресъ прѣжде писаннѡхъ ѣретнѡхъ ,  
 на семъ стѣмъ соборѣ : сеже ѣсть на ма  
 карїа именованнаго ἀντιοχίηςкагѡ перковѣ  
 дальника , ἦ на стефана оученика егѡ , ἦ  
 на поборники ѿхъ . Сн бо прѣждеречѣннѣ  
 ѣретницѣ , δεѡдѡръ , ἦ знориη , пѣръ  
 же , ἦ сергїη , ἦ кирілла , ἦ павелъ , ἦ  
 пѣтръ , ἦ макариη же , ἦ оученикъ егѡ ,  
 дерзновша рецѣи εδїнѡ колю , ἦ εдїно дѣн  
 стѡ имѣти , гдѡ нашемѡ ἰсѡ хрѣтѡу



КСЕЛЕНСКІЙ СОБОРѢХЪ

Ѽ шестѣаго же собора до седмаго лѣтъ ,  
 ето двѣдесать .

Седмыи же стѣи кселенскіи соборѣ быста  
 к никен второе , к лѣто шестытысѣаши  
 трѣста шестое , въ црствѣо блгоговѣрна  
 го цра константина , и ирины мѣре  
 егѡ , ко оемоу лѣто црствѣа егѡ . Сеи  
 оубѡ стѣи соборѣ , никенскіи градѣ и ма  
 ше послѣшаше , ето шестыдесѣтъ к грече  
 седма стѣиуѡ оцѣ бѣ насѣмѣ . Чино скѡ  
 начальники же и маше ещеннаго тогѡ ти  
 ополченіа : Андреана папы римскаго ,  
 иже к себѣ мѣствѣо посла , петра блгоговѣн  
 наго , перкаго презвитера стѣиа римскіа  
 цркве : и дрѣгаго петра презвитера , и  
 игоумена , иже к римѣ чтнаго монасты  
 ра стѣаго сабы : и ещѣ же іѡанна и  
 домѣ , оба мнѣха и презвитера , пра  
 кленіе и моуша востѡчныхѣ апѡстольскіихѣ  
 прѣбѡлѣ : и ещѣ к тѣмѣ , Тарасіи патри  
 архѣ константина града : Политіанѣ папа  
 александрійскіи : Теодѡритѣ антїохій  
 скіи : Иліа іеросалимскіи : Собраша же са

сказаніе ѿседми

на ѡметѣющихъ стѣихъ и честныхъ иконъ  
 поклоненіе : тѣмъ бо окаяннѣи , хрѣта  
 истиннаго бѣа нашего , до конца хоулантѣ  
 недерзнуѡше , дѣлесаже ксако доса  
 жденіе и худленіе промыслающе , идола  
 покланяемлю и стѡую иконѡ егѡ , дер  
 знобеннѡ и безбѡжнѡ нарицающе , егѡ  
 же ради идольская лѣсть ѡгонитѣса ,  
 и крѣмн безчестїи єїю ѡблагяюще , по  
 средѣ торжища влчаше и попирающе , съ  
 жегяюще и ѡплекающе , видѣніе жалостно  
 хрѣтіанѡмъ твораше . такоба же и на  
 иныхъ сцѣенныхъ иконахъ твораше . и  
 єїа почитяющыа хрѣтіаны , моучаше и  
 гонаше , и смѣртн предавающе , некрѣда  
 ще ꙗкѡ єнхъ ради на хрѣта паче , и настѣѣа  
 зрѣ егѡ брань тѣмъ састакалахѡ . ꙗкѣ бо єсть  
 ꙗкѡ чѣсть образѡвъ , чѣсть выкаетъ ко  
 ѡбражаемымъ . ꙗкоже и єн протїкнѡ со  
 дѣлаша . чтоже ради тѡ ; и себе оубѡ  
 предаша вѣчномѡ проклѣтїю . стѡую же  
 хрѣтоѡ иконѡ , єнрѣчь образъ , по апѣль  
 скомѡ єбѣше и ѡтѣческомѡ преданїю , начѣсть



ВСЕЛЕНСКІЙ СОБОРѢХЪ

коображаемому , поклонѣтисѧ и почитѣти ,  
 всѣмъ сѣдомъ оутвердиша , и запечатлѣ  
 ша . Тако бо чѣномъ крѣтѣу поклонѣющеѧ ,  
 нанѣмъ же животворное распростѣрто бѣсть  
 тѣло гдѣне , ѣже на очищеніе мѣроби  
 кровѣ источи . И ещѣ же и образѣ крѣта ,  
 имъ же бѣси шгоними быкаютъ , и стра  
 сти исцѣлаютъсѧ . тогѣ ради гѣже едѣ  
 ною на перкообразномъ сотворѣшиаеѧ блго  
 дѣти и сѣлы , дѣже и до тѣхъ образѣкъ  
 съ подобнымъ дѣйствомъ съ пронеходѣти .  
 и ещѣ же и самѣю хрѣтѣкъ иконѣ , рѣкше  
 образѣ , не ѣтаковыхъ шписаніемъ чѣстѣ  
 и поклонѣніе , но на тогѣ самогѣ насъ ра  
 ди человекѣколюбенѣо кѣлчѣшаеѧ , и за ны  
 оумѣрша , сѣно кознѣсимъ . Тако же и  
 црѣкамъ сѣбѣхъ , и грѣкомъ и мошѣмъ  
 кѣрнѣо поклонѣемѧ , тѣхъ прослѣбѣша  
 го величѣюще гдѣ . Не токъмо же хрѣтѣ  
 кѣ иконѣ , рѣкше образѣ , но и пре  
 чѣстѣѧ кѣлчѣи нашеѧ бѣѣи , и всѣхъ  
 сѣбѣхъ , сѣценнымъ коображеніамъ , по  
 равенствѣ перкообразнагѣо величѣствіѧ и чѣ  
 сти , почитѣти и поклонѣтисѧ оутвердиша .

СКАЗАНИЕ О СЕДМИ

ꙗко ꙗко тѣхъ ради во единотвореніи нѣкое и со  
 бѣнное приходимъ бываемъ видѣніе : и тѣхъ  
 ради сподобимса , ꙗже краевн желаемыхъ ,  
 паче естества ічетатиса . ꙗко глѣннаго  
 ради рѣзничіа и почести поклонанія , стѣмъ  
 образѣмъ и слогомъ , ꙗже шнасъ бжтвенна  
 вѣры , к нераздѣльному , и единобразному  
 и единотворному бжтвому возводимъ быка  
 емъ , ещеннолѣпно же и нераздѣлено , ꙗко  
 не вѣднимыхъ пребываемъ , но вѣднимыхъ  
 ради к вышнимъ видѣніемъ возводимса  
 и оумъ ѡблегчѣемъ , и такѡ еже къ бгѣ  
 приелаженія наслаждшеса , ѡсѣпѣмса  
 благодѣтію бгѡ , ꙗкоже намъ сѣи стѣын ксе  
 ленскіи соборъ добрѣ предалъ . и посѣхъ  
 бжтѣа црковъ коупни е тѣми иконоборцы ,  
 и хртіанскіа клѣтвенники проклѣнше , ѡбра  
 щаетса ихъ , никакоже хуждше иконобо  
 рцы ненакѣдши . имъ же бо правобѣрѣа по  
 борники ѡклеветаютъ , понѣже трѣдѡкъ  
 ихъ плоды разсыпати потщѣютса ,  
 сѣхъ оубѡ проклѣнѣтъ и ѡме  
 тѣе , ꙗкѡ врагѣи истинны .  
 сѣи стѣын соборъ правнлъ и зложн , къ .

Зрѣ

сѣдѣхъ соборѣхъ

И еще ѿ всѣхъ сѣдѣхъ соборѣхъ, и ѿ времени  
и чина ихъ, которыхъ по которому бысть.  
Вѣдомъ боудн и се, ꙗко изложеніе соборомъ  
не бысть починѣ ихъ, но по кременемъ,  
ѣнаже сндошася. быша бо собори прѣже ни  
кѣйскаго сѣдѣго и кселѣнскаго перваго собора,  
нарнцѣемн помѣстннн : иже соуть сн .

Помѣстнын соборъ, первын .

Во времена аверліана римскаго црѣа, пакелъ  
самогѣтскнн, бжїа града епископъ, рѣкше,  
антїохїйскнн, бысть началникъ ереси,  
Хртѣа бо истиннаго бѣа нашего прѣста чѣка  
глаголаше, бжїа бѣгодѣти ꙗкоже пррци,  
сподоблена быкша ; и се оубѣдѣкше црковннн  
практичелн, стѣкѣшася ко антїохїю, мнози  
соуще чнсломъ, имже быша старѣшннны ;  
Именей іерѣлїмскнн епкпъ : Григорїн чюдо  
тѣорецъ неокесарїйскнн епкпъ : Иднно  
дсъръ братъ егѣ : Оирмилїанъ епкпъ кесарїн  
каппадокїйскїа : Іелїнъ епкпъ тѣрскнн : елѣонъ  
И перѣкѣ оубѣа наказанїемъ и совѣщанїемъ,  
покрѣпшася ѿ словѣрїа прекратїти пакла .  
Егда же вѣдѣша егѣ не ищѣланѣа болѣша,  
тогда едннмъ совѣтѣомъ соудъ изнѣсше,  
ѿ іерѣнства того ѿбнажнша, и ѿ цркве

сказаніе ѿ ксѣхъ

ѡсѣкоша . протѣвшаѡже сѧ ѧмоу , и црѣко  
 вное беззаконно и моущѣ владычество , и  
 царевнѣ дѣрнлїанѣ стѣынѣ соборѣ помолїса , и  
 ѣже ѿ павлоуѣ шатанїнѣ возвѣстїи ѧмоу .  
 Онѣ же ѡше и ѣллинѣ кѧше , ѡсѣдѧ протѣ  
 кашаго сѧ , ѣдннѣкѣрнѣхъ сѣдоу , ѡтѣхъ  
 ѡсѣченѣ бѣтїи собора , и тѧкѡ и згнанѣ  
 бѣстѣ и зѣ цѣрккѣ .

Помѣстнѣнѣ соборѣ , вѣторѣнѣ .

Дрѣгїнѣ же соборѣ ко анкїрѣ бѣстѣ , гонѣнїю  
 на хрїстїанѣ прѣкелїкѣ бѣкшѣ , и соущѣмѣ  
 помѣстѣмѣ хрїстїанѣмѣ , илї прїложїтї  
 сѧ кѣ ѣллинѣскомѣ некѣрїю , илї моукамі  
 и ксѣческїмї смертѣмї , побїенѣмѣ бѣтїи  
 понѣждаемѣмѣ . и многї оубѣ ѡ нїхъ  
 прїсїлѣша кѣ мѣченїнѣ : многї же моукѣ не  
 могѣше терпѣтї , на идогослѣженїе оуکلѣнї  
 шасѧ . посѣмѣже прѣстѣвшѣ гонѣнїю , нѣщѣм  
 ѡ прѣстѣплѣнїѣ оуکلѣнїшасѧ раскѣлѣшасѧ ,  
 и ѡбратїтїсѧ и покѣятїсѧ кѣсѣхѣмѣ ,  
 прїстѣпїшѧ кѣ црѣковнѣмѣ влѣстѣелѣмѣ . бѣ  
 кшѣ же ѡсѣмѣ копрѣшанїю многѣ , ѡше по  
 доблѣтѣ ѣдїною ѡвѣргшїмсѧ хрїтѣ , пакї  
 прїлѣтѣмѣ бѣтїи . собрѣсѧ ко анкїрѣ стѣыхъ  
 оцѣ соборѣ , ѧмоу же кѧхѣ старѣшїннѣ :



## сѣѣхъ соборѣхъ

Витѣлїи антїохїи сїрскїа епископъ : и Грико  
лїи кесарїи каппадокїискїа епископъ : Васїлїи  
амасїискїи епископъ , и священномученикъ : и прѣ  
кнзъ и зложїша , же , ꙗко подобаетъ тако  
кѣмъ ѡбращающїмса прїѣтымъ быти .

Помѣстныи соборъ , Г. Иъ соборъ сѣѣхъ  
епископъ сїидеса к нокѣи кесарїи , иже на по  
нтѣ . и прѣкнзъ и зложї , пѣть на десѣть ,  
ꙗже ѡ црковномъ строенїи . бѣже и сѣѣми  
сѣѣми оцѣ , сѣѣи васїлїи епископъ ама  
сїискїи священномученикъ .

Соборъ числѣмъ , Д. а вселенскїи , а .  
И тако потѣмъ сїидеса , иже на арїа кнїкѣн  
сѣѣи прѣкнзъ вселенскїи соборъ .

Помѣстныи соборъ , Е. Иъ соборъ сѣѣхъ  
оцѣ бысть во антїохїи сїрскѣи , при конста  
нтїнѣ црѣ , сѣѣи келїкаго константїна ,  
по патїхъ лѣтѣхъ скончанїа егѣ , и прѣ  
кнзъ црковныхъ и зложї двѣдесѣть пѣть .

Помѣстныи соборъ , З. Дрѣгїи соборъ сїи  
адес к гангрѣ , иже есть митрополїа пѣфла  
гонскаго ꙗзыка . и тѣи такоже прѣкнзъ  
и зложї двѣдесѣть , на црковное бѣгочїнїе .

Помѣстныи соборъ , З. Дрѣгїи соборъ сѣѣи  
оцѣ сїидеса к сардикїи , сїрѣчь к средцѣ .

сказаніе ѿ вѣхъ

константію цр҃ю , сн҃ъ великаго константі  
 на , во аріанскѣю ересь оуклоншдѣа , и велико  
 потщаніе гавлющѣ , ст҃ын никейскн собор҃ ,  
 и г҃же на немъ бл҃гтїю ст҃аго д҃ха оуставленыа  
 заповѣди инымъ соборомъ шрещн и расказн  
 ти . римскн же епкпз константннѣ , сн҃ъ  
 великаго константіна , братѣ же прѣжде рече  
 ннаго константіа , западомъ цр҃твѣющѣ ,  
 и правокѣрнѣ соущѣ , сказа емоу вса г҃ла ,  
 г҃же ѿ брата егѣ на правокѣрїе козвѣженаа .  
 он҃ же велики поволѣ , грамоты напнсавъ  
 братѣ , претѣ емоу и г҃ла , г҃ко аще не ѡста  
 енши бранн , юже имашн на правокѣрїе , се  
 азъ самъ идоу бранїю на тѣ . совѣщаѣтажеа  
 ѡба цр҃а , к҃ средцѣ соборѣ быти , и тамъ снн  
 тнса востѣчнымъ же и западнымъ епкпвомъ ,  
 испытати аще подобно естъ никейскаго со  
 бора заповѣди держати , или нн ; сзшѣдъ  
 шнмъ же са епкпвомъ трѣмъ стѣмъ и четыре  
 десятъ еднномѣ , и бывшѣ кзысканїю , и  
 нстазанїю на мнозѣ . согласнѣ ст҃аго сегѣ  
 собора оцѣ повелѣша изложити стѣе и зъ  
 ѡбразенїе вѣры , еже вникен ст҃ыхъ оцѣ по  
 оутвержающе : проклинюще же вса протн  
 енаа томѣ моудрѣтвѣющыа и оучащыа .

сѣтыхъ соборѣхъ

ИЗКЕДОША ЖЕ И ПРАКНАЗЪ ЦРКОВНЫХЪ , КѦ .  
 ПОМѢСТНЫИ СОБОРЪ , И . И ЕЛАСДАНКІИ ,  
 ГѦЖЕ ЕСТЬ МИТРОПОЛІА ФРИГІЙСКАА , СОБОРЪ  
 БЫСТЬ Сѣтыхъ ОЦЪ . И ТОИ ТАКОЖЕ ПРАКНАЗЪ  
 ПОТРЕБНЫИ ЦРКОВНОМУ ОУСТРОЕНІЮ ЕПИСѦ , ИИ .  
 СОБОРЪ ЧИСЛОМЪ А . А ВСЕЛЕНСКІИ , Б .  
 И ПОСЕМЪ СОБРАСА Е КОНСТАНТИНѢ ГРАДѢ СѣТИИ  
 ВСЕЛЕНСКІИ ВТОРЫИ СОБОРЪ , НА МАКЕДСОНІА ,  
 ХОУЛКШАГО ДХЪ СѣТИИ .

СОБОРЪ ЧИСЛОМЪ , Г : А ВСЕЛЕНСКІИ , Г .  
 ПОСЕМЪ СОБРАСА ПЕРКОЕ КО ЕФЕСѢ СѣТИИ ВСЕЛЕН  
 СКІИ ТРЕТИИ СОБОРЪ , НА НЕСТОРІА СЛОЧЕСТІКАГО .  
 ПОМѢСТНЫИ СОБОРЪ , ДІ . И ПОСЕМЪ СОБРАСА  
 СѣТИИ СОБОРЪ КЪ КОНСТАНТИНѢ ГРАДѢ , НА  
 ЕВѢТѢХІА АРХІМАНДРИТА .

СОБОРЪ ЧИСЛОМЪ , ЕІ : А ВСЕЛЕНСКІИ , Д .  
 И ПРОЧЕЕ СОБРАСА Е ХАЛКЕДСОНѢ СѣТИИ ВСЕЛЕН  
 СКІИ ВЕЛІКІИ ЧЕТВЕРТЫИ СОБОРЪ , НА ПОСЛАЖЕНІЕ  
 ИЖЕ КО Сѣтыхъ ОЦА НАШЕГШ ФЛАКІАНА , КО ЕФЕ  
 СѢ ВТОРОЕ , Ш ДІСКОРА БЫКШАГО СОБОРА . НА  
 ШЕВЖДЕНІЕ ЖЕ И НА ПРОКЛАТІЕ ТОГОЖДЕ ДІСКОРА  
 , И ЕДИННОМЫСЛЕНКА ЕГШ ЕВѢТѢХІА . И ЕЖЕ  
 Ш ТОЮ РАЗБОЙНИЧЕСКИ БЕЗЗАКОННО КО ЕФЕСѢ  
 ВТОРОЕ БЫКШАГО СОБОРА , ГѦКО ЖЕ РѢХОМЪ .  
 ПОМѢСТНЫИ СОБОРЪ , ГІ . ДРУГИИ СОБО СНИДЕСА ,

сказаніе ѿ ксѣхъ

къ константиѣ градѣ , на секира . Анастасіи  
 ко царь ко еѵтихіанекю оуклоніеа ересь ,  
 и брань не милостивенъ на цркви козвѣнгъ .  
 и многіа ѿ правокѣрныхъ епкпы , къ великиѣхъ  
 градѣхъ владычествующыа , ѿ црквей ноу  
 ждею ѿгна , гнѣми же и флакіана антиохін  
 ерскіа , и ктогю мѣсто постѣки секира .  
 Онъ же антиохійскін прѣлазъ беззаконно кохѣ  
 тивъ , молвы и матѣжа вѣа соушыа по вѣ  
 лѣннѣи цркви исполни , гонѣніе на правокѣ  
 ріе подѣнгъ , и оубійствѣ многнхъ покѣненъ  
 бысть : ꙗкоже и самъ анастасіи царь еднно  
 мысленнкъ егю такобаа разумѣвъ , писѣ  
 ніемъ запретѣ емоу , аще не ѡстанетса та  
 кобаго не истокства , и зкреши егю и зъ еписко  
 пѣи . Анастасію же царю челоѣческое ѡстѣа  
 шѣ житіе . Юустиніанъ блговѣрныхъ цртко  
 пріемъ , и еѵтихіанскіа ѡврацааа мѣрзъ  
 скіа ереси , къ той часъ , конь же наречѣнъ  
 бысть црѣмъ , послѣ да еше нечестѣаго  
 секира приведоутъ , и да пріиметъ мѣсть ,  
 ѡннхъ же къ егю и челоѣквомъ согрѣши .  
 Онъ же ецебаа провѣдѣвъ , тай ѿ анти  
 охін ѿнде , и достѣже ко александрію ,  
 тойже градъ къ то время недѣгокаше ,



## сѣыхъ соборѣхъ

еѹтїиха и діоскѡра , ереїю и слокѣрїемъ ,  
 понѣже ни тѣмѡ пребываа не хотѣше молча  
 ти : но и себѣ емоу чести соушыа на многа  
 разсѣцаа , чюжда сын чести , и ѡкѣрѣ  
 николї же на едїныхъ заповѣдехъ не могїи  
 стоати . Іоустнїїанъ же ко благочестїеѣи  
 пѣматїи повстїиѣ благочестїа державѣ при  
 имъ , и ѡтѣхъ оубѣдавъ ѡ секира быкше  
 беззаконїе , пришедшїмъ къ царь града  
 тогда епїкѡмї , коупнѡ со архїерїемъ и хъ ,  
 соушнїмъ снїмъ , и ѡрїма причѣтнїкомъ  
 многнмъ , коупнѡ и съ епїкѡпы итаалїекнхъ  
 предѣлаъ , иже прїндѡша со агѣпитомъ епїкѡ  
 римскнмъ , пришедшѣ емоу къ царь града ,  
 и кнѣмъ концѣ житїю прїемшѣ . снмъ оубѡ  
 разсмотрїти таковаа ѡ секирѣ покарѣ .  
 емоу же быкшѣ , и ѡблчѣнъ бысть , не то  
 кмѡ къ ереѣхъ , но и инѣмъ многнмъ безъ  
 законїемъ покїненъ : ѡбщѣ соудъ ѡ сѣагѡ  
 и зрѣчѣнъ бысть собѡра , проклѣти того , и  
 чюжда сотворїти , хрїтїанскагѡ исполнѣнїа :  
 снїми же и андїма , быкшаго епїскопа  
 къ трапезѡнѣ , подобнаа томѣ моудрѣвѣ  
 юща , и кѣто время константїна града  
 беззаконнѡ кохїтнѣша прѣтолъ .

сказаніе ѿ всѣхъ

Соборъ числомъ , ̑ : ѿ вселенскіи , ̑ .  
 Послѣхъ же проповѣдаемыи къ цркви стѣи вселенскіи пѣти соборъ , ѿже во блгочестнѣи пѣматни , при Іоустиніанѣ црѣ къ константинѣ градѣ снѣдеса , на Орнгена и на Феодора мѣщественскаго , и на нечестиваа єю спасаніа , и на словчестиваа спасаніа Феодорита , и на посланіе глаголемое ѿ епкпа едесскаго .

Соборъ числомъ , ̑ : ѿ вселенскіи , ̑ .  
 И пакѣ къ константинѣ градѣ , бысть стѣи вселенскіи шестѣи соборъ , при константинѣ црѣ , вноуцѣ Иракліекѣ , на Феодора фаранскаго епископа , и на Оноріа римскаго , и кирилла александрскаго , и на прочыа единомысленики єреси ѿхъ : единоволіи и мѣти , и единого дѣяство , гдѣ нашемъ гдѣ хрѣтоу , рекшемъ и покопощеніи , и тѣмъ созъзъ правокрѣіа разрѣшити тѣащемса .

Соборъ числомъ , ̑ : ѿ вселенскіи , ̑ .  
 Послѣдній же стѣи вселенскіи седмѣи соборъ снѣдеса къ никен второе , на словѣрныа иконоворцы , при константинѣ , и иринѣ мѣри єгѣ . Понѣже многи соборы помануѣше , но седмѣ токмо вселенскихъ именованомъ : ѿже къ никен : и ѿже къ константинѣ градѣ :

сѣрыхъ соборѣхъ

и иже во ефѣсѣ : и иже въ халкидонѣ : и пакы въ константинѣ градѣ , на оригена и деодора : и ещѣ въ константинѣ градѣ , при константинѣ црѣ , вноуцѣ иракліевѣ : и пакы въ никен второѣ . при црѣ константинѣ , и иринѣ мѣри егѡ . Подобаѣтъ же вѣдати зрѣ прочтѣающемѡ , ꙗко и прочїи соборы , иже ш насѣ именовани быша , подобни тѣмъ вселенскимъ прїати соуть соборною аптальскою црковїю , и всѣ заповѣди ꙗже ш нихъ по велѣныа , ꙗко же аптальская прѣшла и заповѣди , црковь шблобызаетъ . Вселенстїи бо седмь сегѡ рѣди токмо нарекошася , понеже повелѣнии цркни , соущїи ко всѣхъ градѣхъ римскихъ и греческихъ , стїители созыбаемн бѣхѡ , ины же посылахѡ къ себѣ мѣсто , или епкпы , или мѣстныа еястїи телн , или етеры шстарѣишнихъ презвитерѡ : и накомждо сїхъ вселенскихъ соборѣхъ , ш вѣрѣ кзысканїе и сокопрошенїе бысть , и соудъ , рѣше , оустѣвъ заповѣдемъ и прѣкломъ изложѣнъ бысть . Первыи бо соборъ оустѣви , и проповѣда еднносѣцна оцѡ сїа : и звѣща же и ко сѣрыхъ вѣрвати . Вторыи же соборъ , еднносѣцна оцѡ и сїѡ и сѣаго дѡхѡ

сказаніе ѿ ксѣхъ

іасно проповѣда , и со оцемъ и сномъ сѣо  
 мѹ дхѹ поклонатица поклѣ . Трѣтїи же  
 соборъ совершена къ бжествѣ и совершена къ чело  
 вѣчествѣ гда нашего їса хрѣта исповѣдакъ ,  
 єдинаго , а не два сѣна быти поклѣ : и  
 сѣоую бѣѹ проповѣда , а не хрѣтороднцѹ .  
 Четвертын же соборъ прежде речєнныа оутве  
 рдїи , и два естества єнємъ раздѣлїти ,  
 несмѣсно и не раздѣлїно іасно и зѣща .  
 Пятын же соборъ такоба и зѣстїно ѡтве  
 рдєкъ , покоемѹждо естествоу хотѣнїе же  
 и дѣїстко єгѹ быти же и раздѣлїти іавѣ  
 и зречє . Шестын же ксѣхъ соборѹкъ по  
 велѣнїа прошєдъ , и зѣстїнєкъ и оутверь  
 днєкъ : и тѹи совершена гда нашего їса  
 хрѣта къ бжествѣ и къ чело вѣчествѣ іасно  
 и зъ глагола . Седьмын же соборъ иконо  
 борцы посрамїи и проклѣтъ , и сѣыхъ  
 иконъ поклонанїе оутвердїи . Но іако же  
 быше рѣхомъ , іакѹ єсть и дрѹзїн со  
 борн помѣстїнїи : Первын ко анкїрѣ :  
 Вторын къ нѹкѣи кесарїи : Трѣтїи ко  
 антїохїи сїрєтѣи : Четвертын къ гангрѣ :  
 Пятын къ сардїкїи , рѣкше къ средцѣ :  
 Шестын къ ласѹдїкїи фрїгїетѣи .



сказаніе ѿ всѣхъ свѣтыхъ соборѣхъ.

Седмыи ѣ кардагенѣ . сн оубо собори по  
мѣстнии соуть , ибо вса вселенная епкпи  
не бѣша на нихъ , и царѣ не сѣдѣша : но  
накоумждо ихъ , тѣхъ мѣстѣ сндошася  
епкпи ѿсовопршаніихъ и възыканіихъ , на  
оутверженіе побелѣній , реченыхъ на прежде  
бѣвшихъ соборѣхъ , или на потребленіе не  
честивыхъ , смѣкшихъ противитися  
правокѣрїю , или ѿ правнаѣхъ , гаже  
изложнша на црковное блгочн  
нїе . нѣцыи бо ѿ снхъ со  
боръ , и прежде бытіа  
христїанскихъ  
црей сн  
доша  
са  
;



Предисловіе съ вѣдшаго сѣла правна .  
вх дї граней.

**Т**ѣло оубо по подобію вещестъеное прїемаю  
ще пішю , растѣт же и цѣтѣтъ , до встѣ  
еленаго ѣмѣ бѣзроста , мѣры же и времени .  
словеснаа же дѣша ѣроднымъ напалаема ,  
и оумашаема слѣкомъ , дѣховно растѣтъ .  
и тѣлесн на земли ѣще содержашѣса ,  
множницею на прекышнаа возлетѣетъ видѣ  
нїа , и нѣныхъ кроугъ ѣноутрь быкѣетъ :  
и ѣже ѣ мѣры и времени , никакоже прїемлѣ  
возбраненїа , высѣцѣ же ѣ пресѣтлыми бе  
сѣдѣетъ и пребыкѣетъ силами : не ѣсѣнехъ ,  
но боистинныхъ блгъ наслаженїн . подобѣ  
ше бо по мѣрѣ заѣ , бѣз смѣртнѣн оубо  
бѣзконѣчнаа , смѣртномѣ же тѣбннаа , ѣ  
содѣтѣла наслѣдовати . тѣмже подобѣетъ  
ѣ сїмъ всегда , прилѣжати же и прикѣзовати  
дѣшекое самодѣкїжестко , и недѣти ѣн време  
не , да не прїсныхъ ѣстѣкльши повелѣнїн ,  
чюждаа нѣкаа прїнметъ . тако бо и ѣ слоге  
сѣхъ и ѣдѣлѣхъ пребыкѣюще , и ѣже коснѣхъ  
и ѣприкѣдѣнїнхъ мечтѣнїа бѣжтѣвнаа и мѣтн  
прилѣчатся . такобаа на себѣ проразѣмѣвъ ,

и дрѣвле нѣкнх ѿкнѣшнѣ философа речѣное ,  
на сѣнныа прелагаю закѣны , и надѣюса ѿ ѿ  
на на , ѿбрѣтоух оубо даръ кжѣн , поке  
лѣнїе же смѣсленых и бѣоносных моужь ,  
исправленїе же колных и некѣлных грѣхъ ,  
и житїа же благочестїбаго , и к бесконечно  
мѣ ведоуша жнкоуѣ , и звѣстнѣо прѣкнло  
и оупѣшнѣо взрѣчнхъ , иже въ разлїчнаа  
времена , бѣвшнмъ стѣымъ собѣоромъ деса х ѣ  
тн , на и звѣщенїе спасѣннаго покелѣнїа  
и на блгоѣ оученїе кѣмъ челоуѣкѣомъ ,  
и зложѣнаа бѣолѣпнаа прѣкнла , ко ѣднѣно  
ѣкѣдъ , коѣгождѣо собѣора и менн нарѣченїю  
послаѣдзѣствѣюща ѣмѣ подложнѣвъ . не то  
кѣмѣ же ѣ , но и глаголемаа стѣыхъ дѣплъ  
прѣкнла , ѣще и нѣцын сїа прѣтѣкна ,  
нѣкнхъ радн вннъ въмѣннша : и ѣже  
к анкїстѣм кархндоуѣ бѣвшаго , к лѣта  
онѣорїа и аркѣдїа , иже ко блгоуѣтнѣѣи пѣматн  
стѣаго собѣора ѿбрѣтѣъ , велнкѣ же и мнѣогѣ  
пѣльзѣо въкѣстнѣо въ житїе моуѣщаа покелѣ  
ша , ѣще и нѣкаа ѿ ннхъ ѿ тѣхъ мѣстѣъ  
на житїе и строенїе принѣснѣса , нѣкаа же  
ко исправленнмъ ѣбно же и ѿсѣбнѣо ,  
и иже ко ннхъ ѣбластѣхъ надѣржнѣмоѣ

ПРЕДИСЛОВІЕ СВѢДШАГО СТЬАА ПРАБНАА

ЦРКВАМИ СТРОЕНІЕ ГЛАВЛЕТСА . ШННХЪ ЖЕ И СЕ  
 ЕДИНО ЕСТЬ ПОКЛѢНОЕ МН , ГАКО ЖЕ П'БВЦЕМЪ ,  
 ИЛИ ЧЕТЦЕМЪ ЕПРИЧЕТЪ ПРИКОДИМЫМЪ , СИРѢЧЬ  
 Е ПОПОВЕТКО , ПО ВСЕМОУ ОБРАЗУ ПРѢДЕ ТАКО  
 КАГѠ ПОСТАВЛЕНІА ВОЗДЕРЖАТНСА Ш СОКОУПЪ  
 ШИХСА СНИМИ ЗАКОННЫХЪ ЖЕНЪ ; СЕ ЖЕ ОУБѠ  
 НЕ ЗАПОВѢДІЮ , НО ПОСКОЕИ БОЛИ Т'БМА ЛИЦЕ  
 МА , РЕКШЕ МОУЖУ И ЖЕНѢ КОМУЖДО И СІЕ  
 ВОЗДЕРЖАНІЕ , ИЛИ БГОЛЮБИВАГѠ РАДИ ЖИТІА ,  
 ИЛИ НЕПОРѠЧНАГѠ СОЧТАНІА , ИМЖЕ И БРАЧНАА  
 СОЧТАНА ОУСТРААЮТСА , ПОРОКА НИ ЕДИНОГО  
 ПРАВЕДНА , БЫКАЮЩАГѠ РАДИ НЕ ИМОУЩА . И ТО  
 КСЕМОУ ЖЕ СОКОУПНХЪ ПОТЩАНІЮ , ДОБРЕ ЕМѢ  
 НИЕЪ КУПНѠ ПОМАНОУТИ , И ГАЖЕ Ш Н'БКНХЪ  
 СТЬИХЪ ОЦЪ ШСОБНАА ПОСЛАНІА , ВОПРОСЫ ЖЕ  
 И ШК'БТЫ , БЛГОЧЕСТНѠ РЕЧЕНА БЫША , И Н'Б  
 КНМЪ ОБРАЗѠМЪ ПРАБНАА ОУСТАВЪ ДАРОКАТИ  
 МОУЩА , НЕ НЕРАЗУМ'БЮ ОУБѠ ГАКО ЖЕ БЕЛІККИ  
 МА , БАСІЛІЮ ЖЕ И ГРИГОРІЮ МНІТСА БЫТИ ,  
 ПРАБНАА БО ЦРКѠБНАА , И ТАКОВАА ПОСЛАНІА  
 ГЛАГОЛЮТА И СОУДИТА , ИХЪ ЖЕ НЕ ТОКМѠ  
 ЕДИНЪ Н'БКТѠ , НО И МНОЗИ СТИИ ОЦЫ  
 БО ЕДИНО СЪШЕДЪШЕСА , ОБЩЕЮ БОЛЕЮ ,  
 И ПОПЕЧЕНІА МОУКОЮ ЗАПОВѢДАША , ПОМЫСЛИ  
 КШЕ ТАКОВАА ОУЧНТЕЛЬСКАА ИЗЛОЖЕНІА ,



или ѿ прежереченныхъ на соборѣхъ быти ,  
 и вслѣдственнѣе ꙗко потребно нѣчто со ѿнѣми  
 къестнѣ наказаніе , ꙗкоже подобно нѣкѣи  
 не здобѣ постижно быти мнѣшимъ , или  
 ѿнюдъ сѣмъ ѿнѣкнхъ кѣшехъ тѣмъ бы  
 ти , или ꙗко послоекѣи , или оумъ ꙗвлю  
 шымъ , написанныхъ соборныхъ , кзыскѣ  
 нѣи же и главѣннхъ , и возмоши ѿнѣкнхъ  
 таковыхъ сдѣлти приключишуса . ѿ досто  
 вѣрїа же лицъ , и ѿ дѣокнаго совѣта , иже  
 дѣйствиомъ ежѣимъ , къ прежереченнѣи сїаю  
 шаго , не токмо безгрѣшны , но и сѣлѣю  
 похвалны сотворишн сдѣды . кѣѣхъ же совоку  
 пленыхъ снѣдъ , къ десѣтъ тѣтлѣ , къ четыремъ  
 сложѣкѣ : и снѣхъ кождо тѣтлѣ , наразличны  
 главы раздѣлѣкѣ . и ꙗко къ коемѣждо ко  
 прошанїю , подобныа заповѣди приложѣкѣ . **покалѣ**  
 именѣ же сїа хотѣшымъ ѿберѣсти сказѣ ,  
 и число числеными грамотами , блгосочтѣ  
 нно ꙗкоже мнѣ по моѣи снѣѣ сложѣнїе сотко  
 рнхъ : снѣмъ же ѿобразомъ оуспѣкнхъ и зложѣ  
 нїе , ꙗкоже рѣхъ числеными грамотами .  
 но да не ꙗвѣ коемѣждо главы начало здобѣ  
 положенѣ , на почитанїе подастѣ киноу хотѣ  
 шемѣ на потребѣ различныхъ прошенїи .

ПРЕДСЛОВІЕ СВѢДШАГО СѢДА ПРАВНА

ДА НЕМНОЖИЦЕЮ ТОЖЕ ЄДИНУ ПРАВНО ПИША .  
 ЧРЕЗЪЫТОСТЬ ГЛАЛА СЕ ПОЧИТАЮЩИМЪ , ИЛИ  
 ЄДИНУ ПРАВНО У МНОГНУХЪ СКАЗУЮЩЕ ГЛАБА ,  
 ПОНЪЖДИ НА МНОГА І СЪКОУЖЕ И СОДРОБЛЮ ,  
 ГАКОЖЕ БЫСТЬ НѢКНМЪ У ДРЕВННХЪ , И ПРАВЕ  
 ДНАГО И НЕ ПОДОБНАГО МОЕГО ДЕРЗНОВЕНІА ,  
 УТАКОВОМЪ СЛОЖЕНІИ У НѢКНХЪ БННОУ НАСА  
 НАНЕСОУ , ИДѢЖЕ ТРѢБѢ ЄСТЬ КЪ ТАКОВЫМЪ КЪ  
 ПРАВНАНЫМЪ СПИСАНІЕМЪ , ГРАДСКОЕ ЗАКОНО  
 ПОЛОЖЕНІЕ ПРИИМЪ , РЕКШЕ ЦРКІИ СОУДА ,  
 И УТОГОУ МАЛАЖЕ И СОЧЕТАННА КЪ СРОДНЫМЪ ,  
 РЕКШЕ КЪ ПОДОБНЫМЪ ЦРКОВНЫМЪ ГЛАВАМЪ ПРИ  
 ЛОЖНУХЪ , КО УСОБНѢИ ЧАСТИ СНУХЪ КНИГЪ ,  
 ГАЖЕ СОУТЬ НА ЦРКОВНОЕ ПОДОБНО БЛГОУЧІНІЕ .  
 У ЦРКНУХЪ ЖЕ ПОВЕЛѢНІИ , И У ПРЕМОУДРЫХЪ  
 МОУЖЬ СКАЗАНІИ , КЪ КРАТЦѢ СВЕДЕНО СОТВО  
 РЕНЪ ИЗЛОЖЕНІЕ , КОУПНО УБВ НАКОСПОМИ  
 НАНІЕ , КОУПНО ЖЕ И НА СОВЕРШЕНОЕ НУХЪ ИСПЫ  
 ТАНІЕ , ВОЗВОДА ПОЧИТАЮЩЫА . КОУДИ  
 ЖЕ МНѢ І БГОМЪ , МЛТКАМИ СѢЫ И ПОМОЩІЮ  
 СКОНЧАБШУ ДѢЛО СЕ , ПАЧЕ ОУБВ МНѢ И ИНѢМЪ  
 УСЮДА ПОТРЕБНО НѢЧТО ПРИОБРЕСТИ . И ПО СНУХЪ  
 ПОТЦАНІА ЖЕ И ПРИЛѢЖАНІА МЗДОУ ПРИАТИ .

- \* ГРАДСКІА ЗАКОНЫ СОВОКУПЛЕНЫ СЪ СОБОРННЫМЪ  
 ПРАВНЫ КЪ ЄДИНУ .

Другое предисловіе свѣдшаго правна іже  
по пѣтомъ соборѣ, шестѣго же и седмѣго,  
поснхъ приложшаго, и сочтѣвашаго є пра  
вны, со апльскимн же и є прѣжде бѣвшн  
сѣхъ оцъ соборы.

Предреченное предисловіе, ѿ нѣлѣ же хртіа  
некаа проповѣдь апльскимн вѣщанн,  
по всей кселеннѣи распрострѣса, ѿ того  
же и допѣтаго собора бѣшла правна,  
ко єдино обратн положнвъ разумъ,  
ѿннхъ же рече обѣщанн достоннъ положи  
конѣцъ, и того пѣтаго собора, и прѣжде  
того бѣвшнхъ правна ко єдино собранн.  
и еще ина некаа по єдиномъ сѣхъ моужь  
иже потого врене разстоанн, на толнѣ  
высотѣ добродѣтелей показѣ, іакоже и до  
стоверна ихъ прнмъ словеса, є правное  
прнвѣдѣ равнчестіе и сочетанн, ни снхъ ко  
трѣдѣ не ѿверже прѣлежащаго спсннн,  
сѣхъ правна сродства негѣлшнхъ: по прѣва  
неже по пѣтѣ соборѣ бѣшше вrema, ина шнхъ  
оубѣ житнн немала израстн, и щенныа  
соборы рѣлнчныхъ радн вннъ составленнє  
прнмъ показѣ, прѣднхъ оубѣ моужь  
трѣдѣ негѣлша, єже мнози множицею

прѣслобіє, ѿ, сѣдшаго стѣла прѣкнаа

недоумѣніемъ, ѿже ѿ своего знаемъ быти  
 потщаніа, дерзнути понудшася ѿкра  
 деніемъ чюдихъ броекъ премоудрости нечѣ  
 гнѣти соблазнішася. мы же оубо благо  
 нѣчто наченшихъ къ житію стыдѣмъ, и по  
 хвалоу ѿмъ приносимъ, и сѣмъ тѣхъ по  
 чнѣти разумѣемъ, ѿмъ же послѣдѣемъ  
 ѿмъ. Онѣхъ оубо тѣхъ некрѣдомъ со  
 блюдающе сложеніе, паче же и собозрастаю  
 щіа, ѿже потѣхъ быкъша, и прѣжнимъ  
 собокуплѣемъ, и ѿже тѣмъ недоставшее  
 время несть дѣло, таково тѣ приложеніе  
 мы ненападе съ сотворяюще, но сѣнка же  
 соущаго времени, цѣло показѣемъ тѣхъ  
 прѣслобіє, сѣрѣчь сложеніе. тѣмъ же сѣ  
 книги содержатъ оубо ѿже рече прѣслобіє.  
 ѿмѣютъ же потомѣ же сочетанію, и потомѣ  
 же послѣдованію сочетаніа. ѿже быкъшѣ  
 прѣжде насъ любомоудрѣвокаша, рѣкъше сло  
 жнѣша. и шестѣмъ вселенскаго собора прѣк  
 на, и сѣмъ же и седмѣмъ вселенскаго собора,  
 ѿже къ никѣнъ собравшихъ къ торѣмъ чинъ  
 ѿмѣтъ. и иконоборное неистовство разрѣшѣ,  
 немѣла прѣкнаа на сѣнне житіе направлѣ  
 юща. тѣмъ соборомъ рѣчанаа сочетаномъ,



къ сїмже и бывшаго по сїхъ къ константинѣ  
 градѣ, глѣмаго перкаго и втораго собора,  
 иже за вѣсти нѣкоей воздвигнуса, все  
 честноюю црковь ст҃ыхъ. аплз послоушанице  
 содѣлаемыи сотвори, и тогѡ прѣвнла заѣ  
 сочетахѡ. но и прѣвнла ꙗже по сїхъ бывшаго  
 собора, на ѡбщее црковное соединеніе со  
 стаглашаго, и никейскїи соборъ оутвердиша  
 и запечатлаша. еретическую же всю и раско  
 лническую ѡверже прѣлесть. и та прѣвнла  
 братекныхъ соборъ прѣвнломъ причтахъ.  
 собѣщаваю сїенными прѣвнлы, ннѣ рече  
 ныи книгъ сїхъ троудъ сокоудпн, ни сїхъ  
 нокаго изложенїа бесчестна сотворихъ,  
 сїенными словесы спрагъ. и время же нѣ  
 кто да оубѣсть, енеже варикъ сїа сокоудпн.  
 есть оубо натысащи лѣтъ расчитаемо,  
 на шесторїцѣ же сїю коуходѣ. прекшед же  
 сїа, ниже до триехъ сотъ лѣтъ теченїа  
 оустабль, къ декатыдекаты и перкое лѣто  
 дошедъ, по зарамн солнечными, преле  
 жащее дѣланїе и зкедохъ. ѡ заповѣдей  
 ст҃ыхъ оцъ, ѡ храненїи сїенны прѣвнлх.  
 всею силою и всею мѡщию, должны соуть архї  
 епкпн и епископн, имѣти стражею

## Завѣщаніе свѣдѣхъ оцъ

ѿ бесцѣнныѣ канонѣхъ бжтвенныхъ прѣкнлз .  
 поручено бо єсть имъ твердо соблюдати ѿ ,  
 да ничтò ѿ нихъ претвпаемое , и забытїе  
 преминуемо , ни изысканїемъ ѿставлѣ  
 емо , ко онъ день к моукахъ онѣхъ изы  
 скано боудетъ . Хранящїи бо цѣнныя ка  
 ноны , блги и бга помощи сподоблѣются .  
 еїа же претвпающїи , к конѣчное ѿсжденїе  
 себе клѣблѣютъ . Бжтвеннымъ канономъ не  
 сохрѣваемымъ , различна претвплѣнїа бы  
 вѣютъ , ѿ того же бжїи гнѣбъ на насъ ѣхо  
 дитъ , и многїа казни , и послѣднїи соу .  
 Томѣ всемоу повїнни соути стлн , небдѣше  
 ни строгоуше кнограда , єже єсть црковь ,  
 но претвпающе ко обїдѣ понѣквей страсти ,  
 илїи понеразоумїю неколзни блшнѣгѣо стра  
 ха , иже соути клѣнса сохрѣнїти ,  
 и сдѣбї закона и правды бжїа ;  
 Горекъ соудъ таковымъ ,  
 и подѣломъ козданїе  
 боудетъ .

3

---

гнѣбъ бжїи некоснїтъ на несоблюдающихъ  
 прѣкнлз свѣдѣхъ аплз , и бгоносныхъ оцъ .



## ТѢТЛЫ ПРѢВНЛЪ СОУТѢНІА И ПОДОБНЫ

КОЕЖДО ТѢТЛЫ ГЛАВЪ, ТѢТЛА СЛОВЕНСКІИ  
ІАЗЫКОМЪ СКАЗАЕТСА ГРѢНЬ. ГРѢНЬ ЖЕ ІАСНѢ  
ИМЕНУЕТСА СОУТѢНІЕ ИЛИ СОКОУПЛЕНІЕ,  
ГРѢНЬ, А: КЪ НЕЙ ЖЕ ГЛАВЪ, ЛН. ГЛАВЪ, А.  
Ѡ БОГОСЛОВІИ, И Ѡ ПРАВОУ КРѢТЕНІИ КРѢТЪ, И  
Ѡ КРѢЩЕНІИ, И Ѡ ПРѢВНЛѢХЪ, И ПОСТАВЛЕНІИ:  
ПРѢВНЛА, СѢТЫХЪ АПѢЛЪ, МѢ, И. КЪ КОНСТА  
НТИНѢ ГРАДѢ ВТОРАГО ВСЕЛЕНСКАГО СОБОРА, А.  
СОБОРА ЕФѢССКАГО, З. СОБОРА ХАЛКЕДОНСКА  
ГО, КН. СОБОРА КАРДАГЕНСКАГО, Ъ. СО  
БОРА ШЕСТАГО ВСЕЛЕНСКАГО КЪ ТРОУЛѢ ПОЛА  
ТНѢМЪ, ИѢ, ѠГ, ПА. ГЛАВЪ, В.  
Ѡ ТОМЪ, КОТОРЫА ПРѢВНЛА ПОДОБАЕТЪ ДЕ  
РЖАТИ, НИЖЕ Ѡ ІАТИ Ѡ НИХЪ ЧТО, НИЖЕ  
ПРИЛОЖИТИ; И Ѡ ПОСТАВЛЕНІИ ЕПѢПЪ АЩЕ  
ИМѢЕТЪ РАЗУМЪ И ОУЧЕНІЕ ВСЕГО ПИСАНІА:  
СОБОРА ХАЛКЕДОНСКАГО, ПРѢВНЛА, З.

Грѣнь, ѿ

собора кардагенскаго , ѿ . собора шестаго  
 вселенскаго ѣтроулаѣ полатнѣмъ , ѣ .  
 собора втораго никейскаго , ѿ , ѣ .  
 Глава , г . Ѿ томъ , ѿкакъ хранити по  
 доблетъ и неписаніемъ преданыи црковныи  
 обычай , ѿкакъ и законъ . и ѿкакъ не имамы  
 ноужды хранити монсеѡва закона заповѣ  
 ди , прѣвила : собора шестаго вселенскаго  
 ѣтроулаѣ полатнѣ , пв , ч . еѣаго касіліа , ч ,  
 ча . Глава , д . Ѿ томъ , ѿкакъ не ѡ едина  
 го еѣпа , но обще еѣпѡвѣ еѣмъ собра  
 вшнмса , и збодатса прѣвила , и ѡ анхѡим  
 етеѣ , прѣвила . еѣаго касіліа , ді . собора  
 ласандкійскаго , д . собора втораго вселен  
 скаго , з . еѣаго григоріа ннсскаго , з .  
 Глава , е . Ѿ патриарсѣхъ и митрополи  
 тѣхъ , и ѡ глѣмыхъ прикѣтѣхъ , иже  
 ко аѣрикин , и ѡ обидѣ между ихъ ѣ мир  
 скѡми , и ѡ поставленіи ихъ , прѣвила : еѣа  
 аплз , ѿ , ѿд . собора перваго вселенскаго ,  
 ѿ , з , з . собора антѡхійскаго , дѣ . собора  
 втораго вселенскаго , ѣ , г . собора еѣесска  
 го , и . собора халкидонскаго , дѣ , зѣ , кѣ .  
 собора кардагенскаго , зѣз . собора шестаго  
 вселенскаго ѣтроулаѣ полатнѣмъ , ѿс , ѿд .



Глава, 5. У томъ, ктò и кїа и гдѣ по  
 ставляютьсѣ епїкпы, илї попы, илї дїа  
 коны, и всѣкїа причѣтники: и ѡсѣмъ  
 ѡще поставленъ бывъ епїкпъ, писанїемъ да  
 ѡречѣтсѣ епїкпствѣ: прѣвнла, стѣхъ аплз  
 а, в, а, ле, п. собора перваго вселенскаго  
 а. собора антїохійскаго, гї, дї, кк.  
 собора ладонкїйскаго. е. кї. гї. собора  
 ефесскаго, и. собора сардикїйскаго к сре  
 дцѣ, с, і. собора халкидонскаго, кн.  
 собора кардагенскаго, гї, иї, м, д, не, чн.  
 собора шестаго вселенскаго, сї, зї, аг, аз.  
 стѣго касїліа, пн, п, д, крїала алеѡандра  
 скаго ѡ посланїа к домини, а, г. деобфила  
 алеѡандрскаго, ѡ воспоминаїа, с.

Глава, 3. У томъ, іакѡ не подобѣтсѣ  
 властемъ мирскїмъ, илї людемъ и зен  
 рѣти епїскопа; но едомъ и избранїемъ  
 митрополїта и соущихъ ко области епї  
 скопскѣ поставлѣтсѣ епїскопъ. ѡще же  
 нетѣкѡ ктò возведенъ боудетсѣ на епїкп  
 стѣ, но мирскїми людми избранъ,  
 таковїи не избранъ и непрїѣтенъ: прѣ  
 внла, собора ладонкїйскаго, кї, гї.  
 собора седмаго вселенскаго, г.

грѣнь, ѿ

собора къ средцѣ, ѿ. собора антїохїйскаго, ѿ.   
 Глава, ѿ. ѿ бышемъ прекослѣбїи,   
 сїрѣчь, ѿ распрѣвшнхса како подобаетъ   
 поставити епископа: прѣкло, собора   
 антїохїйскаго, ѿ. собора кардагенъ   
 скаго, ѿ. Глава, ѿ.   
 ѿ времени, вѣнеже подобаетъ поста   
 влѣти еписпа. прѣкло, собора халки   
 донскаго, ѿ. Глава, ѿ.   
 ѿ томъ, како неподобаетъ никогѣ же   
 поставити епископа, или презвитера,   
 или діакона, прѣже даже не сотвори́тъ   
 вѣѣхъ къ домѣ евоѣмъ хрїтіанъ. прѣкло   
 собора кардагенскаго, ѿ.   
 Глава, ѿ. ѿ приходѣшнхъ ѿ ми   
 рекѣго житїа поставлѣтнса еписпомъ,   
 прѣкло, собора къ средцѣ, ѿ. собора   
 перкокторѣго къ константїнѣ градѣ къ   
 цркви стѣхъ аплз, ѿ.   
 Глава, ѿ. ѿ томъ, како инострѣн   
 никъ, сїрѣчь погѣнын, или недоужнын   
 или новокрещенын, или ѿ слѣ житїа   
 сын, поставлѣтса епископъ, или при   
 четникъ. прѣкло, стѣхъ аплз, ѿ.   
 собора перкаго кселенскаго, ѿ. собора

нококесарійскаго , Ёі . собора ласѡди  
кійскаго , Г .

Глава , Гі . Ѡ томъ , какъ празденъ  
выбѣтъ епископъ въ празденѣ епископн .  
правно , собора антїохійскаго , Ёі .

Глава , Ді . Ѡ томъ , когда выбѣтъ  
скопѣцъ попъ , или епископъ , или инъ  
кто нѣкакъ вѣденъ сынъ тѣломъ . правна  
сѣбѣхъ апѡл , ка , кк , кг , ѡз , он .  
собора перкаго вселѣнскаго , а .

Глава , Ёі . Ѡ томъ , какъ неподо  
бѣтъ епископуемаго к причѣтъ приходити ,  
правно , сѣбѣхъ апѡл , ѡд .

Глава , Ёі . Ѡ непокарѡющемуся своему  
епископу , хотѡщему поставити его  
к болшемъ степенн . правно , собора ка  
рфагенскаго , ла . Глава , Зі .

Ѡ епископѣхъ и презвитерѣхъ , иже по  
ставленн быша и не прїати ѡ соущихъ къ  
предѣлахъ скопѣхъ , или не восхотѣхше ,  
или не возмогше ѡити , собора анкірѣска  
го , иі . собора антїохійскаго , Зі , иі .

Глава , иі . Ѡ томъ , какъ нѣсть  
мощно зрѣти епископу , и иного къ  
себѣ мѣсто поставити его же хощетъ .

грань, ѿ

пράкнло , стѣхъ аплз , ѿс . собора антїо  
хїйскаго , кг . Глава , жл .

Ѿ томъ , гакѡ нѣсть прѡстѡ ко градѣ  
малѣ , нлн кселѣ поставити епѣпа . пра  
кнло , собора ласонкїйскаго , нз .  
собора к срециѣ , з . Глава , к .

Ѿ томъ , гакѡ не подобаетъ быти кз  
едїной области дѣма митрополїтѡма ,  
ни кз едїномъ градѣ дѣма епископома ,  
ниже ко двѡу градѡу быти едїномѡ епѣпѡ .  
пράкнла , собора пѣркаго кселѣнскаго к ни  
кїн , з , з . собора халкндонскаго , г , кї .  
собора , седмгго кселѣнскаго , ѿї .

Глава , ка . Ѿ поставляющїхъ епѣпѣхъ ,  
попы и дїаконы , ѡчюжїа области , и  
ѡ чюжнхъ градѡкз , а не ѡ соущнхъ поднїми  
предѣлз . прѡкнло , стѣхъ аплз , ле . со  
бора антїохїйскаго , гї , кк . Глава , кв .

Ѿ поставляемыхъ епѣпѣ , и клїрицѣхъ ,  
помощїю и насїлїемъ влѣстельскїи и держá  
шимъ цркви . прѡкнло стѣхъ аплз , л .

собора седмгго кселѣнскаго , г . Глава , кг .  
Ѿ томъ , гакѡ иже брѡ неподобенъ имоущїи  
нлн женїмыа стажавше , не поставлетса  
епѣпомъ , ни презвїтеромъ , ни дїакономъ .



граница, а

правна, етѣхъ аплз . ѿ . зѿ . нѿ . дѿ .  
 собора халкидонскаго , кз . собора шестого  
 еселенскаго , вѿ . гѿ . чд . етѣхъ касліа ,  
 вѿ . кк . кг . зѿ . Глава , кд .  
 ѿ поставляющихъ епископѣхъ мзды рдн ,  
 и презвитерѣхъ и діаконѣхъ : и ѿвземлю  
 щихъ мѣдницахъ , или ино что ѿ прича  
 щающихъ тѣла и крове хрѣтѣ : тако же  
 и постригающихъ по мздѣ . правна ,  
 етѣхъ аплз , кд . собора халкидонс  
 каго , вѿ . собора шестого еселенскаго ,  
 кк . кг . собора седмого еселенскаго ,  
 а . ѿ . дѿ . етѣхъ касліа , пѿ .  
 тарасіа архіепіска константина града , по  
 сланіе ко андреанѿ папѣ римскомѿ . генадіа  
 архіепіска црѿ града , и соущаго є нимъ  
 собора , посланіе къ соущимъ окрестъ єго  
 преподобнымъ митрополитомъ .

Глава , ке . ѿ томъ , гакѿ нѣсть  
 поставленіа втораго епископѿ или през  
 витерѿ , или діаконѿ , правна : етѣхъ  
 аплз , зн . собора кардагенскаго , мн .  
 Глава , кз . ѿ томъ , гакѿ неподо  
 баєтѣ епископѿ переходити ѿ града ко  
 граду , ни презвитерѿ , ни діаконѿ .

Грѣнь, ѿ

пѣвнла, стѣхъ аплз, ѿ, ѿ. собора пѣ  
 ркаго вселѣнскаго ѣ никен, ѿ, ѿ. собора  
 антѣохійскаго, ѿ, ѿ. собора халкидска  
 некаго, ѿ, ѿ. собора ѣ средцѣ, ѿ, ѿ,  
 ѿ, ѿ. собора кардагенскаго, ѿ, ѿ,  
 ѿ, ѿ, ѿ. собора шестаго вселѣнскаго  
 ѿ, ѿ, ѿ. Глава, ѿ.

Ѿ томъ, ѿще кто покѣненъ сынъ прегрѣ  
 шеніемъ поставленъ бысть презвитеромъ:  
 пѣвнла, собора пѣркаго вселѣнскаго, ѿ.  
 собора новокесарійскаго, ѿ, ѿ. стѣго ка  
 снѣа, ѿ. деофнла архієпѣпа александра  
 скаго ѿ воспоминаніа, ѿ, ѿ.

Глава, ѿ. Ѿ козростѣ поставлены  
 ѣ причѣтъ, мѣжѣ и жѣнъ, и ѿпоставленіи  
 єпѣпъ, и причѣтннкъ ѣ мнрѣкаа строе  
 нѣа: пѣвнла, собора новокесарійскаго,  
 ѿ. собора халкидонскаго, ѿ, ѿ. собора  
 кардагенскаго, ѿ. собора шестаго вселѣ  
 нскаго, ѿ, ѿ, ѿ.

Глава, ѿ. Ѿ поставленіи єлѣекнхъ  
 єпѣпъ, и когда и какѣ антѣргнстн ѿмъ,  
 илн причастннн когѣ, и котѣрыа ѿмъ по  
 добѣтъ поставлѣтн, кнхъ же неподобѣтъ;  
 пѣвнла. собора антѣрекаго, ѿ.

собора новокесарійскаго , іі . собора антїохійскаго , і : сѣаго касіаіа , іи .

Глава , іа . Ѡ томъ , гакѡ седмимъ дїаконимъ подобаетъ быти къ соборнѣи цркви , аще и келїи естъ градъ , правна . собора новокесарійскаго , ді . собора шестаго кселенскаго , къ троулѣ полатнѣмъ , зі . Глава , ла . Ѡ томъ , ктѡ соуть причетници , и ктѡ соуть цркѡнаго чїна , правна , собора ласдикїйскаго , ід .

Глава , лб . Ѡ томъ , гакѡ не подобаетъ поставити презвитеромъ , егѡ же жена блѡдъ сотворила со инѣмъ . и ѡ томъ аще жена презвитера блѡдъ сотворитъ ѡ негѡ : правна собора новокесарійскаго , и .

Глава , лг . Ѡ томъ , гакѡ неподобаетъ причетника поставити безъ нареченїа имене сѣаго цркве , кнѣи же хощетъ сдѣжати , или монастырѣ коегѡ сѣаго . правна , собора халкидонскаго , з .

Глава , лд . Ѡ прехѡдницѣхъ , рекше ѡ блѡстїтелѣхъ , и ѡ соущихъ къ елѣхъ црквахъ , правна . собора ласдикїйскаго , иѕ . собора къ средцѣ , з .

Глава, ѿ. Ѿ томъ, ꙗко подобаетъ по  
епѣпомъ тогоу града быти причетникомъ,  
жнѣишъ оубогнхъ, и мнѣтырьскнхъ, и всѣхъ  
цркви: прѣкло, собора халкидонскаго, и.

Глава, ѿ. Ѿ рабѣхъ поставляемыхъ  
къ презвитеры, прѣкло стѣихъ апл, пк.

Глава, ѿ. Ѿ діаконисахъ, и Ѿ томъ,  
ꙗко жена не поставляется презвитериса:  
прѣкла. собора перкаго и никен, ѿ, собора  
лаоднеийскаго, ѿ. собора халкидонска  
го, ѿ. собора шестаго вселенскаго, ѿ.

собора кардагенскаго, ѿ. Глава, ѿ.  
Ѿ грѣбѣхъ которѣи разрѣшаются поста  
влениемъ: прѣкло, собора новокесарій  
скаго, ѿ, ѿ.

Грѣнь, ѿ, къ ней же главы, трѣ.  
Ѿ созданнѣи цркве, и Ѿсцѣенныхъ создѣхъ,  
и овозложеніахъ, снрѣчь, ѿвсѣхъ соу  
щнхъ потребахъ, и Ѿ причетницѣхъ, иже  
безъ коли епѣпа своего поставляютъ цркви.

Глава, ѿ. Ѿ осцѣеннѣи црквей не имоущнхъ  
мощи стѣихъ прѣкла. собора кардагенъ  
скаго, ѿ. собора седмаго вселенскаго, ѿ.

Глава, ѿ. Ѿ сцѣенныхъ создѣхъ, и  
ѿвсѣхъ соущнхъ потребахъ црковныхъ,



и ѿсозданіи монастырѣ , и ѿзакѣтѣ имѣ  
ніа инокомъ : прѣкнаа стѣхъ аплз , ѿг :  
собора седмагѡ вселенскагѡ , зѣ . собора  
второпѣркагѡ ꙗ цркви стѣхъ аплз , ѿ , з ,  
г . кирила архієпѣпа алеѡандрьскагѡ , в .  
Глава , г . Ѿ причѣтницѣ ѡбдчающихъ  
соборныа цркве , и безъ коли єпѣпа своѣгѡ  
поставляющихъ цркви , прѣкнаа , стѣхъ  
аплз , ла . собора антїохійскагѡ , ѣ . собора  
кардагенскагѡ , і . собора ласѡнкійскагѡ , ии  
собора шестагѡ вселенскагѡ , ла . собора перко  
вторагѡ ꙗ цркви стѣхъ аплз , ки , ги . ди . ии .  
Грань , г , в ней же главз , кв .  
Ѿ мѣткхъ , и ѿ псалмѣхъ , и ѿ чтеніихъ ,  
и ѿ приношеніихъ , и ѿ причашеніи , и ѿ рѣ  
захъ црковникхъ , и ѿ слоужбѣ четцѣвъ  
и пѣцѣвъ , и слоугъ . Глава , а .  
Ѿ томъ , котѡрыа мѣткы подобѣтъ  
людемъ слышати , и что ради зрѣше  
на востокъ молима ; прѣкнаа , собора ла  
сандкійскагѡ , ѣ , ди . стѣгѡ касіліа , ч .  
Глава , в . Ѿ томъ , котѡрымъ ѡбра  
зомъ и како и что подобѣтъ пѣти ; или  
чимъ молима ; и кіа книги почитати ;  
прѣкнаа , стѣхъ апѡстѡлз , з , пе .

Грѣнь, Г

собора ласѡдникійскаго , ѿи , ѿи , ѿи , ѿи ,  
 ѿи , ѿи : собора карѡдагенскаго , ѿа , ѿа ,  
 ѿа : собора шестѡго вселенскаго , ѿа , ѿа ,  
 ѿа , ѿа , ѿа : собора седмѡго вселен  
 скаго , ѿи . Глава , Г .

Ѿ томъ , гѡко подобѣтъ по всѡмъ свѣдѣн  
 ѡмъ почитати содрѡжимн писанїи : пра  
 вно , собора ласѡдникійскаго , ѿи .

Глава , Д . Ѿ стѡмъ приношенїи , рѣше  
 ѡ службѣ и ѡ причащенїи : правно , стѡмъ  
 ѡпѡз , Г , Д : собора пѣрваго вселенскаго , ѿи .  
 собора анкїрѣскаго , ѿа . собора новокесарїи  
 скаяго , ѿи . собора ласѡдникійскаго , ѿи ,  
 ѿи . собора карѡдагенскаго , ѿа , ѿа ,  
 ѿа , ѿа . собора шестѡго вселенскаго ,  
 ѿа , ѿа , ѿа , ѿа , ѿа , ѿа , ѿа .

Глава , Е . Ѿ томъ , како даѡтъ мїръ  
 причѣтницы , или мїрѣтїи челоѡбѣцы ,  
 рѣше всѡмъ людѣи : правно собора ласѡд  
 никійскаго , ѿи . Глава , З .

Ѿ разсѡждающїхъ , сїрѣчь ѡгнѡшающїхъ  
 причѣтїи презѡнтера женоу имѡуща  
 законнѡ : правно собора гангрѣскаго , ѿа .

Глава , З . Ѿ томъ , гѡко едїнымъ  
 токѡмъ сїѣнникѡ подобѣтъ причѣтїи

внѹтрь олтарѣ , и ѿ сѣмъ гѣко недостѡнтъ  
женѣмъ ко олтарѣ вхѡдити . прѣкнла , со  
борѣ ласѡднкійскаго , ѿ , мѣ . собѡра ше  
стѣго вселѣнскаго , ѿ , ѡ . Глава , и .  
Ѿ томъ , когда подобѣтъ слѡжити , или  
причащеніе дѣти комѹ сѣльскѣмъ сѣпѣвомъ . прѣ  
кнла собѡра новокесарійскаго , гѣ . Глава , ѿ .  
Ѿ томъ , гѣко неподѡбѣтъ дѣаконѡмъ при  
носити , сѣрѣчь проскомисѣти , ни причаще  
ніѣ дѣти презвитерѡмъ . прѣкнла собѡра  
пѣркаго вселѣнскаго , ии . Глава , г .  
Ѿ ризахъ и ѿ слѡужбѣ четцѣмъ и пѣвцѣмъ  
и слѡгамъ , сѣрѣчь иподѣаконѡмъ : и ѿ сѣмъ ,  
гѣко неподѡбѣтъ слѡгамъ , рѣкше иподѣаконѡмъ  
хлѣба дѣти , или чѣши бѣгословити . прѣ  
кнла , собѡра ласѡднкійскаго , ка , кѣ , кг ,  
ке , мѣ . собѡра шестѣго вселѣнскаго , ѿ ,  
кѣ : собѡра седмѣго вселѣнскаго , ѿ .  
Глава , аи . Ѿ пребывающихъ ко градѣхъ ,  
и затри или неприѣмлющѣмъ причащеніѣ , прѣ  
кнла собѡра вѣсредцѣ , вѣ , гѣ . собѡра шестѣго  
вселѣнскаго , и . Глава , вѣ . Ѿ послоушающѣмъ  
сѣтѣхъ апѣлз писаней , и пѣніѣ црѣковнаго  
и не ѡждиющѣмъ конѣчныѣ мѣтѣы , и прича  
щающѣхъ , прѣкнла сѣтѣхъ апѣлз , и , ѿ .

собора антїохійскаго , Ъ . Глава , ГІ .  
 Ѡ бѣсноующиха , подобаетъ ли ѿмъ причащѣ  
 тиса , или нѣ . правило , стѣхъ аплз , ѿд .  
 стѣгъ тимоѳеа архїепїпа александрскаго , Г .  
 Глава , ДІ . Ѡ тѣхъ , иже еиѣ соборныа  
 цркви слоужатъ , и ѡсобѣ цркови соткорше  
 собираютса , правило , стѣхъ аплз , ла .  
 собора гангрскаго , З . собора антїохійскаго  
 Ъ , Ъ . собора ласдикійскаго , ИИ . собора  
 шестѣгъ кселенскаго , ла , ИД . Глава , ЕІ .  
 Ѡ епїпѣхъ и презвитерѣ , и ѡщяющиха  
 и молѣщиха съ еретикѣ и со еверен , и ѡпо  
 келѣвающихъ тѣмъ служити , и прїемающї  
 жертвѣ ихъ . правила , стѣхъ аплз , І , МЕ ,  
 МС . собора антїохійскаго , Ъ . собора ласди  
 кійскаго , ЛГ . Глава , ЗІ .  
 Ѡ томъ , гакѡ не подобаетъ стѣгъ причащѣ  
 нїа къ блгословенїа мѣсто , к домы или къ  
 села посылати . правило , собора ласдикїй  
 ского , ДІ . Глава , ЗІ . Ѡ томъ , гакѡ  
 неподобаетъ оумершї тѣлесемъ причащѣнїа  
 дати . правило , собора кардагенскаго , ИІ .  
 собора шестѣгъ кселенскаго , ИД . Глава , ИІ .  
 Ѡ томъ , гакѡ не подобаетъ женѣ ко дни  
 очнщѣнїа своего причащѣтиса . дїонїїа



архієпѣпа александрекаго , ѿ посланіа къ касн  
 лндѣ , глава , ѣ . тимоѡѣа архієпѣпа алезѣ  
 нарскекаго , прѣкло , з . Глава , ѡ .  
 ѿ томъ , ѣкѡ не подобѣтъ слоужбѣ бѣтн,  
 еретнкоу соущѣ къ цркви . прѣкло , тимоѡѣа  
 архієпѣпа александрекаго , ѡ . Глава , ѣ .  
 ѿ томъ , какѡ подобѣтъ соблазньшнмса  
 коснѣ причастітнса . прѣкло , аданасіа  
 архієпѣпа александрекаго , ѡ . діонісіа архі  
 єпѣпа александрекаго , ѿ посланіа къ каснлндѣ ,  
 глава , ѡ . тимоѡѣа архієпѣпа александрека  
 го , ѡ . Глава , ѣа . ѿ томъ , какѡ ѡ ко  
 гдѣ подобѣтъ екоѡхъ жѣнъ оудалѣтнса при  
 чащеніа рѣдн . діонісіа архієпѣпа александрѣ  
 скаго , ѿ посланіа къ каснлндѣ , глава , 7 . тн  
 моѡѣа архієпѣпа александрекаго , прѣ , 7 , 71 .  
 Глава , ѣв . ѿ томъ , какѡ подобѣтъ при  
 ношеніе приносѣтн , рѣкше слоужба , ѡще ктѣ  
 сѣмъ са заколетъ , ѡлн оудѣкнтъ , прѣкло  
 тимоѡѣа архієпѣпа александрекаго , ѡ .  
 Грѣнь , ѡ , къ нѣй же , главъ , з1 .  
 ѿ оглашенныхъ , снрѣчь ѿ поучѣющнхъ  
 кѣрѣ ѡ ѡстѣомъ крещеніи . Глава , ѡ .  
 ѿ томъ , ѣкѡ не подобѣе по двѣоу нлѡ сѣгѡ  
 ѡ велікаго постѣ прїимѣтн на крещеніе .

прѣвнла собора ласѡдникійскаго, ̄мд, ̄ме.  
 Глава, ̄в. Ѡ законнѣтелѣхъ, прѣвнло  
 собора ласѡдникійскаго, ̄кс. Глава, ̄г.  
 Ѡ томъ, какю подобѣтъ крѣшатн. прѣвнла  
 сѣтъхъ апла, ̄мд, ̄н. собора шестѣго вселѣн  
 скаго, ̄нд. Глава, ̄д. Ѡ томъ, гакю  
 подобѣтъ крѣщающнмса подчѣтнса, и испо  
 вѣдатн крѣд. прѣвнла собора ласѡдникійска  
 го, ̄мс, ̄мз. собора шестѣго вселѣнскаго  
 ѣ троулаѣ полѣтнѣмъ, ̄он. Глава, ̄е.  
 Ѡ томъ, гакю подобѣтъ крѣтитн некѣдѣ  
 шѣа, аще крѣщенн быша. прѣ, собора карѣагѣ  
 нскаго, ̄ог. собора шестѣго вселѣнскаго, ̄пе.  
 Глава, ̄з. Ѡ томъ, гакю неподобѣтъ крѣша  
 тн оумѣршѣ тѣлѣсѣ: прѣ собора карѣагѣнска  
 го, ̄ни. Глава, ̄з. Ѡ согрѣшѣющѣ прѣже  
 крѣченѣа, и ѡтѣхъ иже во ѡглашенѣнн соуше  
 согрѣшѣаю. прѣвнло апла пѣла, ̄дн. собора  
 пѣркаго вселѣнскаго, ̄дн. собора анкѣрскаго,  
 ̄кн. собора новокесарѣйскаго, ̄е. сѣаго каснѣа  
 к. деобнла архѣепѣпа алеѣандрскаго, Ѡ во  
 спомнѣнѣа, ̄д. кнрѣла архѣепѣпа алеѣандрѣ  
 скаго, Ѡ послѣнѣа к соушнмъ ѣ лнвѣн и  
 ѣ пентѣполѣн епѣпомъ, ̄д. Глава, ̄н.  
 Ѡ епѣпѣхъ и презвѣтерѣхъ прѣемающнхъ

крещеніе ѿретическое, прѣ стѣихъ аплз, мс.  
 Глава, ѿ. Ѿ крещіающихъ к болѣзни.  
 прѣкнло собора новокесарійскаго, ѿ. собора ла  
 сандикійскаго, мс. собора карфагенскаго, ме.  
 тимодеа архієпкпа александрскаго, ѿ.  
 Глава, і. Ѿ женѣхъ и моушнхъ мѣнды бѣ  
 чректѣ крѣщающихъ, прѣ собора новокесарійска  
 го, з. Глава, ѿ. Ѿ томъ, ѿкѣ подобѣе  
 по стѣомъ крѣшеніи мѣзатиса мѣрѣ, прѣкнло  
 собора ласандикійскаго, мз. Глава, ѿ.  
 Ѿ соткореніи стѣаго помазаніа, рѣкше мѣра:  
 прѣ собора карфагенскаго, з. Глава, іі.  
 Ѿ крѣщающихъ вторѣе не по подобію, и ѿтѣ  
 иже не крѣщаю нечестивыхъ, рѣкше ѿретикъ  
 прѣкнла стѣихъ аплз, мз, и. Глава, ѿ.  
 Ѿ томъ, которіи ѿ ѿретикъ прихѣдаше къ  
 прѣкѣи вѣрѣ крѣщаются: прѣ, собора перскаго  
 кселенскаго, ѿ. собора ласандикійскаго,  
 з, и. собора шестаго кселенскаго, ѿ. собора  
 седмаго кселенскаго, и. стѣаго касіліа, мз.  
 Глава, іі. Ѿ томъ, какѣ подобѣе вѣсноу  
 ющаго крѣтити, к недоузѣхъ погѣбьшаго  
 змъ своіи: прѣкнла тимодеа архієпкпа алекса  
 ндрскаго, ѿ, ѿ. Глава, іі. Ѿ томъ, ѿкѣ  
 неподобѣе жени крѣтити бѣ дни ѿчищеніа ѿ:

пѣвло , тимоѡѡа архієпѡпа александрска  
гво , ѡ . Глава , ѡ . Ѣ томъ , аще огла  
шенныи прѣже крещеніа причастітца : прѣ  
вло , тимоѡѡа архієпѡпа александрскаго , ѡ .  
Грань , ѡ , ѡ ней же главы три .  
Ѣ нерадѡшнхъ ѡ црквахъ , ни приходѡшнхъ  
ко время пѣніа на мѡтѡѡ , ни гнѡшѡшнхъ  
пѡматн стѡхъ , срѡчь прѡдникъ , ни ѡ гѡдоу  
шнхъ ѡ црквахъ , ни ѡ трапѡзахъ . Глава , ѡ .  
Ѣ оучѡшнхъ прѡвѡдѡтн дѡмъ ежін ни непри  
ходітн конь ко время пѣніа на мѡтѡѡ , ни гнѡ  
шатнца пѡматн стѡхъ , срѡчь прѡдникъ .  
пѡвила собѡра гангрѡскаго , ѡ , ѡ , ѡ . собѡра  
карѡагенскаго , ѡс . собѡра шѡстѡго кселѡнска  
го , ѡс , пн , ѡз . Глава , ѡ . Ѣ тоѡ , гѡкѡ не  
подѡбѡетъ трапѡзы ставитн ѡ црквахъ ни гѡстн  
ѡноутрѡ . прѡ , собѡра ласѡнкійскаго , пн .  
собѡра карѡагенскаго , ѡс . собѡра шѡстѡго  
кселѡнскаго , ѡд , ѡс , ѡз . Глава , ѡ .  
Ѣ хоулашнѡ ни гнѡшѡшнхъ любѡѡ , ни нехо  
дѡшнхъ егда ктѡ ѡ хрѡтіанъ пнрѡ тѡорн ѡ пѡ  
матъ стѡмѡѡ , или инако ежѡа дѡла любѡѡ по  
зѡѡѡ . ни ѡ томъ гѡкѡ неподѡбѡетъ частн ѡзн  
мѡтн ѡ дѡмъ , но тамѡ гѡстн . прѡ , собѡра ган  
грѡскаго , ѡ . собѡра ласѡнкійскаго , ѡз .



Грѣнь , ѿ , въ ней же главы три .  
Въ приношеніи плодовъ къ цркви , которыя  
подобаѣтъ плоды прїимати , или раздаѣти , и  
въземлющихъ нѣчто въ цркве , или коскъ ,  
или темьланъ , или масла , и ѡживоущихъ  
къ сщєнныхъ мѣстѣхъ и согрѣшающихъ .

Глава , ѿ . Въ приношеніи плодовъ , правна  
сщєныхъ аплз , г , д , ѡа . собора шестѣаго вселєн  
скаго , кн , нз , ѡа , чд . кнрїала архїєпкпа

алєксандрскаго , в . Глава , в . Въ томъ ,  
которыи подобаѣтъ прїимати , или даѣти пло  
ды приношенїа , и ѡземлющихъ нѣчто въ  
цркве , или коскъ , или темьланъ или масло ,  
и ѡживоущїи къ сщєннымъ мѣстѣхъ и согрѣшаю  
щихъ . пра , сщєныхъ аплз , ѡв . собора гангрєска  
го , з , н . архїєпкпа алєксандрскаго , н .

Глава , г . Въ приносящїи приношенїа къ собо  
рища жидѡвскаа , или къ цркви инозѣычникъ  
правна , сщєныхъ аплз , ѡа .

Грѣнь , з , въ ней же главы пѣть .

Въ постѣ и ѡ м днєхъ , и ѡ пасцѣ , и панти  
кѡстїн , сщєныхъ ѡпѣтьдєсѣтницѣ , и ѡ нлн ,  
и ѡ сдѡбѣтѣ , и поклонѣнїи колѣнъ . Глава , ѿ .  
Въ постѣ , и ѡеѡбранєныхъ , и ѡпокелѣнїи  
творїтн къ м днєхъ сщєаго поста . правна ,

сѣбѣхъ апѣлзъ, ѿдъ, ѿдъ. собора гангрѣскаго,  
 ѿдъ, ѿдъ, ѿдъ. собора ласѣднкѣйскаго, мѣдъ, ѿдъ,  
 ѿдъ. собора ѿ гѣо кселѣнскаго, ѿдъ, ѿдъ, ѿдъ,  
 ѿдъ. петра архѣпѣпа александрскаго, ѿдъ.  
 Глава, б. ѿ немощнѣхъ, ѿже недоуга радн не  
 мѣгутъ постѣтнса бѣдн сѣбѣа пѣсун, ѿже  
 соутъ днѣ сѣбѣа ѿ келѣнкѣа страетннѣа ѿдъ,  
 тнѣ бо гѣютса днѣ пѣсун. тнѣмѣа архѣпѣпа  
 александрскаго, прѣ, ѿ, ѿ. Глава, г.  
 ѿ днѣ ѿ ѿчасѣ сѣбѣа воскрѣсѣнѣа, рѣкше кѣ  
 лѣка днѣ, ѿ ѿнакѣчерѣн рѣтѣа хрѣтѣа. ѿ сѣбѣа  
 гѣо бѣомѣлѣнѣа. сѣбѣхъ апѣлзъ прѣ, ѿ. собора  
 ѿже ко антѣохѣн прѣ, ѿ. собора ѿже кѣ карѣагѣ  
 нѣ прѣ, ѿдъ. собора кселѣнскаго, ѿ гѣо, ѿже  
 кѣ константннѣа градѣ прѣвнло, ѿдъ. дѣснѣсѣа  
 архѣпѣпа александрскаго, ѿ послѣнѣа ѿже  
 кѣ каснѣдъ, глакѣ, ѿ. дѣбѣфѣла архѣпѣпа  
 александрскаго бѣглашѣнѣе ѿ бѣомѣлѣнѣн прѣ, ѿ.  
 Глава, д. ѿ томъ, гѣкѣо неподѣаѣ ко кѣа  
 кѣю ѿдъ позѣрнѣа ѿ ѿгрѣшамъ бѣкѣтн. ѿ  
 поклѣнѣтн колѣна кѣ ѿдъ, сѣрѣчь не поклѣнѣ  
 тнса до зѣмѣн, ѿ постѣтнса. тѣко же ѿ  
 бѣдн пѣтѣдѣсѣтнѣа. ѿ ѿ томъ гѣкѣо по  
 сѣлѣа подѣаѣтъ прѣзднѣкѣтн, кѣ ѿдъ. кѣ сѣбѣо  
 тѣ же не прѣзднѣкѣтн, но дѣлатн потрѣбнѣа,

и непостытиса шнюдъ , и почитати бжткѣ  
наа писанїа ѣсѣботѣ . собора никейскаго а гв  
правна , ѣ . собора иже ѣ ласѣдникн пра ,  
ѣд . собора иже ѣ кардагенѣ пра , ѣа . собора  
келенскаго з гв , иже ѣ троуллѣ полатнѣ  
правна , дї , ѣс , пд , ѣ . Петра архїепкпа  
александрскаго правна , дї . Дефїла архн  
епкпа александрскаго , возгашенїе ѡ бго  
авеленїн , а . Глава , ѣ . ѡ томъ , ꙗкѡ  
что ради поклонанїе творимъ , и что ради  
сегѡ не творимъ ѣ недѣлю , и бодни патрде  
сѣтныа ; и что ради зрѣше набоствокъ  
молнмса . и ѡразличныхъ поклѣнїн пис  
нїн книжныхъ словеса . сїагв и келїскаго  
васїла , правна , ѣ .

Грань , и , бней же главъ , дї .  
ѡ предѣлѣхъ какѡ подобаетъ пребыкати  
епкпѡмъ , и причетникѡмъ , и какѡ камѡ  
шходити имъ . и ѡ соборѣхъ быбѣющихъ  
ко всѣмъ лѣта , и ѡстраннопрїимствѣ , и ѡ  
оученїн людсїи , и еретикъ , и ѡпоставленыхъ ,  
и ѡмирскїхъ посланїихъ , которыа мирскїа  
и люцкїа вѣщи , подобаетъ имъ творити ,  
и какѡ подобаетъ причетникѡмъ дрѡугъ  
дрѡуга почитати . Глава , а .

границь, и

Ѡ предѣлахъ, и ѡбывающій ѡ црѣ поновленіи  
 градѡ. собора иже к халкидонѣ прѣ, ѡ. собора  
 иже к кардагенѣ правна, и с, ѡк. собора ксе  
 ленскагѡ ѡ гѡ, иже к константинѣ градѣ кз  
 троулѣ полатнѣ, правна, ке, ле, лс, лз,  
 лн, лд. Глава, в. Ѡ томъ, гакѡ непро  
 сто епѣпѡмъ, илн причѣтникѡ ѡходѣти,  
 и пребывати ко инѡ предѣлѣ. стѣхъ апѣз прѣ  
 дѣ, еі. собора, а гѡ, к никен прѣ, сі. собора  
 иже ко анкірѣ, прѣ, иі. собора иже ко антїо  
 хїи правна, г, гї, сї, кк. собора иже к лас  
 дикїи правна, ма, мк. собора кселенскагѡ,  
 б гѡ, иже к константинѣ градѣ правна, в.  
 собора иже к халкидонѣ правна, е, гї, к, кг,  
 кд. собора иже к средцѣ прѣ, г, аї, вї, сї, зї.  
 собора иже к кардагенѣ прѣ, кг. собора иже  
 к троулѣ полатнѣ правна, зї, иі, к. собора  
 з гѡ, иже к никен вторѡе собрѣса прѣ, і. собора  
 иже к константинѣ градѣ глѣмагѡ, а гѡ,  
 и вторагѡ, прѣ, еі. Глава, г. Ѡ томъ,  
 гакѡ подобѣтъ епѣпѡ, кннѣ ѡшестѣїа испы  
 товатн ѡ мимоходѣщїи епѣпѡ. собора иже к сре  
 дцѣ, прѣ, ка. Глава, д. Ѡ епѣпѣхъ и  
 ѡпричѣтницѣ ходѣщїи кз црѣкн, илн бол  
 рѡ. собора иже ко антїохїи прѣ, аї, вї.



границь, и

собора иже къ средицѣ прѣвнла, и, ѿ, ка.  
 собора иже къ кардагенѣ прѣвнла, ѿ, рс.  
 Глава, е. Ѿ томъ, како подобаетъ прин  
 мати странныя, и мирныхъ, и ипостакле  
 ныхъ посланіихъ, срѣчь грамотахъ. стѣихъ  
 аплз прѣвнла, ки, ги, лг. собора иже ко антїо  
 хин, прѣвнла, з, и, аи. собора иже къ ласдикин  
 прѣвнла, м, ма. собора иже къ халкидонѣ, прѣ  
 ги. собора иже къ средицѣ прѣвнло, ѿ. собора иже  
 къ кардагенѣ прѣ, ги. собора вселенскаго, з гв  
 иже къ константинѣ градѣ, прѣвнло, зг.  
 Глава, з. Ѿ различныхъ и мирныхъ, и по  
 стакленѣ посланіихъ, срѣчь грамѣ: собора  
 иже къ халкидонѣ прѣ, аи. собора иже къ карда  
 генѣ прѣ, рс. Глава, з. Ѿ томъ, ко  
 торѣи подобаетъ помогати епкп, и и епкпѣ  
 и и прѣкнтерѣхъ, не подающихъ требованїа  
 оубогимъ цркѣвникомъ. стѣихъ аплз прѣ  
 и, ѿ. собора къ средицѣ прѣ, ѿ. Глава, и.  
 Ѿ соборѣхъ и не приходящїи на нѣ. стѣихъ  
 аплз прѣ, лз. собора иже къ ннкен а гв, прѣ,  
 е. собора иже ко антїохин прѣ, к. собора иже  
 класдикин прѣвнло, л, ѿ. собора иже къ ха  
 лкидонѣ прѣвнло, ѿ. собора иже къ карда  
 генѣ прѣвнла, ии, ѿд, ѿз, че.

граница, и

собора кселенскаго, 3 гл, иже к троуллѣ по  
 латнѣмъ, прабнло, и. собора иже к ннкн,  
 3 гл, второе сндеса прѣ, 5. Глава, 1.  
 Ѡ томъ, гакво не подобаетъ епкпюмъ ни прѣ  
 кнтерю, пдстѣти на болю дѣтѣи своихъ, ни  
 дѣти имъ самоквѣстїа. собора иже к кардагѣ  
 нѣ, прабнло, 1е. Глава, 1.  
 Ѡ томъ, какво ѡмщяютъ и вземаю епкпн  
 прилоушася имъ мѣста, ѡдержимаа ѡ  
 еретнкъ. стѣихъ аплз прабнла, ик, ии. со  
 бора иже к кардагѣ прабнла. рѣа, рѣг.  
 Глава, 11. Ѡ томъ, гакво не подобаетъ че  
 тцѣмъ поклонѣтиса, ни пѣвцѣ простѣи  
 чадн: собора иже к кардагѣ, прабнло, 31.  
 Глава, 31. Ѡ епкпѣхъ не ѡбращающїи ере  
 тнкъ на кѣрѣ: и ѡ епкпѣхъ и ѡ прѣкнтерѣхъ  
 не оучащнхъ людѣи: и гакво епкпъ ѡкѣтъ  
 кодастъ зѣлюди бѣовн, и когда людѣмъ со  
 грѣшнмъ, причѣтнцы быкаютъ ѡлѣченн  
 причащѣнїа: стѣихъ аплз прабнла, 1с, 1д,  
 ии. собора иже к кардагѣ прабнла, рѣг,  
 рѣд. собора кселенскаго, шестѣгъ, иже  
 к константннѣ градѣ, прабнло, 11.  
 Глава, 11. Ѡ епкпѣхъ и презкнтерѣхъ,  
 мнрскїа и людскїа кѣши творѣщнхъ,

грѣнь, ѿ

иѿнѣ наймочанїа, и прикѣпованїа, иѿнѣ при  
 ставленїа над чюжїи добыткомъ. сѣдѣхъ апѣлъ  
 правнла, ѿ, па. собора ѿже к халкидонѣ прѣ,  
 г. собора ѿже к кардагенѣ прѣ, ѿ. собора, ѿ гв  
 ѿже к никенѣ второе собранїа прѣ, г. собора ѿже  
 к константинѣ градѣ глѣмагв, ѿ гв, и к гв  
 прѣ, ѿ. Глава, ѿ. ѿ томъ, ѿкакъ не по  
 добаетъ епѣпшмъ жены держати к домѣ своѣ.  
 тако же ни презвитерѣ не имоущимъ жены,  
 чюжїа недержати, ни иже въ томъ работы.  
 собора, ѿ гв, ѿже к никенѣ, прѣ, г. собора ѿже  
 ко анкирѣ прѣ, ѿ. собора вселенскагв, ѿ гв  
 ѿже к троулѣ полатнѣ, прѣ, ѿ. собора, ѿ гв  
 ѿже к никенѣ второе собранїа прѣ, ѿ. сѣдѣхъ ка  
 сїа прѣ, ѿ, ѿже сѣтъ посланїе къ григорїю  
 прѣвитерѣ. Глава, ѿ. ѿ томъ, ѿкакъ подо  
 баетъ епѣпшмъ и презвитерѣ, сокодержанїемъ  
 к ходити к женамъ. собора ѿже к карда  
 генѣ прѣ, ѿ. собора ѿже к никенѣ второе  
 собранїа, правнла, к. Глава, ѿ. ѿ  
 томъ, ѿкакъ не подобаетъ прѣвитерѣ, и дїа  
 конѣ, ѿбѣдовати на брацѣ женѣцагоса вто  
 рое, иѿнѣ инакв ѿкакъ бѣзаконно женѣцагоса.  
 собора ѿже к нокѣи кесарїи правнла, ѿ. тимо  
 теѣ архїепѣпа александрскагв, правнла, г.

Глава, 31. Въ томъ, гакъ неподобаетъ при  
четникомъ ничто же творити епокеленіа  
епѣпа своего. стѣхъ апѣлъ правна, ѿ, ѿд.  
собора ѿже еласдикін прѣ, ѿз. Глава, ѿ.  
Въ томъ, гакъ не подобаетъ причетникоу  
творити по совѣщанію пнтѣл, ни собратн:  
собора ѿже еласдикін, прѣ, ѿд. Глава, ѿ.  
Въ чинноу епѣпѣ ѿже по времени, и како при  
четницы стѣдаютъ, срѣчь прѣвѣтерн и діакон  
ни, и како почтѣтѣ дроугъ дроуга. собора ѿже  
ѣникѣн, ѿ гѣ, прѣ, ѿ. собора ѿже еласдикін  
правна, ѿ, ѿа, ѿе, ѿс. собора ѿже екардагѣ  
нѣ правна, ѿд, ѿе, ѿз, ѿ. собора вселѣн  
скаго ѿ. е константинѣ градѣ, правна, ѿ.  
Грань, ѿ, е ней же, главах, ѿа.  
Въ согрѣшеніихъ и ѿсѣдѣхъ епѣпоу и приче  
тничкоу и ѿ ѿлчѣніи, и ѿзверженіи, и ѿпо  
каленіи, и котѣрыа грѣхн постѣвленіе рѣрѣ  
шѣетъ. Глава, ѿ. Въ томъ, котѣрин ѿ  
какобѣ ѿклекетѣми быкаютъ, епѣпи и прѣ  
вѣтерн и діаконн. стѣхъ апѣлъ прѣ, ѿд. собора  
ѿже е константинѣ градѣ, ѿ, прѣ, ѿ. собора  
ѿже е халкидонѣ прѣ, ѿ, ѿа. собора ѿже екар  
дагѣнѣ прѣ, ѿ, ѿе, ѿа, ѿ, ѿ, рѣд, ѿр.  
кирѣла александрскаго, ѿ посланіа ѿже е домноу  
прѣ, ѿ.



ГЛАВА, Б. Ѡ томъ, колѣціи и которѣи еси  
 дѣтельствуютъ на епѣпа, или причетника.  
 стѣхъ апѣл правило, ѿе. собора ѿже к халкидонѣ  
 нѣ, правило, ка. собора ѿже к кардагенѣ пра  
 вила, нѣ, рѣн, рѣд, рѣ, рѣа, рѣв, рѣг.  
 ГЛАВА, Г. Ѡ томъ, аще кто начнетъ  
 ѿмногѣи согрѣшеніи глати, и бадити на при  
 четника, аще не исправѣ ни оукажетъ добрѣ  
 перкыа кныи, ѿнѣ же начатъ глати. собора  
 ѿже к кардагенѣ правило, рѣ. ГЛАВА, Д.  
 Ѡ причетницѣхъ непокинующихъ епѣпѣ  
 своимъ, и ѿ епѣпѣхъ прѣмающихъ, ѿже ѿ  
 своего епѣпа ѿзверженн, или ѿлѣченн стѣгв  
 общеніа. собора ѿже ко антѣохин правило, ѣ, з.  
 собора к кардагенѣ пра, ѿ, ка, зк, п, рѣв,  
 ГЛАВА, Е. Ѡ распрѣхъ и ѿсѣдѣхъ епѣпѣ  
 и причетникѣ. стѣхъ апѣл правило, ѿд. со  
 бора ѿже ко антѣохин правило, дѣ, ѣи. собора  
 ѿже к халкидонѣ правило, ѿ, зѣ. собора ѿже  
 к средцѣ, правило, г, зѣ. собора ѿже к карда  
 генѣ правило, ѣи, кн, рѣ, рѣа. ГЛАВА, З.  
 Ѡ испытаніи и взысканіи сѣда епѣпѣ и при  
 четникѣ. собора ѿже ко антѣохин правило, з.  
 собора ѿже к средцѣ пра, г, д, ѣ, аи, зѣ. собора  
 ѿже к кардагенѣ правило, кѣ, ѣи, п, ѣс, рѣе.

Глава, 3. Ѡ томъ, аще епѣкъ имѣа  
 распрѣо со дрѣгнмъ епѣкѣо, и не соуднтса прѣ  
 многими еппы, но рѣкою сложнтаса,  
 срѣчь сама ѡ себе ѡуправнтаса: собора иже  
 к кардагенѣ, правнло, рѣк. Глава, 4.  
 Ѡ томъ, когда мѣжетъ епѣкъ имѣ прѣо со  
 дрѣгн епѣкомъ покннѣти на кластела гра  
 скаго. собора иже к кардагенѣ правнло, мн  
 Глава, 5. Ѡ епѣкѣхъ и ѡ причѣтницѣхъ,  
 и згнанѣи въправды ѡ цркви своѣхъ, и ѡ хо  
 дящнхъ ѡ своегѣо предѣла. собора иже к ере  
 дѣ правнло, ѿ. Глава, 6.  
 Ѡ шлчѣемыхъ, и ѡ и звѣрженыхъ ѡ цркви  
 ѡ стѣгѣо общенїа: и мнѣхъ да не исхѣдатъ  
 и зъ своегѣо постриженїа, и раба чюжѣго не по  
 стрѣши. стѣхъ аплз правнла. ѿ, ѿ, ѿ, ѿ.  
 собора иже к никен правнла, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ. собора  
 иже ко антїохїи правнла, ѿ, ѿ. Глава, 7.  
 Ѡ томъ, котѣрыа рѣдн кннѣ шлчѣнн  
 бывають ѡ стѣгѣо общенїа, епѣкъ илн  
 причѣтнкъ, илн мирскїи члкъ, и какѣ ѡба  
 жѣмъ и ѡклеветѣ бѣкъ епѣкъ, писанїемъ  
 ѡрѣшѣтса епѣкнн. и ѡтѣо какѣ бѣкшаго  
 епѣка и звѣржена. илн покннѣ, илн бѣкннѣ,  
 не подобѣтъ свѣстн к презбнтерскнн санъ.



ИЗМѢЩЕТЬСЯ ѸПЪКЪ , ИЛИ ПРИЧѢТНИКЪ :  
 СТЫХЪ АПЪЛЪ ПРАКЛА , Г , Ё , З , З , АИ , КЕ ,  
 КЗ , КД , Л , ЛА , ЛЕ , МБ , МД , МЕ , МС ,  
 МЗ , МД , Н , НА , НБ , НГ , НЕ , НД ,  
 ЗБ , ЗГ , ЗД . ЗЕ . ЗС , ЗЗ , ЗН , ЗД . О .  
 ПА , ПГ , ПД . СОБОРА ИЖЕ ВЪ НИКЕН , А ГВ ,  
 ПРАКЛА , К , Г , ЗИ : СОБОРА ИЖЕ КО АНКІ  
 РѢ , ПРАКЛА , Г , НИ . СОБОРА ИЖЕ ВЪ НОВѢИ  
 КЕСАРИН , ПРАКЛО , А : СОБОРА ИЖЕ КО АНТІО  
 ХИН , ПРАКЛА , А , Г , А , Ё , ГИ : СОБОРА ИЖЕ  
 КО ѸФЕѢСѢ , ПРАКЛО , К : СОБОРА ИЖЕ ВЪ ХАЛКИ  
 ДОНѢ , ПРАКЛА , К , НИ , КЗ : СОБОРА ИЖЕ  
 ВЪ СРЕДИЦѢ , ПРАКЛО , КА : СОБОРА КЕСАРИЕНСКА  
 ГВ , ЗГВ , ВЪ КОНСТАНТИНѢ ГРАДѢ , ПРА  
 КЛА , Г , А , Ё , Д , Г , АИ , ПС , ЧЗ .  
 ГЛАВА , ЁИ . Ѹ ТОМЪ КОТОРЫХЪ РАДИ КИНЪ  
 ВЪ КОУПѢ ШЛѢЧЕНЪ БОУДЕТЪ , И ИЗКЕРЖЕТЪ ,  
 ИЛИ ШКЕРЖЕНЪ БОУДЕТЪ Ѹ ОБЩЕНІА , ИЛИ Ѹ  
 ЦРКВЕ ШКѢЧЕТЪ , СТЫХЪ АПЪЛЪ ПРАКЛА :  
 КН , КД , Л , ЗЕ . ГЛАВА , СИ .

Ѹ про  
 клѣтїи

Ѹ ТОМЪ КОТОРЫХЪ РАДИ КИНЪ , ѸПЪКЪ ИЛИ  
 ПРИЧѢТНИКЪ , ИЛИ ЛЮДИНЪ , ПРОКЛАНѢЕМЪ  
 БЫВАЕТЪ : СОБОРА ИЖЕ ВЪ ГАНГРѢ , ПРАК  
 ЛО , ДИ : СОБОРА ИЖЕ ВЪ ХАЛКИДОНѢ ,  
 ПРАКЛА , К , СЕДМОЕ : СТЫГВЪ КАСІАІА .



правило, пз, еже есть посланіе къ  
 григорію презвітерѹ . Глава, зѣ .  
 Ѡ томъ ꙗко не подобаетъ дѣшн мѣати  
 ёкоупѣ, срѣчь шачити и изверещи : стѣхъ  
 аплз правило, ке : стѣгѡ касіліа правило,  
 г, ле, на . Глава, ии . Ѡ томъ  
 ѡ котѡрыхъ кнзъ ктѡ до конца иже ренъ  
 быбаетъ : стѣхъ аплз правило, кн, на .  
 зс : собѡра иже ко антѣсѡхін правило,  
 а : собѡра иже к ласѡнкіи правило, лс .  
 Глава, ли . Ѡ томъ когда епископи,  
 или причетницы за нѣкаа прегрѣшеніа,  
 сѣдалища оубѡ и стоаніа стѣльскагѡ при  
 частницы коудѡтъ, ѡ бжественныа же слоу  
 жбы оупразнѡтъся, и ѡ прочныхъ тако  
 быхъ : собѡра иже ко анкірѣ правило,  
 первое, второе : собѡра иже к нѡвѣи кеса  
 рін правило, первое, декартое : собѡра ксе  
 ленскагѡ шестѡгѡ, иже к троулѣ полѡ  
 тнѣмъ, правило, г, кс : стѣгѡ касі  
 ліа правило, кз, семьдесятѡе .  
 Глава, к . Ѡ томъ ꙗко не подобаетъ  
 епископѹ кѣры ꙗти, на причетника сво  
 егѡ глаголющѹ, ꙗко к тайнѣ мнѣ едн  
 номѹ испокѣдалъ есть грѣхъ, егѡ же радн

нѣсть достѡннѣ слѣжити : собора ѿже  
 ѣ кардагенѣ правило , рлг . ГЛАВА , КѦ .  
 ѿзвѣро ѿдинѣ ѿ епископѣхъ и ѿ причетницѣхъ , гадѡу  
 шихъ маса къ кроки , или звѣремъ и зв  
 гадѡно , или само оумерше нѣкое живѡтное :  
 стѣихъ аплз правило , жг : ѿже ко анкирѣ  
 правило , г : собора вселенскаго шестаго  
 ѿже ѣ константинѣ градѣ правило , жз .  
 \* ГЛАВА , КѢ . ѿ презвитерѣхъ и ѿ дїа  
 конѣхъ , и ѿ вкѣхъ ѿже ко сщенихъ , при  
 касаютса создѣхъ и покрывалѣхъ , гкво  
 подобаетъ имъ ѣ та времена ѿ сконхъ жѣнъ  
 оудалитса . собора ѿже ѣ кардагенѣ  
 правила , г , д , ке , ѡ , ѡа : собора  
 вселенскаго шестаго , ѿже ѣ константи  
 нѣ градѣ правила , еи , ги .  
 ГЛАВА , КГ . ѿ епископѣхъ и ѿ приче  
 тницѣхъ , рдгающихса немощнымъ :  
 стѣихъ аплз правило патъдесѣтъ седмоѣ .  
 ГЛАВА , КД . ѿ епископѣхъ и ѿ при  
 четницѣхъ , ѿрѣзающимъ себѣ дѣто  
 роднын оудз : стѣихъ аплз правило  
 двѣдесѣтъ третїе : собора ѿже ѣ никен  
 перкаго , правило перкое : собора ѿже

\* ѿ воздержанїи ѿ жѣнъ попомъ и дїакономъ

границь, ѿ

к константинѣ градѣ, глѣмаго, а гво, и к  
 гво, правило, и. глава, кѣ. Ѿ епѣпѣхъ  
 и ѿ причѣтницѣхъ, ѿстоупльшнхъ ѿ кѣры,  
 и пожёршнѣ нѣдолѣ, и ѿ болюхѣхъ, и ѿ обѣвни  
 цѣхъ, и ѿ отравленіи, и ѿ свѣздоучѣцѣхъ,  
 и проповѣдцѣхъ, и ѿ чародѣлннхъ, и на  
 ѡзѣхъ, рѣкше ѿ ѡузлѣхъ: стѣхъ апѣлз пра  
 вило, ѿ: стѣгво апѣла пѣкла правило, ѿ:  
 собора ѣже ко анкірѣ правила, а, б, г.  
 собора ѣже к ласѣднкн, правило, ѣс.  
 глава, кѣс. Ѿ епѣпѣхъ и ѿ причѣтнн  
 цѣхъ бѣющнхъ когѣ, илн до смертн ѡубн  
 кающнхъ: стѣхъ апѣлз правила, кѣз,  
 ѿс: собора ѣже к константинѣ градѣ,  
 глѣмаго, а гво, и к гво, правило, ѿ:  
 стѣгво касіліа, правило, ѣе.  
 глава, кѣз. Ѿ епѣпѣхъ и причѣтннцѣхъ,  
 ѣже и граютъ и глѣмѣтѣ, и ѡупнѣаютъ  
 сѣ, и лѣбы дѣютъ, илн на позѣрица  
 хѣдатъ, и игры глѣдаютъ, илн грѣбы  
 коскѣпыкаютъ, илн крадѣтъ, илн кле  
 ноутъ сѣ ѣменемъ бѣннмъ, илн лѣхѣѣ

---

ѿ епѣпѣхъ и презвѣтерѣхъ игры дѣющнхъ  
 и глѣмы, и клепоущнхъ ѣменемъ бѣннмъ

ѢЗЕМАЮТЪ, ИЛИ МЫТО, ИЛИ ИНАКЮ КАКИО  
 НЕ ПОДОБНЫИ И СРАМНЫИ ПРИШЕРЪТАЮТЪ СЕ  
 БѢ ПРИБЫТОКЪ: СТЫУЪ АПЪЛЪ ПРАКЛА, К,  
 КЕ, МК, МГ, МД: СЪАГО АПЛА ПАКЛА ПРА  
 КЛА, ГИ. СОБОРА ИЖЕ К НИКЕН, А ГЮ,  
 ПРАКЛА, ЗИ: СОБОРА ИЖЕ К ЛАСОДНИКІИ,  
 ПРАКЛА, А, ИД: СОБОРА ИЖЕ К КАРДА  
 ГЕНЪ, ПРАКЛА, Е, СИ, ЗИ. СОБОРА ВСЕ  
 ЛЕНСКАГО, С ГЮ, ИЖЕ К ТРОУЛАЪ ПОЛА  
 ТИЪМЪ, ПРАКЛА, ѿ, І, КГ, КД, Н,  
 ИА: СОБОРА, З ГЮ, ИЖЕ К НИКЕН СОБРА  
 СА, ПРАКЛА, А: СЪАГО КАСІЛІА ПРАКІ  
 ЛА, ДІ, ЗИ, КД. ГЛАВА, КИ.  
 \* Ѡ ГИШІАЮЩИЕА БРАКА, ИЛИ ВИНА, ИЛИ МАСЪ:  
 СТЫУЪ АПЪЛЪ ПРАКЛА, ИА, ИГ: СОБОРА ИЖЕ КО  
 АНКІРЪ ПРАКЛА, ДІ: СОБОРА ИЖЕ К ГАНГРЪ  
 К: СОБОРА ВСЕЛЕНСКАГО, С ГЮ, ИЖЕ К КОИ  
 СТАНТИНЪ ГРАДЪ, ПРАКЛА, ТРЕТІЕ НАДЕ  
 СЯТЬ, ТРИДЕСЯТОЕ. КАСІЛІА КЕЛІКАГО, КИ.  
 \* ГЛАВА, КД. Ѡ ДОСТОИНЫХЪ, И ѠПОКЕЛЪ  
 НУХЪ, И ѠКОЗЕРАНИУХЪ БРАЦЪХЪ. И  
 Ѡ ТОМЪ, ІАКИ ПОДОБАЕТЪ ЧЕТЦА И ПЪКЦА

---

\* ѠГИШІАЮЩИУХЪА БРАКА И ВИНА И МАСЪ  
 \* И ѠБРАЦЪХЪ ДОСТОИНЫХЪ И НЕ ДОСТОИНЫХЪ



вопрашати, по ѿ, лѣтѣхъ вѣзраста  
 нѣхъ, снрѣчь, въ ѿ, или, въ ѿ, лѣто  
 вѣпросити ѿ, ѿще хотѣтъ женитиса :  
 или самъ собою блудъ творитъ, и ѿлюбо  
 дѣланнн, и ѿ прелюбодѣйствѣ : стѣхъ  
 ѿплъ прѣкна, ѿ, ии, ѿ, ке, кс :  
 собора нѣкыа кесарн, прѣкна, ѿ, ѿ :  
 собора халкндѣнскаго, прѣкна, ѿ, ии :  
 стѣго баснліа, прѣкна, г, с, ѿ, ѿ,  
 ѿ, ѿ : собора шестѣго вселѣнскаго  
 прѣкно, с, глава, л. ѿ вѣсуншаюшнхъ  
 жены при брацѣ прѣкно, стѣхъ ѿплъ, ѿ :  
 собора анкнрскаго, прѣкна, ѿ, ке .  
 собора халкндѣнскаго, прѣкно, кс .  
 глава, ла . ѿ снѣнницѣхъ мѣюшнхъ  
 ѣ женами : собора ласѣнкннскаго прѣкно  
 тридесѣтое : собора шестѣго вселѣнскаго  
 прѣкно сѣдмѣдесѣтъ сѣдмѣе .  
 глава, лб . ѿ епнскопѣхъ и причѣтнн  
 цѣхъ быбѣюшнхъ прѣстѣцѣхъ, или санѣ  
 вницѣхъ, или кѣннствѣюшнхъ, прѣкно  
 стѣхъ ѿплъ, ии : собора халкндѣнскаго  
 прѣкно сѣдмѣе . глава, лг . ѿ сѣбѣдѣшнхъ  
 согрѣшѣюшнхъ причѣтннкѣхъ, и некѣспрѣшѣю  
 шнхъ : стѣго баснліа прѣкно, ѿа .

ГЛАВА, ѿд. Ѿ томъ, ꙗко измѣтаетъ  
 причѣтники, дающыя залогъ къ корчѣмницѣ,  
 стѣихъ аплазъ прѣкло, к. ГЛАВА, ѿе.  
 Ѿ причѣтницѣхъ ꙗдоушѣ къ корчѣмницѣхъ,  
 иль къ гостѣнницѣхъ, стѣихъ аплазъ прѣкло,  
 ѿд: собора ласданкѣйскаго прѣкло, ѿд:  
 собора кардагенскаго, прѣкло четыредедѣсѣ  
 тое: собора шестѣаго кселѣнскаго прѣкло  
 декаѣтое. ГЛАВА, ѿс. Ѿ причѣтницѣхъ  
 рѣгающихъса црѣки, иль епѣпѣ, иль кнѣ  
 зю. иль попоки, стѣихъ аплазъ прѣкло, ѿе,  
 ѿс, ѿд. ГЛАВА, ѿз. Ѿ совѣщающихъса  
 на слѣ, и сокоуѣплающихъса, и теорѣшнихъ  
 совѣты къ клѣткою, ꙗко едннодѣшно со  
 теорѣтъ слѣ нѣчто: собора ѿже къ карда  
 генѣ, прѣкло, ѿг: собора кселѣнскаго  
 шестѣаго, ѿже къ константѣнѣ градѣ въ  
 троулаѣ полѣтнѣмъ, прѣкло, ѿд.  
 ГЛАВА, ѿн. Ѿ томъ, котѣрыя грѣхѣ  
 разрѣшѣетъ рѣкоположенѣе, епѣрѣчь, по  
 етѣвленѣе: собора ѿже къ нѣбѣи кесарѣи  
 прѣкло декаѣтое. ГЛАВА, ѿд.  
 Ѿ покалнѣи, ꙗко котѣрѣи соутъ достѣйни  
 даѣти кѣющимъса ѿетѣвленѣе и разрѣше  
 нѣе. и ѿ томъ, ꙗко достѣнтъ презѣнтерѣ

Грѣнь, I

Ѣкращати Ѣпитемію, сирѣчь Запрещеніа :  
 стѣхъ аплаз прѣвнла, нк : собора ѡже ѣ ни  
 кѣн пѣркаго, прѣвнла, ѡи, ѣи : собора  
 ѡже во ѡнкѣрѣ прѣвнла, ѡ, ѣ, г, д, ѣ,  
 з, з, ѡ, ѡт : собора ѡже ѣ нѡвѣи кесарѣн  
 прѣвнло вѣторѡе : собора ѡже ѣ ласѡанкин  
 прѣвнло вѣторѡе : собора ѡже ѣ карѡагенѣ  
 прѣвнла, з, з, кз, мг, ме : собора  
 кселѣнекаго шестѡго, ѡже ѣ константинѣ  
 градѣ ѣ троулѣ полѡтинѣмъ, прѣвнло, рк :  
 стѡго гргѡрѣа нѣскаго прѣвнла четвѣрѡе,  
 седмѡе, ѡсмѡе : стѡго касіліа прѣвнла  
 четвѣрѡе, пѡтѡе, седмѡдесѡтъ четвѣрѡе,  
 ѡдмѡдесѡтъ вѣторѡе, ѡдмѡдесѡтъ четвѣрѡе.  
 Грѣнь десѡтѡм, ѣ нѣй же главз ѡсмь.  
 ѡ ѡуправленіи црѣковнаго ѡмѣнѣа. ѡ ѡ  
 своѣмъ ѡсѡбенѣмъ ѡмѣнѣи Ѣпископѡ.  
 главѡ, ѡ. ѡ томъ, гѡкѡ подобѣтъ  
 ѡконома постѡвѡлѡти, ѡ прѣчѡа собѡрныа  
 црѣкѡе : собора ѡже ѣ халкѡдѡнѣ прѣ  
 внло, кс : собора седмѡго кселѣнекаго  
 прѣвнло, ѡи : ѡсѡфѣла ѡрхѣскѣпа ѡлѣксѡн  
 дрѣйскаго ѡ воспомнѣнѣа прѣвнло, I.  
 главѡ, ѡ. ѡ ѡуправленіи црѣковнаго ѡмѣ  
 нѣа, стѣхъ аплаз прѣвнла, ѡн, ѡ, ѡа :

собора ѿже во антїохїи прѣвнла , ꙗд , ꙗе .  
 кнрїла архїєпїпа александрїекаго прѣвнло  
 второе . ГЛАВА , Г . Ѿ ѿмѣнїи цр҃ко  
 внѣмз , ꙗ неї же єпїпз оумретз . собора  
 ѿже во анкїрѣ прѣвнло , еї . собора ꙗ халки  
 донѣ , ꙗе . собора вселенекаго шестаго  
 ѿже ꙗ константїнѣ градѣ ꙗ троулѣ полѣ  
 тнѣмз прѣвнло тридесать пѣтое .

ГЛАВА , Д . Ѿ снбдѣнїи ѿ расхнщенїи  
 цр҃ковнаго ѿмѣнїа , стѣхз аплз прѣвн  
 ла , ан , зг . собора ѿже во анкїрѣ прѣ  
 внло , еї . собора седмаго ѿже ꙗ ннкен  
 собрѣса прѣвнло , еї . собора ѿже ꙗ карда  
 генѣ прѣвнла , кс , лг . кнрїла александрїекаго , Ѿ посланїа ѿже ꙗ домнѣ прѣвнло  
 второе . ГЛАВА , Е . Ѿ прнтажанїи  
 ѿмѣнїа . ѿже по поставленїи єпїскупз ,  
 ѿ прнчетннкз прнтажетз . стѣхз аплз  
 прѣвнло четыредесатье . собора ѿже во  
 антїохїи прѣвнло двѣдесать четвѣртое .  
 собора ѿже ꙗ кардагенѣ прѣвнло тридесать  
 второе . собора ѿже ꙗ константїнѣ градѣ  
 гааголемаго перваго , ѿ втораго  
 прѣвнло седмоє .

---

Ѿ оуправленїи цр҃ковнаго ѿмѣнїа



ГЛАВА , 5 . Ѡ своѣмъ и ѡсобѣмъ имѣ  
 ннн епѣпѣ , еже кѣѣне црѣковнаго , и ромѣ  
 гакѡ не подобѣтъ епѣпѣ безъ завѣщанїа  
 оумрети : стѣхъ дїпъ прѣкло , м : со  
 бора ѣже во антїсѡхїн , прѣкло , кд :  
 собора ѣже к халкндѡнѣ , прѣкло , кѣ :  
 собора ѣже к карфагенѣ , прѣкла , кѣ , пѣ .  
 ГЛАВА , 3 . Ѡ свѣщнхъ к каркарскнхъ стра  
 нахъ , и ѡ обычаехъ ежнхъ црѣкѣн , гакѡ  
 подобѣтъ нхъ оуправлѣтн , по прѣданомѣ  
 и держимомѣ намн обычаю : собора кселен  
 скаго , к гѡ , ѣже к константннѣ градѣ ,  
 прѣкло , к : собора ѣже к халкндѡнѣ ,  
 прѣкло , кн : собора кселенскаго , с гѡ ,  
 ѣже к константннѣ градѣ к троулѣ полѣ  
 тнѣмъ , прѣкло , кд . ГЛАВА , 1 .  
 Ѡ томъ гакѡ не подобѣтъ епѣпѣ , ни при  
 четннкѣ , даати какоѡ любо дѣра еретн  
 коу , ни на сохранѣнїе сокрѡбнща оу негѡ по  
 ложїтн , нлн наслѣдннка ѡстѣкнтн ,  
 аще и оужнка емоу еста : собора ѣже кз  
 карфагенѣ , прѣкла , кѣ , пѣ .

---

Сїа глава , ѡ оуправлѣнн стѣхъ црѣкѣн

Грѣнь, ѿ, ѣ неѣ же главь, ѿ. ѿ чернѣ  
 цѣхъ, и ѿ чернищахъ. глава, ѿ.  
 ѿ сотворѣнїи монастырей, ѿже не быти  
 житїйскимъ людскимъ, и ѿвѣщехъ ино  
 ческихъ, и ѿпостриганїи: собора ѿже къ  
 халкндснѣ, прѣкло, ѿ, ка. собо  
 ра кселѣнскаго, ѿго, ѣ константинѣ  
 градѣ къ троулѣ полѣтнѣмъ, прѣкло,  
 ма: собора ѿже ѣ константинѣ градѣ,  
 глѣмаго, перкаго, и ѣго, прѣкло,  
 ѿ, ѣ: собора седмаго ѿже ѣ никѣн вто  
 роѣ собора, прѣкло, ѣ, ѣ, ѿ, и.  
 глава, ѣ. ѿ бывающихъ ѿ инѣхъ мона  
 стырей игоуменѣхъ, илїи причѣтницѣхъ:  
 собора ѿже ѣ карфагенѣ, прѣкло, па:  
 собора седмаго ѿже ѣ никѣн, второѣ собо  
 ра, прѣкло, ка. глава, ѣ.  
 ѿ рактѣхъ постризающихъ, илїи кннѣю  
 блгоктѣрїа преѣбѣдѣщихъ, и не работѣю  
 щихъ господѣмъ своимъ: собора ѿже къ  
 гангрѣ, прѣкло, ѣ: стѣго апла па  
 кла прѣкло, ѣ: собора ѿже ѣ халкндс  
 нѣ, прѣкло, ѿ: собора кселѣнска  
 го, ѿго, ѿже ѣ константинѣ градѣ,  
 ѣ троулѣ полѣтнѣмъ, прѣкло, иго.

ГЛАВА, ѿ. Ѿ томъ, ꙗко не прѣсто мнѣ  
хумъ исходити и зъмонастырѣ, или коу  
плю дѣлати. и ѿ томъ, ꙗко мнѣи подъ  
ѣпѣпомъ соуть: собора, иже ѣ хаалкндо  
нѣ прѣкна, ѿ, и, кѣ. собора кселѣнска  
го шестѣго иже ѣ константинѣ градѣ въ  
троулаѣ полѣтнѣмъ прѣкна, ма, мѣ,  
мѣ, мѣ, мѣ. собора иже ѣ константинѣ  
градѣ глаголемаго перѣаго и вторѣаго, прѣ  
кна, ѣ, ѣ, ѿ, ѣ, ѣ.

ГЛАВА, ѣ. Ѿ томъ, ꙗко недостѣио  
ѣсть мнѣхумъ женѣтисѣ, или ииѣкми  
женѣми ꙗко съ сестрѣми ко ѣдиномъ жиѣи  
ци прѣбывѣти. ни женѣмъ ѿѣѣшѣкши  
мѣ гдѣи дѣѣтѣвати со ииѣми прѣѣи  
ми женѣми, или ѣ моужѣи прѣбывѣти ко  
ѣдиномъ жиѣици: собора иже ко анкѣрѣ  
прѣкно дѣѣтѣо нѣдѣѣтѣ: собора иже  
ѣ хаалкндоѣ прѣкно шѣѣтѣо нѣдѣѣтѣ:  
собора кселѣнскаго шѣѣтѣго иже ѣ констан  
тинѣ градѣ ѣ троулаѣ полѣтнѣмъ, прѣкна  
мѣ, мѣ: сѣѣго касѣѣа прѣкно дѣѣтѣо  
нѣдѣѣтѣ.

ГЛАВА, ѣ. Ѿ мнѣѣхъ соѣѣшѣицѣ  
на слѣ, и сокоѣѣѣицѣ, и тѣѣѣицѣ

собѣты і клѣткою , ꙗко да единопѣшно  
 нѣчто вси сло сотворѣтъ : собора ѿже  
 ꙗ халкидонѣ прѣшло ѿсѣмѣ надесятъ :  
 собора вселенскаго шестѣаго , ѿже ꙗ констан  
 тинѣ градѣ ꙗ троулѣ полѣтнѣмъ прѣшло ,  
 ѿд . Глава , ѿ . Ѿ томъ ꙗко непо  
 добѣтъ постникомъ мытиса ꙗ бани съ  
 женами : собора ѿже ꙗ ласдикѣ прѣшло  
 тридесѣтое . собора ѿже ꙗ константинѣ  
 градѣ ꙗ троулѣ полѣтнѣмъ прѣшло , ѿз .  
 Глава , ѿ . Ѿ храненіи сѣенныхъ дѣцъ .  
 собора ѿже ꙗ карфагенѣ прѣшло , ѿд .  
 собора вселенскаго шестѣаго ѿже ꙗ троулѣ  
 полѣтнѣмъ прѣшла , ѿс , ѿз , ѿи .  
 собора седѣаго ѿже ꙗ никѣн вторѣе собора  
 прѣшла , ѿи , ѿк , ѿка , двѣдесѣтъ вторѣе .  
 Глава , ѿ . Ѿ растлѣніи сѣенныхъ дѣцъ .  
 собора вселенскаго шестѣаго ѿже ꙗ констан  
 тинѣ градѣ ꙗ троулѣ полѣтнѣмъ прѣшла  
 ѿд , ѿм . сѣаго каснаѣ прѣшла , ѿи , ѿк , ѿз .  
 Глава , ѿ . Ѿ времени вѣзраста дѣцъ  
 хотѣщихъ прѣлти мнѣшескѣи ѿбразъ , ѿ  
 которѣа глаголетса дѣца . собора ѿже въ  
 карфагенѣ прѣшло , ѿкз . собора вселенска  
 го шестѣаго ѿже ꙗ константинѣ градѣ



ѣ троулаѣ полѣтнѣ , прѣвло , м . сѣаго  
 васіліа , прѣвло , нѣ . ГЛАВА , ѿ . Ѿ мнѣсѣ  
 ѿ ѿпрѣчѣтницѣхъ , ѿвращающнхса пакн въ  
 людскіа вѣщн , ѿ пріемлющнхъ сѣны ѿ влѣ  
 стн , ѿ ѿчннѣющнхса ѣ бѣннѣство : со  
 бѣра ѿже ѣ халкндсѣнѣ , прѣвло , з .  
 ГЛАВА , вѣ . Ѿ носѣщнхъ мнѣшескѣа рѣ  
 зы , ѿ ѿсѣждѣющнхъ , ѿже ко ѿвѣщнхъ  
 ѿ брѣчнхъ рѣзѣхъ хѣдатъ : собѣра ѿже  
 ѣ гангрѣ , прѣвло , і , ѿ . ГЛАВА , гѣ .  
 Ѿ женѣхъ ѿзвѣтомъ блѣговѣрѣа носѣщнхъ  
 моужескѣа рѣзы : собѣра ѿже ѣ гангрѣ ,  
 прѣвло , ѿ . ГЛАВА , дѣ . Ѿ томъ ѿкѣ  
 не подобѣетъ женѣмъ пострѣгѣти влѣсѣ гла  
 вы своѣа , блѣговѣрѣа радн : собѣра ѿже  
 ѣ гангрѣ , прѣвло , ѣ . ГЛАВА , ѣ .  
 Ѿ нехѣтѣщнхъ кормѣтн чѣдъ своѣхъ , ѿ  
 хранѣтн блѣговѣрѣа радн . ѿ ѿчѣдѣхъ ,  
 не хѣтѣщнхъ кормѣтн ѿца ѿ мѣтеръ : со  
 бѣра ѿже ѣ гангрѣ , прѣвло , гѣ , дѣ .  
 ГЛАВА , зѣ . Ѿ томъ кѣа градскѣа вѣщн ,  
 ѿ ѿсправленѣа мнѣсн ѿ прѣзвѣтѣрн ѿ дѣако  
 нн , мѣгѣтъ творѣтн : собѣра  
 ѿже въ халкндсѣнѣ , прѣвн  
 ло , трѣтѣе .

Грѣнь, ЪІ, Ъ НѢЙ ЖЕ ГЛАВЪ, ЪІ. Ѡ ѢРЕТН  
 ЦѢХЪ И Ѡ ЖИДѢХЪ И Ѡ ѢЛЛИНѢ. Глава, А.  
 Ѡ ТОМЪ ЧТО ѢСТЬ ѢРЕСЬ, И ЧТО РАСКОЛЫ,  
 И ЧТО ПОДЪ ЦРКОВНИКЪ: СТѢГѠ КАСНІА ПРАВИ  
 ЛО, А. Глава, Б. Ѡ ТОМЪ ЧТО ѢСТЬ  
 ѢРЕТНІКЪ: КАСНІА КЕЛІКАГѠ ПРАВИЛО, А.  
 Глава, Г. Ѡ КНИГАХЪ ѢРЕТНЧЕСКІИ, СТѢИХЪ  
 АПЛА ПРАВИЛО, З. СОБОРА, З ГѠ, ИЖЕ  
 Ъ НИКѢН ВТОРОЕ СОБРАСА, ПРАВИЛО, Д.  
 Глава, Д. Ѡ РАЗРУШЕНІИ ЦЕРКВЕИ ИДОЛЪ  
 СКИХЪ, И Ѡ СОКРУШЕНІИ ИДОЛЪ: ПРАВИЛО  
 СТѢГѠ АПЛА ПАВЛА, З. СОБОРА ИЖЕ КЪ  
 КАРФАГЕНѢ, ПРАВИЛО, ИИ, ПД, ПЕ.  
 Глава, Е. Ѡ НЕСТОРІИ И Ѡ МОНАСЕН, И ѢВТИ  
 ХІАНѢ, И Ѡ МАЗІМѢ, И Ѡ ПОРФІРІИ, И Ѡ ПО  
 СТАВЛЕННЫХЪ ШНІХЪ ѢРЕТНІКЪ, И Ѡ ПРАКОКѢ  
 РНЫХЪ ИЗКѢРЖЕННЫХЪ ШНІХЪ, СОБОРА КСЕ  
 ЛЕНСКАГѠ ВТОРАГѠ, ИЖЕ Ъ КОНСТАНТИНѢ  
 ГРАДѢ, ПРАВИЛО ЧЕТВѢРТОЕ, СОБОРА ИЖЕ КО  
 ѢФЕСѢ, ПРАВИЛО, А, Б, Г, Д, Е. СОБОРА  
 ИЖЕ КЪ СРЕДЦѢ, ПРАВИЛО ДВАДЕСАТОЕ.  
 Глава, З. Ѡ ТОМЪ ГѢКѠ НЕ ПОДОБАЕТЪ  
 БЫТИ СЛОУЖБѢ КЪ ЦРКВИ ТОУ СОУЩУ ѢРЕТН  
 КОУ, ТИМОДЕА АРХІЕПІПА АЛЕКСАНДРІЙСКАГѠ,  
 ПРАВИЛО ОСМОЕ.

глава, 3. Ѿ причётницѣхъ ёретическихкихъ ,  
 причётницѣхъ къ правокѣрнѣи цркви : со  
 бора иже къ кардагенѣ , прѣкло , ии , и з ,  
 ѿд , ѿ , ѿг , че , рзи , рии . етѣгѣо касн  
 лиа прѣкло , ѿ : десѣфлаа архуеѣпа але  
 зандрійскагѣо , Ѿ воспоминанїа , прѣкло ,  
 к , ѿ . глава , и . Ѿ еѣкѣхъ и Ѿ  
 причётницѣхъ жнеоущихъ сѣ ёретики , и  
 молѣущихъ е ии ми , и Ѿповелѣваоущихъ  
 имъ сѣжити въ цркви , и Ѿпрїемлоущихъ  
 крещенїе ихъ , или жертвѣ : етѣхъ апѣ  
 етѣола прѣкло , и , ме , мс : собора  
 иже ко антїсѣхїн , прѣкло , к : собора  
 иже къ ласѣдникн , прѣкло , лг .

глава , 4. Ѿ еѣкѣхъ и Ѿ причётницѣхъ ,  
 вземлоущихъ блгословенїе , или просѣнрѣ Ѿ  
 ёретики , или Ѿ жидѣкѣ , и молѣущихъ  
 къ црквахъ , или къ монастырѣхъ ёретическихкихъ ,  
 и изыческихъ , еѣрѣчь поганскихъ , или сѣ  
 бѣтѣтѣвюущихъ , или празнѣвюущихъ е жи  
 ды , или приносѣущихъ что къ соборнїца ихъ ,

---

еѣкѣомъ и попомъ и дїакѣомъ и причётни  
 комъ оу ёретикиѣвѣ ничесѣ же прїимати ,  
 ниже сѣ празнѣвати е ии ми .

илѣи кѣ цѣркѣи гѣзычѣскѣи , и ѡ ѡрѣтницѣхѣ  
 глаголемыхѣ аггѣлокцы : стѣихѣ апѣлѣ прѣ  
 кнѣла , ѣе , ѣе , ѡ : собѡра ѣже ѣ ласѡ  
 днѣи , прѣкнѣла , ѣѣ , ѣѣ , ѣѣ , ѣѣ ,  
 ѣѣ , ѣѣ : собѡра вселѣнскѣи шѣстѣи ,  
 ѣже ѣ константѣнѣ градѣ ѣ трѡулѣ полѣ  
 тнѣмѣ , прѣкнѣла , ѣѣ , глаѣла , ѣѣ .  
 ѡ ѡпѣкѣ прѣѡкѣщѣющѣи не прѣѡкѣщѣннѣи ,  
 скѣѣдѣще ѣхѣ ѡрѣтнѣкѣ сѣщѣи : собѡра ѣже  
 ѣ кардѣ агѣнѣ , прѣкнѣла , рѣѣ .  
 глаѣла , ѣѣ . ѡ тѡмѣ гѣкѡ не достѡйнѡ  
 ѡстѣ ѡрѣтнѣкѡмѣ ѣ ходѣти кѣ цѣркѡѣ прѣкѡ  
 вѣрнѣхѣ : собѡра ѣже ѣ ласѡднѣи , прѣ  
 кнѣла шѣстѡе . глаѣла , ЪІ . ѡ тѡмѣ  
 гѣкѡ не подобѣетѣ прѣкѡвѣрнѣмѣ ѣходѣти  
 кѣ цѣркѡѣ ѡрѣтнѣскѣи , ни почитѣти ѣжѣ  
 кѣхѣ мѡучѣннѣкѣ ѣхѣ : собѡра ѣже ѣ ласѡ  
 днѣи , прѣкнѣла трѣдѣсѣтъ четѣртѡе .  
 глаѣла , ЪІ . ѡ брѣцѣ ѡрѣтнѣкѣ , сѣрѣчѣ  
 ѡ скѣтѡѡстѣкѣ кѣ прѣкѡвѣрнѣмѣ : собѡра  
 ѣже ѣ ласѡднѣи , прѣкнѣла , десѣтѡе , ѣѣ :  
 собѡра ѣже ѣ хѣлкѣдѡнѣ , прѣкнѣла , ѣѣ : со  
 бѡра ѣже ѣ кардѣ агѣнѣ , прѣкнѣла , ѣѣ : со  
 бѡра вселѣнскѣи , ѣѣ , ѣже ѣ константѣнѣ  
 градѣ ѣ трѡулѣ полѣтнѣмѣ , прѣкнѣла , ѡѣ .



глава , Д1 . Ѡ ѡретицѣхъ ѡбращающуѣхъ  
 еа къ правоѣрнѣи кѣрѣ . ѡ ѡтомъ ,  
 ѡще мѡщноу естъ таковыа ѣ причѣтъ при  
 водити , сирѣчь поставлати четцы и пѣ  
 кцы , и дѡконы и презвитеры . и котѡ  
 рыа ѡретики подобѣтъ крестити , котѡ  
 рыа же токмо мироу помазати . и ѡ  
 томъ ѡкъ подобѣтъ ѣ тѣхотѣю , и крѡ  
 ткѡ ѡретики прѣимати ѡбращающыаеа ,  
 ѡкъ да быша ѡбратѣннеа мнози : собѡ  
 ра ѡже ѣ никѣн пѣрваго , правна , ѡ , д1 :  
 собѡра ѡже ѣ ласданкин , правна , з , ѡ :  
 собѡра ѡже ѣ константинѣ градѣ еселѣнска  
 го втораго , правна , з : собѡра ѡже  
 ѣ кардагенѣ , правна , мз , ѡз , зз :  
 собѡра еселѣнскаго шестаго , ѡже ѣ кон  
 стантинѣ градѣ ѣ троулѣ полатнѣмъ ,  
 правна , че : естаго василѣа правна че  
 тѣредесать седмѡе : десфна архѣпн  
 скопа алеξανдрѣнскаго , ѡ посланѣа  
 ѡже ко амданлохѣю епкп ,  
 правна вторѡе надесятъ .

---

ѡретики прѣимати къ правоѣрѣю , тѣх  
 стѣю и крѡтѡстѣю подобѣтъ .

Грѣнь, Гі

ГЛАВА , ЁІ . Ѡ томъ , ꙗко не подобѣтъ  
 ѿпкшомъ ни причѣтникомъ взнмѣти , ни  
 даровати что , ни ꙗзакѣтъ по смѣрти что  
 ѡставаѣти ѿретникомъ , ꙗще и родницы  
 ѿмъ соуть : собора ѿже ꙗ кардагенѣ , пра  
 вна , двѣдесѣть второе , пѣ . ГЛАВА ,  
 ЗІ . Ѡ ѿретницѣхъ кающихъса : собора  
 ѿже ꙗ кардагенѣ , правна , Чд , рз : стѣ  
 гѡ касіліа , правна , пѣтое : стѣгѡ аѡа  
 насіа архіѿепкпа александрійскагѡ , посланіе  
 ꙗ рѡфінѡ . ГЛАВА , ЗІ . Ѡ томъ , ка  
 ко ѡмшѣютъ , и ѡсмаютъ ѿпкш  
 цркви мѣста , держимаѡ ѡ ѿретникъ : со  
 бора ѿже къ кардагенѣ , правна , сто  
 двѣдесѣть первое . ГЛАВА , ІІІ .  
 Ѡ покѡшающихъ ѡбещѣн , ѿже ко ѿфѣсѣ ,  
 на перѡ соборѣ собравшихъ стѣхъ ѡцъ за  
 покѣди : собора ѿже ко ѿфѣсѣ , правна , З .  
 Грѣнь , Гі . ꙗ ней же главахъ , Іа , ѡмирскіхъ  
 людѣхъ . ГЛАВА , Іа . Ѡ томъ , ꙗко по  
 добѣтъ ѡлѡчатѣ мирскагѡ челоѡѣка , ѡ стѣ  
 гѡ причащеніа , ѿже за три недѣли пребы  
 вѣтъ ко градѣ , и не прійдетъ къ цркови : со  
 бора вселенскагѡ , Згѡ , ѿже ꙗ константі  
 нѣ градѣ ꙗ троуалѣ полѣтинѣ , правна , ІІ .

глава , в . Ѡ мнрскнхъ человекѣхъ же  
 нлшнхъса второе , нлн многн жены по  
 нмающнхъ , н Ѡкозбраненыхъ брацѣхъ . н  
 Ѡсмѣшенн : стѣхъ аплз пркнла , дї ,  
 кс , мн : собора нже к нокѣн кесарн прк  
 нла , а , і : собора нже к халкндснѣ прк  
 нло , сї : собора вселенскаго шестаго  
 нже к константннѣ градѣ к троулѣ пол  
 тнѣмз пркнла , м , нг , нд , об , чн :  
 собора нже ко анкрѣ пркнла , сї , зї :  
 стѣго каснла пркнла , д , нн , ка , кг ,  
 кд , ма , н , нг , зб , зг , зз , зн , зд , об ,  
 ос , оз , он , од , п , пс : десѣна  
 архїепкпа александрїйскаго , Ѡ посланїа нже  
 ко агадснѣ нже есть пркнло , гї .  
 глава , г . Ѡ женахъ мнлшнхъ моужа  
 оумерша , томѣ Ѡшэдшѣ настраноу далече  
 н законѣкшѣ н послгающн за ннз : собора  
 вселенскаго шестаго нже к константннѣ  
 градѣ к троулѣ полатнѣмз пркнло , чб :  
 стѣго каснла пркнла , ла , лс , лс .  
 глава , д . Ѡ распшцающнхъса съ жена  
 мн : стѣхъ аплз пркнло , і : собора нже к  
 гангрѣ пркнло , кї : собора нже к кардагенѣ

Ѡ двоеженцѣхъ , н Ѡ многоженцѣхъ .

Грѣнь, 71

прѣвнло , ꙗѣ . собора кселѣнскаго шестѣаго  
 иже ꙗ константинѣ градѣ ꙗ троулѣ полѣ  
 тнѣмъ прѣвнло , пз : сѣаго каслѣа прѣвнла  
 ѿ , ле , мн , ѿз . глава , ѣ . Ѡ блѣдѣ  
 и ѡпрелюбоудѣанѣн , и ѡрастлѣнѣн дѣвнцъ ,  
 и ѡмѣжелеганѣн . сѣвнхъ апѣлъ прѣвнла , ѡа ,  
 ѡз . собора иже ко анкѣрѣ прѣвнло , ꙗ . собора  
 иже ꙗ нѡвѣн кесарѣн прѣвнло , и . сѣаго апѣла  
 пѣла прѣвнла , ѿ , ѣ , ѣ , ѿ . собора кселѣн  
 скаго шестѣаго иже ꙗ троулѣ полѣтнѣмъ  
 прѣвнла , пс , пз , чѣ , чн . сѣаго каслѣа прѣ  
 внла , з , ѿ , и , кѣ , кѣ , кс , ѿ , ѿд , ѿз ,  
 ѿѿ , ѿд , ѿѿ , ии , иѿ , ѡѣ , ѿз . сѣаго  
 григорѣа нѣскаго прѣвнло , ѣ . сѣаго ѿѿ  
 насѣа архѣпѣпа ѿлѣзандрѣнскаго , ѡ дрѣгѣаго  
 послѣнѣа ꙗ рѣфѣанѣн ѣпѣпѣ . глава , ѣ .  
 Ѡ томъ , ѿше женѣ мнрскѣаго челоѣѣка пре  
 любѣа сотворѣтъ ѡнегѣ : собора иже ко  
 анкѣрѣ прѣвнло , двадесѣтое : собора иже  
 ꙗ нѡвѣн кесарѣн прѣвнло ѿсѣое : кселѣнска  
 го шестѣаго собора , прѣвнло ѿсѣдесѣтъ  
 седѣое : сѣаго каслѣа прѣвнло пѣдесѣтъ  
 ѿсѣое . глава , з . Ѡ растлѣнѣн брѣ  
 ка , и ѡ кѣѡвѣтѣѣ , и котѣраа глаѡблетъсѣ  
 кѡвнѣа : и кѡсунѣающнхъ женѣ на брѣкъ .



и поноуѣжи чѣдо творѣшимъ ѿмъ, и растѣѣ  
 вѣяющимъ дѣвѣицы, и ѿ собѣтницѣхъ ѿхъ :  
 стѣхъ апѣлъ прѣвнло шестѣдесѣтъ седмѣе :  
 собѣра ѿже ко ѡнкѣрѣ прѣвнла, ѡи, ке :  
 собѣра ѿже кѣ халкидонѣ прѣвнло, кѣз :  
 собѣра вселѣнскагѣ шестѣгѣ, ѿже кѣ констан  
 тѣнѣ градѣ кѣ троулаѣ полѣтнѣмъ прѣвнло  
 чѣ, стѣгѣ касѣліа прѣвнла, ѿи, ке, кѣд,  
 ке, лѣ, ѿг. главлѣ, ѿ. ѿ послѣгающѣхъ  
 и женѣщнхъса безѣ колн родѣтелѣи скоѣхъ,  
 и ѿ раѣѣхъ тѣже творѣщнхъ безѣ колн госпо  
 дѣнскѣ скоѣхъ : стѣгѣ касѣліа прѣвнла  
 ѡн, м, мѣ. главлѣ, ѡ. ѿ женѣхъ  
 творѣщнхъ блѣудѣ, и ѿ ѡумнрѣющнхъ ра  
 жѣющнхъса вѣнѣхъ младѣнцѣсѣ, и ѿ тѣо  
 рѣщнхъ таковлѣ дѣтогѣвнла зѣліа :  
 собѣра ѿже ко ѡнкѣрѣ прѣвнло, кѣа : собѣра  
 вселѣнскагѣ шестѣгѣ, ѿже кѣ константѣнѣ  
 градѣ кѣ троулаѣ полѣтнѣмъ прѣвнло, чѣа :  
 стѣгѣ касѣліа, прѣвнло, кѣ, ѿк.  
 главлѣ, ѿ. ѿ гнѣшѣющнхъса брѣка, ѿлн  
 мѣса, ѿлн вѣнѣ : стѣхъ апѣлъ прѣвнло,  
 ѿа : собѣра кѣ гангрѣ прѣвнла, ѡ, б, д,  
 ѡ, ѿ : стѣгѣ касѣліа прѣвнла, кѣн, ѿе :  
 собѣра ѿже ко ѡнкѣрѣ прѣвнло, дѣ.



ꙗкоже въ церквахъ еретическихъ : стѣхъ апла  
 прѣкла , ѿе , ѿ : собора ѿже ꙗко ласдикн  
 прѣкла , ѿѣ , ѿѣ , ѿѣ , ѿѣ , ѿѣ , ѿѣ , ѿѣ :  
 собора ѿже ꙗко кардагенѣ прѣкло , ѿн .  
 глава , ѿи . ѿ мирскихъ человекѣхъ  
 похваляющихся шестн причетники , да  
 небуадѣтъ подвластню градскаго еписпа :  
 собора ѿже ꙗко халкидонѣ прѣкло осмоѣ .  
 глава , ѿи . ѿ мирскихъ человекѣхъ  
 прилагającychся шлченымъ , и шторгшнмъ  
 са соборныа цркви презвитеромъ , и безъ по  
 веленна еписпа поставляющимъ цркви :  
 стѣхъ апла прѣкла , ѿи , ѿа .  
 глава , ѿи . ѿ ротающихся и кленущихъ  
 са , и шкоторыхъ вѣщихъ кленущимъ са ,  
 подобаетъ не добрѣ клѣтиса : стѣгъ касн  
 ѿа прѣкла , ѿи , ѿи , ѿѣ , ѿѣ , ѿѣ .  
 глава , ѿи . ѿ кленущихъ са еллинскими  
 клѣтками : собора вселенскаго шестѣгъ ,  
 ѿже ꙗко константинѣ градѣ ꙗко троулѣ полѣ  
 тнѣмъ прѣкло , ѿг : стѣгъ каснѿа прѣк  
 ло , ѿѣ . глава , ѿи . ѿ шестоупницѣхъ  
 и жерцѣхъ , и ѿ колесѣхъ , и ѿ обѣдени  
 цѣхъ , и свѣздочетцѣхъ , и ѿ проповѣдн  
 цѣхъ , и ѿ чародѣхъ , и ѿ оубольницѣхъ

и ѿрѣгающихъса хрѣтоу , сирѣчь не творя  
 щихъ заповѣди егѡ : стѣихъ апла пра  
 кнло , ѿк : стѣгѡ апла павла , прабнло  
 декартое : собора ѿже к никен перкагѡ пра  
 кнла , ай , ки : собора ѿже ко анкирѣ пра  
 кнла , г , д , е , з , ж , и , ѿ , ѡ , ка :  
 собора ѿже к ласдикин прабнло , лс : собора  
 ѿже к кардагенѣ , прабнло , ме : собора кселен  
 скагѡ шестѣгѡ , ѿже к константинѣ градѣ  
 к троулѣ полатнѣмъ прабнла , жа , же .  
 петра архієпѣпа александрийскагѡ прабнла  
 а , б , г , д : стѣгѡ касіліа , прабнла  
 ме , же , ок , ог , па , пг : стѣгѡ григоріа  
 нійскагѡ прабнла , а , б . глава , к .  
 ѿ шпнлманѣхъ , сирѣчь , ѿгладмцѣхъ , и  
 ѿпламцѣхъ , и ѿ подобнѣи ѿмъ приходящѣи  
 к покаянію : стѣгѡ апла павла , прабнло  
 шестѡе : собора ѿже к кардагенѣ прабнла  
 ме , жа . собора кселенскагѡ шестѣгѡ  
 ѿже к константинѣ градѣ к троулѣ пол  
 атнѣмъ , прабнла , и , на , жк .  
 глава , ка . ѿ позорншахъ , и ѿ игри  
 цахъ , и ѿ локнѣтѣ . стѣгѡ апла павла , пра  
 кнла , ки , ги . собора ѿже к кардагенѣ , пра  
 кнло шестѣдесѣтое , шестѣдесѣтъ перкое .



собора ѿже ѣ ласѡдникѣн прѣвнло , ꙗд : собора  
 кселѣнскагѡ шестѡгѡ , ѿже ѣ константинѣ  
 градѣ ѣ троулаѣ полѣтнѣмъ прѣвнла , ѿа ,  
 ѿа , ѿе , ѿа , ѿ . ГЛАВА , ꙗв .

Ѿ татѣхъ , ѿ ѿ разбѡйницѣхъ , ѿ ѿ грѡ  
 бныхъ татѣхъ , ѿ ѿ свѣатотатѣцѣхъ , ѿ  
 рѣчы ѿкравѣщныхъ црѣковнаа : сѣгѡ ва  
 сѣла прѣвнла , ѿа , ѿс : сѣгѡ грѣгѡ  
 рѣа нѣскагѡ прѣвнла , ѿ , ѿ , ѿ , ѿ .  
 ГЛАВА , ꙗг . Ѿ томъ , ѿкѡ не подобѣтъ  
 на брѣцѣ плѣскѣти ни плѣскѣти : собора  
 ѿже ѣ ласѡдникѣн прѣвнла , ѿк , ѿг .

ГЛАВА , ꙗд . Ѿ томъ , ѿкѡ не подобѣтъ  
 мѡ жѣнъ мѣтнѣса ко ѣдѣной бѣни сѣ женѣми :  
 собора ѿже ѣ ласѡдникѣн , прѣвнло трѣдѣсѣтѡе :  
 собора кселѣнскагѡ шестѡгѡ ѿже ѣ констан  
 тинѣ градѣ ѣ троулаѣ полѣтнѣмъ прѣвнло  
 ѣдѣмѣдѣсѣтъ сѣдѡе . ГЛАВА , ꙗе .

Ѿ рѡгѡщныхъ ѿ немоцнѣмъ : сѣтѣхъ  
 ѿплъ прѣвнло пѣтъдѣсѣтъ сѣдѡе .

ГЛАВА , ꙗс . Ѿ томъ , ѿкѡ не подобѣтъ  
 женѣмъ ко олѣарѣ ѣходѣти , ѿ ѿкѡ ѣдѣ  
 нѣмъ тѡкмѡ сѣѣннѣкѡмъ прѣчѣсѣтнѣса  
 ко олѣарѣ : собора ѿже ѣ ласѡдникѣн прѣ  
 внло , ѿг : собора кселѣнскагѡ шестѡгѡ

ѿже ѣ константинѣ градѣ ѣ троулаѣ полѣ  
 тнѣмъ , прѣкло , 3д . ГЛАВА , 13 .  
 ѿ томъ , гакѡ не подобѣтъ по соѣтъѣ со  
 творѣти пѣра : собора ѿже ѣ ласданкин прѣ  
 кло , 4д . ГЛАВА , 14 . ѿ ѿграюшнхъ  
 лѣйкн , ѿ оупнѣяюшнхъсѣ : стѣхъ ѿпѣ  
 прѣкло , 5в , 5г : собора кселѣнскагѡ  
 шестѣгѡ , ѿже ѣ константинѣ градѣ кз  
 троулаѣ полѣтнѣмъ прѣкло девѣтое .  
 ГЛАВА , 15 . ѿ бѣсноушнхъсѣ , стѣхъ  
 ѿпѣ прѣкло , 6д : собора кселѣнскагѡ  
 шестѣгѡ ѿже ѣ константинѣ градѣ ѣ троу  
 лаѣ полѣтнѣмъ прѣкло шестѣдесѣтое :  
 тимодѣѣа архѣпѣпа александрѣнскагѡ , прѣ  
 кло , 7 , 7 , 7 , 7 , 7 . ГЛАВА , 16 .  
 ѿ простѣхъ челоѣцѣхъ , ѿже ѿлѣчѣни  
 бѣкше причащѣнѣа , ѿлѣ ѿ црѣкѣ ѿско  
 егѡ епѣпа , ѿ ѿдрѣгѣгѡ прѣлѣтн бѣша бѣзъ  
 бѡлн ѿлѣчѣшагѡ ѿхъ : стѣхъ ѿпѣ прѣ  
 кло , 8 , 8 : собора ѿже ко антѣохѣн  
 прѣкло шестѣе . ГЛАВА , 17 .  
 ѿ постѣшнхъсѣ ѣ недѣлю ѿ ѣ сѣсѡтъѣ ,  
 стѣхъ ѿпѣ , прѣкло шестѣдесѣтъѣ четѣ  
 рѣе : собора ѿже ѣ гангрѣ прѣкло седѣе  
 нѣдесѣтъ : собора кселѣнскагѡ шестѣгѡ

ѿже ѣ константинѣ градѣ ѣ троуалѣ полѣ  
 тнѣмъ , прѣкнла , патъдесѣтъ пѣтѣе ,  
 патъдесѣтъ шестѣе . ГЛАВА , ѿв .  
 ѿ оучащнхъ пресвѣдѣтн дѣмъ бжнн ,  
 ѣже ѣсть црковъ , ѿ не собнратнса кѣ вре  
 ма на пѣннѣ , ѿ на молнтвѣ : собѣра ѿже  
 ѣ гангрѣ , прѣкнла , пѣтѣе , двѣдесѣтѣе .  
 ГЛАВА , ѿг . ѿ мнрскнхъ челѣвѣцѣхъ ,  
 ѿ ѿпокѣшающнхъ ѿ ѿрещнн , ѿже кѣ ѣфѣ  
 сѣ пѣрвое собрѣкшнхъ сѣтѣхъ оцѣ за по  
 кѣдн : собѣра ѿже кѣ ѣфѣсѣ , прѣкнло ,  
 шестѣе . ГЛАВА , ѿд . ѿ непослушающн  
 пѣннѣ ѣ цркенн , ѿ почнтѣннѣ сѣтѣхъ кннгъ ,  
 ѿ не ѿжндѣющнхъ конѣчныѣ молнтвѣ , нн  
 прнчѣщающнхъ : сѣтѣхъ ѿпѣз прѣкнло ,  
 ѿ : собѣра ѿже кѣ антѣохнн , прѣкнло , ѣ .  
 ГЛАВА , ѿе . ѿ собнрающнхъ ѿ себѣ ѣкѣ кромѣ  
 не собѣрныѣ цркве : собѣра ѿже ѣ гангрѣ .  
 прѣкнло шестѣе : собѣра ѿже ѣ ласѣднкнн ,  
 прѣкнло ѿемѣе наѣдесѣтъ : собѣра кеселѣнска  
 гѣ шестѣгѣ , ѿже ѣ троуалѣ полѣтнѣмъ ,  
 трѣдесѣтъ пѣрвое , патъдесѣтъ двѣтѣе .  
 ГЛАВА , ѿз . ѿ похѣтѣвшнхъ лещнн сѣ же  
 нѣю ѿ не сотѣоршнмъ нн чтѣ же : собѣра  
 ѿже ѣ нѣкѣнн кесарнн , прѣкнло четѣвѣтѣе .

ГЛАВА , 73 . Ѡ неосташихъся къ че  
тыредесятъ днѣи , сирѣчь ко стѣи кели  
кинъ поствъ , и чрезъ все лѣто , ко всѣмъ  
средѣ и патокъ : стѣихъ апълзъ прѣвнло ,  
шестьдесятъ дебатое . ГЛАВА , 74 .

Ѡ вземающихъ Ѡ црквиъ вѣсѣхъ , или ма  
сло , или ино что Ѡ таковоихъ : стѣихъ  
апълзъ прѣвнло , седмьдесятъ второе .

ГЛАВА , 75 . Ѡ мирскихъ челоуѣкъхъ ,  
иже неправды ради Ѡлчѣни быкаютъ : де  
сфнла архіепска александрийскаго , Ѡ по  
сланіа иже къ мнѣ епискпъ , прѣвнло че  
твѣртое надесать . ГЛАВА , 76 .

Ѡ томъ , гакѡ не подобаетъ оучити мир  
скимъ челоуѣкомъ , аще оученію недостой  
ни боудтъ . достойнии же да оучатъ :  
прѣвнло стѣго апла павла , пѣтое наде  
сать : собора вселенскаго шестѣго , иже  
ѣ константинѣ градѣ ѣ троуалѣ полѣтнѣ ,  
прѣвнло , шестьдесятъ четвѣртое .

ГЛАВА , 77 . Ѡ рабѣхъ стѣ  
го апостола павла , прѣ  
внла , второе , тре  
тїе .



Грѧнь , Ѧ , Ѣ нѣй же главь , Ѥ : сѧ грѧнь  
 Ѧща всѣмъ челоѣкомъ . главь , Ѧ .  
 Ѡ лихоньствѣ , ѡ ѡубѣнствѣ : сѧхъ  
 ѧплъ прѧкло мѧ : собѡра перкагѡ ѡже въ  
 никѣн , прѧкло , Ѥ : собѡра ѣ кардагенѣ  
 прѧкло , пѧтое : собѡра еселѣнскагѡ ше  
 стѧгѡ , ѡже ѣ троулѣ полѧтнѣмъ , прѧк  
 ло , Ѧ : сѧгѡ каснѧ прѧкло , Ѧ : сѧ  
 гѡ григорѧ нѣскагѡ прѧкло , шестѡе .  
 главь , Ѣ . Ѡ падшнхъ съ безсловесны  
 ми скоты : собѡра ѡже ко ѧнкѣрѣ , Ѥ ,  
 Ѥ : сѧгѡ каснѧ прѧкло , Ѥк , Ѥг :  
 сѧгѡ григорѧ нѣскагѡ прѧкло , Ѧ .  
 главь , Ѧ . Ѡ ѡубѣнцахъ , ѡ разбѡнни  
 цѣхъ : сѧхъ ѧплъ прѧкло , Ѥс : со  
 бѡра ѡже ко ѧнкѣрѣ , прѧкло , Ѧа , Ѧв ,  
 двѧдцѧть третѣе , двѧдцѧть пѧтое :  
 сѧгѡ каснѧ прѧкло , вторѡе , Ѧмѡе ,  
 перкое нѧдцѧть , Ѧи , ѧг , ѧг , ѧк ,  
 ѧд , ѧе , ѧс , ѧз : сѧгѡ григорѧ  
 нѣскагѡ прѧкло , Ѧ . главь , Ѧ .  
 Ѡ имѡущнхъ ѣпитемѧ , сѧрѣчь запрещѣ  
 нѣ , ѡ тогѡ рѧди шлѡченыхъ сѧгѡ при  
 чѧщенѧ , ѧкѡ подобѣтъ ѡмъ хотѧщемъ  
 ѡумрети причаститѣся : ѡ что ѡудѣтъ ,

аще тогѡ рѣди причастіишеса не оумрѣтъ :  
 собора ѿже ѣ никѣн перваго , прѣкло , гѣ :  
 стѣаго григоріа ннѣскаго прѣкло , пѣтѡе .  
 глава , ѣ . Ѿ соблазныишеса коснѣ , илн  
 съ своѣю женою ѣ тоу нѡщѣ быкшиишъ , хо  
 тѣишъ причастіишеса , и ѣ котѡрыа дни .  
 подобѣтъ же к себѣ смѣшеніа тогѡ рѣди  
 воздержѣтиса : діѡнісіа архієпѣпа ѡлѣзан  
 дрійскаго , ѿ посланіа ѣже к каснаидѣ прѣ  
 кнаа , гѣ , ѿ : тимоѡѣа архієпѣпа ѡлѣзан  
 дрійскаго прѣкнаа , ѣ , ѿ , ѣ , гѣ : ѡѡа  
 нѣсіа ѡлѣзандрійскаго , ко ѡммѡнѣ мннхѣ  
 прѣкнаа , ѡ . глава , ѣ . Ѿ ииоушешъ  
 женоу бѣсноуишюса , и тогѡ рѣди хотѣ  
 шешъ ииоую поѡти : стѣаго тимоѡѣа архі  
 єпѣпа ѡлѣзандрійскаго прѣкнаа , гѣ : собѡ  
 ра ѿже ѣ карѡагѣнѣ , прѣкнаа , рѣ .  
 глава , ѣ . Ѿ пѡмѡти оумѣршишъ . и  
 ѿ томъ , аще ктѡ себе оудѡкнѣтъ , илн  
 забѡлетъ , илн оутопнѣтъ . стѣю ѡпо  
 етолѣ петра и пабла прѣкнаа , ѿ :  
 тимоѡѣа ѡлѣзандрійскаго прѣ  
 кнаа четвѣртѡе нѡ  
 десѡтъ .



Оглавленіе номоканона, сирѣчь, Законопра-  
вила, стѣхъ апла, и седми вселенскихъ собо-  
ршхъ, и другіхъ помѣстныхъ, и нѣкихъ  
стѣхъ оцъ основно бывшихъ правилъ: и ка-  
коу порядку стоитъ: и которыи соборъ, или  
особь стѣхъ, коліко правилъ изложіи.

Стѣхъ и прехвальныхъ апла, правилъ, ꙗе . ѿ  
Листъ , ѿ .

Стѣхъ апла папа особныхъ, правилъ, ѿ . ѿ  
Листъ , ꙗе .

Окоу стоую и верховную апла петра и папа, ꙗ  
правилъ , ѿ . Листъ , ꙗз .

Всѣхъ стѣхъ и прехвальныхъ апла коупно , ѿ  
правилъ два . Листъ , ѿ .

Стѣхъ вселенскаго собора перскаго , иже к нн ꙗ  
кѣн , правилъ , ꙗ . Листъ , ѿа .

Стѣхъ помѣстнаго собора анкірскаго , пра ѿ  
билъ , ꙗе . Листъ , ѿа .

Стѣхъ помѣстнаго собора новокесарійскаго , ѿ  
правилъ , ѿи . Листъ , ꙗе .

Стѣхъ помѣстнаго собора гангрискаго , пра ꙗ  
билъ , ꙗ . Листъ , ꙗз .

- ѿ Сѣаго помѣстнаго собора антїохїйскаго ,  
 прѣкнлз , ѿе . Лїстз , ѿк .
- ї Сѣаго помѣстнаго собора ласонкїйскаго ,  
 прѣкнлз , ѿн . Лїстз , ѿк .
- ѿ Сѣаго вселенскаго собора втораго , ѿже к ко  
 нстантїнѣ градѣ , прѣкн , ѿ . Лїстз , ѿе .
- ѿ Сѣаго вселенскаго собора третїаго , ѿже ко  
 ѿфесѣ , прѣкнлз , ѿ . Лїстз , ѿд .
- ї Сѣаго вселенскаго собора четвѣртаго , ѿже кз  
 халкндонѣ , прѣкнлз , ѿ . Лїстз , ѿг .
- ѿ Сѣаго помѣстнаго собора сарднкїйскаго , ѿже  
 кз средцѣ , прѣкнлз , ѿе . Лїстз , ѿз .
- ѿ Сѣаго помѣстнаго собора кардагенскаго , прѣ  
 кнлз , рлн , ѿ предннхз , ї . Лїстз , рсі .
- ѿ Сѣаго собора кз константїнѣ градѣ , ѿ  
 аганїн ѿ гавадїн сотворшеца , прѣкнло , ѿ .  
 Лїстз , рѿк .
- ѿ Сѣаго вселенскаго собора шестаго , ѿже кз  
 константїнѣ градѣ , к троулаѣ полатнѣмз ,  
 прѣкнлз , рк . Лїстз , рѿд .
- ѿ Сѣаго вселенскаго собора седмаго , ѿже ктѣ  
 роѣ , к нїкѣн , прѣкнлз , ѿе . Лїстз , ѿн .
- ѿ Сѣаго собора , быкшаго кз цркви сѣыхз  
 аплз константїна града , глѣмаго пѣркаго ѿ  
 втораго , прѣкнлз , ѿї . Лїстз , снї .



СѢАГѠ СОБОРА, БЫБШАГѠ КЪ ПРЕИМЕНИТѢЙ ЦРКВИ, КЪ  
СѢБѢА СОФІИ КОНСТАНТИНА ГРАДА, ИЖЕ И СЕДМЫИ  
СОБОРЪ ОУТВЕРДИ, ПРАВИЛЪ Г. ЛИСТЪ, СІК.  
СѢАГѠ КАСІЛІА ВЕЛИКАГѠ Ш ПОСЛАНИЕ КО АМФОНІИ  
ЛОХІЮ ИКОНІЙСКОМУ, И КО ИИФІМЪ, ПРАВИЛЪ, ЧА.

ЛИСТЪ, СІД.

ТОГО ЖЕ СѢАГѠ КАСІЛІА Ш ВРЕМЕНИ СОГРѢШАЮЩЕЙ, КЪ  
КЪ КРАТЦЕ, ПРАВИЛЪ, КС. ЛИСТЪ, ГИ.

ТОГО ЖЕ СѢАГѠ КАСІЛІА Ш МѢСТЕ ЕПИТЕМЕИ, КЪ  
РЕКШЕ ЗАПРЕЩЕНЕЙ КАЮЩИХСА. ЛИСТЪ, СНА.

ТОГО ЖЕ СѢАГѠ КАСІЛІА ПОСЛАНИЕ КЪ ПРЕЗБИТЕРУ,  
Ш ШЖТКЕНЕЙ СЛОУЖЕ, И Ш ПРИЧАЩЕНІИ, И Ш НЕ  
РАДЦИХЪ Ш ЗАПРЕЩЕНІИХЪ. ЛИСТЪ, СІК.

ТОГО ЖЕ СѢАГѠ КАСІЛІА ПОСЛАНИЕ КЪ ГРИГОРІЮ ЕГО КЪ  
СЛОВЦУ, Ш МНИШЕСТВѢ СТРОЕНІИ. ЛИСТЪ, СІД.

СѢАГѠ ДІОНИСІА АРХІЕПІПА АЛЕКСАНДРСКАГѠ, КЪ  
КАКѠ ВЪ ВЕЛИКЮ СДОБТУ ПОСТЪ ШСТАВТИ:  
И Ш СОУЩИХЪ БЕЗЪ ШЩЕНІА, СТРАХА ЖЕ РАДИ  
СМЕРТНАГѠ ПРИЧАЩАЮЩИХСА, И ПАКИ ОУСТРАБЛ  
ЮЩИХСА, ПРАВИЛЪ, Д. ЛИСТЪ, СІД.

СѢАГО ПЕТРА АЛЕКСАНДРСКАГѠ, Ш ШКЕРГШИХЪ КЪ  
СА ВО ВРЕМА ГОНЕНІА, И ПАКИ КАЮЩИХСА, ПРА  
ВИЛЪ, ДІ. ЛИСТЪ, СІЗ.

СѢАГѠ ГРИГОРІА ЕПІПА НОВОКЕСАРІЙСКАГѠ, Ш БЫ КИ  
ВШИХЪ ВЪ НАШЕСТВІИ БАРВАРЪ, ПРАВИЛЪ ГІ.

ЛИСТЪ, СІК.

- кѡ. Великаго аѡданаѣа архієпѣпа алезандрьскаго ,  
 ѡ четырихъ посланей : ѡ соблаждающиха кѡ но  
 ши : и ѡприманіи ѡвергшиха : и ѡзаконно  
 ѡженіишиха , и кѡ дѣкестекѣ пребывающихъ :  
 и ѡ ѡзаконенныхъ книгъ . Листъ , сѣг .
- л Сѣаго григоріа бѣслова , ѡ пожеланныхъ же  
 книгъ . Листъ , сѣе .
- Сѣаго амфилохія , иконійскаго кѡ селевкию ,  
 ѡ тѣхъ же книгъ . Листъ , сѣе .
- ла Сѣаго григоріа нисскаго , кѡ антѡнію єпѣпѡ  
 мелетійнскомѡ , правназ , и . Листъ , сѣс .
- лв Сѣаго тимофеа архієпѣпа алезандрьскаго ,  
 правназ , и . Листъ , сѣд .
- лг Сѣаго дѡсифила архієпѣпа алезандрьскаго ,  
 правназ , и . Листъ , іо .
- лд Сѣаго киріла архієпѣпа алезандрьскаго , прѡ  
 кназ , і : и ѡдрвгнхъ посланей , і . Листъ , іок .
- ле Того же сѣаго киріла , ѡ правѣи кѣрѣ нане  
 єтѡрїа , правназ , и . Листъ , іод .
- лс Оуказаніе ѡ бжтвенныхъ писаней сѣыми ѡцѣи ,  
 еже не поставлати на мздаѣ кѡ сѣенныа чї  
 ны . Листъ , іос .
- лз Ѣ посланїа собѡра константїна града , кѡ  
 мартїрїю єпѣпѡ антїохійскомѡ , какѡ примати  
 єретикѣ , кѡ собѡрнѣи цркви приходшїа .  
 Листъ , сѣг .

Главы келікіа цркви стѣіа со, д, ін, ꙗже за ѿн  
печатаны сластою печатію црѣа іоустиніана, ѿ  
равѣхъ приѣгающій къ цркови, правназ, з.

Листъ, сѣд.

Стѣгѡ димітріа епкпа кизическагѡ, ѿ ако ѿ,  
кнтѣхъ, и ѿ хацыцарѣхъ, и ѿ месалианѣхъ,  
ѿже глаголютса егомѣли. Листъ, сѣд.

Петра архіепкпа александрыскагѡ, къ бенетско м  
мѡ епкпѡ, ѿ патн патріарѣхъ, и ѿ опрѣ  
сноцѣхъ. Листъ, сѣе.

Блженнагѡ нѣла чернорѣца, посланіе къ ма  
хараклію презвітерѡ, ерѡко нападающѡ на со  
грѣшajúщыа. Листъ, сѣс.

Ѿ свѣтка нѡкыхъ заповѣдей, блгочестѣва мѣ  
гѡ іоустиніана црѣа, ѿ поставленіи епкпѡ,  
и причѣтннкѡ, и ѿ прочемѡ строеніи всегѡ при  
чта, глава, пз. Листъ, тѣ.

Нѡкыа заповѣди трѣи, прѣнопаматнагѡ црѣа мѣ  
алезіа комнина, ѿ еже, ꙗкѡ подобаетъ и ра  
бы поставлѣти къ свѣннческѣи чинѡ: и ѿ еже  
егда сотворѣтъ іерей мѣтѣѡ на обрѣченіе бра  
ка, и таковоѡ обрѣченію не разрѣшѣмѡ бы  
ти. Листъ, тѣд.

Ѿ различнѣи граней іоустиніана црѣа, нѡкыѣ за мѣ  
повѣдей, главы ѿбраны рѣличны. Лѣ, тѣд.  
ѿбраніе ѿ закона егомѡ данагѡ ізраильтанѡ мѣ

- чрезъ монсеа , главъ , ѿ . Листъ , тѣг .  
 мс Законъ соуднын людемъ , црѣ константина  
 великаго , главъ , ѿк . Листъ , тѣк .  
 мз Никиты мнѣха , и презвитера монастырѣ стѣ  
 дѣискаго , посланіе къ латиномъ ѿ ѿпрѣно  
 цѣхъ : Внѣмже и ѿ свѣдѣнѣмъ постѣ , вели  
 кіа четиридесѣтницы : и ѿ времени слоужбы ,  
 быкаемомъ къ великіи постѣ : и ѿбрацѣхъ іерѣо  
 быхъ : и ѿверитѣи брады : и ѿрастѣшхъ кл  
 сы . Листъ , тѣн .  
 мн Сказаніе ѿ разлічїи ересей , ѿже имѣю фрѣ  
 зи , и прочїи латїни , главъ , ѿз . Листъ , ѿ .  
 мд Закона грѣскаго главы разлічны , къ четириде  
 сѣти гранѣхъ ; ѿнѣхже двѣдесѣть осмаа гранѣ  
 ѿ поставленїи епѣпъ , и презвитеръ . Лѣ , ѿд .  
 и Леона премѣраго , и константина вѣрною црѣю ,  
 главїзны ѿсовѣщанїи ѿбрѣченїа , и ѿбрацѣ ,  
 и ѿ иныхъ разлічныи кнѣхъ . Листъ , ѿчд .  
 на ѿ тайнѣ свпроужества , сіестъ законнаго  
 брака , и разочтѣнїе ѿ сродетѣѣ . Листъ , фѣа .  
 нк ѿ беззаконнѣи брацѣхъ , сіестъ ѿ кровосмѣ  
 шенїи свѣтокъ соборнын стѣаго еписѣпа  
 константина града . Листъ , фѣв .  
 нг Изложѣнїе , рѣкше воспоминанїе црѣкѣнаго со  
 единѣнїа , стѣихъ ѿцѣ собравшїса къ константинѣ



града, при константи́нѣ и романи́ѣ. Лѣтѣ, фѣз.  
Вопро́сн прѣвнльнѣи, и ѡвѣ́ти е́таго собо́ра, и да  
бы́шаго бо́дн прѣвѣ́ннаго патріа́рха нико́  
лы, константи́на гра́да. Лѣтѣ, фѣз.  
Вопро́сн константи́на памфли́йскаго, и ѡ ѣ  
вѣ́ти прѣвѣ́ннаго митрополи́та никиты́ іра  
ка́йскаго. Лѣтѣ, фѣг.

Е́таго ме́додіа патріа́рха константи́на гра́ и да  
да, за́вѣщаніе ѡ ѡвѣ́ргшнхса хрѣ́ста, и ѡ  
скѣ́рншнхса разлѣ́чными о́бразы, внѣ́м же  
и ѡ о́глашеннхса. Лѣтѣ, фѣз.

Толкованіе ѡ сѣ́енническихъ о́дежда, и прѣвн и да  
ло е́таго іоанна мѣ́тнеаго ѡ іерѣ́ухъ не ѡбла  
чающнхса, бо́дтреннхъ и кечѣ́рнхъ сло́ужба,  
квса́ сѣ́енныа о́дежды. Лѣтѣ, фѣе.

Е́таго никі́фора патріа́рха константи́на гра́ и да  
да исповѣ́дника, и со́ущнхъ снѣ́мъ е́тыхъ  
о́цъ, прѣвнльнъ, іг, ѡ цр́ко́внхъ сзчннѣ  
ннхъ. Лѣтѣ, фѣс.

ѡвѣ́ти іоанна сѣ́еннѣйшаго е́пѣпа китро́ и да  
шкаго, кв сѣ́еннѣйшемъ е́пѣпѣ дра́чьско  
мъ кваснѣмъ. Лѣтѣ, фѣн.

ѡ хиротоніи, рѣ́кше ѡ рѣ́коположеніи е́тако, и да  
нановопоста́вленомъ іерѣ́н. Лѣтѣ, хѣ.

ѡвѣ́ти прѣвнльнѣи тнмо́дѣа е́тѣйшаго и да

- архієпіска александрійскаго . Листъ , хс .  
 226 Стѣгво касніа великаго , запрещеніа ино  
 комъ , ѿд . Листъ , хд .  
 227 Того же стѣгво касніа запрещеніа иноки  
 намъ , к . Листъ , хд .  
 228 На трапѣзѣ запрещеніа различна стѣгъ  
 оцъ , зі . Листъ , хєі .  
 229 ѿ новаго закона ѿ черныцѣхъ .  
 Листъ , хсі .  
 230 ѿ даронныхъ ризахъ , и сѹмномъ образѣ ,  
 и стижарѣ . и поасѣ , и подирѣ , и ефоудѣ ,  
 и четверокоутнѣй ризѣ , и ометѣ , и ки  
 дарѣ . Листъ , хні .  
 231 Сложеніе обою законѹ , хрѣтова іерейства ,  
 и образа сѹмнаго . Листъ , хдї .  
 232 Сказаніе ѿ мантии патріарховѣ , митропо  
 литовѣ , и архієпісповѣ : и что єсть имено  
 баніе , патріарха , митрополита , архієпіска ,  
 єпіска , архимандрита , игоумена , протопо  
 па , презвитера , архидіакона , протодіакона ,  
 и діакона . Листъ , хка .  
 233 Стѣгво аналѣсія синайскаго копребн и шкѣ  
 ти ѿ различныхъ кинахъ . Листъ , хкк .  
 ѿ Тимофеа презвитера велика цркви , и соуддо  
 хранителя , пречтыа бцы , ехалкопрѣтн ,

ѡ различїи приходящихъ ѡ бресеї къ бл҃гоче  
стнѣѣи нашей вѣрѣ . Листъ , хлѣд .

Прѣнагѡ нїкона , и зглашенїе ѡ бж҃ественїѣ да  
прѣкнѡзъ б҃гоноснѣѣї соборѡвѡзъ , и о҃собѣ ст҃ыихъ  
о҃цѣвъ бывшихъ : и ꙗко едїнъ дх҃ъ ст҃ынъ дѣѣ  
ствова , въ помѣстныхъ же и вселенскихъ со  
борѣхъ , и подобаетъ даже до кончїны вѣка  
хр҃тіаномъ бж҃ественнаѡ тѣхъ хранити прѣкн  
ла , а не нещевати кннѣ ѡ грѣсѣхъ .  
И ꙗко ѡще кто , нѣкаѡ ѡ бж҃ественныхъ прѣ  
кнѡзъ истошавати , или возбранѣти начнетъ ,  
покинень сѣтъ по таковоѡ прѣкнѡзѣ и запре  
щенїе прїимати . Листъ , хлѣз .

Посемъ описанїе ст҃ыѡ сѣѡ кнїги глаголе  
мыя кормчїи , и возраженїе къ лю  
безнымъ читателемъ .

Листъ ,

хлѣк

Правна стѣхъ славыхъ и всехвалныхъ  
апазъ, и стѣхъ вселенскихъ великихъ, се  
дми соборовъ, и помѣстныхъ дебатнъ,  
црковь бжѣа, немѣнше еѵаѣа почи  
таѣтъ, ꙗко же пишеть матрѣи  
пъавнабникъ въ своѣй книгѣ,

канó  
ни  
къ

на аистоу ето  
ромъ

;





# ИЗЛОЖЕНІЕ ПРАВИЛОМ АПЛЬСКИМ

и Отчестнымъ , Имѣа толкованіе , алезіа  
діакона , и законохранителя архистіана .  
правла сѣрыхъ апѣлъ . правло , а .  
Два или три епѣпи , поставляютъ епѣпа .  
толкованіе . Три оубо епѣпи безвсакогю  
извѣта , должны соуть поставлати еписко  
па , и да небудетъ извѣженъ , аще нѣсть  
мощно всѣмъ соущимъ во области еписко  
помъ сокоупитиса во едино . и ѿ семъ  
ицихъ правла четвѣртагю , иже е никен  
первагю собора . правло , б .  
Единъ епѣпъ , поставлетъ презвитера , и  
діакона , и прочыа причетники . се разумно .  
правло , г . Ище которыи презвитеръ ,  
олтарю не потребна да неприносатса .

ГЛА  
а



Грѣздѣе бо къ црковѣ паче есакгоу иногѣ енно  
 обѣщѣа , и зраднѣе да принобнтса , понѣ градъ  
 же ш тогѣо быкаетъ кинѣ , и насокершенїе  
 слоужбы безскверныа жертвы прїемлетса .  
 правнло , 6 . Презвнтеръ , или дїаконъ ,  
 аще помѣщницѣ своѣ и зженетъ , да шлѣ  
 чнтъса . аще же не кведетъ пакн , да и зкѣ  
 ржетса . толкованїе . еже аще презвн  
 теръ , или дїаконъ женоу своѣ и зженетъ ,  
 и зкѣтомъ блгоговѣнїа кромѣ подобныа  
 кинѣ , да шлѣчнтъса . аще же и по шлѣчѣ  
 нїи непослушаетъ , но не испрѣвленъ пре  
 боудетъ , ни кведетъ пакн къ себѣ жены  
 своѣа , да и зкѣржетса ш сана свогѣо .  
 и ш семъ иши правнла , 6ї , и 6ї , ше  
 стѣаго собѣра иже к троулаѣ полатнѣмъ .  
 и то бо еницеваа же ти хощетъ реши .  
 правнло , 5 . Мирскѣа попеченїа , прї  
 емлѣи на сѣ етѣ , не ешнѣнъ . толкованїе .  
 епкпѣ или презвнтерѣ , или дїа  
 конѣ , нѣсть прощенѣ да бѣзмѣтъ на  
 себѣ мирскнхъ кешей попеченїа , слѣгѣ  
 радн приобертенїа свогѣо , аще гдѣ

---

ешнннкѣмъ и дїаконѣмъ мирскнхъ по  
 печенїи на сѣ непрїмѣти .

ПРАВЛА СТЫХЪ АПЛЪ

НЕ ЗАКОНОМЪ ПОЗВАНИ БОУДУТЪ , МАДЫХЪ  
И НЕСОБЕРШЕНЫХЪ БОЗРАСТОМЪ ДѢТѢИ ,  
ШТАВАЛШЕЕСА ИМЪ Ш РОДИТЕЛЬ ИМѢНІЕ ОУ  
ПРАВЛАТИ . ИЛИ ИНАКШ КАКШ ПОКЕЛѢНИ  
БОУДУТЪ , ЗАСТУПАТИ БОКНЦЪ И СЕРЮТЪ ,  
И НЕМОЩНЫА ОУПРАВЛАТИ , И НЕДАТИ КЪ РОУ  
ЦѢ ШБѢДАШИМЪ СТАЖАНІА ИХЪ ; АЩЕ  
ЖЕ И ИНЫА МИРСКІА ВѢЩИ ИМАТЬ , И БОЗ  
БРАНЕНЪ БЫКЪ ШТУПНТИ ШНИХЪ , И НЕПО  
КОРНТСА , НО ПРЕБЫКАЕТЪ КО ШПРАВЛЕНІИ ИХЪ ,  
ДА ИЗВѢРЖЕНЪ БОУДЕТЪ Ш САНА СВОЕШО .

\* ПРАВЛО , З . ИЩЕ КОТОРЫИ СѢПНЪ  
ИЛИ ПРЕЗБИТЕРЪ ИЛИ ДІАКОНЪ , СТЫИ ДЕНЬ  
ПАСХИ , ПРЕЖДЕ ВРЕМЕНЕ СО ИЮДѢИ ПРАЗ  
ДНУЕТЪ , ДА ИЗВѢРЖЕТЪСА .

СѢ РАЗОУМНО СѢТЪ . ПРАВЛО , И .  
ПРЕЗБИТЕРЪ НЕПРИЧАЩААСА , ДА ГЛАГО  
ЛЕТЪ КИНОУ . АЩЕ ЛИ НЕ ГЛАГОЛЕТЪ , ДА  
ШЛАЧНТЪСА . ЗАСОРНА БО СОТКОРИ ПРИ  
НЕСШАГО ЖЕРТВѢ . ЧОЛКОВАНІЕ . ПРЕЗБИ  
ТЕРЪ ИЛИ ДІАКОНЪ , ИЛИ ИНЪ КТО СШЕННИ  
ЧЕСКА ЧИНА , АЩЕ НЕПРИЧАСТНТСА БО ВРЕМА  
БЖЕСТВЕННЫА АНТУРГИИ , ДА ГЛАГОЛЕТЪ КИ  
НОУ , СѢАЖЕ РАДИ НЕ ПРИЧАСТНСА . ПОВѢДАКЪ  
ЖЕ КИНОУ ПОДОБЕНЪ , ПОМНЛОКАНЪ БОУДЕТЪ .

---

\* СО ИЮДѢИ НЕПРАЗДНОКАТИ .



ѿщелн непобѣдаетъ , да шлѹчитса , едѣлаз  
 ко естъ помышленіе не добро , на принѣсша  
 го безквѣрндю жѣртѣ презвѣтера , не  
 косхотѣвъ причаститиса ѿнегѡ , ꙗкѡ ѡ  
 недостѡйна соуща бжткеныа слоужбы .

пРАВНО , ѿ . Да шлѹченн боудѣтъ , непре  
 быкѣющн къ цркви допослѣднѡ молѣткы ,  
 ни причащающнса . ТОЛКОВАНІЕ . Иже не  
 пребывають ко стѣн цркви допослѣднѡ мо  
 лѣткы , но еше стѣн слоужбѣ поемѣн и со  
 вершѣемѣн , нехѡдѣтъ нз цркве , такоѡн  
 ꙗкѡ бесчннне творѣше ко стѣн цркви , да  
 шлѹчатса . ПРАВНО , ѿ . Молѣнса со  
 шлѹченнымн , самъ такожде да шлѹченъ боу  
 детъ . ТОЛКОВАНІЕ . Ище ктѡ молѣтса  
 съ еретнкн къ цркви , или ѣ домѡ со шлѹче  
 нымн ѡ цркви , самъ такожде да шлѹченъ  
 боудѣтъ . ПРАВНО , ѿ . Молѣнса со нз  
 бѣрженымн , самъ такожде ѡсѣжденъ боу  
 детъ . ТОЛКОВАНІЕ . Ище ктѡ молѣтса ,  
 рѣкше ѿще слоужнтъ презвѣтеръ къ цркви  
 съ презвѣтеромъ , егѡже епкпъ нзбѣрже  
 ѡ сана , да нзбѣрженъ боудѣтъ и самъ .

---

пребывати ѣ цркви молѣщнмса допослѣднѡ  
 молѣткы .

пράвило сѣбѣхъ апѣл

пράвило , Ъі . Пріймыи ѿндѣ непріятнаго ,  
самъ непріятенъ . толкованіе . ѿще нѣ  
кѣи причѣтникъ ѿ епѣпа истѣзанъ , ѣсть  
ли достѣннъ постѣкитисѣ презвѣтеромъ ко  
сѣбѣи бжѣи цркви ; ѿнъ же ѣвѣдын скол  
согрѣшенїа , и нетерпѣ испытанїа , ѿтоу  
дѣ ѿшѣдъ , и пришѣдъ кѣ дрѣгомѣ епѣпѣ ,  
прїятъ боудетъ ѿ негѣо бесписанїи стѣки  
лнхъ , гѣвлѣющїи егѣо непорѣчнѣю еѣ  
рѣ и житїе , да ѿлѣчена боудетѣ ѿба ,

нѣ 2г

и тоѣи и прїемыи егѣо епѣпѣ . прѣвило , Гі .  
ѿже ѿ ѿлѣченїи болжетѣ , непріятенъ ѣсть .  
толкованіе . ѿще кѣдѣ ѿскоегѣо епѣпа ѿлѣ  
ченъ бѣкѣ , и ѿшѣдъ ко инѣомѣ епѣпѣ , ѣу  
таѣкѣ ѿлѣченїе , и прїятъ боудетъ ѿ негѣо ,  
болми да продолжитсѣ ѿлѣченїе егѣо ,  
ѣкѣо солгѣ , и соллазнѣи црковѣ бжѣю .

пράвило , Ді . ѿ прѣстола на прѣстола не  
прѣходѣи , ѿще не тамѣо соушнмъ лоучшїи  
и ѣучѣтелнѣшїи мнїмъ боудешн , но итѣ  
кѣ мнѣогнхъ епѣпѣкѣ разѣсѣжденїемъ и  
ѣумолѣнїемъ . толкованіе . нѣѣсть достѣо  
нѣо епѣпѣ , своѣо епѣпїю ѿстѣвльшѣ ,

---

сѣ прѣстола на прѣстола беспозѣанїа епѣпѣ не  
прѣходѣти .

иноую восхитити , аще прежде не испытано  
 боудеть ѿнемъ , и гвнтся прежде соущимъ  
 ко градѣ томъ напользъ , и гакѡ оучитель  
 свѣи преоудръ , но и такѡ многнхъ епко  
 пшвъ разсуденіемъ , и избраніемъ и оумо  
 леніемъ . сїе же правнло сокровено естъ .  
 ибо шестое надесать правнло , собора иже  
 ко антїохїи , празднаго збо епкпа не  
 имоуша цркве , и к празданю цркве не  
 имѣющю епкпа , вбодити непоелѣваетъ ,  
 но со искдшеніемъ и сддомъ совершенаго со  
 бора , снрѣчь всѣхъ соущнхъ ко области  
 епкпъ , тоу сдшд и митрополїтѣ . не  
 праздномъ же епкпѣ имѣшемъ свою цркву ,  
 никакоже не поелѣваетъ ко ина градъ пре  
 ходити . такоже и пѣтое надесать пра  
 внло , иже к никен перкаго собора , и ѿ е ,  
 и в е , иже к средцѣ собора . и ѿ е , иже  
 ко антїохїи собора , такоже непоелѣваетъ .  
 правнло , еї . всѣкъ причѣтннкъ ѡстѣвалъ  
 свою зѣмлю , и начюжїи жнбыи , и ѡ ско  
 егѡ епкпа молимъ , неозвратїтца , не  
 причѣтннъ . толкованїе . аще ко  
 торын презвїтеръ , или дїаконъ ,

---

причѣтннкѡ своему епкпѣ поклонѡтнса .

пράвнла етѣхъ аплаз

илн инз ктò сѣненнческаго чина , ѡстава  
 свою земаю , и на иноую страну ѡшедз , и не  
 кохощетъ возвратитица , и начнетъ звати  
 егò скòй емоу епѣпз , и тòй ѡще непослоу  
 шаетъ егò , да неслужити . ѡщеже некова  
 титца покалеца , но пребываетъ к тако  
 вѣмъ безчинн , да и звержетца ѡ сана , и  
 такъ пребываетъ гакъ простын человекъ да  
 причащаетца . и ѡсемъ ишн правнла , ѡи ,  
 и ѡи , иже кникен перваго собора , и латаго  
 правнла , иже к халкидонѣ собора . и трé  
 тиаго правнла иже коантїохїн собора .  
 правнло , ѡи . иже таковаго вѣда ,  
 и держа , самъ себе ѡсудилъ ееть .  
 толкованїе . ѡще епѣпз вѣдын сердечное  
 запрещенїе , на каковаго причетника , ѡ  
 своего емоу епѣпа , и начнетъ егò держа  
 ти гакъ причетника , и поелитъ емоу  
 служити , да ѡлжитца , гакъ оучитель  
 безчинн . правнло , ѡи . Несѣенъ  
 всакъ двоженецъ , или наложницѣ пи  
 тѣа . толкованїе . всакъ ѡже  
 ннбынса вторòе , ко сѣненнческн чинъ  
 не прїатенъ , больмн же тогò паче ,



иже наложницѣ имать , къ чинѣ не приидеть .  
 прѣвнло , ии . Пшеницѣ или ракоу , или  
 едокницѣ , или пласницѣ поимѣ , не сщенинкѣ  
 естъ . толкованіе . ище ктѣ непойметъ  
 жени беепорѣка и дѣвницѣ , но ѡженитса  
 таковою , юже своѣ мѡужа пштилъ , или  
 едокницѣ поиметъ , или ракоу , или кощѣн  
 ницѣ , или пласницѣ , такобин ко сщенин  
 ческѣи чинѣ неможеть приѣтъ быти .

прѣвнло , ии . Неприидеть къ причѣтъ ,  
 иже дѣѣ сестренницѣ , или сестричнѣ  
 поимѣ . толкованіе . ище ктѣ ѡжени  
 тса перкою , и тѣ ѡумретъ , и поиметъ  
 сестроу еѣ , или ктѣ сестричнѣ поиметъ  
 свою , такобин не токмо сщенинческаго  
 чина недостѡйни соутъ , но и тѣжкимъ  
 запрещеніемъ покѣнни , и градскѣи за  
 конѣи мѡучимѣ быкаютъ , разрѣшлемъ  
 прѣжде и беззаконномъ бракѣ .

прѣвнло , ии . Причѣтникѣ порѣченѣа да ѣ , ни  
 недаеть . порѣчѣжеса , да и збержетса , ко ѣи  
 толкованіе . неподобаетъ причѣтникѣ къ  
 мирскѣа кѣши себе клгати , ни насѣдѣща

---

пшеницѣ и едокницѣ , и ракоу и пласницѣ  
 поемѣи , иерей неможеть быти .

пράкнла стѣхъ аплаз

ходѣти , ни молбѣи теорѣти , нѣкоегѡ радн  
скáреднагѡ прибѣтка . ꙗкоже павелъ глаго  
летъ , ꙗще междуу двѣма нѣкима боудетъ  
потазаніе занѣкое имѣніе , или за сласто ,  
и некѣрокатн начнетъ єдинъ дрѡгомѡ , и  
копрѡситъ нанѣмъ порѡчника . причѣтникъ же  
порѡчитъса понь , и постáвнтъ себѣ покѣнна ,  
таковѣн ꙗкѡ нераднѣкъ ѡскоемъ запрещѣнн  
бѣкъ , нѣкоегѡ радн прибѣтка , да и звѣрже  
тса . ꙗщеи причѣтникъ ѡбращетъ нѣко  
его человекѣка ѡбѣдима , или моучима , и ѣ те  
мннцѣ держима , или инакѡ какѡ ѡтоуд  
немогѡща и звѣстити , ꙗще нкого не дасть  
за себѣ порѡчника , да непобѣгнетъ , и мнло  
сѣрдѣа радн и человекѡколюбѣа копрѣиметъ  
наса таковаго , и предѣставити єгѡ порѡчит  
са , дѡндеже ѣ зысканъ боудетъ , таковѣн  
нетѡкмѡ не и звѣржетса ѡ сана , но и поха  
ленъ наречѣтса , ꙗкѡ скоѡ доушо здрѡга  
положнѣкъ . а ѣже причѣтникомъ потазáе  
мымъ , просѣти порѡчѣнїа да непобѣгнѡтъ ,  
но предѣстанѡтъ насѡдннши кобрема подѡ  
бнѡ , таковѡе поручѣніе ꙗще дасть порѡ  
чникъ , нѣсть покѣненъ и звѣрженїа .

---

причѣтникомъ ѣ мирекїа порѡки и вѣщи  
себѣ неблагѣти .

понеже ѡбрѣтается въ четвѣртомъ соборѣ  
 въ халкидонѣ , гакѡ бжтвеніи оцѣ , и  
 сѣдѣщій снѣмн преслѣвнѣи болѣре , понѣ  
 анша египетскїа епѣпы , вѣдѣти ѡмъ на  
 себѣ порѣченіе , гакѡ да не изыдѣтъ дѡбре  
 мене зрѡчна ѡ константина града . ѡще же  
 не ѡбращѣтъ порѣчника , да клѣткою оу  
 вѣратса ; се же естъ халкидонскаго со  
 бѡра прѣвило , ѿ . такоже и градекин за  
 конъ повелѣваетъ , потаздемъ причѣтни  
 къ даѣти порѣченіе . прѣвило , ка .  
 ѡже понѣжди человекѣчестѣи , или ѡ роже  
 нїа скопѣца бысть , достѡннъ же сынъ , да  
 боудетъ ещѣнникъ . самъ же себѣ скопѣцъ ,  
 никакоже . толиковѣніе . ѡще ктѡ непо  
 болн скоплѣнъ бысть , семоу прѣвнѣ непо  
 кнѣтса . но ѡще естъ достѡннъ ещѣнъ  
 быти , скопѣчѣства радн не возбранѣтса  
 семоу . ѡще же ктѡ своєю волею зарѣкъ сынъ  
 самъ себѣ скопѣтъ , никакоже въ причѣтъ  
 да не прїидетъ . но ѡще и причѣтникъ сынъ  
 скопѣтса , да и зѣрженъ боудетъ , гакѡ  
 сладѣи сеоמוу животѣ , и бжтїю создѣ  
 нїю брагъ .

---

скопѣцъ ещѣнникѡ да бываетъ , ѡще не самъ  
 са скопѣтъ .

пРАВНА СТЫХЪ АПЪ

пРАВНО , КВ . Мирскін человекъ ѡще ѡ  
рѣжетъ себѣ дѣтороднын оудъ , да ѡд  
чнтса , ѡ причѣтникъ да небоудетъ .

пРАВНО , КГ . ѡще котѡрын причѣтникъ  
ѡрѣжетъ себѣ дѣтороднын оудъ , да ѡзвѣ  
ржетса , оубѡица бо ѣсть самъ себѣ .

пРАВНО , КД . Мирскін человекъ ѡще ѡ  
рѣжетъ дѣтороднын оудъ , да ѡдчѣнъ  
боудетъ за три лѣта , гакѡ сладѣи ско  
емѡ жнѡтѡ .

пРАВНО , КЕ . Въ бадѣ  
быкъ сѣль , ѡлѡ ѡ клѡтѣ , ѡлѡ ѡ татѣ ,  
да ѡзвѣржетса , а не ѡдчнтса . глетъ бо  
писаніе , не ѡмстїиши двѡи бѡупѣ .

Толкованіе . Епѡпъ ѡлѡ презвїтеръ , ѡлѡ  
дїаконъ , ѡлѡ котѡрын причѣтникъ , ѡще  
гѡтъ боудетъ ѡ бадѣ , ѡлѡ ѡ клѡтѣ , ѡлѡ  
ѡ татѣ , докѡнѡ ѣсть ѣмоу ѡсѡжденіе ,  
ѣже ѡзвѣрженѡ быти ѡ сана , ѡ неподѡ  
блетъ такового ѡдчнтї , да недѡи  
моукѡ претерпїтъ , ѣже ѣсть ѡнѡдъ  
не человекѡлюбное .

пРАВНО , КЗ . Въ причѣтъ прѣже  
брака прїшѣдшимъ , келїмъ четцѣмъ  
ѡ пѣвцѣмъ , ѡще хотѡтъ , да жѣнатса .

---

причѣтникъ дѣтороднын оудъ ѡрѣзавын  
ѡзвѣржетса .



толкованіе . Иѣсть досто́йно презві́теръ  
 или́ діаконъ попоставленіи жени́тнса , но  
 прѣжде сщ́еніа къ браку́ приходити , и потѣмъ  
 пріятти таковыи санъ . то́кможе е́динѣмъ  
 четцѣмъ и пѣвцѣмъ , прѣжде ѿсщ́еннымъ  
 бы́вшимъ , сирѣчь , поставленнымъ къ то́и  
 чинъ , и потѣмъ жени́тнса подобаетъ .  
 прѣвило , кѣз . сщ́аль кѣрнаго или́ некѣ нико́  
 рнаго бы́въ , да и́звѣржетса . толкованіе . ѣи  
 е́пкпъ или́ презві́теръ , или́ діаконъ , аще  
 бѣтъ догадѣшаго е́моу кѣрнаго , или́ не  
 кѣрнаго , и тогѣ ради бо́лзнь благаа дрѣ  
 гнмъ , да и́ тѣи подобеню томѣ несогрѣшajúтъ  
 къ томѣ , таковыи ꙗ́ко протѣкно творѣтъ ,  
 е́вѣльскомѣ законѣ повелѣва́ющемъ , аще ма́  
 та кто оудѣритъ залани́тъ , ѿбрати́ е́моу а́и  
 и дрѣгоую , да и́звѣржетса , поне́же ѿ го́  
 рдостн и недержаніа ꙗ́ростн , нанесѣ ранѣ  
 на и́скреннагѣ . аще же кто цѣломѣдренъ зри  
 смы́слъ и́мыи , беззаконнѣмъ что́ творѣ  
 цаго къ цркви сщ́ей , или́ ко сщ́ихъ мѣ  
 стѣхъ бѣтъ , таковыи не и́звѣржетса .  
 поне́же и́ гдѣ нашъ и́тъ хрѣтѣсъ , продаю́ ѿца́  
 цыа и́ кѣпоующыа къ законнѣи цркви , з  
 сотвори́въ бы́въ ѿ берѣи́ и́ бѣа , таковыа

пРАВНЛА СТЬХЪ ДПЛЗ

ШТОУДЪ ИЗЪГНА . ЦРКОВНИ БО ХРАНИТЕ  
 ЛН , ШМЕСТНИЦЫ НАРЦАЮТСА , ГАКШ Ш  
 ОЦЪ ПРЕКЫШЕ ПОСТАБЛЕНН СОУТЬ ТАКОВЫА  
 НИКО КАЗНИТИ . ПРАВНО , КИ . ИЖЕ ЕПКОЗ  
 ЗГ ИЛИ ПОПЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ , ИЗВЕРЖЕНЪ ПРА  
 ВЕДНѢ Ш СОГРѢШЕНІИ ГАКЛЕННѢ , ДЕРЗНЕТЪ  
 ПРИКОСНОУТИСА ПРЕЖДЕ КРДЧЕННЫА ЕМОУ  
 СЛОУЖБЫ , СЕЙ ШНЮДЪ ШЕЧЕНЪ БОУДЕТЪ  
 Ш ЦРКВЕ . ТОЛКОВАНІЕ . ЕПКОЗ ИЛИ ПРЕ  
 ЗВИТЕРЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ ИЗВЕРЖЕНЪ БЫБЪ  
 Ш СКОЕГШ САНА ПОПРАВЕННѢИ КНИѢ , Ш ГАКЛЕ  
 НЫХЪ ПРЕГРѢШЕНІИХЪ , И ПО ИЗВЕРЖЕНІИ  
 БЖЕСТВЕННЫА СЛОУЖБЫ ПРИКОСНЕТЪСА , РЕ  
 КШЕ СЛДЖИТИ НАЧНЕТЪ ПАКИ , ТАКОВЫИ  
 ГАКШ ГНИАЪ ОУДЪ , Ш ЦРКВЕ Ш НЮДЪ  
 НИКО ДА ШЕЧЕТЪСА . ПРАВНО , КА . ИЖЕ  
 ЛЕ ЕПКОЗ ИЛИ ПОПЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ , ИМѢ  
 НИЕМЪ ПРИАЪ БОУДЕТЪ САНЪ , ДА ИЗВЕРЖЕ  
 ТСА САМЪ И СТИБЫИ ЕГО . ТОЛКОВАНІЕ .  
 ЗДѢ ККОУПѢ ДКА ЗАПРЕЩЕНІА ДАЕТЪ , ПО  
 СТАБЛЕНОМЪ ПО МЗДѢ , И ПОСТАБЛШЕМЪ  
 ЕГО , ОБОУ БО ИЗМѢЩЕТЪ Ш САНА . КТО  
 МЪ ЖЕ И ЕЩЕ ВСЕГДА НЕПРИЧАСТНОМА БЫ  
 ТИ ПОВЕЛѢВАЕТЪ , И Ш ЦРКВЕ ШЛДЧЕНОМА  
 ЗА ТАКОВОЕ ВЕЛІКОЕ ПРЕГРѢШЕНІЕ .

---

ПОМЗДѢ ПОСТАБЛШЕМЪ И ПОСТАБЛЕНОМЪ ГОРЕ .

ПРАВНО , ѿ . Ище кий епископъ мирскихъ  
кнѣзь помощію пріиметъ црковь , да иъзъ илѣи  
вѣржетца и ѿлѣчитца . ТОЛКОВАНІЕ . людеи

Ище кий епископъ мирскими властели иъзъ  
бранъ быкъ , и тѣхъ силою пріиметъ црковь  
бжтїю ; рекше епископъ боудетъ вней ,  
такобын ѿакъ келїе прегрѣшенїе согрѣ  
шнѣзъ , да боудетъ иъзвѣрженъ , и да ѿлѣ  
читца ; подобаетъ бо хотѣшемъ поста  
вити епископомъ , ѿ кѣхъ епископъ  
соущихъ ко ѿбласти поставленъ быти ,  
ѿше ли нѣсть мѣшню коупню кѣмъ собра  
тнѣа , поне безвѣскогъ иъзвѣтѣа , ѿ тредю  
епископъ да поставленъ боудетъ , сложивше  
мѣа писанїемъ грамотъ коупню , и кѣмъ  
не пришедшимъ епископомъ .

ПРАВНО , ѿа . Безвнны ѿторгнѣса епи  
скопа , и ииѣ поставитъ црковь , и ѣ прїе  
мшимн егдѣ да иъзвѣржетца . ТОЛКОВАНІЕ .  
Ище котѣрымъ презвитеръ безвнны епископа  
своегдѣ ѿставитъ , непознакъ того согрѣ  
шнѣша что въ правокѣрїи , или что въ ко  
тѣрой правдѣ , и ѿшѣдъ и собѣръ людеи  
ѿ себѣ собракъ , и црковь дрѣгоую сотко  
рїтъ , да иъзвѣржетца ѿакъ властолюбѣцъ ,

пράвнла сѣѣхъ апла

самъ же и послѣдовакшн емоу причѣтн  
цы . протн же людіе да шлчате . тако  
кын же соузъ долженъ естѣ пріати , аще  
не шбратнте , двашн и трншн помолшѣ  
егд епнеконѣ егѡ . правнло , лѣ .  
Непріатенъ ш негѡ , иже ш дрѣггѡ шлѣ  
ченъ бѣкъ , и томѣ и еше жнѣѣ соушѣ .  
толкованіе . Ише котѡрын презвітеръ  
или діаконъ , шлѣченъ бѣкъ ш екоегѡ  
епкпа , и жнѣѣ соушѣ и еше шлѣчншемѣ  
егд епкпѣ , аще прндетъ къ дрѣгомѣ ,  
нѣстѣ достѡннъ пріатъ бѣтн ш негѡ .  
правнло , лѣ . Чюждѣ презвітеръ безъ  
стѣбнанагѡ писанія не пріатенъ . аще же  
и нмать , да испытѣетѣ , аще правѡѣренъ  
естѣ . аще ли нн , потребнаа на поуѣ  
вземъ да шпоустнтѣ . толкованіе .  
Безъстѣбнанагѡ писанія не подобѣтѣ чю  
ждаго презвітера прнматн . стѣбнано  
же писаніе ецекѡ естѣ , котѡрагѡ града  
епкпѣ , и какѡ нма емоу , и какѡ нма  
презвітерѣ , и постѣымъ ли правнломъ  
постѣбнлѣ егд , и е мнромъ ли шпѣстнлѣ .  
аще же и такоѡе писаніе нѡснтѣ , тѡ и такѡ  
подобѣтѣ копрашатн и испытѣтн егд ,



и ѿще беззаконно и збѣта правокѣренъ  
 ѿбръщется, пріати того достоинъ.  
 ѿще ли нѣкаа протѣвнаа правокѣрїю глеть  
 и творитъ, подобаетъ таковоу потребнаа  
 на поуть едати, и ѿпдстїти егò.

правно, ѿд. Беззаконно старѣйшаго  
 ничтоже да творитъ епископ: но токмо во  
 своемъ предѣлѣ кождо. и старѣйшїи же  
 беззаконныхъ ничтоже творитъ, ползнаго  
 ради есмь соединенїа. толкованїе.  
 Не подобаетъ епископомъ ебне коли своемъ кро  
 старѣйшаго, рекше беззаконномъ своемъ митро  
 полїта, или архїепископа, творити и зан  
 ше ничтоже, ни епископа поставити, ни  
 ѿ поеленїихъ, ни ѿправленїихъ ноуныхъ  
 стазатиса, ни продати, ни ѿдати црко  
 вныхъ нѣкихъ вещей. но токмо до  
 стоинаа комждо въ своихъ предѣлахъ  
 правити, и есоуцихъ поднїи странахъ,  
 и въ селехъ. но ни старѣйшїи же, рекше  
 митрополїтъ, или архїепископъ, беззакон  
 ныхъ епископовъ не можетъ ничтоже тако  
 каго творити. сїце бо твораше кїи, со  
 единенїа и любекъ заповѣдь соблюдоутъ.

Зрї. беззаконныхъ епископовъ и старѣй  
 шїи епископы да не творитъ ничтоже.

пράвнла стѣхъ дѣлъ

пράвнло , ѿ . Не поставляти ѿ чужда  
гѡ предѣла , ни кпредѣлѣ . ѿще же безъ  
болн тогѡ мѣста епѣпа , се сотвори́тъ ,  
споста́бленымъ ѿ негѡ , и самъ не поста  
бленъ . толкованіе . Не подобаетъ нико  
мѹ же ѿ епѣпа кнѣ свои́хъ предѣлъ поста  
бляти , ни ѿ чужди́хъ предѣлъ приходя́щй  
поставляти когѡ , презві́тера , или́ діако  
на . ѿще же таково́е что́ сотвори́тъ ктѡ  
безъболн страны то́л епѣпа , да и зверже  
тса и самъ , и поста́бленымъ ѿ негѡ .

ни  
дг

пράвнло , ѿ . Нокоставленъ епѣпа ,  
ѿще лѣностію неучи́тъ , да ѡлчи́тса ,  
дѡндеже испра́внтса . ѿще же не пріа́тъ  
боудетъ ѡ людѣй , причѣтницы да ѡл  
чатса , ꙗкѡ не наказаша наро́да . епѣ  
скопъ же да пребыка́етъ . толкованіе .  
ѿще нокоставленъ быкъ епѣпа , или́  
презві́теръ не повинѣтса порѹченнаго емоу  
попеченіа коспріа́ти , и некоехощетъ  
пасты́ти хрѣ́тѡка ста́да , ни оучи́ти  
соуши́хъ подни́мъ людѣй , да боудетъ  
ѡлчѣнъ , дѡндеже испра́внтса , и на  
чнетъ прилѣжнѡ зчи́ти ста́до своѣ .

епѣпа , и презві́теръ не оучаа лю́ди , и зъ  
верженію подлежи́тъ .

ѡще пришѣдъ не прїятъ боудеть града тогѡ  
людемъ , не заское согрѣшенїе , но слабою  
людей , епископы оубо да пребывають . пре  
звитери же и дїакони , всегѡ града тогѡ и  
прочїи причетницы , да шлѡчатса , поне  
же не научиша непокоривыхъ людей .

правно , 13 . Дваши к лѣтѣ епископы да  
собраются црковныхъ ради вещей , и  
бжтвенныхъ повеленїи . первое оубо к че  
твертѡю недѣлю по пасцѣ . второе же по  
ркоретїа во вторын на десять день .

ОКТА

толкованїе . Сїе оубо правно прелл  
кныхъ аплз , повелѣають дваши к лѣ  
тѣ соборѡ быти ; но обаче се шестл  
клено бысть . Ибо семое правно шестл  
гѡ собора иже к троулаѣ полатнѣмъ .  
и шестое иже к никен вторагѡ собора ,  
единою к лѣтѣ повелѣають к коейждо обла  
сти шесѣхъ епископы соборѡ быти , ш  
црковныхъ вещей , и ш бжтвенныхъ  
повеленїи стазанїи , и ш разрѣшенїи не  
додуменнѡ и не разумныхъ кннъ . и ѡще  
которын епископы некіа , или епитемїамн  
тажкимн , еирѣчь запреценїи , или шлѡ  
ченїемъ сказааъ , да и ш таковыхъ вещей

БРА

ЕДИНОЮ

К ЛѢТѢ

СОБРАТИ

СА ЕПКО

пράвнла сѣѣхъ аплаз

разсудатъ еси епкпи . бремя же едн  
но соборѣ оуставиша , междѣ павхюю ,  
и между мѣсецемъ октабрёмъ . перкорѣ  
тѣн бо , по еллански , и римски , окта  
брь сказается . правнло , ѣн .

црковна Да оуправляетъ епкпзъ бластельски црков  
го имѣеное имѣнїе , и ничтѣ же ѡ негѣ срѣдн  
нїа кѡмъ своімъ да недастъ , ѡще тѣомѣ  
епкпи не сѣуть оубѣзѣн . толкованїе .

срѣдн Не подобаетъ епкпа разсудати ѡправленїи  
кѣ да не црковнагѣ имѣнїа , достѣннѣ бо емоу  
даютъ естѣ бластїю таковое правнн , ѣкѣ прѣ  
лицемъ самогѣ еѣа . не достѣнтъ же  
емоу ѡ такобѣхъ чтѣ свое ѡсѣбно сѣтко  
рїтн , ни блїжннмъ своімъ еѣїа дѣмѣ  
раздавати . ѡще же сѣуть оубѣзѣн , да подаѣ  
їмъ потребнаа , ѣкѣ и прочнмъ нїшнмъ .  
нзвѣтомъ же тѣхъ црковнагѣ имѣнїа ,  
ничтѣже да непродастъ . правнло , ѣа .  
Безкѣли епкпа своегѣ , презвѣтерн илн  
дїаконн , да неворатъ ничтѣ же , томѣ бо  
сѣуть порѣченн людїе гднн . толкованїе .  
Нѣстѣ достѣннѣ презвѣтерѣ , илн дїако  
нѣ , безпокаелѣнїа епкпа своегѣ , ни  
людѣнъ свазовати , еже естѣ ѡлѣчати ,



или оумножити, или оумалити епитемію, еирѣчь запрещеніе, или ино что таковое творити, аще не боудеть дано имъ ѿ епѣпа ѿ томъ писаніе, еирѣчь принмати къ покаяніе, и вазати и разрѣшати, и въ кро не тогда немогутъ ничто же творити: мѣ  
 ꙗко епѣпъ соуть поручени гдѣни людіе, и той хощеть вездати слово ѿ двашахъ нашихъ. правило, м. Црковное имѣніе, и ѿсобное епѣпъ да предлежитъ ꙗкъ, да епѣпъ закѣшаваетъ ѿ своемъ, ꙗко же хощеть, и црковное да пребываетъ безъ пачости. чолокованіе. Подобаетъ епѣпъ, внигда хотати егò поставити епѣпомъ, да ꙗкъ покажетъ все имѣніе свое, и препишетъ предъ кѣми. такожде и црковное, да и ежекотоѣ сынъ дастъ ѿ своего, емоу же хощеть, и посмерти ѿ ставитъ. црковь же свое да имать не врьдно. правило, ма. Побелѣваетъ же епископомъ, ѿвладати црковнымъ имѣніемъ. аще бо честныя человекческіа доушы поручены соуть имъ, больши паче имѣніе поручити имъ подобаетъ,  
 \_\_\_\_\_  
 нокопоставленнымъ епѣпъ, свое имѣніе ѿвѣдалъ предъ кѣми да запишетъ.

пРАВНА СТЫХЪ АПЛЪ

ꙗкѡ да посѣхъ власти всѣхъ оуправляютьсѧ ,  
 и оубогимъ требованіе подаютьсѧ , рѣками  
 честныхъ презвитеръ , и діаконъ , со стра  
 хомъ бжѣимъ и благоговѣніемъ . подобаетъ  
 же и томѸ самомѸ , ꙗще требуетъ взн  
 мати себѣ на ноужндо потребѸ еже хо  
 щетъ , и приходящдо странндо братію  
 гостити и кормити , и ни что же потребна  
 ꙗ мой го не лишити ихъ . ибо законъ бжѣи  
 ни повелѣваетъ служащимъ олтаремъ , ѿ  
 ѧ ко олтарѧ кормитисѧ , понеже ни конникъ  
 рѣк неможетъ ѡсеомъ имѣни брѣжѧ нане  
 стѧ на противнаго . толкованіе .  
 ꙗще и ко ѡбласти даются епѣпмъ црѣко  
 вна имѣніа , но не ѡсебѣ самомѸ еѧ  
 оуправляти , но свѣдѣніемъ , и по совѣ  
 тѸ презвитеръ и діаконъ своихъ такоба  
 стронти повелѣвають бжтвенна прѣвна .  
 и ꙗкѡ ноужныя потребности токмо подо  
 бно есть себѣ взнматѧ епѣпмъ ѿ  
 црѣковнаго имѣніа . прѣвно , мѣ .  
 Игрѣцъ и піанница стѣль , ꙗще не ѡстане  
 тсѧ , тогда да и звѣржетсѧ .  
 толкованіе . ꙗще котѡрымъ епѣпъ ,  
 или презвитеръ , или діаконъ играетъ



п<sup>р</sup>авила с<sup>т</sup>в<sup>у</sup>хъ ап<sup>л</sup>з

или къ домѣ , или къ цркви , да шлѣчѣтся ,  
 аще же и повелѣтъ имъ слѣжити къ цркви  
 ꙗко презвитеромъ , или ино что ш сщѣ  
 нныхъ содѣлати , ꙗко причетникомъ ,  
 такобыи да и звѣржетса . **п<sup>р</sup>авило ,**  
**л<sup>и</sup>з .** Крещеніе и жертвѣ еретическѣю  
 пріемъ с<sup>т</sup>ль , не сщѣнъ . **толкованіе .**  
 еп<sup>к</sup>пъ или презвитеръ , или діаконъ ,  
 аще непохулаетъ ни рдгаетса еретическо  
 мѣ крещенію , но пріемлетъ крещеннаго  
 ш снхъ , или приносима ш нхъ на же  
 ртвѣ ; снрѣчь на слоужѣ пріемлетъ ,  
 къ ко<sup>б</sup> такобыи да и звѣржетса ш сана . кое бо  
 рпк сочетаніе хр<sup>т</sup>ови къ діаволѣ ; или кѣа  
 часть к<sup>р</sup>номѣ ѣ нек<sup>р</sup>ными . **п<sup>р</sup>авило ,**  
**л<sup>и</sup>з .** Второе крещан крещеннаго истн  
 ннымъ крещеніемъ , и непокрещеван  
 шскверненаго ш слов<sup>к</sup>рныхъ , такобыи  
 с<sup>т</sup>ль не шсщѣнъ . **толкованіе .** Нѣсть  
 достѣйно двѣши кр<sup>т</sup>ити человекѣ . аще  
 же котѣрымъ еп<sup>к</sup>пъ или презвитеръ крестѣ  
 когѣ вторѣе совершенѣи кр<sup>щ</sup>еніе , да и звѣрже  
 тса ш сана . Соуть же нѣцыи иже по прилоучаю  
 еп<sup>к</sup>пъ или презвитеръ аще непохулантъ ере  
 тическаго крещеніа и на жертвѣ что ш нхъ  
 вѣзметъ , да и звѣржетса .



блговѣрно крещенн быкше, миромъ токмо помазуемн ѡсѡбляются, и иже не креститъ совершено второе первое крещеніе пріемшаго ш еретикъ, но пріимѣ егò пакъ вѣрна, да и звержетса ш сана. правило, мн. Мирскін члкъ женоу свою пдстѣкъ, и дрѹгою поимъ, или пдщеницею ѡженнса, да шлѹченъ боудетъ. толкованіе. иже котѡрын мирскін чело вѣкъ свѣне закономъ положеныхъ внхъ кро свою женоу поуститъ, и иноую поиметъ, мѣ или пдщеною ш своего моужа ѡженнтса, да боудетъ шлѹченъ. правило, мн. иже котѡрын епѣпъ, или презентеръ, по гдню завѣщанію не креститъ ко има бца и сна и стѡго дха, но к три безначалны, или к три сны, или к три оутѣшители крещаетъ, да боудетъ и зверженъ. толкованіе. Гдъ на проповѣдь посылаа оучнкіи своа, шедше наѹчите рече вса стра ма нѡ, крещаютше ихъ ко има бца и сна и стѡго дха. всакомѹ оубо правовѣрномѹ посемоу повелѣнію подобае крещати к три составы единаго безначалнаго бга, а не к три бначалны, ни к три сны, ни к три оутѣшители;

пРАВНА СТЬІХЪ ДПЪ

сѢКО ЦРКОВНАГО ПРАДАНІА И ОБЫЧАА КРОМѢ  
 ЁСТЬ ; ЕДИНАГО БО БѢНАЧААНА БГА ЧЕСТН ЦРКВЬ  
 ПРІАЛА ЁСТЬ ; ОЦА , ЗАНѢ ВНА . И ЕДИНАГО  
 СНА Ш ОЦА НЕ ИЗРЕЧѢННО РОЖДЬШАСА . И ЕДИНАГО  
 ОУТѢШТЕЛА ПРЕСТАГШО ДХА . ПРАВИЛО , И .  
 ИЩЕ КОТОРЫИ СПКПЪ ИЛИ ПРЕЗБИТЕРЪ  
 НЕ КРЕЩАЕТЪ ВЪ ТРИ ПОГРЪЖЕНІА ЕДИНѢМЪ  
 ГЛАШЕНІЕМЪ , НО БО ЕДИНО ПОГРЪЖЕНІЕ К СМѢ  
 РТЬ ГДНЮ ДАЕМШО , ДА ИЗВѢРЖЕТСА ТАКО  
 БЫИ . НЕ РЕЧЕ БО ГДЪ К СМЕРТЬ МОЮ КРѢТІТЕ :  
 МА НО ШЕДШЕ НАУЧИТЕ КСА ГАЗЫКИ , КРѢАЩЕ  
 РСИ ИХЪ БО ИМА ОЦА И СНА И СТЬІГШО ДХА .

ТОЛКОВАНІЕ . Покелѣваетъ правило , к три  
 погрѣженія крещати , единѣмъ глаше  
 ніемъ , рекше единѣмъ крещеніемъ . Гак  
 же крещаемъ накоемъждо погрѣженіи при  
 глашати има единаго ш стѣа трѣцы .  
 Иже бо бо едино погрѣженіе крещати бо сѣен  
 нѣи крѣпан , и въ смѣрть гдню едино  
 приглашати погрѣженіе , словѣрно ёсть ,  
 и такъ крещан , да извѣрженъ боудетъ .  
 ПРАВИЛО , ИА . ВСАКЪ ПРИЧѢТНИ И МИРСКІИ  
 ЧАКЪ ВНА , ИЛИ МАЕЪ , ИЛИ БРАКА ГИДШАСА ,

БО СТОМЪ КРЩЕНІИ КРѢАЩИХСА ПОГРЪЖА  
 ТИ , А НЕ ШБЛЕБАТИ

ѿще то́кмѡ не во́здѣржаніа радн , ѿще не  
 исправнѣса , ѡвѣрженъ . то́лкованіе .  
 епѣпъ илн презвѣтеръ , илн діаконъ ,  
 илн всѣкъ ещѣнннческѡ чїна , внна ,  
 илн мѣсъ , илн бра́ка гнѡшѡмса , не во  
 здѣржаніа радн , но ненавнстїю мѣрзѣска  
 творѡ ѿ н на вѣдъ дѡшн , забѣкъ писанїа  
 глѡшагѡ , ꙗкѡ всѡ добра сѣлѡ . ннчтѡ бѣ  
 же бо ѡ сотворѣныхъ бѣомъ слѡ ; н пакн , бѣ  
 ꙗкѡ моужа н женоу сотворїлъ естѣ бѣъ  
 челоуѣка . но ѿще хоула ѡклеветѡетъ  
 тварь бжїю , да исправнѣса оукарѡл н по  
 худѡл себѣ . ѿщелнже нн , да нзвѣрженъ  
 боудетъ , н доконца ѡрнновѣнъ ѡ цркви :  
 тѡкоже н мнрскїн челоуѣкъ . прѡвило , нв .  
 сѣль , рѣкше епѣпъ илн презвѣтеръ ѡбра  
 щающагѡса ѡ грѣхѡ непрїемлетъ , но ѡ  
 рѣѡ , да нзвѣржетса , ꙗкѡ ѡскорблетъ  
 хрѣта , рѣкшаго , радость бывѡетъ на небѣ лѡ  
 сѣхъ ѡ едїномъ грѣшннцѣ кающемса . бн  
 то́лкованіе . Гдѣ нашъ їс хрѣтѡсъ грѣ  
 шнѣ ради преклонїи небеса н снїде . самъ бо  
 речѣ , непрїндѡхъ призвѡти правѣдннкн , ма ѿ

презвѣтеръ илн діаконъ гнѡшѡмса мѣсъ ,  
 илн бра́къ хоулантъ , ѡрнновѣнъ ѡ цркви .

п<sup>р</sup>авнла стѣхъ ап<sup>л</sup>з

но грѣшники ꙗко каѣніе . да ѡще кто ѡ  
 грѣхѣ кающагося не пріемлетъ , протн  
 кнаа творнтъ хртѣ бгѣ нашемѣ . протн  
 кнаа же творѣ и протнбаса заповѣдемъ  
 егѣ , нѣсть егѣ оучнкъ . ѡще же нѣсть  
 егѣ оучнкъ , нѣсть достѣннъ слѣжити  
 емоу . како бо мѣжетъ слѣжити , ꙗко  
 антхрста себѣ творнкъ , и протнбаса  
 хотѣнію хртѣ , да нзвержетса .  
 нн прѣвило , нг . ѡще которн епкпъ , или  
 прѣзвнтѣръ , или дѣаконъ , бѣдн гдѣскнхъ  
 прѣзднкъ , не ꙗкошѣетъ мѣсѣ , или  
 кннѣ , гнѣшѣса , и мѣрѣка творѣ  
 еѣ , ѡ не воздержаніѣ радн , да нзверже  
 тса , ꙗко сожженъ своєю совѣстїю ,  
 и повнненъ совлѣзнѣ многнхъ бѣвѣ .  
 толкованіе . Оуправлено естѣ стѣмн  
 аптлы и преподѣбнымн оцѣ , ко кѣлѣ еѣ  
 ксѣты ѣвѣне еднныѣ велнкѣ еѣсѣты ,  
 и ко кѣлѣ недѣлн , и бѣдн гдѣскнхъ прѣз  
 днкъ , не постѣтнса ннкѣкоже . но мнѣ  
 зи ѡ стѣхъ ѡцѣ поприлѣчаю за і , днн .  
 или за деѣсѣть , или бѣлѣ того по  
 цахѣса . нѣцнже ѡ ннхъ и за м днѣн  
 постѣтъ продолжѣхѣ , ꙗкоже онн разѣдѣша ,

крѣ  
 мѣ



ꙗко нѣсть престѹплѣнїе правнѡмъ ,  
 ꙗже въ такобыа свѣсѡты и недѣлаи постї-  
 тисѧ . тако же ꙗще ктѡ хѡшетъ ко ѹрече-  
 нныхъ днѣхъ воздержѧтисѧ , и затѡлко  
 же постїтисѧ исподѹ , ꙗкоже и онѣ ,  
 тѡ ꙗще свѣсѡта илѣ недѣла , къ тѣхъ  
 днѣхъ прилѹчїтсѧ , илѣ илѣ гдѣскїи прѧз-  
 дникъ , такобыи ꙗко престѡупникъ прѧ-  
 внѡмъ , не ѡсѡудитъсѧ . ꙗще же нѣкто  
 тѡкмѡ къ свѣсѡтѹ , илѣ къ недѣлю постї-  
 тсѧ , а по всѧ днѣ гѧстъ , илѣ ꙗко  
 гнѹшѧсѧ мѧсѹ , илѣ внѧ , сїхъ ѡудалѧ-  
 тсѧ , ни понѣ въ гдѣскїи прѧздники , не  
 хотѧ къ сїи ѡнїхъ , такобыи ненарече-  
 тсѧ воздержникъ , илѣ побѣтникъ , но  
 и зѣверженїѧ достѡннъ и ѡсѡудитсѧ , ꙗко  
 многимъ пѡмыслы въ ложнѣхъ , вѣдна  
 творїти бгѡмъ сотворѣнаѧ , ѡнїхъ же  
 ничтѡже ѣсть слѡ ни ѡмѣтно . ѡсѣмъ  
 и ѣще ищѣи правнѡ , дї , иже ко ѡнкїрѣ  
 собѡра . правнѡ , нд . иже кромѣ  
 всѧкїѧ ноѹжди причѣтникъ ѡбращѣтсѧ ,  
 къ корчѣмницѣ гдѣи , да ѡлѹчїтсѧ .  
 толкованїе . Не подобѣтъ причѣтникомъ  
 причѣтникомъ црѣковнымъ къ корчѣмницахъ  
 не гѧстїи ни пїтїи .

ПРАВЛА СТЫХЪ ДПЛЪ

Кро ѡбѣне нѣкіа ноужди въ корчѣмницѣ гѣсти  
мѣ и пѣти, или ѡбѣтовати. ѡще же попрлаоу  
чаю долгъ поутъ шестѣдюще, и немогше  
града достѣгнѣти, и понѣжди ѡбѣтаютъ  
къ гостѣнницѣ, такоиѣ помилуванн боудѣтѣ.

Кро ѡще же ктѣ ѡбѣне нѣкіа ноужди гѣстѣ  
мѣ и пѣтѣ въ корчѣмницѣ, да ѡдѣчѣтѣ.  
ПРАВЛО, НЕ. ѡще котѣрын причѣтѣникъ  
досадѣтѣ епископѣ, да иѣвержетѣ.  
писано бо еѣтъ, княсю людѣи скоихъ  
да неречѣши сла. ТОЛКОВАНИЕ.

Епископи оубо по образѣ соуще гдѣ наше  
го гдѣ хртѣ, и глава црковнаго тѣлесѣ  
именуѣмн, и бѣльша чѣстн достѣйни  
соутѣ: тѣмъ же ѡще ктѣ досадѣтѣ  
имъ, да иѣмѣшетѣ. презвитѣри же  
и дѣакони по образѣ соуще роукъ, гакѣ  
тѣмн црковное правленіе содѣлаѣтѣ епископѣ,  
чѣстн оубо и тѣн достѣйни соутѣ,  
но не тѣкѣ гакѣ же епископи, глава бо  
роукъ чѣстнѣйши еѣтъ, тѣмъ же ѡще  
ктѣ сѣмъ досадѣтѣ, мѣнши моучѣтѣ,  
токмѣ бо ѡдѣчѣтѣ. ПРАВЛО, НС.  
ѡще котѣрын причѣтѣникъ досадѣтѣ през  
витѣрѣ, или дѣаконѣ, да ѡдѣчѣтѣ.

правило, ѿз. слѣпомъ и глухомъ и хро нѣт  
момъ поемѣхъаа, да шлѣчѣтса. то .  
ѿше котѡрын причѣтннкъ глѣмѣтса и по  
емѣхъаетса, слѣпомъ и глухомъ и хромо  
мъ, илѣ и нѣмн оуды тѣлесными бола  
шемъ, таковын да шлѣчѣтса, ꙗкѡ зкоръ  
творѣ создѣвшемъ того бѣ . Правило,  
нѣ . епѣкпъ илѣ презвѣтеръ небрегѣн ѡ при нѣ и  
чѣтннкѣхъ и ѡ людѣхъ своѣхъ, и ненака  
зѣа нѣхъ на блговѣрѣе, да шлѣчѣтса.  
пребыкѣа же кѣ таковетѣи лѣности, да ѿзвѣ  
ржетса. толкованѣе. Безъвѣакого ѿз  
вѣта, должи соутѣ епѣкпн оучѣтн люди  
соушыа поднѣмн, блговѣрными покелѣ  
нѣемъ, и направоветѣрѣе, и начѣстѡе житѣе  
наставлѣтн. речѣ бо бѣъ прѡрокомъ кѣ лю <sup>тѣзѣ</sup>  
дѣн сѣхъ бладыкѣа, ѿще ненадѣиши ннкоз <sup>лѣ</sup>  
глѣши, оумретъ безъзакѡннын въ безъза  
кѡнѣи своѣмъ, и крѡвь егѡ ѡрѡкоу тѡею  
взыщѣ . тогѡ радн и епѣкпъ небрегѣн лю  
дѣи своѣхъ оучѣтн, да шлѣчѣтса. ѿще  
же нн тѣкѡ ѡ небрежѣнѣа не ѡстоупнтъ,  
да ѿзвѣржетса. такоже и презвѣтерн,

епѣкомъ и презвѣтеромъ оучѣтн люди все  
гдѣ, ꙗкоже и ѿи, правило глѣтъ, ѿ гѡ  
собѡра кеселѣнскагѡ .

правна стѣхъ апъ

оучительнѣи бо быти и тѣмъ повелѣваетъ  
 а тѣи правна . И великѣи же павелъ оучительнѣи  
 сѣг и трезвѣ епкопъ быти заповѣдаетъ ,  
 сирѣчь трезвѣща и бдѣща , а не ѿсла  
 бленѣ и лѣннѣ . Ибо и има епкопское на  
 трезвѣнїе тогò козавнзаетъ . Епкопъ  
 бо холмъ высокъ нарицается . нанѣмже  
 стража бываетъ . и ѿше ктò нанѣмъ ве  
 рхоу стоа стржеетъ , и смòтритъ стѣмъ  
 и ѿкамъ , епкопъ сѣи нарицается ,  
 еже сказается стражь , или смòтритель :  
 да стражекн оубо , и смòтрителю бдѣти  
 подобаетъ , а не лѣннѣтнса . тогò ради  
 епкопомъ кноутрь олтаря прѣолаъ высокѣ  
 кодрѣженъ есть . и сѣа бо вещь гавла  
 етъ , гакъ подобаетъ имъ на соуща  
 поднимн люди зрѣти ѣ высотѣ , и смòтри  
 ти ѿ , и стрещи испѣтнѣе . и презенте  
 ри же стоати тамъ съ епкопомъ , и стѣдѣ  
 ти повелѣнн быша , да и тѣи высокамъ  
 ради стѣданїа , кободатса насмòтрѣнїе  
 людсѣи , и настроенїе ихъ , гакъ помò  
 щницы бданн соуще ѿ бѣа епкопъ . сеже  
 и девѣтое надесать правна повелѣваетъ  
 иже ѣ троулаѣ полатнѣ стѣаго собора .



п<sup>р</sup>авило , н<sup>д</sup> . Ище котóрын еп<sup>к</sup>п<sup>з</sup> , или еп<sup>к</sup>п<sup>з</sup>  
 презв<sup>н</sup>терз н<sup>б</sup>коем<sup>з</sup> прич<sup>т</sup>ник<sup>з</sup> оубо<sup>з</sup> со<sup>у</sup> не м<sup>л</sup>т<sup>н</sup>  
 ш<sup>з</sup> неподает<sup>з</sup> потребн<sup>ы</sup> , да ш<sup>л</sup>д<sup>ч</sup>итса . оуб<sup>н</sup>ца  
 пребываа же нем<sup>л</sup>остив<sup>з</sup> , да и<sup>з</sup>б<sup>е</sup>ржет<sup>ь</sup> е<sup>с</sup>ть  
 са , гак<sup>о</sup> зб<sup>н</sup>ца е<sup>с</sup>ть своего<sup>у</sup> брат<sup>з</sup> .

ч<sup>о</sup> . Ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вное бог<sup>а</sup>т<sup>с</sup>тво , збо<sup>г</sup>н<sup>х</sup> бог<sup>а</sup>т<sup>ь</sup> ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вное  
 ст<sup>к</sup>о , с<sup>т</sup>ое пис<sup>а</sup>н<sup>н</sup>е имену<sup>е</sup>т<sup>з</sup> , и подобет<sup>ь</sup> бог<sup>а</sup>ст<sup>к</sup>о  
 разда<sup>в</sup>ати е<sup>с</sup> оубо<sup>г</sup>н<sup>м</sup>з . ище бо и<sup>н</sup>б<sup>м</sup>з тр<sup>е</sup>-  
 б<sup>д</sup>ующим<sup>з</sup> разда<sup>в</sup>ати ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вн<sup>н</sup> бла<sup>с</sup>т<sup>е</sup>ан бог<sup>а</sup>ст<sup>к</sup>о  
 д<sup>о</sup>л<sup>ж</sup>ни со<sup>у</sup>ть , гак<sup>о</sup>же п<sup>н</sup>шет<sup>з</sup> , ко<sup>л</sup>м<sup>н</sup>  
 п<sup>а</sup>че со<sup>у</sup>ш<sup>я</sup> по<sup>д</sup>н<sup>н</sup>и прич<sup>т</sup>ник<sup>н</sup> м<sup>л</sup>ока  
 ти и да<sup>в</sup>ати и<sup>м</sup>з потреб<sup>н</sup>аа д<sup>о</sup>л<sup>ж</sup>ни со<sup>у</sup>ть .  
 сего <sup>ж</sup>е нет<sup>к</sup>ор<sup>а</sup>щ<sup>н</sup> , да ш<sup>л</sup>д<sup>ч</sup>ат<sup>з</sup>са . пребы  
 вающ<sup>н</sup> же не и<sup>с</sup>п<sup>р</sup>авлени , да и<sup>з</sup>б<sup>е</sup>рг<sup>д</sup>т<sup>ь</sup>  
 са , поне<sup>ж</sup>е сам<sup>н</sup> б<sup>ы</sup>ша брат<sup>о</sup>уб<sup>н</sup>цы . и<sup>б</sup>о  
 не и<sup>м</sup>б<sup>а</sup>н потреб<sup>н</sup>ых<sup>з</sup> насоста<sup>в</sup>лен<sup>н</sup>е ж<sup>н</sup>ко  
 т<sup>а</sup> , о<sup>у</sup>мирает<sup>з</sup> : ище о<sup>у</sup>б<sup>о</sup> и не о<sup>у</sup>мре о<sup>н</sup>з ,  
 ш<sup>н</sup>нд<sup>д</sup> б<sup>ж</sup>т<sup>в</sup>еном<sup>з</sup> промышлен<sup>н</sup>ю , даро<sup>к</sup>  
 кш<sup>з</sup> е<sup>м</sup>о<sup>у</sup> потреб<sup>н</sup>аа ж<sup>н</sup>кот<sup>з</sup> . правило , л<sup>о</sup>ж<sup>н</sup>ы

ѡ . Ище к<sup>т</sup>о л<sup>ж</sup>ное пис<sup>а</sup>н<sup>н</sup>е нечест<sup>н</sup>ы<sup>х</sup> к<sup>н</sup>и<sup>г</sup>  
 е<sup>р</sup>ет<sup>н</sup>к<sup>з</sup> к<sup>н</sup>и<sup>г</sup>н , гак<sup>о</sup> с<sup>т</sup>ы к<sup>з</sup> ц<sup>р</sup>кви пре<sup>д</sup>  
 к<sup>с</sup>ем<sup>н</sup> поч<sup>т</sup>ает<sup>з</sup> , на п<sup>а</sup>г<sup>у</sup>б<sup>е</sup>д<sup>ь</sup> лю<sup>д</sup>ем<sup>з</sup> и т<sup>а</sup>ти  
 ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вном<sup>з</sup> прич<sup>т</sup> , да и<sup>з</sup>б<sup>е</sup>ржет<sup>ь</sup>са .

ч<sup>о</sup> . М<sup>н</sup>оги к<sup>н</sup>и<sup>г</sup>н ш<sup>о</sup> е<sup>р</sup>ет<sup>н</sup>к<sup>з</sup> и<sup>с</sup>ка<sup>ж</sup>ены  
 б<sup>ы</sup>ша нав<sup>р</sup>ед<sup>з</sup> прост<sup>б</sup>н<sup>м</sup>з чело<sup>в</sup>к<sup>о</sup>м<sup>з</sup> ,

ПРАВНА СТЫХЪ АПЛЪ

сирѣчь нескѣжднѣи . ꙗко же и ѿ сѣагоу кан  
 мента , написаныя епѣпомъ апльскѣа за  
 повѣди , ꙗже тогѡ ради соборомъ и шкѣрже  
 ны быша . нѣкаа же и вса ѿниодъ ѿ ере  
 тикъ сложена быша , и ложно надписаніе  
 имоуша , ꙗко же се ѿ стыхъ оцъ іписаны ,  
 ѣже и потаеныя нарицаютъ : таковымъ  
 оубо книгамъ шкѣрженѣи быти повелѣваеѣ  
 правна , и на почитаніе непредлагати ихъ .  
 ꙗще же котѡрыи предлюдеи сѣа и знесетъ ,  
 и къ цркви чести похвентса , ꙗще ѣсть  
 епѣпъ , или презвитеръ , или діаконъ , да  
 и зкѣржетса . Книги же ꙗже подобаетъ  
 почитати , вѣтхагоу и новагоу заветѣа и зо  
 чтены соуть и зкѣстниѡ : перкое оубо къ  
 послѣднѣмъ правнаѣ снхъ апльскихъ запо  
 вѣдѣи : и потѡмъ великимъ аѣанасіемъ .  
 и великимъ и премоудрымъ оцѣмъ григѡ  
 ріемъ бѣгословцемъ : и стымъ амфнохї  
 емъ : и ѿ всѣхъ снхъ почислоу написаны  
 блѡуд со соуть . правна , ꙗа . Вѣрныи ѡбанченъ  
 тѣборше быкъ къ любодѣаніи , или къ блѡдѣ , или  
 мѡ не ко инымъ грѣсѣхъ , не боудѣ причѣтннкъ .  
 достѡн толкованіе . ꙗще нѣкое ѡклеветаніе боудѣ  
 къ причѣ навѣрнаго ѡ любодѣаніи , или ѡ блѡдѣ ,  
 кнѣти

илѣ ѿ инѣхъ шречѣныхъ грѣсѣхъ , и ѿ блан  
 чѣнъ боудетъ , такобынъ къ причѣтъ неприа  
 тенъ естъ . аще же кто некѣренъ сынъ , и  
 согрѣшитъ нѣчто шречѣннѣ грѣхѣхъ , и  
 потѣмъ креститъса , и покрещенїи соблюдетъ  
 житїе свое непорѣчно , такобынъ некѣбранно  
 въ причѣтъ да внидетъ . прѣвило , ѿв .  
 ѿметникъ хрѣтѣхъ шкѣрженынъ , причѣтнн  
 ческаго имене шкѣргинса , и ѿбратнѣса пѣ  
 ки , гакѣ простынъ челѣвѣкъ прїиметъса .  
 толкованїе . аще котѣрынъ причѣтннкъ стѣра  
 ха раднъ челѣвѣча жидѣвска , илѣ еллинска ,  
 илѣ еретнческа , шкѣржетъса имене хрѣтѣа ,  
 всѣмѣ ѿ цѣркѣ , да и зрїнетъса . аще же не  
 хрѣтѣа , но имене причѣтннческаго шкѣрже  
 тѣса причѣтннкъ сынъ , срѣчь оубѣвѣса  
 епѣкѣ речѣтъ , нѣсѣмъ быль , ннхѣщѣ бы  
 ти епѣкѣ ; тѣкоже и презвѣтеръ и дїакѣнъ  
 и прѣчїи причѣтннкъ , аще шкѣржетъса свое  
 гѣ имене , да и зкѣржетъса ѿ сана своегѣ .  
 ѿбратнѣжѣса пѣки и кѣлѣса , гакѣ мнрскїи  
 челѣвѣкъ да боудетъ прїатенъ . прѣвило ,  
 ѿг . аще котѣрынъ епѣкѣ , илѣ презвѣтеръ  
 илѣ дїакѣнъ и всѣкъ сѣеннческаго чїна  
 енѣтъ маѣа къ кровнѣ соушн дѣшн егѣ .

пРАВНАА СТЬХЪ АПЛЪ

а бѣ ѣже ѣсть давленна , есакого бо жнеотна  
 ѣ к дшн мѣстѡ кровь енемъ ѣсть . да аще  
 ктѡ гаетъ давленнѡ , или свѣроадинѡ ,  
 или мертвечинѡ , да и звѣрженъ боудетъ ѡ  
 сана ; се бо и монсеовъ законъ ѡрекль  
 ѣсть . аще же ѣсть мирскн человекъ , да  
 нѣ из ѡлѡчитса . прАВНО , ѡд . Внлю и к свес  
 тѡ постася , кромѣ еднныа , и звѣрженъ .  
 тѡ . аще котѡрын причетникъ поститса  
 к нлю , или к свесотѡ , кромѣ еднныа ке  
 ликѡ свесоты , да и звѣржетса . аще же  
 мирскн человекъ ѣсть , таковн да ѡлѡчн  
 тса . прАВНО , ѡв . Молянса съ жнды ,  
 хрѣтїанѡ да ѡлѡчнтса . тѡ . Вшедын съ соборнше  
 съ ерети кн немѡ лигнса июдѣнско , или к церковь еретнческѡ , или  
 поганскѡ , и помолнса сннмн , аще оубѡ  
 ѣсть мирскн человекъ , да ѡлѡчнтса . аще  
 ли причетникъ , да и звѣржетса , гакѡ и ю  
 дѣнскаа моудрствѡда . аще же к домѡ тѡ  
 кмѡ помолнтса съ еретнкн , епкпъ или  
 презвнтеръ или дїаконъ , да ѡлѡчнтса ,  
 гакѡже повелѣаетъ , ме , прАВНО , снхъ апл  
 скн запоедѣн . прАВНО , ѡз . аще ктѡ  
 причетникъ к свартѣ когѡ вдарнтъ , и ѡ едн  
 нагѡ вдаренїа оубїетъ , за дерзость свою



да избѣржетца . ѿще же людинъ , да шлѣ  
 чнѣтца . **тѠ** . ѿще котѡрын причѣтникъ  
 ѣ свѣрѣ оударитъ когѡ , ѿ единѣмъ оударѣ  
 нїѣ оубїѣтъ до смѣрти , да избѣржетца сѣрѡ  
 бства ради своего . ѿще же ѣсть мирскїи  
 человекъ , да шлѣчнѣтца . **правило , ѿз** .  
 Ноуждѡ сотворїеъ дѣвїцѣ , да шлѣчнѣтца , **нї ѿ**  
 ѿ да ѿмать ю , ѿще ѿ збога ѣсть . **тѠ** .  
 ѿще ктѡ дѣвїцѣ не шлѣченѡ понуждѡ  
 растлїтъ , да шлѣченѡ боудѣтъ . недостѡ  
 нтъ же ѣмоу ѿныѡ полати , но тоу ѿмѣтн  
 юже самъ избѡлнѡ , ѿще ѿ оубѡга ѣсть .  
**Осмаѡ** же заповѣдѡ , въ седмьдесятѡ ѿ  
 осмоѡ главѣ , тридесѡтъ седмьѡ грани ,  
 шестьдесятныхъ книгъ црквиъ , пожелѣ  
 вѡетъ такокомѡ ноѡ оурѣзати , ѿ третїю  
 частѡ ѿмѣнїѡ ѣгѡ дати ѡскверненѣѡ  
 ѡ негѡ дѣвїцѣ . **правило , ѿн** . Дваши двѡжды  
 поставлены , ѿ съ поставльшимъ ѣгѡ , да не поста  
 избѣржетца , ѿще не боудѣтъ токмѡ ѣре  
 тическаѡ рѡка перваѡ . **тѠ** . ѿще котѡ  
 рын ѣпїкѡ ѿлн презвїтеръ ѿлн дїакѡнъ ,  
 которѡе поставленїѣ прїймѣ ѡ когѡ , перваго  
 кѡненавїдѣвъ , да избѣржетца самъ , ѿ по  
 ставленьѡ ѣгѡ , ѿще токмѡ непрашчнѣтца ,  
 растлїкшемѡ дѣвїцѣ насїлїѣ , полати ю .

пРАВНА СТЫХЪ ДПАЗ

ѢКО Ш ѢРЕТНКА ПОСТАВЛЕНЪ БѢ ПЕРЕКІЕ . ИБО  
Ш ТѢХЪ КРЕЩЕНІИ , НЕКРЕЩЕНІИ : И ПОСТАВЛЕ

НИ ИЗ

НИИ , НЕ ПРИЧЕТНИЦЫ . ПРАВИЛО , 34 .  
ИЩЕ КОТОРЫИ ЕПІКОПЪ ИЛИ ПРЕБИТЕРЪ ИЛИ  
ДІАКОНЪ , ИЛИ ПОДІАКОНЪ , ИЛИ ЧТЕЦЪ , ИЛИ  
ПѢВЦЪ , ВЪ МѢ , ДНЕСИ , СІРЪЧА КЪ ВЕЛІКІИ  
ПОСТЪ НЕ ПОСТІТЦА , И КО ВСЕ ЛѢТО КО ВСА  
КІА СРЕДЫ И ПАТКИ , ДА ИЗВЕРЖЕНЪ БОУДЕ ,  
ТОКМО ИЩЕ НЕПАКОСТНІТЪ СМОУ ТѢЛЕСНАА  
КОЛѢЗНЬ . НЕМОЦНОМЪ КО ПРОЩЕНО ЁСТЬ  
ПОСИЛѢ КЪШАТИ МАСЛА И КИНА . ИЩЕ ЖЕ  
МИРСКИИ ЧЕЛОВѢКЪ НЕПОСТІТЦА , ДА ШЛЪЧІТ  
СА . ПРАВИЛО , 35 . ИЩЕ КОТОРЫИ ЕПІКОПЪ  
ИЛИ ПРЕБИТЕРЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ , ИЛИ КСАКЪ  
СЦЕННИЧЕСКАГО ЧІНА ПРИЧЕТНИКЪ ПОСТІТЦА  
СЪ ЖІДЫ , ИЛИ ПРАЗДНДЕТЪ СНИМИ , ИЛИ ПРІ  
СМЛЕТЪ ШНИУЪ ЧАСТЬ ЗПРѢСНОКА ВЪ ДЕНЬ  
ПРАЗДНИКА ИХЪ , ИЛИ ЧТО ТАКОВОЕ ТВОРИТ  
ДА ИЗВЕРЖЕТЦА . МИРСКИИ ЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ ,  
ДА ШЛЪЧІТЦА . ПРАВИЛО , 36 . ИЩЕ КОТО  
РЫИ ХРІТІАНИИЗЪ ПРИНЕСЕТЪ МАСЛО КЪ СОБОРИЦЕ  
ЖИДОБЕСКОЕ , ИЛИ ВЪ ЦЕРКОВЬ ѢРЕТНЧЕСКУ ,  
ИЛИ ВЪ ПОГАНЕСКУ ВЪ ПРАЗДНИКЪ ИХЪ , ИЛИ

---

ВЕЛІКІИ ПОСТЪ , И СРЕДЫ И ПАТКИ КО ВСЕ  
ЛѢТО ВЪ ПОСТѢ ПРЕБИКАТИ .

кадило , или свѣщю кождѣтъ , да шлѣ  
 чнѣа . прѣвило , Ѡв . да шлѣчнѣа иже крадын  
 бѣкѣ , или мѣсло ѡ црѣке оукрадын , и да и з црѣке  
 положитѣ патернѣю . ЧѠ . ище котѣрын патернѣ  
 причѣтнѣкѣ , или мирскѣн челѣкѣкѣ , ѡ цѣю коз  
 стѣя црѣке оукрадетѣ бѣкѣкѣ или мѣсло , да кратнѣтѣ  
 козвратнѣтъ оукраденѣе , и толнѣкнѣ же , ѣ ,  
 частѣнѣ да приложнѣтъ ксеѣѣю , и потѣѣмѣ да  
 шлѣчнѣа . прѣвило , Ѡг . сосѣдѣ злѣтъ  
 или срѣбранѣ ѡсѣнѣнѣ , срѣчь ѣ црѣкен по  
 вѣшенѣнѣ , или зѣвѣса , или постѣвѣкѣ злѣтъ ,  
 или пѣволока , да нѣкто же ѡ таковыѣхѣ бѣ  
 зметѣ что на сеѣю потрѣѣѣ . ище же ктѣ  
 ѡврѣщѣтѣа таковое бѣззакѣнѣе творѣ ,  
 да запреѣнѣемѣ бѣѣдетѣ шлѣченѣнѣ . ЧѠ .  
 бѣѣѣнѣ шлѣченѣныхѣ не подобѣетѣ ѡсквернѣ  
 ти , ѡсѣнѣна бѣ соутѣ . ище сосѣдѣ ѣсть ,  
 или ино что , ище зѣвѣса , или постѣвѣкѣ  
 злѣтъ , или пѣволока , или ище мѣсло бѣѣѣ  
 или бѣкѣкѣ , принесѣнѣемѣ бѣ иѣхѣ кѣ ѣжнѣю  
 црѣковѣ , ѡсѣнѣютѣа таковаѣ . неподѣетѣ  
 ѣѣѣшѣ ни бѣсѣка ни мѣсла взѣти ѡ црѣке ,  
 ни иноѣо каксеѣо сосѣда , ни зѣвѣсы , ни  
 постѣва , ни пѣволоки , ни рнѣзы , ни пла  
 тнѣ , всѣ бѣ тѣ бѣѣѣнѣ козложѣна соутѣ :

пРАВНА СТЫХЪ АПЛЪ

и недостѡнтъ ихъ на свою потребѣ взимати, того бо ради и шлѡченію повинни  
 ѿсѣ навѣ  
 ѿ  
 есѣтъ. и бо ахаръ оукрадъ, гаже ещѣ не при  
 несѣна бѡхѣ ни шѣщѣна бѣѡ, но токмо  
 шѣщѣнна, и обаче пріятъ мѣсть, со  
 всѣмъ родѡ своимъ каменіѣ побѣнъ бѣѣъ.  
 прѡвило, ѡд. Шклетѣемъ епѣпъ, и  
 позыбѣемъ на сѡдъ, и непослоушаа двѡ  
 ши, и триши, двѣма епѣпома, да по  
 званъ боудетъ. аще же не прійдетъ, гажо  
 же хѡщетъ собѡръ да шѡудитъ такога  
 го. толикованіе. Шклетѣема епѣпа  
 шѡ нѣкоемъ прѣгрѣшеніи шѡ достѡѣрныхъ  
 мѡжѣи, и позыбѣема собѡромъ на сѡдѣ  
 шѡ, и не послоушающѣ, не такѡ ескѡрѣ  
 подобѣетъ собѡрѣ шѡсѡдѣти такогаго, но  
 и двѡши и триши позвѡти того. и да по  
 сылѣтѣа понѣ накоемждо позваніи по  
 двѡ епѣпа. аще же прѣбоудѣ небрегѣи, и  
 непрійдѣ насѡдѣще, да испытѣетъ кнѡу  
 по единай частѣ собѡръ, и поподобію кнѡы  
 достѡйно да шѡсѡдатъ егѡ, да немнѣтѣа  
 ѣи и збыѣъ сѡдѡ бѣганіемъ. прѡвило, ѡе.  
 Въ послѡшестѣо на епѣпа еретѣкъ не пріѡ  
 тѣнъ: но ни бѣрныхъ единаъ токмо,



ко встѣхъ бо рече двою или триехъ послухъ ѿ мой  
станеть всакъ глаголъ . толикованіе . 31 , и  
не токмо на ѡклеветаніе еретикъ , нѣсть ѿ  
пріятенъ , но ни на послѣшествѣ , аще  
ѣдинъ послѣшествуетъ , аще и кѣренъ  
ѣсть , нѣсть пріятенъ . и кѣ тимодѣеви а ти  
бо великіи павелъ пиша такъ рече , напре сѣс  
звѣтера послѣствѣ не пріеман , аще не  
предъ двѣма или тремъ епѣпн послухн :  
мнѹ же ни на ѡклеветаніе , имже ѡпадѣніе  
накодитца , екогѣ сана епѣпн , или пре  
звѣтерѣ недокѣльна ни двѣ послуха , аще  
и кѣрна ѣста и непорѣчна . прѣвило , ѡс .  
епѣпн ѡумираан , епѣпа к себѣ мѣстѣ  
не мѣжетъ поставити . толикованіе .  
Иакъ не подобаетъ епѣпн хотѣшѣ скончѣ  
тиса , брата или сына , или иного ерѣдн  
ка , по любевн къ епѣпнскн санъ постави  
ти егѣ же хѣшетъ . нѣсть бо прѣведно  
наслѣдникн творити епископн , и гѣже  
соутъ ежѣа дарѣати страстѣмъ челоѣче  
скимъ . нѣсть бо польза ежѣю црѣкоѣ

---

сѣнникомъ и причѣтникомъ , къ наслѣдїе  
и къ еѣтчинѣ , црѣкѣн ерѣдникомъ екоимъ  
полюевн не ѡстаблѣти .

ПРАВИЛА СТЫХЪ АПЛЪ

ПОДНАСЛѢДНИКИ ПОЛАГАТИ . АЩЕ ЖЕ КТО СЕ  
СОТКОРИТЪ , ПРАЗДАНО ДА БОУДЕТЪ ПОСТАВЛЕН  
НІЕ ; РЕКШЕ ПОСТАВЛЕННЪ , НѢСТЬ СѢПЪ .  
ПОСТАВЛЕН ЖЕ СГО , ДА ЗАПРЕЩЕНЪ БОУДЕТЪ Ѡ  
ЛЪЧЕНІЕМЪ . ПРАВИЛО , ОЗ . АЩЕ КТО ЕДИ  
НѢМЪ ОКОМЪ СЛѢПЪ , ИЛИ НАГОЛЕННЪ ВРЕДЪ  
ИМЫНЪ , ДОСТОННЪ ЖЕ БОУДЕТЪ СѢПЪСТВА ,  
ДА БОУДЕ : НЕ ѠСКВЕРНАЕТЪ БО СГО ТѢЛЕСНЫИ  
ВРЕДЪ , НО ДУШЕВНАА СКВЕРНА . ПРАВИЛО ,  
ОН . ГЛОУХЪ ЖЕ БЫНЪ , ИЛИ СЛѢПЪ ДА НЕ БОУ  
ДЕТЪ СѢПЪ , НЕ ГАКѠ СКВЕРНЕНЪ , НО ДА ЦѢКО  
КНИА ВѢЩИ ПРЕБЫВАЮТЪ БЕЗЪ ПАКОСТИ . ТО .  
МОНЕСѠМЪ ОУБѠ ИЗРАИЛЬТАНО ДАНАА ЗАПО  
КѢДА , ЦѢЛЫИ ТѢЛЕСЫ , И НИКОГО ЖЕ ПОРОКА  
ИМОУЩИМЪ СѠУЩИМЪ КНИХЪ СТИТЕЛѢ БЫТИ  
ПОВЕЛѢВАЕТЪ , И НИКТО ЖЕ ВРЕДЕНЪ КОТѠРОЮ  
ЧАСТІЮ КЪ ТѢЛЕСИ КЪ СТИТЕЛѢСТВО ПРИЕМЛЕТСА :  
НО И ПОПРІАТИИ СТИТЕЛѢСТВА ВРЕДЪ ОУДЕСИ  
ПОРОЧНЫИ , ИЛИ СОСТАВЪ НѢКОЕМЪ СТИТЕЛЕ  
КИ ПРИАДЧИТЕА , СТИТЕЛѢСТВА ѠСТАВЛАЕТ  
СА . КЪ НАСЪ ЖЕ ХОТѢЩИИ ПОСТАВЕНТИСА СТИ  
ТЕЛѢ , ВРЕДЪ ТѢЛЕСНЫИ НАВОЗБРАНЕНІЕ НЕ КМѢ  
НАЕТСА : ДОУШЮ БО ИМѢТИ ПОВЕЛѢВАЕТЪ  
СМОУ ЧИСТЪ И НЕ ВРЕДНЪ , И Ѡ СКВЕРНЫИ ѠЛЪ  
ЧЕНЪ . АЩЕ ЖЕ ЕДИНѢМЪ ОКО СЛѢПЪ БОУДЕ ,

ГЛОУ  
СЛѢПЪ  
СѢПЪ  
НЕ БОУДЕ

Или разоумѣ имать Очи , Или хромъ нѣка  
 кѡ мало , Или инакъ какоу брѣдъ имать ,  
 непакостащъ емоу ко стѣнтельствѣи слоу  
 жеѣ , достѡннъ же гвѣнѣса сѡдомъ епѣкѡпъ  
 есѣхъ , поставленъ бѣти епѣкѡмъ не коз  
 бранѣтса . аще же комѡ зѣѣ Очи сѣѣпѣ ,  
 Или оушн глауѣѣ , Или ина нѣкаа хромо  
 та , сѣа же радн стѣнтельскѣа слоужбы не  
 мѡже сотворѣти , таковѣн не мѡжетъ бѣ  
 ти епѣкѡпъ . иѡ не вѣда , Или не слыша ,  
 Или десноую роуку имѣн соухъ , какѡ зѡ  
 мѡжетъ сѡжити , Или стрѡнѣти сѣа ,  
 Или инѣхъ причастѣти ѡ нѣхъ , Или иноую  
 сотворѣти слоужбѣ . **ПРАВИЛО , ѿа .**

Бѣсныи не боудетъ причѣтннкъ , ни помѡ бѣсна  
 антса ѣ вѣрными . по ѡчищенѣи же , аще ѣ причѣ  
 ествѣ достѡннъ , да боудетъ . **Толкованѣе .** непрѣ  
 Бѣса имѣн немѡжетъ бѣти причѣтннкъ , мѡти  
 дѡндеже избѡвленъ боудетъ ѡ бѣса : но  
 ни сѡ вѣрными нѣствѣ достѡннъ помолѣти  
 са . аще же свободѣтса ѡ страсти , и на  
 молѣтѣѣ да боудетъ прѣлѣтъ , и кѡ причѣтъ  
 аще ествѣ достѡннъ , да вѣдѣ . **ПРАВИЛО ,**  
**П .** ѡ гвѣнѣскагѡ житѣа прѣшедша нѣ зѣг  
 го и крѣщѣшаса , Или ѡ сѣа пребыванѣа ,

ПРАВИЛА СТЫХЪ АПЛЪ

НЕ ПРАВЕДИШЪ БЪТЬ АБЕ ПОСТАВЛѢТИ ЕПѢ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . НОВОПРИШЕДШАГО КЪ СЕБѢ  
 РИЧЪ ЦРКВИ , И КРЕСТІНШАГОСА , ИЛИ Ш СЛА  
 ГШ ЖИТІА СКОРШ ПРИШЕДШАГО НА ПОКАА  
 НІЕ , ИГРЕЦА ИЛИ ГЛДМЦА БЫКШАГО , ИЛИ  
 ЧИНОБНИКА НѢКОЕГО , НЕ ПОДОБАЕТЪ КЪ БО  
 РЗѢ ПОСТАВЛѢТИ ЕПѢПА : НО ПЕРКОЕ ИСКУ  
 СІТИ И ОУБѢДѢТИ Ш ЖИТІИ ЕГШ , И ТА  
 КО ВНЕГДА ПРІЙДЕТЪ , ЕСА СЦІЕННИЧЕСКІА  
 ЧІНЫ БЕСПРЕТЪКАНІА , СІРѢЧЬ ПОСТАВЛЕНЪ  
 БОУДЕТЪ ЧТѢЦЪ И ПѢВЕЦЪ , И ПОДІАКОНЪ И  
 ДІАКОНЪ , И ПРЕЗВІТЕРЪ , И ПОТОМЪ ЕПѢПО  
 ПОДОБАЕТЪ ПОСТАВЛѢТИ . ПРАВИЛО , ПА .  
 ЕПѢПЪ , НЕ ЕПѢПЪ КЪ ЛЮДСКІХЪ ВЕЩЕЙ СТРОЕ  
 ШЕЩЕ НІЕ СЕБѢ КЛАГА . ТОЛКОВАНІЕ . ЛЮДСКІХЪ  
 ННЪ КЪ ЛЮ ВЕЩЕЙ ИСПРАВЛЕНІЮ ПРИДЕРЖАСА , И НЕ ПРЕДА  
 ДСА КА СЕБѢ НА ЦРКОВНЫА ПОТРЕБЫ , ИЛИ  
 СТРОЕНІА ЕПІСКОПЪ ИЛИ ПРЕЗВІТЕРЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ ,  
 НЕ КЛАГА ИЛИ ПРЕСТАНЕТЪ СІЕ ТКОРА , ИЛИ НЕПОКОРІЕ  
 ТИСА СА , ДА ИЗБѢРЖЕТСА . ПРАВИЛО , ПБ .  
 НИ Е РАБЪ КЪ ПРИЧЕТЪ НЕПРІАТЕНЪ , КРОМѢ БОЛН  
 ГОСПОДІИ СКОИХЪ . ДОСТОЙНЫИ ЖЕ ИЖЕ СЕБО  
 ЖДЕНЪ БЫБЪ , ДА БОУДЕТЪ ПРИЧЕТНИКЪ .

---

НОВОПРИШЕДШАГО Ш СЛА ЖИТІА , КЪ СКОРШ  
 НЕПОСТАВЛѢТИ КЪ ЕПѢПЫ .



ТОЛКОВАНИЕ . Приходити рабы къ причету  
 събне коли господи своихъ не повелѣва крѣмѣ  
 емъ , на ѡскорбленіе стажакшимъ ихъ ,  
 ибо на разбрашеніе домыкъ таковоѣ дѣ  
 ло сотворлетса . ѿше же гдѣ и достѣ  
 ннъ гвѣтса рабъ , напоставленіе сцѣнни  
 ческаго чина и степене , гакѣ же и нашъ  
 онисимъ гвѣса , и протѣтѣ егѣ госпо  
 дѣ егѣ , и скободѣтѣ и ѡ домѣ ихъ  
 ѡпоустѣтѣ егѣ , таковыи да боудетѣ  
 причетникъ . ПРАВНО , ПГ . СТѢИТЕЛЬ КО  
 ннъ , не сцѣнъ : ибо кесарѣка кесарѣки ,  
 и бжѣа бѣокн . ТОЛКОВАНИЕ . вѣкпъ или  
 презвѣтеръ , или дѣаконъ приѣжа кони  
 стѣмъ строенн , и хотѣ обоѣ держати  
 козвѣдскѣю власта , и стѣительское пра  
 кленіе , таковыи , да и звѣржетса . гакѣ  
 бо соутѣ кесарѣка кесарѣки , ѿ бжѣа бѣо  
 ки . ПРАВНО , ПД . ѿше ктѣ досадѣтѣ ннѣ  
 црѣки , или кнѣзю беспрабды , ѿше естѣ  
 причетникъ , да и звѣржетса . ѿше же мнѣ  
 скнъ челоувѣкъ , да ѡлѣчѣтса . ЧѢ .  
 Монесѣкъ законъ рече , кнѣзю людеи дѣѣ  
 своихъ неречеши сла . и верховныи апѣл мѣ  
 петръ , црѣ чѣти повелѣветѣ . ѿ пѣ нн

ПРАВИЛА СТЫХЪ ДПЛА

[ТНЪ А И КЕЛНКИН ПАВЕЛЪ МОЛНТНСА ЗА ЦРЛА ПОКЕЛѢ  
 СПК ВАРТЪ , И ЗАКЛА СОУШЫА КЪ КЕЛНЧЕСТЕБѢ ,  
 РЕКШЕ БО ВЛАСТИ , ПАЧЕ И ЕЩЕ ТОГДА И НЕ  
 ВЪРНІИ БАХУ . ДОСАЖАТИ ОУБѢ ЦРѢИ , ИЛИ  
 КНАЗЮ , ЕСЪМЪ КОБРАНЕНО ЕСТЬ , ШБЛНЧА  
 ТИ ЖЕ ПОДОСТАНИЮ НЕСТЬ КОБРАНЕНО , АЩЕ  
 И ШБЛНЧЕНИЮ СЛОВЕСА ЛЮТА СОУША СЪЛѢ ,  
 НАДОСАЖДЕНІЕ ШБЛНЧАЕМЫМЪ КМѢНАЮТСА .  
 БЕСПРАВДЫ ОУБѢ ДОСАЖАТИ НЕ ШТАВАЛЕТЪ  
 ПРАВИЛО , ТАКО ЖЕ Ш РАЗЛНЧІА РАЗУМѢТИ :  
 ПОПРАВДѢ ЖЕ КТО ШБЛНЧАЕ ЦРЛА , ИЛИ КНА  
 ЗА , НЕСТЬ ДОСТАНИИ МОУКИ . ТРИДЕСАТЬ  
 ЖЕ ШЕСТЛА ГРАНА ШЕСТАДЕСАТНИХЪ КНИГЪ  
 ЦРКНХЪ , ВЪ ГІ , ГЛАВѢ СІЦЕ РЕЧЕ ; АЩЕ  
 КТО СЛО РЕЧЕТЪ НА ЦРЛА , ЛОКНЕНЪ ЕСТЬ  
 МОУЦѢ : НО ПОДОБАЕТЪ Ш НЕМЪ КОЗКѢСТНТИ  
 ЦРѢИ . И АЩЕ БОУДЕТЪ СКОУДОСТІЮ ОУМА ИЪ  
 РЕКА , НЕРАДА Ш НЕМЪ , ИЛИ Ш НЕИСТОБЪ  
 СКА , ДА ПОМНЛОКАНЪ БОУДЕ . АЩЕ ЛИ ЖЕ И ПО  
 ШБНДѢНЪ БЫКЪ , ДА ПРОСТНТСА . ПРАВИЛО ,  
 ПЕ . ДА БОУДЕТЪ ЖЕ КАМЪ ЕСЪМЪ , ПРИ  
 ЧЕТНИКОМЪ ЖЕ , И МИРКІМЪ ЛЮДЕМЪ , КНИ  
 ГИ ЧЕСТНЫ И СТЫ ; КЕТХАГѢ ШѢВЪ ЗАКѢ  
 ТА МОИСѢВЫ КНИГИ ПАТЕРЫ : БЫТІЕ :  
 ИСУДАЪ : ЛЕКІТИКЪ : ЧИСЛА : КТОРЫИ ЗАКОНЪ .

ісоуса накевна єдина . едаей єдина . роу  
 финна єдина . четверы цртка . паралипо  
 мены двон . Евзры двон . Евдиррина  
 єдина . маккавейскія трон . Іскала єди  
 на . Цалтырьска єдина . солосонн четверы .  
 притчи : еккласіастъ . пѣсни пѣсней . пре  
 моудрости . прроческихъ , ѿ . ѿ томъ же ісан  
 на єдина . іеремінна єдина . іезекіѣлка  
 єдина . даніѣлова єдина . Кромѣ же сихъ зри  
 камъ приписано боудетъ нами , подчати  
 камъ юныа дѣти , кнѣги премоудрости  
 многоученагво сираха . Нашн же кнѣги ,  
 сирѣчь нобагво закѣта : євѣлїсты , ѿ .  
 матѣево , маркоко . лѣкинѣ , ісѣанно  
 ко . пѣклока посланїа , ѿ . петрѣка посланїа  
 двѣ . ісѣаннока посланїа трѣ . іако  
 вѣ посланїе єдино . иудинно єдино .  
 толкованїе . Заповѣдаше ѿ правнѣхъ че  
 стнїн апѣлн , какѣ подобѣтъ вѣрнымъ  
 жїти : конѣчное накедѣша , и котѣрыа  
 какѣ подобѣтъ имъ почнтѣти кнѣги ,  
 и такобаа и зочѣша , іако же и кыше  
 нѣгдаѣ речѣно бысть , и разлїчныхъ  
 стѣхъ оцъ , расчѣтѣнїа почнтѣемыхъ  
 кнѣгъ ѡбрѣтаются ; сеже сотвориша







СѢДМЬ НАДЕСАТЬ . ПРАВИЛО , А .  
Первое приходящих к таинству елгокріа , а  
діакономъ да прикредуются кз епкпѣ , или  
презвитеромъ , и да испытани боудятъ ки  
ны , еже ради приндѣша . Испытакше же  
яже ѿ нихъ пришедши ихъ , да скндѣтель  
ствдуютъ . да испытаетъже и житіе и нравъ  
ихъ , аще соуть раби , или свободни . аще  
оубо боудетъ кто рабъ , и скндѣтельствд  
етъ ѿ немъ гднъ егѡ , да боудетъ пріятъ .  
ащели же нн , да боудетъ шверженъ , дѡнде  
же достѡннъ явнтся гднѡ своему . и аще  
скндѣтельствдетъ ѿ немъ гднъ егѡ , да  
боудетъ пріятъ . ПРАВИЛО , Б . Раби да оуча  
тца добрѣ оугаждати гдѣмъ своимъ , да  
не хоуантца слѡбо оученіа . моужъ аще  
имать женѡ , или женѡ моужа , да повчаета  
са сама себѣ добола быти , еже естъ блю  
сти лѡже нескверно : не брачннн же , да оуча  
тца цѣломудрію . ащелиже нн , да зако  
нно женатца , и посагаютъ . ПРАВИЛО , Г .  
Гднъ аще не ѡженитъ раба своего , или Г

ПРАВИЛА СЪТЯГІО АПЛА ПАКЛА

- РАБІНЮ НЕ ДАЕТЪ МОУЖЕКИ , КЪДЫН ІАКІО  
 БОУДАЪ ТВОРИТЪ , ДА ШЛЮЧІТСА . ПРАВИЛО , А .
- А БЪСНЫИЖЕ ДА ПОУЧАЕТСА ПРАКОКЪРІЮ , И ДА  
 НЕ ПРИЧАЩАЕТСА , ДОНДЕЖЕ ІШЧИТИТСА .  
 ІЩЕЛИ ЖЕ СМЕРТЬ ПРИСПЕЕТЪ , ДА ПРИЧАСТИ  
 ТСА . БЛАДНИЦА ХРАНАН , И ДЕРЖА Ъ ДОМЪ  
 СВОЕМЪ , ІЩЕ НЕ ІСТАНЕТСА ТОГО , ДА ШЛЮ  
 ЧЕНЪ БОУДЕТЪ . ПРАВИЛО , Б . БЛАДНИЦА ПРИ  
 ХОДАЩИ ПЕРКОЕ КЪ СОБОРНЪИ ЦРКВИ , ІЩЕ НЕ  
 ПРЕСТАНЕТЪ Ш БЛАДА , ДА ШРИНЕТСА .
- В ПРАВИЛО , В . НА КОЛЕСНИЦАХЪ ОУРНЕТАНІЕ ТВО  
 РА , ИЛИ САМОБОРЕЦЪ , ИЛИ ПЪШЬ ОУРНЕТАНІЕ  
 ТВОРА НА ПОЗОРИЩАХЪ , ИЛИ ИГРЕЦЕМЪ СТА  
 РЪИШИНА , ИЛИ БОРЕЦЪ , ИЛИ СЕНРЕЦЪ , ИЛИ  
 ГЪДЕЦЪ , ИЛИ СМЫЧНИКЪ , ИЛИ ПЛАСЕЦЪ , ИЛИ  
 КОРЧЕМНИКЪ , ДА ПРЕСТАНУТЪ Ш ТАКОВИХЪ .  
 ІЩЕЛИ ЖЕ НИ , ДА ШБЕРГУТСА . ПРАВИЛО , Г .
- Г ИДОЛШМЪ ТВОРЕЦЪ ПРИХОДА КЪ БЛГОКЪРІЮ ,  
 ДА ПРЕСТАНЕТЪ ІДОЛЫ ТВОРА . ІЩЕЛИ НИ ,  
 И ДА ШБЕРЖЕТСА . ПРАВИЛО , Д . БОНИЪ ПРИХО  
 ДА КЪ БЛГОКЪРІЮ , ДА НАВЧІТСА НЕ ШБІДАЕ  
 ТИ , НИ ІКЛЕВЕТАТИ , НО ТОКІО ДОКОЛЕНЪ  
 БЫТИ ДАРУЕМЫМИ СМОУ Ш ЦРА ШБРОКИ . ПОКН  
 НОВАСА ОУБШ , ДА БОУДЕТЪ ПРИАТЪ , ПРОТНБЪ  
 ЖЕ ГЛА , ДА ШБЕРЖЕТСА . ПРАВИЛО , Е .

Скарѣдѣ творѣ , блѣдникѣ , скотоложникѣ ѳ  
 матѣжникѣ , чародѣи , екоморѣхъ , оубѣ  
 лникѣ , смыкаан человекѣн , ко птичь граи  
 бѣрдан , и бѣнемѣ сказателѣ , къ стрѣчу бѣ  
 рдан , предѣ лице , или ногѣ , или птицы ,  
 или гѣды забакѣа , такои за лѣто , да  
 испытанн боудѣтѣ . не возмѣжно бо ѿ слѣ  
 бы возникнѣти скѣрѣ . престѣкшии оубѣ ѿ  
 такобѣхъ , да боудѣтѣ прѣати . не повинѣ  
 щѣнжега , да ѿкѣрѣжѣтѣ . прѣвило , ѳ . Раба ѳ  
 оубѣ неѣрнаго господѣна , наложница соуши ,  
 и со ѣдинѣмѣ токѣмѣ сокоѣплающѣна , прѣ  
 ѣта да боудѣтѣ . блѣдѣши же со инѣмѣн ,  
 да ѿкѣрѣжѣтѣ . прѣвило , ѳ . Бѣрныхъ ракоѣ ѳ  
 наложницѣ имѣѣа , или ѿстанѣтѣ ѣѣ ,  
 или по законѣ да ѿжѣнитѣ . ѣще же ѣстѣ  
 свобѣдна , да законно пѣнѣтѣ ю жѣноѣ .  
 ѣщѣли же нѣ , да ѿкѣрѣжѣнѣ боудѣтѣ . прѣвило ,  
 ѳ . Ѣллинскѣмѣ бѣнемѣ послѣдѣан , или ѣ  
 жидѣвскѣмѣ обѣчаемѣ , ѣще не прѣложѣтѣ ѿтоѣ  
 ѿ тогѣ , да ѿкѣрѣжѣтѣ . прѣвило , ѳ . пѣтѣ  
 ѣще ктѣ прѣлѣжитѣ къ быкаѣющѣмѣ на позѣ ѳ  
 риши не истѣбѣтѣ , или на лѣкѣ оупражнѣ  
 тѣ со пѣи , или на кѣнное оурѣтанѣе бы  
 каѣющѣ на позѣришахъ , ѣще не ѿстанѣтѣ

тогѡ , да боудеть и зкѣрженъ . прѣвнло , ѿ .  
ѿи ѡглашенъи , три лѣта да подчаетса .  
ѿще же боудеть потшалнѣкъ , скорѣе да боу-  
детъ прѣятенъ . не време не бо смѡтримъ ,  
ѣи но обѣчаа . прѣвнло , ѣи . оучитель ѿще и  
мирскѣи челоуѣкъ боудеть , и скоузенъ же сло-  
во оученїа , и нрѣкомъ чнстъ , такоуѣи да  
оучнтъ . боудѣтъ бо рече кнѣ наѡченн бѣомъ .  
ѿи прѣвнло , ѿи . влѣкъ моужъ и жена бѣрна ,  
ѿа соѡтра костакше ѡ гна , прѣжде и нѣхъ  
дѣлаз творенїа оумѣкшега , да помѡла  
тса . ѿще ли боудеть нѣкое слоко кнѣ  
жнаго подченїа , да и мѣютъ ѡ влѣко  
го дѣла четнѣе , слоко блгоуѣ  
ѿи рїа . прѣвнло , ѿи . вѣренъ  
моужъ , или жена , скола рабы  
мѣлостивенъ да храннтъ ,  
ѣко же и ѣ прѣжннхъ прѣ  
кнлѣхъ запокѣда  
хомъ , и ѣ погла  
нїахъ наѡчн  
хомъ





Овою стѣною и верховною апостолъ Петра и па́гла  
бла, правило, 31. правило, а. Г  
Изя Петра и Павла заповѣдаема людемъ, а  
дѣлати пать днѣи е недѣли. е сѣсѣтѣ же  
и недѣлю да оупражняютъ е цркви, по  
ученіа ради еже на блговѣрїе. сѣсѣта бо  
бытіа ксеа твари образъ имать, недѣ  
ла же воскресенїа. правило, б.  
Белѣю недѣлю; срѣчь страстнѣю: и дрѣ е  
гою гже по ней; рекше стѣла пачи, да  
не дѣлаютъ люде, но да празндютъ кси  
рави и свободни. Онаа оубо недѣла,  
гакѣ страстѣи естѣ гдннхъ; ея же, гакѣ  
воскресенїа егѣ. и трѣбѣ естѣ подчати,  
кто естѣ пострадакѣи воскресъ, и свободн  
кѣи насъ. правило, г. стѣбе вознесѣ г  
нїе да празндютъ, понеже совершенїе естѣ  
еже ѡ хртѣ смотренїа. правило, д.  
Патдесятницѣ да празндемъ, пришѣткїа д  
ради стѣгѣ дха дароканагѣ ко хртѣ кѣрѣ  
юшимъ. правило, е. Ржтѣа хртѣа е  
кз

ПРАВИЛА АПЛА ПЕТРА И ПАВЛА

праздникъ да празднуютъ, конь же к тои  
 нечелемаа благодать челоуѣкомъ дана бы  
 етъ, рождениемъ бжиа слова и з мрии дѣцы  
 на спасение мнрѣ. **ПРАВИЛО, 5.**

Бгоавленіа праздникъ, да празднуютъ:  
 понеже к тои день бысть явленіе хртѣа  
 ежтѣа, свидѣтельствовакшѣ емоу оцѣ  
 кз крщении: и оутѣшителю стѣомѣ дхѣ,  
 к видѣнии голубинѣ показавшѣ, предъ  
 стоащимъ свидѣтельствованнаго.

**3 ПРАВИЛО, 3.** Дни апльскіа празднуйте,  
 оучители бо камъ быша кѣробати ко хртѣа,  
 и дхѣ стѣагѣа достѣйны часъ сотвориша.  
 и стефана перкомѣченика день празднуйте,  
 и прочнхъ стѣихъ мчнкъ почитнхъ хртѣа  
 паче своегѣа животѣа. **ПРАВИЛО, И.**

И Млѣкы творите съ зтра и к третїи часъ,  
 и к шестїи, и к дека̀тїи, и вечеръ, и к кѣ  
 рогашеніе. со зтра оубѣа благодараше,  
 гакѣа проскѣтїахъ ны гдѣ, прекѣ ношь, и на  
 кѣдъ день. к третїи часъ, гакѣа к тои ѡсѣ  
 жденіе ѡпнлаѣа прїаѣтъ гдѣ: к шестїи же,  
 гакѣа к тои распѣтъ бысть хртѣа: к дека̀  
 тїи же, гакѣа кѣа покомѣбашаа влцѣа распн

наемѹ , трепещуще дерзновенїа злочестнѣвыхъ  
жидокъ , и немогѹще терпѣти гдѣна до  
сажденїа . вечеръ же , благодарѹще бѣа , ꙗко  
далъ естъ намъ ношь напокѡи дневныхъ труд  
докъ . ꙗкоже и крѡглашенїе же , понеже бл҃гоуѣ  
сткоуетса часъ пришествїа дне надѣланїе  
дѣла свѣта . прѣвило , 7 .

ѿще нѣсть мѡщно собратнса къ цркви не  
кѣрныхъ ради еретикъ , ꙗкоже и дождѹ собратн  
са на пѣнїе : ѿспкпе да не кнїдетъ бл҃го  
честнѣын ꙗкоже и црковь нечестнѣыхъ ; не мѣсто  
бо ѡспїаетъ человекѣа , но человекѣкъ мѣсто .  
прѣвило , 8 . ѿще же нечестнѣїн держатъ ꙗ  
мѣсто , да бѣгаешн ѡнегѡ , понеже  
ѡсквернено бысть ѡнѣхъ : ꙗкоже бо препо  
добнїи стїителн ѡспїаютъ , такѡ не честн  
їн ѡсквернѣютъ . прѣвило , 9 .

ѿще же ни ꙗкоже и дождѹ коупно ни къ цркви собрѣ  
тнса нѣсть мѡщно , кождо себѣ да поетъ ,  
и да почитаетъ и да молнтса , илн коупно  
дѣа , илн трїе . и дѣже бо ѿще рече гдѣ ,  
дѣа , илн трїе собранн ѡ имени моѣмъ , тоу  
есть посреде ѿнѣхъ . прѣвило , 10 . Вѣрныхъ бѣ  
со ѡглашенымъ ни ꙗкоже и дождѹ да не помолнтса .

пРѢВНЛА ꙗ҃лѸ петрѧ ѿ пѧвЛА

кѠе бо ѡбщѣніе съѣтъ ко тмѣ . прѢВНЛО ,  
 ꙗ҃и ꙗ҃и . вѣренъ мужъ ѣ рабѠю , ѿлѧ женѧ кѣ  
 рна ѣ рабѠмъ сконмъ смѣшѧющисѧ , ѿлѧ да  
 ѡстоупатъ ѡ тогѠ . ѧщели же нѧ , да ѡкѣ

ѧи ргѸтсѧ . прѢВНЛО , ѧи . теорѧти оубѠ  
 пшнмъ третѧны бо ѡсамѣхъ ѿ ѣ мѧткѧхъ ,  
 коскрѧгѧ рѧди трѧднѣкно : ѿ декѧтѧны  
 на коспомнѧніе соущнхъ зѧѣ дсѠпшнхъ :  
 ѿ четѸредесѧтъ днѧ , по кѣтхѠмъ законѸ ,  
 ꙗкоже ѿ жндѠвстѧн лѠдѧе , плѧкашѧсѧ мон  
 сѧ рѧди . ѿ на всѧко лѣто пѧмѧтъ ѧмъ тео  
 рѧте , ѿ ѡ ѧмѣнѧ ѧхъ раздѧкѧйте нѧшнмъ ,  
 на коспомнѧніе ѧхъ ; сѣже ѡ блѧговѣрнхъ  
 глаголѣмъ . занечестѧкаго же , ѧще ѿ всегѠ  
 мѧра богѧтѣтѣко раздѧси нѧшнмъ , ни кѠеѧ  
 же пользы сотворѧши сѠмоу , сѠмѸ же бо  
 жнѣ соущѸ , крѧгъ кѣ бѣдъ ; ꙗкѣ сѣтъ  
 ꙗко ѿ по смѣртѧн : ѿбо нѣсть непраѧда  
 оубѠ бѧ ѡ бѧ . прѢвѣденъ бо гѧдъ , ѿ прѧкѧдъ  
 козлюбѧн . ѿ сѣ челоувѣкъ , ѿ дѣла  
 сѣгѠ . ѿ тѧ козѧдѧси комѸждѠ по дѣ  
 ломъ сѣгѠ . прѢВНЛО , ѣи .

оубѠ бѧ

ѣи На пѧмѧтѧн же ѧхъ кѣзыблѣмн , со блѧчѧн  
 нѧемъ гѧдѧте , ѿ сѠ стѧрахѠмъ бѣжѧмъ ,  
 ꙗкѠ могѸщѧн молѧтисѧ ѡ престѧвѧльшнхѧ ,



ПРЕЗБИТЕРИ БО И ДІАКОНИ ХРІТОБИ СЮЩЕ, ТРЕ  
 ЗВІТНЕСА ДОЛЖНИ БУДУТЬ ВСЕГДА, И К СЕБѢ, И  
 КО ИНѢМЪ, ДА ВОЗМОЖЕТЕ И БЕСЧІННЫЯ НА  
 КАЗОВАТИ. ПРАВИЛО, 51. ГЛ҃ЕТЪ БО ПИСАНІЕ 51  
 ВЛАСТЕАН ГАРН СЮЩЕ, ВИНА ДА НЕ ПІЮТЪ, ДА НЕ  
 ОУПІКШЕСА ЗАБОУДУТЬ ПРЕМОУДРОСТЬ, И ПРА  
 КЦЮ СЮДІТИ НЕ ВОЗМОГУТЬ. ПРЕЗБИТЕРИ ЖЕ  
 И ДІАКОНИ, СЪ БГОМЪ ВСЕДЕРЖИТЕЛЕМЪ, И Ё КОЗ  
 ЛЮБЛЕНЫМЪ БГ҃ОМЪ СНОМЪ, ВЛАСТЕАН СЮТЬ ЦРК҃О  
 ВНИИ; СЕЖЕ РѢХОМЪ, НЕ ГАКЦЮ ДА НЕ ПІЮТЪ.  
 ЕЖЕ БО НЕ ПІТИ, ДОСАЖДЕНІЕ БУДЕТЪ БЫКШЕЙ  
 ШЕГ҃А ТВАРИ НА ВЕСЕЛІЕ, НО ДА НЕ ОУПІКАЮТСА.  
 НЕ РЕЧЕ БО ПИСАНІЕ НЕ ПІТИ ВИНА. НО ЧТО РЕ  
 ЧЕ; НЕ ПІТИ ВИНА Ё ПІАНЕТВО. И ПАКИ РЕ  
 ЧЕ, ТЕРНІЕ РАСТЕТЪ Ё РДКОУ ПІАННИЦЫ; СЕЖЕ  
 НЕ Ш ПРИЧЕТНИЦѢХЪ ТОКМЮ РѢХОМЪ, НО И  
 Ш ВСѢХЪ ХРІТІАНЫХЪ ЛЮДЕХЪ, НА НИХЪ ЖЕ НА  
 РЕЧЕНО БЫСТЬ ИМА ГДА БГА НАШЕГЮ ИГА ХРІТА.  
 И К ТѢМЪ БО РЕЧЕНО БЫСТЬ, КОМѢ ГОРЕ, КОМѢ  
 МАТѢЖЬ, КОМѢ МОЛКА, КОМѢ ЕКАРЕДІЕ,  
 КОМѢ МЕРЗОСТЬ, КОМѢ СІНИ ОЧИ, КОМѢ СО  
 КРДШЕНІЕ КОТЦЕ; НЕ ПРЕБЫВАЮЩИМЪ ЛИ Ё В  
 НѢ, И СМОТРАЮЩИМЪ ГДѢ ПІРОКЕ БЫКАЮТЪ.  
 ПРАВИЛО, 51. ГОНІМЫЯ ЗА ВѢРЮ, И Ш 51  
 ГРАДІВЪЗ КО ГРАДЪ ВѢГАЮЩИЯ, ПОМИНАЮЩЕ

СЛОВО ГДНЕ, ПРИЕМАТЕ. ІКЪДАЩЕ БО, ГАКО  
АХЪ БОДРЪ, ПЛОТЬ ЖЕ НЕМОЩНА  
БЪГАЮТЪ, И РАСХИЩЕНІЕ ИМЪНІА  
ПРИЕМАЮТЪ, ДА БЕЗЪ ШЕРЖЕНІА  
БЪ СЕБѢ ИМА ГДНЕ СОБЛЮ  
ДОУТЪ. ПОДАВАЙТЕ ОУБѢ  
ТАКОВЫМЪ ГАКЕ НА ПО  
ТРЕБЪ, ЗАПО  
БЪДЪ ГДНЮ  
ИСПОЛНА  
ЮЩЕ



Всѣхъ сѣихъ аплз коупнш двѣ прѣвила . глѣ  
прѣвило , а .

Кѣждо ѣ даномъ сѣмоу чинѣ да прѣвыкѣетъ . а  
и не прѣстѣпѣйте заповѣдѣи , не сѣутъ ко  
наша , но бѣжѣа . ꙗко же рече гдѣ , сѣоу лѣ  
шаан кѣсѣ , менѣ сѣоушаетъ . и сѣоушаан на  
менѣ , сѣоушаетъ послѣкшаго ма . и кѣсѣ  
шметѣанса , менѣ шметѣетса , и ме  
нѣ шметѣан , шметѣетъ послѣкшаго ма .  
прѣвило , б . Вѣсѣнѣающѣи не дарѣбаннаѣ бѣ  
имъ , раздаражѣютъ бѣга , ꙗко же сѣиноке  
коррѣсѣи : и иѣсѣа царѣ . ни дѣаконѣ оубѣ  
принѣсѣти жѣртвы , нѣетъ достѣишъ ,  
ни крѣтити когѣ , ни бѣгословѣна мѣла  
или кѣлика сотворѣти . тако же ни прѣзѣи  
терѣ , нѣетъ достѣишъ поставлѣна тѣо  
рѣти , и развѣрашѣти чинъ сѣѣнничесѣи .  
ꙗко же дерзѣоубѣи такобѣа , не ѣ на  
ми борѣтса , но ѣ кѣликимъ архѣрѣсѣомъ  
хрѣтомъ . ише ко фѣлѣппѣ скопѣа крѣтитѣ ,  
и анѣнѣа менѣ пѣбла , но не сѣама сѣбѣ ко  
сѣитнѣта сѣлѣскаго чина , но шѣбѣа прѣлѣта

класъ , ѿ неочетаннаго архіереа .

Конѣцъ прѣлаша съ бѣгомъ стѣхъ  
дѣлаъ . пречестнаа  
прѣкнаа .





# СТЫН ВСЕЛЕНСКІИ ИЖЕ

ГЛА  
7

## ВНИКЕН

пѣрвыи соборъ, вѣсть къ црѣтво константина великаго, собравшихся трѣхъ свѣтъ, и осми надесѣте стѣхъ оцъ, на злочестиваго арія, хоулившаго сѣна вѣіа гда нашего іса хрѣта. егѣже же проклѣша стѣи оцѣи. и правила и зложіша оучинѣнамъ заѣ. Пѣрваго собора правилъ двадесѣть. правило, а. а. Скопци къ причѣтъ да прїимѣтса. самн же шрѣзѣающіи себѣ дѣторѣдныа оуды, не прїѣтнн. толкованіе. Ѡ семъ речѣно естъ ко апльскнхъ правнлѣхъ, къ кѣ мз, и къ мз, и къ мз: достѣиномѣ сѣненѣства скопцѣ, не козбранітн къ причѣтъ кнѣтн, ише не скоѣю колею скопленъ вѣсть. ише же ктѣо скоѣю колею самъ себѣ шрѣжетъ дѣторѣдныи оудъ,

п<sup>р</sup>авнла , а г<sup>л</sup> , кс<sup>е</sup> , собора

к<sup>н</sup> н<sup>н</sup>к<sup>о</sup>  
ж<sup>г</sup>

таковыи к причету не пр<sup>и</sup>ятенъ шн<sup>н</sup>бдъ , г<sup>л</sup>к<sup>о</sup>  
самъ себѣ оубица быкъ . но аще и приче  
тникъ сын сотворитъ таковое , и зрещи по  
келѣаютъ . того же оубо смысла и с<sup>и</sup>е правн  
ло есть . правило , к<sup>н</sup> . Со поганекаг<sup>л</sup>о жи  
т<sup>и</sup>а пришедшаго , не кскорѣ презвитеромъ по  
ставлати . аще бо временемъ не некуюетса ,  
сл<sup>о</sup>д<sup>о</sup> нокожаденъи . аще же кт<sup>о</sup> и попоставле  
ни презвитерства , к<sup>н</sup> пр<sup>е</sup>жнихъ грѣсѣхъ шбан  
ченъ боудетъ , и так<sup>о</sup> да престанетъ ш слоу  
жбы . т<sup>о</sup> . Подобно осмьдесатном<sup>у</sup> правн  
л<sup>у</sup> ст<sup>б</sup>ихъ ап<sup>л</sup>а , и с<sup>е</sup> правнло г<sup>л</sup>етъ , г<sup>л</sup>к<sup>о</sup> но  
кокрец<sup>е</sup>наго , н<sup>ѣ</sup>сть дост<sup>о</sup>ин<sup>н</sup>о кскорѣ поста  
вити еп<sup>к</sup>па , или презвитера , да не г<sup>л</sup>к<sup>о</sup> ноко  
саженъ шслѣпѣ к<sup>н</sup> прегрѣшен<sup>н</sup>е кпадетъ и  
к<sup>н</sup> ст<sup>б</sup>ь д<sup>и</sup>аколю . подобетъ оубо таково<sup>м</sup> ,  
по десатом<sup>у</sup> правнл<sup>у</sup> иже к<sup>н</sup> средцѣ собора ,  
перкое кс<sup>л</sup> степен<sup>н</sup>и пронт<sup>н</sup> ; срѣчь , поста  
влен<sup>н</sup> быти четцемъ : и пот<sup>о</sup>мъ под<sup>л</sup> д<sup>и</sup>ако  
номъ , и д<sup>и</sup>акономъ , и презвитеромъ , и пре  
быти к<sup>н</sup> таковыхъ единаг<sup>л</sup>о лѣта время . и  
так<sup>о</sup> аще дост<sup>о</sup>ин<sup>н</sup>ъ ст<sup>н</sup>ительства г<sup>л</sup>к<sup>н</sup>тса , и  
б<sup>о</sup>льш<sup>и</sup>а ч<sup>е</sup>сти да насладитса ; сеже есть , да  
боуде еп<sup>к</sup>пъ . и г<sup>л</sup>ко же пак<sup>н</sup> пр<sup>е</sup>жде поставле  
ниа согрѣшитъ чт<sup>о</sup> ш реченныхъ грѣх<sup>о</sup>въ ,

и оутайкѣ поставитѣа , и по поставленіи к то  
 грѣсѣ ѡбличенѣ быкѣ , сана евогѡ да боудѣ  
 лишѣнѣ . прѣвило , ге . ѿречѣ великѣи • ѿ  
 соборѣ ѡнюдѣ , ни епѣкѡ , ни презѣнтерѡ , ни ѿг  
 ни дѣаконѡ , ни елѣкомѡ соущемѡ причѣтн  
 кѡ , не достѡйноу ѣсть инѣа жены к до  
 мѡ евоѣмѣ держати : но тоѣмоу мѣтерѣ ,  
 или сестроу , или тѣткѡ ; еѣа бо трѣ лица ,  
 елѣкогѡ зазора кромѣ соутѣ . то .  
 Повеѣвѣлетѣ прѣвило еѣенникѡ еѣгрѣшнѣ  
 быти , и не имѣти зазора грѣхѡбнагѡ . и  
 понѣже мнѣти нѣкѣмѣ , ѣако не к нимѣ речѣ  
 но ѣсть . тѣмже еѣмѣ еѣеннѣ ѡречѣно  
 бысть , не жити со инѣми женами к домѡ  
 евоѣмѣ , кромѣ прѣречѣнныхъ лицѣ : еѣ же  
 ѣсть , мѣтере , и сестры и тѣтки : та бо еѣа  
 на трѣ лица елѣкогѡ зазора оубѣгаютѣ .  
 не тоѣмо же еѣеннымѣ , рѣкше епѣпомѣ ,  
 или презѣнтерѡмѣ или дѣаконѡмѣ , но и  
 прочимѣ причѣтникомѣ еѣ ѡречѣно ѣсть .  
 И великѣи же касілін , к григорію презѣнтерѡ  
 послѣла , еѣ прѣвило поманоу , ѡлѣчѣтѣа

---

еѣенникѡ и дѣаконѡмѣ и прочимѣ црѣковнѣ  
 причѣтникѡ , инѣхѣ жѣнѣ к домѣхѣ ево  
 ихѣ не держати , тоѣю мѣтерѣ , и сестроу  
 и тѣткѡ .

пράвила , а гѡ кселѣ собора

ѣмоу пожелѣла , ѡ живуща снмъ же  
 ны , сирѣчь , изгнати изъ домѡ . аще же  
 рече не исправнѣз себе , дерзнешн слѡжити ,  
 да сѣи проклатъ ксѣми людми . И пѡтѡе  
 правило иже к троулаѣ полатнѣмъ , собора  
 кселенскагѡ шестагѡ , тако же заповѣдаѣ .  
 приложнѣз и сѣ : сѣже и екопцаи да сохрана  
 ютъ , непорочнѣ себѣ житиѣ промыслаю  
 ще . престѡпающии же правило , аще соуть  
 пречѣтницы , да извергѡтса . аще ли же ми  
 рстии челоуѣцы , да ѡдѡчатса . И к третиихъ  
 книгахъ црквиныхъ лежащи ноела заповѣдъ ,  
 тако же одинакѡ съ цѣнными правилаи пове  
 лѣветъ . Седьмаго же собора , ни , прави  
 ло , ни кселескии двѡрз и дѣже соуть жени  
 ѣ работаше , не ѡставаютьъ сѣкпа , или игоу  
 мена приходити , аще прѣжде не ѡниодъ ѡ  
 иадѡтъ ѡтоудъ жени , и пребоудѡтъ кнѣ ,  
 дондеже ѡидетъ ѡниихъ сѣкпз , или игоу  
 менъ . И собора иже ко анкирѣ , дѡ , прави  
 ло , на концѣ рече , сходѡщимса дѣвцама  
 кнѣкми моужн гакѡ съ братиѣю , тогѡ козъ  
 ѡ бранихомъ . правило , дѡ . сѣкпз , ѡ ксѣхъ  
 сѣкпз соущи , ко ѡбласти поставалетса .  
 аще ли же ни , ѡбаче ѡ трѣхъ . прочимъ же



писаніемъ сложівшемся . власть же митропо  
 литъ да имать . Толкованіе . ѿ дкою , или  
 ѿ трієхъ епископъ , поставлѣется епископъ ,  
 поперкомъ правнаго стѣхъ апла : обаче же ѿ  
 трієхъ поставлѣется , аще и вси соущи  
 ко области епископи , или нашедшиа ради  
 ноужди , или долготы ради пдти прити не  
 возмогутъ : обаче должны соуть ити , аще же  
 и непришедше , писаніемъ грамотъ сложити  
 ся на избраніе къ пришедшимъ епископомъ ,  
 и судъ и избраніе творѣщимъ , избранны  
 ма соущима двѣма , или тріємъ . и потомъ  
 власть митрополитъ имать , гакъ да едина  
 го ѿ трієхъ избранныхъ поставитъ , егѡ  
 же хощетъ епископа . правнао , 7 . Своими \* 7  
 епископы владѣніи , и неми да некоудтъ при нѣ 2г  
 лти . обаче аще не замалодушіе , или за  
 некую распрю , или за ино нешто таковое  
 владѣніе бысть . того бо ради повелѣно  
 бысть , двѣци елѣтѣ е коейждо области  
 соборъ быти . перкое оубо прежде четыре  
 десѣте днѣи стѣгво и великагво поста , вто  
 роѣ же покремени оковнѣмъ . Толкованіе .  
 Подобѣе поприточномъ словеси , оуизнѣшемъ

сказаныи своимъ епископомъ , и неми да не  
 боудетъ пріатъ безвнны .

пРАКНАА , Ѧ ГѠ , ВСЕЛѢ СОБОРА

чЕЛОКѢКА , ТОМЪ ЖЕ И ИЩЕЛѢИТИ СГО . ТА  
 КО ЖЕ И Ѡ СВОЕГѠ СРѢПА , ѠЛЧѢНІА ЗАПО  
 КѢДЪ ПРІЕМША , Ѡ ИНОГѠ ПРІАТЪ БЫТИ БЕЗЪ  
 ИСПЫТАНІА И БЕЗЪЗЫСКАНІА КИНЫ , И БѢСТЬ  
 ДОСТѠИИѠ : НО И КИНЫ ѠЛЧѢНІА СМОТРИТИ  
 ПОДОБѢТЪ , ДА НЕКОГДА НЕПОДОСТОАНИЮ НАНЕ  
 СЕНО БЫСТЬ НАНЪ ѠЛЧѢНІЕ , НО Ѡ МАЛОДЪ  
 ШІА : СЕ ЖЕ СѢТЬ , Ѡ ГАРѢИТИ СРѢНЕКОПАН ,  
 ИЛИ Ѡ РАСПРИ ИБКІА , ИЛИ ИНЫА РАДИ КИНЫ  
 СЕ СОТКОРШЪ СТРАСТНЫА КОЛИ СРѢПАН ;  
 СТРАСТНАА ЖЕ КОЛА СѢТЬ , СЖЕ РЕЦИ , НЕ СО  
 ТКОРИЛЪ МИ СЕИ СЕГО , ДА БОУДЕШИ ѠЛЧѢНЪ .  
 НО ЗЕѠ ДА НИ ѠЛЧАЕМІН , КРОМѢ ПОДОБНЫА  
 КИНЫ ѠЛЧАЮТСА : НИ ѠЛЧАЮЩИИ ИХЪ СРѢ  
 СКОПИ ПРЕВНДѢНИ БОУДУТЪ , ДРУГИМЪ СРѢ  
 СКОПИМЪ ПРИЕМАЮЩИМЪ БЕЗЪ ИСПЫТАНІА ТАКО  
 БЫА . СЕГѠ РАДИ ДВАЖДЫ КЪ ЛѢТѢ КЪ КОЕЙ  
 ЖДО ОБЛАСТИ СОБОРЪ БЫТИ СЪБІН СОБОРЪ ПО  
 БЕЛѢ , ДА ОБЩЕЮ КОЛЕЮ ВСѢХЪ СРѢПОВЪ ТОА  
 ОБЛАСТИ ВСАКО СОКОПРОШАНІЕ , И ИСТАЗАНІЕ  
 ЦРКѠБНОЕ , И ВСАКО ПРЕКОСЛОБІЕ РАЗРЕШИТ  
 СА : ТАКОЖЕ И ЛЪЕ , ПРАКНО СЪЫХЪ АПЛЪ  
 ПОВЕЛѢБАЕТЪ . КРОМѢ ЖЕ , ТАКОЖЕ ТАМѠ НА  
 ПИСАХОМЪ , ВСМОЕ ПРАКНО , ИЖЕ КЪ ТРОУЛАѢ  
 ПОЛАТНѢ ШЕСТАГѠ СОБОРА . И ШЕСТѠЕ ПРАКНО

седмаго собора , иже кинкен второе собора ,  
 екоудости ради потребни иже хотятъ имѣ  
 ти на поутъное шесткѣе собирающиса еписко  
 пи , единою к лѣтѣ соборъ быти запоеда заѣ  
 ста , и дѣже ище изболитъ митрополитъ . единою  
 время же соборъ , между празникѣ сѣтя лѣтѣ  
 пасхи , и мѣсецемъ октаберемъ . тои бо соборъ  
 есть мѣзъ по времени окошнѣ . правило , быти  
 се . покаѣ  
 египтомъ и анкією , и пентаполією , ста  
 александрийскіи епископъ да владѣетъ . и рим  
 скіи епископъ соущими , под римѣ да владѣѣ . с  
 и антїохійскіи , и прочіи епископи , свои ми да  
 овладаютъ . ище же котѣрыи епископъ , кромѣ  
 боли митрополита поставленъ боудетъ , да  
 неѣсть епископъ , понеже многихъ едоу на из  
 браніе епископа покаѣбаютъ быти правила .  
 ище же тріе неѣцыи вогляютъ протнѣв , да не  
 послѣшани боудѣ . то . Кинждо патриархъ  
 свои ми предѣлы овладати долженъ ѣсть .  
 и никомѣ же ихъ иныа овлаести некоехнша  
 ти небывшиа пребыше изначала подрѣкою  
 егѣ , се бо ѣсть гордость мнрскіа влести .  
 Подобаетъ же епископомъ коаждо овла  
 ести , старѣйшаго ихъ знати и почитати ;  
 сеже ѣсть кз митрополн соуща епископа ,

пράвнла , а гѡ , вселѣ собора

и безболн егѡ епѣпа не избѣрати . аще  
 на избѣ же безболн егѡ избѣроутъ когѡ , тако  
 ранѣи бѡмѡ небѣтн епѣпомъ . аще же и покѡлн  
 епѣпѡ , митрополѣта ѣшѣдшеса соудъ и избѣранѣе со  
 бѡлшей творѣтн , ко едѣнѡ же бѡлю не снѣдѡтса ,  
 частн по нѣбѣдин распрѣкшеса к прѣкн глѡтн на  
 кнѡкѡ чнѡтъ , мнѡжайшнхъ да держѣтса соудъ и  
 тнса избѣранѣе . а и хъ же естѣ мнѣе , да непослоу  
 епѣпѡ шани коудѡ . и ксемоу ищн иже кз ефѣсѣ  
 трѣтѣагѡ собѡра , правнла , и е . и стѣхъ  
 аплъ правнла , а д е . собѡра иже ко антѣохѣн  
 правнла , а е . собѡра вселѣнекагѡ вѡторѡ  
 гѡ , иже кз константѣнѣ градѣ правнла  
 трѣтѣе . и собѡра иже к средѣ правнла , и е .  
 и правнла , и е . епѣпъ елѣнскѣн да естѣ по  
 чнтѣемъ , цѣлѡ соущѡ и митрополѣн пале  
 стѣнскѣа сѡнѡ . толковѣнѣе . стѡ и к г а ,  
 запѡкѣдѡ нѡкаа , лежѡщаа кз пѣрѣкѣн грѡ  
 нн , пѣрѣвѣхъ црѣкнхъ кнѣгъ , ѣерѡсалимска  
 го епѣпа ( елѣа бо , ѣерѡсалимъ нарицѣетѣ  
 са ) патрѣарха именоуетъ . подобѣетъ оубѡ  
 семоу правнлѡ , елѣнскомѡ епѣпѡ , рѣкше  
 ѣерѡсалимскомѡ , патрѣаршескою почнтѣемѡ  
 бѣтн чѣстѣю : понѣже кесарѣа , глаголѣмаа  
 бѣтн стратѡнова , пѣрѣаа митрополѣа естѣ



ПАЛЕСТИ́НСКАА : и поднею ѣсть сѣи́н гра́дъ .  
 подо́баетъ оубо патрі́архъ елі́нскомъ скою  
 чѣсть имѣти , цѣль же и соблюдаемоу быти ,  
 и кесарійскіа митрополіи сану , и скою имѣ  
 ти досто́иіе , поднею же бѣше сѣи́н гра́дъ .  
 и ксе́моу ищѣи прѣвнла , ѣи , иже к халкнасо  
 нѣ четвѣртаго собо́ра . Чесо же радн елі́а  
 сѣи́н гра́дъ , и прѣвнло се нарече ; ѿ дре  
 внихъ оубо вре́менъ , салі́мъ нарица́шеся :  
 и потѣмъ евоуе́з зова́шеся : послѣ́же же  
 нарече́нъ бысть іе́рлі́мъ . егда́ же прише́дше  
 римляне , поплѣни́ша и раскопа́ша и : и по  
 то́мъ ца́рь римскіи андре́анъ , нарица́емии  
 елі́и , созда́ гра , ненарече́ егѣ па́ки іе́рлі́мъ ,  
 но покоемоу прозва́ егѣ , елі́а .  
 прѣвнло , и . бретни́цы глаго́лемии чистіи , и  
 прихѣда́ше к собо́рниѣи цркви , перкое да испо  
 вѣда́тъ , ꙗ́кѣ покинѣю́тся црковны́ зако  
 номъ , и прише́щуются съ двое́женцы , и  
 поста́тъ согрѣша́ющихъ : и ꙗ́ще оубо коу  
 деть к ко́емъ гра́дѣ истинныи епѣ́пъ гра́да  
 тогѣ , коудеть же и ѿсе́нъ , глѣмѣи чистіи ,  
 дрѣгін епѣ́пъ поста́вленъ , илн презві́теръ ,  
 къ ско́емъ сану да пребыва́етъ . но о́баче по  
 ста́вленнии ѿ чистыхъ епѣ́пъ , илн ꙗ́кѣ

преблаа , а гв , вселѣ собора

презвѣтеръ да имать чѣсть ; и ли ище хощѣ  
града того епѣпъ , да вѣдѣтъ емоу нѣгдаѣ  
кз селѣ епѣпю ; нѣсть бо мѡщно двѣма  
епѣпома быти ко единомъ градѣ . то .  
ѡ приходѣши еретикъ , ко стѣи ежїей со  
борнѣи аплѣстѣи цркви , ѡви оубо крѣпѣми  
бывають свершено : дрѣзїи же , иже токмо  
мїрѡ помазѡуться : и нїи же токмо прокл  
нають скол и иныа ереси всл . сїи же глаго  
лемїи чїстїи прельщенїи быкше кз такоюю  
ересь , ѡ наката презвѣтера рїмскїа цркве :  
ѡнегѡ же и чїстїи нареченїи быша , того ра  
ди : понеже не прїемаю покалїїа ѡбращаю  
щихся ѡ грѣхъ . и вторѡе женїтнса воз  
бранѣють . двоеженца же ѡниѡдъ не прїемаю  
ще на ѡбщєнїе . и тако кїи ище оубо прїестоу  
пѣтъ кз стѣи соборнѣи аплѣстѣи цркви ,  
и исповѣдѣтъ двоеженца прїимати на ѡбщє  
нїе , и нехѡулити вторѡго брака , и согрѣшѣ  
ющїи и кающїи сѣа прощати грѣхїи ; и прѡ  
стѡ реши , всѣмъ црковнымъ послѣдствѡ  
юще повелѣнїемъ , свою ересь проклѣнше и  
иныа всл , прїати да боудѣтъ , и токмо  
стѣимъ мїромъ помазѡуться . ище же нѣ  
цыи ѡ нїхъ соуть и епѣпи , пакн к своємъ

• двоумъ епѣпѡ кз едино градѣ не быти .

чиноу да пребываютьъ , токмо ѿще еѣтомъ  
 градѣ ѿнъ епѣпъ соборныа црѣке не ѡбрѣ  
 щетса : таковын бо почтенъ боудетъ ѿже  
 испѣрка ѿстиннын епѣпъ , ѿ едѣнъ на епѣпъ  
 стѣмъ прѣолѣ едѣнтъ . тожде ѿже ѡ чѣ  
 стѣ нарцаемын епѣпъ , ѿкѡ презкѣтеръ  
 да почтенъ боудетъ : понѣже недостѡнтъ дѣѣ  
 ма епѣпома въ едѣномъ градѣ быти . ѿще  
 же боудетъ годѣ града тогѡ епѣпъ , ѿкѡ  
 же рѣхѡ , да поклѣнтъ епѣпомъ нарцаѣтса  
 емоу : епѣпѣскаго же дѣѣла никако же при  
 коеноутса . ѿще ли же хѡщѣ , да есеѣтѣ нѣ  
 гдѣ оустрѡнтъ егѡ епѣпа . ПРАВИЛО , 7 .  
 Безъ испытанѣа постаѣлени быкше , ѿ по нѣ ѣтѣ ѣ  
 постаѣленѣн ѡблѣченн быкше ѡ пѣркъхъ грѣ  
 сѣхъ , да престѣнтъ . ТО . ѿще кѣтѡ со  
 грѣшѣкъ , ѿ не исповѣдавъ оцѣ дѣхѡвномъ  
 таковыхъ грѣхѡвкъ , возбранѡщѣхъ емоу  
 ѡ стѣнѣлѣства , ѿ оутѣнѣса , ѿ безъ испыта  
 нѣа на презкѣтерскѣн , ѿ лѣн на епѣскопѣскѣн  
 сѣнъ возведѣнъ боудетъ . ѿще же ѿ по поста  
 клѣнѣн ѡблѣченъ боудетъ , ѿкѡ согрѣшѣн  
 таковын грѣхъ , ѿ стѣнѣлѣства да ѡстанѣ  
 тса . ПРАВИЛО , 8 . ѡпадѣнн , ѿ лѣн не кѣ нѣ ѣтѣ 7  
 дащѣмъ , ѿ лѣн кѣдащѣ постаѣлѣшнмъ ѿхъ

п<sup>р</sup>авна , а г<sup>л</sup> , кселе собора

поставлени быше , да иже р<sup>у</sup>ч<sup>т</sup>а . т<sup>о</sup> .  
Г<sup>д</sup>а нашего г<sup>л</sup>а х<sup>а</sup> , ш<sup>к</sup>ергшнхса и пок<sup>а</sup>дкш<sup>н</sup>  
са , в<sup>з</sup> с<sup>и</sup>енничест<sup>в</sup>о пр<sup>л</sup>ти не подобает<sup>т</sup> .  
како бо может<sup>ь</sup> с<sup>т</sup>итель быти такоын ,  
иже с<sup>т</sup>ы<sup>х</sup> т<sup>а</sup>ин<sup>ь</sup> ко все времяа живота свое  
г<sup>л</sup>о недост<sup>о</sup>ин<sup>ь</sup> причает<sup>и</sup>тиса , аще токмо  
смерть неприсп<sup>е</sup>ет<sup>ь</sup> . аще же не<sup>к</sup>д<sup>д</sup>ш<sup>д</sup>  
става<sup>л</sup>юшем<sup>д</sup> , или в<sup>д</sup>д<sup>д</sup>ш<sup>д</sup> , с<sup>и</sup>енни  
чест<sup>в</sup>а сподобит<sup>с</sup>а , с<sup>и</sup>е пр<sup>а</sup>вна иже р<sup>у</sup>ч<sup>т</sup>а по  
кел<sup>б</sup>кает<sup>ь</sup> такоаго , аще и по поставлен<sup>и</sup>  
оуб<sup>е</sup>ден<sup>ь</sup> боудет<sup>ь</sup> . еже бо беззаконно бы  
ш<sup>е</sup>е , пр<sup>а</sup>вна некреждает<sup>ь</sup> . пр<sup>а</sup>вна , а<sup>и</sup> .  
а<sup>и</sup> с<sup>л</sup>ицы же беззак<sup>л</sup>а<sup>н</sup>н<sup>ь</sup>а ноужди прест<sup>д</sup>п<sup>н</sup>ша ,  
аще и м<sup>л</sup>ети б<sup>л</sup>ша недост<sup>о</sup>ин<sup>н</sup> , обаче по  
м<sup>л</sup>окан<sup>н</sup>а н<sup>б</sup>кого сподобени быше , к<sup>и</sup> ,  
л<sup>б</sup>т<sup>ь</sup> да припадаю . т<sup>о</sup> . с<sup>л</sup>ицы же к<sup>б</sup>ры  
ш<sup>к</sup>ергшаса беззак<sup>л</sup>а<sup>н</sup>н<sup>ь</sup>а ноужди , аще и не  
дост<sup>о</sup>ин<sup>н</sup> ч<sup>л</sup>колюб<sup>н</sup>а б<sup>л</sup>ша , обаче м<sup>л</sup>ости  
н<sup>б</sup>к<sup>л</sup>а да сподобат<sup>с</sup>а . и аще к<sup>т</sup>о ш<sup>н</sup>х<sup>ь</sup>  
добр<sup>е</sup> и к<sup>с</sup>м<sup>ь</sup> с<sup>е</sup>рд<sup>ц</sup>е к<sup>а</sup>ет<sup>с</sup>а , три л<sup>б</sup>та к<sup>ь</sup>  
послоушающих да пребоудет<sup>ь</sup> ; еже е<sup>с</sup>ть ,  
да стонт<sup>ь</sup> в<sup>н</sup>б<sup>е</sup> оуд<sup>д</sup> ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>к<sup>н</sup>ых<sup>ь</sup> д<sup>в</sup>ерей , и  
послоушае<sup>т</sup> б<sup>ж</sup>ест<sup>в</sup>енных<sup>ь</sup> писаний . П<sup>о</sup>бре  
мени же триех<sup>ь</sup> л<sup>б</sup>т<sup>ь</sup> , в<sup>н</sup>оут<sup>р</sup>ь ц<sup>р</sup>к<sup>к</sup>е да  
к<sup>в</sup>еден<sup>ь</sup> боудет<sup>ь</sup> : и с<sup>ь</sup> припадающим<sup>н</sup> сто<sup>л</sup>



назáднѣи странѣ́ амесона , седмь лѣтъ да со  
 творитъ . Внегда глѣтъ дѣаконъ , елико зрѣ ѿ  
 ѿглашеннѣи изыдите , и той да нехóдитъ нехождѣ  
 изъ црккѣ . И попрешествѣи седмѣи лѣтъ вре нѣи изъ  
 мене , другѣа двѣ лѣта ѣ кѣрными стоаніе црккѣ  
 да прѣиметъ , пришещѣаа снѣми мѣтвы , иже ѣ за  
 даже и до скончаніа службы ; еже ѣсть , и прецѣнѣи  
 до кѣтвеннаго причащеніа ; но ни ѣ тою двою  
 лѣтъ да не причастнѣа , но по скончаніи  
 ѣю общеніа стѣхъ таннъ да сподобѣа .  
 прѣавло , ѣи . Иже понуждени бѣкше , и мнѣ ѣи  
 шеса протѣкнѣа , и потóмъ приложѣкше  
 а к некѣрнѣи , и пакн кóннство прѣимше ,  
 деать лѣтъ да шлѣчѣа . смотрѣти же по  
 добно ѣсть ѿ кѣхъ образа покааніа . и те  
 пѣ каюшемѣа прѣемшѣа запрещеніе , чѣло  
 любезнѣи епкпъ да бѣасть заповѣдь : не ра  
 днкомѣ же , жесточѣишѣа . чѣо . елицы же  
 ѿ кѣтвенныа бѣгодѣти пóзвани бѣкше , и  
 ѣ первое нестазаніе понуждени бѣкше прило  
 жнѣа къ нечестнѣи , и протѣкнѣа , и  
 пóасы повергóша ; сирѣчь , коинскаа знаме  
 нѣа : и потóмъ покóршеса , приложнѣа  
 мрѣстковати ѣ нечестнѣими , да бѣша ихъ  
 пакн ѣ первю чѣсть оустрѣани и ѣ кóннство :

ПРАВИЛА, ꙗкоже, кселе собора

такоуи три лѣта да боудѣтъ послушаю  
 ще . делатъ лѣтъ припадающе : и тако  
 совершенїа , рекше бжественныхъ таннъ при  
 чашенїа сподобленн боудѣтъ . достоино же  
 спкшмъ , и оумалати и оумножати спите  
 мїю ; рекше , запрешенїа , разсмотряюще  
 покаенїа шврашающнхца , ѡще сострахомъ  
 бжїимъ и стерпѣнїѣ и сослезанн быдетъ ,  
 такоуомъ поменьше дати заповѣдъ . ѡще ли  
 же нераднхъ и лѣннхъ , такоуомъ жесточай  
 шю заповѣдъ дати . правило , гї . оумнра  
 юще , да причастѣтца . ѡще же кто ш тако  
 кыхъ оустрабнѣтца и жнхъ боудетъ , да боу  
 детъ токмо ѣ пришецающнмнса мѣткы .  
 то . всакъ кѣрнын , кз спитемїи сын , и  
 шлвченъ стѣгш причашенїа , ѣ послѣднѣ и з  
 дыханїи быкъ , блггш проковденїа да при  
 частнѣтца ; срѣчь , пресѣгш тѣла и крѣбе  
 гда нашегш гца хца . ѡще же оустрабнѣтца по  
 томъ и зарѣкъ боудетъ , ѣ пришецающнмнса  
 молнѣкы да боудетъ : бжественныа же стѣи  
 ни , да не причастнѣтца : но исполннхъ кз  
 бжественѣ стоаннн время , ш толѣ тако  
 быа блгодати да сподобнѣтца . правило ,  
 дї дї . ѡще нѣкто ш оглашеныхъ падѣтца ,

такоуѣи три лѣта токми к послѹшающнхъ  
 да пребываѣтъ : и потѡмъ со ѡглашенными  
 да помѡлнтца . Чѡ . Дѡ чина ѣста ѡгла дѡ чина  
 шѣныхъ . пѣрвыи оубѡ , иже к нѡбѣ прихѡ ѡглашѣ  
 датъ к соборнѣи цркви . вторын же , иже ныхъ  
 совершеннѣише бѣша , и довольнио бѣрѣ  
 надчншаса . совершенын оубѡ ѡглашенын ,  
 аще кпадѣтца къ грѣхъ , нѣсть ѡставленъ  
 кеззапрещенїа : аще и стѡе крещенїе , до  
 кольнио ѣсть елѡкѡ сквернѡ душѣвнѡю ѡмы  
 тн , но ѡслѹшающнми да причѣтца , и  
 по трѣхъ лѣтѣхъ со ѡглашенными коупнио да  
 мѡлнтца . И к семоу иши правнла пѡтагѡ ,  
 иже к нѡбѣи ксарнн собора . правнло , ѣи . ѣи  
 ѡграда ко градъ ни епѡпѡ ни презвѣтерѡ  
 ни дѡлѡконѡ да непрѡднтъ , понѣже пакн  
 хотѡтъ ѡбращѣнн бѣтн къ цркви , кннхъ  
 же поставленн бѣша . Чѡ . Правнло еѣ , не  
 токми епѡпѡ прѣстѡпатн ѡграда ко гра ,  
 ѡниѡдъ ѡрнцѡдѣтъ , но и презвѣтерѡ и дѡ  
 конѡ . и сотворѣшыва нѣчто такоѡ , къ  
 своѡ градъ , и к своѡ цркви , кннхъ же поста  
 кленн бѣша , пакн ѡбращѡтн повелѣѡдѣтъ .

---

епѡпѡмъ и презвѣтерѡмъ и дѡлѡконѡ своѡю  
 болюю , не прѡднтн ѡ мѣстѣ и дѣже пѣ  
 рѡе поставленн бѣша .

ПРАВНО, А ГВ, ВСЕЛѢ СОБОРА

ПЕРКОЕ ЖЕ И ВТОРОЕ ПРАВНО СОБОРА ИЖЕ К СРЕ  
 ДЦѢ, ЖЕТОЧАЕ ТАКОВІА МОУЧИТЪ, ШСТА  
 КЛАА СІХЪ Ш СТАГВ ОБЦЕНІА, И ТАКОВІМЪ  
 ШІ ШПНТЕМІАМН ЗАПРЕЩАЕТЪ. ПРАВНО, ШІ.  
 ШЛІЦЫ ПРЕЗВІТЕРИ И ДІАКОНИ, Ш СКОЕА ЦРКВЕ  
 ШНЮДЪ КО ШНОІ ЦРКВИ ДА НЕ БОУДЪ ПРІАТИ,  
 НО ДА ШБРАТАТСА ПАКН К СКОА ПРЕБЫВАЛІЦА.  
 АЩЕ ЖЕ НѢКІИ ШПКА Ш ШНІА КЛАСТИ ПОСТА  
 ВИТЪ КОГД, БЕЗЪ КОЛН СКОЕГД ШМОУ ШПКА, НЕ  
 ТВЕРДО ПОСТАВЛЕНІЕ. ТО. И СЕ ПРАВНО РАВНО  
 ПРЕДНАГВ ШМОУ ПОВЕЛѢКАЕТЪ: ГАКВ ШБВ НИ  
 КОЕМЪ ПРЕЗВІТЕРЪ И ДІАКОНЪ, НЕ ШСТАВИТИ  
 СКОЕА ЦРКВЕ, КНЮ ЖЕ ПРИЧТЕНЪ БЫТЬ. АЩЕ  
 ЖЕ И ШНДЕТЪ ШНЕА, Ш ШНОГО ШПКА ДА НЕ  
 БОУДЕТЪ ПРІАТЪ, НО КСКОРѢ ШБРАТИТСА КЪ  
 СКОЕ ЖИЛІЩЕ. АЩЕ ЖЕ НѢКІИ ШПКА, Ш ШНО  
 ГВ ШПКА ПРИШЕДША К НМОУ ПРИЧЕТНИКА ПРІИ  
 МЕТЪ, И ПОСТАВИТЪ ШГД НА БОЛЬШЕЙ СТЕПЕНИ,  
 КОЗВЕДЕТЪ ШГД К СКОЕЙ ЦРКВИ, БЕЗЪКОЛН СКОЕ  
 ГВ ШМОУ ШПКА, И СІЕ НЕ ТВЕРДО ПОСТАВЛЕНІЕ,  
 СІРѢЧЪ, ДА БОУДЕТЪ ШЗВЕРЖЕНЪ. ПРАВНО,  
 ШІ ШІ. ИЖЕ АНХВ, ИЛИ МЗДОУ ПРІЕМЛЕТЪ, ПО  
 СЕМОУ ПРАВНОА ЧЮЖДА ШТА ЦРКВЕ, И ШЗВ  
 РЖЕНЪ БОУДЕ Ш САНА. ТОЛКОВАНІЕ. СОТНЫА  
 ШБВ АНХВ, ГАЖЕ И БОЛЬШН ВСАКІА АНХВ  
 Ш ЗАММОДАВЦѢХЪ, И Ш ШМЛЮЩИХЪ АНХВ.



познаваются . аще бо которыи занмодавецъ  
 взаймъ дастъ комѹ стѹ переперъ : но онъ  
 вземъ егда хощетъ пакн возвратити ,  
 керхуу стѹ оногѹ кдаетъ инѹхъ , дѹнаде  
 сати переперъ , гѹже естѹ сотнаа лнхѹа .  
 аще же нѹкто мнлостнкнѹе хощетъ , взѹ  
 млѹ тѹа лнхѹы полкннѹ , еже естѹ шестѹ  
 переперъ нѹсто : такоба же н подобнаа тѹѹ ,  
 нлн мѹло , нлн мнѹго что дѹкше , н мѹлѹ  
 н велнкѹ лнхѹѹ взѹмаютъ : тѹко же н ѹрн  
 зѹ , н ѹ ннѹмъ дѹбытѹѹ . сѹтъ бо нѹцын ,  
 нлн злѹто , нлн дѹбытокъ нѹкакн дѹюще  
 взаймъ кѹпцѹмъ , н глаголѹще , нднте ,  
 н кѹплю тѹорнте , ѹ лнхѹы взѹмлѹ : но аще  
 что прнѹберѹтѹете , да раздѹблѹемъ нѹ по  
 лы : аще же прнлѹчнтѹа пѹгѹба нѹбаа , тѹ  
 камъ естѹ , ѹ нѹше цѹло да прѹбыкѹетъ : н  
 сѹ тѹорѹше , гѹршѹю лнхѹѹ взѹмлѹ , прн  
 бѹткѹ ѹѹѹ прнѹбнѹющеса , погнбелн же нн  
 како же такоба ѹѹѹ , нлн енмъ подобнаа  
 тѹорѹн , нлн ннакѹ какѹ промыслѹе сѹѹѹ  
 скѹреднн прнбѹтокъ : аще ктѹ ѹ сѹнннѹх  
 ѹбрѹщѹетѹа , гѹкѹ забѹбѹ ежѹстѹенаго  
 пнѹаннѹа глаголѹща , сѹбрѹа своѹѹ не дѹетъ  
 ѹ лнхѹѹ , н мзѹдѹ нанѹпокнннѹ не прѹѹтъ ,

пράкнла , а гво , вселѣ собора

такобын ѿ причта да и зкѣржетса , и прѣкн  
 лы да боудетъ чюжда , аще и ма е , прѣкн  
 ло стѣхъ аплз , и десѣтое прѣкнло шестѣ  
 гво собора иже к троулаѣ полѣтнѣ не кскорѣ  
 тѣхъ повелѣвадетъ и зкѣрши , но егда за  
 повѣдь пріемше , не ѡстанѣтъ се творѣ  
 ни . прѣкнло , ни . Діакони к скоухъ мѣ  
 ни ги рнаѣ да пребывають , да ни просѣиры проско  
 мисають , ни причащеніа презкнтеромъ да  
 не дають , ни прѣжде ихъ кз стѣиин да не  
 прикасаютьса : и посреде презкнтеръ , да не  
 сѣдають ; чре прѣкнло бо есть , и бесчннно ,  
 аще что таково боудетъ . толкованіе .  
 Се прѣкнло стѣи бѣи и зложнша , не лѣпо  
 тно нѣчто и бесчннно ѡбрѣтше , к нѣ  
 кнхъ градѣхъ быкаемо и спракаають : и по  
 велѣвають діакномъ , никако же приноше  
 ннѣ приносѣти ; сирѣчь , просѣиры не проско  
 мисѣти , ни даѣти презкнтеромъ бже  
 ственнагво причащеніа , ни прѣжде тѣхъ при  
 касѣтиса , но по презкнтерѣхъ таково е блго  
 дареніе воспрнмѣти имъ , или ѿ епѣпа ,  
 или ѿ презкнтера : ни посреде же презкн  
 теръ сѣдаѣти , да несѣдаше кше ихъ ,

- діакномъ ещенническагво не творѣти , ни же  
 предсѣдаѣти ихъ .

ЧЕСТНѢЙШЕ МНАТСА БЫТИ ; СЕБО БѢТЬ БЕЕ  
 ЧИНО . АЩЕ ЖЕ КТО НЕ ѠСТАНЕТСА СЕГѠ ,  
 ПРАВИЛОМЪ СІМЪ ДА НЗКѢРЖЕТСА . ПРАВИЛО ,  
 АИ . ПАВАНКІАНЕ ПОКРЕЩАВАЮТСА ; И ГЛАГО 81  
 ЛЕМІН Ѡ НН ПРИЧЕТНИЦЫ АЩЕ БЕСПОРОКА ѠБРА  
 ЦУЕТСА , ПОКРЕЩЕНІИ ДА ПОСТАВЛЕНИ БОУДѢ .  
 АЩЕ ЖЕ ПОРОЧНИ БОУДУТЪ , ДА НЗКѢРГУТСА .  
 И ДІАКОНІСЫ ПРЕЛШЕНЫА Ѡ НИХЪ , ПОНЕЖЕ  
 ПОСТАВЛЕНІА НЕ ИМУТЪ , СЪ МИРЕКІМИ ЧЕЛО  
 БѢКИ ДА ИСТАЗАНИ БОУДУТЪ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 Ѡ ПАВАНКІАНСКІА БРЕН ПРИХОДШІИ КЪ СОБО  
 РНѢИ АПЪЛЕТѢИ ЦРККИ , ДА ПОКРЕЩАВАЮТСА  
 КТОРОЕ : ПЕРВОЕ БО КРЕЩЕНІЕ , НЕ КРЕЩЕНІЕ ,  
 ПОНЕЖЕ БРЕТНІЧЕСКО БѢ . КРЕСТНІКШЕЖЕСА , И  
 АЩЕ НѢЦЫИ Ѡ НИХЪ БПІПИ . ИЛИ ПРЕЗКІТЕ  
 РИ , И ДІАКОНИ БѢША КЪ ПАВАНКІАНѢХЪ , АЩЕ  
 ЖИТІЕ ИМУТЪ НЕПОРОЧНО , Ѡ СОБОРНЫА ЦРККЕ  
 БПІПА , КНѢИ ЖЕ КРѢТНІШАСА , ДА ПОСТАВЛЕНИ  
 БОУДУТЪ КОЖДО КЪ СВОИ ЧИНЪ . АЩЕ ЖЕ НЕ ДО  
 СТОИНИ ѠБРАЩУТСА , ДА И ѠТОГѠ КНѢИ ЖЕ  
 БѢША ѠВЕРГУТСА . СОУЩІИ ЖЕ КЪ НИХЪ ДІАКО  
 НІСЫ , ПОНЕЖЕ НИ КАКОКАГО ПОСТАВЛЕНІА НЕ  
 ИМУТЪ , АЩЕ КЪ СОБОРНѢИ ЦРККИ ПРИСТОУПѢ  
 И КРѢТАТСА , СЪ МИРЕКІМИ ЧЕЛОБѢКИ ДА ПРИ  
 ЧТЕНИ БОУДѢ . И БЩЕ ЖЕ Ѡ ДІАКОНІСАХЪ ИЩИ

пράвила , а гл , келѣ собора

шестѣггг , и мѣд гл , прѣвила , собора иже  
 зрѣ къ кард, агѣнѣ . Павликиѣне же нарицаютъ  
 еа , иже ш павла самосѣтекаггг прѣимше  
 ѣресь , иже смиренна ш хрѣтѣ моудрестекокаѣ  
 ша , и прѣста того человеѣка быти пропокѣ  
 дакша , и начало не ш оца прѣжде еѣкз , но  
 к ш мрѣн прѣимша . прѣвило , к . Во есѣкѣа  
 нѣн , и бо дни патъдесѣтныа , недостѣи  
 нш прекланѣти колѣна : но прѣсти стоѣше  
 есѣн человеѣцы да молатса . толковѣнѣ .  
 ѣже не прекланѣти колѣна ко есѣкѣа нѣн ,  
 и бо дни еѣвѣа патъдесѣтницы ; еѣ же  
 ѣсть , ш воскресѣнѣа хрѣтока , до шестѣкѣа  
 еѣггг дѣа , и ииѣми еѣенными оца поке  
 лѣно быеть , и великимъ каснѣемъ : иже и  
 еловеса предлагаетъ , ии же штречено ѣсть  
 прекланѣти колѣна къ реченыхъ днѣхъ ;  
 сирѣчь , ко есѣкѣа недѣли , и патъдесѣт  
 ныа дни : стоѣщимъ же молитса покелѣ  
 вѣетъ , ѣже ѣсть , гѣкш воскресѣхомъ со  
 хрѣтомъ , и вышнѣи искѣти должи есмы .  
 и еѣше же к томѣ , гѣкш хотѣшаггг еѣка  
 образа ѣсть воскресѣнѣа днѣ , сирѣчь , еѣа  
 нѣа ; той бо ѣсть дѣнь едѣнъ , и осмын .  
 гѣко же и монесѣомъ къ бытѣнскыхъ книгѣа ,



ЕДИНЪ , А НЕПЕРВЫИ ИМЕНОВАНЪ БЫСТЬ : РЕЧЕ  
 БО , И БЫСТЬ ВЕЧЕРЪ , И БЫСТЬ ОУТРО , ДЕНЬ  
 ЕДИНЪ : И ЕДИНЪ КЪ ПРАВДѢ И ИСТИНѢ , ОМО  
 РИЦА ПО ОБРАЗѢ , А НЕВЕЧЕРНИИ ДЕНЬ , БЕСКО  
 НЕЧНАГО ОНОГО ВЪКА ХОТѢЩАГО БЫТИ . ТѢМЪ  
 ЖЕ ОУСТРАЮЩИИ ЦРКВИ СВОА ПИЩНИКИ , ДНЕ  
 ОНОГО ПОМАНУ , И КТОМЪ ПРОДГОТОВАТИ  
 СА , И СТОАЩИМЪ МОЛІТНИСА ПОВЕЛѢ : ДА  
 НАВѢШНЕЕ ПРЕБЫВАНІЕ ВЗНРАЮЩЕ , НЕ ПРЕСТА  
 ННО ТО ВЪ ПОМЫШЛЕНІИ ИМАМЫ , СЕ ОУБВО  
 ЕСТЬ , ЕЖЕ НЕ ПРЕКАНАТИ КОЛѢНЪ КЪ  
 НАРЕЧЕННЪИ ДНѢХЪ , ЕЖЕ БѢ НЕ КЕ  
 ЗАБѢ СОБЛЮДАЕМО , СЕ ПРАКН  
 ЛО ХРАНИТИ ВСѢМЪ И БЛЮ  
 ЕТИ ЗАКОННО  
 ВСѢ ПОВЕЛѢ  
 ВЛЕТЪ .

Скончашася ѿ гдѣ прѣшла стѣго и вселѣн  
 скаго иже к ннкен , пѣраго собора .



Иже во анкірѣ сѣгаго помѣстнаго собора  
правнахъ, двадесать пѣть. Глава, 5.  
**П**ѣрѣѣ ксѣхъ соборъ, иже во антїохїи  
сїрестѣи бысть, на пакла самосатскаго :  
царьсткѣдїоцѣ к рїмѣ акрїанѣ . посѣмъ  
же и сїи сѣи соборъ бысть во анкірѣ .  
анкіра же, митрополїа єсть галатїиска .  
пѣрѣѣ же бысть сїи сѣи соборъ ннкїйска  
го собора : но власти дѣла гдѣсїа, ксе  
лѣнскаго собора, кторїи понѣмъ поста  
влѣ бысть . Бѣхъ же старѣишнны соборъ  
семоу, киталїи, антїохїи сїрскїа єпѣпъ :  
агриколѣи кесарїи каппадокїискїа : и сѣенно  
мѣнкъ касїалїи, єпѣпъ амасїискїи . Ибо ко  
крема гоненїа, мнози хрїтіане некѣмогѣ  
ша до конца терпѣти моука, но покнноу  
кшеса мѣчїтелѣмъ, пожѣрше идола, и  
потѣмъ раскѣлѣшеса, прїстѣпїша пакн  
къ соборнѣи цркви на покаанїе . сокопрошѣ  
нїе оубѣ бысть ѿ сѣихъ оцѣ ѿ томъ, ка  
кѣ подоабѣтъ ѿбѣргшнхѣ хѣ прїмѣти .  
и ѿ сѣмъ сѣи соборъ сїи и правна и зло  
жн : и ѿ дрѣгнхъ кннѣхъ, иже соутъ сѣ .

ПРАВИЛО ПЕРВОЕ ; СЕЖЕ И ВТОРОЕ . Презвите ѿ—к  
 ри и дїакони , иже пожрше идоломъ , и по  
 томъ истиннымъ сердцемъ ѡбратившеса ,  
 токмо мѣста и чести да приобщаѣтса ,  
 ни како же къ стѣлымъ прикасающеса . ЧѠ .  
 Бл҃гцы оубо ѡ прѣкитеръ и дїаконъ , ко вре  
 ма гонѣнїа понуждени быкше пожрѣти идо  
 ломъ , и потомъ истинно прїстѣпїша па  
 ки къ соборнѣи цркви , кающеса ѡ нѣхъ же  
 согрѣшїша , токмо сѣднїа и чести сподѣ  
 блени быти должни соуть : сщ҃енническое  
 же что содѣловати , не достоини соуть ;  
 ꙗко же се , хлѣбъ , или чашю принести , или  
 слово зчѣнїа къ людемъ сотворити : и ѡ  
 нѣдъ ни что же ѡ стѣла служебы сотворити .  
 ПРАВИЛО , ГЕ . Моучени быкше , и понужде  
 ни ко истинѣ , и по мученїи брашно прїим  
 ше идолюбское , такоки ѡ бщѣнїа да некоз  
 бранѣтса . ꙗще же боудѣтъ и миретин чело  
 вѣцы таково что пострадакше , ꙗко ни  
 что же согрѣшїша , ꙗще хотѣтъ и рѣко  
 положенїе прїати , да полѣчатъ , ко иномъ  
 непорочни соуще . ЧѠ . Ёже помѣкахъ мнѣ  
 гнѣхъ , идоложертвенное брашно прїати пону  
 жени быкше , понуждающїи , и коветѣ имъ

пРАКЛА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

БЛАГАЮЩИМЪ НОУЖДЕЮ . ТАКОВО ЖЕ И ТѢМЖЕ  
 ОБРАЗѢ АНКАНЪ КЪ РОУЦѢ НХЪ БЛАГАЕМЪ ПРИЕМ  
 ШЕ , И НОУЖДЕЮ НАЖЕЛѢЗНЫИ ЦРЕНЪ ВНЕМЪ ЖЕ  
 ЁСТЬ ОУГЛІЕ КОКРЕЩІИ ПОНУЖДЕНИ БЫКШЕ : ИСПО  
 КѢДАЮЩЕ ЖЕ ВЕСМА , ІАКЪ ХРѢТІАНЕ СОУТЬ : И  
 ВСЕГДА ПРИЛОУЧАЮЩА РАДИ , ПЛАЧЪ БЫИДУ ІАВЛЯЮЩЕ ,  
 КЪХОУДАѢ ОДЕЖАН , И ОБРАЗѢ ОУНЫЛЫИ , И ЖИ  
 ТІА СМНРЕНІЕМЪ , ТАКОВІИ ІАКЪ КРОМѢ ГРѢ  
 ХА СОУЩЕ , ѿ ОБЩЕНІА НЕКОЗБРАНІТЕА , НО  
 КЪ СВОЕЙ ЧЕСТИ ДА ПРЕБЫВАЮ . АЩЕ ЖЕ МИРЕТИИ  
 ЧЕЛОВѢЦЫ СОУТЬ ТАКОВІИ , И ХОТЯТЪ ПОСТА  
 ВЛЕНІЕ СЦЕННИЧЕСТВА ПОЛУЧИТИ , АЩЕ ПРЕЖНЕЕ  
 ЖИТІЕ НХЪ НЕПОРѢЧНО ЁСТЬ , СЕГѢ РАДИ ЕДИНА  
 ГО НЕ КОЗБРАНІТЕА ИМЪ ТАКОВІА ЧЕСТИ ПО  
 ДЛУЧИТИ . ПРАВИЛО , Д Е . БЛІЦЫ ЖЕ ВЕДО  
 МИ , ВНИДОША Е РАДОСТІЮ КО ИДОЛЬСКИИ ХРАМЪ ,  
 ИІАДОША , ШЕСТЬ ЛѢТЪ ДА ПРИПАДАЮ . ТО .  
 БЛІЦЫ ЖЕ ПОЖРОША ИДОЛОМЪ , ПОНУЖДЕНИ БЫ  
 КШЕ , ИЛИ ВЕЧЕРАТИ КО ИДОЛЬСКИИ ЦЕРКВИ ,  
 АЩЕ ПОТОМЪ ПОКОРШЕСА , И ВЕСЕЛІИ ОБРАЗѢМЪ  
 ВНИДОША , И ѿБЛЕКОШАСА КЪ РІЗЫ МНОГОЦѢ  
 ННЫ , И ВЕЧЕРЮ ІАДОША , И ЖЕРТВѢ ПРИНЕСО  
 ША , ТАКОВІИ ЛѢТО ЕДИНО Е ПОСЛАШАЮЩИМИ  
 ДА БОУДАТЪ ПРИЧТАНИ : И ЗА ТРИ ЛѢТА ДА ПРИ  
 ПАДАЮТЪ : И ДРУГАА ДВА ЛѢТА , СЪ ВѢРНЫМИ



столніе да пріймѹтъ , и то́кми мѣткѹ снї  
 ми пришещающе҃са . по́ временн же шести  
 лѣтъ , тѣхъ соверше́нїа да полѹча́тъ , и  
 бж́ественны́хъ стѣи́нь да причаста́тса .  
 пра́вило , 5 . Иже ꙗ́к плаче́кнѣи о́дежди кше́дъ ꙗ́  
 ше и́ гдше со слеза́ми , три лѣта да припа́да  
 ютъ . а́ще же не гд́оша , два лѣта да при  
 па́даютъ . пер́кое же и́хъ житїе и послѣ́днее  
 ( и а́ще потщали́ен соу́тъ боудѹтъ , или не  
 потщали́ен ) е́пкпъ раземо́тритъ , чл́колю  
 бїе , или не чело́вѣколю́бїе гд́итъ . тѣ .  
 Иже ко и́дольскѹю цѣрковь бнїти понѹжде́нн  
 бы́ше , и гд́ти ꙗ́ ней , а́ще кз плаче́кнѣи  
 кнндо́ша о́дежди , и е́гда гд́ахѹ прикаса́  
 хѹса слезно , тако́и гд́ко моу́цѣ покнноу́  
 кше҃са , и кесма́ не помышля́юще гд́ко не  
 бо́лею твора́тъ : поне́же ско́ оу́ды преда́ша  
 на шесѣ́нїе , на исполне́нїе понѹжда́ющїи безъ  
 зако́нною бо́лею , три лѣта то́кми да при  
 па́даю . и потѣ́мъ кромѣ́ о́бшенїа стѣи́хъ  
 та́инъ прїа́ти да боудѹтъ ꙗ́ столніе ꙗ́ кѣ  
 рными . а́ще же бнндо́ша то́кми ко и́доль  
 скѹю цѣрковь , не гд́оша же и́доложе́ртвенїи ,

---

о́ гд́оу́щнхъ ко и́дольстѣи цѣркви со слеза́  
 ми кз плаче́кнѣи о́дежди .

пРАВНА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

двѣ лѣта да боудѣтъ ѣ припадающихъ . ЕДИ  
 но лѣто да стоѣтъ ѣ вѣрными молѣшесѣ .  
 и потѣхъ трѣхъ лѣтѣхъ совершеніе да прій  
 мѣтъ , рѣкше да причастѣтсѣ бжтвенныхъ  
 тѣннхъ . Епѣпѣ же ѣсть власть ꙗко же еднѣ  
 ѣхъ , илѣ потщалибы , илѣ ѣ небреженіи соу  
 ща , тѣкѣ и заповѣдѣ дѣтѣ ѣмъ , илѣ  
 чѣколѣбствокѣ скратитѣ время поканіѣ ,  
 илѣ пѣче приложитѣ къ томѣ . Испытѣтѣ же  
 и прѣжнее ѣхъ житіе какоѣ бѣ ; и ѣ ѣбогѣ  
 строеніѣ послѣднаго же и перѣаго , илѣ оумѣ  
 антѣ , илѣ продолжитѣ епитеміею , рѣкше  
 ѣ . Запрещеніе . ПРАВНО , ѣ . Мужѣ преще  
 ніѣ оубоѣсѣ тѣкмѣ , и пожѣрѣ идоломъ ,  
 и потѣмъ покаѣсѣ , пѣтъ лѣтѣ да припа  
 дѣтѣ . Чѣ . Иже не понѣсше никакіѣ моу  
 ки , но тѣкмѣ прещеніѣ оубоѣсѣсѣ , и по  
 жѣрше идолю , на время докѣльно ѣ такоѣѣ  
 лѣстѣ бѣкше , и потѣмъ покаѣшесѣ , и по  
 ѣбращьшесѣ , лѣто ѣво еднѣно ѣ послуша  
 ющихъ да боудѣ , и три лѣта ѣ припадающихъ  
 ми да сотворѣтѣ : двѣ же лѣта да стоѣтъ  
 съ вѣрными , тѣкмѣ молитѣвы снѣми при  
 ѣбщѣющесѣ . и по исполненіи вѣхъ шестѣ  
 лѣтѣ прійдѣтъ насѣвершеніе , и бжтвеннаго

• ѣ пожѣршѣ идолю , и пѣки покаѣвшихъ .

сподобатца причащенїа . прѣвило , 3 е . 3  
 Ище ктò свое брѣшно ѡмын глѣтъ съ поганы  
 ми , ѣ праздники ѡхъ , двѣ лѣта да припа  
 даетъ . ЧѠ . Ище ктò ѣ праздники поганѣ  
 скїа , бывающыя накѡхъ мѣстѣ ѡлчѣ  
 ныхъ празникѡ , мѡмѡ ѡдын прилчѣ  
 тца , ѡ скѡй хлѣбъ ѡмѣа , гдѣа снѡми ,  
 двѣ лѣта тѡкмѡ да припадаѣ . Ище же подо  
 баетъ ѣмоу ѡ тѡлѣ , ѡлѣ мѣтѣз тѡкмѡ съ  
 кѣрными пришещѣтца ; ѡлѣ бѣтѣвныхъ  
 тѣннз сѣынн причащѣтца , сѣдомъ ѣпѣпа  
 да боудѣ ѡ ѡноѣ житїѣ тѡгѡ кающагѡса ѡспы  
 тано . прѣвило , 4 е . Иже кторѡѣ ѡ трѣ ѡ  
 тѣе пожѣрз ѡдолмъ , сѣдмѣ лѣтъ да припа  
 даетъ . ЧѠ . Иже не ѣдиноу тѡкмѡ , но ѡ  
 двѣщн ѡлѣ трѣщн пожрѡша ѡдолмъ , по  
 ѡуждени бѣкше , такѡкѡн четѣырн лѣта да  
 припадаѣ . двѣ лѣта бѣспричащенїа да сто  
 лѣтъ ѣ кѣрными , мѣтѣы тѡкмѡ прѣшещѣ  
 ющеса . ѡ кѣ сѣдомѡѣ лѣто да прѣймѣтъ себе  
 ршенїѣ , рѣкше , бѣтѣвнѣагѡ тѣла ѡ крѡке  
 причащѣтца . прѣвило , 5 . Иже не тѡ  
 кмѡ сѣмъ своѣю кѡлею пожѣрз , но ѡ ѡныа  
 на тѡ понѡднлз , десѣтъ лѣтъ да припадаѣ .  
 ЧѠ . Ище ктò своѣю кѡлею пожѣрз ѡдолѡ ,

ПРАВИЛА ПОМЪСТНАГО СЕБОРА

и самъ себѣ погубенъ , и другіа поубиенъ , и  
криненъ к погубель , аще обратитъ , три  
лѣта да пребудѣ и послушающими . и други  
шесть лѣтъ , да сотворитъ съ припадающи  
ми : лѣто же едно да стоитъ и крными  
присещася еними мѣтъ , даже и до конца  
бжтвенна службы . и тако време десать  
лѣтъ пришедш , да приметъ совершеніе ,  
и бжтвенныхъ стѣнь да сподобитъ , аще  
оубо инако житіе его испытаемо , не оупра  
зднати его бжтвеннаго причащеніа .

І ПРАВИЛО , І . Хотан діаконъ быти , и аще  
скндѣтельствудѣ предъ епкп , гла , гакво не  
могъ терпѣти не ѡжененъ , таковын ѡже  
ненъ , да будѣ діаконъ . аще ли оумолчавъ ,  
ѡженитъ послѣде , да и збержетъ .  
ТѢ . Се правило повелѣаетъ аще діаконъ пре  
жде поставленіа копрошенъ быкъ ѡ епкпа ,  
скндѣтельствудетъ ѡ себѣ , предъ предста  
ющими тоу , гакво не могъ дѣствокати , но  
хощѣ на ѡбщеніе брака принти , да не воз  
бранитъ ему и по поставленіи к браку при  
ити , и пребывати к той службѣ и чести ,

• аще и сей соборъ по поставленіи браку сочтѣ  
тиса діаконъ повелѣ , но шестын вселенскій  
соборъ ѡниодъ быти томъ возбраніи .



копрошена же бывша и оумолчавша бо крѣ  
 ма поставленіа , и прїимша гакѡ кз дѣѣ  
 ствѣ пребывати , и потомз закономз бра  
 ка женѣ сочтѣшася , ѿ діаконства и з  
 крещи . Обаче семоу правнѡ сопротївнѣся Зрї  
 шестѡе правнѡ , кселенкагѡ шестѡгѡ со  
 бѡра , иже кз троулаѣ полѣтнѣмз , не  
 ѡставлѣетз бо ѡнюдз не ѡженнѣшагѡса  
 прншѣдша кз пѡдіаконскїи , илї діаконскїи ,  
 илї презкїтерскїи степенѣ , по поставленїи  
 брачное секѣ составлѣти житїе : но тако  
 бѡе дерзновѣшагѡ сотворїти , пожелѣветз  
 и зкрещи ; и держитѣ оно правнѡ , а се  
 оупразднїлѡса . правнѡ , аї . ище ѡбрѣ аї  
 чѣна соущи дѣвїца , восхнѣна боудетз  
 ѿ дрѡгагѡ , пѣркомѡ да данѡ боудетз .  
 тѡ . се оубѡ правнѡ , ѡбрѣченю дѣвї  
 цѡ мужевн , и потомз ѿ дрѡгагѡ восхнѣ  
 нѡ бывшѡ , пожелѣвет ѡлѣти , и вѣдѣти  
 пѣркомѡ ѡбрученикѡ , ище и ѿ восхнѣтнѣ  
 шагѡ ю дѣвствѡ ел растлѣнно бысть .  
 Гранѣ же ии а , шестѣдесѣтнѣи книгз црѣ Зрї  
 скїи , великими законами моучїти , восхнѣ пожелѣ  
 нїе сотѡршагѡ дѣвїцы , и помѡгшї емоу вѣдетз  
 навосхнѣнїе , и ксѣхз , ище ктѡ и малѡ

ПРАВЛА ПОМЪСТНАГО СОБОРА

ПОТЦАНІЕ СОТКОРИ Ё ТАКОВЫН СОКЪТЪ . И НЕ  
 СОСТАВЛЯЕТЪ , АЩЕ И КОСХИЩЕНАА ДЪВНЦА КО  
 СХОЩЕТЪ , КОСХИТНШЕМЪ Ю СОЧТАТНСА НА  
 БРАКЪ , АЩЕ И РОДИТЕЛИ ЕА ХОТАТЪ КОСХИ  
 ТНШЕМЪ Ю ЕЧЕТАТИ НА БРАКЪ : НО АЩЕ И СО  
 КЪЩАЮТСА РОДИТЕЛИ ЕА ТАКОВОЕ СОТКОРИ  
 ТН , ИЗГНАНИ БОУДЪ Е ЗАТОЧЕНІЕ . ПРАВНО ,  
 61 61 . ПРЪЖДЕ СЪАГО КРЕЩЕНІА ПОЖЕРЪ ИДО  
 ЛЪ , НЕ ПОКІНЕНЪ ПО КРЩЕНІИ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 ПОНЕЖЕ СЪОЕ КРЕЩЕНІЕ , ВЕСЬ КАЛЪ ГРЪХОК  
 НЫН ШМЫКАЕ , ПОДОСТОАНІЮ . И АЩЕ КТО ПРЪ  
 ЖДЕ КРЕЩЕНІА ПОЖЕРЪ ИДОЛОМЪ , ПОКРЕЩЕНІИ  
 НЪСТЬ ПОКІНЕНЪ : И КЪ СЩЕННИЧЕСКИИ ЧИНЪ  
 ДА ПРИДЕТЪ , АЩЕ ПОТОМЪ ЖИТІЕ ЕГО НЕПО  
 61 РОЧНО ОБРАЩЕТСА . ПРАВНО , 61 . СЕЛЬСКО  
 МЪ ЕПЪКПЪ , НЕДОСТОНТЪ ПОСТАВЛАТИ БЕСПОВЕ  
 ЛЪНІА ГРАДСКАГО ЕПЪКА . ТО . СЕ ОУЕО ПРА  
 КНО ШНОДЪ КОЗБРАНЛЕТЪ СЕЛЬСКИИ ЕПЪКОМЪ  
 ПОСТАВЛАТИ КОГО , БЕСПОВЕЛЪНІА СОУЩАГО БО  
 ГРАДЪ ЕПЪКА . ДЕСАТОЕ ЖЕ ПРАВНО СОБОРА  
 ИЖЕ КО АНТИОХІИ , ПОВЕЛЪБАЕТЪ ИМЪ ЧЕТЦЫ  
 ТОКМО , И ПОДІАКОНЫ И ЗАКЛАННАТЕЛИ ПОСТА  
 ВЛАТИ , ПРЕЗВИТЕРА ЖЕ И ДІАКОНА НЕСМЪТИ  
 ПОСТАВЛАТИ , КРОМЪ БОЛИ СОУЩАГО БО ГРА  
 ДЪ ЕПЪКА , ПОДНИМЪ ЖЕ ЕСТЬ СТРАНА ТА .

Велікіи же касіліи ѿбрѣтъ безъ испытаніа пн  
 быкающыа црковныа слдгн ѿ сѣльскѣи епѣ  
 скопз , множицею же и ѿ презвітерз и діа  
 конз кводимы , пожелѣніемз тѣхъ сѣльскѣи  
 епѣпз , не ѿставалетъ сѣльскихъ епѣпз бѣ  
 боан егѡ никого же въ црковнѡ слѡужбѣ  
 прїимати , но испытѡвати достѡйныа сѣль  
 скимз епѣпѡ и прїимати . не причтати же  
 ихъ к причѣтз , сирѣчь , не поставлати прѣ  
 жде даже не возвѣстатъ емоу ѡ нихъ .  
 правило , ді . Сщєнникз мѣсз оудаллан ді  
 са ккдснѣз тѡкмѡ , и тѣкѡ да ѡстанетъ  
 са . ѡще же ни зѣліа варєного съ масы не  
 хѡщє ккдснѣти , да престанетъ ѿ слѡужбы .  
 толкованіе . ѡще не гѣтъ мѣсз прѣквтерз ,  
 илн діаконз , понє да ккоуснтъ ѡнихъ , и  
 пакн ѡще хѡщетъ , да не ѣстъ . ѡще же не  
 покорнѣса , гѣкоже сє , и зѣліа варєного съ  
 масы не восхѡщетъ ккдснѣти , да и збѣржетъ  
 са , гѣкѡ бжїю тварь ѡмѣща , и клеветѡ  
 наню , ѡкн гноуснѣ творѡ . к емоу же ищн  
 правнла , на гѡ , и нг гѡ , сѣхъ аплз .  
 правило , еі . ѡще что црковное презквте  
 ри продадатъ , да ѣсть нетѣрдо . и да пре  
 коудетъ на сдѣѣ епѣплан , рѣкше нань .

п<sup>р</sup>авнла помѣстнаг<sup>о</sup> собора

т<sup>о</sup> . Скончавш<sup>а</sup> еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>у</sup>, ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вное имѣ  
 ніе ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>во и некредн<sup>о</sup> да хранятъ причетни  
 цы тоа ц<sup>р</sup>к<sup>е</sup>. аще ли не боудятъ причетни  
 цы, митрополитъ да хранитъ, ажеже все  
 ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>во и некредн<sup>о</sup> да предастъ хоташем<sup>у</sup>  
 поставити еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>у</sup> етои ц<sup>р</sup>к<sup>е</sup>: да ни м<sup>и</sup>н  
 трополита, ни м<sup>и</sup>причетникъ ш<sup>е</sup>к<sup>о</sup>бно боу  
 детъ что или взато м<sup>и</sup> таковаг<sup>о</sup> имѣн<sup>і</sup>а.  
 аще же ш<sup>е</sup>довѣшала ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вь, да не пребы  
 ваетъ намнозѣ времени безъ еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>а, но  
 к<sup>т</sup>ри мѣсецы еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>у</sup> да боудетъ поставленъ  
 кн<sup>и</sup>и, аще не нѣкала не и зѣб<sup>н</sup>аа ноужда  
 времени продолжитъ и сотворитъ. аще же  
 оубо что м<sup>и</sup> ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>внаг<sup>о</sup> имѣн<sup>і</sup>а между  
 тѣмъ временем<sup>е</sup>, егда ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вь едоктвуетъ,  
 причетницы продадутъ, да боудетъ не тв<sup>е</sup>  
 рд<sup>о</sup>, и да пребоудетъ на еп<sup>и</sup>скопани власти.  
 и тои аще хошетъ прода<sup>н</sup>іе разрш<sup>и</sup>ти,  
 и взати ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>внынъ соудъ, или ино что  
 проданое, или оутвердити прода<sup>н</sup>іе, и пріа  
 ти цѣны: и к<sup>е</sup>моу иши правнла, ке г<sup>о</sup>,  
 собора иже въ халкндсонѣ. и ле г<sup>о</sup>, правн  
 ла кселенскаг<sup>о</sup> шестаг<sup>о</sup> собора, иже втроу  
 ѿ лѣ полатнѣмъ. правнло, ѿ .  
 съ бѣсловесными скоты боудъ сотворн<sup>е</sup>зъ,



прѣжде двоюдесяти лѣтъ вѣзраста екое  
 гѡ , їи , лѣтъ да припадает . ѡще же тако  
 сын вѣзраста прешедъ , и женоу ѡмьин ѡпа  
 дѣтса ето , ке , лѣтъ да припадѣ . ѡще же  
 женоу ѡмѣан , патидесате лѣтъ сын ,  
 даже до нехѡда дѡшн екоел да припадѣ .  
 толкованїе . Осмьдесать и перкаа глава ,  
 ѡз а , гранн , шестьдесатныхъ кнїгъ црѣ  
 екихъ , съ безсловесными животы блѡудъ  
 творашимъ ; снрѣчь , соксакми четверо  
 ногими скоты , илн съ мужескимъ полѡ ,  
 такокимъ повелѣбаетъ дѣтороднын ѡудъ  
 ѡрѣзати . ѡмже правнло сѣ повелѣбаетъ ,  
 ѡще ѡубо соутъ меньше соуще вѣзрастомъ  
 двоюдесяте лѣтъ сотворїан , їи , лѣтъ  
 да припадаютъ : и дрѡгнхъ пѣтъ лѣтъ да  
 стоатъ съ вѣрными , токмо мѣткѣ при  
 чащающеса снїмн , и потѡмъ сѣтїхъ тѣннъ  
 да причастѣтса . Прешедшимъ же вѣз  
 растъ двоюдесяти лѣтъ , и ѣ такокия стрѣ  
 сти ѡпадшимъ , и жени ѡмоушимъ , ке ,  
 лѣтъ сотворїти въ припадающнхъ : и дрѡ  
 гнхъ пѣтъ лѣтъ стоати ѣ вѣрными , при  
 шчающеса мѣткѣ токмо : потѡмже по  
 лѡчїти причащенїа ежесткенныхъ сѣынѣ .

ПРАВИЛА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

Прешэдшимъ же пятидесяте лѣтъъ время ,  
и жены и моущимъ , и къ такобыа страсти  
къпадши , пожелѣваетъ припадати къ вре-  
мя житіа своего : и бо и съодъ дши блга-  
го пробожденіа полвчити , рекше , причастіи  
Ѹи тиса тѣлѣ и кровіи хрѣтоу . правило , Ѹи .  
Проказнѣвъ , илѣ самъ проказенъ , съ блію-  
щимъ да молитса . **ГОЛКОВАНІЕ** .

Понеже оубо нечистѣ блше проказенный къ за-  
конѣ монсеовѣ ; посемоу же и правило ,  
съ безсловесными ѡскверншагося гакъ не-  
чиста соуша , проказена именууетъ . поже  
лѣветъ оубо такобымъ , иже съ женами  
чрезъ естество , илѣ е мужескимъ полѡ ,  
илѣ съ безсловесными животыи скаредіе тво-  
раши , и проказнѣшимъ себе и инѣхъ , ре-  
кше , и инѣмъ подѣши , и наѡчнѣшимъ  
и хъ своіи нечистотѣ ; се бо есть еже глаго-  
летъ , гакъ проказеннѣи проказнѣи , и гакъ  
чре сътъ напѡлнѣшеса смрада грѣхѡбнаго ,  
такокии сокліющимъ да молитса ко кса-  
зри и кѣ дни живота своего . Бліющнже са соутъ ,  
ждѣ ѡвладію повелікомѣ діоннсію , ѡдержнмн ѡ доухъ  
щнхса нечистѣи , и хъ же не ѡстаблїютъ е кѣрными  
молитса , но мѣста имѣютъ ѡлѡчена ,

и мѡлатца внихъ . и ксемоу ищѣ великаго  
 басіліа правна , ѿгго , и ѿгго , и ѡбра  
 цешн такобымъ стѡдодѣаніемъ , меньше  
 епнтемію , рѣкше запрещеніа . правна , и  
 и . епкпъ поставленъ быкъ , аще не при  
 атъ боудетъ жителн предѣла тогѡ конь  
 же поставленъ быеть , и начнетъ инѣмъ  
 епкпіамъ стѡжати , да ѡдѡчнтся . аще же  
 хощетъ да причтенъ боудетъ , е презвіте  
 ры да причтѣтся . аще же и тоу соущымъ  
 епкпѡмъ стѡжаетъ , да и зрнѣтся и ѡ пре  
 звнтерскіа чести . толкованіе . аще поста  
 вленъ быкъ епкпѡмъ , и неприатъ боудетъ  
 людьмн града тогѡ , внемже попеченіе емоу  
 порѡченѡ быеть , и начнетъ начюждѡ епн  
 скопію наскакати , и тоу соущимъ епкпѡмъ  
 матѣжь творнти , да ѡдѡчнтся . аще же  
 хоще съ презвітеры причтанъ быти , и еѣ  
 дѣти сннми , и равнѡ чѣсть пріати , да  
 причтенъ боудетъ сннми . аще же и протн  
 вѡ тоу соущыи епкпѡмъ молвоу творнтъ ,  
 епкпскаа нѣкаа пракленіа вѡсхнщаетъ ,  
 такобын и презвітерскіа чѣсти да боудетъ  
 лишѣнъ , и ѡ цѣрке ѡвѣрженъ . правна , и  
 и . ѡвѣщавса дѣѣствокати , и ѡвѣргъ

пράвила помѣстнаго собора

обѣтъ, четыри лѣта да шлѹчѣтса. и дѣ  
 вѣца прихѹдѣши къ нѣкимъ гакѹ къ братѣмъ,  
 къ томѹ да неприхѹдитъ. ТОЛКОВАНІЕ.  
 Се оубѹ правило гакѹже лежитъ въ простра  
 нныхъ правилѹхъ, ѡбѣщавшемѹса дѣѣ  
 ѡ двоежѣ стѹкати, и ѡбѣршемѹ дѣѣство, двоежѣ  
 нцахъ нецѹ запрещеніе исполнити пожелѣветъ.  
 Запрещеніе же двоеженца, гакѹже четвѣртое  
 правило стѹаго каснѣа пожелѣветъ; се  
 ѣсть, ѣже за ѣдно лѣто шлѹченѹ бы  
 ти, ѡще и нѣцыи ѡ стѹихъ оцѹ на два лѣ  
 та такокаго шлѹчаютъ. самъ же келѣкин касн  
 лѣи въ дѣи, правилѣ своемъ представлетъ  
 глѣ, гакѹ исповѣданіа мужемъ ѡ дѣѣ  
 ствѣхъ неознахомъ, токѹмъ ѡще гдѣ нѣ  
 цын себѣ комнѣшескин санъ кочтѹша; обѣ  
 че и натѣхъ моужески дѣѣствѹкати ѡбѣ  
 щавѹющихса, подобно мнѣтъ быти ѣже  
 копросити ихъ, и исповѣданіе ихъ гдѣ при  
 иматѣ. понѣже ѡще исповѣданіе свое ѡбѣ  
 рѹтъ, и къ плѹтолюбѣкомѹ и сластолюбѣ  
 комѹ жнеотѹ приложѣтса, блѹдническѹю  
 ѣпнтемію натѣхъ пологѣтъ. скратѣвыи  
 оубѹ правило се, лежащее къ пространныхъ  
 заповѣдѣхъ, шлѹченіе приведе пожелѣвѹющее



Шметajúщимъ дѣѣство , двороженца епите  
 мїю налагати ; срѣчь , запрещенїе келїаго  
 касїїа , наводїмю натакокую запокуѣдъ  
 приложїи , рѣкше , повеѣнное баднїкѡмъ  
 запрещенїе накедѣ . понѣже ѿ запрещенїе  
 тѣхъ , седмь лѣтъ ѣсть . два оубѡ плачю  
 щеса соткорajúтъ . дваже послѡшающе  
 бжѣственнѡхъ писанїи . дваже въ припадаю  
 щихъ да пребоудѣтъ . едїно же лѣто да  
 столатъ ѣ кѣрными , мѣтѣз токмѡ прича  
 щajúщеса снїми . ѣ началѣ же осмаго лѣта  
 прїати быкаютъ сподобленн бжѣственнѡхъ  
 таннъ , ꙗкоже , ѿдѣ , прѣкло , того же келї  
 аго касїїа повеѣвлетъ . ѡбрѣтаютъ же  
 са когда нѣцыи , баднїка запрещенїю по  
 кїнни соуще , ѿ зачетыри лѣта запреще  
 нїе имоуще . едїно оубѡ плачющеса , кнѣ  
 притвѡра црѣковнаго столаще . второе же  
 лѣто ѣ послѡшающїи прїимлемн , кнѣ оудѣ  
 црѣковнѡхъ дверей столаще , ѣ послѡшающїхъ  
 бжѣственнѡхъ писанїи . въ третїе же лѣто ,  
 въ покаанїе съ припадающими бчинѣлемн  
 быкаю , ѣже ѣсть , бноутрь црѣке столати ,  
 на заднѣи странѣ амесѡна . ѣ четвѣртое же  
 лѣто столати ѣ кѣрными , ѿ прїѡщатнса

пράкнла помѣстнагѡ собора

снѣмн мѣтѣз , а непричащѣтиса . ѿ началѡ  
же пѣтагѡ лѣта , бл҃гѡгѡ ѡбщѣнїа да полѣ  
чѣтѣз ; снрѣчь , да причастѣтсѣ . ѿлицы же  
женѣ и мѡ ѡразличїа ; рѣкше , прѣжде счѣта  
нїа брачнагѡ растлїшасѣ , или ноуждею ра  
стлївшѣ , послѣдїи же ѡженїшасѣ и мн , ꙗко  
же , ꙗкѡ е прѣкнло , того же ст҃агѡ баснїа за  
повѣдаѣ , потомѣ же прѣкнлѣ ꙗко же подобнѡ  
ѣсть , рѣкѣз ѣсть и сѣ прѣкнло скратнѣкын ,  
мѣншѣю спнтемїю , снрѣчь , запрещѣнїе  
бл҃дннкїомѣ , рѣкше четѣри лѣта предѡ  
жнѣз . ѡбранѣтѣ же прѣкнло сѣ и дѣвнцѣ ,  
ꙗже ѡбѣщѣвшыасѣ гд҃ви дѣвствѡвати , кро  
мѣ есакогѡ и зѣтѣ ѡнїодѣ съ моужн кѣ  
ѣднѡ домѣ пребѣвати , и зѣтѣ брѣтѣтсѣ .

ѿ прѣкнло , ѿ Любодѣнца , и любодѣецѣ ,  
сѣдмѣ лѣ да ѡлѣчнѣтсѣ . Любодѣнца ѣсть ,  
ꙗже ѡ своегѡ моужа со и нѣмѣ моужемѣ  
лежнѣт . любодѣецѣ же , иже ѡ своеѣ женѣ ,  
со и нѡю женѡю . ѡ таковыхѣ , пѣз е , прѣкн  
ло , еселѣнскагѡ шестѣгѡ собора , ѣже ѿ троѣ  
лѣ полѣтнѣмѣ повелѣбѣетѣ , и засѣдмѣ  
лѣтѣз навѡднѣтѣ нанѣ запрещѣнїе : ꙗкоже и  
сѣ прѣкнло повелѣбѣетѣ ; ꙗкѡ да лѣто ѣдн  
но плѣчнѣтсѣ . двѣ же лѣта да послѡшѣютѣ

Толко  
банїе

бжѣственнѣхъ писаній . три лѣта да припа  
 даютъ . седмѣ же лѣто да стоатъ і кѣрны  
 ми . и поскончаніи седми лѣтъ , да сподѣла  
 тся причащеніа , аще со слезами сотворатъ  
 покааніе . Пятъдесатъ же осмѣ прѣки  
 ло келікаго касіліа , заѣи , лѣтъ запре  
 шеніе даѣтъ любоудѣю ; ꙗкоже се : четыри  
 лѣта да плачется : пѣтъ лѣтъ да послѣу  
 шѣе : и пакы четыри да припадѣе : и двѣ лѣ  
 та да стоитъ і кѣрными : и потѣмъ да спо  
 добѣтца ѡщеніа . прѣвило , ка . Блудни ꙗ  
 ца вземающы смѣртнаа быліа , десѣтъ  
 лѣтъ да покаятца . чѣ . Блудница , или  
 ины нѣкіа жены , ꙗже безстѣда блѣудъ  
 творѣше , и хотѣшеса ѡкрыти ѿ чело  
 вѣкъ , возмѣтъ что ѿ инѣхъ дѣтопагѣ  
 бна быліа , ꙗко да непѣше ѡморѣтъ  
 соущыа кнѣхъ младѣнцы : такоки ѡбѣ  
 десѣтъ лѣтъ запрешеніе да прїимѣтъ . двѣ  
 лѣта ѡбѣ кнѣ цркви стоѣше и плачюще  
 ся . три же лѣта кнѣ ѡудѣ при цркнѣхъ двѣ  
 рѣхъ стоѣше , и бжтвеннѣхъ писаній послѣу  
 шающе . дрѣга же четыри лѣта кнѣутрѣ  
 цркви , на заднѣи странѣ амесона стоѣ  
 ше . кнѣга глаголетъ діаконъ , слѣкѣ

пράвнла помѣстнаго собора

овглашенныхъ , и зыднте , и счодаше конъ :  
 едно же лѣто стоаше и вѣрными , и при  
 общающеса сними мѣтвъ , не причащающе  
 са . и такъво попрешествин степеней снхъ , со  
 кершенїа да сподобатса , снрѣчь , да прича  
 къ стѣтса . правнло , къ . болео оубїнство

• сотворнвъ , накончннѣ жнтїа сокершенїа  
 да сподобнтса . то . иже своєю болео оубн  
 кын человекѣка , ко все крѣма жнкотѣ своегѣ  
 да кѣтса . накончннѣ же жнтїа , снрѣчь ,  
 ко и счодъ душн , да сподобнтса сокерше  
 нїа , и бжтвенныхъ стѣнъ да причастнтса

къ правнло , къ . неколею оубнство сотворнвъ ,

• Толко пѣть лѣтъ да покѣтса . ище ктѣ неко  
 бѣнїе лею оубнство сотворнтъ , то такокомѣ  
 оубнцѣ , сїе правнло покѣтсѣ пѣть лѣтъ

не болнын быти къ запрешенїн . стѣгѣ же каенїа ,

оубнца на иже , правнло , двѣ лѣта плакатнса такоко

десѣ лѣ мѣ покѣтсѣтсѣ : трн лѣта къ послушаю

запрещѣ снхъ сотворнтн : четвїрн лѣта ѣ припадаю

тса снхъ : и едно лѣто стоати и вѣрными :

їакоже подесѣтн лѣтъ да прїнметъ сокерше

къ нїе , и сподобнтса оещенїа . правнло , къ .

иже колхѣомъ вѣрѣмъ , и кѣодѣ такокїа

• болео оубнство сотворшаго , прнмертн при  
 частнтн сїе правнло покѣтсѣтсѣ .



ѣ домъ своѣ на ѡбръѣщеніе чародѣаніа ,  
 илѣ на ѡчищеніе , пѣтъ лѣтъ да покаюѣт ѣ  
 са . **Толкованіе .** Ище кто колхѣомъ ,  
 илѣ Обѣвникѣомъ , илѣ Юзѣланникѣомъ , илѣ **набѣн на**  
 дрѣгѣмъ таковѣмъ себѣ ѣдастъ , и сѣхъ **ѣзѣтелѣ**  
 призыѣаетъ къ домъ своѣ , да ѡкрѣютъ  
 ѣмоу и покѣдѣ ѡ нѣхъ же желаніе имѣтъ ,  
 илѣ ѡчарѣанѣ ѣмоу бѣвшѣ , ѡбръѣстѣ хо  
 тѣ таковѣе , илѣ ѣмѣтѣ , **ѣкѣ слѣомъ**  
 слѣе иѣцѣлѣлѣ , трѣ лѣта да припѣдѣ :  
 и зѣдка лѣта да стѣнтъ съ бѣрѣнымѣ , тѣ  
 кмѣ мѣтѣ сѣнѣмѣ приѣщѣлѣса : и тѣ  
 кмѣ на сѣончаніе пѣтѣ лѣтъ , приѣстѣтѣса  
 сѣѣхъ тѣнѣмъ . **Правно же , ѣа ѣ , шестѣ**  
**гѣ собѣра , иже ѣ троѣлѣ полѣтѣмъ ,**  
 шестѣ лѣтъ покѣлѣѣетъ таковѣмъ , **Ѣще**  
 нѣа не прѣимѣтѣ , рѣкѣ , не приѣщѣтѣ  
 са . **Правно , ѣе . Дѣвѣнѣ нѣкто ѡбрѣ ѣе**  
 чѣмъ , растѣнѣмъ сестрѣу ѣа , и ѡтѣжѣнѣ  
 сестрѣу ѣа , и потѣомъ ѡбрѣченѣ по  
 ѣтъ : пѣрѣа же ѣудѣвѣса . и сѣѣдаѣшѣнѣ  
 дѣсѣтъ лѣтъ да покаюѣтѣса . **Толкованіе .**  
 Нѣкто ѡбрѣчѣнѣмъ дѣвѣнѣмъ , и ѣще бѣкѣ  
 не ѣвершѣнѣмъ сѣущѣмъ , прилѣжѣса растѣнѣ сѣ  
 стрѣу ѣа , и чрѣѣтѣ сотѣорѣ : и потѣомъ

ѡженіа ѡвръченіцею своєю . перкам же ѡ  
печáли смѡщена бѣвшн оудакіа . свѣда  
щїи оубо бѣкшее , и ѡ оудакленїа могуще  
козбранїти , и неkozбранше , гáкѡ покн  
ннн соуще оубїйствѡ ѡсѡждаютса , деcать  
лѣтъ запрещєніе прїемлютъ . внїхъ же про  
шедше покалнїа степєнь , гáкѡже бѣше мнѡ  
жицею поманоухомъ , и тáкѡ съ бѣрными  
стоáнїа , и молїтвѡ приобщїкше  
са , потѡмъ и бжѣственнагѡ ,  
причащєнїа сподѡ  
бáтса .

Скончáшася ѡ хрїтѣ прáкнла , иже ко áн  
кїрѣ сѣáгѡ помѣстнагѡ собѡра .



Иже к новѣи кесарин стѣгѡ собора прѣвнла . глава  
Иже к новѣи кесарин блнзз понтьскагѡ мѡ 3  
ра , шедшнса соборз , вторын оубѡ бѣтъ  
по анкнретѣ соборѣ , прочнхъ же перѣбн ,  
н тогѡ перкагѡ вселенскагѡ иже к никен со  
борз . на томз оубѡ соборѣ собравшнса  
стѣн оубѡ , еннмн же бѣ н стѣын шенномѣ  
ченнкз каслнн , епѣпз амагнскнн , прѣвнла  
нзгласнша , на црковное строеннє ; гѣже соуть  
сѣл . прѣвнло , а . ѡженнса прѣкнтерз , а  
да престанетз ѡ слоужбы . аще же блѡудз со  
творнтз , нлн прелюбодѣаннє , да нзверже  
са шнѡдз : н да кведенз боудетз к мѣсто  
кающнхса . то . аще ктѡ не ѡженнса  
станетз презкнтеромз , н по поставленнн ѡ  
женнтса , ѡ шенннчества да шлѡчнтса ,  
снрѣчь , ѡ сана да нзвержетса : чѣстѣ же н  
сѣданнє сз презкнтеры да нмать . аще же  
блѡудз сотворнтз , нлн кз любодѣаннє бпа  
детз , шнѡдз да нзвержетса нз цркве , н  
кз покааннє да пркведетса . прѣвнло , б . к  
Иже сз дѣлмѡ братѡма бракомз смѣснвшн  
са , всѣ времѡ жнвотѡ своегѡ , да нзрнновѣна

ПРАВНА ПОМѢТНАГО СОБОРА

БОУДЕТЪ ИЗЪ ЦРКВЕ . ИЩЕ ЖЕ НА СМЕРТЬ ШЕБѢ  
 ЦАЕТСА РАЗРѢШИТИ БРАКЪ , ПРИАТА ДА  
 БОУДЕТЪ КЪ ПОКААНИЕ . ИЩЕ ЛИ СКОНЧАЕТСА  
 ЕДИНЪ Ш СЕКРЕТНИКЪ , ТО ЕДНО БѢТЪ ШЕТА  
 КШЕМЪ ПОКААНИЕ . ТОЛКОВАНИЕ . ИЩЕ НБѢ  
 КАА ЖЕНА , ДЕБМА БРАТОМА НА БРАКЪ СОЧТАЕ  
 ТСА , СРБЧЬ , ПЕРКОМЪ ОУМЕРШЪ , ПОСА  
 ГНЕТЪ ЗА ДРУГАГО , И ТАКИО КЪ БЕЗЗАКОН  
 НБМЪ БРАЦѢ ПРЕБЫКАТИ НАЧНЕТЪ , КО КСЕ  
 КРЕМА ЖИВОТА ЕА ДА ИЗРИНОВАНА БОУДЕТЪ  
 ИЗЪ ЦРКВЕ : И КЪ СЕМОУ ИЩИ ПРАВНА СТАГВО  
 КАСИЛІА , ДВАДЕСАТЬ ТРЕТИАГВО . ИЩЕ ЖЕ КЪ  
 СМЕРТИ ПРИШЕДШИ ТАКОВАА , ШЕБѢЦАЕТСА  
 РАЗРѢШИТИ БРАКЪ , ИЩЕ ШЖИВЕТЪ , ДА ПРИ  
 АТА БОУДЕТЪ КЪ ПОКААНИЕ ; КАКО ЖЕ БОУДЕТЪ  
 ПРИАТА , ИЩИ ПРАВНА , ШЕСТЬДЕСАТЬ КТО  
 РАГВО , И ЗГ ГВО , СТАГВО КАСИЛІА . ИЩЕ ЖЕ  
 КЪ БЕЗЗАКОННБМЪ БРАЦѢ И НЕЧЕСТБМЪ СМѢ  
 ШЕНИИ , ЕДИНЪ Ш НЕЮ СКОНЧАЕТСА , СРБЧЬ ,  
 МОУЖЪ , ИЛИ ЖЕНА ОУМРЕТЪ , НЕ ОУДОБЪ КОЗ  
 МОЖНО ЖИВЪ ШЕТАВШЪ ПОКААНИЕ , ПОНЕЖЕ  
 НЕ ИСПРАВИСА , НИ ШЕБЧЕ БЕЗЗАКОННАГО  
 БРАКА СВОЕЮ БОЛЕЮ И ХОТБНИЕМЪ .

Г ПРАВНО , Г . МНОГОЖЕНЦЕМЪ ПОКААНИА КРЕ  
 МА ИВЛЕНО БѢТЪ . ПОТЩАЛІКОВЕ ЖЕ ПОКААНИЕ



можетъ скратити . ТѢ . Многоженца оубо ,  
 троеженца , и четвероженца именуется пра  
 вно се . время же запрещенія и покаянїа  
 ихъ лежитъ , к ѿ мѣ , и п мѣ , правнѣ вели  
 каго каенїа : напачь бо лѣтъ поелѣбаетъ  
 троеженца шлѣчати . Обаче же не шнїодѣ ш  
 рѣклетъ егѡ ш цркве : но задѣа лѣта бѣтве  
 ныхъ писанїи послушанїа сподобити того :  
 и потѡмъ даже до исполненїа стоати к вѣ  
 рнымн , бл҃гаго же обещенїа не причащатиса :  
 и тѣмъ прилѣжно и всѣмъ сѣрцемъ покѣ  
 шася , на обещенїе стѣни прїати . Много  
 женцы же , рѣкше , четвероженцы , иже боль  
 шими паче и бл҃годѣанїа согрѣшяютъ ,  
 лѣто едина да плачутся : три же лѣта да  
 припадаютъ . и лѣто едина да стоатъ к вѣ  
 рнымн . и покончанїи пачи лѣтъ да боудѣ  
 прїати на обещенїе . Власть же иматъ епн  
 скопъ , г҃ко же правно еѣ глетъ , оумножи  
 ти или оумалити время покаянїа , взираа  
 на житїе или на вѣрѣ кающагося . правно , ѿ  
 ѿ . Похотѣвъ жени , и не сотвори ничтѡ же ,  
 да вѣсть , г҃ко вѣгомъ и забавленъ бысть .  
 Толкованїе . Ище нѣкто ш своего сѣрдца

четвертымъ бракомъ шженївынса , большн  
 бл҃дникѡ согрѣшяетъ .

ПРАВЕЛА ПОМЪСТНАГО СОБОРА

ВОХОТЪБЪЗЪ ЛЕЖАТИ ꙗже женою, и потщаніе ксе  
 имыи нато, и готобъзъ сын, и не сотвори,  
 и не прииде к дѣло похотъ егво, ꙗкѣ есть,  
 ꙗкѣ ѿ бышніа блѣти избавленъ быста.  
 ꙗще бо и похотѣ и потщася, и блнзъ еке  
 рнаго дѣла быкъ, совершеніа же потщаніе  
 егво неприатъ нѣкіа ради бышніа блгодѣ  
 ти, таковыи оубо запрещеніе да приимѣ,  
 ꙗко же седмьдесятое правело етѣаго касіліа  
 покелѣвѣ, ѿскверньшемъса оустнама діа  
 ѣ конѣ. ПРАВИЛО, ѣ. ѿглашеныи ꙗще со  
 грѣшнѣтъ, ꙗще есть съ покланѣющими ко  
 лѣна, къ томѣ да не согрѣшдѣтъ, и да боу  
 дѣтъ к послушающнхъ. ꙗще же к послушаю  
 щн сын согрѣшдѣтъ, ѿніодъ и зрнѣтса.  
 ЧО. Дѣа чна еста ѿглашеныхъ; едннн  
 оубо соутъ, иже въ нокѣ пришедше к собо  
 рнѣи цркви, тѣмже ꙗкѣ не свершеннѣише  
 соуще, по послушаніи етѣихъ писаній, и по  
 ежтвенѣмъ еѿвалн, ꙗгге и счодѣ и з цркве.  
 дрѣзін же, иже время сотвориша, пристѣпн  
 вше к соборнѣи цркви, и быша соверненнѣи  
 ши: тѣмже по еѿвалн ѿглашеннѣи мѣтвы  
 ѿждидютъ. и егда возгласнѣтъ діаконъ,  
 ѿглашеннн главы ваша гдѣи преклоннѣте,

и тѣмъ колѣна покланяютьсѧ , да свершенѣи  
 шн оубо , ꙗко вкдѣше добрыхъ бжтнхъ  
 глз , и согрѣшнше , представлени бывають  
 ѿ своего мѣста , и к послушающн поставла  
 ютсѧ . аще же и послушающе , согрѣшающе  
 согрѣшаю , и з цркве всма да и зринѣтсѧ .  
 правило , 3 е . Имоуща бо чреѣ , егда х<sup>о</sup> 3  
 щетсѧ , да крещена боуде . кожда бо и зболе  
 ние соудитсѧ . ч<sup>о</sup> . Женѧ имоущи бо чреѣ  
 младенца , егда хоще да боудетъ крещена ,  
 не пакоститсѧ бо ей ко крещеню , да соуще  
 кней отроча , креститсѧ с нею : ꙗко же аще по  
 ржтѣ креститсѧ , мнитсѧ второе крещане  
 мѣ быти . Оно же и еще на свѣтсѧ не и з  
 лѣзе , ни состава оубо имать , и никѣго же  
 и зболенїа . правило , 3 . Недостѣнтсѧ пре 3  
 звитерѣ оудкоженца на брацѣ глти . то  
 мѣ бо покаанїа тревдющѣ , оного ктѣ сподѣ  
 битсѧ милости . толкованїе . Презвитерѣ  
 блгословнхъ двоженца съ женою , ѿ тра  
 пезы да ѿидетсѧ , и да нестсѧ с ними . аще  
 бо запреженю повиненъ естъ двоженецъ ,  
 которѣ боудетсѧ презвитерѣ помилванїе ,  
 еже гденїа ради къ такобѣмѣ слагающѣмъ  
 бракѣ . правило , 4 е . Мирскн человекъ , и  
 презвитерѣ оудкоженца на брацѣ не глти .

пРАВНАА помѢстнаго собора

ѢГО же жена прелюбѣ сотворитъ ѿ негѡ , и ѿ причётни ѣ причётъ не прїдетъ . Ѥще же причётникъ чesкѣй женѣ свѣдын свою такобѣ сотворшо , не ѿпоу блдѣщѣ ститъ , да и звѣржетса . ЧѢ . Ѥще же ко тѡрагѡ причётника жена , прелюбѣ сотворитъ ѿ негѡ , и свѣдын ѣкакѡ согрѣши , и не ѿтпоу ститъ ю , да и звѣржетса . Ѥще же мирекѡ гѡ челоуѣка жена согрѣшитъ ѿ негѡ , тако ѡвѣн ѣ причётъ непрїлтенъ . ПРАВИЛО , Ѥ . Ѥще испокѣсть презвѣтеръ , ѣкакѡ согрѣши прѣжде поставленїа , да не слоужитъ тѡ кмѡ . нѣкаа бо прегрѣшенїа , рѣкоположѣнїе прощѣетъ . Ѥще же ни испокѣсть , ни ѡблнченъ боудетъ ѿ когѡ , самъ да имать клѣеть . ЧѢ . Инаа оубѡ прегрѣшенїа , рѣкоположенїе разрѣшѣетъ , рѣкше , поста вленїе , тѡ кмѡ плотьскѡгѡ грѣха оустра нѣетса . Ѥще оубѡ ктѡ прѣжде поставленїа блѡудъ сотвориъ . и потѡмъ поставленъ боудетъ презвѣтеръ , и по поставленїи испокѣсть грѣха тѡй , сѣданїа оубѡ и чѣсти прѣвѣтерекїа да прищѣетса , сѣнїтельска го же , ничтѡ же да недѣйствѣе , рѣкше , да не слоужитъ . Ѥще же ни самъ испокѣсть ,

- прѣжде поставленїа ктѡ ко ѡрѣйство блѡудъ сотворитъ , не слоужитъ .



натѡмъ самѡмъ власть да лежитъ , илѣи ѡста  
кити стѣнѣтельство , илѣи слѡжити . прѡвило , 1  
1 . И дѣаконъ въ такоуѣмъ прегрѣшеніи  
гѣтъ бѣеъ , въ слѡгѡхъ да боудетъ . тѡ .  
Ище и дѣаконъ въ такоуѡе прегрѣшеніе прѣ  
жде поставленіа ѡпадѣтъ , и по поставленіи  
испоубѣдавъ , да престанетъ хлѣбъ и чашию  
приносити , и людѣи да не оучитъ , и ѡнѡдѡ  
ничтѡже сѣенническаго да не слоужитъ : слѡгѡ  
же тѡмѡ да боудѣ црковнын . прѡвило , 2  
2 . Ище не боудетъ тридесати лѣтъ , да  
не боудетъ презвитеръ . ище сѣтъ и достѡ  
ннѡ , но да имать епискоу крещеніе оуказѡ  
ннѡ . тѡ . Не подобѣетъ ни комѡ же мѣншѡ  
соушѡ бѡзрастомъ тридесати лѣтъ поста  
вленѡ быти презвитерѡ , ище и сѣлѡ достѡ  
слоуенъ боудѣ члкъ и оучителенъ . и сѣ прѡви  
ло не повелѣветъ : и дѣ , прѡвило шестѡго  
собѡра иже ѡ троуалѣ полѡтнѣ . прѡвило , 3  
3 . Иже болѣзни радн крѣтнѣса , да не боудѣ  
прѣвитеръ , ище не подвнга радн иже покрѣ  
ннѡ , и оучительства , и екоудости радн члкъ .  
тѡ . Иже безъ всѡкнѡ ноуждн нашѣдшѡ

мѣнша соуша бѡзрастѡ , и ти , лѣтъ , въ  
презвитеры , сѣ прѡвило , и дѣ , прѡвило ,  
3 го собѡра , не повелѣвають поставлѣти .

пράвнла помѣстнаго собора

- коухотѣвъ крещеніа , понѣ же всѣо сквернѣ  
 душѣендѣо довольнѣо ѣсть ѡмыти креще  
 ніе , такобын презвітеръ и єпѣпъ да поста  
 вленъ боудетъ , ꙗко же и ѡсмыдесатое прѣви  
 ло стѣхъ аплз повелѣветъ : и второе прѣ  
 внло , иже к никен прѣваго собора . и третіе  
 иже к лаодікин собора . и десѣтое прѣвнло ,  
 иже к кардагенѣ собора . Въ болѣзни же  
 оубо крѣпнбнса , не ѡ своегѣо и зболеніа ,  
 но понужди прнстѣпнвъ крещенію , ина  
 коу ни како же крещеннчество не боудетъ  
 пріятъ , ꙗще не сндетса нанѣмъ се трѣе :  
 ꙗще боудетъ ездѣтѣа человекъ на поставленіе ;  
 илн чюденъ боудетъ , и достословесенъ  
 стѣлѣо и оучнтеленъ : и великимъ подемгомъ  
 ꙗи подвизѣвса по крещеніи . прѣвнло , ꙗи .
- Сѣльскн презвітеръ к градстѣн цркви , да  
 не слоужн , ꙗще нѣсть ѡшелъ єпѣпъ , и пре  
 звнтери всн . ꙗще же ѡшли боудѣтъ нѣ  
 гдѣ , и позванъ боудетъ ѡ людѣи , да слоу  
 житъ . Чолокованіе . Поставленнн прѣвн  
 тери к сѣла ѡ єпнскоупъ , не прощенн соутъ  
 служнти к градстѣн цркви , тоу соущѣу єпн  
 скоуп и презвітерѣмъ градскнмъ . ꙗще же
- 
- сѣльскн єпнннкъ да не слоужитъ к градстѣн  
 цркви , ꙗще тоу єпѣпъ и презвітери всн .

всѣи ѡшли боудѣтъ , и побѣанъ боудѣтъ  
 нѣкѣи сѣльскѣи презвитеръ мѣтѣ сотворѣ  
 ти и принестѣи жертвѣ , тогда слоужитѣ .  
 правило , дѣ . Сѣльскѣи же епѣкпн , соуть дѣ  
 оубѣ по образѣ сѣдмѣдесѣте апѣлз , ꙗко  
 же сѣлжебннцы соуще , потщаніа ради иже  
 ко зѣогимъ почнтѣемн , да слоужатѣ к градѣ  
 стѣи цркви . ТОЛКОВАНИЕ . Впѣкпн оубѣ  
 градскѣи , по образѣ соуть двѣоу надесѣте ісѣа <sup>же</sup>  
 апѣлз . нанѣхъ же доундѣзъ гдѣ , прѣимѣте  
 речѣ дѣхъ стѣи : иже ѡпѣститѣ грѣхѣи ,  
 ѡпѣстѣтѣса иѣмъ : и иже держитѣ , де  
 ржатѣса иѣмъ ; сѣ же посѣхъ иже даровано  
 бѣсть , и блѣтъ стѣагѣ дѣа ииѣмъ разда  
 вати . Сѣльскѣи же епѣкпн соуть по обра  
 зѣ сѣдмѣдесѣте апѣлз , иже нѣсть дарова  
 но бѣгодати стѣагѣ дѣа раздааніе ; и сѣ  
 ꙗкѣ есть ѡ книгѣ апѣлскѣхъ дѣаніи :  
 к нѣхъ же пишѣтѣса : егда фѣлѣппъ иже ѡ дѣлѣ  
 сѣдмѣи дѣаконъ едѣнъ бѣи , и зѣшѣдъ къ <sup>за</sup> , ии  
 самарію , крѣти многн . и хъ же ради послѣаша  
 апѣлн петрѣа и ісѣанна , и прѣшѣдша полага  
 ста роуцѣ на крѣтѣвшнхъса , и прѣимѣхѣ дѣхъ  
 стѣи : не бѣше бо и ещѣ ни на едѣнаго  
 и хъ зѣшѣдъ . По образѣ оубѣ сѣдмѣдесѣте

ПРАВИЛА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

аплаз соуше сѣльстѣи епѣпи, тогѡ рѣди ни  
 • презвѣтера ни дѣакона не поставляютьз,  
 ꙗко же блѣтти сѣагѡ дѡа подавати инѣмз  
 немогѡще. Приносѣти же жѣртвѡ, рѣкше  
 служѣти въ градскѣхз црѣквахз и при еписко  
 пѣхз и презвѣтерѣ, не возбранѣни соутѡ,  
 ꙗкѡ селдженници. и почитѣеми потщѣ  
 нѣа рѣди ѣже кнѣшѣи: власть оубѡ имоу  
 ще надъ црѣковнымз имѣнѣемз, нишнимз  
 раздавати должни соутѡ, и пещѣса ѣми,  
 зрѣ и то творѣше почитѣеми соутѡ. ѣще же  
 сѣльскимз епѣпѡмз должно ѣсть црѣковное  
 богатѣство збогимз раздавати, кольми же  
 пѣче сѣ градскимз епископѡмз творѣти до  
 ѣи лжно ѣсть. ПРАВИЛО, ѣи. Сѣдмь дѣаконз  
 дѣа ѣи да боудетѡ ꙗко же въ дѣланѣи сѣбѣхз аплаз  
 пѣшетѡ, ѣще и кѣлѣн градз ѣсть. то.  
 ꙗко же, ѣи, правило, ѣже въ троулаѣ по  
 лѣтнѣмз, ѣго собѡра представлѣетѡ,  
 не ѡслужѣщихз сѣбѣхз тѣйнахз дѣаконѣхз  
 сѣ правило пожелѣваетѡ, но ѡ тѣхз, ѣм  
 же бѣ порѡчено строѣнѣе ѣже кнѣшѣи чѣло  
 любѣа же и потщѣнѣа, ꙗко же и книги дѣа  
 нѣа аплѣскнхз ѡ таковѣхз глѡтѡ, ѣже

- сѣльстѣи епѣпи, презвѣтера и дѣакона не  
 поставляютьз.



Иже к нѣмъ кесаріи . глагола , ѿ

къ потребахъ трапѣзныхъ служащихъ : бо  
мѣ оубо ихъ слоугъ , аще и великъ градъ  
ѣсть , не подобно быти діаконѣмъ еѣмъ  
тайнамъ служащѣмъ . прочіи же приче  
тники соборъ , протіевъ мѣры  
церковнаго имѣнїа , да  
оучинени боу  
дуть .

И списашомъ ѿ гдѣ , иже къ нѣмъ кеса  
ріи прѣкнла еѣаго собора .



глава  
и

## СѢ́АГѠ ПОМѢ́СТНАГѠ СОБО́РА

иже въ гѣнгрѣ , прѣвнлх двѣдесѣть .  
Сѣй же сѣѣн соборъ по никейстѣмъ первомъ  
соборѣ снѣдеса , и прѣвнла и зложн .

**Г**дѣмъ пречтнѣмъ соущимъ ко арменн со  
службеникомъ , ексѣвѣн , елѣанъ , ексге  
ннй , олѣмпнн , кндѣннкъ , грнгорнн ,  
филѣтъ , пѣппъ , еклѣлнн , ипѣтнн , проре  
снн , каснлнн , басъ , ексгеннн , ешедшнн  
са къ гѣнгрѣ на сѣѣмъ соборѣ , ѡ гдѣ ра  
ѣ довагнса . прѣвнло , а . ише ктѣ закон  
ннѣ а нын бракъ порѣкетъ , и кѣрнѣ соущѣ же  
елѣко дѣ ноу и блѣгѣтнѣвѣ и говѣннѣ , смѣшающѣ  
жеса е моужемъ своѣмъ ненавнѣнтъ , илн  
поречѣтъ глѣ , гѣкѣ сѣа не мѣжетъ кннѣтн  
къ црѣкѣ небесное , да боудѣтъ ярокѣлтъ .  
ѣ прѣвнло , б . ише ктѣ гѣдоущаго маѣа со  
блѣговѣннѣ и е кѣрою бѣзъ кроке , и не идоло  
жѣртвенна , ни давленннѣ , ѡсѣждаѣтѣ глѣ ,  
гѣкѣ гѣденнн рѣдн маѣа , не имѣтъ надеждаѣ

спасенія , да боудеть проклатъ . **ПРАВИЛО , Г**  
**Г** . Ище кто учитъ раба коегю , и зветъ нѣко ѿ  
благобѣрїа не радѣти ѿ своего господина , слово ѿ  
и оставитъ службу егю и ѡидеть , и не  
ѣ любовію и совѣскою честию своему господи  
нѣ работаетъ , да боудеть проклатъ .  
**ПРАВИЛО , Д** . Ище кто разсудаетъ и не ѿ  
хощетъ прѣлти причащенїа ѿ презвитера нѣко ѿ  
нмоуша женоу законнѣю , и глаголетъ , гакъ слово ѿ  
свѣжнѣшѣ томѣ не достѡнтъ ѿ негю при  
чащенїа прѣлти , да боудеть проклатъ .  
**ПРАВИЛО , Е** . Ище кто учитъ домъ бжїи , ѿ  
рѣкше црковь преобидѣти и не радѣти ѿ ней ,  
ни собратнѣа внѣи ко время млткы напѣ  
нїе , да боудеть проклатъ . **ПРАВИЛО , З** .  
**З** . Ище кто кромѣ соборныхъ црккѣ ѿ себя со  
брѣдетъ , и не радѣ ѿ црккѣ , црквѣнаа  
хощетъ творити , несоушѣ снїмъ презвите  
рѣ , по болн епкн , да боудѣ проклатъ .  
**ПРАВИЛО , З** . Ище кто плодоношенїа црквѣ  
внаа , рѣкше , всѣкъ приносѣ приносимын  
ѣ црккѣ , хотѣ прїимати , или даѣти внѣ  
црккѣ , безъ болн епкпа , или прѣставника ,  
емоу же соутъ порѣчена такокаа , и не ѣболею  
егю хотѣ творити , да боудѣ проклатъ .

ПРАВИЛА ПОМѢСТНАГО СОВОРА

И ПРАВИЛО, И. ИЩЕ КТО ДАЕТЪ, ИЛИ ВЗЕМЛѢ  
 ПЛОДОНОШЕНІЕ ЦРКОВНОЕ СВѢНЕ СПѢПА, ИЛИ  
 КРОМѢ ТОГѠ ЕМУЖЕ ЕСТЬ ПОРУЧЕНО СТРОИ  
 ТИ БЛГОТВОРЕНІЕ, И ДААН И ВЗНААН, ДА БОУ  
 ѿ ДЕТЪ ПРОКЛАТЪ. ПРАВИЛО, Ж. ИЩЕ КТО  
 ДѢКСТВУЕТЪ, ИЛИ КОЗДЕРЖИТСА, ГАКОЖЕ  
 СЕ, МЕРЗОКЪ ТВОРА БРАКЪ, И ГАКО ГНОУСНА  
 ШШЕДЪ, И НЕДОБОТЫ РАДИ, И СТЪГѠ ДѢ  
 НИКО ѿ СТВЕНАГО ПРЕБЫВАНІА, ДА БОУДЕ ПРОКЛАТЪ.  
 СЛОВО ѿ ПРАВИЛО, І. ИЩЕ КТО МНІМАГО РАДИ КОЗДЕ  
 І РЖАНІА, А НЕ ИСТИННАГО СМІРЕНІА, ХОУДА  
 РІЗЫ НОСИТЪ, ИЛИ КО ВРЕТИЩЕ ШБЛАЧИТСА.  
 И МНИТСА, ГАКО ТОГѠ РАДИ ШПРАВДАНІЕ  
 ИМѢТИ: И ШСЪЖДАЕТЪ ГАЖЕ СЪ БЛГОГОВѢНІ  
 ЕМЪ БРАЧНЫА РІЗЫ НОСАЩЫА, ИЛИ КО ИНЫ  
 КО ОБЩЫА И ОБЫЧНЫА РІЗЫ ШБЛАЧАЮЩЫА  
 ШІ СА, ДА БОУДЕТЪ ПРОКЛАТЪ. ПРАВИЛО, ШІ.  
 ИЩЕ КОТОРАА ЖЕНА МНАШИСА КОЗДЕРЖАНІА  
 РАДИ ПРЕМѢНИТЪ ОДѢАНІА, И КЪ ОБЫЧНА  
 ГО МѢСТѠ ЖЕНАМЪ ОДѢАНІА, КЪ МОУЖЕ  
 СКОЮ ОДЕЖДА ШБЛАЧЕТСА, ДА БОУДЕТЪ ПРО  
 ШІ КЛАТЪ. ПРАВИЛО, ШІ. ИЩЕ КОТОРАА ЖЕНА  
 ШСТАВЛАЕТЪ МОУЖА СКОЕГО, И ШИТН ХО  
 ШЕТЪ, ГИШШАЮЩИСА БРАКА, ДА БОУДЕ ПРОКЛА  
 ШІ ТА. ПРАВИЛО, ШІ. ИЩЕ КТО ШСТАВЛАЕТЪ

НИКО ѿ  
 СЛОВО ѿ



Иже к гангрѣ . глава , ѿ

своа члѣда , ѿ не допитаетъ ѿхъ до свершена  
 вѣзраста , ѿ блѣнко же естъ подобно на блѣго  
 вѣрїе не наказуетъ ѿхъ : но ѿзвѣтѣмъ вѣзде  
 ржанїа небрежетъ ѿнїхъ , да боудетъ про  
 клатъ . ПРАВИЛО , ДІ . Ище котѣраа члѣда , ДІ  
 родителн свои , паче же вѣрныа соуша , ѿ нїкѣмъ ѿ  
 етѣкальше шхѣдатъ ѿзвѣтѣмъ блѣговѣрїа , ѿ слово ѿ  
 подобныа чѣсти не вѣздаютъ родителѣмъ сво  
 имъ , чѣстїе тѣвораше мнїмое ѿ нїхъ блѣго  
 чѣстїе , да боудѣтъ проклати . ПРАВИЛО , ЕІ  
 ЕІ . Ище котѣраа жена , мнїмаго ради ѿ  
 неа блѣгочѣстїа , пострижетъ всѣа влѣсы гла  
 вы своа , еѿ же естъ длѣзъ бѣзъ на воспомн  
 нанїе покоренїа ѿже къ мужевн , ѿакѣо раз  
 рѣшнѣши повелѣнїе покоренїа , да боудетъ  
 проклатѣ . ПРАВИЛО , ЗІ . Ище ктѣо нераднѣтъ ЗІ  
 ѿ тѣворашнїи любѣвь , ѿ кѣчѣтъ гднїю созываю  
 шнїи братїю на трапѣзѣ , ѿ нехѣщѣ пришещн  
 тнса зѣанымъ , ѿукорѣа бывшее , да боудѣ  
 проклатъ . ПРАВИЛО , ЗІ . Ище ктѣо мнїма ЗІ  
 го ради ѿнегѣо вѣздежанїа , к ѿнедѣлю ѿнн  
 къ свѣсѣтѣ , кромѣ едннныа белнкіа свѣс  
 ты постнтся , да боудетъ проклатъ .  
 ПРАВИЛО , ИІ . Ище ктѣо ѿвѣздежаннхъ ѿн  
 са кромѣ тѣлесныа ноуждн горднтся ,

ПРАВИЛА ПОМЪСТНАГО СОВОРА

и преданыя постыи во Общинѣ и хранимыя  
 црковноу разрѣшаетъ, ꙗкоже се твердо и моу  
 шѣ кнѣмъ совершеномъ помыслѣ, да боудѣ  
 ꙗко прѣклатъ. ПРАВИЛО, 11. Ище кто киноу  
 полагаетъ, гордо помышленіе имѣа, гнѣ  
 шаетъа соборѣмъ быкающуъ, къ пѣматн  
 стѣхъ мѣнкъ, или быкающіа кнѣхъ слоу  
 жбы, и пѣматн нѣхъ, да боудетъ прѣклатъ.  
 Толкованіе всѣмъ прѣждеречѣннымъ правн  
 ломъ, стѣмъ сегѣ собора, иже въ гангрѣ.

**Н**а семъ стѣмъ соборѣ, стѣнъ оцѣ, и нѣхъ  
 радн црковнѣ потрѣбъ сошѣдшеса. кзы  
 скакше же и ѡ еѣстафін нѣкое, и ѡберѣт  
 ше многа еѣзаконіа ѡ тогѣ еѣстафїа,  
 и ѡсоушнѣ снѣмъ быкаемаа, правнла еѣа  
 и зложнша, да не къ еѣресъ нѣхъ къпадѣмъ,  
 рѣкше, къ месалїанскѣю, иже и молѣбннцн  
 именовуютъ: тѣнъ бо и законнынъ брѣкъ ѡмѣ  
 шѣтъ, и мѣсѣ гадѣнїа гнѣшѣютъ: и рабы  
 оучатъ ѡходѣтн ѡ господѣнъ евоиъхъ, и готѣ  
 ко таковыа прїемлютъ. ѡ цркѣ, и ѡ олта  
 рѣхъ небрегоутъ, и ѡ быкающн кнѣхъ соборѣ  
 ко время пѣнїа. и ѡсобѣ собирѣтнса, и къ  
 црквнцахъ соушнхъ къ домѣхъ нѣхъ оучатъ  
 молѣтнса, епѣпн и презентерн црковныа

сотвораютъ тайны , рекше службы содѣ  
 баютъ : и простѣ рещи , вса правна црѣко  
 внаа престѣпюще , закѣны имѣютъ шѣо  
 бны . паче же кождо ихъ еже аще помѣ  
 ситъ на црѣковное шклеветаніе , и на гою  
 пагубѣ , то и прилагаетъ . Таковыхъ оубо ѣ  
 ради сѣи стѣи соборъ , ересь ихъ шѣдѣк  
 ше , конъ изверженомъ быти тѣмъ ш  
 црѣке поклѣбше . Ище оубо ктѣ , или зрѣ  
 законнын бракъ шмещетъ , или маца гдѣоу  
 шаго шѣдѣдетъ , кромѣ оудѣлennenны и  
 мертвечины , и идоложертвенныхъ : или ра  
 бы оучитъ шходити ш господѣи своихъ  
 извѣтомъ блговѣрїа , и шработѣ ихъ не  
 пещиса : или разѣдѣдетъ , бжѣственыхъ  
 тѣинъ причащеніе не принмѣти ш презвитера  
 имоуша законнѣю женоу : или домъ бжѣи ,  
 еже естъ црѣкова шставлѣетъ ко время пѣ  
 нїа , и шходитъ , гѣкѣ к небреженіе поло  
 жѣвъ : и шѣобѣ швратнса оученіе творитъ ;  
 или безѣоли епѣпан или беспрѣвитера , гѣко  
 же небрегѣи шнїхъ , црѣковнаа творитъ гѣ  
 ннѣства , рекше оубо содѣблѣетъ , понѣже  
 мнитъ мѣтѣв свою , великѣ крѣпость имоу  
 щю ; или оучитъ иже ш прѣжннхъ кремѣнъ

пράкнла помѣстнагѡ собора

даемаа плодоношенїа цркви на бготворенїе  
 раздаваемаа , ѡ спкпа же , и ѡ поставленїи  
 ѡнегѡ на строенїе не приносїти к цркви , но  
 себѣ же и соуци снимз , гакѡ соуци стымз  
 даати такобаа ; илии аще кто дѣлетко не  
 тоа дѣла самыа добрыа чистотыи чтибїи  
 шо брака творитз , но гакже брака гншала  
 са , и наженашагоса коносаса и гордаса ;  
 илии не приходїи к позванїи на трапѣзѣ гда ра  
 ди , по црковнѣ ѡпдшенїи , на кдшенїе хлѣ  
 ба и вина , но ѡмѣщется , и неприобщаса  
 е тѣмн збанными , и нехощетз гордостн ра  
 ди ; илии когаташагоса е правдою и е бготко  
 ренїемз оунчижаетз ; илии брачныа рїзы  
 носашимз рдгаетса , самз страннѡ нѣкѡю  
 одѣждѡ промышлала , гакже ѡ таковыа  
 ѡправдатнса хотла ; илии аще жены нѣкїа  
 ѡбращдтса моужескїа рїзы носаше , на  
 пордганїе ѡбщее женскїа одѣжди , гакже  
 тогѡ ради мншеса чты бытн и праведны ;  
 илии ѡ своїхз моужѣ , гншашошеса брака , ра  
 спдшашошеса ; илии чда своа ѡставающе и  
 непнташошеса нхз , и не наказоушеса нхз , ели  
 ко же естѣ подобно на благокѣрїе , но нз  
 вѣтомз воздержанїа не брегоушеса ѡнїхз ;



или класы главы женскія истригающе шнудъ ,  
 ꙗкоже се мнѣше блгочестїа ради ; или ꙗще  
 пакн чада вѣрныхъ родителей , истакальше  
 родителей шходатъ , и подобныа чести ро  
 дителеймъ не воздаютъ , ꙗкоже мнѣши че  
 стнѣе быти блгочестїе ; или ꙗще кто пре  
 стѹпаетъ преданыа намъ посты , обще ш  
 стїа цркви хранить оузаконеныа ; или  
 кто в недѣлю или въ свѣотѹ постнѣтса ,  
 развѣ единыа свѣоты великїа ; или кто  
 стїхъ мчнкъ пѣматн , и ꙗже книхъ быкаю  
 шыа слоужбы , ꙗкѹ гордъ сын шклекетѣетъ  
 и гнѹшѣтса . И ꙗще оуки кто ш прежере  
 ченнѣи и почтеннѣи шврѣщѣтса чтолюбо тако  
 кое творѣ , ꙗкоже вѣнослѣа и оуничживѣа  
 прѣстѹ живѹшыа , и цркѣбныа прѣстѹпѣа  
 законы , и нѣкое нѣчто вкѣодѣ шскрѣа боу  
 естн , да боудетъ проклатъ . Цркѣкѣ бо и  
 дѣвство въ смрреномѹдрїемъ похвалѣетъ ;  
 и воздержанїе в блговѣрїемъ и чтоотою быка  
 ющѣ прїемлетъ ; и шшествїе ш мнркнхъ  
 кещей со смрреною мростїю зднѣлѣетъ ; и  
 брака чнстѣе сожнтіе почитѣетъ ; и богатства  
 в правдою и соблготворенїемъ не похѹлѣетъ ; и  
 простоую и хѹдоую одеждѹ , потребы ради

ТОКМО ТѢЛЕСНЫА НОСИМЪ БЕЗЪ ЛИЦЕМѢРІА  
ПОУБАЛАЕТЪ ; ХУДЫА ЖЕ И РАЗДАНЫА РИ  
ЗЫ НОСАЩІИ СЪ ЛИЦЕМѢРІЕМЪ ШЕРАЩАЕТСА ;  
И ДОМЫ БЖІА ПОЧИТАТИ ПОКЕЛѢВАЕТЪ ; И  
СОБОРЫ ИЖЕ КНИХЪ ГІАКО СТЫ И ПОЛЕЗНЫ ИЖЕ  
ЛОБЫЗАЕТЪ : НЕ ЗАТЭСРАЮЩИ БЛГОЧЕСТІА КЪ  
ЛЮДСКІХЪ ДОМОУХЪ , НО ЕСАКО МѢСТО КО  
ИМА БЖІЕ СОЗДАНОЕ ПОЧИТАЮЩИ . И БТѢХЪ  
ЦРКВАХЪ СОБИРАНИЕ НА ПѢНИЕ И НА ОБЩЕНИЕ И  
ПОЛЬЗЪ ЕСѢМЪ ЛЮДЕМЪ ПРИЕМЛЕТЪ . И ПРЕ  
МНОГОЕ БЛГОТВОРЕНИЕ , СЖЕ ТВОРАТЪ БРАТІА  
НИЦЫ , ПО ДРЕВНЕМЪ ПРЕДАНИЮ ОУБЛЖАЕТЪ .

И ЕСА СОБРАКШИ РЕЩИ , ЕСА ИЖЕ Ш  
БЖТВЕННЫХЪ ПИСАНИИ , И Ш АПЛЬ  
СКИХЪ ПРЕДАНИИ ПРЕДА  
НІА , ЦРКВИ ИБЛО  
БЫЗАЕТЪ .

ПРЕИДОУШЪ СЪ БГОМЪ ИЖЕ КЪ ГАНГРѢ СТАГШ  
ПОМѢСТНАГШ СОБОРА СТЫХЪ ОЦЪ ПРАКЛА .



СѢ́АГШ ПОМѢ́СѢТНАГШ СОБО́РА АНТІОХІ́ЙСКАГШ ,  
И́ЖЕ Ъ СІРІ́Н ПРА́ВНАЗ , КѢ́ . ГЛА́КА , ꙗ́ .  
ДѢ́А СОБО́РА БЫ́СТА КО АНТІОХІ́Н СІ́РСТѢ́И .  
ПѢ́РВЫ́Н ОУ́КШ ПРИ А́ВРИЛІ́АНѢ́ ЦАРѢ́ РІ́МСѢ́М  
НА ПА́ВЛА САМОСА́ТСКАГО , И́ЖЕ БѢ́ Ѣ́РЕ́И НАЧА́  
ЛНИКЪ́ . ГЛАГО́ЛАСШ БО , ГДѢ́ НАШЕ́ГО И́ БѢ́А ,  
ТѢ́А ХА́ , ПРО́СТА ЧЛѢ́КА БЫ́ТИ . СНА́ ЖЕ БЖІ́А ,  
СЛѢ́КО ПРОИЗНО́СНО . БА́ХУ́ ЖЕ НА СОБО́РѢ́ ТО́М  
И́ ИНИ́Н МНО́ЗИ СѢ́И ОУ́ЦЫ́ . И́ СѢ́И́Н ГРИГО́РИ́Н  
ЧЮДОТВО́РЕЦЪ́ . СОБРА́ШАЖЕСА́ КО АНТІОХІ́Н СІ́Р  
СТѢ́И , КНѢ́Й ЖЕ БѢ́ Ѣ́ПІ́КЪ́ ПА́ВЕЛЪ́ САМОСА́Т  
СКІ́Н . Ѣ́ГО́ ЖЕ НАКА́ЗА́НІЕМЪ́ Ѣ́ЖЕ ѿ БЖІ́ЕСТВЕ  
НЫ́ХЪ́ ПИСА́НІ́Й ОУ́КА́ЗА́НІ́Н , НЕ ВОЗМО́ГОША́ ПО  
КНОУ́ТИ , ДА БЫ́ ѿСТУ́ПИ́ЛЪ ѿ ХУ́ДЫ́ , И́ЖЕ  
НА́ ГДѢ́ НАШЕ́ГО , Ѿ́БЩІ́Й СДѢ́ОМЪ́ И́ЗВѢ́РГО́ША  
И́ , И́ ПРОКА́ЛЪША́ . О́НЪ́ ЖЕ ПРѢ́ТО́ЛА АНТІОХІ́Н  
СКІ́А ЦР҃КВЕ́ НЕ ХОТѢ́ЩЕ ѿСТУ́ПИ́ТИ , ТѢ́МЪ́ЖЕ  
СЕРѢ́ СОБО́РА СѢ́И ОУ́ЦЫ́ ВОЗВѢ́СТІ́ША ѿ СѢ́МЪ́  
А́ВРИЛІ́АНУ́ ЦАРЮ́ . О́НЪ́ ЖЕ РІ́МСКІ́А ЦР҃КВЕ́  
Ѣ́ПІ́КЪ́ , И́ И́ЖЕ СНИ́МЪ́ А́РХІ́ЕРѢ́ОМЪ́ , ПОВЕ́ЛѢ́  
І́АЖЕ ѿ ПА́ВЛА́ ИСПЫ́ТА́ТИ . И́ АЩЕ́ БОУ́ДЕТЪ́  
ПО ПРА́ВДѢ́ И́ЗВѢ́РЖЕНЪ́ , ѿГНА́ТИ ТО́ГО ѿ ХРИ  
СТІ́АНСКІ́А ЦР҃КВЕ́ , Ѣ́ЖЕ И́ БЫ́СТЬ , І́АКО́ЖЕ

пράкнла помѣстнагѡ собора

Ѣвсѣкѣн памфнаійскѣн пишеть . Дрѹгѣн же потѡмъ ендеса соборъ ко антїохїн , при константїнѣ црѣ , еынѣ великагѡ константїна , по патнхъ лѣтѣхъ скончанїа оца егѡ . Стѣн мїрнын соборъ бгѡмъ собраннын ко антїохїн , ш областн єнрскїа юдоан , ш финнїкн же н палестїны , ш аракн н междорѣчїа : ш кнлнкн же н исакрн , соушымъ по ксѣмъ областѣмъ єдннодшнымъ стѣмъ согласїебннкѡмъ , ш гдѣ радокатнса .

Блгодать н нстнна гга хртга гда н епса нашегѡ , посѣтнкшн стѡюю антїохїнскѡю црковъ , н вѣ сококѡплєнїе собрїающн , соєдннєнїє н согласїємъ н дхѡмъ мїрнымъ . многа оубѡ н нна нспрбкн : коксѣхъ же н сє нсправллетъ наѡченїє стѡгѡ н мїрнагѡ дха , гѣже ко добрѣ мнлѣса бѣтн , сомножайшн смотрєнїемъ н сѡдѡмъ коупнш ксѣхъ насѣ епкпъ , ко єдннѡ собрѡкшнхса ко антїохїн , ш разлнчнѣ областѣн кѣ вѡшемѡ рѡзѡмѡ послѡхѡ , кѣрѡкакше хртѡкѣ блтн , н мїрномѡ стѡмѡ дхѡ , гѡкѡ н вѣ тѡжде єдннѡдшнѡ сѣ мѣслнтє , гѡкоже єнлою сѣ намн соуше , н млѣтѡамн єпоспѣшастѡдюще , пѡче же сококѡплєнн єнамн , н стѣмъ дхѡмъ зѡѣ бѣкше ,



И ТАКОБАА І НАМИ МОУДРСТВОВАКШЕ И ПОКЕ  
ЛѢКШЕ, И ПРАКОВѢРНАА ЗАПЕЧАТАЛѢКЮЩЕ И  
ОУТВЕРЖАЮЩЕ СТѢГѢ АХА СОГЛАСІЕМЪ. СОУТЬ  
ЖЕ ИЗЛОЖЕНАА ЦРКОВНАА ПРАВИЛА ЕІА.

ПРАВИЛО, А. Иже оузакононое ѿ пѣсцѣ пре а  
даніе преложити похвѣстца: аще ѣсть мнр  
скін человекъ, да изрѣнитца. аще ли при  
чѣтнѣ, да извѣржетца. ТѢ. Ѣ семъ рече  
но ѣсть и кседемомъ правилѣ стѣхъ аплз:  
ѣкѣ аще со иудѣн сотворитъ пасхѣ презвѣ  
теръ, да извѣржетца. тѢже оубѣ и се пра  
вило повелѣветъ: ѣкѣ аще ктѣ мнрскін  
человекъ, престѣплетъ кзакононое пасхн  
преданіе, и со іудѣн или ѿ себѣ єдинъ ко  
ино время кохощетъ сотворити пасхѣ, да  
ѣсть не причастѣ, и изриновѣнъ ѿ цркѣ.  
аще же ѣсть причѣтнѣ таковоє тѣорѣ, да  
извѣржетца, и да боудетъ лишѣнъ ѿниѣдъ  
стѣнтельскїа чѣсти и имене. и причѣтницѣ  
єлико же ихъ приобщаютца ємоу по изве  
рженїи, и тїи да извѣрженн боудѣтъ.  
ПРА, Б. Иже к цркѣ ходѣ, и послѣшѣа к  
стѣхъ писанїи, и потѣомъ небрегїи, и исхо  
дѣ бѣнъ, и ѿвращѣлѣ стѢГѢ причашенїа,  
да боудетъ ѿриновѣнъ, дѣндеже показѣт

пРАВНА помѣстнаго собора

плоды покаянія , помилуванъ боудеть : и  
 слшными общеніа приобщааса , самъ  
 да боудеть не приобщенъ : и моаса ѣ немо  
 лащимаса въ црккѣ , покинень ѣсть . и  
 шаченаго молчнса въ црккѣ прїмаан ,  
 нѣсть безвнны . ЧѠ . Шрнновенъ тако  
 кын въ црккѣ , иже не приобщаетса млтвъ  
 ѣ людми , но исхѠднтъ изъ црккѣ прежде ѣко  
 нчаніа бжтвеннаго слоужбы , гакъ не брегін и  
 шрацааса бжтвеннаго причащеніа , до  
 надеже покааса добрѣ , и плоды покаянія  
 гакнтъ . покаяебоа теплѣ , пакн прїатъ  
 зрї боудеть . и иже въ црккѣ ишрнновеннаго ,  
 ни молашагоса съ вѣрными прїемъ , и ѣ до  
 мѠ ѣ такобымъ помолнса , или ѣ дрѠзѣн  
 црккѣ , тѠй правномъ покинень ѣсть .  
 гакже и слшными общеніа приобщаетъ  
 са , и самъ не приобщенъ ѣсть . шсѣмъ же  
 и шсѣ ищн правна стѣухъ аплз , гго , и  
 ай . и собора иже ѣлаодикн правна , агго .  
 г правна , г . ище котѠрын презкитеръ  
 или дїаконъ , и всакъ шценническаго чн  
 на , шстакнкъ своѣ мѣсто и своѠ црккѣ ,  
 на иноую страну шдетъ , и въ своѣ пресе  
 лнса , на иной странѣ долзѣ пребываѣ ,

КТОМЪ ДА НЕ СЛОУЖИТЬ : ПАЧЕЖЕ АЩЕ ЗОКОМЪ  
 Ш СКОЕГѠ ЕКІПА, НЕВОЗРАТИТЬСА, НО ПРЕБЫ  
 БАЕТЪ К ТАКОКОМЪ БЕСЧІНІИ, ДА НІЗБЕРЖЕТСА  
 ШНІОДЪ, НІ К ТОМЪ ДА НЕІМАТЬ КНІТИ К ЧІНЪ  
 СКОЙ. АЩЕ КОТОРЫИ ЕПІПЪ ПРИІМЕТЪ ТАКО ЗРІ  
 БАГО, ДА ПРИІМЕТЪ ЗАПРЕЩЕНІЕ Ш ОБЩАГѠ СО  
 БОРА, ГАКѠ ЦРКОВНЫА РАЗРЪШАА ЗАКОНЫ.  
 ТОЛКОВАНІЕ. ПОДОБНО ШТЪХЪ АПЛА, ПАЧО  
 МЪ НАДЕСАТЬ ПРАКНА, НІ СЕ ПРАКНО ПОКЕЛЪ  
 БАЕТЪ : ГАКѠ НИ КОЕМЪ ЖЕ ПРЕЗВІТЕРЪ ИЛИ  
 ДІАКОНЪ ШНІОДЪ СЦІЕННИЧЕСКАГѠ ЧІНА, ШСТА  
 КЛЫШЪ СКОЕ МѢСТО НІ СКОЮ ЦРКОВЬ, НІ НА ИИИ  
 СТРАНОУ ШШЕДШЪ, НІ ТАМО НАДОЛЗЪ КРЕМЕ  
 НИ ПРЕБЫВАЮЩЪ, НЕДОСТОИТЬ СЛЪЖІТИ :  
 ПАЧЕЖЕ АЩЕ ПОЗЫКАЕТЪ ЕГѠ ЕПІПЪ ЕГѠ, НІ  
 НЕ ПОСЛОУШАЕТЪ ШБРАТИТЬСА, НО ПРЕБЫКАЕТЪ  
 К ТАКОКЪМЪ БЕСЧІНІИ, ШНІОДЪ ДА НІЗБЕРЖЕТ  
 СА, НІ ДА НЕ ІМАТЬ НАДЕЖИ КНІТИ ПАКИ К ТОЙ  
 ЖЕ ЧІНЪ. НО НІ ЕПІПЪ АЩЕ ПРИІМЕТЪ ТАКѠ ЗРІ  
 НІЗБЕРЖЕНАГО, НІ ГАКѠ ПРИЧЕТНИКА НАЧНЕТЪ НІ  
 МѢТИ, ЗАПРЕЩЕНІЕ ДАТИ ПОКЕЛЪБАЕТЪ Ш ОБ  
 ЩАГѠ СОБОРА, ЕГДА ІХОДАТСА КОУПНО КСА

---

ПРЕЗВІТЕРЪ И ДІАКОНЪ СКОЕ МѢСТО НІ ЦРКОВЬ  
 ШСТАКЛЫШЕМЪ, НІ НАИИИ СТРАНОУ ШШЕДШЪ,  
 ШНІОДЪ НЕ ДОСТОИТЬ СЛЪЖІТИ : ПРАКНО СІЕ  
 ПОКЕЛЪ .

ПРАВИЛА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

ОБЛАСТИ ЕПІСКИ, СТАЗАНІИ РАДИ ЦРКОВНЫХЪ  
 ПРАВИЛЬНЫХЪ ВЪЗЫСКАНИИ, ТОГДА ЗАПРЕЩЕНІЕ  
 ДА ПРИИМЕТЪ, ГЛАГО ПРЕСТОУПНИКЪ ЦРКОВНЫХЪ  
 ДЪ ЗАКОНЩИКЪ. ПРАВИЛО, Д. ИЩЕ СОБОРОМЪ  
 ИЗВЕРЖЕНЪ ЕПІСКИ, ИЛИ ПРЕЗБИТЕРЪ, ИЛИ  
 ДІАКОНЪ, И САМЪСА МНЪ И НЕПОКОРСА НАЧНЕТЪ  
 СЛЪЖИТИ, ДА НЕИМАТЬ ПАКИ ОБРАЩЕНІА КЪ  
 СВОИ ЧИНЪ. ТЪЛКОВАНИЕ. СЕ ОУБЪ ПРАВИЛО  
 ТАКИ ГЛАВЛЕТЪ, ГЛАГОЖЕ, И КИ, ПРАВИЛО СЕГЪ  
 СОБОРА ПОВЕЛѢВАЕТЪ: ГЛАГО АЩЕ ЕПІСКИ, ИЛИ  
 ПРЕЗБИТЕРЪ, ИЛИ ДІАКОНЪ ИЗВЕРЖЕНЪ БЫВЪ  
 Ш САНА СВОЕГЪ СОБОРОМЪ, И ГЛАГОЛЕТЪ, ГЛАГО  
 СЛѢ НА МЪ СОУДАЪ ИЗНЕОША И НЕПОПРАВЪ,  
 МОЖЕТЪ ПОЗВАТИ ШГЛАГОЛЮЩИА НАНЪ, И Ш  
 ИНОГЪ БОЛЬШАГО СОБОРА ШПРАВИТИСА. АЩЕ  
 ЖЕ И ПОИЗВЕРЖЕНІИ САМЪ МНЪ, И НЕПОКОРЪ  
 СА, ПРЕЖДЕ ИСПРАВЛЕНІА СОУЩАГО НАНЕМЪ  
 СДА ДЕРЖИТИ СЛЪЖИТИ, ШТОЛѢ ОУБЪ  
 АЩЕ И ГЛАГОЛЕТЪ, СЛѢ МА ШЕДАША, И НЕ  
 ПОПРАВЪ ИЗВЕРЖЕНЪ БЫХЪ, НЕ ИМАТЬ ПРИА  
 ТИ СВОЕГЪ САНА, НИ МѢСТА ШЕБЪТЪ ВТОРА  
 ГО. ПАТОЕ ЖЕ НАДЕСАТЬ ПРАВИЛО СЕГЪ СО  
 БОРА ГЛАГОЛЕТЪ: ШВЕБЪХЪ СОУЩИХЪ ЕПІСКО  
 ПИХЪ КО ОБЛАСТИ, АЩЕ ИЗВЕРЖЕНЪ СОУ  
 ДЕТЪ ЕПІСКОПЪ, КЪ ТОМЪ НЕМОЖЕТЪ ИИДѢ



ПОЗБАТИ НА СОУДА , НИ ОПРАВДАТИСЯ : НО  
 ІЖЕ НАНА ІЗНЕСОША СОУДА , ДА ПРЕБЫВАЕТЪ  
 ТВЕРДА . ЧЕТВЕРТОЕ ЖЕ И ПЯТОЕ ПРАВИЛО СОБО  
 РА ІЖЕ КЪ СРЕДЦѢ , ПРОСТЫНЮ ВДАВАЕТЪ .  
 ШКЕБЪХЪ СОУЩНУХЪ КО ОКЛАСТИ ЕПІСКОПОВЪ ,  
 ІЗВЕРЖЕНОМУ ЕПІСКОПУ , ИЛИ ПРЕЗВІТЕРУ ,  
 ПОЗБАТИ ОГЛАГОЛЮЩА НАНА , И КЪ БЛЖЕННО  
 МУ ЕПІСКОПУ РИМСКІА ЦРКВЕ ПРИБЕГАТИ И  
 ОПРАВДАТИСЯ . НИ КЪ ЕПІСКОПИИ ЖЕ ЕГІО ИНО  
 ГО НЕПОСТАВЛАТИ , ДОТДЕЖЕ РИМСКІА ЦРКВЕ  
 ЕПІПЪ О СДАѢ ИСПЫТАЕТЪ , И СОКЕРШЕНІЕ СО  
 ТВОРИТЪ РАЗСЪДЖЕНІЮ . И БСТА КОЛА ТАКО  
 ВАА , И ПРАВДАНЪША И ЧЛКОЛЮБЕЗНЪША , И  
 ДЕРЖИТЕСА И ДО НЫНѢ . ПРАВИЛО , Է . ВСАКЪ Է  
 ПРЕЗВІТЕРЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ , ЕПІПА СВОЕГО ПРЕ  
 ОБІДА , И ШЕТУПАА Ш НЕГІО , И БЕЗВОЛН  
 ЕГІО ЗИЖДА ИНОУЮ ЦРКОВЬ : И ПОЗЫКАЕМЪ  
 ТРИЖДЫ Ш СВОЕГО ЕПІПА , ІЩЕ ПРЕБЫВАЕТЪ  
 К ТАКОКЪМЪ БЕЗОУМІИ , ДА БОУДЕТЪ ІЗВЕРЖЕНЪ  
 ШНОДА . ТОЛКОВАНІЕ . ІЩЕ КОТОРЫИ ПРЕЗ  
 ВІТЕРЪ , ИЛИ ДІАКОНЪ , НЕПОЗНАКЪ НИЧТОЖЕ  
 НА СВОЕГО ЕПІСКОПА НИКОБЕГОЖЕ ПРЕГРЪШЕНІА ,  
 НИ ПРЕСТУПЛЕНІА КЪ БЛГОКЪРІИ И ПРАВДѢ , ІАКО  
 КЕ ТРИДЕСАТЬ ПЕРКОЕ ПРАВИЛО СТЫХЪ АПТЛЪ  
 ЛЕТЪ : НО ГОРДОСТІЮ И БОУЕСТІЮ КОЗНЕСЪСА ,

ПРАВИЛА ПОМЪСТНАГО СОБОРА

ꙗко же десѣтое правило собора, ꙗже к кардагѣ  
 нѣ глаголетъ, ꙗще влачитъсѣ въ цркви, и въ  
 своегѣ епископа, и иноую црковь поставитъ, и  
 люди к себѣ приклетъ, ѡсобеню собратн  
 са напѣнїе сотворѣа: и потомъ трижды  
 въ своегѣ епископа пѣванъ, непослоушаеъ  
 возвратитъсѣ, но пребываетъ к безчїнїи,  
 достѣннъ естъ ѡниудъ и звершїса, и кто  
 мѣ да неимать надеждѣ исцѣленїа полдчи  
 ти, ни своеѣ чести прїати. **ПРАВИЛО, 5.**  
 Влаченаго причетника въ своегѣ епископа,  
 ѡнъ епископъ неможетъ разрѣшити. ꙗще  
 же соборъ прїиметъ таковаго, или ѡсоу  
 дитъ, да естъ твердъ соудъ. Чолоковѣ  
 нїе. Сказавши разрѣшити можетъ.  
 сегѣ ѡубо ради запрешенїе прїимшаго при  
 четника, и влаченаго въ своегѣ епископа,  
 неподобаетъ епископѣ инѣмѣ прїати,  
 ꙗко невлаченаго, ꙗще неразрѣшенъ боу  
 детъ въ сказавшаго и. ꙗщеже соборъ,  
 егда собратъсѣ епископи всеѣ области  
 к реченное время, влаченаго кинѣ испы  
 таютъ. и ꙗще ѡубо ѡбращатъ безвѣ  
 ныи влаченїе нанесеное на нь въ епископ  
 сегѣ, можетъ соборъ слѣ быкше влачен

исправити и разрѣшити того . и быкшии ѿ  
 собора соудъ , да пребыкаетъ тѣрды и нераз  
 рѣшенъ . ПРАВИЛО , 3 . Страненъ неймынъ 3  
 мирнаго посланія , рекше , грамотъ , неприл  
 тенъ . ТОЛКОВАНИЕ . Во многихъ правнлѣхъ  
 се речено есть , еже ѿ иногю епископа поста  
 вленаго непринмати , ѣкѣнѣ стабильныхъ гра  
 мотъ , ꙗже ꙗще имѣтъ ѿ своего епископа ,  
 ѿнегѣже поставленіе пріаша . ПРАВИЛО , 4 . И  
 Кѣеждо странѣ презвитеръ , да не бѣдетъ  
 стабильныхъ грамотъ и правнлныхъ , причѣ  
 тникѣ нѣгдѣ далече ѿ нѣи , но токмо  
 близъ егю соущемѣ согѣдѣ епископѣ .  
 ТОЛКОВАНИЕ . Токмо единѣмъ епископомъ ,  
 и бѣе порока соущимъ сельскимъ епископомъ ,  
 достѣйнымъ есть стабильныа даати грамо  
 ты , далече ѿ нѣи хотѣшымъ ѿ своихъ  
 мѣстъ причѣтникомъ . Презвитеромъ же  
 кѣ коейждо странѣ старѣйшимъ стѣвущимъ ,  
 таковоѣ правленіе нѣсть достѣйнымъ : но  
 тоу къ близъ соущемѣ епископѣ , рекше ,  
 къ согѣдѣ писати ѿ такокихъ причѣтн  
 цѣхъ , и оубѣрнѣи поставленіе и кѣрѣ и  
 житіе ихъ , прощенѣ есть и тѣмъ .  
 ПРАВИЛО , 5 . Съ митрополитскою колею ѿ

пράвила помѣстнаго собора

подобаетъ епископомъ творити все, и безъ тогоу промысленіа ничтоже стронти: но токмоу къ своемуу предѣлуъ быкающаа творити, и поставлати непорочныа моужн къ причету. толкованіе. Такоу, како же ѿд, правило стѣхъ аплз, и се правило зчитъ почитати коеждо области епископомъ своегоу старѣйшинѣ, рекше митрополита. и безъ егоу боли, ни епископа и зенрати ни поставлати, ни иного что боольша творити, како онамо ко апльстѣмъ правнаѣ речена быша ѿ насъ, но токмоу прилѣчающааа кождоу къ своемуу предѣлуъ творити, и поставлати презвитеры, и діаконы, и еликоже симъ подобену. но ни митрополитѣ безъсовета епископъ своихъ,

и ничтоже творити; правило, і. Заключители сельстін и четцы и пѣцы и подіаконы поставляютъ епископи сельстін епископи, презвитера же и діакона никакоже еѣградскаго епископа. аще же се дерзнетъ бляютъ преступити, да боудетъ и зверженъ. град четцы скін же епископъ, поставлетъ сельскаго епископа. и пѣцы толкованіе. Кождо долженъ естъ свою мѣрѣ и заклан кѣдѣти, и къ своимъ предѣлуъ и еповелѣннѣи натели емоу пребывати. сегоу ради оубо сельскомѣ епископѣ еже естъ повелѣно, то да творитъ



да поставлѣтъ заклннатели , четцы и пѣ  
кцы иподіаконы , аще же дерзаетъ прѣвнте  
ра илн діакона поставити , да и збержетца :  
аще и инако ѡснхъ степенѣ великомѣ касн  
лію мнѣтца , іакоже пишеть въ іи прѣвнѣ ,  
собора иже ко анкірѣ , и тамъ иши . прѣвнло , ѿ  
ѿ . епѣпъ илн презвнтеръ , илн діаконъ ,  
самъ ѡ себѣ къ црѣю прихода , бесповелѣніа  
соуцагво ко ѡбласти митрополнта , і причащѣ  
ніѣ и сана да ѡпадѣтъ . тѡ . Непокѡрство  
ко семъ стѣн оцѣ и змѣшдше , и блгочннѣ со  
блюдающе , коبرانаютъ епѣпѡмъ и презвн  
терѡмъ , и инѣмъ семъ епѣнническагво чн  
на , бесповелѣніа и бесписаніа митрополнта  
свогво къ црѣю ѡходити , илн слоухома егво  
стджатн , и козвѣщати ѡ нѣкнхъ кѣщѣ . и  
тогво рѣдн бѣкѡли митрополнта свогво , ѡхо  
дшаго епѣпа къ црѣю , илн презвнтера , и ѡ  
сана и зберещн повелѣваютъ , и ѡ причащѣніа  
оупрдннѣти : прѣвнло , ѿ . И зберженъ быкъ ѿ  
ѡ сана , аще прнтджаетъ црѣви , козвѣщала  
ѡ себѣ , да прѡснтъ къ большемѣ собѡрѣ при  
стдпнѣти и сдднѣтца : и какокъ соудъ тн и з  
несоутъ нанъ , к томъ дапрѣбываетъ . аще же

епѣпѡмъ и презвнтерѡмъ бѣповелѣніа свое  
гво старѣйшнны не приходити къ црѣю .

ПРАВИЛА ПОМѢСТНАГО СЕБОРА

и по томъ протѣкъ глаголетъ, да не имать  
 ѡправданїа . ТОЛКОВАНІЕ . Ище котóрымъ  
 епѣпъ или презвѣтеръ или дїаконъ извѣ  
 рженъ быкъ ѡ сана соборомъ, и мнѣтъ ꙗко  
 безъправды извѣрженъ бысть, сѣ правило не  
 козбраняетъ, но паче пожелѣваетъ емоу къ  
 большемъ собору прїетупити и сдѣитица,  
 и ѡ тогò исправитица, кнѣхъ же мнѣтца  
 правъ быти, на превращенїе изнебѣннаго на  
 сдѣа ѡ собора тогò . Ище же нехощетъ при  
 ступити къ большемъ собору, ни преднѣмъ  
 исправити, кнѣхъ же творѣтца правъ быти,  
 но црквиа слоухома стѣжлетъ, подви  
 зѣа тогò на ѡмщенїе, сѣ правило такоба  
 го ни коєа же мѣлостн сподоблетъ, ни мѣ  
 ста ѡбѣтѣ не даѣтъ емоу, ни надежду  
 же чѣати ꙗко боудетъ исправленїе .

- 71 ПРАВИЛО, 71 . Ище никѣмъ же позванъ,  
 ни ѡмоленъ быкъ епѣпъ, ко иноую ѡбласть  
 ѡшѣдъ, и постѣкитъ презвѣтера или дїа  
 кона, или правленїе нѣкое црковное тво  
 ритъ, такоба не тѣрда и разрѣшена да пре  
 боудѣтъ, а ѡнъ да извѣржетца . ТОЛКОВА  
 НІЕ . Многа правила ѡбращешн ѡсемъ козбраня  
 юща, еже не преходити епѣпъ ѡ коєа

---

• епѣпъ ко иноую ѡбласть не ѡходити .

Области ко иноую , и поставлѣти е неѣ пре  
 звитеры и діаконы , или иноѣ что епѣпз  
 екое творѣти : токмо ѡце гдѣ позванъ боу  
 детъ , оумолѣнъ ѡ страны тоѡ епѣпа , та  
 кобоѣ что творѣти . ѡце же ѡ своегѡ домѣ  
 ко иноую область пришедъ , поставитъ пре  
 звитера или діакона , или строенію црѣк  
 оныхъ вешей нѣкое пракленіе сотворѣтъ , не  
 твѣрдимъ и разрѣшенымъ быти ѡнегѡ со  
 творенымъ , и самогѡ иже реши пракла поке  
 лѣвѣютъ . правило , ѿ . ѡце епѣпз едѣи ѿ  
 мѣ соущѣ , областію епѣпн начнѣтъ разлі  
 чнѡ глѣти , да призоудъ ѡблѣжнѣа стра  
 ны дрѣгѣа епѣпы , на иже вѣстное разрѣше  
 ніе прекослѣа . то . ѡце котѡрыи епѣпз  
 ѡклеветѣемъ ѡ грѣсѣ своемъ , соборѡ до  
 лженъ естѣ едѣимъ быти . ѡце же области  
 тоѡ епѣпн начнѣтъ не равнѡ едѣити , ѡби  
 оуѣво непѡбѣнна тогѡ глѣще , дрѣзѣи же по  
 бѣнна соущѣа , мѡжетъ митрополѣтъ ѡ блѣ  
 жнѣа области дрѣгѣа епѣпы призѣати , да  
 соущыа поередѣ епѣпы къ пререкѣнѣи раз  
 рѣшатъ . правило , ѣи . епѣпз едѣимѣ ѣи  
 бывѣающѣ , ѡце всеѡ области епѣпн соглѣ  
 снѡ рекоудъ нанъ , пакн соудъ не бывѣетъ .

ПРАВНО ПОМѢСТНАГО СОБОРА

ТОЛКОВАНІЕ . Ище котѡрын епѣпъ , ѡ всеа  
 Ѧбластн епѣпъ , рекше ѡ собѡра и зѡерженъ  
 боудетъ ѡ сана , се правно не ѡставлаетъ  
 ѡ и ногѡ собѡра сдѣннса емоу , но прекыка  
 тн твѣрдѡ и знееномѡ нань сдоу , гакѡ со  
 гласно ѡ всеа Ѧбластн епѣскопн покеѣба  
 ютъ . Обаче гакѡже рекохомъ въ четвѣртомъ  
 правнѣ сего собѡра , гакѡ паче боли держн  
 тса покеѣбшнхъ се , мнѡщемѡса , гакѡ  
 не праведно и зѡерженъ бытъ , позѡати  
 насоудъ , и ѡстарѣншаго собѡра помошь по  
 лѡчнтн , гакѡже праведнѣ етъ и чѡколюбѣ  
 ѡи знѣе . правно , ѡи . Иже кромѣ соверше  
 ннаго собѡра , иже самогѡ мнѡрополнѡта на прѡ  
 зднын црѡкве прѡтолаз наскочнѡса , ище и самъ  
 етъ празденъ , ѡ епѣпн да боудетъ и зѡе  
 рженъ . ТОЛКОВАНІЕ . Празднаго же епѣ  
 скопа , немѡущаго епѣпн , въ празденю  
 црѡковѣ , не и мѡущю епѣскопа поставлѡ  
 тн , ѡ совершеннаго собѡра , тоу соущѡ и  
 мнѡрополнѡтѡ тоѡ Ѧбластн , се правно поке  
 лѡвлаетъ , ѡ несамомѡ ѡ себѣ прѡтолаз коухн  
 шѡтн , ище и ѡсѡбѣхъ людеи града тогѡ ноу  
 днмъ етъ , ище не хошетъ бытн ѡкѣрже .

---

епѣпѡ самомѡ ѡ себѣ прѡтола не коухншѡтн ,  
 ище ѡ собѡра поставленъ не боудетъ .



НЕ ПРАЗНОМЪ ЖЕ ЕПІСКОПЪ ИМОУЩЕМЪ СКОЮ  
 ЦРКОВЬ , КА , ПРАВНО СЕГѠ СОБОРА . И ДРУГАА  
 РАЗЛИЧНА , ГАКО ЖЕ , КЪ ДІ , АПТЛВЕТЪМЪ  
 ПРАВНАТЪ ПІСАНО ЕСТЬ , КЪ ДРУГОЮ ЦРКОВЬ  
 ПРЕТНІ ШНЮДЪ НЕПОКЕЛЪБАЕТЪ , НО ПРЕБЫ  
 БАТН КЪ ЦРКВНІ КЪ НЕЙЖЕ ИСПЕРКА ШЕГѠ ПОСТА  
 ВЛЕНЪ БЫТЬ . ПРАВИЛО , 31 . НЕ ПРИЧАСТЕНЪ 31  
 ИЖЕ ПОСТАВЛЕНЪ БЫКЪ ЕПІСКОПЪ , И АБІЕ ШТА  
 ВЕНЪ , ДОНДЕЖЕ ПОКАЛЕЗСА ПРИЙМЕТЪ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . ИЩЕ КТО ПОСТАВЛЕНЪ БЫКЪ ЕПІ  
 СКОПЪ , И ШТАВЕНЪ НЕПОСЛАШАЕТЪ ШИТНІ КЪ  
 ЦРКОВЬ КНЮЖЕ ПОСТАВЛЕНЪ БЫКЪ , И ПОРДЧЕНЫХЪ  
 ЕМОУ ЛЮДЕИ ОУЧИТИ , ДА БОУДЕТЪ ШДЧЕНЪ ,  
 ДОНДЕЖЕ ПОКАЛЕЗСА ПОПЕЧЕНІЕ ПОРДЧЕННЫХЪ  
 ЕМОУ ДОУШЪ ПРИЙМЕТЪ . ПРАВИЛО , 31 . ИИ  
 ИЩЕ ПОСТАВЛЕНЪ БЫКЪ ЕПІСКОПЪ , И НИКАКОЖЕ  
 НЕПРІАТЕНЪ БОУДЕТЪ ЛЮДМНІ ГРАДА ТОГѠ , ТА  
 КОВЫН ОУКШ ЧЕСТЬ ЕПІСКОПСКЮ ДА ИМАТЬ :  
 И ДА СЛОУЖИТЪ ТОКМШ , ШЖИДАА , ЕГДА ВСЕА  
 ОБЛАСТНІ ЕПІСКОПН СОБОРОМЪ ОУПРАБАТЪ Ш  
 СЕМЪ . ТОЛКОВАНІЕ . ИЩЕ КТО ПОСТАВЛЕНЪ  
 БЫКЪ ЕПІПЪ , И НЕ ПРІАТЕНЪ БОУДЕ ГРАДА ТОГѠ  
 ЛЮДМНІ , БОНЫЖЕ ПОСТАВЛЕ БЫТЬ , НЕ СКОЕА РАДИ  
 КИНЫ , НО ЛЮДЕИ ТЪХЪ СЛОБОЮ , ТАКОВЫН ЧЕСТЬ  
 ЕПІПСКЮ ДА ИМАТЬ И ДАСЛОУЖИ НЕВѢРАННО ,

пРАВНА помѣстнаго собора

и мѣнѣя же црковнаго, и инѣхъ вещей, данеправитъ. и никакоже воинскую помощь ѿ властель да не ищетъ, но долженъ есть ѿжидати дондеже всея области епископы совершеныи соборъ, егда е реченное время соби раются, и тин разсмотрѣше, и по подобію ѿ ѿ емя да исправитъ. ПРАВНО, ѿ.

• Ище небудетъ соборъ, ни самъ митрополитъ, епископы не поставитса. ище же нѣкіа ради ноужди несеберуютса вси, обаче множайшаа часть да приидетъ грамотамн, да боудутъ есоудни. ище же такъ дѣлъ совершамъ, распрѣта нѣцыи, множайшнхъ соудъ да имдутъ крѣпость. ЧОЛКОВАНІЕ. Речено есть множицею, еже ни митрополитъ, ни епископъ не иизврати ни поставити епископа, ище же вси соущи ко области епископи напоставленіе снитса немогутъ, нѣкіа ради ноужди, обаче множайшии да снѣдутса. ище ли да грамоты написавше посылотъ к собравшимса напоставленіе, глюще, единакво глаголе е ками и мыслимъ. и ебоже иизберетъ и поставитса къ, и мы е ками единакво тожде сотворимъ. и такъ поставленію совершамъ,

• епископы напоставленіи ѿнѣкнхъ неприемлемын, множайшнхъ соудъ держитса.

ИЩЕ ЖЕ НѢЦІИ ГЛ҃КО ЗАВІДЛИВИ СОУЩЕ НАЧНУТЪ  
 Ъ ПРЕКНІ ГЛАГОЛАТИ , МНОЖАЙШНУХЪ ИЗБРАНІЕ  
 И СОУДАЪ ДА ДЕРЖИТЪСА . ПРАВНО , К . К  
 ЦР҃КОВНЫХЪ РАДИ ПОТРЕБЪ , ДВАЦИ И ЛѢТѢ  
 ДА БЫВАЕТЪ СОБОРЪ , Ъ КОЕИЖДО ОБЛАСТИ . ПЕ  
 РКОЕ ОУБѢ Ѫ ЧЕТВЕРТУЮ НЕДѢЛЮ ПО ПАСЦѢ .  
 ВТОРОЕ ЖЕ Ъ ДЕСАТЫИ ДЕНЬ ПЕРКОРЕТІА .  
 ТОЛКОВАНІЕ . ВСЕМЪ ПИСАНО ЕСТЬ Ъ ТРИДЕ  
 САТЬ СЕДОМЪ АПТЛЕТѢМЪ ПРАВНАѢ , ГЛ҃КО  
 УСТАВЛЕНО ЕСТЬ ЕЖЕ ДВАЦИ И ЛѢТѢ Ъ КОЕИ  
 ЖДО ОБЛАСТИ СОБОРЪ БЫТИ . И ОМОЕ ПРАВНО  
 ШЕСТАГО ВСЕЛЕНСКАГО СОБОРА , ИЖЕ Ъ ТРОУЛАѢ  
 ПОЛАТНѢМЪ : И ШЕСТОЕ ПРАВНО СОБОРА , ИЖЕ  
 Ъ НИКЕН ВТОРОЕ СОБРАСА , ПОВЕЛѢВАЕТЪ ЕДИНОЮ  
 Ъ ЛѢТѢ ЕПІКОМЪ КОЕИЖДО ОБЛАСТИ СОБИРАТИ  
 СА , МЕЖДОУ ПАСХОЮ , И ОКТАБРЕМЪ МѢСЦЕ ,  
 И ПРАВНАА РАСПРѢНІА И КОПРОШАНІА РАЗРѢ  
 ШАТИ . НА ТѢХЪЖЕ СОБОРѢХЪ ПРИХОДАТЪ ПРЕ  
 ВІТЕРИ И ДІАКОНИ , И ВСИ ИЖЕ МНАТЪСА НЕПРА  
 ВЕДИО ПОШЕИДѢНИИ Ш СВОИХЪ ЕПІКОПЪ , И СД  
 ДОМЪ Ш ВСЕГЮ СОБОРА ОУПРАВЛЕМИ БЫВАЮТЪ .  
 НѢСТЬ ЖЕ ДОСТОЙНО НИКИМЪ ЖЕ Ш СЕБѢ СОБОРА  
 ТВОРИТИ , СКѢНЕ СОУЩАГО Ъ МИТРОПОЛІИ ЕПІКА ,  
 РЕКШЕ , МИТРОПОЛІТА . ПРАВНО , КА . ЕПІКЪ КА  
 НИ ШЛОДЕИ ПОНУДАЕМЪ , НИ Ш ЕПІКЪ БОДИМЪ , БѢ

пРАВНА помѣстнаго собора

да непреступлетъ ѿнамъ . ЧОЛКОВАНІЕ .  
 Ореченію ѿсть ѿнѣдъ епископомъ прехо-  
 жденіе ѿ цркви къ цркви , рекше , ѿ еписко-  
 пин ко ѿнѣ епископію , ѿще и ѿлюдей града  
 тогѣ молимъ ѿсть . ѿще и ѿ епископовъ  
 понуждаемъ , не прентн никакоже на ѿнъ  
 къ прѣтолъ . ПРАВИЛО , КВ . Такоже , ꙗко же  
 и третіе на десать правна сего собора , и  
 се правна глаголетъ , еже коемуджо епи-  
 скопъ къ своему предѣлу владѣти , и поста-  
 влѣти презвитеры и діаконы , ко ѿнъ же  
 предѣлъ не ѿтн ни поставити презвитера ,  
 ни ѿно что епископское творити , свѣне  
 колн епископа предѣла тогѣ . ѿще же дер-  
 знетъ и сотворитъ что таково , да боуде  
 и зверженъ и покинень , и поставленъ ѿнегѣ  
 къ презвитеръ , или діаконъ . ПРАВИЛО , КГ .  
 епископъ хотѣ оумрети , да не поставитъ ѿно-  
 го епископа къ себе мѣстѣ . томъ бо оумершъ ,  
 соборъ ѿмѣющихъ власть , достѣйнаго да  
 поставятъ . ЧОЛКОВАНІЕ . Нѣсть достѣннѣ  
 хотѣшъ епископъ скончатися , на скончанн  
 своему епископа ѿного къ себе мѣстѣ поста-  
 вити : но послѣртн сгѣ , соборъ епископовъ  
 всеѣ области , по колѣ митрополитовѣ до-  
 стѣйнаго да поставятъ .



ПРАВНО , КД . ВЕЪМЪ ПРИЧЕТНИКОМЪ СОБО КД  
 РНЫА ЦРКВЕ ПОДОБАЕТЪ ВЪДАТИ КСЕ ЦРКО  
 КНОЕ ИМЪНІЕ . да ЕГДА ОУМРЕТЪ ЕПІПЪ , ЦРКО  
 КНОЕ ШСОБНОЕ да ХРАНИТСА . а ЕЖЕ ЕСТЬ ЕПІ  
 СКОПЕ , по ЗАВЪТУ ЕГѠ да ОУПРАВИТСА .  
 ТОЛКОВАНІЕ . ПОДОБАЕТЪ ОУБѠ ЕПІПѠ НАПІСАНО  
 ИМЪТИ СКОЕ ИМЪНІЕ , и ГЛАВТИ , а НЕТАНТИ .  
 ТАКО ЖЕ и ЦРКОКНОЕ ИМЪНІЕ ШСОБНО НАПІСАНО  
 ИМЪТИ , и ДАВІДАТЪ КСИ ПРЕЗБИТЕРИ и ДІА ВЪ  
 КОНИ ЦРКОКНИИ ОБОЕ . да ЕГДА ХОЩЕТЪ ОУМРЕ  
 ТИ , СКОЕ ИМЪНІЕ , ТАКО ЖЕ ХОЩЕТЪ , да ОУПРА  
 ВИТЪ . аЩЕ ЖЕ НЕ СОТВОРИТЪ ТАКО , НИ ИМАТЬ  
 НАПІСАНА , НИ ШСОБНО СВОЕГѠ и ЦРКОКНАГѠ ,  
 ТО аЩЕ и ГЛАГОЛЕТЪ НЪЧТО СКОЕ ИМЪТИ , КСЕ  
 ЦРКВИ да ИМАТЬ . ПРАВНО , КЕ . ЕПІПЪ КЕ  
 ГДНЪ ЕСТЬ ЦРКОКНОМѠ ИМЪНІЮ . аЩЕ ЖЕ НЕ  
 ДОКЛЪЕТЪ ЕМОУ , ЕЖЕ ВЪЗЕМЛЕТЪ НА СВОЮ ПО  
 ТРЕБѠ : но ИМЪНІЕ ЦРКОКНОЕ , и СЕЛНЫА ПЛО  
 ДЫ , и БОГАТСТВО ЕЖЕ СХОДИТСА КЪ ЕПІПІЮ ,  
 ВЪЗЕМЛЕТЪ , и СКОЕ ТВОРИТЪ БЕЗЪВЪДЕНІА и  
 БЕЗЪБОЛН ПРИЧЕТНИКЪ СВОИХЪ , да КОЗДАСТЪ  
 ШЕВЪТЪ Ѡ КНИГѠ ПРЕДВЕЪМЪ СОБОРОМЪ . аЩЕ  
 ЖЕ и ТАКЕ СОУТЬ ПОДОБНА НИШНИМЪ РАЗДАКА  
 ТИ , СЕБѠ КОЕХИЩАЕТЪ , и ШТОМЪ да КОЗ  
 ДАСТЪ ШЕВЪТЪ ПРЕДВЕЪМЪ СОБОРОМЪ .

- ТОЛКОВАНІЕ. Емоу же честныа доушы чѣче  
скіа порѹчены соуть, кольми тогда имать  
власть на црковнымъ имѣніемъ, ꙗко же  
дараздаваѣтъ то треедующимъ рѹками пре  
звитеръ и діаконъ црковныхъ: взимати  
же и себѣ ѡще скоуденъ ѣсть подобнаа на  
ноужндо потребу, и на воспріятіе братіи и  
гостей приходѡщихъ къ нему, да не лишѣ  
ни боудѣтъ пиши и страннопріимства.  
ѡще же не досѣти емоу къ потребныхъ, но  
сходѡшыаца приходы црковныа, и се  
лыа плоды хощетъ взѣти, и евоа сотво  
рѣти, и того ради иконома црковнаго, ево  
его родника постабнез, ꙗко да оутѣитца  
егда раздаваѣтъ црковное имѣніе, ѡ  
семя ѡ собора соудъ да пріиметъ,  
ꙗко же епѣпи испытаютъ.  
Скончашаса ѡ хрѣтѣ антїохійекаго собо  
ра правнаа,  
и ко ѡже елаодикін собора правномъ зрѣ  
ти очіма и взимати потщима.

- Епѣпъ црковнаа имѣніа да раздаваѣтъ къ  
мѣтныю рѹками ещѣнникъ и діаконъ, а не  
мирскіхъ людеи.



## СѢЫН СОВО ПОМѢСТНЫИ ИЖЕ ВЛАДИКІИ

Фригійстѣи соврѣса ѿ различныхъ овла гла  
стѣи , асійскаго правленіа , многимъ ꙗ  
блженнымъ оцѣмъ ішѣдшимса , иже  
и заповѣди црковныа и зложіша , ꙗко  
же написаны соуть заѣ . Собо́ра иже  
бладникіи правнахъ , ии . правило , а . а  
Двоеженецъ аще къ тайнѣ не смѣсиса съ  
женою юже хощетъ поати , мало преше  
ниѣ пріймъ , и исполннеъ , прочее да боу  
детъ безвнны . толкованіе . Двоеженецъ  
лѣто єдино ѿлчѣнъ быкаетъ причащеніа ,  
и к мѣтѣхъ и к постѣхъ пребывъ , и таков  
стѣаго причащеніа да сподобитса . аще же  
не свободнъ , ни законнъ , ко второмъ  
сокоудпнѣса бракъ , но прежде смѣсиса  
къ тайнѣ съженою , юже хотѣше пріати  
и потомъ на общеніе брака прінде , таковѣи  
бладникѣа запрещенію повиненъ єсть .  
правило , б . Иже различными грѣхѣи к не  
разоуміи ꙗти бывше , аще познавшеса

пράвнла помѣстнагѡ собора

исповѣдатеа , и по мѣрѣ покаятеа ,  
 да боудѣтъ блгопріятнн . толкованіе .  
 Всѣ согрѣшнвшнн к различныхъ грѣсѣхъ ,  
 ѡще покаятеа и исповѣдатъ такокаа пре  
 грѣшеніа , и ѡбращеніе ѡ слѣхъ совершен  
 нѡ соткорѣтъ , и протнѣѡ мѣры согрѣше  
 ніа , даное ѡмъ время на покааніе к молн  
 твахъ и къ слезахъ совершатъ , да пріятн  
 боудѣтъ , и да сподобатеа стѣгѡ причаще  
 ніа , блгостынн радн щедрѡтъ бжнхъ .

Г ПРАВНО , Г . Нокпросѣщенын , не свщен  
 ннкъ . толкованіе . ѡще ктѡ ноккре  
 щенъ боудѣтъ , не скѡрѡ кнндетъ къ сщн  
 нческнн чннъ . и ѡсемъ и вторѡе правнло  
 первагѡ собора ѡже къ ннкѣн побелѣбаѣтъ  
 ѡ ѡснѣе , и тамѡ ѡщн . правнло , Д .  
 Лнхвы и мздаи сщнннкъ да непріемлетъ .  
 толкованіе . Неподобѣтъ причѣтннкѡмъ  
 скѡреднагѡ прнбѣтка себѣ промышлатн ,  
 нн прнматн , нн ѡвезѣмшаго къ заѣмъ лн  
 хвы келнкн и малы кзнматн . ѡще лн се со  
 творнѣтъ ктѡ ѡ сщнннѣ , и нехѡщѣтъ прѣста  
 тн ѡ тогѡ , да нзвѣржетѣа . и ѡ семъ ѡщн ,  
 зѣ , правнло , ѡже к ннкѣн первагѡ собора .

---

ѡрѣн рѡѣтъ кземлан ѡ сана да нзвѣржетѣа .



правѣло , ѿ . Поставленіе на слоубѣ людеѣ ѿ  
небываетъ . толкованіе . Мѣткы глѣмыа  
ѿ архіерѣа напоставляемыи епѣпы и пре  
звитеры и діаконы , не глѣютса келеглаеню ,  
ѣакоже вѣѣмъ людеѣ слышати , но токмо  
внѣутра соущимъ со архіерѣомъ стѣнтелѣ .

правѣло , ѿ . Еретики стѣнлше не вхѣдо . ѿ  
то . Нѣсть достѣннѣо еретикѣ к црковѣ  
бжїю вхѣдѣти . ѣще и великїи каснїи оуален  
та царѣ еретикѣ соуща , кз исполненїю кѣ  
рнѣ прїлтъ . неѣ бо и ѣще сегѣ собѣра ,  
и се правѣло неѣ изложенѣ . правѣло , ѿ . ѿ

Накатїане и фотинїане и четыренадесѣтн  
цы , сїн еретицы , ѣще инѣхъ ереси непро  
кленѣутъ , и стѣми и своѣ , не прїлтн .  
ѣще же прокленѣутъ , помѣзани мїромъ ,  
да причѣщѣютса . толкованіе . Сїн пре  
ждереченнїи еретицы , сз инѣми ересемн  
и своѣ прокленше , прїлти да боудѣтъ цѣ  
рковїю , и токмо стѣимъ мїромъ помѣза  
ни быкше . да причѣстѣтса . но токмо  
накатїане и четыренадесѣтнцы и фѣтнїа  
не же , стѣагѣ и спасѣнагѣ крѣченїа трѣ  
бѣютъ , рѣкше , да крѣстѣтса . начѣлннкъ  
бо нхъ фѣтннъ , многн ереси ѿбѣнокѣ .

Еретикѣмъ кз црковѣ бжїю не вхѣдѣти .

пРАВНА помѣстнаго собора

и пАВЛА самогАтскаго ѿресь : и савелліа анкіи скаго , и монѳанокѸ . небезначАла бо гла гóлаше бжїа слока , ни творца вѣкѸмъ вѣѣмъ , ни первѣйша ввсѣл тварн соуща , но маАда и нѸба , и начАло бытїю прїемша , ѿ плотьскаго ржтвѣ ѿже ѿ двѸ . Четыри надесѣтникъ же ѿресь сїа ѿсть , ѿА же радн и четырнадесѣтници нарицаютсѣ . вѣ че твѣртын бо надесѣть лѸны , ѿгда полна боудетъ , и ѿще прилѸчитсѣ днѣ тѸи к по недѣлникъ , или бо вѸторникъ или к средѸ , тогда тїи и сїса нашего прѣзднѸютъ вѸкре сѣнїе , неприѣмлютъ же ꙗкѸ и навѣтїане ѿбращающихсѣ и кающихсѣ грѣхъ своихъ . держатъ же и почнтѣютъ , и ѿвѣрженыя книги , и ина многа такоаа слѣ моу и дретвѸютъ . правило , и . Фрїги ѿ ѿреси покѣажшеса , пакн да крестѣтсѣ , ѿще нѣцыи ѿнихъ и причѣтници соутъ . толкованїе . И сїи ѿретници соутъ нарицаемїи фрїги , и ѿще оубѸ покѣютсѣ , и ѿ ѿреси ихъ ѿбратѣтсѣ , и к непорѸчнѣи прїетѸпїкше вѣрѣ , ввсѣл ѿреси , и стѣми и свою проклѣнше , да боудѣтъ прїати .

---

боудн вѣдати , что ѿсть ѿресь четырнадесѣтникъ .

и совсѣлкимъ прилѣжаніемъ научени бывше ,  
 да крѣтѣтса . аще и бѣци ѿнѣхъ причѣтн  
 цы нѣхъ соутъ , рекше попоке , или діакони ,  
 вси да крестѣтса . сѣи же фриги ѿ монта  
 на и прескѣлы научишася ереси . той же  
 окараннын монтанъ , параклѣта себе име  
 нокаше . двѣ женѣ имѣше , енима же  
 блонда творѣше , има единой прескѣла ,  
 дрѣзѣи же мазила : сѣи же двѣ женѣ  
 пророчицѣ именоваше . Градець же и бѣки ,  
 ко фригійстѣи области , емоуже има пепѣ  
 занъ , іеросалимомъ нарицааше . мужемъ  
 ѣ женами раздѣчѣтса пожелѣкаше , и пакн  
 разрѣшаше . и брашенъ оудалѣтса по  
 желѣкаше . пасхѣ развращаше . и три  
 составы единосѣщнаго вѣтѣа , въ едино  
 емѣшаа собокупи лице . крѣвь емѣшати  
 ѣ мѣкою , и то ѣ причащеніа мѣсто даати  
 научи : тогоже причастѣвшимса , грама  
 ради тайти пожелѣкаше . правило , ѣ . ѣ  
 аще кто помолѣтса ѣ гробницахъ , и дѣже  
 лежатъ мнѣи ѿ еретѣкъ мѣченици ; или  
 ѣ церквахъ еретѣческихъ ; или и сѣлѣтса  
 хотѣ ѿ недоуга прѣдетъ тамъ , да боудетъ  
 ѿлѣченъ , дондеже покаетса , и испокѣтѣ

ПРАВНАА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

ꙗко согрѣши , и такы пріятъ боудеть .  
 ꙗко сѣ правило разоумно . правило , ꙗ .  
 съ еретникѣ къ свѣтоустко неходитиса .  
 толкованіе . ѿ сѣи кѣши различна пра  
 ꙗ собо кна пожелѣаютъ , и хъ же сказаніе къ ді .  
 ра пракн правнаѣ собора вселенскаго четвертаго  
 ло ѡб иже къ халкидонѣ написаномъ . и добо  
 и сего со ана соуть реченнаа тамъ на истолкованіе  
 боора ꙗа семоу правнаѣ . правило , ꙗ . ꙗко не  
 ꙗи подобаетъ глѣмыхъ старницъ , рѣше прѣсѣ  
 дашнихъ цркви поставлати . толкованіе .  
 бахъ къ древнихъ нѣциѣн обычанъ къ црквахъ  
 былеминъ , ѿ нихъ же оубо временемъ ѡни  
 забвенн быша , и ниин же ѿнюдъ престаша :  
 дрвгѣа же правнаа ѿсѣкоша . ѿ нихъ же есть  
 едѣнъ и сѣи обычай , еже старыа жены къ  
 црквахъ поставлати , и сѣа перкосѣдницѣ  
 именовати , и да имѣютъ старѣйшинство  
 къ женахъ входашнихъ къ цркови , ꙗкоже  
 оучителницамъ имъ поставленнымъ соу  
 щымъ на благочініе , и како и гдѣ подо  
 баетъ имъ стоати наказующе и хъ ,

оу еретиковъ неженитиса , ни дщереи за  
 нихъ хрѣтіаномъ недавати , ꙗкоже глетъ ни  
 конъ , къ ꙗи , словѣ тамъ собрано ѿсемъ  
 ѿ многныхъ книгъ .



Такобымъ оубо женамъ , не подобаетъ быти , ни нарицати́ся такъ , правило , ѿ . Иже въ вѣрѣ ѿ и ѿ житіи и ѿ словесѣхъ искоу́сенъ , стробенъ естъ на епископствѣ . толкованіе .  
 Подобаетъ оубо епископъ , искоу́сенъ быти въ правовѣрїи и въ непорочнѣ житіи , и въ словесѣхъ бжтвенныхъ писанїи премоудрѣ . правило , ѿ . Не избранъ епископъ , иже ѿ ми́рскими человеки избранъ боудетъ . нѣсть толкованіе . Судомъ и избранїемъ митро епископа полїта , и соушнхъ во области епископъ , сей иже поставляемъ быкаетъ епископъ . Ище же ми́рскїи кто не такъ возведенъ боудетъ на епископъ ми члїки стко , но ми́рскими людьми избранъ , не избранъ избранъ естъ , и непри́атенъ . правило , ѿ .  
 Посылати стѣа во ннъ предѣла , нѣсть достойно . толкованіе . Ище кто хощетъ причастїи́ся бжтвенныхъ стѣи́нь , рекше , пречтагъ тѣла , и пречтыа кро́ве гда́ нашегѣ їа хр҃та , да прїидетъ ꙗко цр҃ковѣ и ѿ слѣжившагѣ стїи́телеа да прїиметъ причащенїе , ꙗкоже великїи каснаїи повелѣветъ . а еже посылати стѣи́а дары ,

епископъ подобаетъ быти ꙗко словесѣхъ бжтвенныхъ писанїи премоудрѣ .

п<sup>р</sup>авила помѣстнаго собора

ко ѿнъ предѣла , или ко градъ или къ бѣсъ ,  
 на бѣгословеніе комѸ , нѣсть достѡйно .  
 ѿ прѣвило , ѿ . Безъ малыхъ ризницъ , ни кто  
 же на амвонъ да невзыдетъ . толкованіе .  
 Не подобаетъ на амвонъ взыти ни комѸ же ,  
 ни пѣти , или людемъ бжественнаа слова  
 прочитати , аще сщеническаго постриже  
 нїа на глабѣ не имать , и бѣгословенїа ѿ  
 своего пастыра постыимъ правлаамъ не боу  
 детъ прїалъ . аще же и прїалъ боудетъ ,  
 обаче и такокомѸ нѣсть инако како пѣти  
 или честн на амвонѣ , аще не ѡблечется  
 къ малыа ризны . малыа же ризны глаю  
 тся , анфдѣра , или фелонъ . прѣвило ,  
 ѿ ѿ . Иако честн къ свѣстѸ ѿваліе со  
 инѣми писанїи . толкованіе . Такого  
 мнїтъ , іако невѣ и ещѣ тогда строеніе  
 црковное , іакоже бысть потомъ : но егда  
 сконрахдса кѣрнїи , молитвы бывахѸ то  
 комъ , и приношахѸ бескровная жертвы  
 презвитери ; сирѣчь , творяхѸ стѡую  
 слоужбѸ . и тогѡ ради повелѣ стѡын соборъ  
 къ свѣстѸ почитати ѿваліе , съ другїми

---

ѿ испѣрка дрѣвнихъ кременъ ѿ пѣнїи црко  
 вномъ , егда не оу предани быша стнхѣры  
 и каноны цркви .

сѣбѣми писаньми , напоученіе вѣрныхъ .  
 прѣвило , 31 . Иже неподобаетъ къ соньмѣ 31  
 собирати псалмѣвъ , но посредѣ кождо  
 псалма чтенію бывати . толкованіе . Люде  
 на оутреню къ цркви собравшемся , подо  
 баетъ между псалмы чтеніе почнати ,  
 а не купно псалмы по частѣ глати , да не  
 троудни бывше собравшемся , налѣность  
 оуклонятся . прѣвило , 31 . Иже неподо 31  
 баетъ томже служенію мѣтвъ всегдашнѣ ,  
 вечернѣ же и девѣтаго часа вѣтавлати . Чѣ .  
 ѿ прочѣ оуставленыхъ мѣтвъ , и прѣвила  
 ныхъ и повелѣнныхъ книгъ сѣбѣми аплы ,  
 и прѣпеными оубы , не подобаетъ инѣхъ мо  
 лѣтвъ , ни псалмѣвъ чужихъ глати и пѣти :  
 нотокми вѣтавленныа мѣтвы прѣво всегда  
 совершатн , и на девѣтомъ часѣ , и вече  
 рныхъ . прѣвило , 31 . Иже подобаетъ ско 31  
 еа прѣжде бесѣды епѣповъ ѿ ѿглашенѣ  
 мѣтвъ творити , ѿ иже ѣ покалѣн соушѣ  
 и тѣмъ и зшѣдшемъ по рѣкою и вѣстоупль  
 шѣ , такъ вѣрнѣ мѣткамъ трѣмъ быти .  
 единой оубо первѣе ѣ молчаніемъ . вторѣю  
 же и третію съ возгласеніемъ исполнитн ,  
 и потомъ мѣръ подати епѣпѣ попомъ :

пРАКЛА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

тогда и простымъ людемъ мѣръ подати ,  
 и такъ сѣбе приношеніе совершити . и еди  
 нѣмъ подобно есть сѣльскимъ ѣходити  
 ко олтѣри и пришещати . толкованіе .  
 Особа прежде поученъ ѡглашенныа , и моли  
 твѣ ѡнѣхъ сотворивъ егда изыдутъ ѡгла  
 шеніи изъ цркви , ѡсѣщѣи е покааніи мѣтвѣ  
 сотворити . и тѣмъ престоупльшимъ по  
 рѣкоу егѡ , и такъ ѡшѣдшемъ , бывають  
 ѡсѣрныхъ три мѣтвы . перваа е тайнѣ .  
 втораа и третѣа согласомъ совершается .  
 и такъ мѣръ даётся . егдаже прѣкѣтери  
 мѣръ дадутъ епископѣ , тогда и мѣрѣти  
 чѣцы дають мѣръ , и такъ сѣоую слоужѣ  
 совершають . единѣмъ же сѣенникомъ до  
 стѣиоу ѣходити е жѣртвенникъ , и причаща  
 тиса . ино толкованіе . Прежде епископи  
 ѡглашенныа подчахѣ , бесѣдюще и глѣюще  
 книмъ , и потомъ глѣхѣ мѣтвѣ ѡглашеннѣ .  
 и тѣмъ и злѣзшимъ изъ цркви , ѡ соущихъ  
 къ покааніи , рѣкше е припаданіи , которѣю  
 мѣтвѣ творитъ . прѣчаа же пракла глѣютъ ,  
 но ни ѡсоущихъ къ покааніи молитвы небы  
 ваютъ : не вѣдѣ какъ ѡстѣвлени быша ;  
 и потомъ мѣръ епископомъ прѣкѣтери дахѣ .



Ѣже ѣсть цѣлованіе , любкѣ бо образъ цѣ-  
 локаніе ѣсть : любкѣ же послѣдуетъ смире-  
 ніе . и потѣмъ мирстн людїе прѣкнтеромъ  
 мнръ даахъ , рекше цѣлобахъса снмн ,  
 Ѣже нынѣ не быкаетъ , оупраздннбеса гакво  
 и ннаа многа творнмаа прѣжде ; и посѣмъ  
 приношенїа совершенїе быкаше и шсїаашеса .  
 скончанѣ же быкши такоуѣи слоужѣ , при-  
 чащахъса ш неа достѣннн . вноутра же же  
 ртвеннка едннѣм шїенннкѣ достѣннш прича-  
 шатнса велнтъ правнло . правнло , к . к  
 беспокелѣнїа діаконъ да несадетъ .

толкованїе . Прѣже прѣкнтера діаконъ неѣсть  
 достѣннш сѣсти , аще не боудетъ емоу речено  
 ш презкнтера . тако же и подїакони и пробчн  
 причѣтннцн цркѣннн да несаддтъ прѣжде  
 діаконъ , аще не боудетъ имъ покелѣно ш  
 ннхъ . правнло , ка . Создаъ шїеннш сдгга ка  
 да неприкаснетса . то . Да неприкасаютса  
 рзкамн сдгн цркѣннш влчнн создъ . сдг  
 гн же заѣ подїаконы именуѣтъ , имъ  
 же прикасатнса шїеннш создѣхъ , правнло  
 не повелѣаѣ : но презкнтерш , илн діаконѣ  
 к сѣѣи трапѣзѣ сїа приноснтн . правнло , кк  
 кк . сдггамъ оураа не подобѣтъ носнтн ,

ПРАВИЛА ПОМЪСТНАГО СЕБОРА

НИ ДВЕРЕЙ ОЛТАРНЫХЪ ШТАБАЛТИ . ЧТО .  
 КОЖДО ДОЛЖЕНЪ БЪТЬ СОБЛЮДАТИ СВОЙ ЧИНЪ ,  
 И ПРИЛЪЖНО СВОЮ СЛОУЖБУ СОКЕРШАТИ . СЕГО БО  
 РАДИ И СЛДГАМЪ , РЕКШЕ , ПОДІАКОНІОМЪ ЦРКО  
 КНЫИ , Ш ДВЕРЕЙ ОЛТАРНЫИ НЕ ПОДОБАЕТЪ ШЕСТ  
 ПАТИ , НО ДАЖЕ И ДО КОНЦА БЖТВЕННА СЛОУЖБЫ  
 ТРОУ СТОАТИ , И ПОДОБНОЮ ИМЪ СЛОУЖБУ ИСПО  
 АНАТИ . ОУРАРА ЖЕ , НИ ТЪМЪ , НИ ЧЕТЦЕИ НИ  
 ПЪВЦЕИ НОСИТИ НЪСТЬ ДОСТОИНО : ТО БО ДІА  
 КГ КОНЕСКО БЪТЬ . ПРАВИЛО , КГ . НЕ ПОДОБАЕТЪ  
 Ш ЧЕТЦЕИ И ПЪВЦЕИ ОУРАРА НОСИТИ . СЕ ПРАВИЛО  
 КА РАЗОУМНО . ПРАВИЛО , КА . ВСАКЪ ПРИЧЕТНИКЪ  
 ДА НЕ БОУДЕ КОРЧАМИТЪ . ЧТО . Ш ПРЕЗБИТЕРЪ  
 ДАЖЕ И ДО ПОСЛЪДНАГО ЦРЕННИЧЕСКАГО ЧІНА  
 И ЧЕРНОРИЦИЕИ КСЪМЪ КОЗБРАНАЕТЪ ПРАВИЛО ,  
 ДА ШНИХЪ К КОРЧЕМНИЦУ НИКТО ЖЕ БХОДИТЪ ,  
 ГАКО ЖЕ ИДЕ , ПРАВИЛО СТЪИХЪ АПТАЪ ПОВЕЛЪ  
 КЕ БАЕТЪ . ПРАВИЛО , КЕ . ХЛЪБА И ЧАШИ СЛДГИ  
 ДА НЕ ДАЮТЪ . ТОЛКОВАНІЕ . БЖЕ БЪТЬ ДЪЛО  
 ПРЕЗБИТЕРСКОЕ И ДІАКОНЕСКОЕ СЛДГАМЪ , РЕКШЕ ,  
 ПОДІАКОНІОМЪ ЦРКОБНЫМЪ , НЪСТЬ ДОСТОИ  
 НО ТВОРИТИ . СЕГО РАДИ НИ ХЛЪБА НИ ЧАШЮ  
 НЕ ПОДОБАЕТЪ ИМЪ ДААТИ ЛЮДЕМЪ . ХЛЪБЪ ЖЕ  
 КС И ЧАШЮ , СТЪОЕ ПРИЧАШЕНІЕ ГЛЕТЪ . ПРАВИЛО ,  
 КС . НЕ ЗАКАННАЕТЪ КТО , АЩЕ НЕ БОУДЕТЪ

ѿ ѿпѣпа поставленъ . толкованіе .

Заканнатиѣи ѿ ѿпѣпа прѣмаютъ поставленіе , ꙗко же и прочіи сщеническаго чина .  
 ѿще оубо не поставленъ коудеть ѿ ѿпѣпа въ степень , заканнати не можетъ ни ꙗко домѣ , ни ꙗко цркви . правило , кз . Позванъ быкъ кз на любовь причетникъ , части да не землетъ : срамлетъ ко чинъ свой . толкованіе .  
 Ни причетници ни миретини челоуци , по званн быкъ на любовь ; сирѣчь , кнѣки дрѣгомъ на трапезѣ , части ꙗко дома своя ѿ тоудъ да не землетъ . срамота ко сестъ се церковномъ чинѣ ; но токмо гдше и пише , съ благодареніемъ да шдуть .  
 правило , ки . Вцркви , трапезы не поста ки  
 вляются , и пирие не быкаютъ . то . ꙗко црквѣ  
 Не подобаетъ домѣ бжїа , домѣ проставу трапезы  
 и оѣцаго творити , ни поставлати кнѣмъ браше  
 трапезы , ни на любовь собратнса . и ны  
 вноутрь стѣла цркве ни асти ни пнти . не поста  
 правило , ка . Всакъ хртїани не ꙗко свсѣтъ влѣти  
 ни из

ѿще и апальскаа заповѣдь повелѣветъ ꙗко свсѣтъ праздновати . но оцѣмъ сего тко рити не повелѣшимъ ; но ꙗко нлю праздновати повелѣша , и недѣлати .

пРАВНАА ПОМѢСТНАГО СОБОРА

ѿд. прАзднѣтъ , но ѣ недѣлю . толковАніе .  
 ище оубо которын хрѣтіАнннх ѣ свѣстѣ  
 прАзднѣтъ , и не дѣлаетъ , такобын со  
 июдѣн прАзднѣтъ и жидобствѣтъ . се  
 гѣ ради подокѣтъ ѣ свѣстнын дѣнь дѣ  
 лати , не дѣлати же и прАзднѣти ѣ не  
 ѿ дѣлю . прАвнло , ѿ . съ женАми мѣ  
 тислА беззаконно ѣтъ . толковАніе .  
 се не подобно дѣло , и велико на ны по  
 нѣ ѿ рѣганіе поганымъ даѣтъ , ѣже ѣ женАми  
 ги всАкомѣ хрѣтіАнннх мѣтислА . сегѣ ради  
 ѿла оубо гАко беззаконно , шречѣно бытъ .  
 прАвнло , ѿла . не подобѣтъ ѣретникѣмъ  
 даѣти на сочтАніе чАдъ своихъ . но по  
 ѣ кни и мѣти ш ннхъ ище хрѣтіАны быти шѣѣща  
 ѿз ютсА . толковАніе . повелѣѣетъ оубо  
 прАвнло , хрѣтіАнѣмъ помѣти ш ѣретникъ  
 дщѣри , ище хрѣтіАны быти шѣѣщАютсА ,  
 и тАко сокождплѣти ѿ на общѣніе брАка  
 сынѣмъ своимъ . ѿ ѣже даѣти хрѣтіА  
 нѣмъ дщѣри своѣ на сочтАніе брАка ѣрети  
 кѣмъ , во многнхъ прАвнлѣхъ шречѣнѣ  
 ѿѣ ѣтъ . прАвнло , ѿѣ . ѣретичѣское блго  
 словѣніе , не благословѣніе . толковАніе .  
 блгословѣніе оубо заѣ прогнрѣ нарицѣтсА ,



тѣмъ же не подобаетъ прїати ꙗкоу благосло  
вѣнїа ѿ еретикъ прокомисаныхъ проеднрѣ ,  
не благословенїе бо естъ паче тѣхъ благосло  
вѣнїе . прѣвило , 1 а . съ еретикѣи ѿ со ѿкѣ 1 а  
ршнмнса ѿ соборныхъ цркве , да не помолн  
тса ни ктѡ . толкованїе . ище помолнтса  
ктѡ съ еретикѣи , или со ѿлчншнмнса еко  
ею болю , ѿ соборныхъ цркве самъ ѿлчѣнъ  
да боудетъ . еретикѣи же глаголютса , иже  
ѿ крѣ блантса ѿ согрѣшнютъ . ѿлч  
чншнже са ѿ соборныхъ цркве сн именуоу  
тса , акадїане , иже оубо крѣ имѣютъ ,  
ꙗко же ѿ соборнаа црковь : множайшн же  
ѿ ннхъ ꙗкоу монастырѣхъ пребываюутъ : ѿ со  
кѣми на мѣстѣ не молатса : ѿ хоулатъ  
епѣповъ нашн богатѣтса радн , дрѣга же  
радн ннѣхъ бннъ . ѿ со юденъ пачѣ ѿсѣнн  
творѣтъ . имѣютъ же нѣкїа ѿсѣнн  
распрн . не доразоумнаа словеса бжтвеннаго  
писанїа , не прѣкн сказоующе . прѣвило , 1 а  
1 а . иже ажнкыа еретическїа моученики  
почнтѣтъ , да боудетъ проклатъ . тѡ .  
ище ктѡ ꙗкоу истннннхъ мчннкн , лѡ  
жнхъ еретическїа моученики почнтѣтъ ,  
иже не запроковѣрндоу крѣ кончашаса ,

пράвнла помѣстнаго собора

и чюжди соуть ш'бѣа : таковыи чюжда ш'  
 бѣа ѣсть и самъ , и да боудеть проклатъ .  
 • ле правнло , ле . Собраа на пѣнїе кромѣ  
 цркви , и нарицаа англы , ѣкво блнзъ сын  
 идогослужитель , да боудеть проклатъ .  
 толкованїе . ѣсть нѣкаа ересь , глаголе  
 маа ангеловцы ; или тогѡ ради занѣже самн  
 себѣ похваляюще , ѣкво чннъ и житїе ангель  
 кое имоуще ; или сегѡ ради , понѣже бла  
 доуть глаголюще , ѣкво ш'англь созданъ  
 ѣсть мнръ . бахъ же и нѣцдин оучаще ,  
 ѣкоже к посланїи к колосаемиъ велїкїи павелъ  
 сказа , не подобаетъ глати намъ хртѡмъ при  
 ведѣномъ быти къ бгѡ и оцѡу , болин бо  
 ѣсть рѣша ѣже нашего ешества хртѡса ,  
 но англы прикводитнса . тоже баше шбе  
 ко снз рженїе бжесткенаго строенїа , покровѣно  
 смиреномдрїемъ . сегѡ ради оубо уста  
 влаа бжїю црковь , и шсобеню собраа на  
 пѣнїе и на млтвѡ , и гла , ѣкво ш'англь со  
 зданъ быеть кесъ мнръ ; или англовмъ насъ  
 прикводити къ бгѡ и оцѡу , да боудеть про  
 клатъ , ѣкво шстабелъ гда нашего їа хртѡ ,  
 и моудрствѡа недалече идогослужителей .

• сїе правнло шсобеню собирающнма на пѣнїе  
 кромѣ цркви пѣти не повелѣваетъ .

ПРАВНО , 15 . БОЛУХЪ ИЛИ ОБАКНИКЪ , 15  
 ИЛИ ЧАРОДѢЦЪ , ИЛИ ВѢЩЕЦЪ , ИЛИ СВѢЗДО НИКО  
 ЧТЕЦЪ , ИЛИ ОУЗОЛНИКЪ , СЦѢННИКЪ И КАКЪ МЪ  
 ПРИЧЕТНИКЪ , да не ОВЕРАЩЕТСА . ТОЛКОВА  
 НИЕ . ИЩЕ ОВЕРАЩЕТСА Ш СЦѢННИЧЕСКАГО  
 ЧИНА КТО , ТАКОВАА СЛОХИТРЕНАА ДѢЛА НА ДѢА  
 ЗЧИЕЗСА И ТВОРА , ИЛИ ВОЛУХОУА , ИЛИ ОБА  
 БАА , ИЛИ ПРИЗВАНІЕМЪ НЕЧИСТЫХЪ ДОУХЪ  
 ОУВѢДѢБЪ НѢЧТО Ш НИХЪ И ПРОРИЦАА ; ИЛИ  
 СВѢЗДОСЛОВІЕМЪ РОЖЕСТВО И СЧАСТІЕ ЧЕЛОВѢ  
 КОМЪ ПОВѢДАА ; ИЛИ ОУЗЫ ТВОРА ОБА  
 ЗАА Ш ШІАХЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ , ИЛИ ШИВѢКНИХЪ  
 ОУДАХЪ , ТАКОВЫН Ш ЦРКВЕ да ИЗРИНЕТСА .  
 ПРАВНО , 13 . СО ИЮДЕИ И СЪ ЕРЕТНИКИ , 13  
 НИ КТО ЖЕ да не ПРАЗАНДЕТЪ , И да НЕПРІИМЕТЪ  
 ІАЖЕ ГЛАГОЛЕТЪСА Ш НИХЪ ПРАЗАННИЧНОЕ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . НѢСТЬ НИКОБЕГО ЖЕ ОБЩЕНІА  
 СВѢТУ КО ТМѢ . СЕГѠ РАДИ ОУБѠ ХРТИА  
 НОМЪ НЕ ПРАЗАНОВАТИ СЪ ЕРЕТНИКИ ИЛИ СО  
 ИЮДЕИ , НИ ПРИИМАТИ ІАЖЕ Е ПРАЗАННИКИ ИХЪ  
 ТВОРАТЪ ; ІАКО ЖЕ СЕ ОПРѢСНОКИ , ИЛИ ЧТО  
 ТАКОВОЕ . ПРАВНО , 1Н . НЕ ПОДОБАЕТЪ 1Н  
 ВЗИМАТИ Ш ИЮДЕИ ОПРѢСНОКЪ , НИ ПРИЧА  
 ЦАТИСА НЕЧИСТЫХЪ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 НѢСТЬ ДОСТОИНСѠ Е ПОГАНЫМИ ПРАЗАНОВАТИ ,

п'равнла помѣстнаго собора

и пришешатиса безбожію ихъ . ѿ сѣмъ же  
иши правнла стѣихъ аплъ , ѿ гво , и ѿ гво .

лѧ. правнло , лѧ. Позванъ быкъ епѣпъ на со  
боръ , аще не прїидѣ не имѣи ни коеа же ноу  
жди на пакость , нѣсть бѣкныи . Толкованіе .  
Принадчающуся ради црѣковныхъ стазаній ,  
и правнлыи кзысканіи , пожелѣно бысть собо  
рѣ быкати по всѣмъ лѣтамъ , и собратиса всѣмъ  
ѡбласти епѣпѣмъ , идѣже аще пожелѣтъ ми  
трополѣтъ . аще оубѣо собравшимся епѣпѣмъ ,  
нѣкїи епѣпъ позванъ быкъ , прїити не есехо  
щѣтъ , самъ себѣ к кнѣноу благаетъ , и запрешеніе  
да прїимѣ ѿ собора , аще не преслѣваніа ради ,  
но тѣлесныа ради немоши , или нѣкоеа ра  
ди житѣйскїа печали прїити не козможетъ .

м правнло , м . Причетникъ бѣ правнлыихъ  
посланій , и бѣ пожелѣніа , пѣти да неше

мѧ стѣдетъ . правнло , мѧ . Не подобѣтъ  
сѣенникѣ или клїрникѣ , бѣ пожелѣніа епѣпла  
поуть шѣткѣвати . Толкованіе . Сѣеннаа  
правнла не прошадютъ ко инѣмъ предѣлѣ по  
ставленаго презвитера или діакѣна , кз дрѣ  
зѣмъ прїимати , аще ставнлыихъ гра  
мѣмъ не имѣютъ . сегѣ ради ноужда есть  
зрѣи ходѣти тѣмъ і правнлыими грамотами ,



на нѣхъ же поставленіе ихъ написано ѣсть .  
 такоже и причетникѡмъ кождо соборныа  
 цркви , поклѡн и повелѣніемъ епѣпа своего ,  
 ꙗко дрѡгѣи градъ или ко ѡбласть ѡходити .  
 правило , мѣ . Слѡгамъ неподобаетъ , ни мѣ  
 ꙗко малѣ дверей ѡставльше помолитиса . Чѡ .  
 ѡгда совершаются стѣиа службы , недо-  
 баетъ подіаконѡмъ олтарныѣ дверей ни ꙗко малѣ  
 ѡстѡпнѣти , и на мѣткѡмъ ѡупразднитиса , да  
 не ѡбращаются небрегоуще ѡлежащей на нѣ  
 работѣ , и свою мѣткѡмъ честнѣйшую творяще  
 црковнаго строеніа . правило , мѣ . мѣ  
 Женамъ ѡчистѣнше нехѡдно . толкованіе .  
 Недостѡйно ѣсть женамъ и мирскѣмъ чело-  
 вѣкѡмъ , ко стѣи олтаря ꙗходити . ѡчистѣн-  
 ше бо олтарь сказывается , ꙗкоже , ѡд . е ,  
 правило шестѡмъ вселенскаго собора , иже  
 ꙗко троулаѣмъ полѣтнѣ повелѣваетъ . правило . мѣ  
 мѣ . Неподобаетъ пережю недѣлю келѣкаго  
 поста прѣимати на просвѣщеніе . ѡумни бо  
 соуть прѣстѡпающе ѡначала поститиса .  
 толкованіе . Правило се двѣци мѡжетсѣ  
 разѡмѣти ; или ꙗко подѡю недѣлю

женамъ и мирскѣмъ людемъ ко стѣи олтаря  
 не ꙗходити .

п'равна , пом'встнаго собора

с'т'аго и великаго поста приходѣше къ в'ср'ѣ  
и пост'итица нач'енше , несподобатца кр'ще  
нїа къ великю с'вс'т'у , ꙗкоже ѿ нач'атка  
с'т'аго поста коздержанїе показавше , и до ко  
лно пост'ившеса . Или ꙗко ѿще пр'ежде ве  
ликаго поста прїст'упївше н'б'цын къ в'ср'ѣ ,  
и нач'аша пост'итица , и пот'омъ пр'ежде даже  
несподобитица ѿмъ с'т'аго кр'щенїа , наст'а  
великїи пост'ъ , не ѿжидаютъ великїа с'вс'  
ты кр'щенїа ради , ꙗкоже ѿ нач'ала велика  
го поста пост'итица нач'енше : но пр'ежде  
скончанїа вторыа нед'ѣли поста , скончавш  
ше реченыи ѿмъ пост'ъ , да сподобатца с'т'  
аго кр'щенїа . ѿщеже до т'ол'ѣ недокончаша  
пост'авшеса , поскончанїи вторыа нед'ѣли по  
ст'а , неподобаетъ ѿмъ кр'титица : но да  
ѿжидаютъ и тїи хот'ашнхъ кр'титица къ ве  
ликю с'вс'т'у , ꙗко тїи токмю прїати  
с'уть , ѿ нач'ала великаго поста пост'ивше  
са , ꙗкоже е' т'ѣхъ коздержанїю с'уц'у со  
ме кершен'у и не пост'идн'у . **П'авно , м'е .**  
Да речетъ в'ср'ѣ предъ еп'к'помъ , и предъ  
презв'итеромъ , к' четверт'окъ кождо не  
д'ѣли , хот'ан кр'титица . **Толкованїе .**  
Подобаетъ приходѣшаго къ соборн'ѣи цркви ,

и хотѣшаго прїати крѣщенїе , подчати кѣ  
рѣ прилѣжно . и еже ѡще навѣкнетъ , да  
исповѣдается прѣ епѣпомъ , или прѣ презвѣте  
ромъ , к четвертокъ ко еждо или , дондеже  
крѣтитса . неподобаетъ бо ескорѣ такова  
го крѣтити , прежде даже кѣры не навѣ  
кнетъ . правило , мѣ . Да речетъ иже къ мѣ  
недоуѣ сын оустраивьса . толкованїе .  
И къ болѣзни сын ѡще ктò воспроситъ крѣ  
нїа , да крѣтитса : и потомъ ѡще ш болѣ  
зни исцѣлѣетъ , да навчнтса кѣрѣ и  
образу кѣры , еже есть кѣрдо ко единаго  
вѣа , и исповѣсть прѣ епѣпомъ , или предъ пре  
звѣтерò : и да познаетъ , гакò бжтвенна  
сподобенса бѣгодати . правило , мѣ . мѣ  
Подобаетъ просвѣщающимса стѣимъ крѣщенї  
емъ , къ крѣщенїи мнрò мазатиса , мастїю  
нѣною , и причастникò быти цртеїа хрѣоба .  
се раздмно . правило , мн . Въ четыре мн  
десять днѣй великаго поста не проскомнѣ  
ти , но токмо к свѣоту и к недѣлю .  
толкованїе . се правило не престѣпаетса  
шнюдъ , но держитса , и хранимо есть ,  
евѣне бо свѣоты и недѣли , и стѣгò бѣго кромиѣ  
кѣщенїа днѣ , къ м днѣй великаго поста ,

п<sup>р</sup>авнаа , помѣстнаго собора

прос<sup>д</sup>,нрѣ неприн<sup>о</sup>сн<sup>т</sup>са : но прѣсѣннаа съ  
 бершлѣтса , рѣкше по<sup>с</sup>тнаа сло<sup>у</sup>жба бы  
 блѣтз . И ѣже ко с<sup>т</sup>ын бл<sup>г</sup>овѣщеніа прѣ  
 здникз , несл<sup>д</sup>жити по<sup>с</sup>тн<sup>ю</sup> сло<sup>у</sup>жед ,  
 но прин<sup>о</sup>сн<sup>т</sup>и прос<sup>д</sup>,нрѣ , и сло<sup>у</sup>жед злато  
 ѣстаго сл<sup>д</sup>жити . И пат<sup>ь</sup>десѣтз втор<sup>о</sup>  
 прѣнао прѣдало ѣсть , шест<sup>а</sup>го вселѣнекаго  
 собора , иже ѣ тро<sup>у</sup>лаѣ полѣтнѣ : понѣже  
 и<sup>н</sup>и<sup>н</sup> дн<sup>е</sup> вел<sup>к</sup>аго по<sup>с</sup>та , пока<sup>н</sup>іа со<sup>у</sup>тъ  
 вре<sup>м</sup>а , и дол<sup>ж</sup>енз ѣсть ко<sup>ж</sup>до ѿ со<sup>г</sup>рѣше  
 н<sup>н</sup>хз ско<sup>н</sup>хз раз<sup>д</sup>ма имѣти , и не ѿста<sup>н</sup>  
 ти ѣже ѿт<sup>ѣ</sup>хз пот<sup>ш</sup>аніе , на<sup>п</sup>раз<sup>д</sup>ники о<sup>у</sup>  
 кланѣтса , и ѿт<sup>ѣ</sup>хз пот<sup>ш</sup>аніе имѣти ,  
 и д<sup>х</sup>обныа радостн насытн<sup>т</sup>нса прѣжде вре  
 м<sup>н</sup>е . прѣнао , м<sup>л</sup> . Неподоблѣтз ѣ м<sup>н</sup> ,  
 дн<sup>е</sup>й , послѣдн<sup>я</sup> недѣлн чет<sup>в</sup>ерткѣ рѣрѣшѣ  
 ти , и то<sup>г</sup>о ради кѣсь по<sup>с</sup>тз кесчѣствокати :  
 но кѣсь вел<sup>к</sup>и<sup>н</sup> по<sup>с</sup>тз по<sup>с</sup>тн<sup>т</sup>нса , со<sup>у</sup>хо  
 г<sup>д</sup>ѣще . то<sup>л</sup>икованіе . Чет<sup>ы</sup>редесѣть дн<sup>е</sup>й  
 вел<sup>к</sup>аго по<sup>с</sup>та , такоже и ксѣ дн<sup>и</sup> вел<sup>к</sup>и<sup>а</sup>  
 нѣн сп<sup>с</sup>енныхз ст<sup>р</sup>тѣй г<sup>д</sup>а нашег<sup>о</sup> їса х<sup>р</sup>та ,  
 ѣже глѣтса ст<sup>р</sup>тнаа нѣа , ѣ по<sup>с</sup>тѣ и мо  
 л<sup>и</sup>твѣ , и ко<sup>в</sup>мленіи сѣр<sup>д</sup>ца со<sup>к</sup>ершѣти :  
 и нера<sup>з</sup>рѣшѣти по<sup>с</sup>та ѣ вел<sup>к</sup>и<sup>н</sup> чет<sup>в</sup>ерт<sup>о</sup>кз ,  
 но и ѣ то<sup>й</sup> по<sup>с</sup>тн<sup>т</sup>нса , и с<sup>у</sup>хо г<sup>д</sup>стн .



пРА́ВИЛО , И́ . Ни пА́матн мѢ́нкъ твОрѣ́тн , И  
 тО́кмѡ ꙗ́ко сѢсѡтѸ ꙗ́ко нѢю . тОЛКОВА́НІЕ .  
 В' мѣ , днѣй великаго поста , себѣне сѢсѡты кро  
 и нѣи , ни мѢ́нкѡ пА́матъ , ни ииѢ́мъ сѢ́ымъ мѢ́  
 твОрѣ́тѣа . пРА́ВИЛО , И́а . Неподобѣт' ꙗ́ко ке нѢ  
 ли́кн ꙗ́ко постъ , ни бра́ка , ни пА́матн помертвѣ́ ꙗ́ко  
 ни ии́о́го ко́е́го пѢ́ра твОрѣ́тн . се пРА́ВИЛО ра  
 зѢ́мно . пРА́ВИЛО , И́в . Неподобѣтъ хрѣ́тіа́ ии  
 нѡмъ ꙗ́ко зѢ́номъ бѣ́кше ꙗ́ко бра́къ , плескати , зрѣ́  
 илѣ́ палсати : но чѣ́стнѡ , и ꙗ́ко гѡвѣ́нїемъ ве  
 черѣ́тн , илѣ́ ѡбѣ́довати , ꙗ́коже лѢ́пѡ ꙗ́ко  
 хрѣ́тіанѡмъ . пРА́ВИЛО , И́г . Сѣ́енникѡ́ же ии  
 и ксѢ́мъ причѣ́тннкѡмъ подобѣтъ , ꙗ́ко  
 да́же неначнѸ́тъ глѡ́мѣ́тнса ѡ́тоуд ѡ́ходн  
 тн . тОЛКОВА́НІЕ . Иста зѢ́емн соутъ хрѣ́тіа́  
 не , ꙗ́ко ꙗ́ко бра́къ , илѣ́ ꙗ́ко ии́о́ю трапѢ́зѸ ꙗ́ко  
 зѢ́анн бѣ́кше , и да́тъ ꙗ́ко крѡ́тѡстїю и смрѣ́  
 нїемъ ѡбѣ́довати илѣ́ ве́черлѣ́тн , ꙗ́ко неплеска́  
 тн тА́мѡ рѸ́кѡмн , и непалсати ; се бо  
 недѡстѡ́йнѡ ꙗ́ко хрѣ́тіанскаго оустроѣ́нїа .  
 тогѡ́ радн оубѡ , сѣ́енникѡмъ и ксѢ́мъ  
 причѣ́тннкѡмъ , ни чѡ́же ꙗ́ко зѡ́ра ꙗ́ко бра́  
 цѢ́хъ зрѣ́тн : но ꙗ́ко да́же да́же не бнѣ́  
 да́тъ глао́умы дѢ́ющн и палшѸ́щн , ѡ́  
 тоуд ѡ́ходнтн къ дѡ́мы своѡ́ .

п'равила , пом'єстнагѡ соб'ора

ИД П'АВИЛО , ИД . Неподобаетъ сщ'енникѡмъ  
 нн̄ , ѿ ни причетникѡмъ посок'ѡшанію прѡвѣзъ творѣ  
 нн̄ , ѿд ти , ни мирскімъ чл'кѡмъ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 Сщ'енникѡмъ , и кс'ѣмъ хр'стіанѡмъ , чн  
 стѡ подобаетъ жити . а ѡже посок'ѡшанію  
 творѣти прѣдъ , ѡже ѡсть , ѡкоже мнѡ  
 зн сок'ѡшавше даютьъ златникѣ кождо ѡ  
 себе , ѡкѡ да коупатъ брашна различнаа  
 и кинѡ , и сотворатъ трапѣзѡ когатѡ , и  
 собравшеса коупни дадатъ и пійотъ , ѡ се  
 гѡ возбраняетъ п'авило , ѡкѡ пїанства  
 и ѡбладенїа , и инѡгѡ безобразїа кинѡ  
 ие ѡсть таковоє дѣло . П'АВИЛО , ИЕ .  
 Презвитеръ ко олтарѣ прѣжде ѡп'ѣпа , да не  
 кнїдетъ , ни садетъ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 Пришедшѡ ѡп'ѣпѡ и слѡжащѡ к цркви , прѣ  
 жде тогѡ вхѡда , да не кнїдетъ презвитеръ  
 ко олтарѣ , ни садетъ ; се бо бесчїніє ѡсть ,  
 и с и сматенїє . П'АВИЛО , ИС . Въ вєси ,  
 нн̄ , а илн̄ к селѣ ѡп'ѣпѡ не поставлаетса , но пре  
 ходникъ . аще же ктѡ поставленъ бысть ,  
 да не прѣвѣтъ ничтѡ же безградскагѡ ѡп'ѣско  
 па . ТОЛКОВАНІЕ . Въ селѣ нѣкоемъ , илн̄  
 кз малѣ градцѣ , кнѣмъ же и єдинъ пѣ  
 рвын презвитеръ доколенъ ѡсть оучити ,

нѣсть потребенѡ епѣпа поставити , да не  
 оуничжитса епѣпское имя , но преходни  
 ки , иже нынѣ старѣйшины именууютса ,  
 на исправленіе душѣвныхъ грѣхѡвъ , ѡ град  
 скнхъ епѣпъ посылаемн посѣломъ преходн  
 ти , и оучити хрѣтіаны . аще же нѣцыи  
 епѣпи поставленн быша к селѣхъ прежде се  
 гѡ правнаа , чести оубо да неаншенн боу  
 дѣтъ : иногѡ же епѣпскагѡ правленіа да  
 не творятъ , безболн градскагѡ епѣпа по  
 нимъ же соуть . и къ семѡу ищн правнаа се  
 дмагѡ , иже к средцѣ собѡра . **ПРАВИЛО .** ѲЗ  
 ѲЗ . епѣпъ или презвитеръ к домѣ про  
 сѡнры да непрноситъ . **ТОЛКОВАНИЕ .**  
 Во двѡрѣхъ безкрѡвнаа жѣртка не свершае  
 тса , ни ѡ епѣпа , ни ѡ презвитера : но  
 к собѡрнѣи цркви подобаетъ приносити про  
 сѡнрѣ , снрѣчь служити . Обаче , ла е ,  
 правнао шестѡгѡ вселѣнскагѡ собѡра иже къ  
 троулѣ полѣтнѣмъ прощаетъ і покелѣніемъ  
 епѣпа , и к соущн кодѡрѣхъ молѣбнѣи хра  
 мѣхъ , рекше , црквицѣ , слоужѣв творити :

---

епѣпѡ градскнмъ посылати назиратели посѣ  
 лѡ прохадити и оучити хрѣтіанъ блгочестію .

пράвила , помѣстнаго собора

крѣтити же когдѣ ѿнюдѣ не пожелѣваетъ : но  
токмѣ въ единѣхъ соборныхъ црквихъ ,  
пречистаго сподоблѣнса просвѣщенїа хо  
тащимъ крѣтитса , ꙗко же , ꙗкоже ,  
пратило тогожде зго собора пожелѣваетъ .  
ни првило , ни . Не подобаетъ чюжихъ ца  
лмѣкъ глати въ цркви . чюждин же ца  
лмѣ глатса солѣмѣни , ѿ инѣхъ нѣкѣ ;  
нхъ же не пожелѣша ѿцы въ цркви глати ,  
ни книгъ почитати нхъ же првила непоже  
лѣша : но токмѣ речѣнныа книги  
пратилы , кѣтхаго ѿ нѣкаго  
закѣта . ꙗко же стѣхъ  
апѣстѣлъ пратило по  
желѣветъ ,  
ꙗкоже

ѿкончашася ѿ гдѣ ѿ лаодикѣекаго собора  
пратила .





# СѢ́ЫН ВСЕЛѢНСКІИ ВТОРЫИ СОБО́РЪ

ГЛА  
ДІ

ВЫСТЬ ПРИ ЦРѢ́ ДЕОДСОИИ ВЕЛИЦѢМЪ , КЪ КОИ  
СТАНТИНѢ ГРАДѢ . ІШЕДШИМЪ СТОУ И ПА  
ТІДЕСАТИМЪ СѢ́ЫМЪ ОЦѢМЪ Ш РАЗЛИЧНЫХЪ  
МѢСТЪ , НА МАКЕДОНІА ДХВОБОРЦА . ИЖЕ  
И ПРАВНАЪ ИЗЛОЖИША ОСМЬ .

**В**ОЗГЛАШЕНІЕ ТОГѠ СѢ́АГО СОБО́РА , КЪ БЛГО  
ЧЕСТІКОМЪ ЦРЮ ДЕОДСОИЮ ВЕЛИКОМЪ , КЪ НЕ  
МОУЖЕ ПРИПИСАША ИЗЛОЖЕНАА ШНИХЪ ПРА  
КЛАА . БГОЛЮБИКОМЪ И БЛГОЧЕСТІКОМЪ  
ЦРЮ ДЕОДСОИЮ , СѢ́ЫН СОБО́РЪ ЕПКПОВЪ ,  
ИЖЕ Ш РАЗЛИЧНЫХЪ ОБЛАСТЕЙ , ІШЕДШИХЪ  
СА КЪ КОНСТАТИНЪ ГРАДЪ : НАЧАЛО НАМЪ  
НАПИСАНИЮ ЕЖЕ КЪ ТВОМОУ БЛГОЧЕСТІЮ , БЛГО  
ДАРЕНІЕ КЪ БГѠ ПОКАЗАЕШЕМЪ , КАШЕГО БЛГО  
ЧЕСТІА , ЦРѢ́КО , НА ОБЩІИ МИРЪ ЦРКВАМЪ ,  
И ЗАРАКЪИ ВѢРѢ НА ОУТВЕРЖЕНІЕ : ШДАЮ  
ЩЕЖЕ БГОИ ДОЛЖНОЕ БЛГОДАРЕНІЕ ІПОТЩА  
НИЕМЪ , И БЫКШАА НА СѢ́ЕМЪ СОБО́РѢ ,  
ИЕ

пράкнла , ꙗко , вселѣнскаго собора

къ твоему бл҃гочестію писаніемъ посылаемъ ,  
 ꙗко съшѣдше къ константинь градъ , по  
 писанію твоего бл҃гочестіа : первое оубо  
 ѿвнокѣхѣ , еже доутъ къ доутѣ соединѣ  
 ніе , потомъ же и прѣкнла къ кратцѣ и зло  
 жихомъ . и стѣихъ оубо еѣрѣ ꙗже къ ннѣн  
 оутвердихомъ , и козвѣншылма нано ере  
 си проклѣнше . къ сѣмъ же и ѿ бл҃гочини  
 стѣихъ цркви , ꙗквѣтвена прѣкнла поке  
 лѣхомъ , ꙗже оубо къ сѣй нашей грамотѣ  
 приписаномъ . Молнма нынѣ твоей кро  
 тости , грамотою твоего бл҃гочестіа , оу  
 твердити соудъ стѣаго собора . да ꙗко же со  
 звакшнми насъ грамотами цркови почтѣнъ  
 еси , тѣко и на соборѣ сотворѣныхъ за  
 печатѣши конецъ . Гдѣ же да оутвердитъ  
 цртько твое къ мирѣ и къ правдѣ . и да  
 приложитъ ти къ земнѣй державѣ , нѣна  
 го цртька наслажденіе . Здрака тѣ соу  
 ша , и ко еѣхъ добрыхъ сѣающа , еѣ да  
 даруетъ вселѣннѣй , мѣтвми стѣихъ ,  
 ꙗко констннѣ бл҃гочестиваго и бѣолюбива  
 го цра . Сѣа прѣкнла и зложнша , къ ко  
 нстантинѣ градѣ , бл҃годѣтїю бжїею съшѣд  
 шема епѣпи , рн , ѿ различныхъ областѣй ,

пожелѣніемъ бл҃гочестѣнаго цр҃а дѣодосѣя  
 великаго . прѣвило , ѿ е . Иже кнѣнѣ ѿ  
 стѣхъ оцѣхъ вѣра тверда да держитса , и пре  
 бываѣ . речена же и писана на нѣмѣ ѿ еретикъ ,  
 и еретикѣ , да боудѣтъ проклати . се прѣвило  
 раздѣлно . прѣвило , вѣ е . Предѣлъ ради ни кѣ  
 ктоже да смѣшаѣтъ цр҃ковь , ни поставлѣтъ  
 презвитера , ни еписпа . соущіа же въ г҃азицѣхъ  
 бж҃іа цр҃квѣ , стѣхъ оцѣхъ обычай да держѣ .  
 толкованіе . Во многнхъ правнѣхъ речено  
 ѣсть , г҃акѣ неподобѣтъ еписпѣ , начюждаю  
 еписпѣю находити , но каждо кнѣутрь своихъ  
 предѣлъ да пребывѣтъ , и къ своихъ пре  
 дѣлѣхъ да поставлѣтъ . еписпѣ оубѣ пре  
 звитеры , и діаконы . такоже и митропо  
 литъ , еписпы евоѣ , во областн евоѣй , да  
 непрескѣчютъ чрезъ предѣлы евоѣ , и цр҃квѣ  
 да не сматѣютъ . соущіа же во иног҃азицѣхъ  
 бж҃іа цр҃квѣ , г҃аже во египтѣ , и лиѣн , и  
 въ пентаполѣн , дрѣвнѣн обычай отѣческѣн  
 да держѣтъ , г҃акоже шестѣе прѣвило перва  
 го кселѣнскаго собѣра , иже кнѣнѣ пове  
 лѣваѣтъ . прѣвило , г҃ е . Константина г҃  
 града еписпѣ , по римстѣмъ почтенъ ѣсть .

пράвнаа , ꙗко , вселѣнскаго собора

чолокованіе . Тогоже старѣйшинства , и  
 тоаже чести юже имать римскіи епископъ , и  
 константина града епископъ , причащаетца ,  
 и такожде почитаемъ есть , ꙗкоже , кн е ,  
 правило , иже въ халкндсонѣ собора , семоу пра  
 вилу равнию повелѣваетъ . понеже есть конста  
 нтинъ града нокин римъ , и почтенъ бысть  
 црѣтка ради и коларетка , црѣко , и коларе ,  
 и рима тоу преселишася . а еже рече правн  
 ло , поримскомъ почтенъ есть , не штомъ  
 глетъ , ꙗкоже римскомъ честию большу бы  
 ти , и понемъ константину градъ почтенъ  
 быти , но шказаніи времени се речено есть .  
 ꙗкоже се рекъ бы некто , ꙗкоже помноги  
 лѣтѣхъ равныа чести римскомъ епископу , и  
 константина града епископу сподобеня .

а правило , ае . Максимъ глаголемын кн  
 никъ , ш епископъ чюжда , и есакю нещпенъ ,  
 иже ш негю ꙗ причетъ прѣтъ бысть .

чолокованіе . Сей максимъ кинникъ сказа  
 тца бѣстоуднын , црѣкоу бжю разра ,  
 и многа матежа и молбы сию исполни .  
 колкъ ꙗ мѣсто пастыра габьса , и есак  
 грѣхъи прощати готобъ соорѣшаюшимъ .



ЕДИНАГО РАДИ ЕЖЕ НЕЧЕСТКОВАТИ КЪ ПОВЕЛѢНІИ  
 НУХЪ , РЕКШЕ ПРЕСТУПАТИ ЗАПОВѢДИ . ТАКО  
 ЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ БЕЛІКІИ БГОСЛОВЕЦЪ ГРИГОРІИ ,  
 ЧЮЖДЕ ОУБЕО СІИ МАЖІМЪ ШЕ ПІКПЕТКА ДА БОУ  
 ДЕТЪ , И КСИ ШЕ НЕГО ПОСТАВЛЕНІИ ПРЕЗБИТЕ  
 РИ , И ДІАКОНИ , И ПРОЧІИ ПРИЧЕТНИЦЫ ЧЮЖДИ  
 СЦЕНІА . ПРАВНО , 7 . ЗАПАДНЫХЪ 7  
 ЕПІКОПОВЪ ПОВЕЛѢНІЕ , ЕЖЕ ОЦА И СНА И СТАГО  
 ДУХА , ЕДИНОСУЩНА , И ЕДИНО БЖЕСТВО НЕПО  
 КЪДАЮТЬ . СЕБО ИЗЛОЖИШЕ НАСКИТЦѢ НА ТИ  
 ПИСАША , И ДАБОУДЕТЪ БЛГОПРІАТНО ШЕ КСѢХЪ .  
 ПРАВНО , 8 . И СЛОКЪРЕНЪ АЩЕ ПРЕ  
 ШЕКАДѢНЪ , ДА ГЛАГОЛЕТЪ НА ЕПІКА . АЩЕ  
 ЖЕ БОУДЕТЪ ШЕ ЦРКОВНѢМЪ СОГРѢШЕНІИ ,  
 ДА НЕГЛАГОЛЕТЪ . ДА НЕГЛАГОЛЕТЪ ЖЕ НИ  
 ИНЫ , ИЖЕ ПРЕЖДЕ КЪ ПОРОЦѢХЪ ПОЗНАНЪ  
 БЫСТЬ . ДА НЕГЛАГОЛЕТЪ НИ ШЕ КЕРЖЕНЫИ ШЕ  
 ОБЩЕНІА , ИЛИ ШЕ КЛЕБЕТАЕМЫИ КНѢЧЕМЪ ,  
 ДОНДЕЖЕ ШЕ ТЛОЖИТЪ СВОЕ . ДА ГЛАГОЛЕТЪ  
 ЖЕ ПРАВОКЪРНЫИ , И ПРИШЕЩІНЫИ , И НЕ  
 ЗНАЕМЫИ КЪ ПОРОЦѢ , И НЕШЕ КЛЕБЕТАНЫИ , И  
 ДА ГЛКНТЪ СОГРѢШЕНІЕ СОУШНИМЪ КО ОБЛАСТИ .  
 АЩЕ ЖЕ НЕВОЗМОГУТЪ ИСПРАВИТИ , КЪ БОЛЬШЕ  
 МУ СОБОРУ ДА ИДЕТЪ . И БЕШПИСАНА ЕЖЕ РЕ  
 ШИ , СЕ ПОСТРАЖДОУ , АЩЕ КРИКО ГЛАГОЛА ,

пράвнла , ꙗко , вселѣнскаго собора

да неосудѣшано боудеть . чрезъ сицекаа  
же къ цркви прихода , и молвою творла ,  
шкѣрженъ . ТОЛКОВАНИЕ . Подобаетъ лица  
и житїа истязати шкелевѣдующихъ и глаго  
лющихъ на епѣпа , или на причѣтника , да  
небоудеть еретикъ такобин , или ѣнѣкото  
ромъ пороцѣ знаеме , или шкѣрженъ ш  
цркве , или ш причащенїа , или ш инѣхъ  
шкелевѣдема грѣсѣхъ , и еще своеа виннѣ  
нешпрѣвнѣхъ . и аще такоин боудеть клебѣ  
шдцин , нешрїати ихъ , на шквиненїе епѣпа .  
аще же правокѣренъ есть , и житїемъ непо  
роченъ , и шрїобшникъ соборнѣи цркви , иже  
црквиндю виною нанесла на епѣпа , шрїатъ  
да боудеть , и даповѣсть согрѣшенїе егѡ ,  
предъвѣсти соущими ко области епѣпъ .  
ащеже тїи невозмѡгутъ шсправити , нашо  
сїмыхъ согрѣшенїи на епѣпа , да шрїстоу  
питъ къ большемѡ соборѡ , глаголаи клебѣ  
ты на епѣпа , и да вѣдѣеть перкомѡ соборѡ  
хартїю , напнсѣвъ на ней , ѣкѡ аще шбли  
ченъ боудѡ ко лжю клебѣца на епѣпа , да  
постраждѡ сїю , или сїю казнь , и тако  
составитъсѡ , и оувѣренъ боудеть шгла  
голанїи егѡ . аще же нетворла сице ,

но къ цркви приходѣ , и молкѣ творѣ глаго  
ла на епѣпа , илѣ насѣдѣншахъ мирскѣхъ  
болѣрѣ , ѿ семѣ приходитѣ , таковын непрѣ  
лтенѣ , на ѿклеветѣнѣ епѣпа . еретѣкѣ же  
ѣще поѿвѣдѣнѣ боудетѣ ѿ епѣпа , нѣсть воз  
бранѣно емоу глаголати нанѣ , и ѿпрѣкити еѣ .  
пѣрѣвило , ѿ . Четырнадцѣтницѣ , иже ѿ  
и срѣдницѣ глаголютѣ , и арѣанѣ , и накатѣанѣ ,  
и македѣонѣанѣ , и сабатѣанѣ , и аполнарѣте ,  
писѣнѣе ѣдѣкше , прѣлѣтнѣ , помазоующе тѣ  
кми кѣлѣ чѣбѣства . Чолоковѣнѣе . Сѣн кѣн  
еретѣницѣ соутѣ : и ѣще прѣстоупѣтѣ къ собо  
рнѣи цркви , и написѣкше ерѣсѣ екоѣ , и про  
чѣтше предѣзѣсѣми и проклѣнше , и снѣю кѣлѣ  
ерѣснѣ , да прѣлѣтнѣ боудѣтѣ : тѣкмѣ стѣымѣ  
мѣромѣ помазоующе , челѣ , и ѣчи , и нѣздрнѣ ,  
и ѣстѣ . егдаже знѣменаемѣ ихѣ мѣромѣ ,  
глаголюще снѣце , печѣть дѣра стѣгѣво дѣха . срѣ  
дницѣе нарѣцаютѣ , понѣже къ срѣдѣ масѣ  
гѣдѣтѣ , ѣкъ сѣвѣбѣтѣ постѣлѣтѣ . снѣже четыр  
надцѣтницѣ именовѣютѣ , занѣже къ ѿ ,  
дѣнѣ лѣнѣ прѣзднѣютѣ пасѣхѣ . пѣрѣвило , и . и  
иже едѣнѣмѣ погрѣженѣемѣ крѣщающѣса , стѣыхѣ  
еѣномѣанѣ , и савелѣанѣ , и фрѣднѣ , ѣкѣ еѣли аѣплѣ  
нѣ прѣлѣтнѣ боудѣтѣ . Чолоковѣнѣе . и тѣн и

пράвила , ꙗкоже , вселѣнскаго собора

крещѣ еретници сууть , но единымъ погрѣженіемъ  
 нѣ крещаются , а не трѣми , ꙗкоже православиин :  
 не вѣтрѣи си же аще престоупатъ къ соборнѣи цркви ,  
 погрѣ ꙗкоже поганин прѣати боудѣтъ , и прежде  
 жѣніа крещеніа , время доволно подчаютъ , и  
 некре бжѣственихъ писанин да послушаютъ , и по  
 шеніе томъ совершено крещаеми быкаютъ , и по  
 мазуемн ; сицеже прѣмаемъ а , ꙗкоже  
 еланны . къ первыи оубо день сотвораемъ а  
 хрѣтианы . ко вторымъ же творимъ а , угла  
 шены , да подчаютъ крѣтѣ . вѣтрѣи же день  
 заканнаніе творимъ , и двнокеніе трѣици  
 на лице и оуши . и тако подчаемъ ихъ ,  
 и поклѣбаемъ время доволно сотворити  
 имъ въ цркви , и послушати бжѣственихъ  
 писанин , и тогда а крещаемъ . но прежде  
 сегѣо всегѣо да прокленѣютъ екоид ересь  
 еписаниемъ , и иныа кел , ꙗко  
 же и прежде именованиин  
 еретници ;

И сегѣо сѣаго и вселѣнскаго втораго собора  
 правила , къ первымъ приложиса ѿ гдѣ ;





# Правѣла свѣтаго третїа гла ѣ го собора

вселенскаго ѿже во ефесѣ, шедшихъ  
свѣхъ оцъ двою стю .

Третїи вселенскїи свѣи соборъ, выста къ  
црѣко деодосїа малаго, шедшихъ  
во ефесѣ двѣма стома свѣхъ оцъ, на  
несторїа проклѣтаго, ѿже прѣста чѣка  
глаголаше хрѣта бѣа нашего, соединити  
жеа томъ по любви снѣ кѣю проповѣда  
ше : тѣмъ ни бѣи именовать стѣю дѣ  
нехотѣше, но христороднѣ . Сгоже стїи  
оцѣ ѿзвергоша и проклѣша . Натомъ же  
соборѣ и правнаъ дѣкѣ и зложнша .  
Написанїе свѣхъ оцъ сего собора, ко  
всѣмъ правобѣрнымъ . Свѣи вселенскїи  
великїи соборъ во ефесѣ собракннса, по  
велѣнїемъ блгочестїкаго црѣа деодосїа,  
ко всѣмъ соушнмъ, во областѣхъ кѣхъ,  
и въ градѣхъ, епѣпомъ же, и презкѣте  
ромъ, и дїакономъ, и всѣмъ людемъ,

пράвила , ꙗкоже , келѣнскаго собора

собрашнмса намъ , по бл҃гочестнѣомъ пи  
санію , рѣкше по покелѣнію , бл҃гочестнѣаго  
нашегѡ цр҃а : къ ефѣсѣтѣи митрополн , ѡ  
стѹпнша нѣцыи ѡ насъ , соуце числомъ  
трѣдесать , и малѡ к томъ , иже къ цр҃кобно  
мъ общенію никакоже имоуше областн ,  
ѡако ѡ господствѣ ещѣннческаго , могуще  
нѣкіа кредити , илн пользѹ творити ,  
понѣже нѣцыи ѡ нихъ бѣша и зѣрженн :  
прѣжде оубѡ вѣхъ нестѡрїека , и келестн  
нока мѹдрованїа къ себѣ носаше , и ѡ сегѡ  
ѡакоже непокаавшеса , понѣже неохотѣша  
ѣ нами нестѡрїа ѡсѹдити , и проклати .  
Ихъ же общимъ покелѣніемъ стѣи соборъ ,  
всегѡ цр҃кобнаго общенїа , чюжднхъ со  
творн , и все дѣнство , рѣкше , власть ещѣн  
нческѹ ѡгнати ѡ нихъ , ѣаже можахѹ  
кредити , илн пользѹ сотворити комъ .  
ѡ прѣвило , а . Ище которын митрополитъ  
илн епкпъ , ѡстѡкъ , и непришедъ на со  
боръ , келестнока моудрствокати хощетъ ,  
илн моудрветъ , ѡкерженъ да боудетъ , и  
ѡ цр҃кве и зрннокенъ . прѣвило , б . Ище  
которын епнскопъ , ѣдинако ѣ нестѡрїемъ  
моудрствуетъ , и ѣднномысленъ емоу ѣсть ,

да боудеть ѿверженъ . прѣвнло , Г . Ище Г  
 которын епѣпъ , или презвитеръ , или дѣа  
 конъ , ѿ нестѣрїа ещѣннества лишѣнъ , тоѣ  
 преѿещѣнъ есть . а егѣже онъ прїалъ , тоѣ  
 не ѿскащѣнъ . прѣвнло , Д . Ище которїн Д  
 причѣтницы келестїновы , и нестѣрїевы ереси ,  
 пожелѣнїа моудрствѣють , да и звергуться .  
 прѣвнло , Е . Ище которын причѣтникъ , ѿ еѣ  
 ждѣнъ быкъ ѿскоегѣ епѣпа , и ѿ нестѣрїа прї  
 атъ бытъ , и тоѣ пакн непрїатенъ , и непо  
 трѣбенъ . толкованїе пачѣ прѣжде речѣннѣхъ  
 прѣвнлѣхъ . егда собрѣшася стѣн оѣы на ефѣѣ  
 стѣмъ соборѣ , и нѣцын ѿ митрополїтѣ ѿ  
 лѣчїшася ѿ правокѣрныхъ , и моудрокахъ по  
 желѣнїа еретїческаа , слочестїекаѣ нестѣ  
 рїа епїскопа константїна града , къ челоѣкѣ  
 ка кѣрѣющаго , и жидѣвскаа смѣслащаго ,  
 и келестїна епїскопа римскаѣго . Нѣцын же  
 ѿ епѣпѣ ѿсташа , и непрїнѣоша на соборѣ ,  
 и некоехотѣша ѿедѣнїи , ни проклѣнїи ,  
 не ѿскащѣнїю сїю и слочестїевѣю епїско  
 пѣ , но паче побарѣхъ и помогѣхъ їмъ .  
 сегѣ радн ѡѣсѣ пожелѣ стѣын соборѣ , по  
 могающнхъ нестѣрїю , и келестїнѣ , и тоѣ  
 ересь держашнхъ , и такѣ смѣслащнхъ ,

пράвнаа , ꙗкоже , вселѣнскаго собора

иЗвѣршиши ѿ сана , и ѿ цркви иЗрѣнѣти .  
 епѣпѣомъ же и презвѣтерѣомъ , и хъ же бѣ  
 нестѣорѣи , и кеелестѣнъ , ѿ сѣѣнничестѣа иЗ  
 кѣргаз , занѣже прѣкѣо мыслахѣ и кѣрѣока  
 хѣ , тѣмъ пакѣи прѣлѣти своѣи чѣнъ . тако  
 же пакѣи и иже ѿ своѣихъ епѣпѣовъ иЗвѣрженѣи  
 быша , занѣкаа слаа дѣла , и ѿ нестѣорѣа  
 и ѿ кеелестѣина , прѣлѣти и ѿправданѣи быша ,  
 пакѣи не скащѣени : и ѿбѣе да иЗвѣрженѣи боу  
 ѿ дѣтъ . прѣвнло , ѿ . Мирскѣи челѣкѣкъ  
 непрѣчѣтенъ , иже прѣтѣвѣтѣа соборѣ .  
 ѿще же прѣчѣтѣникъ , да иЗвѣржетѣа . то .  
 иже сѣѣи оцѣи на ефѣссѣѣ соборѣ , запо  
 кѣдаша и покелѣша , ѿще сѣѣа покѣсѣтѣа  
 кѣто прѣвратѣти , илѣи кесѣа прѣложѣти :  
 ѿще еѣтѣ епѣпѣъ , илѣи прѣчѣтѣникъ , своегѣо  
 стѣпенѣе ѿниодъ да ѿпадѣтѣ : ѿще ли еѣтѣ мир  
 скѣи челѣкѣкъ , да боудѣтѣ ѿлѣченъ . прѣвн  
 ѿ ло , ѿ . иже кѣникѣистѣѣи кѣрѣѣ , и ноуѣю  
 прѣлагѣтѣ , епѣпѣъ оубѣо чѣждѣ епѣпѣи :  
 мирскѣи же челѣкѣкъ , ѿвѣрженъ . толиковѣ  
 иѣе . иже пакѣе кѣрѣѣ , иже сѣѣи оцѣи  
 никѣистѣи , сѣшѣдшеса иЗложѣша , еже  
 еѣтѣ , кѣрѣѣю ко единаго бѣа . кѣ сеѣоу ѿще  
 ино елѣженѣе слакѣрно прѣложѣтѣ кѣто ,



наразбращеніе и напогибель , иже в ѿллинъ ,  
 или в жидокъ , или в иныя ереси ѿбращаю  
 шихся крѣзъмъ истиннымъ : аще же естъ  
 епископъ , или причетникъ , в епископѣи да  
 боудеть изгнанъ , и в сана изверженъ .  
 правило , ѿ . В'коейждо области соущѣи ѿ  
 епископѣи , иже соуть поднѣю , правды да собою  
 даются чистю и неподвижню , аще же оустѣ  
 къ семоу противно ебодитъ ктѣ , есоуе  
 твждаетца . толкованіе . влікоже епископъ  
 в иныя области , вѣша что , и под  
 екои роуцѣ езаша , еже нектѣ исперка под  
 нимн , или село , или кннградъ , или зе  
 мяю , или ино что , еже в иныя епископѣи  
 боухитиша , ничтоже в тогѣ екоегѣи да  
 соткорѣтъ , ни да оудержѣтъ , но да козѣра  
 тѣтъ кзекорѣ къ епископѣю , поднимъ же  
 еѣша и прѣде была : гакю чистю и непо  
 движню блюстѣи подобаетъ , коеждо обла  
 сти соущаа поднѣю стажаніа : да небу  
 ветъ мнрскіа власти , извѣтомъ стѣнтель  
 стѣа елѣзетъ кнѣ . аще ли оустѣкъ инъ  
 еведетъ ктѣ , пожелѣнымъ на семъ собѣ  
 рѣ противѣ глагола и еорѣса , ничтоже  
 оуспѣетъ , но есоуе твждаетца .

Тогоже собора ꙗ посланіа къ соущимъ ,  
 къ памфиліи епископомъ . сеже девѣтое  
 ꙗ правнло . Терпѣти подобаетъ еѵста  
 фіеки , къ епископѣи крѣпко . себо вса  
 комѹ епископѹ должнѹ есть , онъ же  
 плещи дѣвъ , не полѣзну шречеа : део  
 доръ же къ тогѹ мѣстѹ поставленъ бысть ,  
 онъ же плачаса и моласа , чѣсти проса , не  
 побѣненъ . поставленъ же енегѹ мѣстѹ ,  
 имѣи гавѣ тогѹ шреченіе , безгрѣхъ есть .  
 толикованіе . сѣи еѵстафѣи епископа пам  
 филіекии , памфиліа же область есть  
 итталійскаа , оубога сѣи , и немоги цркъ  
 кныхъ кещей правити , и нахѹдашаго  
 нанъ попеченіа стрѹити , и оуправлати  
 такоквихъ , шречеа цркъкныхъ кещей  
 правленіа , рекше шестѣи епископѣю пи  
 саніемъ , и поставленъ бысть енегѹ мѣ  
 стѹ ииъ , именемъ деодѹръ . и потѹмъ  
 на ефѣсскѣи соборѹ прѣиде моласа и кланна  
 са , не епископѣю хоташе пакѣи прѣити .  
 аще бо бы и просѣла епископѣю пакѣи , не  
 быша егѹ послушани , единою толъ ш  
 рекшаса , и оуже енегѹ мѣстѹ , иио  
 мѹ къ ней поставленѹ соущѹ , но чѣста

Епископскѣю прося имѣти , и Общеніе :  
 и оправданъ бысть к ней , ѿ сѣаго собора  
 безъ ксѣкогю преколѣкїа , ꙗкоже и еписко  
 помъ именованїа емоу , и чѣсть сѣишель  
 скѣю и сѣдѣлице имѣти , и служити и  
 поставлѣти презвитеры , и діаконы , не  
 поскремоу господьствѣ , ни своєю колено егда  
 хощетъ , но егда братъ нѣкїи епископъ  
 повелѣтъ емоу въ своей цркви служити ,  
 илї поставити когò , по предложенїю , и  
 любкѣ ради хртòвы . Млрдїемъ же сегю  
 сѣаго собора оцѣ , и еїе слово приложї  
 ша , к соущемѣ епамфнїн соборѣ , рѣкше ,  
 ꙗще же ѿ нѣмъ лоучше нѣчто совѣщаете ,  
 илї нынѣ , илї посѣмъ : сеже ѣсть , илї  
 к празанд црковь не имоущѣ епископа  
 квестї того , илї инакю нѣ  
 какю дарованїемъ помощї  
 емоу .

Блгодѣтїю бжїею , престѣпїша к перкымъ ,  
 и сегю сѣагю собора иже ко ефѣсѣ правїла .

HILBY





# ПРАВИЛА СѢАГѠ ВСЕЛЕНСКАГО

ГЛА  
ГІ

ЧЕТВЕРТАГО СОВОРА, ИЖЕ ВЪ ХАЛКИДОНѢ.  
ПРАВИЛЪ, ТРИДЕСЯТЬ.

СѢИИ ВСЕЛЕНСКИИ ЧЕТВЕРТЫИ СОВОРЪ, БЫСТЬ  
ВЪРЕМЕНА ЦРѢА МАРКІАНА, ШЕСТИ СѠТЪ И ТРИ  
ДЕСАТИ СѢИХЪ СѠЦЪ СОБРАШНУСА КЪ ХАЛКИ  
ДОНѢ, НА ДІОСКОРА АРХІЕПІСКОПА, ПРЕИМЕ  
НИТАГО АЛЕКСАНДРІЙСКАГО ГРАДА, И НА СѢТИ  
ХІА АРХІМАНДИТА КОНСТАНТИНА ГРАДА:  
ТА БО ГДА НАШЕГО ІСА ХРѢТА, ЕДИНОВѢЩНА  
ОУБѠ СѠЦЪ ИСПОВѢДАСТА: О ВОЧЛЧЕНІИ ЖЕ  
СѢГО ХУЛОУ ГЛАГОЛАСТА: И БѢЖАСТА НЕ  
СТѠРІЕКА РАЗДѢЛЕНІА, ДКА СНА ГЛАГО  
ЛЮЩАГО, И КО ИНО СЛО Ш РАЗДѢЛЕНІА  
КПАДОСТА: ИБО ДВѢМА СЕСТЕСТКОМА БЖЕ  
СТКОУ ЖЕ И ЧЛЧЕСТВУ, ПОСОКОКЪПЛЕНІЮ ОУБѠ  
СМѢСНѢСА, И ВЪ ЕДИНО СОТВОРНѢСА СЕСТЕ  
СТКО, НЕЧЕСТНѢКО ПРОПОВѢДАСТА: ИМЪ ЖЕ

ЧГ

пράвила , ѿ г҃о , вселенскаг҃о собора

и къ бжествоу страсти прилагаета : но и плоть не единосущнѣ намъ приатъ гдѣ глаголаста , ни ѿ дѣческихъ крокъи сококу пнѣшюса : но не и зреченнѣ нѣкакѣ и бжественнѣ воплощенѣ емоу глаголаста , и инѣа многа бладелобнѣта . Снхъ же стѣин соборъ , и зкѣрже и проклѣтъ , и совершена чѣка гдѣ нашег҃о г҃а хр҃та про повѣдакше , ко дею естествоу несмѣ снѣ и нераздѣльнѣ . и зложнша же и прѣвила , г҃же соутъ написана заѣ .

- ѿ прѣвило , а . стѣихъ оцѣ прѣвила , накомждо соборѣ и зложеннаа , да же и до нынѣ , да держатъса твѣрдѣ . се
- ѣ разоумно прѣвило . прѣвило , б . Купан и продали постакленіе , да же и до црковнаг҃о ключарѣ , своихъ степенѣи да ѡпадоутъ : ходатайствующнѣ же , причѣтннцы оубѣ сана да ѡпадоутъ : мнрстнн же челоѣцы , и чернорнзцы , да боудѣтъ
- проклѣтн . толкованіе . По великомѣ оубѣ касілію , горѣе естѣ македоніа дхоборца ,

- постакланн свѣтнтель на мздаѣ ѣ причѣтъ црковнын , горѣе македоніа дхоборца .

Ѣ ХАЛКИДОНѢ . ГЛАВА , ГІ .

Иже непродаемю бжїю благадѣть продаѣтъ .  
Тогѡ ради оубо , аще котѡрын епископъ  
поставитъ когѡ по мздѣ , или еписко  
па , или презвитера , или діакона , или  
иного нѣкоего кочтенаго ѣ причѣтъ , и  
до црковнаго ключаря : самъ оубо и стѡро  
поставленыи шнегѡ чюжди да боудѣтъ ско  
егѡ сана . и ещѣже и ходатайствующи  
и такоуи постакленіихъ : аще оубо  
суть причѣтницы , да шпадоутъ своегѡ  
сана : ащеже мрети челоуцы , или  
мниси , да боудѣтъ проклати .  
ПРАВНО , ГІ . Иже мрскихъ домѡвъ  
пакленіе прїемлюще на сѧ , запрещеніе  
да прїимѣтъ : обаче аще позвѣтъ за  
кѡнъ , нахраненіе недошедшихъ козраста  
дѣтей , да не шрекоутъса : или аще епи  
скопъ повелѣтъ сиротамъ и вдовѣцамъ при  
лѣжаніе творити . Чолокованіе . Соуци  
въ причѣтѣ црковнѣмъ , рекше , презвите  
ри , или діакони , и прочи причѣтницы ,  
ѣ домы мрскихъ челоуцъ оученіа ради  
дѣтей и рабѡвъ ихъ , да боудѣтъ при  
ѣти , такоже десѣтое правно повелѣ  
ѣѣтъ , седмѣгѡ вселенскаго собѡра ,

пѣвнла , ѿ г҃о , вселѣнскаг҃о собора

иже к҃нижен собраса второе : строенїа же  
 имѣх҃ъ бещей , и правленїа же ѿ имѣнїи ,  
 или ѿ селѣх҃ъ , к҃ домѡх҃ъ мирскїх҃ъ бл҃  
 стель причѣтнїкѣ , такоуаг҃о попеченїа  
 насѧ да некѡзметѣ : ащели же ннѣ , цр҃кѡ  
 бных҃ъ правнла запрещенїе да прїиметѣ .  
 аще же повелѣтѣ имѣ своѣ епїкпѣ , оубѡ  
 гимѣ и сиротѧмѣ и вдовїцамѣ , правленїе  
 творїти , да неѡрекоутѣса : такоже и  
 срѡднїкѡвѣ своѡх҃ъ дѣти да хранѧтѣ ,  
 аще несовершеннїи сѡуть кѡзрастомѣ , и  
 родїтели их҃ъ оумирающе ѡставаютѣ имѣ  
 пещїса имнѣ , аще законѣ ерѡдетва ,  
 праведнѡ снх҃ъ нѧтѡ позѡбѣтѣ . епїкпн  
 же и мнїси ни своѡх҃ъ срѡднїкѣ печѧльнїи  
 цы бѣти непростѣннїи сѡуть . ище же нѣ  
 кто прїемѣрти есть , ѡставетѣ имѣ  
 имѣнїе , да посмертнїи егѡ раздадѣтѣ  
 нїшнїмѣ задѡшю егѡ , такоуаг҃о правле  
 нїа строїтели да быкаютѣ . нарицаютѣ  
 жеса тїи и печѧльнїцы , ꙗкоже шестѣде  
 сѧтѣ ѡсемѧ заповѣдѣ глаголетѣ , цр҃к  
 лесна философа . к҃ семѣ же ищнї правнла  
 стѣих҃ъ апѣтѣ ѡсемьдесѧтѣ перваг҃о , и  
 ѡсемьдесѧтѣ третїаг҃о .



ПРАВНО , Д . МЛТВЕНЫН ХРАМЪ , ИЛИ Д  
 МОНАСТЫРЬ , БЕЗЪВѢДѢНІА ЕПѢПА НЕПО НИКО  
 СТАВЛАЕТЪСА . КАКЪ ЖЕ МНІХЪ ДА ПОКИ ЛЗ  
 НОУЕТСА ЕПѢПЪ , И Ш МОНАСТЫРѦ БЕЗЪПОВЕЛѢ  
 НІА ЕГѦ ДА НЕИЗЫДЕТЪ . И РАКЪ БЕЗЪКОЛИ  
 ГОСПОДІНА СВОЕГѦ ДА НЕПОСТРИЖЕТЪСА .  
 ТОЛКОВАНІЕ . БЕЗЪКОЛИ СѦУШАГѦ КЪ ТОЙ  
 ОБЛАСТИ ЕПѢПА , НЕПОДОВАЕТЪ МОНАСТЫРѦ ,  
 ИЛИ ЦРКВИ СОДАТИ , НО ВЕЛМЪ МНІХѦМЪ  
 ПОКИНОВАТИСА ЕПѢПЪ , И Ш МОНАСТЫРѦ БНЕМЪ  
 ЖЕ ПОСТРИЖЕНИ БЫША , ИНАМѦ НЕ ШХОДИ  
 ТИ , РАЗВѢ АЩЕ ПОВЕЛІТЪ ИМЪ ЕПѢПЪ ,  
 ДРУГІМЪ НАПОЛЪЗЪ ИЗЫТИ , ДА ИДУТЪ .  
 РАКЪ ЖЕ БЕЗЪВѢДѢНІА ГОСПОДІНА СВОЕГѦ ВЪ  
 МОНАСТЫРѢ ДА НЕБОУДЕТЪ ПРИАТЪ НАПОСТРИ  
 ЖЕНІЕ . АЩЕ ЖЕ КТО ПРЕСТОУПИТЪ ПОВЕЛѢ  
 НАА ПРАВНОМЪ , ДА БОУДЕТЪ БЕЗЪОБЩЕ ПРЧА  
 НІА . ПОДОВАЕТЪ ЖЕ ЕПѢПѦМЪ ПОДОБНОЕ ШЕНІА  
 ПРОМЫШЛЕНІЕ МОНАСТЫРѢМЪ ТВОРИТИ .  
 ПРАВНО , Е . ПРЕХОДѦЩІИ ИЗЪГРАДА КОГРАДЪ , Е  
 ИЖЕ ШНІХЪ ПРАВНОМЪ ПОБІННИ СѦУТЬ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . РЕЧЕНО ЕСТЬ КЪ ТРЕТІЕМЪ НАДЕ  
 САТЬ ПРАВНАѢ , ИЖЕ ВО АНТИОХІИ СОБОРА ,

---

МНІХѦМЪ Ш ОБЕЩАНІА НЕ ИСХОДИТИ .

п<sup>р</sup>авнла , ѿ г<sup>л</sup>о , вселенскаго собора

ѿкак<sup>о</sup> недерзнути епископ<sup>у</sup> пренти ѿ своеѧ  
 области ко иноую , и поставити презви  
 тера или діакона , безколи соущаго ко  
 области той епископа , или ино что епископ<sup>а</sup>  
 свое творити правленіе . аще бо и сотко  
 ритъ что таково , празно и нетвердо  
 да пребудетъ , и той мѣстъ да пріиметъ  
 своего бесчїніа , и изверженъ да будетъ  
 ѿ своего сана , стѣю трїцею , тако бо и  
 заѣ написано правнло поелѣбаетъ .

ѿ  
 нїко  
 227  
 правнло , ѿ . Въ цркви и к монастыри , не  
 простъ такъ поставленіе быкаетъ . аще ли же  
 ни , непоставленъ такъ поставленыи .  
 чолкованіе . Хотѣшаго поставити през  
 витеромъ , или діакономъ , или епископ<sup>а</sup> приче  
 тническїи чїнъ бити , инако неприѣти на  
 поставленіе , но к цркви кнѣже работаетъ ,  
 или ко градѣ , или кселѣ , или к монасты  
 ри . и коего стѣго цркви , то прежде да  
 ѿбрекѣтса , и такъ да поставлѣтса ,  
 к кинждо степенъ црковныи , и да рабо  
 таетъ кнѣмъ . ащеже нѣкто не сынъ кз  
 цркви , и ни кбейждо работѣ црковѣ  
 нѣи , но простъ сынъ человекъ , презви  
 теръ , или діаконъ поставленъ будетъ ,

пóльзы не имать , но прáзднѡ да боудетъ  
 ѣже на нѣмъ рѣкоположеніе , рѣкше да ничтѡ  
 же сщ҃енническагѡ творитъ . прáвило ,  
 3 . Причѣтннкъ , или мнѣхъ , Ѣ коннство , 3  
 или в котѡрын сáнъ ѡ своегѡ и зстѡпнѣвъ ,  
 прѡклатъ . толкованіе . Ѣще котѡрѣи  
 мнѣи , или причѣтницы нѣщ҃и цр҃ковнѣи :  
 мнѣи оубѡ ѡстабѣше монастырь , или  
 причѣтницы причѣтъ , и рѣзы и змѣнше ,  
 Ѣ коннскѣи чинъ кнѣдѡтъ , или мирскѣи  
 сáнъ прїимѡтъ , и не покаютса ни ѡбратѣ  
 тса , ни босхотѣтъ взѣти своегѡ ѡбра  
 за , егѡ же прѣжде бѣа радн и збѡлиша ,  
 да боудѡтъ прѡклати . подобно же семоу  
 прáвнѡ покелѣбѡетъ , и ѡсмѡа заповѣдь  
 нѡваа , цр҃а леснаа философа , не про  
 щѡющеи мнѣхѡмъ мирскагѡ ѡбраза на сѧ  
 пакн взимѡти . Ѣще и ѡи , заповѣдь  
 покелѣбѡетъ , в зѣ , главѣ лежѡщи пѣрѣвѡа  
 грáни , четвѣртыхъ цр҃екнхъ кнѣгъ , и семоу  
 прáвнѡ ино кѣдати прѡтѣвнтса .  
 прáвило , 4 . Соущ҃и Ѣ жилищнхъ , и дѣи и  
 же живѡутъ нищ҃и , или Ѣ монастырѣи ,  
 или ко инѣхъ цр҃квахъ причѣтницы , да  
 соутъ подзвѣстїю епископа градскагѡ .

ПРАВИЛА , Д Г W , ВСЕЛЕНСКАГО СОБОРА

АЩЕ ЖЕ КТО НЕ БОУДЕТЪ КЪ БОЛИ ЕПІПА , ДА  
 ПОЗНАЕТЪ ЕПИТЕМІЮ . ТОЛКОВАНІЕ . ИДѢЖЕ  
 ОУБОЗІИ ЖИВУТЪ , КЪ ТАКОВЫХЪ ЖИЛИЩАХЪ  
 ЦРКВЕН БЛАГІА СОУТЬ , И ПРИЧЕТЪ НЕ МАЛЪ  
 БЫКАЕТЪ . СЕГѠ РАДИ ОУБѠ ПОКЕЛѢКАЕТЪ  
 ПРАВИЛО , ДА И ТѢХЪ ЦРКВЕН ПРИЧЕТНИЦИ ,  
 И МОНАСТЫРСТІИ , И ИНѢХЪ ЦРКВЕН , ДА  
 СОУТЬ ПОДЪ БЛАСТІЮ ЕПІПА ГРАДА ТОГѠ .  
 АЩЕ ЖЕ НЕ ПОКОРАТЪСЯ ПОДНІМЪ БЫТИ ,  
 ПО СВОЕМОУ САМОСЛАСТЕВЪ : АЩЕ ОУБѠ СОУТЬ  
 ПРИЧЕТНИЦИ , ПРАВИЛАНЫМЪ ЗАПРЕЩЕНІЕМЪ ,  
 ДА БОУДУТЪ ПОКІННИ . АЩЕ ЖЕ МНИСИ ,  
 ИЛИ МИРСТІИ ЧЕЛОВѢЦИ , ДА БОУДУТЪ БЕЗЪ  
 ОБЩЕНІА , СІРѢЧЪ , ДА ШЛѠЧАТЪСЯ .

Ѡ ПРАВИЛО , Д . ПРИЧЕТНИЦИ МЕЖДУ СОБОЮ  
 РАСПРОУ ИМОУЩЕ , АЩЕ ОБСТАВЛШЕ СВОЕГО  
 ЕПІПА , КЪ МИРСКІМЪ СДІАМЪ ПРИСТОУ  
 ПАТЪ , ПО ПРАВИЛОМЪ КИНОУ ДА ПРИИМУТЪ .  
 ПРИЧЕТНИЦИ ЖЕ , АЩЕ ИМѢЮТЪ ЧТО НА ЕПІПА ,  
 ДА ОБЖИДАЮТЪ СОБОРА . АЩЕ ЖЕ ЕПІПИ НА  
 МИТРОПОЛІТА , КОНСТАНТИНА ГРАДА ПАТРІА  
 РХЪ ДА КОЗЕВѢСТАТЪ . ТОЛКОВАНІЕ . ИЩЕ  
 ПРИЧЕТНИКЪ , ИМАТЬ НѢЧТО НА ПРИЧЕТНИКА ,

ИДѢЖЕ НИЩІИ ЖИВУТЪ , КЪ ТАКОВЫХЪ ЖИЛИ  
 ЩАХЪ ЦРКВЕН БЛАГІА ПОСТАВЛАТИ .



НЕ ПОДОБАЕТЪ СМОУ СЪДІТИСЯ ПРѢДЪ МИРСКІМИ  
 СЪДІАМИ , НО Ш СВОЕГО ЕПІПА . АЩЕ ЖЕ  
 ШСТАВЛШЕ СВОЕГО ЕПІПА КЪ МИРКОМУ СЪДІ  
 ШЪ ПРИСТОУПАТЪ , ПО ПРАВИЛОМЪ ЗАПРЕЩЕ  
 НІЕ ДА ПРИИМЪТЪ . ТАКО ЖЕ И ПРИЧЕТНИКЪ ,  
 АЩЕ ИМАТЪ НѢЧТО НА СВОЕГО ЕПІПА , ДА ПРИ  
 ХОДИТЪ КЪ МИТРОПОЛІТУ СТРАНЫ ТОА : ЕГДА  
 КЪ РЕЧЕННОЕ ВРЕМЯ СОБЕРОУТСЯ КЪ МИТРОПОЛІТУ  
 ВСЕА ОБЛАСТИ ЕГО ЕПІПИ , ТОГДА ПРѢДЪ МИ  
 ТРОПОЛІТОМЪ НА СОБОРѢ ДА СОУДИТЪСЯ . АЩЕ  
 ЛИ ЕПІПЪ ИЛИ ПРИЧЕТНИКЪ КЪ МИТРОПОЛІТОМЪ ,  
 ИМАТЪ НѢКЮ РАСПРО , Ш ПАТРІАРХА ВСЕА ТОА  
 ЗЕМЛИ ДА СОУДИТЪСЯ , ПОДЪ НИМЪ ЖЕ СОУТЬ  
 ЕПІПИ , И МИТРОПОЛІТИ ВСѢХЪ ОБЛАСТЕЙ  
 СТРАНЫ ТОА : ИЛИ Ш ПАТРІАРХА КОНСТАНТІ  
 НА ГРАДА СОУДИТЪСЯ . СІА БО КЛАСТЬ НИ  
 КОМУ ЖЕ Ш ИНѢХЪ ПАТРІАРХЪ ДАНА БЫТЬ ,  
 НИ Ш ПРАВИЛА , НИ Ш ЗАКОНА ЕЖЕ СЪДИТИ  
 МИТРОПОЛІТА , ПОДЪ ИНѢМЪ ПАТРІАРХОМЪ  
 СОУЩА , ДРУГОМУ ПАТРІАРХУ , НО ТОКМУ  
 КОНСТАНТИНА ГРАДА ПАТРІАРХУ , СІЕ ДАНО  
 ЕСТЬ . ПРАВИЛО , ГІ . БО ДВОЮ ГРАДУ Г  
 СДИНЪ ПРИЧЕТНИКЪ ДА НЕ БОУДЕТЪ . АЩЕ ЖЕ  
 И ПРИЧЕТЪСЯ , КЪ ПЕРВЫМЪ ДА ВОЗВРАТИТСЯ .  
 АЩЕ КТО Ш ОУОУДЪ ПРІЙДЕТЪ КЪ ДРУГИМЪ ,

пѣрвѣнла , ѿ г҃о , вселѣнскаг҃о собора

да не пришеши́тъсѧ ни́кимъ же образомъ ,  
къ жребію пѣркыа цр҃кве . Чолокованіе .  
Се прѣвило не ѡставалетъ причѣтника поѧ  
дѣѣма епѣпома быти , рекше , во двою  
градѣ , еже естъ и къ тогѡ града соборнѣи  
цр҃кви , и къ сегѡ кочтѣнѣ быти къ причѣтѣ ,  
и во обою соборнѣю цр҃квѣ слѣжити , и при  
лѣчающуюсѧ чѣсть причѣтникомъ прїимати ,  
и ѡ сеѧ цр҃кве и ѡ иныхъ . но аще по  
хотн ради соуетныхъ слѣбы , и къ большѣи  
цр҃кви прїедетъ , да возвращѣнъ боудетъ  
абіе къ цр҃кви , къ ней же прѣжде поставленъ  
бысть . аще же побѣди своего епѣпа , къ  
иной соборнѣи цр҃кви преселѣтъсѧ , и во  
чтѣнъ боудетъ къ причѣтѣ , да не имать при  
частїа ѡнюдѣ взимати каковѣ либо чѣсть ,  
ѡ приходѣцаг҃о къ переводю цр҃ковѣ имѣнїа .  
аще ли несѣтѣтвомъ начнетъ взимати что ,  
ѿ своего степенѣ да ѡпадѣтъ . прѣвило , ѿ .  
Трѣбующїи помѡщи нищїи , е посланїи мїр  
нымн , да ѡхѡдатъ , а не сътавляемымн .  
небо сътавляема посланїа причѣтникомъ  
даютъсѧ . Чолокованіе . Мїрное посланїе  
есть , рекше , грамота епѣпа . да егда

• во двою цр҃квахъ причѣтника да не слоужитъ .

оубо хотѣтъ трѣбующии нищии шити  
 и гдѣ , и просити милостыни , козъ  
 мѣтъ шпщѣніе ш епископа , рекше , миръ  
 нѣю грамотѣ , да и дѣже хотѣтъ показоу  
 ютъ . и вѣдѣше христіане ѣакѣ е миромъ  
 шпщѣни соуть ш епископа , даютъ имъ  
 милостыню , и помогаютъ имъ елико кто  
 можетъ . Ставильная же посланія приче  
 тникомъ даютъся : да егда хотѣтъ  
 прити ко имъ градъ презвитери , или  
 діакони , и вѣити е причѣтъ того града  
 цркве , да имѣютъ ш епископа  
 ставильная посланія , рекше грамоты ,  
 е ни хъ же есть написано поставленіе ихъ  
 и свѣдѣтельство , ѣакѣ непорочни соуть  
 житіемъ и правобѣріемъ : и показавше  
 града того епископѣ , и такѣ пріати  
 быкаютъ . и е семоу нищии правила стѣихъ  
 апла , пѣтаго надесятъ , и шестѣго  
 надесятъ .

---

нищии по имѣмъ градомъ и еликомъ просѣ  
 щии безъ епископаныхъ грамотъ милостыни  
 да не просятъ , понеже мнози е ни хъ  
 лжепрорѣцы екалются .

правна , ѿ гю , вселѣнскагю собора

ѣи правнало , ѣи . ѣдина областъ на дѣѣ  
области недѣлѣтса . ѿще ли кто раздѣ  
лѣтъ , нѣсть епископъ . града же ѿще  
црѣскимн грамотамн почтѣнъ ѣсть епи  
скопъ егю , токмо чѣсть ѣдинѣ да  
имать . истиннын же митрополѣтъ , скоѣ  
правлѣнѣа да держѣтъ . толкованѣе .  
ѿще престоупѣтъ ко властелѣмъ епископъ ,  
н потщѣвѣса молѣтѣса , да почтѣна боу  
детъ епископѣа егю , чѣстѣю митрополѣт  
скою , н тоѣи да именуѣтса митрополѣтъ ,  
н тогю ради раздѣлѣтиса ѣдиной областн  
на дѣѣ , таковын скоегю да шпадѣтъ сте  
пенѣ . ѣлико же епископн почтѣнн бѣше ,  
прѣжде егю митрополѣтскою чѣстѣю , не по  
тщанѣемъ епископовъ , но паче добродѣ  
тели ѿхъ ради , нли чѣсти ради градѣвъ ,  
ѿже ш црѣа грамотамн почтѣнн бѣша , н  
епископн ѿхъ почтѣнн бѣша , ѿкво митрополѣ  
тн , тѣи оубѣ чѣсть токмо да имѣтъ , н  
да именуѣютса митрополѣтн . истиннын же  
первын митрополѣтъ , подѣ нимже бѣхѣ тѣи ,  
перкѣе скоѣа митрополѣн правлѣнѣе , н областъ  
да держѣтъ . н послѣжде егю почтѣнаго  
црѣемъ митрополѣта бѣше да сѣдѣетъ ,



и ксѣю Областїю Епископи того Единаго  
 митрополїта да имѣютъ , и да не раздѣ  
 лаютъ и тѣа по раздѣленїю Области .  
 но ѡще что иное пражленїе , кааждо Епи  
 скопїа Области егѡ имаше , цѣло емоу  
 да соблюдетъ . и шнїодъ ни что же да  
 не шїметъ в Обладанїа егѡ , ни дастъ  
 са почтеномъ митрополїтѣ . пражно , ГІ  
 ГІ . Причетникъ безъ стажналыа грамо  
 ты , ко иныа градъ пршедъ , не прича  
 стенъ . толикованїе . Се ко многнхъ  
 пражнѣхъ речено еста , ѡще в иногѡ Епи  
 скопа постажленъ презвїтеръ , или ди  
 аконъ ко иныа градъ прїдетъ , не имѣи  
 стажналыа грамоты в Епископа своегѡ ,  
 иѣсть прощенъ сажїти . пражно , ДІ  
 ДІ . Читецъ или пѣвецъ , еретическѡ  
 поимъ женоу , и чада е нею пршербѣтъ ,  
 да пркведѣтъ ю ко Общенїю . ѡще ли соутъ  
 тажно не крещена , к томѣ да не боудетъ  
 крещена в еретикѡвъ . толикованїе .  
 еже поимати на сочетанїе брака пражкѣ  
 рномъ еретическѡ женоу , или дщерь  
 дати за еретика , десѣтое и тридесѣтъ  
 перкое пражно , собѡра иже к лаодикїн ,

пράвило , ѿ г҃о , вселѣнскаг҃о собора

и седмьдесятъ второе правило шестаг҃о вселѣнскаг҃о собора , иже к трюлаѣ полатнѣмъ , и се правило шрицаетъ . Ище же нѣкѣи чтецъ , или пѣвецъ прежде сего правила , и ш иноувѣрныхъ жену взъ , и чада с нею сотвори , и аще боудетъ крестилъ юъ въ ѡретицѣхъ жнвын , да приведетъ юъ к причащенію соборныа цркви . аще же не креститъ нѣ иматъ , к томѣ съ ѡретики да не жнкетъ , но въскорѣ штоудѣ шшэдъ , к соборнѣи цркви да приведетъ юъ , и бжестке номѣ да сподобитъ крещенію . **ПРАВИЛО , ѿ ѿи .** Діаконеса прежде четыредесате лѣтъ не быкаетъ . аще же брака ради слоужитъ поругаетъса , да боудетъ проклата . **ПОЛОКОВАНИЕ .** Не подобаетъ жнвы прежде четыредесате лѣтъ поставати діаконисы . аще же четыредесате лѣтъ соущи поставлена боудетъ , и по поставленіи идетъ замѣжъ , гакѣ поругавшнса бжн блгодѣи ти , да боудетъ проклата . **ПРАВИЛО , ѿ ѿи .** Черноризцы , и черноризцы ,

- 
- черницѣмъ и черницамъ постригшнмса , не разстригатица , и бракѣ не причетатица .

да неженатца ни посагаютъ , понеже ѡще  
 то сотворятъ , боудутъ шлѡчени . толико  
 бание . Черноризецъ , или черноризица ,  
 единою ѡбѣщавшиа еѡбен работати ,  
 ѣ чистотѣ и въ дѣствѣ еса дни жикота  
 своего : и ѡще потѡмъ шпадоутъ , ѡбѣ  
 щание свое ѡберѡше , рекше , или черно  
 ризецъ ѡженитца , или черноризица по  
 сажнетъ , шлѡчению да боудутъ покѡнни .  
 прѡвнло же шестъдесѡтое великаго каснѡла  
 такобымъ прѡлюбодѣнническое запрѡшенѡ  
 дати покелѣбаетъ . прѡвнло , 31 . 31  
 Поередѣ есаъ предѣлаъ , или накраи нѣ  
 гдѣ , ѡще трдесѡтъ лѣтъ дѣржанъ  
 естъ беспоминѡнѡ , да держитца . ѡще  
 же еноутрь трдесѡти лѣтъ , коспома  
 нетца ѡнемъ , да соудатца . ѡще же по  
 етѡвнѣтца градъ црѣскимъ покелѣнѡемъ ,  
 градскимъ и людскимъ оустѡвомъ , да по  
 сѡбѡдетъ и чинъ црѣкобныхъ предѣлаъ .  
 толиковѡнѡ . ѡще оубѡ подъ црѣкобнѡю  
 властъ , рекше , подъ епископию прѡдетъ  
 мирскѡхъ людѡи предѣлаъ нѣкакъ , или  
 ѡно что ѡ такобѡхъ , и зачетърѡдесѡтъ  
 лѣтъ , оумолчѡша господѡе , ни какоже

пράкнла , ꙗко , вселѣнскаго собора

помановѣше ѿ таковоухъ держашимъ и ,  
къ томѹ немогутъ взати таковоухъ , то  
го ради ѿгоними , понеже за толѣко лѣтъ  
некопомановѣша . ѿщеже цркви ѿ дрѹга  
цркви , рекше , епископа ѿ епископа ,  
имать взати нѣкѣа ради кинѣ , село  
или кинградъ , или ино что таково ,  
и за тридесать лѣтъ некопомандтъ ѿ  
таковоухъ господѣ , но оумолчатъ : и  
ѿще потѣмъ начнутъ нѣчто глаголати  
ѿ томъ , да ѿрновеи боудтъ , понеже  
затоликѣ время оумолчаша . Покелѣветъ  
оубо и се пракнло , ꙗко ѿще нѣкин епи  
скопъ ѿ дрѹгаго епископа , или ѿ соудъ  
скоухъ , и ѿ живоушихъ накраи нѣгдѣ по  
нѣкоей распри возметъ село , или кин  
градъ , или ино что таково , и поפשѣ  
ствѣи тридесати лѣтъ , ѿще некопоман  
дтъ ѿ немъ , да держатъ твердо . ѿще  
же прѣжде исполненѣа тридесати лѣтъ  
взысканѣе и распра боудетъ ѿ томъ , дер  
жащѣи таковоа , неѿправдатѣа самн ,  
но совзыскаюцими таковоухъ соудатѣа прѣд  
соборомъ всеа Ѹласти епископовъ . ѿщеже  
црѣ созиждетъ нова градъ , да неимать



распрѣи ѡтомъ , иже ѣсть близъ егѡ  
 епископъ , и подскою власть повинѡути  
 егѡ да неищетъ , и градскимъ и людскимъ  
 обычаемъ да послабѡдетъ : и да имать и  
 подскобою тоа области епископъ , поднимъ  
 же быти повелѣниемъ црѣкымъ написанъ  
 бысть . **ПРАВНО , ІІ .** Причетницы ии  
 и мниси , аще ѡбращѡтца совѣтъ солъ  
 твораше , или клаткою еказяющеса на  
 епископа , своегѡ степене да ѡпадоутъ .  
 толкованіе . Ище нѣцыи совѣщяютъ  
 совѣтъ солъ , и клатками ѡтвержяютъ  
 са , да не престѡупатъ ѣже совѣщаша , на  
 ѡубіеніе нѣкого болярина , или иного когѡ ,  
 больши инѣхъ ксѣхъ грѣхѡкъ , ѡ градскѡ  
 гѡ закона ѡсѡжденіе имѡтъ . тогѡ ради  
 и правно повелѣветъ , причетникамъ и  
 мнихомъ , аще совѣтъ солъ творятъ , и  
 клатками ѡтвержяютца на епископа , ѡбли  
 чени быкше , ѡ своегѡ сана да и зкѣргѡтца .  
**ПРАВНО , ІІІ .** Дваши к лѣтѣ собѡръ ѡ, 1  
 быветъ , идѣже повелѣтъ епископъ ,  
 иже ѣсть к митрополѣи , и да разрешяютъ  
 са распрѣи , и всѡко прекослѡбіе .

ѡ закланяющихса на слѡ .

пράвила , д гю , вселѣнскагю собора

- ТОЛКОВАНІЕ . Ижеже прежде речено бысть . дваци е лѣтѣ соборѣ быти , еже ѿходити сеа вселѣ области епископмъ , и дѣже пожелѣтъ митрополитъ , на разрѣшеніе и на исправленіе взыскаемыхъ црковныхъ вещей : Возбранено же бысть еже дваци соборѣ бывати ѿ шестѣгю правила , седмѣгю вселѣнскагю собора , иже е никен второе соборсе : и ѿ осмѣгю правила , шестѣгю вселѣнскагю собора , иже е троулѣ полатнѣмъ , трѣда ради и многыхъ потреба , еже хотѣтъ имѣти на поутное шестѣе , собирающесе епископи : и пожелѣно бысть единою е лѣтѣ соборѣ бывати , ѿ сѣгю Праздника Пасхи , даже до скончанїа Октабра мѣсеца .
  - ѣ ПРАВИЛО , ѣ . Причетникъ иногю града е дрѣзѣмъ непричѣтѣса . аще же свое отечество погубѣнъ , е дрѣгою црковь прїидетъ , не имать запреженїа . епископъ же чюждаго причетника прїимъ , и самъ и ебоже прїмѣтъ , да имата шлѣченїе .
- 
- аще и се прѣвило дваци е лѣтѣ пожелѣ собираити епископмъ , но з гю , собора шестѣе прѣвило . и з гю , собора осмѣе единою лѣтомъ .

Толкованіе . Во мнѣхъ праклаѣхъ рече  
 но ѣсть еѣ , ѣже непріимати причётника ,  
 ш инѡгѡ града пришедшаго , безколи сво  
 егѡ емоу епископа . епѣпъ оубѡ ѡще  
 пріиметъ чюжаго причётника безписаніа  
 епѣпа егѡ , и кз своѡ епѣпѡ причётъ  
 и , самъ , и егѡже пріатъ , да боудетъ  
 шлѡченъ , дѡндеже причётникъ боѣбра  
 тнѣса кз своѡ црѣковь шѡдетъ . ѡщеже  
 погубѣнкъ своѡ отечество причётникъ , или  
 еареариомъ нашѣдшимъ по лѣнено боу  
 детъ , или инако како запѣтѣетъ , и  
 пріидетъ бѡннъ градъ , таковаго ѡще при  
 иметъ епѣпъ , не имать запрешеніа .  
 правило , ка . Не искѡшенъ причётникъ , ка  
 или мирскін человекъ , глаголан на епѣпа ,  
 непріатенъ . Толкованіе . ѡще кто  
 клевететъ на епѣпа , или на причётника ,  
 рекше , на презвитера и діакѡна , подобѣтъ  
 истазѡти прѣжде житіѡ ихъ , а небезъ  
 испытаніа пріимати ихъ , на ѡклеветаніѡ  
 епископа . ѡще причётницы соутъ  
 ѡклеветѡющіи , или мирскіи человекѣи ,

Здѣ ѡ ѣже разсмотрѣти клеветникѡвъ  
 на сѣенныхъ чинъ .

пράвила , ѿ г҃о , вселѣнскаг҃о собора

да некогда боудѣтъ шкѣрженн ѿ цр҃кве ,  
 илѣи причащенїа аншенн , илѣи ѿ грѣсѣхъ  
 нѣкнхъ ѿклеветаемн самн , и себе и ѣще  
 не ѿпракдѣше , илѣи инако како жи  
 тїе имоуше порочно , илѣи вѣрою чюжди ,  
 рѣкше ѣретнцы : мнози бо такоин цр҃ко  
 бное бл҃гочїнїе смаетн , и превратитн хо  
 тѣше , клеветамн внны сзшнбаютъ , на  
 непорочныа и правокѣрныа еп҃кпы и при  
 четникн , такоин на ѿклеветанїе не при

кѣ а҃тнн . прѣвило , кѣ . оумершѣ  
 еп҃кпн еп҃кпѣ , аще что ѿ соущнхъ ег҃ѡ кохн  
 вѣщн тнтъ ктѡ , вѣз ебѡн степенъ согрѣшнѣтъ .  
 причѣ толкованїе . аще еп҃кпѣ оумретъ , и  
 тникѣ ѡсобнаа ег҃ѡ емоу имѣнїа , причѣтнн  
 да не цы нѣчто косхитатъ , ѿ ебѡмѣз степе  
 нн вѣдоу прїимѣтъ , рѣкше , да и збѣ  
 кѣ рженн боудѣтъ . прѣвило , кѣг .

• Безвѣдѣнїа еп҃кпа , к константїнѣ гра  
 дѣ пребываюше причѣтнцы и мнїсн , и  
 матѣжн козакнзаюше , и зграда да и з  
 женоутѣса . толкованїе . иже без  
 пожелѣнїа ег҃ѡ еп҃кпа ѡверѣтаютѣса ,

• сїѣ прѣвило на матѣжннкѡвѣ цр҃кобныхъ .



Ѣ КОНСТАНТИНѢ ГРАДѢ ПРЕБЫВАЮЩЕ ПРИЧЕТНИ  
ЦН , И МНИСИ , И МАТѢЖЬ ТВОРАТЪ ЦРКО  
ВНОМЪ СТРОЕНІЮ : ТАКОБІН , МѢСТНИКОМЪ  
СТЫІА ЦРККЕ КОНСТАНТИНА ГРАДА , ДА ИЗЪЖЕ  
НОУТЪСА Ш ГРАДА . МѢСТНИКЪ ЖЕ , КАЗНИТЕЛЬ  
СКАЗУЕТСА , ЕГОЖЕ ПОСТАВЛЯЕТЪ ПАТРІАРХЪ ,  
ИЛИ МИТРОПОЛИТЪ , КАЗНИТИ ТВОРАЩИХЪ  
БЕСЧІНІЕ ВЪ ЦРКОКНѢМЪ СТРОЕНІИ .

ПРАВИЛО , КД . МОНАСТЫРЬ ІКОЛЕЮ ЕПІКПА ПО КД  
СТАВЛЕНЪ , ДА ПРЕБЫВАЕТЪ НЕПРЕТКОРЕНЪ : И  
ІАЖЕ СУТЬ К НЕМОУ ИМѢНІА , ДА БОУДУТЪ  
НЕ ШЕМЛЕМА . АЩЕЖЕ КТО ІНАКИО НАЧНЕТЪ  
ТВОРИТИ , НѢСТЬ БЕЗВНИ . ТОЛКОВАНІЕ .  
МОНАСТЫРИ ІАЖЕ БЕЗЪ БЛАГОСЛОВЕНІА , И БЕЗЪ ПО  
ВЕЛѢНІА ЕПІКПА СОЗДАНИ БЫША , НЕСО  
ЗДАНИ СОУТЬ НИ ШСВЩЕНІИ . ПОВЕЛѢНІЕМЪ ЖЕ  
И І БЛАГОВЕНІЕМЪ ЕПІКПА , СОЗДАНИИ МОНАСТЫ  
РИ , ІАКИО БЖТКЕНАА МѢСТА , И БГѢ ПО  
РШЧЕНІИ СОУЩЕ , ДА ПРЕБЫВАЮТЪ НЕПРЕТКОРЕ  
НИ , И НЕШБНДНИ БО БѢКН : И МИРЕКАА  
ЖИЛІЩА НИКОЛІАЖЕ ДА НЕ БОУДУТЪ БНІХЪ . ДА  
СОХРАНЯЮТЪ ЖЕ ИМѢНІА ІХЪ И СТАЖАНІА ,

СЕЛЪ И ВИНОВАДОКЪ И ПРОЧНХЪ СТАЖАНІИ ЦРКО  
ВНЫХЪ , ОУ МОНАСТЫРЕИ НЕ ШИМАТИ .

ПРАВИЛА, А ГВ, ВСЕЛЕНСКАГО СОВОРА

села и винограды, и вса прочаа, не шемле  
ма и не шходна шнихъ. ащеже кто престоу  
питъ пожеланіе се, ш правнаъ запрещенію  
ке да боудтъ покинни. ПРАВИЛО, ке.

Вноутрь тріехъ мѣзъ, епѣпшмъ да сотко  
раіютъ поставленіе, продолжѣтъ же время,  
бѣда нѣкаа не шрочна. ащеже е речѣное  
время не постѣвнтъ, запрещеніе оубо да при  
иметъ, попеченіе же да пребывѣетъ.

ТОЛКОВАНІЕ. Нѣцыи митрополити не ра  
дѣше ш пороченыхъ имъ пастырѣхъ, ре  
кше шсоуцихъ поднимн епѣпѣхъ, и по  
шмерткѣн епѣпа, нехотѣтъ иного еско  
рѣ постѣвнтн: пожелѣаютъ оубо правнаа,  
нескончавшнмса трѣмъ мѣсецемъ по  
скончаннн епѣпа, дрѣгаго епѣпа постѣви  
ти, аще ненѣкаа бѣда великаа, и не шро  
чна продолжнтъ время. ащеже болѣ трѣхъ  
мѣзъ добѣствѣтъ цркви безъ епѣскапа,  
кромѣ нѣкїа ноужн великїа, митропо  
литъ оубо запрещеніе да прїиметъ: попеченіе  
же и строеніе, все добѣствѣющїа цркве,

---

по епѣпѣ, трн мѣды попрепоставленнн мнштъ  
дрѣгаго постѣвнтн.

междуу тѣмъ временемъ , иконо́мъ да держи́тъ , и цр́ковное и́мѣніе цр́кво да храни́тъ , хотѣшемъ е́пкпѸ поста́вити сѧ . пра́вило , ѿс . Иконо́мъ ко всѣхъ ѿс . соборныхъ цр́квахъ , ѿпрі́чта да бы́каетъ . аще же ѿсе́мъ неради́тъ е́пкпѸ , нѣсть безъ грѣхѸ . толиковѧніе . Подоба́етъ всѣмъ е́пкпшомъ , причѣтника своѧ цр́кве , еи́рѣчь презкн́тера , или́ діакона поста́вити иконо́ма въ е́пкпшн , да пра́витъ цр́кво стро́енное и́мѣніе , ели́кшв ѡходитъ и́зхо́дитъ и́з цр́кве , и вѣшнѧ притѧжѧніѧ да пра́витъ всѧ по во́ли е́гѸ . аще же ѿбра́щется нѣкн́и е́пкпѸ , не и́мыи иконо́ма ѿпрі́чта цр́ковнагѸ , но сѧмъ собо́ю тако бы́а вѣши цр́ковныѧ пра́ва , такобы́и гѧкш клеветѸ возлагѣтъ на сѣльство , по нѣже недо́вѣдомо и́ безъсвѣдѣтель стро́еніе де ржи́тъ , по пра́вномъ запре́ченіе прі́иметъ .

гѧкоже сѧ , такш и седма́гш собо́ра , первое ѧде́сѧть пра́вило повелѣ́ветъ е́пкпшомъ всѣмъ , стро́ителѧ цр́ковномѸ и́мѣнію ѿ причѣтннкѸвъ своѧ цр́кве и́збра́ти , а не мирскн́хъ люде́и .

пράвила , дѣго вселѣнскаго собора

къ семоу ищѣи прѣвила , аи , седмаго вселѣн  
скаго собора , иже ѣ никѣн второе собраса .

- Къ прѣвило , къ . Причѣтникъ восхнщади  
женоу , да и звѣржетса . мирскѣи же чело  
вѣкъ , да боудетъ проклатъ , и кси помо  
гающѣи емоу . Чолокованіе . Восхнщающѣи  
оубо жены на сочетаніе брака , и ѡ град  
скаго закона имѣютъ великое ѡсудженіе ,  
не маложе и ѡ сщѣнныхъ прѣвилахъ имѣютъ  
запрещеніе . аще оубо есть причѣтникъ  
восхнщитъ дѣвицу , да и звѣржетса , гак  
же се прѣвило глетъ . ащеи же есть мир  
скѣи человекъ , и помогшѣи емоу словома  
и дѣломъ на восхнщеніе дѣвицы , да боу  
дѣтъ проклати , дондеже восхнщеню  
ѡннхъ дѣвицъ , аще есть ѡбрѣченна ,  
да постабятъ еѣ оубооего ѡбрѣченнаго .  
ащеи неѣ ѡбрѣченна , да предадѣтъ ю  
родителема еѣ , гакже , къ е прѣвило  
великаго василіа покелѣбаетъ . причѣтницы  
же дѣ , четцы и пѣвцы именууетъ , тѣи  
бо постаблени быше , и потѣомъ женатса .

- 
- ѡ насильствующихъ дѣвицамъ и женамъ .



ПРЕЗВІТЕРИ ЖЕ И ДІАКОНИ , ѿЖЕНИКШЕСА ПРѢ  
 ЖДЕ , И ПОТОМЪ ПОСТАВЛЕНИ БЫВАЮТЪ .  
 ПРАВИЛО , КІИ . НОВАГО РІМА ЕПІСКОПЪ , КИ  
 ВѢТХОМЪ РАВНОЧЕСТЕНЪ Державы ради прело  
 жѣна . ТѢМЖЕ ПОНТІСТІИ , И АСИСТІИ , И  
 ФРАКІИСТІИ , И БАРВАРЕТІИ , ѿ КОНСТАНТІИ  
 НА ГРАДА ПОСТАВЛЯЮТЪСА . ТОЛКОВАНІЕ .  
 РАВНОЧЕСТЕНЪ КОНСТАНТІИНА ГРАДА ЕПІКПЪ ,  
 РІМСКОМЪ ЕПІСКОПЪ ДА БѢТЬ , И РАВНОЕ ТО  
 МЪ ДА ИМАТЬ СТАРѢЙШИНСТВО : ПОНЕЖЕ ЦРЬ  
 СТКО И БОЛАРЕТКО , ѿ РІМА КЪ КОНСТАНТІИ  
 ГРАДЪ ПРЕСЕЛІСА . ТѢМЖЕ КОНСТАНТІИ  
 ГРАДЪ , ЦРѢМЪ И БОЛАРЫ ПОЧТЕНЪ БЫТЬ ,  
 И ЕПІСКОПЪ ЕГѠ ДА ЧТѢТЪСА , И ДА ПОБИ  
 НУЮТЪСА ЕМОУ ТОКМѠ ПОНТІСТІИ , И АСИ  
 СТІИ , И ФРАКІИСТІИ МИТРОПОЛІТИ , И ДА  
 ПОСТАВЛЯЮТЪСА ѿНЕГѠ . ТАКОЖДЕ И СОУ  
 ЦІИ КЪ БАРВАРСКИХЪ ЗЕМЛАХЪ ЕПІСКОПИ .  
 ИБО ПАКИ ДОНСТІИ , И ИЛЛІРИЧЕСТІИ , И ДЕ  
 ТАЛДЕСТІИ , И АФИНѢИСТІИ , И ПЕЛОПОНЬСТІИ ,  
 И КСЕА ГОЛА ЗЕМЛИ , И СОУЦІИ КЪ НЕЙ ГАЗЫЦЫ ,  
 ТОГДА ПОДЪ РІМСКИМЪ ЕПІСКОПОМЪ БѢША , И  
 ТОИ Держаше правленіе ИХЪ . ПРАВИЛО ,  
 КД . ИЩЕ ЕВОДАНТЪ ЕПІСКОПА КЪ ПРЕЗВІТЕРЪ КД  
 СТКО , СТѠТЯТЕЦЪ БѢТЬ . ИЩЕ БО ПОБІНЕНЪ

ПРАВЛА , А ГИ , ВЕЛЕНСКАГО СОБОРА

не ѿсѣненъ , сведеныи же безъвныи , да  
 боудеть епѣпъ . толкованіе . стотать  
 стко ееть , еже красти сѣнныа соуд  
 ды црковныа , или ино нѣчто , еже  
 к даръ бѣоки принесено быеть . равно же  
 томъ и се ееть , аще котѣрымъ митрополитъ  
 сведеть епископа , въ презвитерскіи санъ ,  
 аще бо ееть покѣненъ к нѣкоему грѣсѣ ,  
 то не токму епископѣи лишень боудеть ,  
 но и ѿпрезвитерства извержеться . аще  
 же кромѣ нѣкоего грѣха , неподобаетъ  
 егѣ подкѣнѣти ѿ епископскаго сана . аще  
 ли безъвныи сведень быеть , да прѣиметь  
 ѿ пакѣи своѣи санъ и епископѣю . ПРАВЛА , А .  
 чинъ Обычай ееть египтаномъ , аще архіепис  
 копъ непокаитъ , не подпѣсываети : тогѣ  
 ради бѣепорока соуще , неподписаша послѣ  
 нѣа прѣвнаго лесна , дѣндеже архіепис  
 копъ ихъ боудеть . толкованіе . Обычай  
 державъ египетскаго правленѣа епископи ,  
 безъповелѣнѣа архіепископа своего неподпѣ  
 сывати . подпѣсаніе же ееть еицеѣ , аще  
 боудеть написана грамота ѿ нѣкихъ потре  
 бныхъ вещьхъ , и повелѣаютъ послѣ  
 хомъ подѣтемъ писаніемъ написывати крѣты

и имениа евоа въ свидѣтельство и на оутверже  
 ніе писанымъ . понеже и сей иже Ѣ ХАЛКИДСО  
 НѢ стѣи въселенскіи четвѣртын соборъ , при  
 маркіанѢ блгочестнѣемъ црѢ сокраса , на  
 словестнѣаго и еквиернаго еретика діоско  
 ра , иже бѢ тогда архієпископъ александріи  
 скіи : той бо нечестнѣи приидѣніемъ ,  
 плоть понѣша гда бга нашего баснобока  
 ше , и въ единомъ естествоѢ , и по едннѣ  
 нн тогѡ быти глаголаше , и къ ежтѡу  
 страсти прилагаше . тогѡ ради оубо стн  
 оцѡ , сегѡ ш прѡтола архієпископаго и звергъ  
 ше , и проклаша . и не бѢ и ещѣ к тогѡ  
 мѣстѡ нечестнѣаго , дрѡгн архієпискѡ  
 поставленъ . Насего же и стѡго папы рим  
 скаго лесна , правокѣрное посланіе , по  
 писати пожелѣни быкше . египетстїи епн  
 скопи шрекѡшася глаголюще , обѣчай есть  
 намъ , ничтѡже творити црѡконаго безъ  
 пожелѣнїа александріискаго архієпискѡпа . и  
 не приноуждени быша к томѡ : но данѡ  
 бысть имъ крѣма прежданїю , дѡндеже по  
 етѡвленъ боудетъ , александріискн архієпн  
 скопъ , и тѡкѡ пожелѣнїѣ егѡ подншѡтъ .

пράвнаа , дѣ гѡ , вселѣнскагѡ собора

копрошеніи же быша ѿ архієрѣи и ѿ боляръ  
соущихъ на соборѣ , дати на себѣ порѣчн  
ки , ꙗко да не ѿидутъ ѿ константина  
града . ѿше же неимѣютъ порѣчникъ ,  
да клеоутся црѣкою главою , и спасеніемъ  
сгѡ , ꙗкоже ѡжидати и не ѡити ,  
дѡндеже александрійскіи архієпѣпъ  
постѣвленъ боудетъ .

Помощію же бжіею , доидѡша къ тріємъ  
и четвѣртагѡ вселѣнскагѡ собора правнаа ,  
иже ѣ халкидонѣ .

Сей сѣтин вселѣнскіи соборъ четвѣртын бысть  
ѣ халкидонѣ , подѣтверженіе перкомъ  
вселѣнскомъ соборѣ , иже  
ѣ никен бысть .





# СѢАГѠ ПОМѢСТНАГѠ ГЛА ДІ

## СОБОРА

Иже въ сардиніи, сірѣчь, въ средцѣ,  
пράвнѣхъ, ꙗко.

Иже въ средцѣ сѣын помѣстныхъ соборъ  
бѣсть, црѣствующѣ константінѣ снѣ  
келікагѠ константїна : тоѡ бо прило  
жїса ко арїанстѣи ѣреси, потщанїе  
твораше, ꙗже ѣ никен наперкомъ со  
борѣ изложеню кѣрѣ разкратїти. Сїе  
оубѣо оубѣдѣхъ братѣ егѠ конста, ста  
рагѠ рїма самодержецѣ, ѡ козвѣщенїа  
тогда соуцагѠ папы іоуліа, и такѡ со  
кѣтомъ тогда соуцагѠ тогѠ папы, гра  
мотѣ написавъ, попретї братѣ глагола,  
ѡще непрестанешн смѣшала црковѣ, и  
кѣрѣ правокѣрнѣю поколебала, бранѣ коз  
двїгнѣхъ прїндоу нѣтѣ. Онѣ же протївѣ  
томѣ пославъ братѣ глагола, испытанї  
изкѣстнѣ ѡкѣрѣ. Тоѡже изкѣщенїю

ПРАВИЛА ПОМѢСТНАГО СЕБОРА САРДИКІЙСКАГО

БЫТИ СОТЩАНІЕМЪ ПОВЕЛѢ : СОКЪЩАСТА  
 ОУБѢ САМОДѢРЖЬЦА ОБА , СОБРАТИСА АРХИ  
 ЕРЕИОМЪ , И ШТѢХЪ ИЗБРАННЮ КЪРЮ ДЕРЪ  
 ЖАТИ . ТѢМЪ ЖЕ ПОВЕЛѢНІЕМЪ РЕЧЕНЮ  
 БРАТЮ И ЦРЮ , СОБРАШАСА ЕПІСКОПИ , КО  
 СТОЧНІИ ЖЕ И ЗАПАДНІИ , ЧИСЛОМЪ ТРИСТА  
 ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ЕДИНЪ , КЪ САРДИКІИ . ИЖЕ  
 НЫНѢ ГЛАГОЛЕТЪСА СРЕДЕЦЪ : И СОКОПРОША  
 НИЮ БЫКШЮ Ш ПОВЕЛѢНІИХЪ , ИЖЕ КЪ НИКЕНЪ ,  
 И СОГЛАСИО КЕИ ИЗВѢСТІША СІА , ЗАПО  
 ВѢДЪ ИЗЛОЖИВЪШЕ , ОУТВЕРЖАЮЩЕ СТОБЕ  
 СЛОЖЕНІЕ КЪРЫ , ИЖЕ КЪ НИКЕНЪ СТИИ ОЦЫ  
 ИЗЪОБРАЗИША , И ТО ДЕРЖАТИ , И НЕПРЕ  
 ТВОРИМЮ БЫТИ ТОМЮ ПОВЕЛѢША . МОУДРЪ  
 СТВЮЩИХЪ ЖЕ ПАЧЕ ТОГЮ , И НЕТАКЮ КЪ  
 РЮЩИХЪ , ШМЕЩУЩЕ И ПРОКАННАЮЩЕ .  
 СІИ ЖЕ СТИИ ОЦЫ , ИЖЕ КЪ СРЕДЦѢ СОБРА  
 ШАСА , И ПРАВИЛА ИЗЛОЖИША НА ЦРКОБНОЕ  
 СТРОЕНІЕ , ІАЖЕ СЮТЬ СІА .

а ПРАВИЛО , а . НЕ ШВРАЩЕТСА ЕПІСКОПЪ  
 Ш МАЛА ГРАДА КЪ КЕЛІКЪ ПРИШЕДЪ : ИЖЕ  
 ОУБѢ Ш СМІРЕНАГО КЪ ВЫСОКЪ ПРЕСКОЧИТЪ ,  
 ІАКЮ ГОРАЗЪ И АНХОИМЕЦЪ ШВРѢТЪСА , КСА  
 ДНИ ЖИКОТА СКОЕГЮ , ДА БОУДЕТЪ БЕЗЪ ПРИ  
 ЧАЩЕНІА . ТОЛКОВАНІЕ . ШЖЕ ПРЕХОДИТИ

Епископомъ ѿ града ко градъ ; сирѣчь ѿ  
 стѣблюше свою Епископію , и иноую взима  
 ти , се прѣвило ѿнюдъ такокомѹ дѣлу не  
 пожелѣваетъ быти : но ѿще и боудетъ ,  
 жестокае преходѣшиа моучитъ . познав  
 ше оубо стїи оубы ѿ сѣа вѣщи , гакѹ ни  
 едины же епископъ ѿ великаго града , к менъ  
 шїи градъ тщїитъса прентїи , но ѿ мала  
 града къ бышїи и большїи градъ желлетъ  
 прескочїти , гордыни ради и лихонметка :  
 пожелѣша такокомѹ ни є мирекїми человек  
 ки равнѹ причащенїа имѣти , но по нѣ  
 верженїи сана , и причащенїа ѿлученѹ  
 быти . прѣвило , в . ѿще кто ѿ гра  
 да ко градъ прешедъ , и молбы творїтъ ,  
 ѿ народа прїимѣа себѣ поборники , да  
 глаголютъ , желдемъ и молимса , да боу  
 дешн намъ епископъ , тоїи ни насѣмої  
 кончинѣ не причастенъ .

Толкованїе . ѿще которыи епископъ к то  
 лико шатанїе и неистовство прїшедъ , и  
 дерзнетъ просїти и прентїи ѿ града ко градъ ,

---

Епископомъ и іереемъ богатства ради  
 ѿ црккѣ къ црккѣ не преходїти .

пράвила помѣстнаго собора сардиніискаго

глагола , ꙗко хотѣтъ менѣ людіе града  
 тогоу : и ѡтоудъ взѣмъ грамоту , пока  
 зоуетъ написаное къ нему ѡ ксѣхъ гражданъ  
 моленіе , ꙗко же да бы ѡмъ епископа  
 была ; еже ꙗкѣ есть , ꙗко смышлѣ  
 ніемъ и хитростію таковое бысть , малю  
 нѣкнхъ , мздобю и дѣры и чѣстію коз  
 могоз приклевши къ себѣ , да къ цркви  
 стѣвше молебъ сотворѣтъ , глаголю  
 ще келегаленю , просѣще ѡмѣти тогоу  
 епископа . Такоаго оубо ꙗко сѣ  
 лѣ смѣвша , и таковое сотворша , и  
 познана бывша къ томъ , кельми стѣи  
 сѣи соборъ ѡсѣдн : ѡрече бо томъ ни  
 ко нехѣдѣ ѡ житіа достѣннѣ быти при  
 чащеніа , и на знамена . Странноу бо  
 сѣ и страшноу есть , еже ни ко нехѣдѣ  
 житіа не сподѣннса причащеніа , егѣ  
 же не ѡбращеши ко ксѣхъ правнѣхъ на  
 писана ѡ инѣхъ ни ѡконхъ же грѣсѣхъ  
 такоа запрещеніа .

---

епископа ни ко нехѣдѣ житіа причастіа  
 достѣннѣ , дѣры и чѣстію кохитнвыи  
 прѣболъ , тако же и іерей .



правило , г . Ни которын же епископъ не по  
 званъ бо градъ да не приидеть . и епископъ  
 съ епископомъ аще иматъ прю , чюжого епископа  
 да не призветъ . аще ли же ни , да  
 соудитъ римскн , тоу боудеть чюждин .  
 толкованіе . Вразличныхъ правилехъ речено  
 есть , еже никомуже дерзнути ѿ своегю  
 предѣла ко иноу ю областъ переходити , аще  
 не боудеть позванъ ѿ области тоа митропо  
 лита , и ѿ соущихъ енимъ епископъ : тожде  
 оубо и сей стын соборъ повелѣаетъ . Но  
 аще которын епископъ , съ другимъ епископомъ ,  
 ѿнѣкоей кѣши распрю иматъ , и енимъ да  
 соудитса прѣ соборомъ тоа области , к ней  
 же есть : и не подобаетъ ѿ иныхъ области ,  
 разума ради нѣкнхъ епископъ призывати ,  
 но ѿ едннхъ тоа области епископъ едан  
 тиса . и аще не оубо денъ емоу боудеть  
 соудъ , и мнитъ такъ не поправѣ ѿсудженъ  
 быкъ , еданбын егд митрополитъ и епископъ ,  
 да возвестятъ римскомъ папѣ писаніемъ  
 киноу и соудъ , какю ѿсуднша ѿ . и аще  
 не восхоще тогю еда и той , или самъ  
 разсмотрѣкъ соудъ , аще правю ѿс  
 жденъ быеть , кобѣстятъ имъ писаніемъ .

пράвнаа помѣстнаго собора сардиніискаго

ѡщели же нѣ , тамъо блнзъ нхъ соущіа  
 Области епѣповъ покелнть , да сотворше  
 соборъ , соудатъ емоу пакн второе .  
 Ѧ прѡвнло , Ѧ . епѣпа нзвержена соуща ,  
 н крѣпѡщаса н глѡща , ѡкѡ не попрѡвѣ  
 ѣсть соудъ , ѡще рнмскн не покелнть ,  
 не постѡкннн нного . тои бо да раземб  
 трнтъ нзверженіе , нлн посблннкн , нлн  
 грамотамн . толкованіе . ѡще нзверженъ  
 боудетъ епѣпъ , ѡ всѣхъ соущихъ епѣпъ  
 ко Области , н ѡще мннтъса непопрѡвѣ  
 ѡсѡдженъ , н пакн хощетъ сѡдннса бо  
 епѣпн егѡ , не постѡкннса ннъ епѣпъ ,  
 дондеже рнмскн папа ѡ нзверженіи нспы  
 таетъ : томѡ бо порѡченъ ѣсть ѡсѡдн  
 кнн егѡ соборъ . Достбнно же ѣсть папѣ  
 рнмскомѡ , елнцы же соутъ посемъ прѡвн  
 лѣ , елнкѡ Области соущн блнзъ нхъ  
 напнсѡтн , да всн епѣпн Области тоѡ  
 собрѡкшеса , разембтратъ епѣпа тогѡ  
 нзверженіе . нлн презвнтеры своѡ да по  
 слетъ къ епѣповъ тѣмъ , н таковын  
 соудъ пакн да пресоудатъ .

ПРАВНО , Ї . ИЩЕ МИРСКИМЪ ЧЕЛОВѢКОМЪ ꙗ  
 ИЗБРАКШИМЪ ЕПІСКОПА , И ЕПІСКОПИ ВСИ  
 ПРИИДУТЪ , ЕДИНЪ ЖЕ Ш ЛЮДЕИ ШТАНЕТЪ ,  
 ДА ПРИЗВАНЪ БОУДЕТЪ . И АЩЕ ЖЕ ПОЗВАНЪ  
 НЕПРИИДЕТЪ , БЪЗЫСКАЕМЪ , И ДА ПОСТАВЕНТЪ  
 СЯ . ТОЛКОВАНІЕ . СЕ ОУКѢ ПЕРКІЕ  
 БЫСТЬ , ЕЖЕ ПРИЧЕТНИКОМЪ И СТАРѢЙШИ  
 НАМЪ ГРАДА ИЗБИРАТИ ЕПІСКОПА , НЫНѢ ЖЕ  
 ТО НЕДѢЙСТВУЕТЪ СЯ , НО Ш МИТРОПОЛИТЪ  
 И Ш ЕПІСКОПЪ ИЗБИРАНІЕ БЫВАЕТЪ , ТИ БО  
 ИЗБИРАЮТЪ И ПОСТАВЛЯЮТЪ , ТАКОЖЕ И ТРЕ  
 ТІЕ НАДЕСАТЬ ПРАВНО , ИЖЕ КЪ ЛАСОДНИКІН СОБО  
 РА ПОВЕЛѢВАЕТЪ : И ДЕКАТОЕ НАДЕСАТЬ  
 ПРАВНО ИЖЕ БО АНТИОХІИ СОБОРА , И ИНА  
 МНОГА . ПОДОВАЕТЪ ОУКѢ ВСѢМЪ СОУЩИМЪ  
 КО ОБЛАСТИ ЕПІСКОПѢ ПРІИТИ НА ИЗБИРАНІЕ ,  
 ИЛИ НАПОСТАВЛЕНІЕ ЕПІСКОПА . АЩЕ ЖЕ ВСИ  
 НЕ ПРИИДУТЪ СЯ , ГРАМОТАМИ ДА СЛОЖАТЪ СЯ ,  
 КЪ ПРИШЕДШИМЪ НАПОСТАВЛЕНІЕ .  
 ПРАВНО , ІІ . ВГДА ПОСТАВЛЯЕТЪ СЯ ІІ  
 МИТРОПОЛИТЪ , БЛИЖНИХЪ СТРАНЪ МИТРО  
 ПОЛИТИ ДА СНИДУТЪ СЯ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 ВГДА ХОЩЕТЪ МИТРОПОЛИТЪ ПОСТАВЕНТИ  
 СЯ , КСѢХЪ ОБЛАСТЕЙ МИТРОПОЛИТИ ,  
 ЕЛИКОЖЕ ИХЪ ЕСТЬ КЪ ПРАВЛЕНІИ ТОМЪ ,

пράвила помѣстнаго собора сардинійскаго

рѣше, во всѣхъ странѣхъ твоихъ необыкаютъ по  
зываети на поставленіе егѡ: но ѡ ближ-  
нихъ странъ митрополити да соберутся,  
и иѣмъ бо далече соущимъ немощно естъ  
взскорѣ прїити. аще скончанинъ епѣпа  
прежде кончаниа триехъ мѣсцъ, поста-  
вляется ииъ епѣпъ енегѡ мѣстѡ, како  
ствѣющихъ црквахъ, такоже двадесать  
платое правило повебвѣаетъ, четвертаго  
вселенскаго собора иже к халкидонѣ.

- 3. правило, 3. В малѣ градѣ и к всен и дѣ  
же довабѣтъ, и единый презвитеръ наудченіе,  
епѣпъ не поставляется. аще же многочело  
вѣченъ боудетъ градъ, да поставляется.  
толкованіе. И естъ потребно к селѣ, или  
к малѣ градѣ поставити епѣпа, и дѣже  
можетъ и единый презвитеръ люди оучити,  
да не единичитъ епѣпское и ма и гдѣ  
ство. и аще же и малъ градъ, многочело  
вѣченъ же боудетъ, да поставляется: по  
добаетъ оубо к томъ поставити епѣпа.

- многочлчнѡ градѡ неозмѡжно быти безъ  
епѣпа оученіа ради людѣи, и исправленіа  
ради дхѡбныхъ дѣлъ, аще и малъ градъ.



пРАВНО , и . Ище сиротѣ или вдовѣца , къ и  
 кой напастн ноуждею страждуще , и по  
 молатца епѣпѣ помощн ѿмъ , да дерзнетъ  
 епѣпѣ , и престоупитъ къ цркви и молитца ,  
 елико можетъ , да помилуетъ ѿхъ : но  
 да не иже въ томъ толъ кини пребудетъ до  
 лго время къ боухъ , но паче дїакона да по  
 сылетъ . ПРАВНО , ж . Прнбѣгающимъ .

къ цркви да помогаютъ . ТОЛКОВАНИЕ .  
 Иже оубо заступати сиротѣ и вдовѣцы ,  
 и печальныя оутѣшатн , и къ напастѣхъ  
 ноуждѣ прїемлющихъ , помогати епѣпѣ  
 должн суть . Также и къ цркви прн  
 бѣгающимъ , своихъ ради прегрѣшенїи ,  
 и требующимъ милости , прнходити  
 ѿхъ ради къ цркви , и молитца ѿнихъ  
 емоу , да мститъ ѿбидимыя , и да  
 проститъ ѿсужденныя , и бѣкихъ ради  
 кинъ и прегрѣшенїи , се правно такъ  
 повелѣваетъ епѣпѣмъ . таковыхъ же ради  
 кинъ , не ѿставаити ѿмъ надолзѣ своихъ  
 црквей , и не ходити къ боухъ долго время ,

епѣпѣ должн суть помогати сиротамъ .  
 и вдовѣцамъ .

ПРАВИЛА ПОМЪСТНАГО СБОРА САРДИКІЙСКАГО

или индѣ, индѣже црь ѣсть, и стужати  
ѣмоу ѡннхъ, ѡкво наводѡшъ сегѡ рѡди  
ѣпѣшмъ порѡкъ и ѡклеветаніе, непраѡдетъ  
томѡ быти правило, но своімъ діаконимъ  
мольбѣи посылати црѣи пожелѣветъ.

† ПРАВИЛО, І. Братѡ къ братѡ посылающѡ,  
митрополитѡ посылника да оукрѣпитѡ, и  
да пишеть ѣпѣшмъ, к нимже ѣсть мольба  
посѡлникѡ помогати. ТОЛКОВАНІЕ.

ѣпѣшъ хотѡ послати нѣкое ради мольбѣи  
къ црѣи, и ѡтомъ грамотѡ пишеть къ  
братѡ своему, рѣкше ѣпѣшъ, иже ѣсть  
къ станѡу црѣѣ, ѣгоже црь позва, да  
прѣбыветъ и да хѡдитъ к нимъ: и ѡще хѡ  
шетъ к томѡ послати, долженъ ѣсть, да  
прійдетъ прѣжде къ своему митрополитѡ,  
и написаное къ црю молѣніе покажетъ, и  
діакона ѣгоже хѡшетъ послати, да самъ  
митрополитѡ писаніе молѣніа истѡжетъ,  
ѣда неправедно нѣкое прошеніе имать:  
и тѡкво испытѡвъ, и грамотѡ свою напи  
шетъ, и составительное писаніе ѣдавъ,  
тѣмъ посылаемаго оукрѣпитѡ, и помѡ  
литъ соушыа оу цря ѣпѣшъ, да хранѡтъ  
и помогѡютъ діаконѡ.

прѣвнло , ѿ . Торгобникъ мирскїи человекъ , ѿ  
 илїи богатыи , ѿще сщїенныхъ степенїи непрїи  
 детъ , епїкпъ непоставетса . степенемъ же  
 растоанїе не сѣлѡ малѡ , имъ же искѡшенїе  
 кѣры и бл҃гости егѡ испытаетъса . ѿще бо  
 инакѡ , нокосажденъ естъ . толкованїе .  
 Се прѣвнло повелѣветъ мирскїмъ человекѣ  
 комъ , иже на торжищахъ пребывають и тоу  
 оупражняютьса , илїи нѣкимъ богатымъ  
 кѡпцѣмъ , ѿще епїскопскїи санъ хотѣтъ  
 прїати , инакѡ неповелѣветъ поставетиса ,  
 ѿще прѣжде непоставетса , кѣ четцыи иподи  
 аконы , и дїаконы , и презвитеры , и такоѡд  
 слоужѣв совершатъ , и кѡейждо степенїи да  
 пребоудѣтъ время не малѡ , да и житїе ихъ  
 и кѣра на толциѣ времени искоуситъса . Се  
 дмѡе же на десѣтъ прѣвнло иже кѣ константинѣ  
 градѣ , кѣ цркви стѣихъ аптлѣ , собѡра глаго  
 лемагѡ первагѡ и вторагѡ , никогѡе ѡ мир  
 скныхъ члѣкѣ , ѿще и житїе егѡ добрѡ естъ ;  
 но ни мнїха , епїкпскагѡ сана на высотѣ  
 кѣскѡрѣ возвестїи прощѣтъ : но перкїе  
 сщїенническїа степенїи да прѡйдетъ , кѣ кѡемъ  
 ждо чинѡу оузакѡненное исполнѣа время ,  
 и тогда епїкпское поставленїе прїиметъ .

п'равила пом'єстнаго собора сарданійскаго

ѣи п'равило , ѣи . Позванъ єпископъ ѿ єпископа , позбавшемъ же єго неѣждѣ соущѣ , да неглаголетъ початѣ къ людехъ . пороку бо єсть неѣждномъ , и ѿверганіе єпископїи пїи єго , и ѿбоє не беспорока . п'равило , гї . Безноужди т'ажки , б'даню єсть єпископѣ свою ц'рковь на долзѣ ѿставл'ати . толкованіе , ѿв'ѣма п'равилома . Ище кот'орын єпископъ къ др'гїи градъ прейдетъ , позванъ б'єсть єпископомъ страны тол : и ище же боудетъ позвакин єго єпископъ не в'ѣжда , неѣдын добрѣ б'жественныхъ писанїи , и оучительствѣ не искоуsenz , позванный єпископъ да не оучитъ прил'ожно люди , и да неглаголетъ къ народѣ много б'жественныхъ писанїи : таковоє бо д'бло матежъ составлетъ , и преѿбид'єніе творитъ позвакшемъ єго єпископѣ . мнитъжеєа оуказанїемъ таковаго оученїа , чюждѣ себѣ ѿверч'аа ц'рковь , и люди къ себѣ привлач'аа , и т'ш'аєа пред'идю ємоу ц'рковь ѿставити , и къ тоу прейти . Сего ради оубо покелѣ с'єй ст'ын соборъ , да позванный єпископъ в'ацше т'ри нед'ѣль ѿ своєа ц'ркве да не ѿстанетъ ,



но кпорѹченымъ емоу людемъ да возвратѣ  
тѣа , ѿще не нѣкаа ноужда тѣжкѣ , и вещь  
недѣобна сотворитъ егѡ вѣщше того пре  
быти ѿ своа црѣкѣ . **ПРАВНО** , ѿ . ѿ  
епѣскопъ стажаніа прѣтѣжѣвъ чрѣзъ пре  
дѣлъ , ѿще хѡщетъ внѣ ходити , болѣ  
трѣхъ недѣлъ да не пребываетъ тамѡ . тѣко  
бо и своѣ стадо ѡбогатитъ , и самъ кромѣ  
коуести пребоудетъ . **ЧОЛКОВАНІЕ** . ѿще нѣ  
цѣн епѣпн сѣла имѣютъ к предѣлѣхъ инѣхъ  
епѣскопій сѣдѣща , невозбранѣно естъ имъ  
ходити и призрѣти ихъ , и собраніе плодѡмъ  
творити . **Обаче** и тѣмъ болѣ трѣхъ недѣлъ  
вчюждемъ предѣлѣ пребываети , правно не  
прошѣетъ , да не тѣмъ тамѡ законѣ  
шимъ , ѿ црѣковнѣи вещь нѣкѣа погнѣндѣтъ :  
ниже коуести радн , ни гордостн грѣхѡ насѣ  
накедоутъ , на долзѣ вчюжихъ градѣхъ пре  
быкающе . **ПРАВНО** , ѿ . **Иже** ѿ своегѡ еѣ  
епѣскопа ѡлѣчена соуща еѣдѣн , ѡбщѣнѣа  
сподоблѣа , нѣсть безвннѣ . **ЧОЛКОВАНІЕ** .  
епѣскопъ ѿще прѣиметъ презвитѣра или дѣа  
кона , или инѡго коѣго причѣтника еѣдѣн ,  
тѣкѡ ѿ своегѡ емоу епѣпа ѡлѣченъ естъ  
ѡбщѣнѣа , и прѣвѣщитъ егѡ , рѣкше

пράвнла помѣстнагѡ собора сардинійскагѡ

повелѣтъ ємоу єз собою служити , тако  
 вѣн нѣсть безвннѣ , но ѿ самъ ѿ єго  
 же пріятъ , ѡба да боудета шлѣчена ,  
 ꙗко же єторѡе на десать прѣвнло єтѣхъ  
 ѿ аплз повелѣветъ . прѣвнло , ѿ .  
 ѿже ѡ гнѣвнѣка єпископа ѡсѣжденъ євѣкъ ,  
 помѡщи трѣба , да боудетъ ѡслабшанъ ,  
 дѡндеже помѡщи непокажетъ не пріѡещенъ .  
 толкованіе . ѿже ѡ єпископа по гнѣвѣ  
 шлѣченъ боудетъ ѡ ѡещеніа , презвитеръ  
 ѿлѣ дѣаконъ , ѿлѣ причѣтникъ , ѿ престоу  
 пнтъ к митрополитѣ , поднѣмъ же єсть  
 єпископъ єго , молѣса ємоу испытати  
 єннѡу , єлѣже радн шлѣченъ єсть , ѿще  
 по правдѣ єсть , ѿлѣ нѣ : ѿще же ѡбрѣ  
 щетъса прѣкъ , да боудетъ пріятенъ .  
 ѿще же прѣжде не ѿстѣзанъ боудетъ , нѣ  
 разсмѡтрнтъса ѡнѣмъ , ѿще дѡбрѣ ѡ  
 лѣченъ єсть , ѿлѣ нѣ , да боудетъ прі  
 атъ на ѡещеніе , но єтѡмъ запрещеніи  
 ѿ да боудетъ . прѣвнло , ѿ . Чюждагѡ  
 слѣгоу , чюжда єпископъ безповелѣннѣ  
 євоєгѡ ємоу постѣвнтъ , єз кѡемъ лѡєѡ  
 єтєпѣннѣ , ѿ постѣвлѣннѣ не тѣрдо .

да не боу  
 дѣ

толкованіе . Неподобаетъ епископъ чю  
 ждаго причетника прїимати , ни къ сте  
 пенѣ къ кїи любо причестїи , безъколи ско  
 егѡ емоу епископа . да никтоже оубо  
 того сотворитъ , и чюждаго къ ской при  
 четъ да некочтетъ . не твердо бо и нейзвѣ  
 стнѡ естъ таковое строеніе . прѣвило , ѿ  
 ѿ . ѿ епископъетѣмъ законѣнїи , и  
 ѿ презвитеретѣмъ и діаконетѣмъ , и зъ  
 ложеныа заповѣди , да имѣютъ силѡ .  
 толкованіе . Да никторымъ же епископъ ,  
 своего стада не ѡставалетъ , и ко иному  
 градѣ кашыше трѣхъ недѣль , не пребы  
 ваетъ . се оубо и презвитеромъ и діа  
 кономъ , се прѣвило пожелѣваетъ , да  
 и тїи болѣ трѣхъ недѣль , не ѡстава  
 ютъ своихъ цркви . прѣвило , ѿ . ѿ  
 Бесправды епископъ изгнанъ , аще и къ  
 чюждему предѣлу пребываетъ , прїятенъ  
 выкаетъ , дондеже досажденіе мнѡ  
 ѡдетъ . толкованіе . ѿ боуестн и го  
 рдости козбернающе стїи оцѣи , пожелѣ  
 ша епископомъ въ реченное время ко инѣхъ  
 епѣпїѡ пребывать . аще же нѣкїи епѣпѣ ,

п'равила пом'встнаго собора сардиніискаго

испов'данїа ради чистыа нашеа в'бры ,  
 или понеже в'б поб'орникъ истин'б , рекъ  
 ше прот'васа властел'ствъ нетвор'шимъ  
 истинны , и тог'о ради ш' своего града  
 изгнанъ б'вкъ , и въ друг'и грады при  
 идеть , не возбранит'са тоу пребывати  
 емоу , дондеже примиреніе ш'вер'стн'и воз'  
 м'ожетъ , и прем'ененіе б'вкшаго нанемъ  
 к досажденїа . **п'равило** , **к** . Непрїятенъ  
 прич'тникъ , не пребывааи въ своей ц'ркви ,  
 кн'юже в'чтенъ б'всть . Ев'тихіанъ же и  
 монс'ей , епископ'скаго имене не прїиметъ ,  
 об'щенїа же съ мирск'ими человек'и рабн'ю  
 сподобит'са . **толкованіе** . Многими  
 п'равилами с'е речено е'сть , и пр'об'т'ю рещи  
 в'с'бми соборы , г'ак'ю не прїимати чюжда  
 го прич'тника , и въ свою ц'рк'ю степен'ь  
 в'водити тог'о . томъ оуб'о оучитъ и с'е  
 п'равило . Ев'тихіана же и монс'еа епископа  
 раск'ольника б'вша и из'в'ержена , ище по  
 кл'ет'са , и еп'к'пекаго зыщета сана ,  
 или имене , въ томъ да не посл'оушана боу  
 д'ета . ище же хош'д'та прїов'щит'са г'ак'ю  
 мнрст'ии человек'ицы , да боуд'та прїята .



ПРАВИЛО , КА . Иже добръѣ и бѣопріятнѣ ка  
 ижедеинаа , боуестію поколебати похушлетъ  
 са , нѣсть епископъ . видѣнъ же бѣкъ  
 епископъ градъи въ стѣнъ , пакости да не  
 прійметъ , аще позванъ боудетъ , прежде  
 речѣныхъ ради градъи : аще же инако ,  
 да оубѣсть тако безъ общеніа естъ .  
 толкованіе . Иже не хранитъ добръѣ и бѣо  
 угонѣ исправленыхъ заповѣдей , но  
 боуестію и гордостію , ино нѣчто паче за  
 повѣданныхъ творити дерзнетъ , и чести  
 и сана епископскаго да ижевержетса : по  
 неже оуже исправлено естъ , инако неходити  
 епископъ въ стѣнъ црѣкъ , аще нецрѣ  
 скими грамотами позванъ боудетъ . аще  
 оубо мимо градъи епископъ хотѣ ити  
 въ стѣнъ црѣкъ , и шкитлетъ оудрѣгати  
 епископа , подобаетъ оубо епископъ оуне  
 гоже шкитлетъ , копосити кини шесткѣа  
 егѣ , чедо ради градѣтъ ; и аще шкит  
 четъ егѣ потомѣ образѣ тако же прежде  
 рѣхомъ , или шкитимыхъ ради ерѣтъ же  
 и едокницъ , да помолнтса шнѣхъ : или  
 инѣхъ ради таковыхъ полѣзныхъ вещей  
 въ стѣнъ црѣкъ градѣтъ , да неспакоститъ

п'р'авна пом'ѣстнаго собора сардинійскаго

ѣмоу никако же , но нѣ чѣстїю ѡпоуститъ  
ѣго . и да п'ишетъ ѡ немъ к соущимъ ко  
Области братїи своей , епископомъ кѣмъ  
прїимати того незаборно , гакъ шестедю  
ца поправномъ же и безсвободна . ище  
же инакъ ѡбращетъ того къ ст'анъ цр'екъ  
градоуша , или показатиса цр'екъ хот'а  
щѣ , или ѡ нѣкнхъ непотр'ѣбныхъ вѣщехъ  
молитиса , гакже неподобна соуть архї  
ереемъ , неприговц'атиса кнемоу ,  
ни грамотъ подп'исывати , ни  
промышленїа ни единаго же  
шнюдъ сподобити  
того .

Кончашася ѡ гдѣ и сегѡ пом'ѣстнаго собо  
ра , иже въ средцѣ правна ;



# СѢ́АГѠ ПОМѢ́СТНАГѠ ГЛА Ѣ СОБО́РА

И́же ꙗ́ко кард.агѣнѣ . прѣвнѣх , рѣи .

И́же ꙗ́ко кард.агѣнѣ сѣ́иѣн собо́рѣхъ бы́сть , црѣ  
ствѣющу тогда ꙗ́ко рѣмѣ О́нѣрѣю , ꙗ́ко конста  
нтѣнѣ же градѣ деодѣсѣю маломъ , сн  
дѣшасѣ ꙗ́ко кархидѣонѣ сѣ́иѣн О́цѣхъ деѣсте  
сѣ́дмь на́десѣтѣхъ ѡ́ африкѣи , ѡ́ ѡ́ушнѣхъ  
по́д нею стѣранѣхъ . кард.агѣнѣхъ бо градѣ ѣсть  
ча́сть кархидѣонскаѣ . кархидѣонѣхъ же О́блѣстѣ  
ѡ́ митропѣліѣ ѣсть , африкѣйскаѣ . Африкѣи  
бо на мно́гѣи ча́сти раздѣ́лена ѣсть ; ѡ́ниѣхъ  
же ѣ́дина ѣсть кархидѣонѣхъ . Ба́ху же со  
сѣ́иѣми О́цѣхъ на сѣ́мѣхъ собо́рѣхъ , ѡ́ блюстѣтели  
мѣ́ста ѡ́ па́пы рѣмскагѣхъ по́слѣни . Блюстѣ  
тели же мѣ́ста , сегѣо́ ради нари́цаютѣся ,  
по́неже ѡ́ па́пы посылѣ́ени соу́тъ , по кѣ́мѣхъ  
стѣранѣмѣхъ ѡ́ градѣмѣхъ , творѣ́ти поке́ѣннаѣ  
ѡ́мѣхъ , ѡ́ мѣ́сто сѣ́гѣо́ испѣлнѣюще , ѡ́ ѡ́ кѣ́хъ  
почтѣ́́ени ꙗ́ко па́пы мѣ́стѣхъ , ѡ́ смѣтрѣ́юще

п'равенла пом'ѣстнагѡ собора ѣ кард. агѣнѣ

и соблюдающе во всѣхъ странахъ правобѣ  
рїе . апльское во сѣдланце рїмскїи прѣтоз  
нарекѡша . ꙗко керхѡвнын апль пѣтрз  
ѣ немз просїалз ѣсть , и посебѣ перкаго  
архїерѣа лина ѣ немз постави . еѣже  
старѣйшина соборѡ , аврїлїи епїскопз  
кархндѡнскїа цркве , егѡ же и папою име  
новѡхѡ . и калентїнз перкопрестѡльникз  
нѡмндїйскїа странѡ , и инїи епїскопи  
ѡ нѡмндїкїи же . и визанкїнїи , ѡ макри  
танїи , и кесарїнїи , ѡ трипѡла , и анѡн  
патїанїи . блюстїтели же мѣста рїмскїа  
цркве бѡхѡ , фаѣстїнз епїскопз ѡ пи  
пѣна понтентїнскїа цркве , италїйскїа  
странѡ . фнлїппз же и дсѣлз презвїте  
ра , и прочїи блюстїтели мѣстѡмз ,  
африкїйскїхъ областей прїндѡша , мѣ  
сто исполнающе , не козмѡгшїхъ при  
итїи на соборз епїскопз , тѣмз же и  
блюденїа мѣстнагѡ ѡма потребїса ,  
ѣже не посылати кз себѣ мѣстѡ инѡго ,  
наполнающе послѡвшагѡ мѣсто , рекше  
на мѣстѣ егѡ ѣ соборѣ сѣдѡща . сз  
шѣдшѡжеса соборѡ , и правенла и зложїша ,  
написанаа заѣ .



Сїа трї прѣвила ѡсобна соуть , и предн  
слобіе соущимъ въ числѣ прѣвиломъ , ѿже  
ѣ каралагѣнтѣ . прѣвило , а .

ѿще и зкѣргѣтъ єпископа єпѣпи , и ѿще ѿ  
рѣмскомѣ и зкѣрженын козвѣстѣтѣ , коу  
детѣ оуслышанъ рѣмскомѣ писавшѣ , или  
покалѣвшѣ ѡ немъ . толикованіе . се прѣ  
вило ꙗко же и четвѣртѣе прѣвило , иже къ  
средцѣ собора , даѣтъ клѣтъ рѣмскомѣ  
єпѣпѣ . ѿще котораго єпѣпа или презві  
тера , єпѣпи свои ємоу , и митрополѣтѣ  
и зкѣргѣтъ ѡ сана , да и зкѣстѣтѣ и зкѣ  
рженын папѣ рѣмскомѣ , и тоѣ да по  
саетѣ свои причѣтники , итѣкѣ ѡ презві  
тера или ѡ дѣаконѣ , да шѣдше ко и зкѣ  
ргшемѣ єгѡ соборѣ , рѣкше къ митрополи  
тѣ , и къ єпископомъ єгѡ . да испы  
таютѣ и знесенын ѡнѣхъ соудъ на єпѣпа ,  
припадшаго къ папѣ , ѿще поправѣ и зкѣ  
рженъ быѣтъ , или безъ кнны . ѿще ли ,  
да пишѣтъ къ соущюу елѣзѣ и хъ ѡблаетѣ  
къ митрополѣтѣ и къ єпископомъ , да со  
бравшеса исправѣтъ соудъ , быкшаго  
нанемъ и зверженіа .

пράвна помѣстнаго собора къ кардагенѣ

къ прѣвнло , б . Понѣже шверѣтошаа къ ни  
кѣн содѣаннаа напѣсана , достѣнтъ рѣм  
скомъ къ константѣнна града , и ко адеза  
ндрийскомъ писати , штоудъ еѣл прѣл  
ти , и намъ показати . толкованіе .  
Ѫ рѣмскаго папы на соборъ посланнѣи  
блжстѣтели мѣста егѡ , рѣкше къ негѡ  
мѣстѡ , начаша къ соборѣ помнати , еже  
къ средцѣ прѣвна четвѣртѡе , еже повелѣ  
баетъ , гакѡ и звѣрженномъ епѣпѡ илѣ прѣ  
внтерѡ , ш своѣхъ епѣпѡ собора , къ рѣм  
скомъ папѣ подобаетъ припадати , гакѡ  
же и никейскѣи соборъ повелѣ . и копро  
сѣша собравшнхъса на соборѣ оцѡ , и з  
вѣстѣити ѣмъ , аще никейскаго собора  
есть прѣвна таково : понѣже оцѣи ни  
на памати ѣмѣахѡ , аще ш никейскаго  
собора и зложено бѣсть , но ни прѣвна  
никейскаго собора , на писаныхъ же и з  
вѣстѣныхъ не ѣмоуше ; швѣщаша , не  
вѣмы . и совѣщаша вси , гакѡ до  
стоѣнѡ есть рѣмскомъ папѣ писати ,  
ко архѣепѣскопѡ константѣнна града ,

и ко александрьскомъ , и ш тою никейскаа  
 правнаа прїати и звѣстнаа , и къ сїмъ  
 сїа преписавше послати . Обаче тако  
 боє правнаа держати восхотѣша , дои  
 деже истиннаа и звѣстнаа , никейска  
 го собора правнаа преписана ш папы при  
 имѣтъ . Егда же та прислана бѣша  
 к нимъ , ш етѣго кнрїла архїепїпа александрьскаго ,  
 и ш аттїка константїна  
 града архїепїскопа . и не шкѣтѣша въ  
 тѣхъ заповѣдей правнаа , іакѣ мо  
 жетъ римскїи папа послати екоѣ причѣ  
 тники , и тѣми истѣзвати соудъ ,  
 и звѣрженыхъ екоимъ соборомъ епископъ  
 илїи презвїтеръ , написаша к тогдѣ  
 к соущемъ папѣ римскаго града келестї  
 нѣ , штолѣ да не восхощетъ тѣко тѣо  
 рїти , да не посылаетъ причѣтникъ еко  
 ихъ , на испытанїе егда и звѣрженыхъ  
 епископъ илїи презвїтеръ , да не смрадъ  
 мирскою боуестїю въ хрїтобѣ црковѣ  
 кведетъ .

правнаа , г . Презвїтеръ илїи дїаконъ ꙗ  
 шлѣченъ бѣкъ , болю имать соущимъ

ПРАВЕЛА ПОМѢСТНАГО СОБОРА КЪ КАРФАГЕНѢ

КО ОБЛАСТИ ТОЙ ЕПИСКОПОВЪ КОЗКѢСТІТИ :  
И ШЛЧІЕВИНЪ ЕГО ЕПИСКОПЪ , БЕЗЪ СЛОБЫ  
ДА ПРИЙМЕТЪ , ІАКО ЖЕ ТІНЪ СДАНША .

ТОЛКОВАНІЕ . СЕ ПРАВЕЛО СМАТЕНІЮ И  
СОБЛАЗНУ КИНА ЕСТЬ . АЩЕ ОУБѢ ШЛЧ  
ЧИТЪ ЕПИСКОПЪ СКОЕГО ПРИЧЕТНИКА , КЪ  
МИТРОПОЛИТУ ОБЛАСТИ ТОЛЪ ДА ПРИНЕВГНЕТЪ  
И ПРИПАДЕТЪ : ТАКЪ ПОДОБНО ЕСТЬ И  
ПО ПРАВЕЛОВЪ . МИТРОПОЛИТУ ЖЕ ШЕД  
ШУ , КЪ БЛИЖНИМЪ ЕПИСКОПОВЪ , ШЛЧ  
ЧЕНОМУ ПРИПАДАТИ НА СКОЕГО ЕПИСКОПА ,  
И ПОСТАВЛАТИ ТѢХЪ ИСТАЗАТЕЛИ ЕПИСКО  
ПУ , ИЖЕ НѢСТЬ ПОДНИМЪ , ТАКОБЕ  
ДЕЛО ЧРЕЗЪ ПОДОБЕ ЕСТЬ , И СОБЛАЗНЪ  
СОТКОРАЕТЪ . ТОГОВО РАДИ ОУБѢ НЕ СОБО  
РО ЕСТЬ ПРАВЕЛО СЕ , И КО ИНѢХЪ СТРАНЪ  
ЦРКВАХЪ НЕ ДЕРЖИТЪСЯ , НО ІАКЪ ПОМѢ  
СТНОЕ КЪ КАРФАГЕНѢ , И КО АФРИКИНЪ ПРИАТНУ  
А ЕСТЬ . ПО ЧИСЛОУ ПРАВЕЛО , А .

НИ ЕДИНО ЖЕ КЪ СТѢИ ТРЦѢ РАЗЛИЧІЕ ПОЗНА  
КАЕТЪСЯ , ПО НИКЕЙСКОМУ ИЗКѢЩЕНІЮ .  
ТОЛКОВАНІЕ . ІАКО ЖЕ НА НИКЕЙСТѢМЪ  
ПЕРКОМЪ СОБОРѢ , СТИНЪ ОЦЫ КЪРЪ ОУТКЕ  
РАДША , И ПРАДАША , ТАКЪ ПРИЕМЛЕМЪ ,



ТАКИМЪ ВЪРДЕМЪ , ТАКИМЪ СМЫСЛИМЪ . НИ  
 ЕДИННОЮ ЖЕ РАЗЛІЧІА НѢСТЬ ѿ СТѢИ ТРЦѢ .  
 ИНАКИ НМОУДРЪСТЕДЕМЪ , НЕ ЗНАЕМЪ НИ  
 ОУЧІМЪ , НО НЕРАЗЛОУЧНО И ЕДИННОУЩІНО ,  
 И ЕДИННОСИЛНО , И ЕДИННОПРЕСТОЛНО , И РА  
 ВНОЧЕСТНО ВѢДАЕМЪ , И ИСПОВѢДАЕМЪ .  
 ПРАВИЛО , 6 . Преписанаа пожелѣніа 6  
 іаже к никен , іаже оуцы нашіи ѿ того  
 собора съ собою принесоша , да боудутъ  
 храніма . ТОЛКОВАНІЕ . НѢцыи ѿ оуцъ  
 сего собора , прилучишеса и на никей  
 стѣмъ соборѣ , изложенаа стѣими оуцы  
 прабнла преписавше , съ собою принесоша  
 штоуд . ТАКИМЪ ОУЕО ПРАБНЛА , И СЕИ  
 стѣи соборъ оутверждетъ , и пожелѣва  
 етъ сохранѣти . ПРАВИЛО , 7 . 7  
 Епископи и презвитери , и діакони служа  
 щіи к чистотѣ и къ воздержаніи , да пре  
 быкаютъ . СЕ ПРАВИЛО РАЗОУМНО .  
 ПРАВИЛО , 8 . И ѿ женъ да боудутъ 8  
 оудалѣющеса , да его же просатъ оу бга  
 молѣщеса полдчатъ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 СЕ ОУЕО ПРАБНЛА И ДВАДЕСАТЬ ПЯТОЕ СЕГО  
 собора , слагаетса , и къ седмьдесати  
 перкомъ прабнаѣ , сего же собора .

пράкнла помѣстнаго собора к карфагѣнѣ

сїа же пракнла не гл҃аютьсѧ нигдѣ же ,  
 покелѣающа епископомъ и презвитеромъ  
 и діакномъ разрѣшати брака , и ѿ жєнъ  
 своихъ ѿл҃чатисѧ ѿнюдѧ , но во ѿсѣ  
 бнла времена коздержатисѧ ѿнихъ ; сї  
 рѣчь , егда къ молитвахъ и къ постѣхъ  
 оупражнѧютсѧ , и стѣхъ даровъ тко  
 рѣтъ приношенїа , рекше , совершѧютъ  
 стѣую службу . Второе же надесѧть прѧ  
 кнло шестѧго собора , иже к троулаѣ полѧ  
 тнѣмъ , епископомъ не прощѧетъ съ же  
 нами жити по поставленїи епископства ,  
 но разрѣшати еже к нимъ сокозплєнїе ;  
 и сїе бысть ѿ шестѧго собора ; еже не  
 на ѿверженїе бракъ , ни наразкращенїе апѣ  
 стольскихъ пракнлъ покелѣша , но на про  
 мысленїе спасенїю , и на лѣчше соверше  
 нїе людѣмъ , и не дадѧще никоего же порѣ  
 ка на сѣнническое строенїе . Трѣтїе же  
 надесѧть пракнло шестѧго собора , и по  
 рѣкъ нанѣнтъ : понеже к пракнла мѣстѣ  
 к римстѣи цркви преданѣ естъ , да егда хѣ  
 щетъ поставитисѧ діаконъ , или презви  
 теръ , исповѣдаетсѧ глагола , гакѣ ѿсе  
 лѣ еженѣю своєю не имамъ сокозплєнїа .

И пожелѣваетъ тожде , 71 , правнло , сщ҃ен  
 ныхъ мужъ законнаго совокупленїа не  
 разрѣшати , но пребывати и неразлуча  
 тнса съ своиими женами : но токмо во  
 времена ѿсобнаа , ѿ своихъ супружницъ а ко  
 воздержатнса , тако же апла павелъ пре рѣз  
 дааъ есть , и пакн совокуплатнса .  
 правнло , 72 . И мирскїи человекъ аще ѣ  
 взимаетъ лихвы , порокъ великъ имать :  
 кольми же тогѡ паче причетницы соуть ѿсѣ  
 жденн . **Толкованїе .** Четыредесятъ  
 четвертое правнло стѣхъ апла . И 73 ,  
 правнло , иже ѣ никен вселенскаго перваго  
 собора , и десятое правнло шестаго все  
 ленскаго собора , иже къ троулаѣ полѣ  
 тнѣмъ : тако же и се правнло , вземаю  
 щаго ѿ заимникъ лихвы презвитера и дїа  
 кона , нехотѣша ѿстѣтнса ѿ такоаго  
 дѣла , и зерженїа сѣдомъ ѿсѣждѣютъ  
 такоаго . аще во мирстїи человекъ се  
 творѣще , поносїми соуть , срамнаго ради  
 такоаго пребѣтка , и лихонїмства , порокъ  
 насѣ прїемаютъ : но ни ѣ сщ҃енническїи чїны

---

рѣсты прїеман , къ сщ҃енничество не  
 прїѣтенъ .

ПРАВИЛА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

НЕ ПРІАТИ СОУТЬ . АЩЕ НЕ ПРАВЕДНАГО ПРИ  
 БЫТКА , ОУБОГНМЪ НЕ РАСТОЧАТЪ НИ ШЕБѢ  
 ШАЮТСА КОМЪ , ЕЖЕ КЪ ТАКОВЫН СРЕБРО  
 ЛЮБИА НЕДОУГЪ КЪПАДАТИ , ПОЧЕТКЕРТО  
 МЪ НАДЕСАТЬ ПРАВИЛА , КЕЛІКАГО КАСИ  
 ЛІА : БОЛЬШІИ ЖЕ ПАЧЕ ТОГО ПРИЧЕТНИЦЫ  
 ꙗко ПОВІННИ СОУТЬ . ПРАВИЛО , 5 . И ПОМА  
 ЗАНИЮ ТВОРЕНІЕ , РЕКШЕ МІРЪ СОКЕРШЕ  
 НІЕ , ДѢЦЫ СЦЕНІЕ , И СМІРЕНІЕ КЪ НАРО  
 ДѢ СЛОУЖБЫ , Ш ПРЕЗВІТЕРА ДА НЕКОУДЕТЪ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . СТЪОЕ МІРО ТВОРИТИ И  
 СОКЕРШАТИ , ИЛИ ШЕЦІАТИ ДѢЦЪ , ИЛИ СО  
 КЕРШЕНОЕ ПРОЩЕНІЕ СОУЩНМЪ КЪ ПОКААНІИ  
 ТВОРИТИ , ТАКО ЖЕ СТОАТИ ИМЪ НЕСДМЪЕН  
 НЮ І КЪРНЫМИ , И БЖЕСТВЕННЫХЪ ПРИЧА  
 ШАТИСА ДАРШКА , ПРЕЗВІТЕРЪ НЕ ШТА  
 КЛАТИ ТОГО ТВОРИТИ , НО Ш ЕПІПЪ ТА  
 КОКЫМЪ ПОДОБАЕТЪ БЫТИ . А ЕЖЕ ГЛАГО  
 ЛЕТЪ ПРАВИЛО ШЕЦІАТИ ДѢЦЪ , СІ ЕСТЬ  
 ОБЫЧАИ ИМАХЪ ПРАВОКЪРНИИ ЧЕЛОВѢЦЫ  
 И СПЕРКА И ДОСЕЛѢ , Ш ДЩЕРЕЙ СКОИХЪ ЕДИНЪ  
 ШЕРУЧАТИ БГЪ , ИЛИ САМИ НѢКІА ДѢ  
 КИЦЫ , ЖЕЛАНІЕМЪ БЖЕСТВЕННЫМЪ РАЗ  
 ЖЖЕГШЕСА , ШЕБѢШАВАХУСА ГДЕКИ ДѢБЪ  
 СТЕКОАТИ ЕСА ДНИ ЖИВОТА СВОЕГО . И СІА



приходящи бываху ко архидиаконамъ . и тѣмъ  
 ѿсѣдѣху и ху молитвами , и живише ѿбо  
 енѡ близѣ соборныа цркви дааху имъ ,  
 и мѣсто ѡлчѣно въ цркви , да стоатъ  
 поюще и гл҃ающе б҃га : и хранаще ѿ  
 ѡпаденѡ , и всѣмъ потребамъ и ху печаху  
 ся . таковыа же греческимъ г҃зыкомъ  
 δεκнтрїе именууются . правило , 3 . 3  
 соущаго въ бѣдѣ нѣкоей , іерей хота  
 примирити къ стѡмъ жертвенникъ , да ко  
 прѡбѣтъ епѣпа , и г҃акоже покелѣтъ емоу ,  
 да творѣтъ . толкованїе . Прѣжде писа  
 ное правило , ѡ епѣпа прощенїю покелѣ  
 ваетъ быти ; сеже правило покелѣваетъ  
 покѡли епѣпа , и презвитеръ такобѡе тво  
 рити . гл҃етъ бо , аще нѣкто къ за  
 прещенїю сынъ разволнѣтъ къ смѣрти ,  
 или къ нѣкѡю къ напастъ къпадѣтъ , со  
 копрошенїемъ епископа , да разрѣшитъ  
 его презвитеръ ѡ запрещенїа , и стѣхъ  
 дарѡкъ причастїе дастъ емоу : тобо  
 етъ гл҃етъ ко олтаревн примиренїе .  
 правило , 4 . Мирскїми бн҃амъ ѡплѣ и  
 тшнхса , клеветы не послоушати , не  
 прѣятни бо такоин на ѡклеветанїе .

пράвила помѣ собора к кардагенѣ

толкованіе . Речено ѣсть въ шестомъ  
 правнѣ , котораго вселенскаго собора ,  
 иже въ константинѣ градѣ собравшихся  
 свѣдѣхъ оцъ , безъ истазаніа на епі  
 скопа клеветы не прїимати , аще первое  
 не истазани боудтъ ѡклеветяющїи ,  
 какоа ихъ вѣра , да не боудтъ ерети  
 цы : и потомъ да испытаетца житїе  
 ихъ , еда како познани боудтъ , ѡ  
 вержени соуще ѡ цркве , и причащенїа  
 недостойни , или сами ѡ своихъ грѣсѣхъ  
 ѡ ииѣхъ ѡклеветаеми , и себе и ещѣ не  
 ѡправдальше , ни ѡложивше кнны грѣхѣ  
 кныа , ѡ ней же ѡклеветани быша .  
 такъ оубо и се правнло повелѣваетъ ,  
 никогже повинна соуща , и ѡклеветема  
 ѡ ииѣхъ прегрѣшенїихъ , на ѡклеветѣ  
 ѡ нїе епіскопа не прїимати . правнло ,  
 ѡ . Не прїовщѣномъ прїовщалца ,  
 и самъ не прїовщѣнъ . толкованіе .  
 аще котораго презвитера или діакона ,  
 ѡлѣчитъ свой епіскопъ , и дрѣгїи епі  
 скопъ вѣдын егѡ ѡлѣчена , и прїиметъ  
 и сподобитъ егѡ съ собою сдѣжити , и  
 самъ ѡлѣченъ , и той , егѡже сдѣжити

і соборою сподобнаѣ ѣсть , не достойна  
 соуша . такоже ѡще ктѣо еретникомъ при  
 ѡбщаетца , и молигца і нїми , і кѣрными  
 непрѡбщїигца , но ѡ цркве да и зрїне  
 гца . прѡвило , 71 . Иже ѡ своегѡ епїпа і  
 ѡлчєнѣ бїкѣ , и ѡтоудѣ ѡтетѣпнѣ  
 жєртвеннѣ кодрѣзїтѣ , илї жєрткѣ при  
 несєтѣ , моукѣ прїимєтѣ . толкованїє .  
 епїпѣ ѡще своегѡ презвїтера нѣкоеа  
 рѣдї кннї ѡлчїтѣ : онѣ же не прїї  
 дєтѣ к соборѣ тоа области епїпѣ ,  
 к нєй же епїскопѣ егѡ ѣсть , нн козѣѣ  
 стїтѣ ѡ своемѣ ѡверженїи , да испытѣ  
 кше епїпн , не подобнѣ бїкшѣю кннѣ  
 на нємѣ испрѣкѣтѣ : но гордынею и боує  
 стїю своею кознєзѣа , ѡ такоѣѣмѣ оубѣ  
 нерадѣ , но гѣкѣ расколннѣ ѡторгнѣ  
 кса ѡ соборнїа цркве , и ѡсобнѣ  
 црковѣ поетѣвнѣ , и стѣїа дѣры бѣокн  
 прннесѣ , такокѣн гѣкѣ соборнїа цркве  
 кѣрѣ и строєнїю рѣгланєа , безмоукн  
 не боудєтѣ , но да небоудєтѣ проклатѣ .  
 прѡвило , 71 . Презвїтерѣ ѡще боудєтѣ ѡ  
 епїпомѣ своимѣ ѡлчєнѣ , области тоа

ПРАВИЛА ПОМѢ СЕБОРА Ъ КАРДАГЕНѢ

МИТРОПОЛИТѸ , И ЕПИСКОПѸ ПРИПАДАТИ НЕ  
 КОЗБРАНІТЦА . АЩЕ ЖЕ КЪ ТѢМЪ НЕ ПРИПА  
 ДѢТЪ , НО РАСКОЛЪ ТВОРА , И ГОРДАСА  
 СЪІНИ БГОИ ПРИНЕСЕТЪ , РЕКШЕ ПАКИ НА  
 ЧНЕТЪ СЛЖИТИ , ДА БОУДЕТЪ ПРОКЛАТЪ .

Ѣ ПРАВИЛО , Ѣ . ЕПИСКОПА Ъ НѢКОЕЙ КНИѢ  
 СОУЩА , АЩЕ НЕКЕСЬ СЕБОРЪ ОБЛАСТИ ТОА ,  
 ОБАЧЕ ДВНАДЕСАТЬ ЕПКОПЪ ДА СОУДАТЪ .  
 ПРЕЗВИТЕРА ЖЕ ШЕСТЬ , И ДІАКОНА ТРИЕ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . АЩЕ ЛИ НА ЕПИСКОПА БОУДЕТЪ  
 КЛЕКЕТА ѠКОЕМЪ ЛЮБО ГРѢСѢ , ПОДОБАЕТЪ  
 ВСЕА ОБЛАСТИ ЕПИСКОПѸ СДАТИ ТОГО  
 СЕБОРѸ . АЩЕ ЛИ НѢСТЬ МОЩНО ВѢМЪ  
 СНИТЦА , ОБАЧЕ ДВНАДЕСАТЬ ЕПКОПЪ ДА  
 СОУДАТЪ , МЕНЬШЕ ЖЕ СЕГО ДА НЕБОУДЕТЪ .  
 ПРЕЗВИТЕРА ЖЕ Ѡ ГРѢСѢ ѠКЛЕКЕТАМА ,  
 ИМЖЕ ЁСТЬ КОНЕЧНОЕ ИЗВЕРЖЕНІЕ , ШЕСТЬ  
 ЕПКОПЪ ДА СОУДАТЪ , СЕДМЫН ЖЕ СКОИ ЕМОУ  
 ЕПКОПЪ . ДІАКОНА ЖЕ ТРИ ЕПКОПЪ , И СКОИ  
 ЕМОУ ЧЕТВЕРТЫН : И ТАКѸ ИСТАЗАЮТСА КИ  
 ГИ НИ ИХЪ , И СДАМИ БЫВАЮТЪ . ПРАВИЛО ,  
 ГИ . СТАРѢЙШЕМѸ ПОВЕЛѢВШѸ , И ТРИЕ  
 ЕПКОПЪ ПОСТАВЛАТЪ ЕПКА . А ЕЖЕ СКОМОУ



Испокѣданію илѣ писанію протѣкнѣса , ш'  
 домѣ да имать безчестіе . толкованіе .  
 Всеа ѿбласти епѣискомъ подобаетъ снѣти  
 са , егда хотятъ и збрати и поставити  
 епископа , ко едѣствѣдующихъ црквахъ ,  
 ꙗкоже и четвѣртоѣ правнло пожелѣваетъ ,  
 перваго кселенскаго собора , иже к никен :  
 и декартоѣ надесать правнло , иже ко лнтин  
 охн . ꙗще же нѣсть мѣшно крѣмъ зобра  
 тнса , илѣ за долготѣ пѣтн , илѣ илѣа  
 нѣкѣа радн ноуждн , но ꙗще и малю ,  
 тѣ понѣ трѣ епископи пожелѣнїемъ своегѣ  
 мнтрополїта , соудъ и поставленїе да тко  
 ратъ , и сложншешася грамотамн , и  
 крѣмъ пришедшимъ епископомъ , ꙗкоже  
 любитн и оугѣднш имѣтн и збранїе , и по  
 ставленїе еже тн творатъ . ꙗще ли нѣкн  
 ш епѣпъ и звѣстнш испокѣсть ѡ нѣкоемъ  
 гла , ꙗко достѣннъ ѣсть епѣпскаго сте  
 пене , и потѣмъ нѣкоегѣ радн страстнѣаго  
 и зколѣнїа , прѣтѣвѣ своемоу испокѣданїю ,  
 и пѣдписанїю начнетъ глатн , не достѣнна  
 соудша епѣпн нарцѣа , егѣже самъ и збрѣ ,  
 ни прѣжде нескѣдын егѣ какѣкъ бѣаше ,  
 такокън своеа чѣстн да боудетъ лншенъ ;

пράвила помѣ собора к кардлагенѣ

рѣкше да бѹдетъ и зкѣрженъ : ꙗко градъ  
скѣи законъ , лѹжно и ли протѣкно себѣ  
свндѣтельствѹющѹхъ , нато поставлены  
ми сдѣлами моучитъ , ꙗко же и четкѣртаа  
надесять глаба , пѣрвыа граби , двѣде  
сать пѣрвыхъ црскѹхъ книгъ повелѣветъ .

Ѹ прѣвило , Ѹ . Понѣже въ триполи малѹ  
ѣпископъ , и ѣдинъ ѣпископъ на блюденіе  
мѣста доволнъ ѣсть . толкованіе .  
Интѣхъ оубо областей перкопрестѹли  
цы , рѣкше митрополиты два ѣпископа  
и ли болѣ , на блюденіе мѣста поставлѣ  
ти повелѣни соутъ , и посылати тако  
быа за ѣпископъ всѣа области тоа на  
соборъ , иже на есако мѣто собираютса  
къ кархидонѣ . Ѹ триполи же , ѣдинъ  
ѣпкпъ докѣветъ за еса ѣпкпы области  
тоа приходити на соборъ , понѣже малѹ  
ѣи ѣсть ѣпкпъ к тои области . прѣвило , ѣ .  
ѣпкпн , и ли презвитери , и ли дѣакони ,  
къ грѣхѹбныхъ вѣщѣ шклевѣтаеми соуше ,  
ѹще шѣтавьше црковныа сдѣи , и къ мир  
скимъ сдѣламъ приѣвгидтъ , и шѣвдѣни  
бѹдтъ , скѹи чинъ погѣбатъ . ѹще же  
и шпрѣвлени быкше градскимъ сдѹмъ ,

иже томѣ приложившеса , скѡн погубѣатъ  
 чинъ . едѣи же црковныа , аще не  
 ѡбаченн боудѣтъ , по милости , или по  
 мѣдѣ , или по браждѣ , или прежде ѡгна  
 ни соборомъ быкше , да не протѣкатеа .  
 аще же ѡбѣ странѣ избереѣта едѣи , едѣа  
 ихъ да не престоупѣтъ . толкованіе .  
 епѣисомъ и презвитерисомъ и діаконисомъ ,  
 не подобѣтъ ѡрицѣтиса црковнаго ед  
 діша . аще ли кто ѡ нихъ ѡклеветѣаеъ  
 ѡ грѣсѣ , црковнын ѡстѣвѣтъ соудъ ,  
 и къ градскѣмъ едѣамъ престоупитъ ,  
 и предѣми исповѣсть виноу и соудитъ  
 са , и аще не покѣненъ ѣвѣтса , и ѡсѣ  
 жѣнъ боудѣтъ ѡ градскѣхъ едѣи , скѡн  
 погубѣтъ степѣнь . аще же не ѡгрѣсѣхъ  
 боудѣтъ наъ вина , но ѡ имѣніи , или  
 ѡ слѣтѣ , или ѡ нѣкѣихъ мирекѣхъ ве  
 шѣхъ , и прилѣчитса емоу ѡ такобѣхъ  
 препрѣти , и ѡправданѣ быти , подобно  
 емоу едѣице црковноѣ ѡстѣвѣшѣ ,  
 и къ мирекѣмъ едѣамъ престоупѣшѣ ,  
 и ѡ тѣхъ едѣившѣса . аще оубѡ хо  
 щѣтъ тѣхъ соудъ держати , и копрѣитъ  
 имѣніа , или слѣта , или иноѣго что ,

пράвила помѣ собора ꙗ кардагенѣ

ѡнѣмъ же препрѣвъ ѡправданъ бысть , скѡй  
 степѣнь погубѣтъ . ѡще же прешедѣкъ мир  
 скѡн соудъ , и не бѡзметъ ни копрѡсѣтъ  
 ничтѡ же ѡнѣхъ же ѡправданъ бысть ,  
 ко скѡемъ степѣни да пребываетъ . ѡще же  
 ктѡ ѡ епископъ сѡжденъ , и ѡсѡжденъ  
 быкъ ѡнѣхъ , къ большѣмъ црковнымъ  
 сѡдѣамъ возглаголетъ на тѣхъ , иже ѡсѡ  
 дѣша егѡ пересѡ : ѡще не боудѣтъ ѡлѡ  
 чѣни , или погнѣбѣ , или полюбѣи , или  
 понѣкоей мздѣ соудъ сотборше , ктѡмъ  
 сѡдѣ ѡсѡжденын да пребываетъ , и ели  
 ко ѡ покѣнныхъ епископъ и причѣтннкъ .  
 ѡще же ѡба сѡперника , и ѡклеветаемын ,  
 и ѡклеветан , ѡба и зберѣта црковнаа  
 сѡдѣи , и босхощета сѡдѣтиса преднѣми .  
 ѡще и мнѣе ихъ естъ : епѣпа оубѡ ѡклеке  
 тѣема дванадесать епѣпа соудѣта . пре  
 зѣнтере же шѣсть епѣпъ , и седмын скѡй  
 емоу . и дѣакона трѣе , и четвѣрттын скѡй  
 емоу епѣпъ : ꙗкоже ко кторѡмъ на десать  
 прѣзнаѣ , сегѡ собора на писѣхомъ . сѡдѣ  
 кшажега преднѣми , и ѡсѡждена быкъша ,  
 не имѣта какѡ на соудъ ихъ припадатн , но  
 пребываетн ꙗ томъ , ꙗкоже тѣи сѡдѣша ,



И собо́ръ и испра́вляетъ не кѣ́жество , и ли  
не пра́вдѣ сѣдѣи . како́ оубо́ прѣ́летъ боу  
детъ , и́же самъ и збравъ цр́ковныа  
сѣдѣи , и сло́вомъ и дѣ́ломъ непоро́чны  
гѣла , и посѣмъ па́ки глѣтъ , гакѡ не до  
брѣ́ ни попра́вдѣ ѡсѣдѣнѣ быхъ ѡ́нихъ ,  
и ли и́но нѣ́кое поречѣ́нїе наноса́ на сѣ́е  
нныа мо́ужи , и́хъ же самъ и збравъ .  
пра́внло , 51 . Епѣ́пи и презвѣ́терн и дїа́ 51  
кони ра́дннцы небы́ваютъ , ни прнста́  
вннцы . кѣ́ вѡзрастѣ́ чте́цъ , и ли бра́къ  
и збѡлнтъ , и ли коздержанїе да испо  
вѣ́сть . ЧОЛКОВА́НІЕ . И́же на́ймобатн ,  
и ли и́скѡповатн ѡ́ бола́ръ сѣла , и ли  
и́на нѣ́каа стажа́нїа , да кѣ́дѡше ма́ло ,  
мно́гъ прнбы́токъ себѣ́ ѡ́нихъ соберо́утъ ,  
и ли кѣ́ домѣ́хъ бола́рскнхъ прнста́вннкѡ  
бы́ти , и ли попечѣ́нїе нѣ́кое и́мѣ́ти ,  
Епѣ́помъ и презвѣ́теромъ и дїа́кономъ ,  
и се́ пра́внло ко́збранлетъ , гакѡже и ѡ́смь  
десатъ пѣ́ркое пра́внло стѣ́хъ апѡ́л : и тре́  
тїе пра́внло , четвѣ́ртагѡ вселѣ́нскагѡ собо́  
ра и́же кѣ́ халкндѡнѣ́ , и и́на мно́га непока́ѣ  
ва́ютъ . чтеца́ же доше́дша кѣ́ вѡзрастѣ́ , ре́кше  
по четы́ренадесатї́ лѣ́тъ ѡ́рожда́нїа е́гѡ ,

пРАВНЛА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

и ѡце хощетъ поставитица , къ подіако  
ны , понудити егдо подобаетъ , или же  
ноу прежде поставленіа да поиметъ ,  
или дѣбствовати да ѡбѣщаетца , и  
двѣдесате лѣтъ козроста дошеда ,  
да поставитца . не подобаетъ бо прежде  
исполненіа двѣдесати лѣтъ , поставла  
ти подіакона : ꙗкоже пѣтое нѣдесать прѣ  
внло пожелѣваетъ , шестѣио вселенскаго  
собора , иже къ троулаѣ полѣтнѣмъ :  
по поставленіи же , ни презбитери ни діако  
ни , ни подіакони брачнаго себѣ составити  
сожитіа не мѡгутъ : себо токъио чтецѣмъ  
и пѣвцѣмъ прощено естъ , еже попоста  
вленіи женитиса , ꙗкоже шестѡе прѣвнло ,  
шестѣио вселенскаго собора , иже къ троу  
лаѣ полѣтнѣмъ пожелѣваетъ .

Ѹи прѣвнло , Ѹи . Причетникъ къ заимъ  
дакъ , или тожде , или толикожде да  
козметъ . и прежде двѣдесати патн  
лѣтъ поставленыи діаконъ , не діаконъ .  
и чтецы и пѣвцы народѡ да непоклонѣ  
ютца . и макританін сити, десоньетѣи

---

црковнымъ причетникомъ , бо время слоу  
жеи народѡ не поклонѣтиса .

своего старѣйшинѣ имѣти пожелѣно  
 ѣсть , оудаленіа ради земли .  
 толкованіе . Ище причётникъ нѣкѣи  
 дастъ къ займъ нѣкоемъ , злато или  
 пшеницѣ , или ино что , болѣ оубо  
 того ни что же да бозметъ , но толѣкѣ ,  
 ѣлико же ѣсть ѣдлаз долженъ ѣсть пакѣ  
 прѣити . Діакона прѣжде , двадесати  
 и патѣ лѣтъ , нѣсть достойно поста  
 вѣти . Чтецыже и пѣвцы бокрема слоу  
 жебы народѣ поклонѣтиса не пожелѣни  
 соуть , и подъ властію народа да небы  
 каютъ , ѣже пожелѣнаа шнѣхъ творѣ  
 ти , и любѣше снѣми пребываніе . Да не ити  
 боудетъ же по митрополѣтомъ нѣмидійскѣа  
 странѣ и махританіа сѣтѣдесѣнекаа ,  
 понѣже далѣче ѣ неа лежитъ : но своего  
 митрополѣта той ѣласти имѣти поже  
 лѣно ѣсть . правѣло , и . Иже на ии  
 соборѣхъ исправлена сѣыми оцѣи , по  
 ставляемыи да видѣитъ : мертвѣ оубо причащѣ  
 тѣлѣнѣ ѣлгодареніе не дастѣа , не  
 ѣстъ бо ни пѣтъ . и ѣ некѣданѣи презвѣ  
 теръ , да не креститъ скончавшагоа , по  
 заповѣдемъ , иже ѣ никѣн собора . соборъ же

пРАВНА помѢ собора к кардагенѢ

на есако лѣто да собирается , и да посылаетса ѿ митрополитѣ соущихъ въ коейждо области , два или триє , или еликоже ихъ и збереть наблюдение мѣста .

Толкование . Хотан поставитса епископъ или презвитеръ , долженъ есть стѣими оцѣи пожеланна правна на соборѣхъ , рекше кѣрѣ , и еса црковныа заповѣди к слоухи евоа приимати , оучающа его поставляющемѣ его : и да шѣщале тса та еса хранити . и оумершыхъ тѣлѣ ма рн есмъ да не дають причащения , гдѣ рекшѣ , а ко приимите и гдѣте се есть тѣло мое . какио рмѣ оубо кто мертвомѣ , бжесткенаго тѣла и кроке причащения подасть . ни приати бо ни гати мертвыи неможеть . ни да креститѣ ни когоже оумершаго : презвитерекѣ бо неразоумие , не поможеть скончавшемѣ . по смрти бо крещенъ быкъ ѿ негѣ , нѣсть крещенъ . сн же оцѣи иже въ никен , стѣихъ послѣдующе соборѣ , на есако лѣто къ кархидонѣ пожелѣаютъ соборѣ быкати , и посылати ѿ косаждо области митрополитѣ , два или еликоже и збереть епископъ .



ко еѣхъ епѣпъ мѣсто соущихъ ко обла  
 сти . прѣвило , ѿ . ѿклеветѣемъ ѿ  
 епѣпъ и позываемъ насудъ , да имать  
 два мѣа прежданіе . ѿще ли нѣкіа рѣди  
 ноужн закоенитъ , и потѣмъ ѿще не прій  
 детъ , безъ обшенія ѣсть . ѿще же прій  
 детъ ѿклеветѣемын , ѿклеветѣан же ѿ  
 бѣгнетъ , тѣ да боудетъ безъ обшенія .  
 ѿще же боудетъ самъ глан на епѣпа ѿкле  
 ветѣанъ , не прѣтенъ . толкованіе .  
 ѿще нѣкто клеветѣетъ на епѣпа , соборъ  
 поднимъ же ѣсть епѣпъ , писаніемъ да по  
 зокетъ егѣ на ѿвѣтѣ прѣтѣ . ѿще же  
 пріймъ грамотѣ , не прійдетъ на судъ за  
 мѣсецъ , козбраненъ быкъ ѿ нѣкоеа ноу  
 ждныа бѣды , да имать напрежданіе и дрѣ  
 гин мѣсецъ . ѿще же и дрѣгин мѣсецъ  
 прѣдетъ котщѣ , и тѣи на едѣише не  
 прійдетъ , да боудетъ ѿлѣченъ , дѣньдеже  
 исправитса . прѣтѣно же семоу , ѿще ѿкле  
 ветѣанын епѣпъ тоу ѣсть , и исправленія  
 прѣснтъ ѣже нанѣмъ быкшаго ѿклеветѣанія ,  
 клеветѣникъ же нигдѣже гѣбитса , но бѣ  
 гаетъ , тѣ самъ клеветѣникъ да прійметъ  
 ѿлѣченіе . сегѣ рѣди оубѣ дѣлннѣ ѣсть

пРАВНАА ПОМѢСТНАГО СОБОРА КЪ КАРФАГЕНѢ

ѿКЛЕКЕТАЮЩЫА ИСТАЗАТИ , КАКѠ КѢ  
 рѸЮТЪ , И КАКѠ ЁСТЬ ЖИТІЕ НѸЪ . И ѿЩЕ  
 БОУДУТЪ СЛАН ѿКЛЕКЕТАЕМИ ѿНѢКНУХЪ  
 СЛЫХЪ , ТАКОЖЕ НА ѿКЛЕКЕТАНІЕ ЦРКО  
 вныхъ бещей не прїлѣтн . ПРАВНО ,  
 ꙗ ꙗ . ПрезвїтерѸ ѿКЛЕКЕТАЕМѸ , блн  
 жннхъ епїкпъ , ѿ , и сегѡ седмын да раз  
 смѡтратъ ѿ немъ . діакона же , трн , и дн ,  
 скѡй емоу да соудатъ . прочїа же при  
 четники и сѡмъ едїнъ да истѡжетъ .  
 толкованїе . Се речено ёсть и ко ѡмъ ,  
 правнѡ сегѡ собора , ѿЩЕ нѢКАА кле  
 кета боудетъ на презвїтера , шестъ  
 епїкпъ да соудатъ емоу , и скѡй емоу  
 снїмн епїкпъ да боудетъ е разсмѡтрїтель .  
 діакона же , трїе , да соудатъ , и четкѣ  
 ртын скѡй емоу епїкпъ . прочїн же всн  
 причетницы , нїже соущїн ѿ діаконъ , и  
 ѿ едїнаго своего епїпа да соудател ,  
 ѿнїхъ же грѣсѸхъ ѿКЛЕКЕТАЕМИ быкаютъ .  
 ꙗа ПРАВНО , ꙗа . еретикѡмъ илн поганымъ ,  
 ѿ со причетницы чадъ скѡнхъ да не счѣтаютъ .  
 ѡк толкованїе . Причетницы чадъ скѡн ерети  
 ꙗ нїкѡ кѡмъ , илн поганымъ насчетанїе брака да  
 ꙗ нїкѡ не даютъ , такоже и мнрстїн челоѡбцы .  
 ꙗ нїкѡ  
 ꙗс

п<sup>р</sup>авило , кк . Епископи и причетницы , къ  
еретикомъ аще и сродницы имъ соуть , да  
недарюютъ ѿ своегѡ ничтоже : непробы  
тка имъ сотворятъ . толкованіе .

Достѡйно есть епископомъ и причетни  
комъ , свое имѣніе даровати имже хотѣ ,  
но правобѣрнымъ хртіанѡ . еретикѡ же  
аще и сродницы ихъ соуть , ни чтоже ѿ сво  
егѡ не дарити , ни ежикотѣ , ни посмерти ,  
не ѡставити , ни инако никакоже тѣмъ  
ѿ своегѡ богатства пробытка не сотворити .

п<sup>р</sup>авило , кг . Еписѡ да неидетъ наоузъ кг  
полъ мора , аще ѿ старѣйшины страны  
своеѡ ѡпоустнѡю грамотѡ не возметъ ѡпре  
ходѣніи . толкованіе . Ни еписѡ ни при  
четникѡ далече ѡходити ѿ своеѡ цркви  
нѣсть достѡйно , безповелѣніѡ и безъ  
ѡпоустныѡ грамоты митрополита своегѡ ,  
акоже средческѡи и лаодикійскѡи собѡръ

повелѣваетъ . п<sup>р</sup>авило , кд . Ничтоже кд  
сѣбѣне именованыхъ книгъ ѣ правнлѣхъ , кро  
вѡ црквѡ да непочитаются вѡ има бжтвѣ мѣ  
ныхъ писаніи ; сіѡже соуть правны имено  
ванныѡ книги , вѣтхагѡ закѣта бытіѡ ,  
исхѡ , лекітикѡ , чнсла , вторыи законъ .

пра помѣ собора къ кард. агентѣ

исууса набеннз : сѣдѣн . роу, д, в . црѣтва четвѣ  
 ры . паралипомѣны , кнѣги двѣн . ѿсѣвз .  
 цлѣтырь . солѣмѣнн кнѣги пѣтеры . двѣ  
 надесятѣ прркз кнѣги . к томѣ же ісаіа .  
 іереміа . іезекіаль . даніѣ . токіа . іудѣ, в .  
 ѣс, д, нрѣ . ѣзды кнѣги двѣн . Но како же за  
 вѣта ѣвѣліа четвѣри : дѣланіа апѣвекла ,  
 кнѣги ѣднны . посланіа пѣвлоба четвѣре  
 надесятъ . петрѣва посланіа двѣ . ісѣа  
 ннока трѣ . іакѣвѣ посланіе ѣдннѣ . ѿкро  
 веніе ісѣанна бѣслѣвца , кнѣги ѣднны , ѣже  
 нарицаютѣа грѣческнмз іазыкомз , апокалі  
 цнсз . толкованіе . ѿ кнѣгахз котѣрыа  
 подобѣтз честнѣ къ цркви , ѿсѣмьдесятъ пѣ  
 тѣе правнло стѣхз апѣлз сказѣуетз : и ѣд,  
 правнло ѣже вѣлѣднкін собѣра , и вѣлікін  
 аданасіи ѣчитѣетз , колнкѣ кнѣгз подобѣтз  
 честнѣ : и вѣлікін грнгоріи бѣслѣвцз . и  
 стѣын амднлѣхн , пѣче же снхз рѣченыхз  
 кнѣгз , ѣны нѣккіа лже препнсаныа кнѣги  
 нечестнѣыхз , равнѣ стѣымз кнѣгамз къ цркви  
 да непочнтѣютѣа іакѣ стѣяа . ѣше ли нѣккіи  
 причѣтннкз къ црковѣ внѣсз почтѣтз , да  
 ѣзвѣржетѣа , іакѣже шѣстѣдѣсѣтѣе прѣ  
 внло , стѣхз апѣлз покѣлѣвѣетз .



прѣвило , ꙗко . Иже свѣнныхъ прикасаю ꙗко  
 шеса , ѿ скоухъ жєнъ къ подобнаа вре  
 мєна , да коздержаютца . Толкованіе .  
 Подобаетъ олтарєви служащимъ , рєкше  
 єпископомъ презвитеромъ и діакономъ  
 иподіакономъ , ко время єгда хотятъ  
 єтїмъ прикасатиса , рєкше служити ,  
 и прикасатиса свѣнныхъ , и прїимати и  
 предлагати єтїа , и причащатиса ѿхъ :  
 ѿ скоухъ жєнъ коздержатиса ꙗко да  
 козмогутъ єскорѣ полдчити єгоже оубѣ  
 просятъ . аще же того не творятъ , црѣко  
 кнаго чїна лишєни боудутъ . прѣвило ,  
 ꙗко . Не продаемы суютъ црѣконыа кє ꙗко  
 ши : аще ни ѿкоуд же нѣсть прихода  
 къ црѣкови , єпископъ посоветѣ кєшѣхъ  
 єпископъ да продастъ нѣчто . аще же  
 ноужда недастъ пождати советанїа хо  
 тѣн продати , советды да созветъ .  
 аще ли не тѣко , бѣоки и соборѣ покинєнъ  
 єсть . Толкованіе . Нѣсть достойно  
 єпископомъ црѣконыхъ кєшєй и стажанїи про  
 даати : бжїа бо суютъ тѣкобаа стажанїа

---

црѣконыхъ кєшєй не продавати , кромѣ .  
 ноужды .

п<sup>р</sup>авнла помѣ собора к кард. агентѣ

и тогѡ рѣди не продаема соуть . аще ли  
нѣкїи епѣпз еелѡ имыи , или ино что  
ѡ таковыхъ енемъ же нѣсть прибытка ,  
или цркви боудетъ ѡтагчена долгомъ ,  
или инѣмн нѣкїимн напастьми стѡждѣ  
ми , и кохощетъ такобое продати , ꙗкѡ  
да цѣнѡ егѡ вземъ ѡдастъ долгъ ,  
или ины нѣкїа нашедшїа ноужди тѣмъ  
оуправитъ , да не продастъ того безсѡбѣтѡ  
митрополїта , и соущихъ ко ѡбласти тої  
епѣскопз . аще же не имать време на  
лежащїа рѣди ноужди , со еѣмн соеѣ  
шатн ѡтомъ еже хощетъ продати ,  
поне близъ егѡ соущыа епѣскопы да со  
зекѣтъ на сендѣтельство , да приключыа  
са емоу црковныа напастн оубѣдастъ ,  
и хъ же рѣди и такобое стажанїе прода  
стъ , и тїи потѡмъ соборѡ такобаа да  
козвѣстатъ . аще же сїхъ не сохра  
нитъ , но самъ по екоей колн сотко  
ритъ проданїе , и еѡки , и соборѡ покн  
ненъ боудетъ , и екоел чѣсти чюжда .

кз правнло , кз . Презвїтеръ и дїаконъ ѡбел  
чени быкше ко грѣсѣ , и покѡвса еторѡе  
не крестїтца , ꙗкѡ оуже и звыкз грѣха ,

ни гакѡ мнрскѣи челокѣкѡ пакѣи не постѣвѣ  
тса . толкованіе . ѿще презвѣтерѡ ,  
или дѣаконѡ , нѣкогѡ ради грѣхѡ извѣ  
рженѡ бѣкѡ ѿ сана , и покѣетса ѡ томѡ ,  
ѡуже кто мѡ немѡжетѡ гакѡ мнрскѣи чело  
кѣкѡ постѣвѣтса пакѣи и слѡжити , но  
да некрестѣтса кторѡе , тѣмѡ хотѣ  
ѡмѣити грѣхѣи и степѣнѣ презвѣтерѡ  
скѣи , или дѣаконскѣи полѡчѣити : ѿдѣ  
но бо крещѣніе ѣвѣмы , и исповѣдемѡ .  
правѣло , ѿи . Причѣтѣнѣицы сѡдѣише ѿи  
са , ѿще кѣноу полагаютѡ на сѡдѣиша  
го , ѡбѡнѡполѡ мѡра да не припада  
ютѡ , но бѣи жѣимѡ ѿхѡ ѣпископѡмѡ  
и кѡ кѡемѡу . ѿщелѣиже нѣи , ко ѡфрикѣи  
не прѣѡщѣѣни боудѡтѡ . толкованіе .  
Бѣголѣпное стѣи ѡцѣи ко кѣсѣмѡ собѡю  
дѣише , и ѣже по прилоучѣю не трѡждѣити  
са ѣпископѡмѡ . повелѣѣ ѿже ко ѡфри  
кѣи сѣи стѣи собѡрѡ : ѿще причѣтѣнѣицы  
нѣкѣихѡ ради кѣнѡ , ѡ кѡихѡ ѣпископѡ  
ѡсѡждѣѣни бѣиша , и мнѣтса не попрѣ  
кѣѣ ѡсѡждѣѣни соуше , ѡбѡнѡ полѡ мѡ  
ра , кѡ римскѡмѡ пѣпѣ да неприпадаютѡтѡ ,  
или ко иѣмѡ прѡчѣимѡ , но прѣсоуѣимѣи

п<sup>р</sup>авила пом<sup>ѣ</sup> собора к<sup>р</sup> кард<sup>а</sup>г<sup>е</sup>н<sup>ѣ</sup>

блнзз нхъ епископомъ , колену своею  
 епископа да соуща между ими кнны и  
 спрвктъ , и разрѣшатся . аще же шбонъ  
 полъ мора , или индѣ къ дальнимъ при  
 падоутъ , не прѣти боудтъ на шбще  
 н<sup>ѣ</sup> ко ксей африкн . пр<sup>а</sup>вило , к<sup>л</sup> .  
 Непршбщенын пршбщнса , самъ себе  
 шсднлъ . толкованіе . аще котораго  
 презвитера , или діакона , шлщнтъ свои  
 епкпъ , и прѣде даже , неразрѣшнтъ  
 егд онъ ш шлщннн , дерзнетъ слд  
 жнти , самъ насъ нанелъ есть шсджде  
 н<sup>ѣ</sup> , рѣше нзверженіе . пр<sup>а</sup>вило , л .  
 Шклекетанн , или шклекетамын , ноу  
 жды боаса , да нзберѣтъ мѣсто небоа  
 знено . толкованіе . Причетникъ на  
 причетника , аще клекетъ ш нѣкоей  
 кннѣ , и боитса протнвна еднша , да  
 непостраждетъ нѣчто слд ш помощникъ  
 шклекетамагш ш негш : или пакн про  
 тнншо томд , шклекетамын боаса по  
 мощникъ клекетшцагш нань , еже  
 хотатъ мѣсто , да нзбероутъ на оутке  
 рженіе себе , акоже оудобенно имѣти  
 е шедшимса екндѣтелсмъ бесѣдовати ,



и безвѣднѡ на сѡдѣще прѣити , да не  
 страха ради , или ѡклеветан , запре  
 тея глаголати кннѣ , или ѡклеветаемыи  
 тѣи ѡ сѡдѣща ѡбѣгнетъ , и не пршэдъ  
 ѡсѡжденъ боудетъ . прѣвило , ѿ . ѿ  
 иже боольшю чѣсть ѡрѣваа , къ томѹ и  
 иже имать погубитъ . толкованіе .  
 епископъ ѡще своего причѣтника оумо  
 тритъ , достѡйна соуща боольша чѣсти ,  
 и потребныа ради црковныа кннѣ ,  
 на сѡдѣ хощетъ того возвестити , и ѡще не  
 послушаетъ не говѣнїа ради , но небре  
 женїемъ : ѡще естъ иподїаконъ , и  
 оумотрїивъ егѡ епископъ , гакѡ трѣбенъ  
 естъ кѡшьшемѹ степенн , кохощетъ  
 того поставити дїакона , или дїакона  
 соуща напрезвїтерство возвестити , поне  
 же къ цркви егѡ не доволномъ соуще дїа  
 кономъ , или презвїтеромъ , не козмо  
 жетъ ѡбрѣсти подобна томѹ , и житїемъ  
 не порѡчна , и словомъ некоуена , онъ же  
 не кохощетъ , да преставленъ боудетъ ѡ  
 степене бнемъ же слоужитъ , ѡсѡшанїа  
 ради , да и то погубитъ . прѣвило , ѿв . ѿв  
 Прїжде поставленїа ни что же имѣвъ ,

п<sup>р</sup>авила пом<sup>ѣ</sup> собора к<sup>ѣ</sup> кард<sup>а</sup>г<sup>е</sup>нт<sup>ѣ</sup>

и по поставленіи селѡ к<sup>ѣ</sup>п<sup>н</sup>евъ , ц<sup>р</sup>кви с<sup>ѣ</sup>  
 да б<sup>ѣ</sup>детъ . аще не ш<sup>п</sup>реданіа родителъ ,  
 или ш<sup>п</sup>честнаг<sup>о</sup> дарованіа таково к<sup>ѣ</sup> нему  
 прійде . толкованіе . Иже прѣжде еп<sup>с</sup>к<sup>п</sup>  
 ства , не им<sup>ѣ</sup>вше своег<sup>о</sup> им<sup>ѣ</sup>ніа , или  
 причетницы прѣжде котченіа к<sup>ѣ</sup> причетъ  
 оубо<sup>з</sup>н б<sup>ѣ</sup>вше , аще по поставленіи селѡ  
 или к<sup>н</sup>ноградъ коупатъ , ц<sup>р</sup>кви с<sup>ѣ</sup>ла да  
 ш<sup>т</sup>аватъ , г<sup>д</sup>к<sup>о</sup> ш<sup>п</sup>ц<sup>р</sup>к<sup>ѣ</sup>бнаг<sup>о</sup> прнебытка  
 такобаа стажавше . аще же ш<sup>п</sup>насл<sup>ѣ</sup>  
 діа ш<sup>п</sup>оц<sup>ѣ</sup> и ш<sup>п</sup>ред<sup>ѣ</sup>лаъ , или ш<sup>п</sup>н<sup>ѣ</sup>к<sup>ѣ</sup>с<sup>ѣ</sup>г<sup>ѣ</sup>  
 истиннаг<sup>о</sup> и ш<sup>п</sup>с<sup>ѣ</sup>бнаг<sup>о</sup> им<sup>ѣ</sup> дарованіа ,  
 таково<sup>ѣ</sup> что к<sup>н</sup>имъ прійдетъ , своею  
 колею да им<sup>ѣ</sup>ютъ к<sup>н</sup>ихъ . и к<sup>ѣ</sup> сему<sup>ѣ</sup> иши  
 правила четыредес<sup>ѣ</sup>таг<sup>о</sup> ст<sup>ѣ</sup>ихъ ап<sup>л</sup>ъ ,  
 и дв<sup>ѣ</sup>дес<sup>ѣ</sup>тъ чет<sup>ѣ</sup>рт<sup>ѣ</sup>е правило , иже  
 л<sup>г</sup> ко ант<sup>і</sup>ох<sup>і</sup>н собора . правило , л<sup>г</sup> .  
 Презк<sup>н</sup>терн ц<sup>р</sup>к<sup>ѣ</sup>бныхъ вещь<sup>ѣ</sup> безъ еп<sup>с</sup>  
 скопа да не продад<sup>ѣ</sup>тъ , ни еп<sup>с</sup>копъ сел<sup>ѣ</sup>  
 безъ е<sup>ѣ</sup>д<sup>ѣ</sup>к<sup>н</sup>іа с<sup>ѣ</sup>г<sup>ѣ</sup> собора . толкованіе .  
 еп<sup>с</sup>к<sup>п</sup>омъ ц<sup>р</sup>к<sup>ѣ</sup>бнаг<sup>о</sup> им<sup>ѣ</sup>ніа , и сел<sup>ѣ</sup>  
 прод<sup>ѣ</sup>ти , или ш<sup>д</sup>ати н<sup>ѣ</sup>сть дост<sup>ѣ</sup>  
 н<sup>ѣ</sup> . не соущи оуб<sup>ѣ</sup> ноужди , еп<sup>с</sup>  
 копъ не подоб<sup>ѣ</sup>тъ расточ<sup>ѣ</sup>ти б<sup>ѣ</sup>ши н<sup>ѣ</sup>  
 к<sup>ѣ</sup> нап<sup>н</sup>саннаг<sup>о</sup> ш<sup>п</sup>ц<sup>р</sup>к<sup>ѣ</sup>бнаг<sup>о</sup> оуст<sup>ѣ</sup>а .

понѣже бжїа оубо соуть такобаа стажа  
 нїа , и тогѡ ради не продаема соуть .  
 аще же нѣкїи єпископъ сею имѡи , или  
 ино что ѡ такобыхъ , кнѣмъ же нѣсть при  
 бытка , или цркви ѡтагчена боудеть  
 долгомъ , или ина нѣкаа напастъ боу  
 деть , и коехощеть єпископъ такобо  
 что продати , или сею , пакѡ да цѣнѡ  
 егѡ взѣмъ , ѡдасть долгу , или иноую  
 нѣкѡю напастъ оуправитъ , но безми  
 трополнча вѣдѣнїа , и соущихъ вѣхъ  
 областей єпископъ собора да непродасть .  
 аще ли самъ ѡсебѣ то сотворитъ , бгѡи  
 и соборѡ повинна себе постыжитъ , и  
 своея чести да боудеть чюжда , по двѣ  
 десать шестомѡ правнѡ егѡ собора .  
 тако же и презвитеръ нѣкое строенїе ѡ  
 єпископа прїемъ , безвѣдѣнїа своегѡ  
 єпископа црковныя вещи ни малы ни  
 велики да не продасть . правнѡ , ѡд . ѡд  
 Ни что же иже ко иппонѣ собора не трѣ  
 буетъ , исправленїа ни предложенїа : но  
 токмо день пасхи кобрема собора да  
 знается . толкованїе . Различни собори  
 быша по всей африкїейтѣи странѣ ,





ѿше прежде не соткоритъ къ соущымъ въ до-  
 мѣ своемъ хрѣтіаны правобѣрны .  
 се разумно правило . правило , ѿз . ѿз  
 Хлѣбъ и вино ѣ водою ѣмѣшено , то да при-  
 носима токмо . толкованіе . Ни что же  
 болѣ пречтатъ тѣла , и пречтыя кроке  
 гдѣ нашего не принесетъ на алтарь , егда  
 быкаетъ стѣла служба , но хлѣбъ то  
 кмѣ , и вино ѣ водою ѣмѣшено , яко же  
 и гдѣ самъ намъ предалъ . правило , ѿн . ѿн  
 Причетницы и коздержницы ко едовіцамъ ,  
 и ли къ дѣвѣцамъ да не ѣхѣдатъ , ѿше епі-  
 скопъ и презвітеръ не поклѣтъ . но ѿше  
 и тѣко , не едѣни , но спрезвітеръ и діаконъ  
 ѣхѣдѣ къ нимъ . толкованіе . Подобаетъ  
 со едѣкимъ оутверженіемъ , безъобла-  
 зна быти едовіцамъ и дѣвѣцамъ , шестіе  
 ннымъ и оучиненымъ къ цркви , и ш не ѣ  
 питѣющимъ , да не причетницы ни мнѣш ,  
 ни ины кто ш чѣтѣ жнеоущихъ человекъ  
 кнѣдетъ къ нимъ , безъ поклѣніа епіскупъ  
 и презвітеръ . ѿше же и поклѣно имъ  
 естъ , едѣни да не кнѣдѣтъ , но еніми же  
 шбѣикли соуть епікпи и презвітеръ кохѣ  
 дѣти къ нимъ , ѣ тѣми и тѣи да кохѣдѣтъ .

пράвила помѣ собора к кардагенѣ

л.о. прѣвило , л.а. . Пѣрвыи епископъ не на чѣлникъ сѣлѣмъ , ни крайнии сѣль , но епископъ пѣркаго сѣдѣлица наречѣтса . толкованіе . Сѣльскіи санъ едѣнъ естъ , и тоѣжде на всѣхъ . и не наречѣтса сѣй оубо совершенъ сѣль , ииъ же не совершенъ сѣль , но вси равни сѣли , вси епископи , ꙗко же и благодѣть сѣаго аха равни пріе мше . епископъ же иже въ митрополіи , ꙗко пѣрвое имѣа сѣдѣлица , тогдѣ ради и приложеніемъ наречѣтса , епископъ митрополіскіи ; рекше митрополітъ . Митрополіа же , мѣти градѣмъ еказуѣтса . Митрополітъ же мѣре градѣмъ епископъ ; рекше старѣйшаго града к тоѣ области .

л.и прѣвило , л.и. . Причѣтникъ на пѣти сынъ , к корчѣмницѣ кнѣдетъ ; инако же , никако же . толкованіе . ище причѣтникъ на страннѣ земліи пребыкаа , и немьин ни гдѣ же чѣста мѣста ѡбѣтати , и потребнаа животѣ своему ѡбрѣсти , и к корчѣмницѣ кнѣдетъ ꙗсти и пѣти , неимать запреценіа .

---

• причѣтникомъ црковнымъ к пѣти соущимъ въ корчѣмницѣ ꙗсти ; кромѣ же сего , никако же .

а ѿже по своѣи боли ѡходѣти ѡ корчѣмницѣ  
 причѣтницѣмъ , и стѣхъ аплъ пѣтъдѣсѣтъ  
 четвѣртѣе правило , козбраніло ѣсть . и ше  
 стѣгѣ кселѣнскагѣ собѣра , ѿже кз троулѣ  
 полѣтнѣ , ѿ ѣ , правило , ѡ сѣмъ ѡтрѣчѣ же .  
 правило , ма . ѿше не ѡлченъ ктѣ , стѣхъ ма  
 да не принесѣтъ . толкованіѣ . ѿше ѡубѣ  
 и гдѣ нашъ , побечерн ѡчѣнкѣмъ пасхѣ прѣ  
 далъ ѣсть , и тайнѣи слоужѣтѣ надчѣи а ,  
 но по блгословѣномѣ гласѣ , не подобѣтъ  
 намъ ѣже ѡ насъ ѡказаніемъ подобитисѣ , не  
 но цркви подобѣтъ намъ ѿже ѡ насъ ѡка  
 заніемъ подобитисѣ , и цркѣбнымъ обы  
 чаемъ послѣдокати , ѡлчнымъ соущымъ ;  
 рѣкше не гдѣшнмъ , ѡрѣвомъ прѣстѣти ѡлта  
 рѣкн , и принестѣи стѣа ; сѣрѣчь стѣоую слоу  
 жѣѣ совершатѣи , и хотѣщнмъ причѣтитисѣ  
 стѣхъ дарѣкѣ : тако же ѿже не гдѣшнмъ  
 бѣити . и ѡ сѣмъ ѿшѣи правила двѣдѣсѣтъ  
 двѣдѣсѣтъ , шестѣгѣ кселѣнскагѣ собѣра ,  
 ѿже кз троулѣ полѣтнѣмъ . правило ,  
 ма . ѿпископъ и причѣтнкъ ѡ цркѣи не ма  
 пирѣбннкъ , ѡше нѣгдѣ не ноужди радн  
 стѣранствѣа тоу ѡбѣнтѣтъ . и мнѣскнмъ же

ко стѣхъ цркѣахъ трапѣзѣ и пирѣбаніа не  
 творѣти

пѣвнла помѣ собора к̄ кардагенѣ

члкомъ сѣ оупразнено ѣсть . толкованіе .  
 Не подобаетъ сѣенныхъ домовъ ѡбщныхъ хра-  
 мовъ творити , и небреженіе ѡ нихъ имѣ-  
 ти , и к̄ нихъ гасити , и трапезы поставла-  
 ти , ꙗко же и к̄ двѣдесать осмомъ правнлѣ  
 пишеть , иже къ лаодикін собора : токмо  
 ѡще поуть шестеѡдъ , и мѣмо идын ноужды  
 ради дождѣ и снѣга , клѣзъ к̄ црковь ѡбн-  
 тѣ , не имын индѣ ни гдѣ же кнтѣлица .

- м̄г правило , м̄г . Кіюшимса протнѣѡ грѣхѡвъ  
 епкпъ даеть запрешеніе : презвитеръ же  
 безъ боли егѡ , ни ноужди нашедши , не ра-  
 зрѣшитъ кѣющагоса . толкованіе . Иже  
 ѡ еѣа пріемше клѣсть епнекѡпи , казати  
 и разрѣшати , протнѣѡ числоу грѣхѡвъ ,  
 и протнѣѡ ѡбращенію кѣющагоса ѡ грѣхѣ ,  
 запрешеніа повелѣбають : презвитеръ же  
 безъ повелѣніа епкпла , ни оумножити ни  
 оумалити запрешеніа не мѡжетъ , ни кѣю-  
 щихса к̄ заповѣди соущныхъ разрѣшитъ ,  
 ни бжтвенныхъ дарѡвъ сподобитъ ихъ , ѡще  
 м̄д и ѡшелъ боудеть епкпъ . правило , м̄д .  
 Иже дѣбства ради ѡ оца ѡстоупльши

- безъ вѣдѣніа епкпла іеріомъ кѣющихса  
 ни казати ни разрѣшати .



честнымъ женамъ да боудеть преданà .  
 толкованіе . Подобаетъ епѣпшомъ епѣ  
 ннымъ творити промысленіе , аще ѿ  
 сконыхъ оцѣ такобыа шлѣчатса ѿ нихъ же  
 хранимы бѣхѣ , пречестнымъ женамъ сѣа  
 на соблюденіе да преданы боудеть , ꙗко да  
 жнкоуть ѿ ними коупно : речено же есть  
 ѿ сѣмъ и ѿ шестомъ правнлѣ сего собора .  
 правнло , мѣ . Болѣзни ради немоги мѣ  
 шѣщати за сѣа , тогда крещенъ боу  
 деть , егда скоимъ изколениемъ дастъ  
 скндѣтельство . и глѣмецъ же аще ѿбра  
 тѣтса , прїатъ ѿ покаяніе . толкованіе .  
 Подобаетъ крещаемому бѣгодать ѿ чювъ  
 ствѣ имѣти , и тайно копросима ѿ не  
 го разумѣти , и шѣщати ѿ нимъ  
 аще же кто немогѣшаго шѣщати не  
 доуга ради копроситъ , аще хощеть кре  
 стѣтиса , тогда да крестѣтса , егда  
 того самъ копроситъ , и шѣдѣ скоей скн  
 дѣтельствуетъ по скоей колѣ . кѣдѣти же  
 подобѣе извѣстно болашаго , ꙗко копросѣ  
 крещенїа , и пребываетъ тогда желѣа .  
 всѣкъ же согрѣшѣаи и кааса , прїатъ да  
 боудеть ѿ покаяніе , аще есть испнлманъ ,

прѣ помѣ собора ѣ карфагенѣ

рѣкше гадмѣцъ , илѣи пласѣцъ , илѣи гдѣцъ ,  
 илѣи скирѣланикъ , илѣи инакѣи нѣкакѣи жи  
 мѣс тѣи и мѣи . прѣвнло , мѣс . Стрѣти стѣихъ  
 моученикъ , ѣ пѣматѣи и хъ достѣионоу ѣсть  
 почнтѣати . толковѣниѣ . Вѣ двѣдѣсѣтъ  
 четвѣртомъ прѣвнлѣи сегѣи собора стѣи оуцѣи и  
 зочтѣоша книгѣи , котѣорѣи подѣобѣтъ ѣ цркви  
 прочнтѣати , кѣтхагѣи писѣнѣи и нѣобагѣи :  
 соушыа же кромѣ числѣа козѣбранѣиша прочнтѣ  
 ти . нѣиѣ же ѣ почнтѣаемымъ книгѣамъ при  
 ложѣиша , и воспоминѣниѣ стрѣти стѣихъ моу  
 ченикъ , иакѣи достѣионоу ѣсть , рѣкше ѣ мо  
 лѣбныа пѣматѣи и хъ , на слѣвѣ хрѣтоуевѣ ,  
 и стѣихъ сегѣи стрѣтотѣрпѣцъ прочнтѣати .  
 мѣс прѣвнло , мѣс . Иже ѣ млѣдѣнѣстѣи ѣ  
 донатѣианъ крѣщеннымъ , и ѣбращѣающѣи  
 мѣа , ничтѣо же тогѣи рѣди не спѣкоетѣитъ ,  
 и стѣла иакѣи же ѣсть достѣионоу , токмѣи  
 ѣ алчныхъ да принесѣутѣа . толковѣниѣ .  
 Донатѣианѣ ерѣтѣицѣи соутѣи , ѣ донатѣа нѣко  
 сегѣи ко африкѣи стѣи странѣ , начѣло ерѣси  
 прѣѣмше . сѣи бо донатѣа прѣдалъ и мѣа ,  
 кѣстѣи нѣкакѣи на рѣцѣи и хъ держѣати : сегѣа  
 хотѣтъ причѣстѣитѣи сѣи хъ дарѣиоу ,  
 и тоу кѣстѣи прѣжде цѣлокуѣати покѣлѣи ,

и потѡмъ причащатсѧ ѿмъ . ѿже оубѡ  
 ѡ тѣхъ еретикъ къ младѣнствѣ крещѣни  
 быкше , и ѡбращающеса къ пракѣрнѣи  
 кѣрѣ , со вѣмн ересми и свою ересь про  
 клаенше , ѡ прелестн родитѣль своихъ не  
 имѣютъ пакости , и къ сщѣнническѡю слоу  
 жбѣ да внидѡтъ . ѿ еже стѣихъ дарѡкъ  
 по ѡбѣдѣ не приносятн ; срѣчь гадъ  
 шимъ ерешомъ слоужбы къ цркви не тво  
 ритн : но не гадшимъ и алчнымъ стѣиа  
 дары приносятн . Нѣцын бо ѡ дрѣвнихъ  
 прѣимше обычай держахѡ , еже по ѡбѣ  
 дѣ творитн бжественнѡю слоужбѣ : паче  
 же къ великѣи четвертокъ гдѣскѡ вечерн  
 творахѡ , и зѣтъ имоуще , гакѡ гдѣ  
 нашъ тез хртѡсъ , по вечерн тайннѡю слоу  
 жбѣ предалъ оучникомъ своимъ . ѡ семъ  
 же и въ четыредесятъ перкомъ правнѣ  
 сегѡ собѡра писано естъ . правило , мн . мн  
 Вторѡе крещѣнѣе , и вторѡе поставленѣе ,  
 и прехожденѣе епкпшомъ не быкаетъ . крискѡ  
 нѣи оубѡ епкпз своихъ людѣи ѡстоупаъ ,  
 и иаконейскѡ цркѣ престѡлз наскочѣвъ , кнкенѣ  
 скѡ

дѡжды человекѡ некреститн , аще перкое  
 истиннымъ крещѣнѣемъ крещѣнъ .

прѣ помѣ собора ѣ карфагѣнѣ

понѣже црковными заповѣдями козбра  
 нлѣмь , не ѡтѡпнѣ властельскою рѣкою  
 козбранѣнѣ бѣиѣ . толкованіе . Иже ѡ  
 правокѣрныхъ крещѣнѣ бѣиѣ , или ко ещѣ  
 ническѣи чинѣ поставленѣ бѣиѣ , еторѣ  
 гѡ крещеніа , или еторѣгѡ поставленіа  
 не пріѣмлетѣ . но ни епѣкпѣ ѡ своегѡ града  
 коинѣ епѣкпѣю прейтѣ , и се правило ,  
 и дрѣгаа многа разлічныхъ свѣщрѣ коз  
 бранлетѣ . сѣи же оубѡ крисконѣи епѣкпѣ  
 своѣ ѡтѣбнѣиѣ црковѣ и предѣлѣ , и на  
 кнѣнѣ конѣискіа црквѣ престѡлѣ вѣзидѣ : и мнѡ  
 жицею братіа егѡ епѣкпѣи и есауджѣенн  
 цы , братаскѣи помануша емоу , тоу  
 црковѣ ѡтѣбнѣиѣ , и ко своѣ епѣкпѣю коз  
 кратитнѣа . Онѣ же не послушавѣ , еотко  
 рѣтѣи снхъ , и не колею кѡкназю ѡбласти  
 тоа прѣстѡпнѣиѣ , и ѡтогѡ властельскѣи  
 ѡ престѡла тогѡ вѣведенѣ бѣиѣ . правило ,  
 мѡ . мѡ . Не мнѣе трѣхъ епѣкпѣ на поста  
 тѣи влѣнѣе епѣкпѣа довлѣютѣ . толкованіе .  
 Ище оубѡ естѣ мѡщнѡ , всеа ѡбласти  
 епѣкпѣи дѡлжнѣ еѡуть снѣтнѣа , покелѣнѣиѣ  
 мнѣрополѣтѣа , на поставленіе епѣкпѣа .  
 Ище же нѣстѣ мѡщнѡ есѣмѣ снѣтнѣа



нѣкіа радн ноуждн , еже ѣсть меньше ,  
 понѣ тріе да прїидѣтъ . съ соуднн же да  
 боудѣтъ , и не прїшѣдшїи єпіскупн съ  
 слѣжшеса грамотамн , ꙗко и намъ оубо  
 денъ ѣсть , єго же кѣ постѣкнте брѣ  
 тїе и солдженнцы . прѣвило , ѿ . ѿ  
 єпіскупъ ѿ трїехъ єпіскупъ и зєбрѣемь  
 кѣкѣтъ . ꙗще же преколѣѣе , и распрѣ  
 боудѣтъ ѿ и зєбрѣнїемъ , дрѣгѣмъ дѣ  
 єпіскупа да прїзовѣтъ , и тѣко ꙗже  
 ѿнѣмъ тїн да и стѣжѣтъ : и ꙗще ꙗвѣтєл  
 чнѣтъ ѿ ѿглаголанїа , да постѣкленъ боу  
 дѣтъ єпіскупъ . Сѣ прѣвило разоумнѣ .  
 прѣвилѣ , ѿа . По кѣл лѣта на соборѣ ѿа  
 да кѣкѣщѣетєл дѣнь пасхн кѣ кархндсѣн  
 стѣн цркви . толкованїе . Иже по кѣл  
 лѣта на соборѣ , єгда кѣкѣетєл кѣ кархн  
 дснстѣн цркви дѣнь стѣл пасхн пропо  
 кѣдатн : и трїдѣсѣтъ четвѣртѣе прѣвило  
 сєгѣ собѣра покѣлѣкѣетєл . прѣвило ,  
 ѿв . Ико же и ко иппѣнѣ соборѣ по ѿк  
 кѣлѣкѣетєл , на соборѣ по кѣл лѣта  
 кѣсѣждѣ ѿблѣстн покѣщѣатн . толковѣ  
 нїе . На соборѣ кѣкѣющѣмъ по кѣл лѣта  
 кѣ кархндсѣнѣ покѣлѣша стїн ѿѣдн ,

пράвила помѣ собора къ кардагѣнѣ

послѣдующе повелѣніемъ иппонекскаго  
 собора : елико же естъ цркви въ кождо  
 области , да приблюдаютъ ихъ и посѣ  
 щаютъ епископи ихъ , и еже ѡце не до  
 брѣ сотворитца внихъ да исправляютъ .  
 и неразрѣшенна прѣложенныхъ правныхъ  
 вопрошаній , гдѣже единаче ѡставлена бы  
 вша , за недоразумѣніе , или за недо  
 умѣніе , таковаа разрѣшатъ , и на  
 разумное сказаніе переводитъ . **ПРАВИЛО** ,  
 ѿ **ИГ** . Иже соборомъ позванъ , и шре  
 кса , и надѣаса на свое мнѡжество ,  
 братскіа любве небрежетъ , и своеа че  
 сти лишитца властельскою сілюю .

**ТВОЛКОВАНІЕ** . Иже чюждихъ желаетъ ,  
 такобыи и своихъ шпадѣніе прійметъ .  
 Ище оубо нѣцыи епископи , или пре  
 звитери , приклекше къ себѣ люди , инѡгѡ  
 чюждагѡ предѣла , и оубѣщаютъ ихъ  
 льстивыми словесы , и ласканіемъ , да  
 шестоупатъ ѡ епископа , поднимъ же бѣ  
 прежде предѣлъ , и да поставатъ ихъ  
 оучителии и наставники , рекше еписко  
 пы , и позыкаемн соуще соборомъ на  
 соудъ , гакѡ да шкѣщуютъ ѡнихъ же

глаголють на нѣ , и такобыа ради еинѣ  
 не коухотѣтъ прѣити такоин , ꙗко братъ  
 скѣа любкѣ небрегоуше , и намножество  
 нарѣда надѣющеа , бластїю княза  
 ѿбласти тоа , и скоухъ цркви лишѣ  
 ни боудѣтъ . прѣвило , нѣ . епигѣ нѣ  
 нока четца , юуліанъ постѣвнѣ дѣако  
 номъ , ꙗще своему егѣ господѣнѣ прѣдъ  
 стѣвнѣтъ , ѿсѣжденїемъ своего само  
 коблетка ѿбогатїтѣа . толкованїе .  
 ѿнюдѣ ко есѣхъ соеѿрѣхъ пожелѣно  
 естъ се , еже никѣмѣ же епѣпѣ чюждаго  
 прѣчетника не прѣмѣти , безъпожелѣнїа  
 своего емоу епископа , и своего со  
 творѣти того . сегѣ ради бѣво и сей  
 епископъ юуліанъ , епископа епигѣна прѣ  
 емъ , прѣчетника четца соуца , и дѣако  
 номъ того постѣвнѣ , пожелѣно бѣеть  
 емоу пакѣ козѣратѣти къ цркви , енюже  
 прѣчетнѣ бѣеть . ꙗще ли не хѣшетъ козѣ  
 ратѣти егѣ , да боудѣтъ ѿлѣченъ ,  
 по двадесѣтомѣ прѣвнѣ , иже къ халки  
 дсонѣ собѣра , ꙗко прѣвнѣомъ прѣтѣ  
 еникъ , и своей коли помѣщникъ .  
 седмоѣ же нѣдесѣть прѣвнѣ , шестѣгѣ собѣра ,

пράвила помѣ собора ѣ кардлагѣ

Иже къ троулаѣ полатнѣмъ , епископа  
пріймша чюждаго причѣтника , и поста  
вльша того дїакономъ , или презвитѣ  
ромъ , и зберещи пожелѣваетъ и того ,  
и поставленаго ѿ негѡ .

Не прѣвило , не . Достѡнтъ кархидсонъ  
скомѡ перкопрестѡлникѡ , и хъ же ище  
хощетъ поставлетъ старѣйшинѡ къ  
црквахъ . ище же ктѡ единаго токми  
имать презвитѣра , старѣйшинствѣ до  
стойна : единъ бо епископъ многи  
презвитѣры поставити мѡжетъ : не  
оудѡбъ же ѡбрѣтаетѣ , иже на епи  
скопствѣ подобенъ . Чолокованіе .

Сей оубѡ соборъ помѣстнын сын , а  
не вселенскїи , пожелѣваетъ каа подо  
блетъ къ кархидсонѣ держати . аерїлїи  
бо кархидсонскїи епископъ прѣвиламъ  
послѣда , и беспокелѣнїа епископа  
не хотѣ причѣтника егѡ ѿ гати , ко  
иномъ градѣ причѣтника того , или  
епископа поставити , боажеа пакн ,  
еда какѡ нѣцыи ѿ соущихъ поднимъ  
епископъ не послушаютъ дати нѣкїихъ  
ѿ причѣтникъ своихъ , да бо иномъ градѣ



причтѣни боудѣтъ , кнѣмъ же ѣсть есѣ  
 дотѣ презвѣтѣръ , или діаконъ , или  
 въ епѣпскѣи санъ поставлени боудѣтъ ,  
 достѣйни соуще тогѣ : ꙗже ѡ семъ въ  
 собѣрѣ и звѣщанѣ едѣна въ оубѣ ,  
 власть имѣти кархидѣнекомѣ перкопре  
 стѣльникѣ , понеже всѣ попечѣнѣ соу  
 щихъ тамѣ цркви нанѣмъ лежитъ ,  
 да ѡсоущихъ поднѣмъ епѣпѣомъ , котѣ  
 рыа причѣтники старѣйшинетѣ цркѣ  
 кномѣ ѡще ѡбращѣтъ достѣйны , взѣ  
 млетъ , и поставлетъ ѡ . и ѡще не  
 многи ктѣ презвѣтеры имѣтъ , на едѣна  
 го тѣкмѣ , и стрѣйна тогѣ на епѣскопъ  
 стѣко ѡсмѣтрѣтъ , безѣоубранѣнѣа да  
 поставитъ егѣ , понеже не ѡдѣбѣ ѣтъ  
 ѡбращѣти на епѣскопѣстѣко искѣшенѣаго .  
 едѣномѣ же епѣпѣ мѣщѣи ѣтъ , многи  
 презвѣтеры поставити . прѣвило , ѿс . ѿс  
 Прѣдѣлъ ѡще хѣщѣтъ имѣти своѣгѣ епѣ  
 скопа , по кѣли власть имѣущагѣ , и по  
 покелѣнѣю егѣ , да имѣтъ : таковыи же  
 на прѣчѣа прѣдѣлы да не нахѣдитъ .  
 толковѣнѣе . Покелѣно ѣтъ въ кѣейждѣ

пРАВЛА помѢ собора ꙗ кардагенѢ

Областѣ , безъколи митрополита ни гдѣ же  
никогѣ же не поставити епископа , но ни  
ѣ елѣѣ нѣкоемъ , ни въ малѣ градѣѣ ,  
внѣмъ же ѣ едѣннъ презвитеръ довлѣетъ  
оучити , епископа не поставлѣти , ѣще  
не оумножитса въ такобыхъ народъ , ѣ  
достѣннѣ глѣнѣла нарешиса епископѣ .  
ѣще же въ предѣлѣѣ нѣкоемъ , внѣмъ же  
прѣжде небѣѣ быбалъ епископъ , прошенѣемъ  
людѣѣ , ѣ колею ѣмоушаго властѣ , ко  
Областѣѣ тѣѣ митрополита , поставленъ  
боудетъ епископъ , тѣѣ люди тѣѣмъ да  
держитъ , внѣхъ же поставленъ естѣ епископъ ,  
ѣного же предѣла да не займетъ .

Ѣз ПРАВИЛО , Ѣз . Скѣдѣсти радѣ , ѣ до  
натѣанъ младѣнцы крѣщенѣ быкше , ѣще  
покажкшеса , ѣ ересь ѣхъ проклѣнше ,  
ѣ по ѣномѣѣ достѣннѣ боудѣтъ , да боудѣтъ  
прѣчетницы . ТОЛКОВАНѢ .

Ѣже младѣнцы соуще , ѣ ничесѣ же раздѣ  
мѣюще , крѣщенѣ быша ѣ донатѣанъ ,  
ѣ своѣю колею ничѣѣже не согрѣшиша ,  
ѣще ѣбратѣкшеса своѣю ересь проклѣноутъ ,  
ѣ къ соборнѣѣѣ прѣстоупатъ цѣрькви ,

начнѣтъ же и житіе имѣти непорочно ,  
 ко спѣннической степѣни да внидѣтъ ,  
 понеже соудно естъ причетникъ ко афри  
 кійскѣи странѣ . **ПРАВИЛО , 71 .** **ИИ .**  
 Штѣнцы идольтѣи до конца да сокрѣша  
 тся . **Толкованіе .** Идольтѣи льстѣи ш  
 гнѣнѣ быбши , и правобѣрїю коіаѣшѣ ,  
 и бл҃гочестїю шдержѣшѣ , ш шснобанїа  
 и хъ да искоренѣтца идольтѣи храмн ,  
 и никако же штѣнокъ ш соблазнъ и хъ да  
 не штѣнетца . **ПРАВИЛО , 72 .** **ИД .**  
 Причетникъ кѣшь сдѣнѣ , аще не оуго  
 денъ боудетъ , да не позокѣтца ш томъ  
 послѣшесткокатн на сдѣнѣ : и всѣкогѣ  
 цр҃ковника лица не прикодѣти на послѣше  
 сткѣ . **Толкованіе .** Ище нѣкаа дѣа  
 сдѣрннка , предъ нѣкїимъ причетникомъ  
 и зѣолнта сдѣнѣтца , и вноу распрѣ  
 нїа преднїмъ шбѣлѣнѣта , и потѣомъ  
 раскѣлѣшеса штѣвнѣта соудъ егѣо ,

еіе правило на штѣнкіи еллинскїихъ егѣо  
 банїи до конца еімъ искоренѣнымъ бѣтн  
 покелѣѣетъ .

пРАВНА ПОМѢ СОВОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

и ѿидѣта на подобное ѿма сдѣше , да  
не позокѣта на ендѣтельство сдѣшаго  
ѣго прѣжде причѣтника : Ѹко же ѿакѡ  
ѡреченю ѣмоу ѣсть ѡ закона , и не подо  
баетъ ѣго ноудити неболею ендѣтель  
ствовати : иже бо на сѣненю службѣ  
оупражняются , неболею не ендѣтель  
ствдуютъ : Ѹко же , ѿакѡ ѡнѣи же крѣши  
Ѹба сдѣрника и збръста сдѣи , сдѣи же  
козбранѣно ѣсть ендѣтельствовати .

• <sup>108</sup> ПРАВНО , ѣ . Ѣллинекал пррванѣа да  
престандтъ , своегѡ ради безъ ѡбразѣа ,  
и ѣже многи приклати хрѣтианы , и бодни  
пѣматн мѣнкѣ томѣ бывати . толкованѣе .  
Ѹ дрѣвнихъ Ѹбычекѣ прѣимше челоѣцы ,  
ѣже соврѣтисѣа на нарѡчитыхъ мѣстѣхъ ,  
или при црквахъ кѣ пѣматн стѣихъ ,  
моужн и женѣи ѣходѣшесѣа пррванѣа тѣо  
рѣтѣ , и оупнѣшесѣа плѣшѣтѣа срамнѡ ,  
и ина нѣкаа безъ ѡбразнаа тѣорѣтѣа ,

• кѣ пѣматн стѣихъ при црквахъ ѣходѣшн  
сѣа людѣе на молѣтѣѣ пррванѣа да не тѣо  
рѣтѣ , ни игрѣлншѣа , ни бѡрѣкѣа . сѣа бо  
Ѣллинекаа соутѣа , а не хрѣстианска .



Иже соуть Обычай Шлинскіа прѣлести ,  
 Шелѣк ни въ сщѣнныхъ мѣстѣхъ , и дѣ  
 же быкають пѣматн моученикѣ , ни на  
 инѣхъ мѣстѣхъ такокомѣ быти , прѣ  
 кнло непрощаетъ : но доконца такоомѣ  
 пироканіе Шелѣкаетъ , ꙗкѡ многи хри  
 стіаны прикличающе , и ведоуще въ погн  
 бель . прѣвило , 71а . Позорница во ел  
 недѣли , и ко елѣ праздники не собира  
 ютса . Чолокованіе . Велѣка оубо недѣ  
 ла коскрнїемъ хрѣтскымъ почтена ѣсть ,  
 и кси днїе гдѣскнхъ праздникѣ свобода  
 ескмъ хрїстїаномъ соуть . да етѣ  
 оубо себѣтлыа и етѣла днї , лѣпш ѣсть  
 въ цркови собиратьса хрїстїаномъ , и въ  
 такобыхъ честныхъ днѣхъ не подобаетъ  
 творїти позорницъ , ни коньскаго оури  
 етанїа , ни иногш ни кобоже игралнца .  
 прѣвило , 71б . Причетникъ епископа ское  
 гш еддомъ ѡсждѣнъ быкъ , ни ѡко  
 гоже не имать ѡмїценїа .

въ недѣльныа днї , и въ праздники гдѣ  
 екіа , позорницъ и коньскаго оуриетанїа не  
 творїти , но токмш молїтнса ко етѣхъ  
 црквахъ .

ПРАВНА ПОМѢ СОВОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

ТОЛКОВАНИЕ . ИЩЕ НѢКОЕГО ПРИЧЕТНИКА ,  
СВОЙ СМОУ ЕПИСКОПЪ ИСЪДАНТЪ ѿ ГРѢСѢ ,  
И МНІТСА ГАКѸ НЕ КЪ ПРАВДѸ ИСЪДАНЪ  
БЫЕТЬ ПРѢДЪ КСѢМНИ ЕПИСКОПЫ , СОВОРОМЪ  
ДА СЪУДИТСА : ѿ МИРСКІХЪ ЖЕ КЛАСТЕЛѢ  
НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ ѿМѢТИТИ СЕГѸ .

• 2Г ПРАВНО , 2Г . ѿ ШПИЛЬМАНЪСКІА МОУ  
ДРОСТИ , ИЖЕ НАПОТЩАЛНОЕ ПРѢДЕ ЖИТІЕ ,  
КЪ ТОМѸ ПАКИ КЪ ПЕРКОМѸ ДА НЕ ПРИКЛЕЧЕТСА ;  
ТОЛКОВАНИЕ . СКОМРАХЪ , ИЛИ ГДѢЦЪ ,  
ИЛИ СКИРѢЛНИКЪ , ИЛИ ИИЗ НѢКІИ ТАКО  
БЫИ ГАДМЕЦЪ , АЩЕ СВОЕ ЖИТІЕ ѿСТАВЛѢ  
ШЕ , КОИНОМѸ ПРЕБЫВАНІЮ ПРИЛОЖИТСА .  
ГАКѸЖЕ БѢТЪ ЛѢПѸ ХРѢТІАНѸМЪ , ДА НЕ ПОИ  
ЖДЕНИ БОУДУТЪ ПАКИ СКОМРАШЕКОЕ ДѢЛО  
ТВОРИТИ . БАХЪ КО НѢЦЫИ КЪ ПИСАНІИ  
КЪ ТАКОБІА СМѢХОТВОРНЫА ХИТРОСТИ ,  
И ТАГОСТЬ СЕБѢ ИМѢАХЪ ТАКОБАА ТРО  
2Д РИТИ . ПРАВНО , 2Д . ВОПРОСИТИ ПОДО  
БѢТЪ ѿ ЦРѢА , ѿ КЫКАЮЩЕМЪ КЪ ЦРКВАХЪ  
СКОБОЖДЕНІИ .

ТОЛКОВАНИЕ .

ЗАКОНЪ ТОГДА ДЕРЖАШЕСА , СКОБОЖДАЕ  
МЫМЪ РАВНОМЪ , ИИДѢ СКОБОЖДЕНІЕ НЕ  
ПРИИМАТИ , НО ТОКМѸ КЪ СТОЛПѢХЪ ЦРКОВНЫИ

• КСАКЪ ЧИНЪ ЦРКОВНЫИ ПО СЪДОМЪ МИРСКІХЪ  
КЛАСТЕИ НЕБЫВАЕТЪ .

собѣщаша се҃го собора Ои҃цы пѣстїи҃ти посѣ  
 лники кѣ цр҃кви , и помолїтисѣ . да не  
 тѣмѣ закономѣ быкающе кѣ цр҃квахѣ  
 संबожденїе разорѣтсѣ , но власть дѣти  
 гакѣ кѣ цр҃квахѣ संबожденїе рабѣмѣ прї  
 имѣти . прѣвило , 71 . Екїтїи҃ епїкпѣ 71  
 ѡдвѣнѣ ѡсѣжденѣ быкѣ есѣхѣ епїскупѣ  
 коленю , и безѣстоудѣства ѡ цр҃ковнѣмѣ  
 строенїи҃ , сѣпостѣтѣ есѣтѣ . толкованїе .  
 ѡсѣжденѣ быкѣ епїскупѣ ѡ грѣсѣ , и  
 изверженѣ ѡ сана , ѡще мнїтсѣ не по  
 прѣвѣ ѡсѣжденѣ быкѣ , кѣ большемѣ  
 соборѣ припѣсти дѣженѣ есѣтѣ . и еже  
 безѣстоудѣствовати , и по насїлїю тѣщѣтисѣ  
 пакї сѣвластѣю имѣти , и҃но ничѣо же  
 есѣтѣ , но токмѣ прѣтївїтисѣ цр҃ко  
 вномѣ строенїю . се҃о сотворїе҃з и сїи҃  
 екїтїи҃ иппѣнека҃го сѣдѣлїша епїскупѣ ,  
 и по изнесенїемѣ на҃нѣ сѣдѣтѣ ѡ епїкпѣ ,  
 и по изверженїи҃ безѣстоуднѣ пакї потѣа  
 есѣ сѣнїтельскїи҃ санѣ держѣти , гакѣ  
 прѣтївнїкѣ ѡсѣжденѣ быкѣ цр҃ковномѣ  
 строенїю . прѣвило , 72 . Подо 72  
 властѣ крѣткѣ и мїрнѣ прїелїжѣтисѣ ,

пРАВНА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

и бесѣдовати къ донатіаномъ , аще и  
 ѡсѣцаются сами ѡ цркви , да негли  
 оустыдѣшеса многѣа крѡтости , ѡ  
 плѣненіа козвратѣтса . ТОЛКОВАНІЕ .  
 Подобаетъ крѡткаго и мнраго хрѣта оуче  
 никомъ , попеченіе велико имѣти , ѡ  
 ѡсѣцающихса ѡ соборныа цркви , и  
 всѣчески печнса , крѡтостию же и долго  
 терпѣніемъ , сокозплати и соѣднатн  
 пакн тѣхъ к соборнѣи цркви . не своєю  
 оубо токмо некатн , но и ѡ инѣхъ спсєніи  
 не небрешн . сегѡ ради оубо и къ донатіа  
 номъ ѡсѣкшимса ѡ гдѣна тѣлесє , и преле  
 стію сбазанымъ соущимъ , пожелѣ соборъ  
 съ крѡтостию приходѣти , и бесѣдовати  
 кнѣмъ , и молѣтнса , да ѡстакатъ прє  
 негли лєстѣ , и да познаютъ истинѣ , да єдѣ  
 пачє любкє и крѡтости оустыдѣшеса ,  
 молѣшагоса имъ , козвратѣтса ѡ плѣненіа  
 . ѡз діакѡла . ПРАВИЛО , ѡз . Грамотами  
 соборными подобаетъ молѣти влѣстєли ,

- 
- влѣстєли градєтн должны соутѣ помогѣ  
 ти црквамъ въ вѣнѣхъ аще прєсѣднми  
 боудѣтѣ ѡ єретнкъ , и ѡ кѣрныхъ не  
 покорнѣхъ .



да помогаютьъ ѻбщей мѣри соборнѣи цркви ,  
 кѣ внахъ . кѣ нихъ же епископе гдѣство и  
 власть превидима естъ . толкованіе .  
 Не покарлющиса словеси , ни правнымъ  
 повелѣніемъ , властельскою рѣкою да и  
 справлени боудтъ . сегѡ ради оубо и  
 собора сегѡ оцы подобно раздѣдша ,  
 писати африкѣскимъ властельмъ , и мо  
 литиса имъ , да помогутъ ѻбщей мѣри  
 соборнѣи цркви , кѣ внахъ кѣ нихъ же епи  
 скопи сщеническою властїю не могудтъ  
 оуправити , превидими соуще , единаче  
 ѡ еретикъ , или и ѡ кѣрныхъ , и не покорн  
 кихъ . правило , ѿ . Иже ѡ поганскѣи <sup>ѿи</sup>  
 обычаекъ сотворѣши пѣроке , да боудтъ  
 ѡкѣржени . толкованіе . Ничто же  
 ѻбще кѣрномъ і некѣрнымъ . по семѡ  
 оубо иже ѡ поганыхъ обычаекъ творимѣи  
 пѣроке , кѣрнымъ творити не прощени  
 соутъ . правило , ѿ . Иже ѡ до <sup>ѿа</sup>  
 натїа постѣвленїи , аще и ѡ римекагѡ  
 собора поклавшеса , не прїятни къ сщени  
 ничество : но понеже спастиса кѣмъ  
 добро естъ , ко исправленїе пришедше ,  
 да боудтъ прїятни .

пРАВНА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

ТОЛКОВАНІЕ . СѢ ОУКѢ ОУБѢТНИЦѢ ДОНАТІА  
 НЕ , АЩЕ КОУДАТЪ ПОСТАВЛЕНН СВОИМН  
 ЕПІКОПЫ , ИЛИ ДІАКОНИ , ИЛИ ПРЕЗВІТЕРИ ,  
 ПРИСТОУПЛШЕ КЪ ПРАВОКЪРІВЪИ КЪРЪ , И  
 СКОЮ ЕРЕСЬ ПРОКЛЕНШЕ , СКОЮ ЧЕСТЬ ИМѢ  
 ТИ , И КО СКОЕМЪ СТЕПЕНН ПРЕБЫВАТИ ПРО  
 ЦЕНН БЫША , И КЪ ПРИЧЕТЪ СОБОРНЫА ЦРКВЕ  
 КЪЧНИЛЕМИ БЫТИ , ПОНЕЖЕ КО АФРИКІИ БЕЛ  
 МН СКОУДНО ЕСТЬ ПРИЧЕТНИКЪ . ПРАВИЛО ,  
 ѿ . ОУГОДНО КСѢМЪ МОЛБЕННИКИ ПОСЛА  
 ТИ , ДА ПРОПОКЪДАТЪ ДОНАТІАНЦѢМЪ  
 МІРЪ И СОЕДИНЕНІЕ , АЩЕ ПРИЛОЖАТЕА НА  
 ПРАВОКЪРІЕ , ТОЛКОВАНІЕ . СІИ СТИИ  
 ОЦЫ ИЗЛОЖИША , НЕ ТОКМО СКОЮ БОЛЕЮ  
 ПРИХОДАЩИХЪ Ш ДОНАТІАНЪ , КЪ СОБОРНЪИ  
 ЦРКВИ ПРИМАТИ , НО И ПОСОЛНИКИ КЪ НИМЪ  
 ПОСЛАША , ДА МОЛАТЪ И ПРОПОКЪДАЮТЪ  
 МІРЪ И СОКОУПЛЕНІЕ КНИМЪ , Ш КСѢХЪ  
 ЦРКВЕИ , АЩЕ ПОКААВШЕСА ПРИЛОЖАТЕА  
 ѿ НА ПРАВОКЪРІЕ . ПРАВИЛО , ѿ . ЕПІКОП  
 И ПРЕЗВІТЕРИ И ДІАКОНИ , Ш СКОИХЪ СОЖИ  
 ТЕАНИЦЪ ДА ОУДААЮТЕА . АЩЕ ЛИ НИ ,  
 ЦРКОБНАГО ЧІНА ЛИШЕНН КОУДАТЪ . ПРОЧІИ  
 ЖЕ ПРИЧЕТНИЦЫ НА СЕ НЕ НОУДИМИ СОУТЬ ,  
 НО ШБЫЧАИ ДА СОБЛЮДАТЕА .

толкованіе . Се прѣшло кѣмъ по радѣ  
 пожелѣваетъ епископомъ и презвитеромъ  
 и діакномъ , к пожелѣннаа времена не при  
 банжѣтиса к женамъ своимъ , ко время чре  
 ды , еда хотѣтъ прѣстѣти олтарѣни ,  
 и прикасѣтиса стѣмъ . Второе же наде  
 сать прѣшло , шестѣмъ собора , иже  
 къ троулаѣ полѣтнѣмъ , не прощѣетъ епи  
 скопомъ по поставленіи епѣпѣтка к своимъ  
 женамъ жити , да не тогѣ ради боудѣтъ  
 прѣтыканіе и соблазнъ людемъ побѣжше .  
 Трѣтѣе же наде сать прѣшло , тогѣже  
 собора пожелѣваетъ презвитеромъ и діако  
 номъ , кнегда хотѣтъ сподобѣтиса по  
 ставленіа , не ѡбѣщѣватиса ѡтѣпнѣти  
 ѡ своихъ женъ , такоже римскіа цркви  
 къ чиноу прѣшлаа содержѣтъ , но жити  
 съ своимъ женамъ , и ко время побѣжш  
 нелишѣтиса приближеніа кнѣмъ . держѣ  
 тса оубѣ прѣшлаа ѡна , и по тѣмъ  
 и до днешнагѣ днѣ к цркви пребываетъ и  
 прѣкѣтса . епископѣ же пожелѣваетъ не  
 лишѣтиса своеѣ жены , не и ещѣ соу  
 щимъ епископомъ , но хотѣшемѣ ко ехн  
 тнѣти епѣпѣтка санъ ; Таковыхъ оубѣ

ПРАВИЛА ПОМѢ СОВО́РА КЪ КАРДАГЕНѢ

Ѡмѣщуетъ сѣи сѣѣи бѣгоносныи сово́ръ :  
 ксѣ бо бѣтвенаа писанїа проше́дъ , гдѣ  
 скїаже заповѣди , и апѣльскїа , и оцѣ бѣгоно  
 сныхъ оученїа ; рекше законнаа правнаа ,  
 и скоропытнѣ разсмотрѣше , многаа  
 оубо книхъ и звѣрѣтше разбраценїа ,  
 гѣже Ѡ сретнѣхъ , преписующе сїа поскоимъ  
 похотѣмъ прелагѣхъ , гѣже на ехожденїе  
 свое многи соблѣзны и распрїи положыше ,  
 сѣѣи сово́рнѣи апѣтольстѣи цркви . и хъ  
 же чтоуше слабїи человеѣцы и помраченїи  
 оумомъ , не вѣдѣше книгъ сѣѣихъ раздѣла ,  
 ни сїаз лежѣщихъ книхъ , но точию пи  
 смена и звыкше , сладости же и хъ не кѣд  
 снѣше , мнѣтса кожди быти ииѣмъ ,  
 а самн слѣпи оуше . Добрѣ оубо ѡ тако  
 ма быхъ рече гдѣ ко еѣвалїи , горе камъ книгъ  
 чд чїи и фарисїи , гѣкво затворѣете црѣ  
 ство нѣноѣ : самн не взхѣдите , ни хо  
 тѣщихъ книгъ ѡставлѣете . кожди  
 слѣпїи : слѣпецъ бо слѣпца ѣше ведѣтъ ,  
 не оба ли кз гѣмѣ епадѣтса . Внѣдѣ оубо  
 кѣкво такокии оучителїѣ и законоположни  
 цы , козѣстѣпнѣше на престѣлѣ практиель  
 стѣа , соблѣзны положнша прѣтыканїа ,



слабымъ и гроубымъ , ихъ же съведоша  
 ꙗко соборо ко дню адоко . ѿ нихъ же пакн рече  
 гдѣ , горе имъ же соблазнъ приходитъ .  
 добръ емоу было бы жернокъ ослн коз  
 ложити на быю егѡ , и погрѣзити ко  
 глбннѡу . Да иже оубѡ такобыа гроубыа  
 и небѣжды мѣртвы соущіа глдомъ ,  
 не глдомъ хлѣбнымъ , но разѡма сло  
 вѣсъ бжнхъ ѡнюдѣ не имоушыа къ себѣ  
 козвѡдитъ на высотѣ стнтельства , то  
 еслѣ творимаа бесчннїа и соблазны тоа  
 земан , еслѣ тѣа на глакоу и зѣрабша  
 гѡ и , и постаблѣшагѡ и кохѡдатъ ,  
 и подлѣжитъ такобын гнѣвѣ бжню ,  
 заѣ , и къ боудшн вѣкъ . Рцы ми  
 оубѡ тѣ , иже црковѣ бжню тшншнса  
 кохитити ; не гакѡ ли разбѡйникъ и гроко  
 копатель . ище ли не вѣрнѡ мнѣтнса  
 такобѡмѣ быти , мы оубѡ и зѣвѣстнѡ  
 сказабше , не сътѣю и сребролюбнѣю  
 колю баши гакнмъ . Разбѡйникъ бо оубнн  
 стѡ творитъ , да имѣнїе козметъ .

---

поставлѣн на мздаѣ не достѡйныхъ ко  
 снннчестѡ , еслѣ грѣхн ихъ на себѣ  
 приклекетъ .

пРАВНА ПОМѢ СЕБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

и гробокопатель оубо не сребролюбѣа ли ради  
 мѣртвѣа тѣлесѣа ѡдирѣетъ ; ѿ страшна  
 кѣшь , и дѣло діаконѣ : ѿкъ оубо своегѡ  
 брата сконствена и съдѣена оубенкѣетъ ,  
 и имѣнїе егѡ козметъ и къ рїзѢ егѡ  
 ѡблачитѣа , и коѡтрїе тѣмъ же пѡтѣмъ  
 и тѡй ѡхѡдитъ . ѿкъ же гакѡ матерню  
 оутрѡбѢ разрѣзаетъ , младенца истѡргъ  
 повержетъ , и псомъ и птїцамъ к снѣдѣ ,  
 а и тѡй толжде оутрѡбы сын рожденїе .  
 Бнжда оубо колїкѡ безоумїе и пошнѣе  
 нїе ; констїнѢ тѡчнѡ діаконѢ сребро  
 любїе , и ты коел ради кннѣ ѡпѡщѣши  
 женоѡ свою ; не глѣбан гакѡ сребролюбѣа  
 ради и похѡти имѣнїа , гакѡ да стѣа  
 и бжѣственнаа достѡлнїа , стѣаа цркве ,  
 гакѡ хїщникъ ѡграбїши , и свою женоѡ  
 и дѣти расточїши , и хрѣтѡвѢ некѣстѢ  
 црковѢ гакѡ пѣнницѢ ѡстабїши :  
 егѡже ради пѡгѡба и оубѡжестѡ , болѣ  
 зни же и смѣрти . что оубо пѡдробнѢ  
 кѣщѣа ; гнѣкъ бжїи не имѣтъ ѡ  
 гѣтїса ѡ нїхъ , покрѣжда жеѡ ми ,  
 ѡстѣ ли гдѣ гдѣ нашъ їсѢ хрѣтѡвѢ ,

заповѣдалъ намъ рекъ , иже ѡще кто  
 неразлучитса ѿ жены своеѣ , не имать  
 оученикъ мой быти , или несть мнѣ  
 достѣннъ ; ни ; небуди то , окаян  
 ныи сребролюбивыи человекче ; но сице  
 рекъ , ѡще не ѡстантъ кто оца или  
 мать , или жену и дѣти и проча ,  
 неможеть мой оученикъ быти . И па <sup>лѣ</sup> <sup>ѡз</sup>  
 ки , ѡще не возненавидтъ кто , и бо  
 зметъ крѣтъ и кслѣдствуетъ ми , несть  
 менѣ достѣннъ . Да ино збо разлуче  
 нїе , ино же ѡставленїе , и возненави  
 дѣнїе ; разлученїе оубо есть , раз  
 дѣленїе , еже есть рассѣченїе . Рассѣ  
 ченїе же , ноуждею пререкаемо быкаеть ,  
 потѣмже дѣлано и разлучимо . Вои <sup>ма</sup> <sup>ѡн</sup>  
 стинъ добръ оубо гдѣ гдѣ , сегѡ ра <sup>ѡн</sup>  
 ди ѡстантъ человекъ оца и мать , сѣк  
 и прилѣпится женѣ своей , и будета оба  
 въ плоть едины , и тѣло едины . да  
 како збо мощно комъ тѣло раздѣли  
 ти ; разве той , иже есть сочталъ .  
 рече бо , еже етъ сочта , человекъ да  
 неразлучитъ . И аплв глѡущъ , ѡбѣщалъ ѡ ко  
 лса еси женѣ , не иши разрѣшенїа . рлн

пράвила помѣ собора ѣ кардагѣнѣ

и ѣ гангрѣ собора , прѣвило дѣкѣтое рече: проклатъ всѣкъ иже ѡстаѣнѣ женѣ своѣю , и зѣѣтомъ блѣговѣрѣа . Да ѡще оубѣ про каннаѣтъ блѣговѣрѣа рѣди , ѣже ѣсть ино честѣовати , то колми пѣче богѣтъства рѣди и чѣсти . И прѣвило третѣе нѣдѣсѣтъ шѣстѣаго собора , дѣакона и прѣзѣнтѣра пѣщающа жѣноу своѣю бѣошаго рѣди сѣ на , такокѣа и зѣ побѣѣства и зѣрѣши по велѣѣ , да смирѣшѣса ѡ бѣошаго ѡста нѣтѣа . Оице оубѣ и ѣписѣопы сѣдѣащѣа на прѣстѣолѣхъ своѣхъ и ѡстаѣаю щѣхъ , и на ииъ козѣѣѣпающѣхъ , тако кѣхъ бѣоглѣсныхъ сѣѣхъ оиъ прѣвила проклѣаша , и и зѣрѣши ѣ повелѣша и зѣ ѣписѣопѣства . Такожде и никѣйсѣаго пѣ рѣаго собора , пѣтое нѣдѣсѣтъ прѣвило , и ѣ средѣѣ собора , пѣрѣое и ѣторѣе прѣвило , и ѡ ѡбѣѣнѣа такокѣа ѡлѣѣѣтъ : И дѣа дѣсѣтъ пѣрѣое прѣвило анѣтѣохѣйсѣаго со бора не повелѣѣѣтъ , но прѣзѣнаго ѣпи скопа , рѣкоша сѣѣнѣ апѣстѣолѣи и бѣгонѣнѣи соѣвѣри , къ ѣписѣопѣю прѣздѣнѣ къѣоди ти , не прѣстѣо рече прѣздѣныхъ рѣзѣдѣи ша , иже своѣю бѣлею ѡстаѣнѣша ,



но иже ноуждею и згнана быкша не вѣрны  
 ми челоуѣки , и людми мѣста того ,  
 или вѣрарскаго ради нашествїа , или  
 царьства и ногю наитїемъ . Ижеже мно  
 гажды бысть къ персїдѣ , и къ палестинѣ  
 и къ египтѣ , ꙗче же и ко инѣхъ мнозѣхъ  
 мѣстѣхъ ратемъ нашествїе и матежемъ  
 мнозѣмъ костающимъ , оуи ѿгоним  
 быкахъ , оуи же ранами и темницами  
 томимъ многи страсти по имамъ , и ни  
 како же не приложшеса ко инѣхъ боли ,  
 но чисто исповѣданїе свое соблюдше ,  
 и вѣрѣ ꙗже къ бгѣ твердѣ и звѣстнѣ  
 показавше , прїательствоже велие ко  
 растнѣше , к тѣмъ , ѿнихъ же посылаемъ  
 быкахъ : Таковыхъ оубо пожелѣваемъ  
 на прѣола едѣствѣющїа цркви вѣстнѣ ,  
 подарѣ же честию и большю ѿбложити ѿ ,  
 ꙗко да и прочїи оубо ѿкрестъ соущїи  
 епископи и гроуѣи и слабїи , рѣкнотъ при  
 имше цѣло исповѣданїе свое ѿнабѣдѣтъ .  
 ꙗще оубо бжѣственыхъ стѣхъ апѣстѣла  
 и оуцъ прѣвнла большаа и и звѣстнѣйша  
 и оучителнѣйша , ѿбѣдащаа вѣтхїи вѣсь  
 и ноуи законъ , к чистотѣ козрѣтшѣ

пράкнла помѣ собора к кардагенѣ

ѿ престола ихъ на нихъ лоучшии козвекти  
 поведаша пользы ради людемъ, но еко  
 ршенымъ соборомъ, то кольми паче снмъ  
 подобаетъ лоучшиа имъ подати чести,  
 иже ко мнозѣ ноужди быкше, и кѣрѣ  
 непорочнѣ енабѣша. ѿсемъ оубо и пра  
 кнло четвѣртоенадесать стѣихъ апостоловъ  
 поведаеатъ. такожде и антїохійскаго со  
 бора пракнла шестоенадесѣ, и звѣстнѣе  
 же шестаго собора, пракнло седмонеде  
 сать. снце оубо и сей стѣин соборъ ко  
 елѣдствѣ евалъскомѣ гласѣ гда нашего  
 и бѣа іса хрѣта, и прехвалныхъ егѣ аплз  
 и оученикѣ преданіемъ, такокое же запре  
 шеніе положиша, нахотѣшыа богѣстѣка  
 ради и чести большіа пшати жени скол,  
 не точїю ѿ соуцаго на нихъ сана ѿ гати  
 рече, но и ѿнїодѣ проклѣти, и ѿ стѣаго  
 общенїа ѿлучити поведаѣ. разсѣднѣше  
 оубо іаковїн ни когдаже и зѣблатъ въ хоу  
 ждѣшѣ и оубо жайшѣ епископїю ити,  
 аще и ноудни соутъ мнозѣми, но  
 множайша имѣнїа, и слава, и поком  
 себѣ ишдшии, дерзавутъ разорати  
 заповѣди бжїа, ихъ же пагѣба смѣрть.

ѿже бо ѿдѣ мѹченіе , и споспѣшнѣеи и хъ ,  
 рече бжественое писаніе , горе творѣ исаїа  
 шимъ свѣтъ тмоу , а тмоу свѣтъ . Г  
 свѣтъ бо соуть бжественныя заповѣди .  
 да иже соуть послушающіи , то бо  
 свѣтъ пребываютъ . той бо самъ вѣка  
 рече : ходѣи ко свѣту , не имать по ісѹ  
 ткнутица , ходѣи дондеже свѣтъ мѣ  
 имате , да тма васъ не иметъ . ходѣи  
 бо ко свѣту , не имать поткнутица .  
 ходѣи же вомѣ , не вѣсть камю идетъ .  
 и пакн рече , на когò призрю ; но на смирѣ исаїа  
 наго и трепещѹщаго мои хъ словесъ . и ѿ  
 пакн , любѹща заповѣди моѹ козлю  
 блю , безчествѹющіи же возненавидѣни  
 боудѹтъ . и дрѹгіа книги , престѹпѣи  
 рече , обычан чистотныя и цѣломѹдре  
 ныя , безмоуки не боудѹтъ . да ѿще оубо  
 обычай престѹпѹющіи , и мѹченіа не  
 имѹтъ и збѣжати , то кольми паче спѣс  
 нашегѹ заповѣди разорѹющіи , и ѿгѹ  
 стѣхъ оученикъ и апѹтолъ . пакн шѣтъ  
 имамъ дати . рече бо апѹтолъ , не ново ѿ тѣ  
 сажѣна , неможетъ бо рече не оученыи спѣ

пѣрвѣла помѣ собора кѣ кардагенѣ

ѣакоже имѣан держати лоука . и не мѡ  
жетъ отроча тѡчно тещи мѡужейн .  
и брѣма аще наложнши немощномѡ кѡше  
снлы , тѡ погубнтъ и : но искоуенымъ  
и крѣпкимъ , иже мѡжетъ ратники побѣ  
ждати . ище ко корабда боудетъ слабъ  
и страшнѡкъ , тѡ ксе коннство кз погн  
бель боудетъ . Добрѣ оубо бжественнн  
ѣфѣ аптолз оучнтъ рекъ , братіе , ѡблецѣте  
сѣг са ко кса оружіа бжїа , да возмѡже  
те стѣти протнѡв кознемъ снлз не прїа  
зненї . да аще оубо к невиднмѣи бранн ,  
аптолз пожелѣветъ крѣпкимъ бѣти ,  
тѡ кольмн паче заѣ трѣбѣ ѣсть про  
тнѡв плѡтскнмъ ѣретнкѡмъ гѡтѡкымъ  
бѣти на побѣдѡ имъ . ище кормчїн кѣ  
гласъ ѣсть и хнтръ , ѡбращѣти корабель  
кѡ брѣма боурн , мѡжетъ спастн корабель  
ѡ погрѡженїа . ащели невѣжда ѣсть ,  
тѡ и кѡбрѣма тншннѡ погублѣетъ корѡ  
ѡк бель , и соушыа кнѣмъ . пѣрвнло , ѡв .  
неподобѣетъ нн ѣднномѡ же ѣпкпѡ , ѡстѣ  
кнтн гдѣское сѣдѡлнще , и на ино прѣселн  
тнса : нлн ко скоухъ кѣщѣхъ оупражнѡю  
щѡса , ѡ скоѣмъ прѣстѡлѣ нерадѣтн .



толкованіе . Не токмо ѿ града кограда  
 переходити епѣсѣ , различными правили  
 кобранено естъ , но ннѣтхѣа епѣпѣн  
 ѿстаѣнтн , идѣже бѣтсконн прѣтолѣ  
 цркви егѣо , а въ дрѣгоую цркви соушѣю  
 к предѣлѣ егѣо прентн , а ѿныа чѣстѣ  
 к сѣю преложити , правило се не прашаетъ ;  
 но нн ксконхѣ ѿсобныхѣ кѣшехѣ оупражнѣ  
 тнса емоу , паче потребности не ѿстаѣлетъ :  
 а ѿпопечѣнн , а ѿоучнтельствѣ людѣн  
 скоухѣ нерадѣтн кобранлетъ . правило , ннѣ  
 ѿг . Неразѣмѣаюшнхѣ , аще крещѣнн ѿг  
 бѣша , а нн нн , годѣ бѣстѣ креститн ,  
 да некакѣо двоеразоуміемѣ ашѣтса бѣтѣ  
 нагѣ ѿчнщѣннѣа . толкованіе .

Иже вторѣе креститн когѣ , крещѣннѣ пѣ  
 рѣе прнѣмша ѿ правокѣрнхѣ , различнаа  
 правила ѿрнѣаютѣ : токмо аще не боу  
 детѣ ѿ нечестнѣыхѣ еретнкѣ крещѣнѣ :  
 тѣхѣ бо крещѣннѣ , сквернѣннѣ естъ пѣ  
 че , а некрещѣннѣ . аще а н ктѣ ѿ правокѣ  
 рнхѣ едмннтса , а недовѣстѣ аще  
 крещѣнѣ естъ , а нн нн , нн самѣ тогѣ  
 скѣстѣ маадѣнческагѣ радн козраста ,  
 а ннѣго не нматѣ нзѣѣстѣоующа емоу ,

пράвила помѣ собора къ карфагенѣ

и свидѣтельствующа констину , ꙗко крещенъ есть , таковаго безсумнѣнїа крестити подобаетъ , да неразмышленїа ради лишїтса бжественнаго ѡчищенїа .

Ѡд прѣвило , Ѡд . Годѣ бысть и се , да къ дѣнь быкающаго собора послѣ лѣта , днїи еже есть прѣжде десяти каландз сентябрѣ : дѣнь стѣїа пасхи проповѣдати .

ТѠ Въ различныхъ правнахъ сегѡ собора повелѣно есть се , еже дѣнь стѣїа пасхи возвѣщати на соборѣ , иже быкаеть по послѣ лѣта ко африкин , прѣжде десяти каландз сентябрѣ ; еже есть къ двадесѣ

ѡе пѣрвыи , акгдета . прѣвило , Ѡе .

Подобенѡ есть даномъ епископѡ насмирѣнїе людемъ , коелѣ ради любо киннѣ , или раскола , не держати стѣданища , емоуже есть ходатай : но по лѣтѣ единѣмъ оустрѡити епископа . аще ли нї , иного еписпа ходатаа и збирати . толкованїе . ище оумѣршъ епископѡ къ нѣкоемъ градѣ , востандтѣ люди самн насѣ , и раздѣльшеса на двое , расколы и брани воздѣннѡтѣ и матѣжь междуу собою : и посланъ боудетъ соборомъ нѣкин епископъ .

находатайство , ꙗко да смириѣтъ ѿ ,  
 не подобаетъ емоу имѣти престѡла града  
 того , емоуже данъ есть ходатай , но  
 да потщитса къ то лѣто оуставити ма  
 тежь , и оумирити люди , и оубѣщати  
 ѿ , ꙗко да приимѣтъ себѣ епископа .  
 ꙗще же чрезъ все лѣто не возможетъ ни  
 коеже пользы сотворити людемъ ,  
 по лѣтѣ томъ , инъ е негѡ мѣстѡ да  
 пѣшенъ боудетъ ходатай . **ПРАВИЛО ,**  
**ѡз .** Да нестѣжуютъ епископѡ , да боу ѡз  
 дѣтъ мѣстницы . **ТОЛКОВАНІЕ .** Оубѡзѣн  
 ѡ снлнѣишнхъ ѡслобленіа и обиды подъ  
 имѡхѡ , и того ради прихѡдѡше къ еписко  
 пѡмъ стѣжѡхѡ имъ , и молѡшеса помощи  
 имъ . епискп же обогда помогающе , обо  
 гдаже не возмогающе : еице и зѡблнша оудѣ  
 собѡра сего просити оу црл , да епромышлѣ  
 ніемъ епископѡвъ и зберетъ и поставитъ  
 мѣстникѡвъ . мѣстницы же , казнителн  
 соутъ црковнн , да протнкатса наснлію  
 и мѡчнтельствѡ богатыхъ , и ѡмщѡютъ  
 оубогѡ ѡ наснліа ихъ , и епискп того ради  
 нестѣжаемн пребывѡютъ . **ПРАВИЛО , ѡз . ѡз**  
 Не прихѡдѡшн по все лѣта на собѡръ ,

пРАВНЛА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРД. АГЕНѢ

ѤЩЕ НЕ БОЛА НЕКОЗБРАНІТЪ ѢМЪ , СКОЕА  
 ЦРКВЕ ѡЩЕНІЕ ДОКАЖЕТЪ ѢМЪ . ТОЛКОВА  
 НІЕ . ВЛІКОЖЕ ОУЕО ЕПІПЪ КЪ КОЕИЖДО ОБЛА  
 СТИ НЕ ПРИДѢТЪ НАСОБОРЪ , ѢЖЕ БЫДЕТЪ  
 ПОКЕА ЛѢТА , НИ СТАРОСТІЮ НИ КОЛѢЗНІЮ ,  
 НИ ІНОЮ ЖЕ НИ КОЕЮ ТѢЖКОЮ НОУЖДЕЮ КОЗ  
 БРАНѢМИ , НО ЛѢНОСТІЮ , ІЛИ НЕБРЕЖЕ  
 НІЕМЪ СЕ ТВОРАЩЕ , ТАКОВІА ПОКЕЛѢ СО  
 БОРЪ БРАТСКИ НАКАЗАТИ ; СЕЖЕ ПРАВНО  
 І ОБРАЗЪ НАКАЗАНІЮ ПОЛАГАЕТЪ : ПОКЕЛѢ  
 БАЕТЪ КО ЕПІСКОПІМЪ БРАТІИ ѢХЪ НЕ ПРИ  
 ѡЩАТИСА , НИ СЛДЖІТИ СІИМИ , НО ТО  
 КМО КЪ СВОИХЪ ЦРКВАХЪ ТАКОВІИ ДА ѢМДЪ  
 ѡЩЕНІЕ , І СЛОУЖАТЪ КНИХЪ .

ѦН ПРАВНО , ѦН . ГРАМОТАМИ ПОЗКАНЪ БЫЕТЪ  
 І НА СОБОРЪ КРЕСКОНИИ ЕПІПЪ , ѤЩЕ НЕ ПРИ  
 ДЕТЪ , ДА КѢЕТЪ , ТАКО СОУДА НАНЪ НАНЕСЕНЪ  
 ХОЩЕТЪ БЫТИ . СЕ ПРАВНО РАЗОУМНО .

ѦА ПРАВНО , ѦА . ІЗКОЛНША ОЦЫ СОБОРА  
 СЕГѦ , ПО ѡСДЖЕНІИ І ПО ІЗКЕРЖЕНІИ ЕКІ  
 ТІЕКѢ , ПОДМОЛЕНІЮ КСѢХЪ ЕПІПЪ , ЕПІПА  
 КО ІППОНѢ ПОСТАВИТИ , І НИКАКОЖЕ ѢМЪ  
 НЕ СПАКОСТИТИ НА ПОСТАВЛЕНІЕ ЕПІПА , НА  
 ПОЛЪЗѦ ЦРКВИ , ЗАТОЛІКѦ ВРЕМА БЕЗЪ ЕПІПА  
 ѡСТАВЛЕНѢ БЫШИ . СЕ ПРАВНО РАЗОУМНО .



прѣвило , ѿ . Ѡбличаѣмь причѣтникъ ѿ  
 ѿ грѣсѣ , и ѡще глаголетъ испрѣвнхса  
 тогѡ лѣта , да испрѣвнтса . по лѣтѣ же  
 да боудетъ не прѣятенъ . толкованіе .  
 ѡще нѣкїи причѣтникъ ѡклеветаемь боу  
 детъ ѿ грѣсѣхъ , и ѡуже ѡсѣждаемь на  
 едѣиши етолъ возглаголетъ , пождѣте ма ,  
 ѡще могѣ ѡпракдѣтиса , и не покїнна себѣ  
 постѣкнтѣ , кѣтѣ лѣто долженъ ѣсть по  
 тшѣтиса , да ѡпракнтса . по лѣтѣ же  
 томъ , ни едѣно же ѡпракданіе словесъ егѡ  
 не прѣятно ѣсть на едѣиши томъ , но ѡсѣ  
 ждѣнъ ѣсть . ѡще же хѡщѣ припѣсти кѣ боль  
 шемѣ собѣрѣ . кѣтѣ лѣто да сотворѣтъ тѣ  
 по изложѣнїи пѣркагѡ едѣа , по лѣтѣ же  
 не прѣятнѡ ѡпракданіе . прѣвило , ѿа . ѿа  
 Ѡчюждагѡ нѣкоегѡ монастырѣ , ѡще по  
 етѣкнтъ когѣ причѣтника , илїи кокоемъ мо  
 настырѣ игоумѣна , да ѣсть не прѣшѣнъ .  
 толкованіе . Чернорѣзцы тоа Ѡбласти ,  
 епѣпѣ должны соутъ покарѣтиса , и терпѣ  
 ти емонастырѣхъ кнѣхъже постригѣшася ,  
 и не ѡставалятѣ ихъ , ѡще нѣгдѣ нѣетъ  
 епѣпѣ гѣада тогѡ , поднѣмъ же соутъ , ноу  
 жныа радѣ потребы повеалѣтъ имъ изытѣ ,

пράвила помѣ собора к карфагѣнѣ

рѣкше, или игоумена нѣгдаѣ постакити,  
или инако како по подобію шпоуститъ нѣ  
гдаѣ, ꙗкоже четвѣртое прѣвило, иже кз  
халкидонѣ собора покаяѣветъ. ꙗще нѣ  
кого мнѣша шчюждаго прѣвѣла монастырѣ  
прійметъ епископъ, и причѣтника сотво  
ритъ, или кз своего прѣвѣла монастырѣ  
игоумена того постакитъ, такобын кз  
своею братією кз епископы не имать оцѣ  
нѣа, но токмо кз своей емоу цркви да  
служитъ, и кз своимъ людемъ да приобщае  
пк тса. прѣвило, пв. епископъ, ерети  
комъ, или еллинкомъ наследіе пиша,  
да боудетъ проклатъ. толкованіе.  
еретикомъ, и шградскѣго закона возз  
бранено естъ, шхристіанъ ничтоже взн  
мѣти, ни по закѣтѣ наследіа поганымъ  
давати. ꙗще же боудѣтъ шстаблени на  
слѣдницы имѣнію шнѣкого епископа,  
иже оумираа шстаба ихъ наследники  
богатыствъ своему, и ꙗще емоу соуть  
сродницы, тѣмъ оубо еже прѣша, ни  
чтоже штого приобращѣтъ; но людскѣн  
поборца, иже беретъ на людехъ црвскѣа  
данн, всѣ шстабленаа имъ да возметъ.

епѣпъ же , илѣ ииъ причѣтннкъ , написавыи  
 тѣхъ наслѣдники своему и мѣнїю , наслѣ  
 дникъ естъ , еже слышати , да боудетъ  
 проклатъ . прѣвило , пг . ѿ быкающеиъ пг  
 к црквахъ скобожденїи рабѡмъ , ѿ црѣ испро  
 шенїе быкаетъ . толкованїе . Раби нѣкнхъ  
 ради кнѣзъ прикѣгающе к црквамъ . скобожде  
 нїе прїимѡхъ , се епѣпомъ прѣкедио быти  
 мнѡшнмъ , и хъ же господїе покѡшахъ се к ра  
 бѡтѣ пакн прикелшн . ѿ семъ оубѡ и зѡли  
 ша оцн поманѡути црѣкн . прѣвило , пд . пд  
 жертвеннцн , иже к сѣлѣхъ , илѣ к нїкахъ ,  
 илѣ к вноградѣхъ , к нїхъ же не лежатъ мо  
 цн стѣихъ мѣнкъ , но токмо людскн бы  
 каетъ матѣжъ : и елїцн же жертвеннцн  
 ѿ прикелшнїа , и ѿ соуетнагѡ шкровенїа ,  
 соетавлени быше , вси да раскопаются .  
 толкованїе . елїко же мѣтвеныхъ домѡвъ .  
 рекше цѣрквей , безъ боли и безъ молїтвы  
 епѣпан , создано бысть , к нїхъ же ни мѡцн  
 стѣихъ мѣнкъ положени быша , такокн  
 цѣрквн не сїѣнн соутъ . сегѡ ради оубѡ гѣже  
 на полѡхъ и к нїкахъ , илѣ к вноградѣхъ

---

домѡвъ мѣтвеныхъ безъ боли и безъ мѣтвы  
 епѣпан не создати , но и разорати .

ПРАВИЛА ПОМЪ СЕБОРА КАРФАГЕНСКАГО

СОЗНАДЕМЫА ЦРКЕН , БЕЗЪ КОЛИ И БЕЗЪ МЛТВЫ  
 ЕПЪПАН , И БЕЗЪ ПОЛОЖЕНІА МОЩЕН СТЫХЪ  
 МЧНКЪ , АЩЕ ЕСТЬ МОЩИЮ , ДА РАСКОПАЮ  
 ТСА . АЩЕ ЖЕ ЛЮДСКІН МАТѢЖЬ КОЗБРАНІТЪ  
 СЕМОУ БЫТИ , ПОНЕ НАКАЗАНІЕ ДА ПРИИМЪТЪ ,  
 НЕ ТВОРИТИ Е НИХЪ МОЛБЫ , НИ ПИРОВАНІА  
 ЭЛЛИНСКАГО , НИ ПЛАСАНІА ЕКСОБЕСКАГО , ДА  
 РАСКОПАЮТЪЖЕСА , И ИЖЕ СОННАГО РАДИ ПРИВН  
 ДѢНІА , И ШКОРОВЕНІА РАДИ СОВѢТНАГО СО  
 ЗДАНЫА ЦРКЕН . ДІАБОЛЪ КО ТМА СЫНЪ КЪ  
 ПРИВНДѢНІИ Е СВѢТЪ ПРЕЛАГАЕТСА , И ИЗЪ  
 СВѢТОМЪ БЛГОБОЛЗНЫЕТВА ПРЕЛЪЩАЕТЪ ЧЕЛОВѢ

- ПЕ ЧЕСКІА ДОУШЫ . ПРАВИЛО , ПЕ . ИЩЕ КО ИЗЪ  
 ВААНЫ СОВУТЬ , ИЛИ Е МѢСТЪХЪ НѢКНХЪ ИЛИ  
 Е ЧАЩАХЪ , ИЛИ Е ЛОУЗАХЪ , ИЛИ Е ДРЕВЪХЪ  
 ШТАНЦИ ИДОЛОСЛЪЖЕНІА , ДА ПОТРЕБАТСА .  
 ТОЛКОВАНІЕ . НЕ ТОКМО ОУБШ ИДОЛКАА ТѢ  
 ЛИЦА ПОДОБАЕТЪ СОКРЪШАТИ ЖЕ И ПОТРЕБАТИ  
 И ТРЕНЦА , РЕКШЕ ЦРКЕНЦА ИХЪ РАСКОПОКА  
 ТИ , НО АЩЕ КОТОРЫИ И ИЗЪБЫТОКЪ ИДОЛОСЛЪ  
 ЖЕНІА ШТАЛСА , ИЛИ Е МѢСТЪХЪ НѢКНХЪ ,  
 ИЛИ Е ЛѢСЪХЪ И Е ДВЕРОВАХЪ , ИЛИ Е ДРЕ  
 ВЪХЪ . ИКО НѢКАА ТАКОКАА ПОЧИТАЮ ЭЛЛИНИ

- ШТАНЦИ ИДОЛОСЛЪЖЕНІА , И МѢСТА КОЛШЕ  
 БНАА , И ЕСЛКАА ТѢЛИЦА , ДА СОКРЪШАТСА .



ѡходѡще кнѡ , и служѡще идоломъ и хъ .  
 льстѡ же ѡгнѡнѣ быѡши , ѡще мѣсто , или  
 болшебное нѣчто и збыло ѣсть , да потребн  
 тса до конца и то , ѡко же не ѡстанѡтисѡ  
 ни пѡмѡти и хъ . **пѡвило , ѿз .**

ѿз

И зболнѡ ѡѡемъ , ѡко да потребныѡ грѡ  
 моты , быѡющыѡ ѡ собѡра , кархидѡнскѡи  
 ѣпѡкпъ , ѡ и мѡни ксѣ хъ ѣпѡкпъ да пишѡтъ ,  
 и подпѡсоуетъ . **толковѡнѡе .** Пѡркин ѣсть  
 ѡ ксѣ хъ ѣпѡкпъ ко ѡфрикѡи , кархидѡнскѡи  
 цѡрке ѣпѡкпъ , и тѡко и зболнѡша кѡи ѡѡи со  
 бѡра сегѡ , да потребныѡ собѡрныѡ грѡмо  
 ты , ѡже хотѡ послѡти ко ѡфрикѡйскимъ  
 влѡстѡелѡмъ донатѡанъ рѡди , или к др  
 гимъ нѣкимъ , кархидѡнскомъ ѣпѡскопѡ  
 ѡ лицѡ ксѣ хъ ѣпѡкпъ писѡти и подпѡсѡвати .  
 еже сотворѡша тогѡ рѡди , понеже не здѡбнѡ  
 ѣсть , и брѡма тѡжко кнегда писѡти грѡмо  
 ты к цѡремъ , или к болѡромъ , ксегѡ собѡра  
 ѡѡемъ подъписѡнѡи рѡди собирѡтисѡ .

**пѡвило , ѿз .** Да не почтѡши себѡ большѡи

ѿз

соущѡго прѡжде тебѡ , но да послѡдѡствѡеши .  
 не брегѡи же ѡ пѡркомъ ѡ негѡ , сѡмъ не  
 брегѡмъ боудѡтъ . **толковѡнѡе .**  
 Во ѡфрикѡи тогдѡ и ко ины хъ странѡ хъ ,

мѡнѡше

мѡ болѡша

го прѡпо

читѡти

пра помѣ собора къ кард. агѣнѣ

правобѣрніи епѣпи, не имѣху по прѣолоумъ  
 различныа чѣсти, но вси бѣху равночѣстни.  
 епѣпъ же прѣже поставленыи, и поставленаго  
 понѣмъ, и сѣданіемъ, и къ правнабныхъ кзы  
 сканіихъ, и ко шѣтѣхъ чѣстнѣи бѣше.  
 и тѣкѡ иже по нѣхъ, по лѣтомъ поставленіа  
 нѣхъ послѣдоваху. не хотѣшаго же по томѣ  
 оустѣвѣ творити епѣпа ко африкійстѣи стра  
 нѣ, но гордѣшаца и самомнѣма соуша,  
 и ѡ старѣишихъ егѡ не берегѡуша, повелѣ  
 ша оуи не берѡмѣ быти таковоѣмѣ ѡ ксегѡ со  
 пн бора. правнало, пн. Понѣже кѣкелтодаю епѣ  
 скопѣ прѣтѣвникѣ егѡ копросѣвшѣ прѣ нашь  
 соборѣ кнѣти: перкое зѣво кнѣти шѣтѣшаца,  
 послѣдѣи же не згѡднѡ ми ѣсть, рѣкѣ, и ѡнде,  
 да боудетѣ безъ обѣщѣнѣа, дондеже кѣшь  
 ѣкончѣетѣца. и зѣвѣженѣ бо быти прѣжде  
 обѣщѣнѣа нѣетѣ праведнѡ. толкованіе.  
 Не подобѣетѣ къ епѣпѣ сѣнѣтелѣ и зѣвѣши,  
 ни простѣимъ и зѣвѣтомъ. аще бо кѣкелъ  
 тодай, кентиринѣата града епѣскопѣ,  
 прѣдъ соборомъ сѣмъ сѣдѣтѣца шѣтѣшаца,  
 сѣперникѣ егѡ того копросѣвшѣ, и потѡмъ  
 ѡнде, рѣкѣ, не згѡднѡ ми ѣсть прѣ сѣмъ

---

епѣпъ шѣтѣшѣкѣи сѣдѣтѣца прѣ соборомъ,  
 и послѣдѣи шѣрѣца, да боудетѣ кѣ обѣщѣнѣа.

соборомъ судитица , да боуде оубо безъ обще  
 нїа , дондеже соудъ прїиметь , и гланныа  
 наны е конецъ прїидеть . ꙗко нѣсть прѣве  
 днѡ прѣжде ѡсудженїа и зъвещїи того ѡ сана .  
 ПРАВИЛО , ПА . Ѡ мазимїанѣ кагенїїстѣмъ п.д.  
 епѣпѣ оугоднѡ быеть соборѡ , да послабѡ грамо  
 ты , и к тсмѡ , и к людѣ града того , да онѡ  
 и зъ епѣпїи и зыде , тїи же себѣ иного епѣпа  
 да и зыщутъ . Сїѣ разумнѡ правило , прави  
 ло , Ч . Во африкинѣ поставленъ быкъ , да нѡ ч  
 сїѣ грамотѡ написанѡ рѡкою поставльшаго и  
 епѣпа , время и день имоущѡ , и има коебо  
 днѡ . то . Сегѡ ради покелѣша оци , да  
 не боудеть никоего же пререканїа къ епѣпѣхѡ  
 ѡ поставленїи , ктѡ ѡ нїхѡ перкое поставленъ  
 быеть , или ктѡ послѣжде ; подобаетъ оубо  
 поставляющемѡ епѣпѡ во африкинѣ , да къ  
 даеть грамоты написавъ своею рѡкою поставля  
 ющимца ѡ негѡ епѣпѡмъ , сказїаща е кое  
 лѣто , и коегѡ мѣсеца , е которын день ,  
 и прикѡторомъ властели поставленн быкше .  
 ПРАВИЛО , ЧА . ꙗще и единою е цркви почтетъ ча  
 книгн , ѡ дрѡгїа е причетъ не прїатенъ .

---

причетникъ ꙗще и единою е цркви почелъ ееть  
 книгн , ѡ дрѡгїа цркве не прїатъ .





глати , братїа наша естє . тѣмже ѡхотнѣа  
 є ками и воспомнѣемъ , ꙗко ѡще нѣкое  
 ѡправданїе , є словесѣхъ мнїтєа имѣти ,  
 избери́те моужн таковаа єкѣдашья , нари́  
 те мѣсто , и вре́ма , є неже прїидѣтъ и бесѣ  
 дѣютъ є нашимн , да есако прекоелѡбїе разрѣ  
 шїтєа . ѡще ли же нн , не бѣрїе каше ѡсѣлѣ  
 познано боудетъ . прѡвнло , ѿд . Рѡждьшн ѿд  
 са ко бл҃гочестїи , и єкѣрѣ коспнтѡни бѣкше  
 црїи , роуко даати црквѡмъ доажни соутъ ,  
 понѣже и пакалѣ помольшѣса , коннекаа рѣ  
 ка безчїннѡхъ разрѣшн єдннѡдѣшїе .

толкованїе . Бл҃гочестїивѡхъ црїей , пособїа  
 и помѡци цркви есагда трѣбѣютъ . црїи же до  
 ажни соутъ таковаа подаати имъ , ꙗко кѣ  
 ры соуще побѡрницн , да не ѡсрѣтнїкъ , илн  
 ѡ безчїннѡхъ челоуѣкѡхъ преосбїдннн бѣкаѡ .  
 нко и апѡл пакалѣ , єгда клѡткѡмн сокѣща дѣлѣ  
 шаса безчїннїе єкрен ѡубїти єго є цркви , мз  
 коннекою снлою снхъ єдннѡдѣшннн сокѣтѣ ра  
 зрѣшн . прѡвнло , ѿе . Изкѡлнша ѡцн , ѿе  
 грамоты послѡти ко влѡстелѣмъ , ꙗко да по зрн  
 тѡшакшеса дати имъ помѡщъ , и згнѡти  
 донатїаны , ко ѡбщей потрѣбѣ бѣкшн ,

црїи пракоуѣрнїи , роуко помѡци црквѡмъ .  
 даати доажни соутъ .

пра помѣ собора к кардагенѣ

грамоты да посылаются гдѣскомъ прѣтолу,  
 и соборъ да быкается, и дѣже есть подобно:  
 аще не ѡбщяа потребы, к сѡнхъ областехъ  
 да творятъ соборъ, и соудатся. толкованіе.  
 Иже оубо к кождо области соборъ быкати  
 по елѣ лѣта, собратнса епѣпомъ, и елѣ  
 прилѣчншаася имъ о собно црковнаа ста  
 заніа по правномъ, изысковати же и ра  
 зрѣшати, соборъ повелѣкается. а еже  
 ѡ елѣхъ областей, и соущихъ ко африкин  
 епѣпомъ сходитнса к нѣкоемъ мѣстѣ, и  
 ѡбщъ творити соборъ: аще не боудетъ ѡбща  
 енна, елѣ же ради должн соуть енитнса,  
 инакѡ такобомъ соборъ быти не прощаетъ,  
 трѣда ради шесткѣа за долготѣ пѣти. егда  
 же боудетъ нѣкаа ѡбща потреба, елѣ же  
 ради ѡбщемъ соборъ быти, должн соуть  
 елѣ епѣпн, к держашемъ первын прѣтолу  
 епѣпѣ, грамоты послати. и той и дѣже  
 аще и зберетъ мѣсто строино енитнса,  
 75 тоу да собероутся. правило, ѡс. единоомъ  
 ѡ двою едперникѣ припадакшѣ, аще же ѡба  
 и зволнта и зберати едѣю, ѡ толѣ да припа  
 даетя. толкованіе. Градскін оубо законъ

едперника два и збераета себѣ едѣю, и ѡнихъ  
 ѡедждѣнын, и ндѣ припадъ не прѣатенъ.

ТАКЪ МОУДРЪСТВУЕТЪ , ѿ ИЗБОЛЕНУХЪ СДАІ  
 АХЪ . ТАКОЖЕ ІНАКЪ НЕ СОСТАВИТИ ИЗБОЛЕНА  
 СДАІЩА , АЩЕ НЕ КОПРОСАТЪ ПРѢДЕ ѿ ОБОЮ СЪ  
 ПЕРНИКЪ ГЛЮЩЕ , САМА ИЗБОЛЕНТА СДАІТИСА  
 ѿ НАСЪ . АЩЕ ЖЕ СДІНЪ ѿ КЪ НЕ ПРІІМЕТЪ СДА  
 НАШЕГО , ТОЛІКЪ СЛАТА ДА КДАСТЪ СЪПЕРНИКЪ  
 СВОЕМОУ , ПРІЕМАЮЩЕМЪ СОУДЪ НАШЪ , И ОБѢМА  
 РЕКШЕМА , ТАКЪ ДА БОУДЕТЪ , И ПОЛОЖІТА ТО  
 ЛІКЪ СЛАТА , МЕЖДУ СЕБОЮ , И ТАКЪ СОУДИТА  
 СА . И АЩЕ КОТОРЫИ ѿ НЕЮ НЕ ХОЩЕТЪ ПРЕБЫ  
 ТИ КО ѿСЪЖДЕНІИ , ИЗБОЛЕНАГЪ ѿНЕЮ СДАІИ ,  
 КЪЗЕМЪ СЛАТО КДАСТЪ СЪПЕРНИКЪ СВОЕМОУ ,  
 ІЖЕ ПРІЕМЛЕТЪ СОУДЪ СЪГѸ , И ПРЕБЫКАЕТЪ  
 КНЕМЪ . НЕ НОУДИМА КО СЪТА ПРІАТИ СОУДЪ  
 СЪГѸ , ДА ПРЕБЫКАЕТЪ КНЕМЪ , НО ПОКОЛИ СЮ СЕ  
 СЪТЬ . СЕГѸ РАДИ ГРАДСІИ СДАІИ , ДА СЕГѸ НЕ ПО  
 СЪЖДАЮТЪ , ПОНЕЖЕ И КРОМѢ СДАІЩА ІХЪ МО  
 ЖЕТЪ , СМОУЖЕ СЪТЬ НЕ ВГОДЕНЪ СОУДЪ , РЕЧЕННОЕ  
 СЛАТО ДАБЪ , ѿНТИ ѿ ТОУДА . ГЛЕТЖЕ И СЕ  
 ГРАДСКІИ ЗАКОНЪ , ТАКЪ ПОДОБЕНЪ СЫН ОБѢМА  
 СЪПЕРНИКОМА СДАІА , РЕКШЕ СРОДЕНЪ , И МОГІИ  
 СДАІТИ ПО СВОЕЙ ВЛАСТИ , ИЗБОЛЕНЫИ СДАІА  
 НЕ БЫКАЕТЪ . ПРАВНА ЖЕ НЕ ТАКЪ ѿ ИЗБОЛЕНЫІ  
 СДАІАХЪ ПОКЕЛѢКАЮТЪ . НО АЩЕ ОБА СЪПЕРНИКА  
 СЪПІСКОПА , ІЛИ ПРИЧЕТНИКА , ИЗБЕРѢТА НѢКІА

пράвила помѣ собора к кардагенѣ

ѿ епѣкпз изболеныа сѣдѣи , и преднѣи сѣ  
дѣтнса коухощета , о сѣдженѣи ѿ нѣхъ ,  
ѡще хощетъ прѣати о сѣженіе нѣхъ , и нѣ  
прпѣдѣ не прѣатенъ ѣсть , но да пребоудетъ  
и не хотѣ к томъ ѡ сѣженіи . енна же понѣ  
шемѣ смотрѣнію , ѣже радн не прощено ѣсть  
на соудѣ нѣхъ прпѣдати посѣженіа радн .  
написана бысть нами к ѣи прѣвилаѣ , сегѡ  
ѿ собора . прѣвила , ѿз . ѿ црѣ да испроси  
тса согагѡлникъ , рѣше помѡщникъ за  
сѣдплѣнію , ѡ црѣковныхъ главѣзнахъ , иже  
хѣтросетъ имѣютъ , ѡмщѣти кѣши црѣко  
вныа . и ꙗко сѣли ѡ приключѡщнхса оудѡ  
енѡ козѣщѣти мѡгѡтъ . толковѣніе .  
И пакн изболена оцѣемъ собора сегѡ , ꙗкоже  
къ де мѣ , прѣвилаѣ , згоднѡ бысть про  
сѣти ѿ црѣ , ꙗко да ѣдѣтъ имъ клѣсть ,  
поставлѣти мѣстникн к црѣкн , ѣже соутъ  
казнѣтели и сѣдѣи , то самое сѣженіе и хѣ  
тросетъ , имѡущнхъ црѣковныа кѣши ѡмщѣ  
ти : ꙗко да прѡтѣкатса сѣтѣли прѣлѣчѣ  
ющымса , коль краты ѡще ноужда боудетъ ,  
и оудѡбѣ сѣлѡ мѡгѡтъ к сѣдѣиша ѣходѣ  
ти , и црѣкн ѡ такобѣхъ козѣщѣти , и  
ѡтоудѡ помѡщѣ прѣнмѣти .



ПРАВИЛО . ЧИ . Иже николи же имѣеше свое ЧИ  
 го епѣпа коспросятъ , да боудетъ , аще не  
 соборъ епѣпъ области тоа , и старѣишнхъ  
 епѣпъ повелатъ и напишутъ , по болн и то  
 гѡ епѣпа , въ егѡ же области естъ цркъвѣ тѡ ,  
 инакъ не прїимутъ . ТОЛКОВАНІЕ . Ище предѣлъ  
 нѣкн по епѣпамъ естъ , и коехѡщѣ того на  
 родъ епѣпа себѣ поставити оубна , не про  
 сто велишани да боудутъ , но со искѡшеніемъ  
 всегѡ собора . да аще митрополитъ области  
 тоа , и кн еѡцн и ннмъ епѣпн , по болн  
 тогѡ епѣпа , поннмъ же естъ предѣлъ , пове  
 латъ и напишутъ , да поставитса нмъ епѣпъ .

ПРАВИЛО , ЧА . Иже ѡ донатіанъ ѡбратише  
 са , да имѣютъ своа епѣпы , аще и не е бо  
 лею собора тѣхъ имѡхъ . оумершъ же епн  
 скопъ , аще не хотатъ иного е тогѡ мѣсто  
 поставити , е дрѡгомъ приложитса достѡй  
 нѡ еѡтъ . и епѣпн иже прѣде соединѣнїа  
 ѡбратившеса , люди гѡже имѡхъ , да имѣ  
 ютъ . по повелѣнїи же цртѣмъ еже ѡ со  
 единѣнїи , кааждо цркъвѣ своа ѡправданїа  
 да ѡмстнтъ . ТОЛКОВАНІЕ . Донатїане ѡтор  
 гшеса ѡ соборныа цркъве , и своа имѡхъ  
 епѣпы повелѣно бысть нмъ , аще ѡбратятса

пράкнла помѣ собора к кард. агѣнѣ

самн же и епѣпн нхъ, к соборнѣи цркен, безъ сомнѣнїа пакн да соутъ епѣпн, аще и не по болн собора поставленн быша. аще же скончajúтса тїи епѣпн, рекше и зомрѣтъ, да не поставятъ инѣхъ к тѣхъ мѣсто епѣпнъ ѿ сконхъ когдѣ, но по влаетїю и по правленїемъ инѣхъ нѣкнхъ епѣпнъ да бѣдѣтъ, гакѣ да не нарекутса пакн расколннцн, и по своїи болн живѣюще, но ѿ соборныхъ цркве по ставлѣтнса, достѣнно естѣ такѣ тко рїтн имъ. но и донатїанствїи епѣпн, прѣ же црѣва законѣ ѡбратїшеса, людн гаже и махѣ, пакн да имѣютъ, и бѣдѣтъ єнїхъ епѣпн. законъ же и повелѣнїе црѣко єи це. цркен и правленїа гаже держатъ донатїане, соборнѣи црквей епѣпнѣмъ да бѣда дѣтса, нхъ же бѣхѣ мѣста тѣ испѣрка, и людн своѣ да держатъ пакн по сконнн епѣпнїа ми: по такоуѣмъ же црѣтѣмъ повелѣнїи, аще ѡбратѣтса к соборнѣи цркен донатїане. аще ли же не ѡбратѣтса, каждо црковь, своѣ людн и своѣ мѣста да бѣзметъ.

ѿ правило, ѿ. ѿ нѣбыа германїн прнше дше глаголахѣ по дїаконн, трїнцн взыска нн бѣша и не ѡбратѣтшаса, соудъ подобаше

и знестѣи на нѣ : но црковныа рѣди крѣото  
 стѣи , да боудѣтъ послани , ѿ кѣши тѣи  
 раздѣлѣти должи соуше . толкованіе .  
 Тѣи дѣакони , макрентіа епископа нѣкыа  
 германіи ѿклеветаша , и пожелѣно быста  
 имъ на соборѣ прѣити , и предложити кинны ,  
 ꙗже глаголахѣ на епкпа , и тогда двѣжды  
 и трѣжды , поискани быкше и не ѿверѣто  
 шася , и хотѣхѣ ꙗкѣ клеветници ѿсѣде  
 ни быти : но црковныа рѣди крѣотѣи ,  
 пожелѣша стѣи оци , послати нѣкѣа едѣи  
 ѿ собора ко граду тѣи , и тамѣо разсмотрѣти  
 кинны глѣмыа на епкпа , пришедшымъ и  
 тѣмъ глѣошымъ на нѣ , и подобенѣо вѣщѣмъ  
 да ѣдадѣтъ ѿсѣженіе . правило , ꙗ . ꙗ  
 и зболнша послати грамоты ко инокѣнтію ,  
 емирѣтнѣа другѣ ко другѣ , римстѣи и ѿле  
 зѣандрѣстѣи цркѣама . толкованіе . Нѣкѣхѣ  
 рѣди кинъ , расколъ быста междѣ римскою и  
 ѿлезѣандрскою цркѣю , и гнѣвъ имѣста междѣ  
 собою , римскѣи и ѿлезѣандрскѣи папа . и збо  
 лнша оци грамоты послати , ко инокѣнтію па  
 пѣ римскомѣ , ꙗкѣ да емирѣтася другѣ ко  
 другѣ ѿбѣ цркѣѣ , и да хранитѣ миръ , егѣже  
 гдѣ прѣдѣ еста рѣкъ , миръ даю еѣ : миръ мѣи

пра собора помѣ карфагѣнскихъ

ѡставлѣю ка : и пакн смрѣйтеса междуу  
 ѣрѣк собою . прѣвнло , ѣв . Малженца распѣ  
 ѣрѣко со шѣюшася , ѣще не смрѣтаса , да пребыкѣета  
 кокѣпн тѣкѡ . ѣще ли нн , кѣ покаѣннѡ да понѣждена  
 кшеса боудета . ЧОЛКОВѢННѢ . ОУГОДНѡ БЫЕТЬ ОЦѢМЪ  
 • собора сегѡ , по ѣвѣальскомѣ и апѣльскомѣ оуче  
 ннѡ , ни комѣ же своеѣ жены не иѣгнѣти прѡ  
 стѡ , ни разлѣчатнса ѡнеѣ . ѣще же прилѣ  
 чнтеса , или моужѣ бохотѣѣшѣ , или женѣ  
 разлѣчнтнса ѡ сожнѣтствѣ , и не смрѣтаса ,  
 и не бохѡщета пакн ѣннѣтнса и коупнѡ жн  
 тн , да пребоудѣтѣ тѣкѡ ко ѣдннствѣ , и  
 дрѣгомѣ бракъ да не сочѣтаютаса . понеже  
 ма гн иже пѣщеннѣцѣ поймаѣтѣ , прѣлюбы тѣворнѣтѣ .  
 ѣще же моужѣ поймаѣтѣ иноую женѡ , или  
 женѣ иноого моужа , кѣ покаѣннѡ да прике  
 доутаса , и люבודѣнствѣ запрѣщѣннѡ да  
 прннѣмѣтѣ . кѣ семоу ищн прѣвнла , пѣзгѡ ,  
 собора шестѣагѡ кселѣнскихѡ : и стѣагѡ баснлнѣ  
 прѣвнло , ѣѣ , ѣѣ , ѣнн , и ѣѣ : и ѡ сѣмѣ тѣ  
 ѣргѣ мѡ тѡже глѣѣ . прѣвнло , ѣргѣ . Годѣ быетѣ  
 ОЦѢ , да оутѣверженнѡ соборѣ млѣтѣкѣ , ѡ кѣѣхѣ  
 совершѣютеса , или начѣалнѡ , или прѣложѣннѡ ,  
 или рѣкоположеннѡ . и ѡннѡдѣ инѣхѣ на кѣѣрѣ

мѣжемѣ зженѣми не разлѣчатнса .



НИКОЛИЖЕ НЕ ПРИНОСИТИ . ТОЛКОВАНИЕ . ИЖЕ Ш  
 КСѢХЪ СОБОРОВЪ ОУТВЕРЖЕНАА СЪАА ПИСАНИЯ ,  
 И МЛНТВЫ ГАЖЕ ЦРКВЬ ПРИАЛА БЕСТЬ , ВСИ ХРИ  
 СТИАНЕ ТВОРИТИ ДОЛЖНИ СУТЬ ; СЕЖЕ БЕСТЬ  
 ГАЖЕ К НАЧАЛА Б СЪАА СЛОУЖБЫ ДО СВѢАА ПБ  
 НИЕ , И ПОЧИТАНИИ СЩЕННЫХЪ ПИСАНЕЙ : ИЛИ  
 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ; СЕЖЕ СУТЬ , БЖЕ Ш ОГЛАШЕНІИ  
 МОЛНТВЫ , ИМИЖЕ ТБХЪ ГДЕКИ ПРЕДЛАГАЕМЪ :  
 И РДКОПОЛОЖЕНИЕ , БЖЕ БЕСТЬ ПОСТАВЛЕНИЕ : И  
 ПОТОМЪ БЫКАЮЩЕЕ ЛЮДЕМЪ БЛГОСЛОВЕНИЕ БПИ  
 ЕКОПЛЕЮ РДКОЮ . ПРАВИЛО , РД . ЛЮДСКАГО СВ РД  
 ДА ОУ ЦРА ПРОСАИ , НЕ БПКПЪ . ТОЛКОВАНИЕ .  
 БПКПЪ ИЛИ ПРИЧЕТНИКЪ , Ш ГРБСБХЪ ШКАКЕ  
 ТАЕМЪ , И ШРИЦАЕТСА ЦРКОБНАГО СДАИЩА , И  
 ПРОБЕНТЪ Ш ЦРА МИРСКНХЪ СДАЕЙ , ТАКОВЫИ  
 СКОЕА ЧЕСТИ ДА БОУДЕТЪ ЛИШЕНЪ . ПРАВИЛО ,  
 РЕ . ИЩЕ КО АФРИКИИ БЕЗЪ ОБЩЕНІА СЫИ , РЕ  
 К СЛУЩИМЪ ШКОНЫ ПОЛЪ МОРА , ОУТАИЕСА  
 ПРИШЕШИТСА , НЕ ПРИЧЕТНИКЪ . ТОЛКОВАНИЕ .  
 ИЖЕ КО АФРИКИИ ШЛДЧЕНЪ БЫКЪ Ш СЛОУЖБЫ ,  
 БПКПЪ , ИЛИ ПРИЧЕТНИКЪ , АЩЕ НА ОНЫ ПОЛЪ  
 МОРА ПРИШЕДЪ , И ОУТАИЕСА , ТАМШ СЛУЩИ  
 МИ БПИСКОПЫ , ПРИАТЪ БОУДЕТЪ НА ОБЩЕ  
 НИЕ , СКОЙ ОУКШ СТЕПЕНЬ ДА ПОГДЕИТЪ . ПРАВИ  
 ЛО , РС . ИБКИА РАДИ НОУЖДЫ ХОТЪ К ЦРЕКИ РС

пράкнла помѣ собора к карфагѣнѣ

ѡ и҃тнѣ , да г҃аѣ сїа сотвори҃тѣ кархидонско  
мѣ епѣпѣ , и римскомѣ , и ѡпоустное посланїе  
да бозмѣ . ѡще ли ннѣ , безъ общенїа е҃сть .

- ТОЛКОВАНІЕ . епѣпѣ , или причѣтннкѣ , ѡще  
коєхощетѣ поити к цр҃кви , да скажетѣ пѣ  
ркое енноу кархидонскомѣ епѣпѣ , е҃аже ради  
идетѣ , и бозметѣ ѡнегѡ грамотѣ ѡпоу  
стннѣю , и ерѣмѣ пришѣдѣ покажетѣ ю епѣпѣ  
римскомѣ , и да г҃акнѣтѣ емоу енноу , е҃аже ра  
ди идетѣ к цр҃кви , и тоу да разсудитѣ . и  
ѡще боудетѣ подобна енна , да бозметѣ . и ѡ  
тогѡ грамотѣ , е҃юже ѡ цр҃лѣ прїимѣ помощь .  
ѡще же ктѡ ѡ епѣпѣ , или ѡ причѣтннкѣ ина  
кѡ к цр҃кви ѡидетѣ , да боудѣ безъ общенїа ,  
снрѣчь да ѡлчнѣтѣ . и ѡсемѣ и҃щн прѣкнло ,  
аи , антїохїйскагѡ собора . и , дѣ , прѣкнло к ере  
рѣз  
дцѣ собора . прѣкнло , рѣ . Все оубѣ е҃же по  
мѣстннн елѣстнтелн потрѣкнн и҃збѡлатѣ на  
донатїанн и на е҃ллинн , и на е҃брѣ и҃хѣ , да  
прѡелатѣ ѡ цр҃лѣ . ТОЛКОВАНІЕ . Посѡлннцн  
епѣпн , ѡ собора посланн е҃ша к цр҃ю , и е҃сѣ  
докакше е҃ннн , ѡннѣже е҃ахѣ посланн , и҃спро  
снша на е҃дннн донатїанн влѣстѣ ѡ цр҃лѣ ,

- епѣпѣ безъременно кѣ цр҃ю не прихѡднѣтн и  
безъ посланїа пѣрвагѡ стн҃тѣла

ꙗко да ѿми же кнѣми хотѣтъ ѡбратити  
 ѿ ѡ некѣрствѣ ѿхъ , ѿще ѿ некѣ ѿмъ ѡб  
 кнѡ порѡчено ѡ томъ . ПРАВИЛО , рн . ЕДИНЪ рн  
 ЕПѢПЪ СВОИМЪ СДОМЪ ДА НЕ ѡМЕТНЪТЪ . ТО .  
 НЕГОКМЪ ЕДИНАГЪ ЕПѢПА СЪДЪ НЕ ДОКЛѢЕТЪ ,  
 но ѿ двою не доклѢетъ на ѿзверженіе презкѣ  
 тѣра ѿ діакона . но ѿще оубѡ естъ ЕПѢПЪ ѡкле  
 ветѣмыи , ѿще нѣсть мѡщнѡ кѣмъ снѣти  
 са ЕПѢПЪМЪ , не мѣнше ѡ двоуднадесати ЕП  
 скопѡвъ да соуднѣса . ѿще же презкѣтѣръ , ѡ  
 шестѣ ЕПѢПЪ , ѿ седмѣи своѣ емоу . ѿще ли  
 діаконъ , ѡ трѣхъ ЕПѢПЪ , ѿ четкѣртын своѣ  
 емоу , ѿ тѣкъ ѡ ѿзверженіи сдѣими да быкѣ  
 ютъ : ꙗкоже , кѣ , правило , ѿк , сегѡ собѡра по  
 келѣкѣетъ . да не постѣвнѣтъ оубѡ себѣ сдѣю  
 ЕДИНЪ ЕПѢПОПЪ на ѿзверженіе презкѣтѣра ,  
 ѿли діакона , ѿ своегѡ сдѣ рѣзѡмомъ кѣ дѣло  
 се да не ѿзвѣдетъ ; рѣкше самъ ЕДИНЪ да не  
 ѿзвѣретъ . ѿще же естъ ѿны причѣтники  
 сдѣими , мнѣи чѣстїю соуще ѡ діакона , на  
 таковыхъ клѣтъ ѿмѣтъ сдѣити ЕДИНЪ , мѣ  
 ста тогѡ ЕПѢПЪ , ꙗкоже на концѣ кѣ гѡ прѣ  
 кнѣа сегѡ собѡра покелѣкѣетъ . ПРАВИЛО , рн . рн

двоумъ ЕПѢПОМЪ презкѣтѣра ѿ діакона ѿз  
 сана не ѿзвѣщѣи .

ПРАВЕНЛА ПОМѢ СЕБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

СВОБОДНЫМЪ ИЗБОЛЕНІЕМЪ КЪЖДО ВОЗДЕРЖА  
 НІЕ ДА ПРИЙМЕТЪ . ТОЛКОВАНІЕ . СКОЕЮ БОЛЕЮ  
 КІИЖДО ЧЛКЪ БЛГОЕ ДА ДѢЛАЕТЪ , А НЕ ПОНУ  
 ЖДИ . СЕГѠ РАДИ НИКТО ЖЕ ПОНУЖДИ НЕ ПРИБѠ  
 ДИТЕА КЪ ВОЗДЕРЖАНІЮ И КЪ ХРѢТІАНСТВУ , НО  
 СКОИМЪ ИЗБОЛЕНІЕМЪ , И СВОБОДНОЮ БОЛЕЮ И  
 РИ ХОТѢНІЕМЪ . ПРАВНО , РИ . ИЖЕ ПЕРКОЗДАННА  
 ГО ЧЛКА ГЛАГОЛЮТЪ , И БЕЗЪТВОРЕНІА ГРѢХОКНАГѠ  
 ОУМРЕТИ ХОТѢЩА , НОУЖДЕЮ БЕСТѢСТВЕНОЮ ,  
 ДА БОУДУТЪ ПРОКЛАТИ . ТО . ПЕЛАГІА И КЕЛЕ  
 СТІНА , ИЖЕ БѢСТА ЕДИННОМЫСЛЕНА НЕСТѠРІЮ  
 СДЕМОУДРЕНОМЪ , НО И НЕЧЕСТІВКІИ МАННХЕЙ , ТА  
 КОБАА СѠУТЬ МДРОВАНІА И ПОКЕЛѢНІА , И ЕСА  
 ІАКЕ ПОСИХЪ , СЕИ СЕБОРЪ ПРОКАННАЕТЪ . НИКТО  
 ЖЕ ЗЕСУ ТАКОБАА СМЫСЛАН , І ХРѢТІАНЫ НЕ ПРИ  
 ЧТѢТЕА , НО Ш СЕБОРНЫА ЦРКВЕ ИЗВѢРЖЕТЕА .  
 РѢША ЖЕ НѢЦІИ Ѡ СЕЮ СКАЛННОЮ БРЕТИКОУ ,  
 Ѡ КЕЛЕСТІНѢ И Ѡ ПЕЛАГІИ , ІАКѠ НЕ БѢСТА НИ ЕПІ  
 СКОПА НИ ПРЕЗВІТЕРА , И ШНОБЪ НИЧТО ЖЕ СЦІЕН  
 НИЧЕСКАГѠ ЧІНА НЕ ИМѢСТА : НО ІАКОЖЕ СЕ  
 МНІХА СѠУЩЕ ПРѢХОЖДАСТА ГРАДЫ И СЕЛА ,  
 ОУЧАЩА СЛѢ , И РАЗВРАЩАЮЩА ИСТИНУ . КОСТА  
 СТА ЖЕ НА ЦРКВЕ ПРИ ДЕСѠФНАѢ ЕПІКПѢ АЛЕЗІ  
 НДРЕСТѢМЪ , И ПРИ ИНОКЕНТІИ РИМСѢМЪ ,  
 И ПОМНОЗѢХЪ ПОДВИЗѢХЪ И ТРДАѢХЪ ,



ѿ тою епископѹ ѿсѣдена и проклѣта бы  
 ета . а́дѣма оубѣ не смѣртна бѣъ сотвори , ни  
 безсмѣртна же , но посредеѣ величества и сми  
 рѣнїа : и самоклатна тогò сотвориѣъ ѿста  
 ки , ꙗкоже камю хощетъ ѿвратити҃са :  
 ꙗще на добродѣтель , наслѣдитъ безсмѣ  
 ртїе : ꙗще на злобѣ , смѣртъ да прїиметъ .  
 ꙗще бо и плоть имаше тогда человеѣкъ ,  
 рече , но не такобѣ , ꙗкоже наинѣ . и се ре на пасхѣ  
 че бѣгословецъ григорїи глагола , еже къ бѣе сло  
 кожныа рнзы ѿблещїе҃са емоу , единаче бо  
 бѣ дебелишю плоть и мѣртвеню , и не та  
 коу , ꙗкоже прѣже престѣплѣнїа , не дебела бо  
 баше плоть а́дѣмока , ни естествомъ смѣ  
 ртна . бѣхѣ же нѣцїи глаголюще , ꙗкѣ смѣ  
 ртенъ испѣрка созданъ бысть а́дѣмъ , и  
 оумрети хотѣше , ꙗще не бы и заповѣдь пре  
 стѣпнѣа . сегѣ ради бѣе иже глаголютъ ,  
 ꙗкѣ а́дѣмъ смѣртенъ испѣрка ѿ бѣга созданъ  
 бысть , и ноуждею естествомъ ꙗще согрѣши ,  
 ꙗще не согрѣши , оумрети хотѣше ; или  
 глаголютъ , ꙗкѣ млнци не бо ѿстаклѣнїе грѣ  
 хѣкъ крщѣются , ꙗкѣ ничтѣ же ѿ а́дѣмока  
 прародителнаго грѣхѣа имоуше . и ѿсемъ  
 г҃еню аплѣ копїошѣ , ꙗкѣ единаго ради

пРАВНАА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

ЧЕЛОВѢКА ГРѢХЪ КЪ ВЕСЬ МІРЪ КНИДЕ, И ГРѢХЪ РА  
 ДИ СМЕРТЬ; ИЛИ ПАКИ МОУДРЕТВЕДЕТЬ НѢКТО,  
 ТАКЪ КРЩЕНІЕ ПЕРВЫМЪ ОУБЪ ГРѢХІОМЪ ДАЕТЪ  
 ШПЩЕНІЕ, ПОМОЩИ ЖЕ НЕ ДАЕТЪ КЪ ТОМУ НЕ  
 СОГРѢШАТИ, НО ТОКМУ Ш НАШЕГШ ПОТЩАНІА  
 СЕ ИСПРАВЕЛЕТСА. ИЩЕ ЛИ ОУБЪ КТО СЕ ПРІЕ  
 МЛЕТЪ, И БЛГТЬ БЖІЮ НЕ СЛАВНТЪ, ОУКРѢПАЮ  
 ЩЮ НАСЪ НА ТВОРЕНІЕ ЗАПОВѢДЕЙ: ОУЧИТЪ  
 ЖЕ ТАКЪ КРОМѢ БЛГОДАТИ БЖІИ, ИСПРАВИТИ  
 ЗАПОВѢДИ СГШ МОЖЕМЪ, ОБАЧЕ І ТРУДОМЪ,  
 ІСОА ДА БОУДЕТЪ ПРОКЛАТЪ. РЕЧЕ БО ГДЪ, ТАКЪ  
 И БЕЗЪ МЕНЕ НЕ МОЖЕТЕ ТВОРИТИ НИ ЧЕСОЖЕ.  
 РАІ ПРАВИЛО, РАІ. ИЖЕ ГЛЕТЪ, ТАКЪ МЛАДЕНЦИ  
 КРЩАЕМІИ, НЕ ИМВТЪ НИЧТО ЖЕ Ш АДАМЕКА  
 ГШ ГРѢХЪ, И НЕ ГЛАГОЛЕТЪ КРЩЕНІЕМЪ БЫТИ  
 ШСТАКЛЕНІЮ ГРѢХІОВЪ, ДА БОУДЕТЪ ПРОКЛАТЪ.  
 КРІІ СДІНОГШ БО РАДИ ЧЕЛОВѢКА ГРѢХЪ КЪ ВЕСЬ МІРЪ  
 П.А. КНИДЕ, И ГРѢХЪ РАДИ СМЕРТЬ.  
 РБІ ПРАВИЛО, РБІ. ИЖЕ ГЛЕТЪ, ТАКЪ БЛГОДАТЬ  
 БЖІА, ЮЖЕ ПРІЕМЛЕМЪ КЪ КРЩЕНІИ, ТОКМУ  
 ПРѢЖНИМЪ ГРѢХІОМЪ ДАЕТЪ ПРОЩЕНІЕ, ПО  
 ТОМЖЕ НЕ ДАЕТЪ НАМЪ ПОМОЩИ, НА КОЗЕРА  
 НЕНІЕ ГРѢХЪ, ДА БОУДЕТЪ ПРОКЛАТЪ.  
 РГІ ПРАВИЛО, РГІ. ИЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ, ТАКЪ БЛГО  
 ДАТЬ БЖІА НА СЕ ТОКМУ ПОМОГАЕТЪ НАМЪ,

ѿже вѣдѣти , что подобаетъ творити  
 намъ , и ѿ чего ѿклонѣтиса : не даетъ  
 же силы , ꙗко любити намъ , ѿже познѣ  
 хомъ добре и творити ѿ , да боудетъ про  
 клатъ . ПРАВИЛО , рѣи . Иже проповѣдаетъ , рѣи  
 ꙗко кромѣ блгодѣти бжїи , можемъ тво  
 рити заповѣди бгѡ , но ѣ трѡдомъ , да  
 боудетъ проклатъ . безменѣ бо рече гдѣ , ꙗко  
 не можете творити ни что же . Сїа четвѣ и  
 ре правила , рѣи , рѣи , рѣи , рѣи , истолкова  
 на соутъ , въ рѣи мѣ , правнѣ сего собора .  
 ПРАВИЛО , рѣи . Бгословцѣ глаголющѣ , ꙗже рѣи  
 речемъ , ꙗко грѣхѣ ꙗнѣ нѣсть , себе со  
 блажнѣемъ , и истинны ꙗнѣ нѣсть . разбра  
 шѣ ѡубѣ ꙗко не по истинѣ , но смирено  
 мдрїемъ речено ѣсть се , да боудетъ про  
 клатъ . ЧОЛКОВАНІЕ . Понѣже всѣ во грѣ  
 сѣхѣ ѣсмы , и никто же чистъ ѿ скверны .  
 ꙗже и единъ дѣнь жикотѣ бгѡ ѣсть . про  
 клатїа ѣсть повиненъ глаголан , смирено  
 мдрїемъ , а не по истинѣ аплѣ ꙗннѣ рече  
 се , ꙗже речемъ , ꙗко грѣхѣ ꙗнѣ нѣсть ,  
 себе соблажнѣемъ . ꙗже бо смиреномдрїемъ  
 се рекъ бы , не бы рекъ себе соблажнѣемъ ,  
 но рекъ бы , ꙗко себе возносемъ . Онъ бо

пРАВНЛА ПОМѢ СОВОРА Ъ КАРДАГЕНѢ

СЕБѢ СОБЛАЖНАЕТЪ , ИЖЕ ПРЕЩАЕТСА , И  
ЛЖЕТЪ . ГЛАН ЖЕ ИСТИНѢ , НЕ СОБЛАЖНАЕТСА .

РЪІ ПРАВИЛО , РЪІ . РАЗЪВРАЩАН , ѢЖЕ РЕЩИ ѠСТА  
БИ НАМЪ ДОЛГИ НАШЫ , МНОГИМЪ ГЛАГОЛАТИ ,  
Ѧ НЕ КОМѢЖДО И СКОЕ , ДА БОУДЕТЪ ПРОКЛАТЪ :  
СО МНОГИМИ БО И ДАНИИЛА ВЪДАѢ ГЛЮЩА , ИСПО  
ВЪДАА ГРѢХИ МОА , И ГРѢХИ ЛЮДЕИ МОИХЪ .  
ТОЛКОВАНІЕ . РАЗЪВРАЩАН , ТАКО СТИИ , ѠСТА  
БИ НАМЪ ДОЛГИ НАШЫ ГЛАГОЛЮЩЕ , НЕ Ѡ СЕ  
БѢ МОЛАЩЕСА СЕ ГЛАГОЛЮТЪ , ТАКОЖЕ НЕ  
ИМОУЩЕ ГРѢХА , И ТОГѠ РАДИ НЕ ТРЕБДУЩЕ ТА  
КОКАГѠ ПРОШЕНІА , НО Ѡ ГРѢШНИЦѢХЪ ТА  
КОБЮ МОЛІТКѢ ПРИНОСАТЪ БГѢ , ДА БОУДЕТЪ  
ПРОКЛАТЪ . СТИ БО И ПРАВЕДЕНЪ БѢ ТАКОСЪ

ТАКО ѦПАЗ БРАТЪ ГДНЬ , ѢГДА ГЛАСЕ , МНОГО БО СО  
НЕ ГРѢШАЕМЪ БИ . И ДАНИИЛЪ ПРРОКЪ Ъ МЛІТКѢ  
ДА СКОЕИ БО МНОЗѢ ГЛАГОЛЕТЪ , СОГРѢШИХУМЪ  
И И БЕЗЪЗАКОННОКАХУМЪ , И ПРОЧАА . И ПОСЕМЪ  
ОСОБЕНУ НАБОДИТЪ , ИСПОВЪДАА ГРѢХИ МОА ,  
И ГРѢХИ ЛЮДЕИ МОИХЪ , ГДКИ И БГѢ МОЕМОУ .

РЪІ ПРАВИЛО , РЪІ . ИЖЕ КОЛІЖДО Ѡ ДОНАТИАНЪ  
ѠВРАЩАЮЩЕСА , И ПРИСДИНАЮЩЕСА КЪ СОБО  
РИИ ЦРККИ , ПО ТЕМЪ ПРЕСТОЛОМЪ ДА БОУ  
ДУТЪ , ИДАѢЖЕ ѢСТЬ БЛИЗЪ ИХЪ СОВОРАА  
ЦРКОВЬ . ТОЛКОВАНІЕ . ПОНЕЖЕ МНОГИ РАСПРИ



БЫКАХУ МЕЖДОУ ЕПІПЪ І ДОНАТІАНЪХЪ , ІВРА  
 ЦІАЮЩИХСА КЪ СЕБОРНЪЙ ЦРКВИ , КЪ КОТОРОМУ ПРЕ  
 СТОЛУ ТЪМЪ ПОДОБНО ПРИЧИТАЕМЫМЪ БЫТИ .  
 ПРЕЖДЕ БО ЦРКАВУ ЗАКОНА , ИЖЕ ПОВЕЛѢША  
 І СОЕДИНЕНІИ ЦРКВЕИ , ТОМУ ЕПІПЪ ПОКИНО  
 БАХУСА , ИИЖЕ ІВ ЛЬСТИ ІВРАЩЕНІЕ ПРИАША ,  
 И КЪ СЕБОРНЪЙ ЦРКВИ ПРИИЩІШАСА . ПО ЦРЪ  
 СТЪМЪ ЖЕ ЗАКОНЪ ТЪМЪ ЕПІСКОПОМЪ ПОКИ  
 НОВАХУСА , ИЖЕ БАХУ БЛИЗЪ МѢСТЪ ТЪХЪ ,  
 ІАКОЖЕ ДЕРЖАХУ ДОНАТІАНЕ . ПОВЕЛѢ ОУЪ СО  
 БОРЪ СЕИ , РАЗРѢШАА РАСПРИ БЫКАЮЩІА МЕ  
 ЖДОУ ЕПІСКОПЪ , ТОМУ ПРЪТОЛУ И ПОКИНОВА  
 ТИСА , ПОДЪ КОЕЮЖДО СЕБОРНОЮ ЦРКОВІЮ БАХУ  
 И ПРЕЖЕ БЫЛИ . ПРАВИЛО , РИ . ІВРАЩАШЕ РИ  
 СА І ДОНАТІАНЪ , ДА РАЗДѢЛЮТЪ ПРЕДѢЛЫ :  
 СТАРЪЙШИИ ДА ДѢЛЮТЪ , А МЕНШИИ ДА ИЗЕН  
 РАЮТЪ . ТОЛКОВАНІЕ . ИЩЕ ДОНАТІАНСТІИ ЕПІ  
 СКОПИ ІВРАЩАТСА КЪ СЕБОРНЪЙ ЦРКВИ , И  
 МЕЖДОУ ТЪМИ И ИИТЪМИ СЕБОРНЫМИ ЕПІСКО  
 ПЫ , ПРЕДѢЛЫ ИЩІИ СОУТЬ , КНИХЪ ЖЕ ОБА  
 ЕПІПА ВЛАСТЬ ИМАТА , ДА БОУДЕТЪ РАЗДѢЛѢ  
 НІЕ , ТАКОВЫМЪ ОБЩНЫМЪ ПРЕДѢЛЮМЪ ЖЕ И ПРА  
 ВЛЕНІАМЪ РАВНО МЕЖДОУ ИМА . ОБАЧЕ ЖЕ  
 СІИЦЕ , ДРЕВНИИ БЕШЕ ЕПІСКОПЪ , ДА СОТВОРИТЪ  
 РАЗДѢЛЕНІЕ НА ДВѢ ЧАСТИ : ПОСЛѢДНИИ ЖЕ ИЖЕ

прѣ помѣ собора карфагенскаго

понемѣзъ бѣкъ епископъ , и зберетъ часть .  
 аще же еди́но боудетъ приключышееся мѣ-  
 сто , къ нѣмъ же блхѣ живуще и донатіане и  
 правокѣрніи , и аще ѡбъоу близъ естъ епископъ  
 ѡ донатіанъ ѡбращышемдса , томѣ цѣлоу  
 всегда приложитса . аще же паче соборныа  
 цркви епископъ приближаетса , томѣ тако  
 же все цѣло приложитса . аще же мѣсто  
 то ѡбѣма престолома равнѡ приближаетса ,  
 и соущии енемъ иконн правокѣрніи , ско-  
 егѡ коухотатъ и мѣстн епископа , донатіа  
 не же пакн ѡбращышиса на кѣрѣ , своего  
 коухотатъ , множайшихъ кола да боудетъ .  
 аще же ѡбѣ части равнѣ естѣ , переѣйше  
 мѣ епископѡ все то мѣсто , да приложн  
 рѣтѣ . правило , рѣтѣ . ѡбращаан на пра-  
 ковѣрїе , и держакъ три лѣта , ѡбращеннѡю  
 имъ страну , безъ ѡсудженїа имъ естъ .  
 и ѡбращааа епископъ ѡ донатіанъ , аще  
 прежде икончанїа трехъ лѣтъ , ѡнѣлѣ же  
 ѡбратнса , кзыщетъ своего , и да козметъ .  
 толкованїе . Прежде оубѡ цркви законъ ,  
 такоже и ко рзи правилѣ писано естъ ,  
 аще котѡрын епископъ , ѡ ереси нѣкїа ,  
 на правокѣрїе ѡбратнтъ предѣлз нѣкн ,

ѡтѡлѣ да владѣетъ ѿмъ , и не можетъ  
 епископъ , поднимъ же бѣ правленіе предѣ  
 ла тогò кзыскати егò . по царствѣмъ же  
 законѣ , иже тогò ради изложенъ бысть ,  
 изболнша оцн собора сего , епископѡ  
 ѡбратнѣшемъ на правокѣріе , предѣла нѣ  
 кн держати три лѣта , и ѡбладати ѿмъ .  
 и аще не воспоманѣтъ егò ктò , ни кзы  
 шетъ за три лѣта , потрѣхъ же лѣтѣхъ :  
 и аще естъ епископъ хотан кзыскати егò ,  
 и за три лѣта змолча , и не воспоману  
 ѡ немъ , ѡтѡлѣ аще и кзышетъ , не ко  
 зметъ егò , но да держитъ и безъ болзни  
 епископъ , ѡбратнѣын егò на правокѣріе .  
 и аще же кдова естъ црковь , и не имоуши епі  
 скопа , поднѣю же бѣ предѣла тоѡ , ѡбратнѣ  
 кынса на правокѣріе , не спакоститъ еи пре  
 ходъ кремене искати своего предѣла . но  
 аще боудетъ поставленъ кнѣн епископъ ,  
 по поставленіи прѣжде скончаніа трѣхъ  
 лѣтъ , да кзышетъ предѣла своего цркве .  
 но аще и предѣла нѣкн , донатіанскн  
 епископъ , к соборнѣи цркви ѡбратнѣса ,  
 и за много время ѡбладаетъ ѿмъ епі  
 скопъ , ѡбратнѣын егò на правокѣріе .

пѣ помѣ собора кардагенскаго

потомже пристуупитъ къ единенію кѣры со  
 борныа цркви и донатіанскін епископъ ,  
 егѡже бѣ предааъ , достѡнтъ емоу прежде  
 кончаніа трехъ лѣтъ , къати предѣлаъ екоел  
 цркви прѡтола . правнло , рѣ .  
 Никтоже себе да не шметитъ самъ , мнѣ  
 са правъ быти , но епископи да соудатъ ,  
 илѣ имъ же повелѣтъ митрополѣтъ , илѣ  
 блѣжнѣи епископи по совѣтѣ . ѡще же мнѣ  
 тса ш митрополѣта грамотѣ къемъ штомъ  
 гакже къати екоел , самъ са прельщѣетъ .  
 толкованіе . ѡще котѡрын епископъ ш еко  
 егѡ правленіа , илѣ еелѡ , илѣ люди , илѣ  
 ѣно что ш такокихъ , кнѣкѡемъ предѣлаѣ  
 ѣматъ , ш ѣногѡ епископа держимо , блѣзъ  
 егѡ соущимъ епископомъ прѣнтѣ , ѣ  
 штомъ припѣсти долженъ еѣтъ , самъже  
 себѣ да не боудетъ мѣстникъ , ѣ гдѣски къа  
 ти да не покѣентса , еже мнѣтъ екоел соу  
 цѡ . ѡще же ѣ грамотѣ боэмѣтъ ш митро  
 полѣта ш томъ , гакѡ да шѣметъ люди  
 екоел ш епископа тогѡ , самъ са прельщѣ  
 етъ : никоеѣже бо пользы ш тогѡ при  
 ѣметъ , ѡще не самъ епископъ ѣже ѣматъ  
 мѣрѣво не вохѡщѣтъ , шпѣстѣти ѣхъ ,



да едѡмъ епѣпъ побѣждена возвратитъ .  
 правило , рѣка . Иже подобныхъ имъ вещей рѣка  
 не брегуютъ , да воспоманѣтся имъ ѡ нихъ .  
 аще же до скончанїа шести мѣсецъ , не сотво  
 рятъ ничтоже , къ могущимъ ѿ прѣобрѣ  
 стн да приложатся . аще ли по смотрѣнїю не бре  
 гѡмн быша , гакѡ да не раздражатъ ере  
 тикъ , и се гвѣнтся едѡшымъ епѣпѡмъ ,  
 или данымъ , или избраннымъ , тѣхъ  
 едѡлицѡ да поставятся . толикованїе .  
 ище нѣцїи ѡ епѣпъ , ѡ мѣстѣхъ своеѡ  
 едѡлица не брегуютъ , къ нихъ же живутъ  
 еретци , и воспомандтъ имъ близъ соущи  
 епѣпи прилѣжатн ѡ своихъ епископѡхъ ,  
 гакѡ да воздвѣгшеса , и есачески потщѣ  
 тся тоѡ соуща еретникѡ обратити на пра  
 вокѣрїе . аще же по воспоминанїи за шесть  
 мѣсецъ , ничтоже не сотворятъ , но вѣта  
 ковѣмъ не бреженїи и лѣности пребываютъ ,  
 иномѡ епѣпѡ могущемѡ сїѡ приобрѣстн ,  
 тѡ мѣста да едѡдѡтся . аще же ни посмо  
 трѣнїю не подвѣгшаса на прилѣжанїе оуче  
 нїа ихъ , да не единаче еретикъ на бо  
 лшее протнваленїе воздвѣгндтъ , но на  
 дѣишеса крѡтостїю паче и долготерпѣнїемъ

ПРАВНА ПОМѢ СОБОРА ВЪ КАРДАГЕНѢ

СНУХЪ ПРИШЕВЪСТН ОУМОЛЧАША , И МЕЖДУ  
 ТѢМЪ КРЕМЕНЕМЪ , ИНИИ НѢЦИИ ЕПЪКПИ ПРИ  
 ЛѢЖАНІЕМЪ НА ШЕРАЩЕНІЕ СОТВОРИША , И ПРИ  
 ЛОЖИШАСА КНИМЪ МѢСТА , КНИХЪ ЖЕ ЕРЕТН  
 ЦИ ЖИВУТЪ : И СЕ АЩЕ ГЛѢНТЕА ПРЕДІА  
 МИ , СДІИ ЖЕ СУТЬ ЕПЪКПИ , ИЛИ Ш МИ  
 ТРОПОЛІТА НАТО КДАНІИ , ИЛИ Ш ОБОЮ СД  
 ПЕРНИКЪ ИЗЪБРАНИ : И АЩЕ ШЕРАЩУТЕА , ГЛКО  
 ТАКОВАГШ РАДИ СТРОЕНІА , Ш ОУЧЕНІИ ИХЪ  
 НЕБРЕГОША , ПАКИ КЪ ЕПЪКПИАМЪ ИХЪ ДА ВОЗ  
 ВРАТЪТЕА ТАКОВАА МѢСТА . И КСЕМОУ ИЩИ  
 рѣк ПРАВНА СЪВІХЪ ДПЛА , ИИ ГШ . ПРАВНО , Рѣк .  
 ИЖЕ Ш ОБОЮ СДПЕРНИКЪ , ИЗЪБОЛЕНЫ СД  
 ДІА , НЕ ПРЕЛОЖЕНЪ . ТОЛКОВАНІЕ . ЕПЪКПИ И  
 ПРИЧЕТНИЦИ , АЩЕ НѢКДЮ ПРЮ ИМОУЩЕ МЕ  
 ЖДОУ СОБОЮ , ОБЩИМЪ СОВѢТОМЪ СДІИ ИЗЪ  
 БЕРУТЪ НѢКІА Ш ЕПЪКПЪ , И ПРЕДНИМИ СДЖЕ  
 НИ БЫКШЕ , НА СОУДА ИХЪ НЕ МОГУТЪ ИИДѢ  
 НИГДАѢ ЖЕ ПРИПАСТИ , НЕ ПРЕЛОЖЕНЪ БО ЕСТЬ :  
 И СЕ НЕ ЗАѢ ТОКМШ , НО И БО ИИВЪХЪ ПРАВН  
 ЛѢХЪ СЕГШ СОБОРА ПОКЕЛѢНО ЕСТЬ . ПРАВНО ,  
 рѣк ПРАВНО . НЕ БРЕГИИ ЕПЪКПЪ Ш ЕРЕТНИЦЪХЪ ПРИЛѢЖА  
 НІА , И КОСПОМНАНІЕ ПРИМЪ Ш ИИВЪХЪ ЕПЪКПЪ ,  
 И БО СВОЕМЪ НЕБРЕЖЕНІИ ПРЕБЫВАА ЗАШЕСТЬ  
 МЦЪ , НЕ ПОПЕЧЕТСА Ш ТѢХЪ ШЕРАЩЕНІИ ,

да боудеть безъобщенїа . толкованїе .  
 Прѣжде оубо написано , рѣка прѣшло , не бре  
 гоушаго епѣпа , ѿ исправленїи еретикъ ,  
 ниже воспоминанїи за шестъ мѣсецъ не по  
 пѣшаса ѿ обращенїи ихъ , ѿсждаетъ , ѿ гати  
 ѿнегѡ такоба мѣста , инѡмъ епѣпѡ , мо  
 гущемъ ѡбратити ихъ , къ вѣрѣ соборныа  
 цркви . еже прѣшло , такобыа ѿ общенїа  
 ѡлучати повелѣваетъ , дондеже подобное  
 имъ дѣло совершатъ . и мнѣтса гакѡ  
 прѣшло се протѣвѣтса , стѡ двѣдесать  
 перкомъ прѣшло , и инѡе паче оногѡ на бо  
 да запрешенїе на епископа , не радшаго  
 ѿ обращенїи еретикъ , но обаче оно прѣш  
 ло , семоу нѣсть протѣвно . но егда оубо  
 ѡбращаетса епископъ инъ прилѣжанїемъ ,  
 еже повчати еретикѡ , насѡ прїемъ , да  
 ѿимѣтса мѣста , кѣ нимъ же имѣаше вѣ  
 сть , не брегѡ ѿ спасенїи ихъ епископъ ,  
 и даприложатса ко ѡбратившемъ ихъ на вѣ  
 рѣ епископѡ . егдаже ни инъ епископъ , по  
 печенїа ихъ насѡ не бѡзметъ , ни той ѿ обра  
 шенїи ихъ не прилѣжитъ , тогда ѡлученїа  
 запрешенїю повиненъ боудеть . аще же и по  
 ѡлученїи кѣ такобѣи лѣности пребываетъ ,

пРАВНАА ПОЛУѢ СЕБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

да боудетъ избѣрженъ , по ѿи мѢ правнаѢ  
 рѢдѢ СВѢТЫХЪ АПѢЛЪ . ПРАВИЛО , рѢдѢ . Рекѡи при  
 ѡбщѣна быти сѢгоже бѣдаше не приѡбщѣна ,  
 не епископъ . ТОЛКОВАНИЕ . Ище котѡрын епископъ  
 донатіанъ бѣдын , кѡ соборнѣи цркви не  
 ѡбращашася , прѡбщѣнѣса ѡ нимѡи , рекше сѢд  
 жити , гла , ѡбратѣти ѡ на правокрѣстѣ , ѡ не  
 ѡбратѣтѣ , таковын гакѡ солгавѣ ко ѡбра  
 щѣніи ѡхъ , ѡ црковь бжѣю прѣлестѣвѣ , да  
 рѢе боудетъ избѣрженъ . ПРАВИЛО , рѢе .  
 Презвитеръ , ѡли дѡаконъ , ище ѡмѣтъ  
 нѣчто на своего епископа , кѡ ближнимъ епископѡмъ  
 да припадаетъ , ѡ да не преплѣбаетъ  
 пѣчинъ морекѡи : безѡ ѡбщѣнѡ ко тако  
 вын , да боудетъ ко африкин . ТОЛКОВАНИЕ .  
 Се ѡ кѡи мѣ правнаѣ , сѢгѡ собора повелѣ  
 но бѣтъ , еже презвитерѢ ѡли дѡаконѢ ѡ  
 своего епископа ѡсѡжденѢ быкшѢ , ѡ сѢда  
 сѢгѡ не прѣмляющѢ , ѡ хотѣшѢ нанѢ при  
 падати , пѣчинъ африкѡискагѡ мѡра , да  
 не преплѣбаетъ , ѡ ѡтомъ кѡ римскомѢ епископѢ  
 да не ходитъ , но кѡ ближнимъ епископѡмъ  
 да припадѣтъ , ѡ ѡтѣхъ да разсѡудѣ  
 тѣса . ище ли же ѡи , не приѡбщѣнъ боудетъ ко  
 африкин . иже возбранѣно бытъ гакѡже мнѡ ,



морекіа радн бѣды и сокрѣшеніа , и многогѡ радн истощаніа , еже на потребѣ ѿбѣма съ перникома пріѣти на страннѣй землѣ , дѣла гѡ радн шестѣа . прѣвнло , рѣс . На мнѡзѣ рѣс не могѣшымъ терпѣти , прншѣдшымъ на соборъ епѣпѡ , по три ѡ коелѣдо ѡбласти да и зберѡутъ . Толкованіе . Мнѡгимъ предложенымъ бѣвшымъ прѣвнлымъ кзысканіамъ и сокопрошаніамъ , и ещѣ не бѣмъ разрѣшенымъ соущемъ , и зболнса ѡщѣмъ собора сего , кѣмѣ не ѡждѣти бѣмъ собравшнмса на соборъ епѣповъ , понѣже доболнса время оуже прешло бѣше , но ѡкоелѣдо ѡбласти по три епѣпы и зверѣти и ѡставити , да коупнса со дѣрнліемъ епѣпомъ кархндсонскіа церкве всѣ скончѣютъ , и ннже бѣ дѡмы да ѡ бо ѡблѣ и дѣтъ . прѣвнло , рѣс . Ище кѣмъ покрѣи , илн покрѣти хощетъ дѣвнцѣ прѣже кѣ ти лѣтѣ , еже естѣ бѣ черны рнзы ѡблещн ю ноуждн радн , ѣкоже сѣ , илн рачнтеля радн снлна , илн хнщннка , илн смертонѡбнма радн болѣзни , молѣшемса роднтелемъ еѣ , ѡ снхѣ лѣтѣ ннкако же ѡ собора не бреднтся . Чѣ . Ѳсмѡе надесѣть оубѡ прѣвнло велнка гѡ велнліа , ѡ прнводѣщей сѣбѣ гдѣвн дѣцѣ ,

пРАВНЛА ПОМУѢ СОВОРА Ъ КАРДАГЕНѢ

и ѡрнцѡющейса брѡка, ниже ко гтѣини жи  
 тїе честнѣе того кмѣннѣше сказѡетъ, и по  
 велѣбѡетъ ѣ шестое нѡдесѡтъ, или ѣ седмѡе  
 нѡдесѡтъ лѣто вѡзраста ѣл томѡ бѣкѡти.  
 дѣтннѣмъ ко глаголомъ ѡ такобѣхъ кѣщѣхъ  
 не повелѣбѡетъ бѣрокѡти, не ткѣрди бо соутъ.  
 есеже правнло сказѡетъ ѡ дѣвнцѡхъ, ѡврѡчн  
 вшнхъ оуже гдѣки, и брѡка ѡрѣкшнхъ,  
 и дѣвѣткѡкѡти ѡбѣщѡвшнхъ, и повелѣ  
 бѡетъ никѡго же вѣрѡ прїѡти ѡ собора ѣпн  
 скопѡ, ѡше тѡкѡ прнкодѡщнхъ гдѣки дѣ  
 внцѡ, ѡбелѣтъ бо ѡбразъ прѣжде двѡдеса  
 ти и пѡти лѣтъ, и покрѣетъ ю сѣннѡю  
 тою красѡтою, ноужды рѡди дѣвѣтвенна  
 го цѣломѡдрїѡ. ѡше бо снлннн нѣкто ра  
 чѣнїе имѡше наню, и сочѣтѡтнса брѡкомъ  
 на сожнтїе вѡсхѡтѣ, или инъ нѣкто хн  
 щннкъ собѣщѡ вѡсхнттн ю, и тогѡ рѡ  
 ди да не имѣетъ нзѣѣта на совершенїе по  
 хотн скоѡ, глагола, ѡкѡ и ѣще хѡднтъ  
 безъ ѡбразѡ, и не вѣдомо ѣетъ ѡше ѡврѡ  
 чнса гтѡ, потщѡса ѣпкѡз покрѣти ю сѣн  
 ннѣмъ ѡблечѣнїемъ. да ннктѡ же не имѡтъ  
 ѡвѣта прнѣѣжнцѡ нн ѡврѣжнїѡ, но всн  
 оубѣдѡтъ, ѡкѡ некѣста ѣетъ бжїѡ,

ИЛИ ПАКИ ОУМРЕТИ ХОТѢШЕ , И СРОДНИЦЫ СѦ  
 ОУМОЛІША ЕПѦПА , И ПРЕЖДЕ ДВАДЕСАТЕ И ПА  
 ТИ ЛѢТЪ СОВЕРШИТИ Ю , ДА НЕ ОИДЕТЪ ОБРА  
 ЗА НЕ ПРИЕМИИ . ПРАВНО , РѦИ . НЕ СКАДѢТЕЛЬ РѦИ  
 СТВѢДЪТЪ ОЛДЧѢНЫИ . ТОЛКОВАНИЕ . НЕ ПОРОЧНО  
 ПОДОБАЕТЪ БЫТИ ПОСЛАШЕСТКОУЮЩЕМЪ . СЕГѦ  
 РАДИ ОУЕО НИ ПРИЧѢТНИКЪ НИ МИРЕКИИ ЧЕЛОКѢКЪ .  
 АЩЕ ЕСТЬ ОЛДЧѢНЪ , НА ЕПѦПА ИЛИ НА ПРИЧѢ  
 ТНИКА КЛЕБѢАТИ , ИЛИ ПОСЛАШЕСТКОВАТИ  
 НЕ ПРИАТЕНЪ ЕСТЬ . ПРАВНО , РѦА . И РАБЪ РѦА  
 СКОБОЖДѢНЫИ , НИ ПРЕЖДЕ ОКЛЕБѢАНЫИ О НѢ  
 КИХЪ НЕ ПРИЕМЛЕМОУХЪ ЛЮДСКИМЪ СЪДОМЪ , И  
 СКОМРАХЪ , И ЕЛЛИНЪ , И ЕРЕТИКЪ , И ЖИДО  
 КИНЪ , НЕ ПРИАТНИ . ТОЛКОВАНИЕ . НЕ ПОДОБАЕТЪ  
 БЕЗЪ ИСПЫТАНІА , НА ЕПѦПЫ И НА ПРИЧѢТНИКИ  
 ОКЛЕБѢАНИА ИЛИ ПОСЛАШЕСТКА ПРИИМАТИ ,  
 ПО ШЕСТОМЪ ПРАВЕАЪ , ВТОРАГѦО КСЕЛЕНЕКАГѦО  
 СОВОРА КЪ КОНСТАНТИНѢ ГРАДѢ . И АЩЕ ОУЕО ЖИ  
 ТІЕ ИМѢЮТЪ НЕ ПОРОЧНО И КѢРѦ ПРАКОВѢРНЪ ,  
 ПРИАТИ ТАКОВІА , АЩЕ ЖЕ И РАКИ СОУТЬ : ТИИ  
 БО И О ГРАДСКИХЪ ЗАКОНЪ НИ ПОКОТОРѢИИ ЖЕ КИ  
 НѢ , НИ ПО ЦРѦКОВИИИ НИ ПО МИРЕТѢИИ КЛЕБѢАТИ

---

БЕЗЪ ИСПЫТАНІА НА ЕПѦПЫ И НА ПРИЧѢТНИКѦОКЪ  
 КЛЕБѢТНИКѦОКЪ НЕ ПРИИМАТИ , НИ РАБИѦОКЪ НИ  
 ЕРЕТИКѦОКЪ .

пРАВНА ПОМѢ СОВОРА Ъ КАРДАГЕНѢ

ИЛИ ПОСЛУШЕСТВОВАТИ НЕ МОГУТЪ : НИ СКОБО  
 ЖДЕНИИ ЖЕ НА СВОЮ ГОСПОДА . КОЗЕРАНЕНО  
 ЗЕКО БЪТЪ И ТЪМЪ ГРАДСКИМИ ЗАКОНЫ , НА  
 СКОБОДИВШЫА ИХЪ Ш РАБОТЫ , КЛЕКЕТАТИ ИЛИ  
 ПОСЛУШЕСТВОВАТИ Ш ГРЪСЪХЪ . ПОДОБАЕТЪ КО  
 ИМЪ ЧЕСТНЫ И СТЫ СКОБОДИВШЫА ИХЪ ИМѢ  
 ТИ : НИ ПРЪЖДЕ ТОГШ САМИ ШЕДЖЕНИ БЫКШЕ ,  
 И БШЕ НЕ ШПРАВДИКШЕСА : ИЛИ НА ЛЮДЕТЪМЪ  
 ШЕДЖЕНИ БЫКШЕ СДАНШИ , И ЦРКИМЪ БЛГОДѢ  
 АНІЕМЪ Ш СКОЕШ ЗАПРЕЩЕНІА , И БШЕ НЕ  
 ОУСТРОБЕНИ СШЩЕ . ИЛИ ЖИТІЕ ПОРШГАНІЮ ДО  
 СТОИШ ИМОУЩЕ , ГАКО ЖЕ СЕ СКОМРАСИ И ГЛ  
 МЦИ ; ИЛИ НАШЕА БЪРЫ ЧЮБДИ СШЩЕ ,  
 ГАКО ЖЕ СЕ , ИЮДЕИ , БРЕТНИЦЫ ЖЕ И БЛЛИНИ ,  
 ТАКОВИИ НЕ ПРІАТНИ НА ШКЛЕКЕТАНІЕ , ИЛИ  
 НА ПОСЛУШЕСТВО , НА БПКА ИЛИ НА ПРИЧЕТНИ  
 КА . ПОНЕ ЖЕ ТИИ Ш ИНОМЪ НИ ШЧЕМЖЕ ТЩА  
 НИА НЕ ИМДТЪ , НО ТОКМШ ПОРОКЪ И ПОРШГ  
 АНІЕ СТИТЕЛЕСТЪИ ЧЕСТИ ПРИЛАГАТИ , И МА  
 рл ТЕЖЕ НА ЦРКОВЬ ПРИКОДИТИ . ПРАВНА , рл .  
 ШКЛЕКЕТААН КО МНОЗѢ , И НИ БЗ ЕДИНОМЪ  
 ЖЕ ШБЛЧІЕЗ , НЕ ПОСЛУШАНЪ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 ПО ДОСТОЛНІЮ ОУЕКО И СЕИ НА ШКЛЕКЕТАНІЕ И  
 НА ПОСЛУШЕСТВО НЕ ПРІАТЕНЪ БЪТЪ , ГАКО КА  
 КЕТИНКЪ ГАБАБСА , И ТОГШ РАДИ БЕЗЪ ЧЕСТИ



еѣи : понѣже гѣла на нѣкого многи прѣлагаетъ  
 кннѣ , и ни въ еѣдиной же ѡблнчнтъ .  
 прѣвнло , рѣла . Ни четыреухъ на десати лѣтъъ рѣла  
 ѡтрокъ прїятенъ . ТОЛКОВАНІЕ . И сѣи на по  
 елшесткѣ не прїятенъ естѣ , не совершенаго ра  
 ди бѣзрета . подобаетъ бо послшесткѣюущи  
 мѣ чѣстнѣ и правобѣрнѣ быти , и тѣврдъ оумъ  
 имѣти . не совершеныи же бѣзретоумъ , по  
 лзокъ естѣ помышленіемъ . которѣ же и зложѣ  
 ніе , седмыа на десати глакѣ , пѣркыа грѣни ,  
 двѣдесати пѣркыухъ цѣркнухъ кннѣ , глаго  
 летъ : ѡще не боудетъ , кѣ ти лѣтъъ бѣзр  
 етоумъ , такокаго на послшесткѣ ѡ грѣсѣ ,  
 ни накого не прїимати . прѣвнло , рѣлѣ . рѣлѣ  
 клеветннкѣ ѡ своегѣ дѣомѣ , послшхѣкъ не  
 поставлетъ . ТОЛКОВАНІЕ . Своегѣ дѣомѣ  
 послшн ѡбѣржены соутѣ , и градскнми закѣ  
 ны . глетъ бо , ка а , глакѣ , пѣркыа грѣни ,  
 ка хъ кннѣ цѣркнухъ , глѣтъъ снще : клеветннкѣ  
 домѣшннхъ свонхъ послшхъ , не мѣжетъ прнбе  
 стн . и кѣ а глакѣ , тоа же грѣни , тѣхъ же  
 цѣркнухъ кннѣ глетъ : глѣко домѣшнаа скндѣ  
 тельства ѡметѣема соутѣ . домѣшнїа же скн  
 дѣтелеи раздѣнѣи , иже по блѣстїю нѣкоегѣ ,  
 и мѣгѣще покелѣнаа имъ ѡ негѣ чкорїти ,

пράвила помѣ собора к кард, агентѣ

такои́н оубо́ ни понѣмъ самомъ , ни на ино́  
 го , нанего́ же онъ клеветѣтъ , ко ендѣтель  
 стко не пріятни , или ѿ грѣхочныхъ , или  
 ѿ инѣхъ ꙗже имѣніа внахъ . аще же инъ  
 едѣмъ быкаа , и кохочетъ ѿ иногѡ домѣ  
 ендѣтеля пркестн , не козбранѣтъ емоу .  
 ѿ едѣногѡ бо домѣ и отѣцъ и сынъ , подъ  
 властїю егѡ сын , и двѣ брата подъ властїю  
 отчею соуше , или на когѡ , или покѡмъ не  
 мѡгѡтъ ендѣтельствѡвати , ꙗко же ꙗа а  
 глава тоа же грани , рекше перкѡа , ꙗа хъ ,  
 рлг цркихъ книгъ повелѣваетъ . прѡвило , рлг .  
 глан епѡпъ , ꙗкѡ мнѣ едѣномѣ причѣ  
 тникъ грѣхъ испокѣда . аще же причѣтникъ  
 не кѣрѣ запрѣтъ , не не кѣренъ естъ . толкованїе .  
 не подобѣтъ кѣрѡвати , аще козглетъ епѡ  
 скопъ на нѣкоего причѣтника , ꙗкѡ онъ еца  
 причѣтникъ мнѣ едѣномѣ испокѣда грѣхъ ,  
 тогѡ ради грѣха хошѣ егѡ , или ѿ сана и зѣ  
 крешн , или обещанїа ѡлчнѣти . аще бо ко  
 прошенъ быкъ причѣтникъ , егѡ же рече епѡ  
 скопъ испокѣда емоу грѣхъ , запрѣтъ гла  
 гѡла , ꙗкѡ нѣсмъ ти испокѣдалъ , гла ,  
 такоагѡ грѣха , не подобѣтъ емоу ѡсѣднѣ  
 ти егѡ , ни тогѡ к досажденїе себѣ емѣннѣти ,

ѿкѡ тоѡ еѡннѡ епѡпѡ не вѣренѡ еѡтъ .  
 прѡвнло , рѡд . Не ѡблнчѡнаго ѡ грѣсѣ ѡбщѣ рѡд  
 нѡа лншнѡв епѡпѡ , лншенѡ н сѡмѡ тѡкожде  
 ѡбщѡнѡа к дрѡгнмѡ . толковѡнѡе . ѿще ко  
 торѡн епѡпѡ причѣтннка ского ѡлѡчнть ,  
 нн ѡблнчѡна бѡбѡ ѡ грѣсѣ , но токмѡ ѡ  
 ского ѡбѣстн ѡсѡуднтѡ н , ѡлѡченѡ боѡ  
 детѡ н сѡмѡ , н ннѣхѡ епѡпѡ ѡже кнѡмоѡ  
 ѡбщѡнѡа лншнтѡ : ѿкѡ да сохрѡнтѡ ,  
 еже кскѡрѣ нн когѡ же не ѡглагѡлатн , егѡ же  
 ѡблнчнтн не мѡжетѡ . прѡвнло , рѡе . рѡе  
 ѡурѡанѡ епѡпѡ снклѡскнн , ѡще не нспрѡвнтѡ  
 ѡже дѡлженѡ еѡтъ нспрѡвнтн , нлн ѡлѡченѡ  
 боѡдетѡ , нлн к рнмѡ пѡзванѡ . толковѡнѡе .  
 Прѡже дѡже не бѣѡ прѡлан ѡцн собѡра се  
 гѡ , нстннно прѡнсаннхѡ ннкѡйскагѡ со  
 бѡра прѡвнлѡ , ѡ сѡгѡ кнрнла епѡпа ѡлезѡн  
 дрѡскагѡ , н ѡ ѡтѡнка епѡпа константнна  
 града , срдѡескагѡ собѡра четвѣртѡе прѡвнло ,  
 еже покѡлѣбѡетѡ сдѡѡшнмѡ епѡпѡмѡ ,  
 к рнмскѡа црѡкѡ епѡпѡ ѡходнтн , н се ѿкѡ  
 ннкѡйскагѡ собѡра прѡвнло держѡхѡ : н тогѡ  
 радн н епѡпѡ снклѡскомѡ ѡурѡанѡ покѡлѣѡ ,  
 ѡще не нспрѡвнтѡ , ѡнѡмѡ же дѡлженѡ еѡтъ  
 нспрѡвнтнѡ , ѡлѡченѡ да боѡдетѡ . ѡще же

пράвнла помѣ собора ѣ кард. агѣнѣ

протѣвнтца ѿ шлѣченїи , да пѣзванъ боудетъ  
ѣ рїмъ , и ѿ томъ ѿ папы да истажетца .  
Восписанїе кирїла александрьскаго ко оцѣмъ  
рлс сегѣ собора . прѣвнло , рлс . Иѣко же писѣ  
сте к намъ пресвѣщенна брѣтїа , и звѣстнѣ  
и вѣрнѣ преписати гдѣскаго собора прѣвнла ,  
їѣже ѣ никѣн градѣ вїднїи стѣмъ стїи оцїи  
и зложїша , и сїа преписѣше к кашей лю  
бви послѣхѣмъ . Послѣнїе аѣтїи ка рїкпа кои  
стантїи на града , к семоу соборѣ : прѣвнло ,  
рлз рлз . Иѣже вселѣнскаго собора прѣвнла , їакѣ же  
ѿ оцѣ покелѣна быша , тѣкѣ и стнннѣ пре  
писѣше , сїа послѣхѣмъ к вамъ честна  
брѣтїа , їакѣ же писѣете к намъ . И никѣн со  
бора , стїи образъ вѣры . Вѣрѣмъ ко єди  
наго бѣга оца вседержїтеля , вїднмымъ же  
и не вїднмымъ творца . И ко єдинаго гдѣ  
нашего їа хрѣта , єна бжїа , рождѣна ѿ оца  
єдиночѣдна ; єе же єсть ѿ сѣщества оца :  
бѣга ѿ бѣга , свѣта ѿ свѣта : бѣга и стннна ,  
ѿ бѣга и стннна , рождѣнна , а не сотворѣна ,  
єдиносѣсна оцѣ , и мже всѣ быша , їѣже  
на небесїи , и їѣже на землїи . насъ радн  
члкъ , и за наше спасѣнїе сошѣдша и ко  
плѣщасѣ и вочеловѣчьшасѣ , и страдѣвша ,



и къ третїи днь коскрша , и кошѣдша на нѣса  
и пакн градоуша сдѣти жнбымъ и мѣртвѣи .  
И къ дѣа сѣаго . Глющыва же , бѣ крѣма сѣда  
не быеть , и гакѡ ѡ несоущихъ быеть , илн  
ѡ иногѡ согтака , илн сдщестка , илн прелоб  
жна , илн премѣнна сѣа бжїа , такобыа про  
каннаетъ соборнаа и апльскаа црква .

ТОЛКОВАНІЕ . Сїа правна никейскагѡ собора ,  
приписана быша ѡ первообразныхъ правнахъ ,  
лежащихъ ко александретѣи цркви , и къ ко  
нстантинѣ граду , и оутвержена быша ѡ ободо  
епкпв сѣю , ѡкнрїла александрекагѡ , и ѡ аттн  
ка константина града , и збѣстокана къ собо  
рѣ семоу послана быша . Ѣ посланїа сего со  
бора , сѣже къ римскому папѣ келестинѣ :  
правна , рлн . Иже ѡ насъ ѡлчѣни соуть рлн  
общенїа , ѡселѣ на общенїе такобыхъ не мо  
знте прїимати , гакѡ же и никейскїи соборъ по  
велѣ . сѣ бо и апїаръ прїатъ быкъ тобою ,  
соборѣ прочѣбашеса , и досаженїе нанесе ,  
и на послѣдокъ ѡбратївса , и самъ себе ѡбли  
чн , и стenanїемъ совершн . ТОЛКОВАНІЕ .  
Прїемше сѣи оци препїсана никейскагѡ собо  
ра правна , безблзна же и прїестинна , и не  
ѡбрѣтше къ правнаѣхъ тѣхъ , повелѣваюшаго

пРАКЛА ПОМѢ СОБОРА КЪ КАРДАГЕНѢ

ИМЪ, ѿже ПАПѢ ПОСЫЛАТИ СКОЛО ДІАКОНЫ, И  
 ОСУЖДЕНІЕ ЕПІКОПЪ ИЛИ ПРЕЗБИТЕРЪ, ИСТАЗОКА  
 ТИ Ш НАШЕГШ СОБОРА, НАПИСАША КЕЛЕСТІИИ  
 ПАПѢ РІМСКОМЪ, Ш ТОЛѢ ШЛЮЧЕНЫХЪ ИМИ Ш  
 ОБЩЕНІА, ОУДОБНО: ГАКО ЖЕ ПОДОБАЕТЪ КО  
 ОБЩЕНІЮ НЕ ПРИКОДИТИ, ИЛИ СОБОРОМЪ ИХЪ  
 ШСУЖДЕНА НА ИЗВЕРЖЕНІЕ ЕПІСКОПЫ, ИЛИ  
 ПРИЧЕТНИКИ ПРИМАТИ, И СКОЛО ПРЕЗБИТЕРЫ ПО  
 СЫЛАТИ, И ИСКУШЕНІЕ СОБОРА ВОЗЛАГАТИ НА  
 НА: НО КІИЖДО Ш ШСУЖДЕННАГО КЪ СОБОРЪ СКОЛО  
 ОБЛАСТИ ДА ПРИПАДАЕТЪ, АЩЕ ХОЩЕТЪ; ИЛИ  
 И ЕЩЕ, ДА КО КСЕЛЕНЕСКОМЪ СОБОРЪ. ДА НЕ МИ  
 РЕКОУЮ БОУЕСТЬ КЪОДА КЪ ХЪЦ ЦРКВЪ КМѢНИШИ  
 СА, И ПОРУГАНІЕ ЦРКВАМЪ НАВОДА; СЕЖЕ ПРЕ  
 СТАКИША ЕМОУ Ш САМѢХЪ ДѢЛЪ. ПРЕЗБИТЕРА  
 КО АПІАРА, СОУЩІА КЪ СНИИ ЦРКВЕ СОБОРЪ ДО  
 СТОИНЫА РАДИ ВНИИ, Ш ПРЕЗБИТЕРЕТКА ИЗВЕ  
 РЖЕ. ОНЪ ЖЕ ПОТОМЪ КЪ КЕЛЕСТІИИ ПАПѢ РІМ  
 СКОМЪ ПРИШЕДЪ, И ПРИАТЪ БЫКЪ ШНЕГШ, И СЪ  
 ФАВСТІИНОМЪ ЕПІКОПОМЪ, ПОСЛАНЪ БЫСТЬ КО  
 АФРИКІИНСКОМЪ СОБОРЪ, ПИСАНІЕ ИМЪ, ГАКО  
 ДА БДАДАТЪ ЕМОУ ПАКИ ПРЕЗБИТЕРЕТКО. ДА  
 ИСТАЖУТЪ ЖЕ ФАВСТІНА, И ГАЖЕ ШНЕГШ БЫ  
 КШАА, ШТАБРАКІНСКУХЪ ЧЕЛОВѢКЪ, НАНЕСЕНАА  
 НАНЪ СОГРѢШЕНІА, БЕЗСТОУДНѢ СЕГШ ИСТОЩА

ніемъ оуказа , ꙗкѡ недостѡннѡ єсть на общіе  
нїе прїати , и соборѡ порѡганїе наводнѡтъ ,  
ꙗкѡ не хотѡщѡ прїати єго на общенїе , по  
нѣже клеветницѡ столѡхѡ предлицемъ єгѡ ,  
и ѡбличахѡ єгѡ . по многнхъ прерѣканїихъ ,  
и безестѡднхъ ѡверженїихъ к тѣснотѡ при  
шедъ , ѡко зєво ѡ обличенїа , ѡко же и ѡ своеѡ  
сѡбѣсти ѡбличаемъ , предвѣстемъ соборомъ  
исповѣда , ꙗкѡ еєѡ согрѣшенїа ꙗже на мѡ  
єїи глаголютъ , мною сотворєна сѡуть : и на  
стѡнанїе и на плачь ѡбратїса .

Мѡтїю єжїею понѡша к пѣрвымъ , и  
єєѡ помѣстнагѡ собора прѡвєн  
ла , ꙗже є кардагенѣ  
ѡфрикїйстѣмъ .



Сотворшееса въ константинѣ градѣ, ѿ ага  
пін и гавадін, прѣщемасѣ ѿ прѣтолаѣ епѣпін  
востръскаго града, въ црѣтво аркадіево,  
сна леодосіа великаго.

гла  
51

**Б**ѣхъ же собравшисѣ епѣпи: нектарін кон  
стантина града епѣпъ: деобназ але  
ксандрьскін: флавіанъ антиохійскін: елла  
дін кесарін каппадокійскіа: геласін кеса  
рін палестійскіа: григорін нисскін: амфило  
хін иконійскін: павелъ ираклійскін: аракіанъ  
анкірескін: аммонъ андреанополюскін: фале  
рін тарсійскін: лѣкій іерополюскій: елпидій  
лаоданкійскін: діоскоръ ермуполюскін: па  
велъ оскійскін: провѣтій кероннкійскін: део  
доръ момфестійскін: и килъ селеккійскін:  
епагавъ маркіанополюскін: геронтін клауди  
уполюскін: и инїи мнози епѣпи, и по  
инѣхъ кинахъ многихъ, и се правило и з  
ложнша едино. правило. Не подобаетъ по  
сѣмъ ни ѿ двою ни ѿ трѣхъ, и ѿ грѣхобнѣи  
кнѣ сдѣимъ епѣпъ, и зверженъ быти:



НО МНОЖАЙШАГО СЕБОРА РАЗСОУДОМЪ , ТОУ  
 СОУЩУ И МИТРОПОЛИТУ , ГАКО ЖЕ И АПЛЫСКАА  
 ПРАВИЛА ПОКЕЛѢША . ТОЛКОВАНИЕ . ПОНЕЖЕ ОЦИ  
 СЕГЮ СЕБОРА ИВЕРѢТОША ЕПѢПА ВОСТРЪКАГЮ  
 ГАВАДІА , И ДКОЮ ЕПѢПУ , ИЗЪВЕРЖЕНА БЫКША  
 И СІНА , И КЪ СЮ МѢСТЮ АГАПІА ПОСТАВЛЕНА  
 БЫКША ЕПѢПОМЪ , ОУБОЛѢШЕСА , ДА НЕ БОУДЕ  
 ПОТОМЪ НА ПОСЛѢДОКЪ ТАКОБОЕ ДѢЛО , ХО  
 ТЯЩЕ БЫТИ , ОУТВЕРДИША И ПОКЕЛѢША .  
 ИСКЛЕВТАЕМУ СОУЩУ ЕПѢПУ И ГРѢСѢХЪ , И  
 ДОШЕДУ КО ИЗЪВЕРЖЕНІЮ , НЕ И ДКОЮ , ИЛИ  
 И ТРІСХЪ ЕПѢПЪ СДАНУ БЫТИ : НО АЩЕ  
 ЕСТЬ МОЩНО И КСѢХЪ СОУЩИХЪ КО ОБЛА  
 СТИ ЕПѢПЪ : АЩЕ ЛИ НИ , ПОНЕ И МНО  
 ГИХЪ , ГАКО ЖЕ ДА НЕ БОУДЕТЪ ЧИСЛО  
 МЕНШЕ ДКОУНАДЕСАТЬ ЕПѢПЪ ,  
 ГАКО ЖЕ И КТОРОЕ НАДЕСАТЬ  
 ПРАВИЛО КЪ СРЕДИЦѢ  
 СЕБОРА ЕКА  
 ЗОУЕТЪ

И СЕ ПРАВИЛО ПРИЛОЖИСА КЪ ПРЕДНИМЪ .



Плѣтый сѣый вселенскій соборъ бысть въ конь  
стантинѣ градѣ, въ лѣто шестытысящъ  
четыредесать седмѣ. При црѣ юустиніанѣ  
великомъ, въ двѣдесать шестѣ лѣто црѣ  
стеа егѣ, иже црѣтѣ лѣтъ тридесать  
ѡсемь, и мѣсець седмь. Бѣхъ же шедшѣ  
са сѣыхъ ѡцѣ числомъ сто шестыдесать  
плѣтъ. Старѣйшыны же бѣхъ собора,  
евѣнхій патрїархъ константина града:  
иполнарїи александрїйскїи: дѡмнъ антїо  
хїйскїи: евѣнхїи іеросалимскїи: дамїанъ  
созополїтскїи. Сѣи сѣи соборъ, евершн  
ѡубѣ, иже ехалкидонѣ сѣагѣ собора, и  
правокѣрнаа и спасенаа повелѣнїа егѣ къ  
ѡутвердн: и гѣже на тѣи сѣи соборъ кѡратъ  
шыл ереси проклѣтъ. Такожде проклѣтъ  
и шѣерже, первообразна ѡубѣ брїгена сло  
ѡмнагѣ, и къа нечестїкаа егѣ писанїа.  
ѡвагрїа же и дидїма, дрѣвле быкшаа, и  
нзложеныа шнеѡ главы, рѣкше спнсанїа,  
гѣкѣ ѡученика брїгенова и единомыслаца,

и съ эллинскими смѣшена покаяніи : ꙗко  
сѣмъ тѣлесемъ , ѿми же нынѣ ѡбложени  
сѣмъ , безоумнѣ рекѡша невоскресѣти . и  
еще же к семоу владаху глаголюще , ꙗко  
доушы первѣиши соуть тѣлесъ , и прежде  
тѣлесъ родишася . ѿ эллинекихъ начинаю  
ще покаяніи , прехожденіе душамъ ѿ тѣ  
ла въ тѣло ѡчяху . конецъ же мѡченію , и  
бѣсовъ пакн к первыи санъ оустрѡнѣша ,  
и хрѣта подобна намъ быти , и ничто же раз  
личнѡ имѣти ѿ насъ глаголаху . Рай же  
ѡклеветавоше , ꙗко несть сотворенъ ѿ бѣга ,  
не быти емоу . и еще же к томѡ глаху ,  
не въ плѡти созданъ бысть адамъ . и ѿна  
дрѡгаа тмами хоульнаа спсавше , ѡбл  
чени быша , и многи ѿ цркви гдѣше , ꙗже  
спсаніа ꙗкѣ и ꙗснѡ провлѣхуся : но ѿ  
нѣкихъ к тайнѣ держима блху , ниже до  
конца ѡблчени быкше на четвѣртомъ собѡ  
рѣ : ꙗще и нѣциѡ ѿ стѣхъ оцъ сѣа ѡметѣ  
ху . ꙗко по прежде тогѡ стѣгѡ собѡра ,  
блху были три еретницы . крази три проклѣ  
тин . бгда же ко многи люди таковаа  
лѣкаваа начахася разсѣкати оученіа ,  
тогда сѣи стѣиѡ собѡръ пѣтый собравъ .

снхъ же и единомысленники ихъ, и хульная  
ихъ и писанія проклѣша, и еще же и мемуѣ  
свѣтійскаго деодора, несторіека бѣгоборца  
оучителя, и и хульными свѣдѣніи,  
ѣкѣ скверныя плѣкы и звергоша, съ снми же  
и соущыя со андѣимомъ, и петра и зъ орѣ  
жѣ исторговшы. и еще на блгочестіе побѣ  
ника крѣпала деодоритова свѣдѣ и зловѣ  
рна бывшаа списанія, и еликоже на свѣдѣ  
иже ко ефесѣ первый соборъ, и направлю на  
шо клеветалъ бѣ вѣрѣ, несторіеки свѣдѣ  
свѣдѣкомъ помогалъ: снми же и посланіе еще  
бѣ писалъ иже епѣкѣ едесскій, къ персидѣ  
маринѣ, та ека искоренѣша, ѣкѣ не токѣ  
правымъ пожелѣніамъ противна, но и ека  
како нечестіа сопрѣчастна, и црѣковнаа и зъ  
вѣстѣша пожелѣніа. Прѣятъ же сн свѣдѣ  
соборъ и деодорита епѣкѣ кѣра града, и  
иже епѣкѣ едесскаго, ѣкѣ четвѣртый со  
боръ прѣемше и похвалѣше, и проклѣнше  
несторѣа. Правнаа же свѣдѣ свѣдѣ пѣтаго  
собора свѣдѣ не писаша, ѣкѣже свѣдѣ свѣдѣ  
тельствуетъ къ началѣ шестѣго все  
ленскаго собора на августѣ,  
рѣс ма.





# ПРА́ВИЛА СѢ́АГѠ ВСЕЛѢН СКАГО

шестѣагѠ совѣра , ѣ константѣнѣ градѣ ,  
ѣ троулѣ полѣтнѣмъ , рѣкше , ѣ чѣремѣ  
цѣрквиъ полѣтъ , правнлъ , рѣ . гла

Блѣгочѣнѣомъ и хрѣтолюбѣнѣомъ цѣрю юустиниѣанъ ,  
сѣѣын вселѣнскѣи собѣръ , по бжѣтвенѣомъ поке  
лѣнѣю , и блѣгочестѣнкыа бѣшеа держѣбы , со  
бракшеса ѣ сѣмъ бѣгохранѣмомъ цѣрѣвѣющѣмъ  
градѣ , не иъречѣннѣи и бжѣтвеннѣи блѣтнѣ ,  
иъзбѣвнѣтелѣ и сѣса нѣшегѠ иѣга хрѣта , ксѣю ѣбѣ  
ѣмши зѣмлю , и жикѣнѣомъ иѣстнны проповѣ  
данѣю , ко ѣшѣю ксѣхъ ѣутвѣрждѣвшѣа . людѣе  
ѣубѣ сѣдѣшѣи ко тѣмѣ не кѣдѣнѣа , ксѣтѣ  
кнѣдѣша кѣлѣи и разоумнѣи , и прѣлѣстнѣи ско  
кѣдѣшеса , цѣрѣко нѣное дрѣкнѣю рабѣотою иъзмѣ  
нѣше . и иѣже добрѣты пѣрвагѠ кнѣдѣтѣльствѣа ,  
козѣкѣшѣнѣемъ ѣрѣнѣвѣз нѣи , ѣрѣнѣкѣнѣи

пребла , ꙗко кселенскаго собора

пѣрвыи смѣи великіи асирійскіи , ꙗже прѣже плѣ  
 нѣныхъ побѣждаетца , и быбаетъ силою коплѣ  
 цышагоца слова , кселѣ крѣпости чюжда : ꙗко  
 же ѣсть писано , ꙗкѣ орѣвѣ крагоу погнебѣ  
 ша ꙗ конѣцъ . ксѣодѣ бо слоужба словеснаа оуза  
 конена ѣсть , и приношеніе возноситца , и  
 бѣтъ жрѣмь и раздаваемь , ꙗ тѣлесное коупно  
 и дшѣвное ѣнабѣнїе , и бѣтъ творитъ прїе  
 мающыа : ѡнѣодѣ же и бѣси прогоняютца ,  
 и чѣтноѣ члѣское собираема тѣржище ꙗ соборни  
 ки цахъ тайныхъ ѡсѣщаетца , и пищныи рѣи ѡкѣ  
 рзеса , и ꙗ конѣцъ ксѣа быша нова . Но понѣже  
 человекѣкоубїица дїаволъ , единою бѣтъ ксѣдержн  
 телю прѣтїкельца , и поболѣкѣтъ , кѣерже недоуѣтъ  
 ѡстѣплѣнїа , и на нѣбо козлѣтѣбшїи начѣткомъ  
 нашнмъ , не терпѣа зрѣти насъ коствѣшнхъ  
 ꙗ плѣнѣнаго падѣнїа ; сеже ѣсть со хрѣтомъ ,  
 дабшемъ себѣ избавленїе заны , не прѣстаа слѣ  
 бныа стрѣлы подѣнжа , и кѣрныа оузаблѣла  
 страстемн , ꙗкѣ да ѡлѣчїтъ данаго намъ  
 дѣнствѣа законнаго и дхѣвнаго , чѣстїи же и  
 блѣтн . Но блгїи ншѣ бѣтъ , и страстѣполо  
 жїтель , и спасѣнїа начѣлникъ , не прѣзрѣа беспѣ  
 мѣсныи на ко ксѣа рѣды , прѣтїкѣа коствѣлаа  
 соущыа ꙗ жнчїи сегѣ поприца , ко блгѣчїи

Ордѣа ѡполчающага наны , и сѣмъ составла  
 юще брань , иже дѣокныи и зблѣкше мѣчь ,  
 ѣже ѣсть глѣз бжѣи , и такѡ сражшеса ѣ лѣка  
 кымъ , ѣже наны мѣченіе сгѡ разрѣшиша , на  
 ставници ставѡмъ бѣкша , и пѣти гдѣни  
 людемъ прѣбаше , и да не ѣ перѣаго беззакѡ  
 нѣа не бѣдѣнѣа лѡушшаго поползшеса па  
 дуѣтъ . подѡбаше бо дарѡкакшемъ намъ жи  
 тѣе , и толѣцѣмъ величествѡмъ смиренѣа и  
 коухѡжденѣа рѡдъ нашъ прѣтѣборша , и кѣ  
 себѣ возбѣаша , и козбѣаша , бо блѡге сѣ  
 зю намъ показѣша , црѣковныи свѣтлы  
 ми свѣтлѣи свѣтководѣшнми нашы стопы  
 ѣже ѡ бжѣе , и ко сѣвѣлію ѡстрѣмѣающнми ,  
 и хъ же житѣе на некѣсѣхъ ѣсть по бжѣестѣе Филѣ  
 номъ апѡл . тѣмъ же и нынѣ намъ своѣ житѣе сѣс  
 пробождѣающнмъ лѣностнѣе , и мыслѣю прѣз  
 дною спѣшымъ , ѣакѡ кнѣти на не хранимыа  
 разбѡйникѡ крадѣ , и помѣлѡ добродѣтель  
 ѡукрадшѡ , словѣ наны нанести : сгѡ же вели  
 комъ семѡу , всегѡ міра храниѣла кораблю  
 хрѣтѡсѣ бжѣ нашъ , тебе моудраго нашего кор  
 мѣю , блѡгочестнѣаго црѣа застоупника конѣти  
 нѡ костѣи , ѡстрѡающа словеса на сѣдѣ ,  
 хранѣща истинѡ ѣ бѣки , творѣща соудъ

ПРАВЕНО, Э ГИ КСЕЛЕНСКАГО СОБОРА

и праведъ посредѣ земли, и непорочнымъ по-  
 темъ ходаша, его же мудрость породивши  
 и солюдиши, и добръ добродѣтелими косни  
 такши же и украсивши, и бжественнаго испо-  
 лнивши аха, око кселеннѣи гави оума чисто  
 тою, и свѣтлостію просвѣщающа свѣтлѣ  
 подклястныа: ему же скою црковь преда,  
 и законъ еа подчатиса нощь и день навчи,  
 на оутроеніе и козгражденіе соущимъ по-  
 рдкою лодемъ, иже теплотою гаже къ бгѣ  
 любкѣ, рекнитела финееа преспѣкъ, и грѣхъ  
 прободъ копіемъ, блгочестіа же и разума  
 стадо, слобы же и пагубы изати изко-  
 лнхъ. Подобаше бо прїимшемъ ѿ кышна  
 го покелѣніа, правленіе челоѣческаго ро-  
 да, не токмо ѿ своихъ пещиса, и ское жи-  
 тіе правити, но и есе ѿбладѣемое ѿ треко-  
 лненіа спсати, и многоаго грѣхобнаго сма-  
 теніа, потопляющимъ ѿкюдъ лѣкавымъ  
 дхѣмъ, и тѣломъ смнреніа нашего смѣ-  
 щаемымъ. и понеже стѣла и кселенскаа  
 два собора, гаже къ семъ бгохранимомъ цртекѣ  
 ющемъ градѣ собравшася, око зевѣ къ лѣ-  
 та юуетиніана бжественныа кончіны: око  
 же при бѣвшемъ бо блгочестікѣи памати



црѣ́ нашѣмъ константинѣ́ , оцѣ́ твоѣмъ  
крѣ́пости , еже́ ѿ вѣ́рѣ́ о́чески изъяснѣ́ти  
тѣ́нныстко , ни како́ же чнстыхъ́ правнлъ́ пи  
саша , ꙗ́ко же́ прѣ́чи стѣ́и четыри́ вселѣ́нстѣ́и  
соборн : ѿ́ми же́ ѿстоупа́тъ оубѣ́ лю́дѣ́ ,  
хоуждышагѣ́ и смиреннѣ́йшагѣ́ житїѣ́ , на лоу́  
чыше́ же и вѣ́шнѣ́ преложатѣ́а житїѣ́ . ѿ  
судъ́ же ꙗзыкъ́ стѣ́и , црѣ́кое чнстѣ́тельстко ,  
зане́же хрѣ́тосъ оумре́ , ѿ мно́гнхъ́ бесчннѣ́емъ  
стра́сти ѿтерза́емн и ѿвѣ́чнми , и помалѣ́  
ѿ е́же́ственныа ѿгра́ды ѿторгше́а , и ѿ  
сѣ́кше , и не вѣ́дѣ́нїемъ забыва́ютъ добро  
дѣ́тельныхъ́ испра́вленїи́ по́болзше́а , и  
а́пльскїа рѣ́чи и сна́ е́жїа , попра́кше : и кро́къ <sup>сверѣ́и</sup>  
завѣ́та , е́юже ѿстѣ́шася , о́бщю мнѣ́кше , <sup>тѣ́а</sup>  
а́хѣ́вндо поухѣ́лиша бѣ́гостъ , ꙗ́кѣ́ и зѣ́ран  
ныа лю́ди , сѣ́лѣ́и собратн ко́схотѣ́вкъ ,  
оуподо́бншася кзыска́кшемъ на гора́хъ , за  
блѣ́уждыше́ обча́ , па́стырю хрѣ́тоу , и къ́ е́гѣ́  
детро́ннн дворѣ́ , и покннѣ́тн храни́ти , за  
повѣ́ди же́ и е́же́ственнаа повѣ́нїа , и́хъ же  
ра́ди мѣ́ртвыхъ́ ѿвѣ́чающе́а дѣ́лз , ѿ́жи  
кля́емса . всѣ́ же́ раздѣ́вкъ спасѣ́нїе́ смо  
трѣ́нїа , и бѣ́а кзыска́къ по глѣ́юшемъ́ сло́вѣ́ ,  
и́цїан гдѣ́ ѿвѣ́рацетъ́ раздѣ́мъ́ і́ правдою́ :

ма ѿс

право же ишѡшн ѡбращѡдѣтѣ мнрѣ . стѣн  
 еи и збраннын вселенскн соборѡпнела со  
 борѣ , пожелѣла еи , да многнхъ соборѡ  
 пнелъ , советомъ же и единодѡшнмъ и прѡ  
 кнѣзѣнелѣ кподобѣ тшнмое . но ѡше и  
 кѡкѡ остѡнокѣ елннскѡ , илн юудейскѡ  
 слѡбы констннѣ в зрѣлѡю пшеницѣ емѣ  
 снела коудетѣ , и з корене ѡкѡ пѣвелы да  
 корѡоргнетѣ елѣ , и чнстѡ ѡкнѣтѣ црѣко  
 кнла ннелѣ . И дѣже ко естѣ двѣ илн трѣ  
 соборнн ко нмѡ моѣ , тоу едемъ посредѣ  
 нхъ , гдѣскн глѡсѣ речѣ . И пакн юремиемъ  
 нѡмѣ козкѡ , взышнѣтѣ мене естѣмъ е  
 рдцемъ кѡшнмъ , и ѡкнѡсѣ кѡмъ . ѡ снхъ  
 оубѡ по желѣнню твоегѡ блгочестѡ , еше  
 дшелѣ к сѣмъ бгѡхраннмомъ црѣтедѡщемъ грѡ  
 дѣ , прѡкнла чтнѡл напнсѡхѡмъ . Тѣмже  
 твоемоу блгочестню мѡлнелѣ , прѣже со  
 брѡкшнхѣлѣ к сѣмъ бгѡхраннмомъ грѡдѣ ,  
 прн блгочестнѣемъ бѡкшемъ нѡшемъ црѣ  
 теодѡснн , глѡсѣ тн прнносѡше . да ѡко  
 же збѡрѡ пнсленнхъ црѣкѡкѣ почтнѡл еи ,  
 тѡкѡ и напнсѡнхъ блгочестнѣымн пнслен  
 ны , запечѡтѡешн конѣцъ . Гдѣ же да  
 оутверднѣтѣ црѣтко твое к мнрѣ и правдѣ ,

а́пльскимъ и о́ческимъ пра́внѣмъ , и зако́ннѣмъ .  
зложѣнїамъ цѣлымъ и не прекрѣтнымъ бы́ти .

---

и препоуститъ къ ро́дъ и ро́дъ , и нѣнагѣ царѣ  
ствїа наслаждѣнїе подастъ . пра́вило , а . а .  
а́пльскаа вѣра не прелѣжна , и ꙗже къ никѣн  
ствѣхъ оу́зъ , цѣла да пребыва́етъ , ꙗже  
а́рїеко вѣрѣнїе низвергоша , степенн къ ко́дѣ  
ше , бжтвѣю , ѣднносѣщїа ра́ди .

толкованїе . Соко́ръ при ѡуствнїанїѣ корко  
но́сомъ собравынса , и а́пльскыхъ , и прѣжде  
ѣго́ быкши шестн собо́рскъ , и помѣстныхъ  
дека́тн , снхъ ксѣхъ пра́внѣмъ , твѣрдо пре  
быва́ти покѣлѣвъ , и не прелѣжнѣ , и не прекрѣ  
тноу хранїмымъ бы́ти . и зложн же и оу́чинѣ  
наа заѣ пра́внѣа , на нецѣленїе ду́шамъ , и  
на крачеканїе страстѣмъ . и пѣрвое заѣ а́пль  
скыхъ пра́внѣа преданїе ѡтвержа́етъ . потѣмъ  
же и кселѣнскыхъ , и помѣстныхъ собо́рскъ ,  
сѣеннаа пра́внѣа запечатлѣва́етъ .

пра́вило , б . ꙗже ѡ инокѣрныхъ , татѣнѣо ѣ  
квѣрженнѣа , ко а́пльскїа заповѣдн , преда  
нѣа клїментомъ , да ѡвѣргѣтса .

толкованїе . Во а́пльскыхъ пра́внѣхъ , ко  
инѣмъ книгѣмъ , кѣтхаго же и но́багѣо заѣѣта ,

---

клїментовѣ заповѣдн сѣн стѣын собо́ръ , ѡ н .  
за нѣкаа лѣжнаа спнсанїа , ѡ цркве ѡвѣрге .

п<sup>р</sup>авнаа , З г<sup>л</sup>о кселенскаг<sup>л</sup>о собора

и заповѣди апльскїа , климентомъ сложеныа  
 ко семерыхъ книгахъ , честны и стѣи имѣти  
 повелѣнн<sup>ю</sup> бысть намъ . Сеже правнао за нѣ  
 каа лѣжна гаже оутѣ чюжда блгочестїа , шино  
 кѣрныхъ преложена енихъ , на вѣдъ цркви ,  
 швещи еїа повелѣветъ , на созданїе и  
 на оутверженїе хртіанскомъ стаду .

Г<sup>л</sup> П<sup>р</sup>авило , Г<sup>л</sup> . Презвїтерн же двоженци и  
 не раскѣлшеса , да измѣшдтса , сложе же ш  
 гнакше , е реченое вѣрема да престандтъ . не  
 блгословаютъ ко шстдпленин , и иже езакѣ  
 нно женившїнса , и иже постабелени сокодпл  
 шеса , пореченин вѣреме степенъ да позна  
 ютъ , е оуспѣха пребывающе ; еирѣчь сокод  
 плениа шстдблшеса . и иже по заповѣди со  
 кодплающеся , и звержени да пребываютъ .  
 толкобание . Собора сегю оцн , и быкшес  
 сло исправающе , и хоташемд быти коз  
 браняюще , и оутвержающе се правнао и зло  
 жиша , и повелѣваютъ гакво елїци же оубо  
 и презвїтерн и дїаконн и подїаконн , кто  
 рыа посмшн жены , прѣжде сегю собора , и  
 пребыша даже до пришествїа ихъ , не раскѣ  
 лшеса ш беззаконныхъ брацѣхъ сконхъ , и не  
 распдстївшеса , и зверженїю по правнаомъ



покинни сѹтъ , и кмирскіа человекѣи да пре  
 ложатца . бланци же прѣжде собора ихъ раска  
 лавшеса полѣзноѣ познѣша , и чюдѣе и блѣ  
 зненое таковоѣ спраженіе шгнѣша , ш сѣ  
 нничестка оубо престѣдѣтъ , токмо же чѣсть  
 да имѣютъ по стѣдѣншѣ и подостоѣнію :  
 и доволно имъ ѣсть прѣдстѣдѣніе , къ гдѣи  
 плачюцимса , да простѣтъ имъ , ѣже ш неѣ  
 дѣніа беззаконіе . не подобно бо шетрѣ  
 пѣвшемѣ иногѣ блгословѣати . Но и иже  
 прѣжде поставленіа презвітери и діакони  
 и неподіакони , со едіною оубо женію совоѣ  
 павшеса , женѣ же тѣ вдовіца ѣсть : тако  
 же и по поставленіи едіномѣ бракѣ совоѣ  
 павшеса , сѣнничестка оубо , рѣкше слоужбы  
 шнюдѣ шетѣдѣтъ . но креченное нѣкое крѣ  
 ма , запреіеніе пріимше , и ш сѣнныа слоу  
 жбы козѣранѣни бѣкше , и пакѣ бо евоѣ  
 кстоупѣ степенѣи , гѣѣ разрѣшающе беззакѣ  
 нное сожѣтѣтѣко , рѣкше , распѣтѣкшеса : и  
 никако же на инѣ болшіи степенѣ козѣведѣ  
 тѣа : но енемже шертѣтѣшаса чинѣ , ктѣмъ  
 да пребывѣютъ . и сицеѣымъ оубо бѣти поѣ  
 лѣша , члколѣбіа радѣи и мѣрдѣа , прѣжде соѣ  
 ра ихъ сице сотѣоршымъ . по соѣорѣ же ихъ

пράкнла , З ГѠ КСЕЛЕНСКАГѠ СОБОРА

и по побелѣнїи сѣмъ , и по прѣкнлѣ , ни чемоу же быти такобѣмъ не прощѣетъ . но и дѣѣ ма женама сочѣтаѣшемъсѣ по крѣщенїи , или наложницѣ и моуцѣмъ , или вдовѣ поѣмше мѣ ѣ женоу , или ѡ инѣгѠ пѣщѣнѣю , или блвдницѣ , или рабоу , или плаєницѣ , такобѣ мѣ нѣмошнѣ быти епѣпомъ , или презвїтѣ ромъ , или дїакономъ , или иподїакономъ : заповѣдаютьъ сїѣ , по седмѣмъ надесѣтъ , и ѡ семѣмъ надесѣтъ апѣлѣскомъ прѣкнлѣ .

- Ѧ ПРѢВНО , Ѧ . Причѣтннкѣ некѣстѣ бжїю сочѣ тѣѣ сѣѣ , да и звѣржетсѣ : мирскїи же , да ѡ лѣчїтсѣ . ТОЛКОВАНїЕ . Сѣ прѣвно бракомъ сочѣтаѣшагосѣ дѣѣѣ ѡщѣнѣ , и ѡ некѣще нѣ бїѣи , ѡще ѡуѣѣ причѣтннкѣ еѣтѣ , и змѣ щетъ еѣѣ ѡ сѣна : ѡще же мирскїи чѣловѣкѣ сѣ сотворїтѣ , ѡлѣчѣетъ такобѣго . Семѣе же надесѣтъ прѣвно , сѣѣгѠ каснлїѣ , сѣкѣ прѣлю бодѣнѣца тогѣ емѣнлѣтѣ , на ѡщѣнїе же тогѣ инакѣ не прїѣмлетъ , ѡще прѣжде такобѣгѠ
- Ѧ ГРѣхѣ не ѡстанѣтсѣ . ПРѢВНО , Ѧ . Иѣѣ и ско пѣѣѣ презвїтѣрѣ , рабѣ , или инѣѣѣ женѣ да не держїтѣ , рѣѣѣ не зазѣрнѣхѣ лїѣѣ .

- Ѧ Иерѣю женѣ ѣ домѣ своѣмъ , кромѣ не за зѣрнѣхѣ лїѣѣ не держїтї .

толкованіе . Имъ же имѣти рабыни , или  
 иныя жены оу себе к домѣ сціеннымъ , рекше  
 презвитеромъ , или аще и епископци соуть , или  
 аще и сѣла старш , се правило возбраняетъ .  
 и великаго василіа , к григорію презвитерѣ по  
 сланіе , запрещаетъ томѣ быкати , токмо  
 аще кто имать оу себе к домѣ женоу шнезабо  
 рныхъ лицъ , книхъ же нѣсть болѣзни , ни по  
 роба : ꙗкоже се , мѣръ , или сестроу , или те  
 тку по оубѣ , или по матери ; рекше , отца  
 своего сестроу , или матери , или инѣ нѣкѣю  
 штаковыхъ . престѣпающыя же правила сіа ,  
 и зверещи поклѣбаютъ . на епископа же болѣши  
 и сіе правило наводитъ . ꙗко аще бо и миретин  
 человекцы соуть , и живоутъ к домѣ своему к чю  
 жини женами , иже не соуть шнезаборныхъ  
 лицъ , ни сродници имъ , да шлѣченн боудѣт .  
 правило , 5 . Поставленъ бывъ аще шженитса , 5  
 да и звержетса . аще бо хощетъ , прежде шже  
 нитнса долженъ ѣсть . толкованіе . Десятое  
 оубо правило , анкірекаго собора , поклѣба  
 етъ хотѣшемъ быти презвитерѣ или діако  
 нѣ , и прежде свдѣтельствовашемъ ш себѣ ,  
 ꙗко не женитнса , и поставленъ бывшъ ,

ереюмъ и діакономъ и подіакономъ , пре  
 поставленіа к браку приходить .

ПРАВНА , S ΓΩ ΚΣΕΛΕΝΣΚΑΓΩ ΣΟΒΟΡΑ

НЕ КОЗМОЖЕТЪ ТЕРПѢТИ НЕ БРАЧЕНЪ , НО КО  
 ЕХОЩЕТЪ ПОЛТИ ЖЕНОУ , И ПО ПОСТАВЛЕНІИ  
 КЪ БРАКЪ ПРІИТИ , ПРОЩАЕТЪ , И КО СВОЕЙ ПРЕБЫ  
 ВАТИ СЛОУЖЕБѢ ПОВЕЛѢВАЕТЪ ; СЕЖЕ ПРАВНО ТА  
 КОБОЕ ШЕРАЩАЕТЪ , И ШНОДЪ ОУПРАЖНАЕТЪ ,  
 ПО ПОСТАВЛЕНІИ ПРЕЗВІТЕРЪ И ДІАКОНЪ ИПОДІА  
 КОНЪ , БРАЧНОЕ СЕБѢ СОСТАВЛѢТИ СОЖИТЕТКО ,  
 ДВАДЕСАТЬ ШЕСТОМУ ПРАВНО АПЛАКОМУ  
 ПОСЛАДА , И ЗАПОВѢДАЕТЪ ПО ПОСТАВЛЕНІИ  
 ДЕРЗНОУКШАГО ТО СОТВОРИТИ , ИЗЪКРЕПИ :  
 ДАА БОЛОУ КОМУЖДО , ПРЕЖДЕ ПОСТАВЛЕНІА ЗАКО  
 НОМУ БРАКА СОЧЕТАТИСА ЖЕНѢ .

- \* З ПРАВНО , З . И ВЛАСТЬ НЕКЮ ЦРКОВНОЮ  
 ДЕРЖА ДІАКОНЪ , ТОКМО АЩЕ НЕ БОУДЕТЪ ПО  
 СОЛЪ ПАТРІАРШЪ , ИЛИ ЕПІСКОПЪ , ВЪШЕ ПРЕ  
 ЗВІТЕРЪ АЩЕ САДЕТЪ , КСЪХЪ ПОСЛАДАНІЕ ДА  
 БОУДЕТЪ . ТОЛКОВАНІЕ . Мирскоую гордыню  
 И ПРЕД СЪДАНІА , ВЖЕСТВЕНІИ ОЦН , Ш ЦРКВЕ  
 ШРѢВАЮЩЕ , ПОВЕЛѢВАЮТЪ НИКОТОРОМУЖ  
 ДІАКОНЪ , АЩЕ И КІН ЛЮБОУЦРКОВНЫИ САНЪ  
 ИМАТЬ , ВЪШЕ ПРЕЗВІТЕРЪ НЕ СЪДАТИ : ТО  
 КМО АЩЕ БОУДЕТЪ ДІАКОНЪ МѢСТНЫИ БЛОУТИ  
 ТЕЛЬ ; РЕКШЕ , ПОСОЛЪ , ТАКОВЫИ БО ЛИЦЕ

- 
- \* ДІАКОНЪ , АЩЕ НЕ ПОСОЛЪ , ВЪШЕ ПРЕЗВІТЕРА  
 ДА НЕ СЪДАЕТЪ .



имать своего патриарха , или митрополита ,  
или епископа , во иных градъ посланъ быкъ ,  
правильныхъ ради и церковныхъ собопрошаний ,  
тогда во какъ ко Оного мѣсто пославшаго  
и почтенъ боудеть . Ище же инакъ дерзнетъ  
никто ѿ діаконовъ , мучительское шатаніе  
имынъ быше презвитеръ съестн , ѿ своего  
степене да скедется , и епископъхъ діаконовъ послѣ  
дній да боудеть . ПРАВИЛО , II . Понѣже не и  
мощно двѣци , единою на всако лѣто да бы  
баетъ соборъ , средѣ пасхи и Октобрія мѣа .  
толкованіе . Прилучающуся ради напѣтѣи  
епископомъ , и барбарскаго нашествіа , еже двѣ  
ци к лѣтѣ быкати соборъ , ѿ сего правила  
шложено есть , и повелѣно бысть единою  
какождо лѣта соборъ быкати , междуу па  
схю , и Октобріемъ мѣемъ . ПРАВИЛО , III . ѿ  
Ище блзити к корчѣмницы козбранѣно есть  
причетникѣ , множае паче имѣти ю въбрані  
тса ; или оубо ѿстанетса ѿ того , или да  
извержетса . ТОЛКОВАНІЕ . Не достѣнтъ при  
четникомъ корчѣмнаго храма имѣти , ни дѣи  
ствокати енемъ рѣкше не продаати кина . корчѣ  
мница бо киннопродакныи храмъ именуется :

соборъ ѿ епископъхъ какождо лѣто быкати .

ѣще бо возбранено ѣсть причётникѸ , ꙗко  
 жѸю корчёмницѸ ѣходити , ѣще не ноужди  
 ради се сотворитъ , множае паче самомѸ имѣ  
 ти корчёмницѸ , и инѣмъ вней сдѣжити  
 не подобаетъ . дерзнуѸбыи же то творити ,  
 и наказанъ быкъ шѣпка , не ѡстанетса ,

и да избѣржетса . правило , 1 . епѣпа илѣ  
 лѣхвы презвитеръ илѣ дѣаконъ лѣхѸ взѣмалн ,  
 ещѣннѣи ѣще не престанетъ , да избѣржетса .  
 не имати се разумно . правило , 2 .

Опрѣсноци  
 иудейстѣи шѣржени , призывалн же брачѣ иѣ ,  
 илѣ мѣлса ѣ нимн , шѣрженъ . толкованіе .  
 Ни єдиногѸ же нѣсть хрѣтианомъ прѣшѣніа  
 ꙗко жидомъ . сегѸ ради шѣѸ ѣще ѡбращетса  
 ктѸ , тѣхъ опрѣсноки гдѣин , илѣ брачѣ иѣхъ  
 призывалн на цѣльбоѸ себѣ , илѣ мѣлса ѣни  
 ми ꙗко бани , илѣ инакѸ какѸ пригводалса кнѣ ,  
 ѣще оубѸ ѣсть причётникъ , да избѣржетса .  
 ѣщелн же мирекѣи человекъ , да шѣдчитса .

и правило , 3 . ѣще и речѣно ѣсть не пѣтити  
 женъ епѣпомъ , но налѸчше поспѣшеніе  
 промышлѣюще , поставлѣмомѸ епѣпомъ ,  
 оубѸ к томѸ не жити съ женоѸ заповѣда  
 емъ . толкованіе . ипѣское оубѸ пѣтѸе  
 правило , ни епѣпѸ ни презвитерѸ ни дѣаконѸ

епѣпомъ съ женами не жити .

своеа жены пдстѣти и звѣтомъ блговѣрїа  
 не повелѣваетъ , но и творашемъ то , рекше  
 пдстѣшемъ женоу запрещаетъ : по запреще  
 нїи же не исправаца , ни пакн хотѣша пол  
 ти жены своеа , и змещетъ ѿ сана ; Се же зрї  
 правило не прощаетъ по поставленїи епѣства  
 жити епѣшомъ и скоимн женами : не на ѿке  
 рженїе же ни на развращенїе , апльскимъ пре  
 жде законенѣи правиломъ сїе твора , но на  
 спасенїе и на лучшее поспѣшенїе людѣ  
 мысляюще , и ни дадше ни кобого же порока ѿ  
 на сїенническое строенїе . Рече бо бжественн  
 апль , вса б слава бжїю творите : безпретыка  
 нїа боудите иудеомъ и еллинимъ , и цркви  
 бжїей , ꙗкоже и азъ всѣмъ ко всемъ оугож  
 даю , не ища себе полезнаго , но многїи , да  
 спасутца : подобни мнѣ боудите , ꙗкоже и  
 азъ хрѣтоу . Такоба же творѣщаго епѣпа и  
 по поставленїи епѣства и своею женоу жнкоу  
 ша , и зврещи повелѣваетъ . правило , гї . гї  
 ище и римлане , на дїаконство и на презвїтер  
 стко приходїимн пдстѣти женоу повелѣаютъ .  
 мы же цѣлѣ быти дїаконскомъ и презвїтер  
 скомъ сожитїю повелѣваемъ . толкованїе .  
 ище и ерїмстѣи цркви , ꙗко б чиноу правила

держитца , еже хотѣшемъ быти презвитеръ ,  
 или дїаконъ , прѣжде поставленїа исповѣдати  
 оуже кѣтомъ не сниматиса ѣ своєю женою , но  
 разрѣшати , кнѣи сокоупленїе ; но се оубо  
 ꙗко протїкнѣ ѿ вѣльскомъ и апльскомъ закѣ  
 шанїю , и не прїятно ѣсть семъ пракна : и по  
 велѣваетъ пракна никакоже презвитерѣ , или  
 дїаконѣ , или иподїаконѣ , по законъ соко  
 купленаго сожитїа разрѣшати , но кѣоимъ  
 женамъ сокоупленїе имѣти . оудалѣтиже са  
 кнїмъ смѣшенїа ко время подобно ; се же  
 ѣсть , ко время постное , и егда прикасаются  
 стѣхъ , рекше , егда бжѣствендо сотвораютъ  
 службу , ꙗко да возмогутъ егѣ же прогѣ оу  
 бѣа кскорѣ полдчїти . кохотѣшаго же и зѣ  
 томъ блговѣрїа свою жену пдстїти , шлчї  
 ти повелѣветъ : и потѣмъ не исправлена пре  
 быкающа , рекше не хотѣща полти ел , и з  
 крещїи шана , по апльскомъ пѣтомъ пракна .

дї пракна , дї . Презвитеръ прѣжде , л , лѣтъ :  
 и дїаконъ прѣжде , кѣ , лѣтъ : и дїаконїса  
 прѣжде , м , лѣтъ , да не боудтъ поставленн .

еї пракна , еї . И прѣжде , к , лѣтъ , иподїаконн  
 да и зѣргдѣ . толкованїе овою пракна .  
 ище и сѣлѣ нѣцїи шбрѣтаются достѣи  
 ни , но никто же прѣжде оуречѣннагю времени



коемоуждо чинѣ степенѣ полѣчнтѣ . но ѡще  
 ктѣ илѣ презвитеромѣ прѣжде ꙗ лѣтѣ стѣ  
 нетѣ , илѣ дѣакономѣ прѣжде , ꙗе лѣтѣ , илѣ  
 иподѣакономѣ прѣжде , ꙗ лѣтѣ поставленѣ боѣ  
 детѣ , тѣкожде и дѣаконѣса , ѡще прѣжде , ꙗ ,  
 лѣтѣ поставлена боѣдетѣ , всѣ сѣн и зверженѣю  
 повѣнни быбѣютѣ . прѣвнло , 31 . Да разѣ 31  
 мѣтѣ глѣн , седмѣ дѣаконѣ бытѣ поречѣнно  
 мѣ ꙗ дѣанѣнѣхѣ , ꙗкѣ не ѡсладѣащнѣхѣ стѣхѣ  
 тѣннамѣ слѣко , но ѡсладѣащнѣхѣ трапѣзамѣ .  
 толковѣнѣе . Четвертѣе прѣвнло ноккезарѣйска  
 го собѣра , ѡ книгѣ дѣанѣнѣ апѣльскѣ , и мнѣ  
 са и мѣ седмѣ дѣаконѣхѣ ꙗ коѣмѣждѣ градѣ ,  
 ѡще и сѣлѣ велѣнкѣ ѣстѣ , поставлѣти повелѣ  
 стѣымѣ тѣннамѣ сладѣащнѣхѣ . Сеже прѣвнло  
 глѣтѣ , не добѣрѣ разѣмѣша тогѣ собѣра оѣн ,  
 ѣже ꙗ книгѣхѣ дѣанѣнѣ апѣльскнѣхѣ , ѡ седмѣ дѣа  
 конѣ лежѣащаго словесѣ . не ѡсладѣащнѣхѣ бо ре  
 чѣ бѣжтвеннымѣ тѣннамѣ мѣжѣхѣ бѣше попе  
 чѣнѣе тогѣдѣ стѣымѣ апѣломѣ , но ѡсладѣащнѣхѣ  
 ꙗ трапѣзѣ , и мѣже бѣ порѣчѣно строѣнѣе , ѣщѣа  
 потребѣ тогѣдѣ собравѣшнѣхѣса . Сегѣ радѣ оѣвѣко  
 цѣркѣн не истрѣзаны боѣдѣтѣ по ономѣ прѣвнлѣ .  
 по седмѣ дѣакѣ и мѣтѣн ꙗ слѣужбѣ бѣжтвеннѣ тѣн ;

---

каждѣ цѣркѣ прѣтѣнѣз и мѣнѣнѣа прнчѣтннкѣ  
 да и мѣтѣ .

НО КААЖДО ЦРКВЬ ПРОТНѢШ ИМѢНІЮ СХОДАЩЕ  
МѢСА КЪ НЕЙ, ДА ИМАТЬ КОЛНКО МОЖЕТЪ ПРЕ  
ЗВНТЕРЪ, ИЛИ ДІАКОНЪ, И ПРОЧНУХЪ ПРИЧЕТНИИ .

ЗІ ПРАВИЛО, ЗІ. ПРИЕМЛАН ЧЮЖДАГО ПРИЧЕТНИКА,  
И ПОСТАВЛАН, СПОСТАВЛЕННЫМЪ ЗАБѢ, И САМЪ  
ДА ИЗВЕРЖЕТСА. ЧОЛКОВАНІЕ. НИКТОЖЕ Ш ПРИ  
ЧЕТНИКЪ БЕЗЪ БОЛН СВОЕГО ЕПІПА, КО ИНОЮ ЦЕРЬ  
КОВЪ ПРИЧТЕНЪ БЫТИ МОЩЕНЪ БѢТЬ. ИЩЕ КО  
ТОРЫИ ЕПІПЪ ЧЮЖДАГО ПРИЧЕТНИКА ПРИИМЕТЪ  
БЕЗЪ ШПОУСТНЫА ГРАМОТЫ СВОЕГО ЕПІПА, И КЪ  
СКОЮ ЦРКВЬ ПРИЧТЕТЬ: ИЩЕ КТОМЪ САНУ, КНЕ  
МЖЕ БѢ ИМАТЬ ЕГО. ИЩЕ К БОЛШИИ СТЕПЕНЬ ПО  
СТАВИТЬ ЕГО, РЕКШЕ ПРЕЗВНТЕРА, ИЛИ ДІАКОНА,

ИІ ДА ИЗВЕРЖУТАСА ОБА. ПРАВИЛО, ИІ. ИЖЕ КАРКА  
РЕКАГО РАДИ НАХОЖДЕНІА ПРЕСЕЛНЕСА, ПРЕСТАВШ  
ЖЕ НАХОЖДЕНІЮ, ПАКИ ДА ВОЗВРАТИТЬСА КЪ ЦРКВЬ  
КНЮЖЕ ПРИЧТЕНЪ БЫТЬ. ИЩЕЛНИИ, СЪ ПРИЕМШИИ  
ЕГО ДА ШЛЧИТЬСА. ЧОЛКОВАНІЕ. ПРИЧЕТНИКЪ  
ОУБЕШ НѢКОЕА РАДИ НАПАСТИ ШСТАВНЕНЪ ЦРКВЬ,  
КНЮЖЕ ПРИЧТЕНЪ БЫТЬ, И КЪ ДРВЗБН ЦРКВИ  
ШШЕДЪ, И ШСОУЩАГО ТАМШ ЕПІПА ПРИАТЬ  
БЫКЪ, И КЪ ПРИЧЕТНИКОМЪ ЕГО ПРИЧТЕНЪ, ДА  
ИЗВЕРЖЕТСА И КЪ ПРИЕМШИИ ЕГО, ТАКОЖЕ ПРЕЖДЕ  
ПИСАННОЕ СЕГО СЕБОРА, ЗІ ПРАВИЛО ПОВЕЛѢВАЕТЪ.

---

ПРИЧЕТНИКЪ ШЛЧИБЫНЕСА СВОЕА ЦРКВЕ, ПАКИ  
ДА ВОЗВРАТИТЬСА.

Ище же нахожденіа ради карварскаго , или  
 инья ради напастн , причётникъ ѿ своєа  
 цркви преселникъ быкъ , ище преставшъ на  
 хожденію карварскомъ , или иной напастн ,  
 еаже ради ѿ иде , не восхощетъ возврати  
 тиса къ свою црковь кню же причётнъ быеть .  
 да ѿлучитса , и спрїемшимъ его еписко  
 помъ , дондеже къ свою црковь возврати  
 тса . кннѣ же еаже ради сїи оубо ѿлученъ  
 быкаетъ , онъ же и зверженъ , подобна ееть .  
 ибо не такоже онъ иже къ , 31 , правнѣ ,  
 такъ и сїи : онъ бо прежде ѿ иде ѿ своєа  
 цркви безподобны кнны , и еанко еже на  
 немъ роукъ [свою] положшаго пограмн и по  
 ругаеа емоу : сїи же понждн то сотвори ,  
 еже ѿ иде ѿ своєа цркве . правнло , 31 . 31  
 Старѣишина црковнын , на всакъ день ,  
 и зраднѣ же во всакую нлю даучитъ люди ,  
 бжественнымъ повелѣніамъ , и да казуетъ  
 не ѿ себе , но такоже бжественнїи оци достн  
 гоша . толкованїе . епкпн оубо по вса дни

епкпмъ и іереемъ на всакъ день , паче же  
 к нлбнын день люди оучити бжтвеннымъ по  
 велѣніамъ . ище ли же лѣнностїю недчитъ , ѿ  
 сана и звергаетъ правнло , ии , стѣхъ аплз .

пράвила , ѿ г҃о вселѣнскаг҃о собора

должны есуть оучити причѣтъ црковныхъ и  
 вса люди евоа , блговѣрїю и бжественнымъ по  
 велѣнїямъ : паче же иныхъ днѣй , ко вса  
 кдю нлю , всегò причта и народа подчати  
 блгочестїа словеса , г҃акоже прѣречеа , ѿ бжѣ  
 ственаг҃о писанїа избирающе истинныа разд  
 мѣнїа же и еддбы , и не престѹпати оуже  
 положенныа предѣлы , и бг҃оносныхъ оцѣ  
 преданїа : но точию ѿ бжественныхъ писаней  
 сказывати и оучити истинномѹ раздмѣнїю  
 бжїихъ заповѣдѣй . И аще же кто коспро  
 ситъ ихъ , словеса бжественныхъ писаней ,  
 да не ѿскоегò оума то сказоуютъ . но  
 г҃акоже црковнии свѣтїлници и оучители еко  
 напн имн писанїи истолковаша : то бо имъ  
 еша есть блговолнѹ , еже вѣдѣти и оумѣти  
 преданїа бг҃оносныхъ оцѣ , и потѣмъ раз  
 рѣшати копрошамеа , да не какѹ не додмѣ  
 юще , ѿ себе разрѣшити кохотатъ тако  
 быхъ , и истиннаг҃о сказанїа далече ѿпа  
 зрн доутъ . Небрегоущаго же епископа ни оуча  
 щаго причетникѹ , ни людеи евоихъ блго  
 вѣрїю , перкое оубѹ ѿлучаетъ , ни е правнло  
 стїихъ аплз . и потомъ аще елѣности пре  
 выбаетъ , и змѣнетъ ѿ сана . правнло , к .



Ѣпѣпъ ко иномъ градѣ къ народѣ да не оучитъ ꙗже же ѡбръщется , да престанетъ ѡ Ѣпѣпъ етка , и презвитерская дѣйствуетъ . ЧО . Ѣпѣпъ ко иномъ градѣ къ народѣ оуча , понеже гордости и боуести ради , превѣднѣи тоу соушаго Ѣпѣпа , ꙗко тшаса пограмити и оуничижити , и чюждѣи прѣболъ себѣ ѡбрѣчѣти , подостолнѣю да престанетъ такобыи ѡ Ѣпѣпъ етка . Иже бо чюждѣи хъ желаетъ , екоу хъ лишѣнъ боудетъ , и напрезвитерское мѣсто свестѣи того , и презвитерская да дѣйствуетъ . И назнаменанъ есѣ когда Ѣпѣпъ напрезвитерское мѣсто еводитъ : ибо ꙗко прѣвило халкидонскаго собора , етотѣтѣство ѡниодъ нарицаетъ , еже Ѣпѣпа напрезвитерскѣи свестѣи степѣнь , и имѣи сѣ прѣвило превѣло еселѣнскаго ѡного прѣвила .

прѣвило , ꙗ . Иже ѡниодъ и звѣрженъ , ꙗ и къ простѣи люди ѡрновѣнъ , покѣлѣса , да естрижетъ токѣи . ꙗже ли ни , ела сѣ да растѣтъ . толкованѣе . Презвитеръ или дѣаконъ ꙗже боудетъ ѡ сана и звѣрженъ , честь же да иматъ и ебѣдѣише , ꙗкоже

---

Ѣпѣпъ ко иномъ градѣ къ народѣ да не оучитъ :

п<sup>р</sup>авнла , ѿ г<sup>л</sup>о , вселѣнскаг<sup>о</sup> собора

и прѣчїи соущїи въ прїчтѣ , главоу да по  
стрнгатѣ , рѣкше соущее на главѣ г<sup>л</sup>мѣнце .  
ѿше же грѣхѣбныа рѣдн кннѣ , да боудетѣ  
и звѣрженѣ ѿ нїодѣ , и ѣ простѣмн людьмн  
на мѣстѣ поставленѣ . ѿше оубо своєю бо  
лею ѿстѣкнѣ грѣхѣ , ѣгоже рѣдн бѣгдѣтн  
бѣжїа лншнса и чѣстн , и ѿше на ѿбращенїе  
зрїтѣ , ѣкоже прнчѣтннцн главоу да по  
стрнгатѣ . ѿше же своєю болею не ѿстоу  
пнтѣ , но творїтн хѣщетѣ грѣхѣ , ѣко  
же мнрстїн челѣкѣцы клѣсы да растнѣтѣ ,  
понѣже возлюбнлѣ мнрѣкоѣ пребыканїе , пѣ  
кѣ че нѣныа жнзнн . правнло , кѣ .

ѿпкпѣ и прѣзкнтерѣ и дїаконѣ и всѣкѣ прнчѣ  
тннкѣ поставленѣ бѣкѣ на мздѣ , да  
и звѣржетѣ и ѣ поставльшнмѣ ѣго .

кѣ се разоумнѣ . правнло , кѣг . ѿже пре  
прнчѣщїаю чѣтымѣ тѣннамѣ , рѣкше прѣстѣомѣ тѣ  
шемѣ люлѣ , и прѣтѣнн крѣкн гѣда нашегѣ гѣса  
днннчѣтѣ хрѣта , прнѣщѣлетѣ людн , и ѿше ко  
же взнма спрѣснтѣ мѣдннцы , илн ннѣго нѣчѣго  
ти ѿ прнчѣщїающагѣса , да и звѣржетѣ .

кѣ се разоумнѣ . правнло , кѣд . Прнчѣтннкѣ

---

прнчѣтннкѣомѣ наврацѣ прн нгрѣцѣхѣ не  
бѣтн .

илѣ мнѣхъ , наподрѣмѣ коѣходѣ , илѣ на бра наконъ  
 цѣ хотѣшимъ кнѣти и грецѣмъ , прѣжде ское вѣрѣ  
 того не и зыдетъ , да и зкѣржетъ . толковѣ . стѣнѣ  
 Нескорѣ и зкѣрженъ быдетъ причѣтнѣ , аще  
 егда по збанъ быетъ набракъ , и хотѣшимъ  
 кнѣти и грецѣмъ , глѣмѣти и соблажнѣти  
 чѣки , неостѣнетъ прѣжде того ни шѣдетъ ,  
 но егда творѣи наказѣемъ непослѣшаетъ ни  
 шѣтѣнетъ . аще же не шѣтѣнетъ , да и зкѣ  
 ржетъ . такоже оубѣ и наподрѣмѣ ходѣ  
 ще и напорѣры . подрѣмѣ же именовѣетъ ,  
 и дѣже конѣстѣи колеснѣи оутѣчютъ .  
 прѣвнѣло , кѣ . На краѣхъ и посреде сѣлѣ пре кѣ  
 дѣлы за ѣ лѣтѣ держимѣи быбше , да де  
 ржатъ . кноутѣрже ѣ ти лѣтѣ , распрѣ  
 и мѣютъ . толковѣнѣе . Краѣнѣи предѣлы  
 глѣтѣ сѣкоже и въ 31 , прѣвнѣлѣ халкидѣонѣска  
 го собѣра на писѣхомъ шѣбѣнѣ столѣщыа ,  
 цѣрковнѣа нѣбы , илѣ мѣста нѣкаа , и  
 не и моуѣа шѣнѣдѣ Общѣннѣ , нѣскѣторѣмъ  
 же градѣмъ илѣ сѣлѣмъ , сѣже и едѣно  
 жнѣоуѣшнѣхъ глѣютъ нынѣ . Мѣстнѣа же  
 глѣютъ , иже посреде сѣлѣ и градѣвѣ лежѣ  
 шѣа нѣбы , илѣ сѣла , илѣ и нѣа нѣкаа  
 мѣста , аще оубѣ шѣ епѣкѣ прѣемъ такобын

п<sup>р</sup>авила , ѿ г<sup>л</sup>о , вселенскаг<sup>о</sup> собора

предѣла , или посредѣ селъ , или накраи нѣ  
 гдѣ лежаща , иже естъ иноумѣ еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>к</sup>о<sup>у</sup> прих<sup>о</sup>  
 денъ , держитъ за ѿ лѣтъ , и невоспом<sup>а</sup>  
 нетъ ѿ немъ еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>к</sup>о<sup>у</sup> ег<sup>о</sup> , и потомъ да де  
 ржитъ и неподвижно , аще же прежде исполне  
 нія , ѿ ти лѣтъ распра будетъ ѿ немъ  
 между двѣма еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>о<sup>ма</sup> , достоинъ естъ еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>к</sup>о<sup>у</sup>  
 иже глѣтъ своѣ быти предѣла , предъ собо  
 ромъ всѣхъ еп<sup>и</sup>к<sup>п</sup>с<sup>к</sup>о<sup>у</sup> области тоа сдѣнтся

ѿс ѿ немъ . **п<sup>р</sup>авило , ѿс .** Презвитеръ  
 ѿ беззаконенъ бракъ впаде , и иже рженъ  
 быкъ , сдѣніе ѿ презвитеры да имать то  
 кмю , обаче прежде разрѣшенъ быкъ  
 скверномъ бракъ . **толкованіе .** аще кот<sup>о</sup>  
 рын презвитеръ прежде поставленія женоу  
 полатъ , или вдовѣцъ , или влданицъ ,  
 или пласицъ , или ииъ нѣкъю шреченныхъ  
 соущихъ вчестотѣ , ѿ службы оубо да  
 престанетъ , сдѣніе же ѿ презвитеры да  
 имать , разрѣшенъ быкъ и беззаконно  
 мъ бракъ , ег<sup>о</sup>же ради ещеннаг<sup>о</sup> дѣнства

ѿс аншенъ бытъ . **п<sup>р</sup>авило , ѿс .**  
 всѣкъ причетникъ ни едомъ своимъ ни на  
 пдти , ѿ неподобныа емоу ризы да не ѿ  
 блачитса . аще же ѿблачитса , илю единъ



да шлѡчѣтса . се разумно . прѡвнло ,  
 кн . Грѡздѣе ш нѣкнхъ н ѣ безскверною же кн .  
 ртвюю собокуплѣтса : сегѡ же к томѡ ни  
 комѡ же дерзнуѡти повелѣваемъ .

ТОЛКОВАНИЕ . Грѡздѣе ѡубо бо крема подоб  
 ено к жертвенникѡ приносѣти н блгословенѡ  
 быти емоу ш презвитеръ , н просѡщнмъ  
 се раздаати , стѣхъ аплъ третѣе прѡвнло  
 прощѣтъ . а еже съ безскверною жертвюю  
 се собокуплѣти , н коупно себѡ раздаа  
 ти людемъ , се прѡвнло шрицѣтъ , н  
 повелѣветъ к томѡ да ни кто же ш презви  
 теръ , дерзнетъ сегѡ сотворѣти . аще ли  
 ни ; нзвещѣи се сотворшаго .

ПРАВНО , кн . Нѣцѣи ш ѡцѣзъ къ дѣнь кн .  
 бжественна вечерн , повечери приношахѡ  
 безкрѡвндо жертвѡ : нзболнса ѡубо  
 соборѡ емоу невозможнѡ бывати ,  
 ни къ великѣи постѡ послѣднѣа недѣли че  
 твертка разрѣшати , н всегѡ поста бесче  
 ствѡвати . ТОЛКОВАНИЕ . Кардагенскѣи ѡубо  
 соборъ повелѣ къ ма мъ , прѡвнлѣ , ш не  
 ѣдшихъ челоубѣкъ совершати са бжественнѣи  
 слоубѣ , развѣ единаго днѣ к лѣтѣ ,

\* грѡздѣе к подобное крема к жертвенникѡ при  
 носѣти .

ПРАВНА , З Г О , ВСЕЛЕНСКАГО СОБОРА

БОНЫ ЖЕ ГДЬСКАА ВЕЧЕРА СОТВОРАЕТСА . КЪ  
 ЛНІКІИ БО ЧЕТВЕРТОКЪ ПО ВЕЧЕРИ ТВОРАХУ СТОУЮ  
 СЛОУЖЕУ ; СЕЖЕ ПРАВНО ХРАНИТИ ПОВЕЛѢВАЕТЪ  
 ТВЕРДО , НИ ТОГѠ ДНѠ НЕ ШТАВАЛЕТЪ ,  
 НО ПОВЕЛѢВАЕТЪ И ВЪ ТОЙ ДЕНЬ , РЕКШЕ ВЪ  
 ВЕЛІКІИ ЧЕТВЕРТОКЪ , СТИТЕЛЕМЪ НЕ ГДШИМЪ  
 БЕЗЪ СКЕРНЮ СЛУЖЕУ СОКЕРШАТИ : И ЛЮДЕМЪ  
 ТАКОЖДЕ НЕ ГДШИМЪ ТОЛ ПРНЧАШАТИСА ,  
 ДА НЕ ПРЕСТУПЛЕНІА РАДИ ЕДИНАГО ДНѠ ,  
 КЕСЬ ПОСТЪ БЕСЧЕСТВЕДЕМЪ . ПРАВНО , А .  
 ИЖЕ ВЪ ВАРВАРСКИХЪ ЦЕРКВАХЪ СЩЕННИЦЫ ,  
 АЩЕ ПО СОКѢТУ КЪ СВОИМЪ ЖЕНАМЪ ПРИБЛЖЕ  
 НІА ОУДАЛЮТСА , НО ШЕЛѢ ОУЕО НИ  
 КІИМЪ ЖЕ ОБРАЗОМЪ КЪ НИМЪ ДА НЕ ПРИБЛЖА  
 ТАТСА . ТОЛКОВАНІЕ . ИЗКѢТОМЪ БЛГО  
 ВЪРІА СВОЮ ЖЕНОУ ИЗГНАКШАГО ПРЕЗБИТЕРА ,  
 ИЛИ ДІАКОНА , АПЛСКОЕ ПРАВНО , ПА  
 ТОЕ , ПОВЕЛѢ ШЛЧІТИ . АЩЕ ЖЕ НЕ  
 ПОСЛУШАЕТЪ , НИ ПОИМЕТЪ ЕА ВСКОРѢ ,  
 ИЗКРЕШИ ТАКОБАГО . НѢЦІИ ЖЕ ПРЕЗБИТЕРИ  
 ВЪ ВАРВАРСКИХЪ ЦЕРКВАХЪ СОУЩЕ . И БОЛШЕ  
 НѢЧТО АПЛСКАГО ПРАВНА ТВОРИТИ МНАШЕ  
 СА , СВОИХЪ ОУЕО ЖЕНЪ НЕ ШГОНАХУ , СО  
 ВѢЩАВАХУЖЕСА ЕНИИ , ДРУГЪ КО ДРУГЪ ,

---

\* оудалюцииса своихъ женъ , к томъ да  
 не сокоудпляютса ении .

Общѣніа оудалѣтиса , такоуаго оуѣко собѣ  
 щаніа , карбарскнхъ тѣхъ презвѣтеръ правн  
 ло се не шметаетъ , но покеелѣаетъ тѣмъ ,  
 к томѣ і женамн не жѣтн , нн покеемъ же  
 образъ , іакъ да цѣло н собершено обѣща  
 нное нхъ дадоутъ оуказаніе . шславлаетъ же  
 нмъ к семоу собору сей , оучюжденнагѡ радн  
 обѣчаа нхъ н не твѣрдагѡ , н малодушныа  
 боли ; правнло , ѡа . нше не і колею епѣпа ѡа  
 въ црквицѣ , іакже ееть вноутрь домѣ , не  
 принестн жертвы . толковѡ . Патъдесѣтъ  
 н осмое оуѣко правнло ласдикійскагѡ собора ,  
 еберанаетъ к црквицѣ соущей вноутрь до  
 мѣ , епѣпѡ нли презвѣтерѣ ежтвендю слоу  
 жбѣ творѣтн ; се же правнло то швращаетъ ,  
 н покеелѣаетъ , і покеелѣніемъ тогѡ мѣста  
 епѣпа , презвѣтерѡмъ слджѣтн въ црквицахъ  
 соущнхъ вноутрь домѡвъ . епокеелѣніа же  
 епѣпа , творѣшаго презвѣтера нзмѣшетъ .  
 правнло , ѡб . Водопрѣстолашнхъ ересь потре ѡб  
 елаа слатѡдѣтецъ , егда рече пострада гдѣ слджбы  
 н коскрсе , внодѣ прѣдѣтъ н предѣтъ , се езе еѣ внодѣ н  
 мше армени , внодѣ прноелѣтъ едѣно , еѣ воды  
 не соке

\* презвѣтерѣ к домѡбней цркви безпокеелѣніа ршѣтн  
 епѣпа не слджѣтн .

пѣлаа , ѿ г҃о , вселѣнскаг҃о собора

небѣдаше , ꙗко и самъ золотоустын и  
 басіліи , и ꙗковъ кинѡ смѣшено і҃ кодою  
 приношахѡ , ꙗ безкрѡвнѣи жертвѣ , и намъ  
 тѣко предаша приносѣти . ѡще оубѡ крѡ ,  
 или кинѡ єдино , или кодо єдинѡ , а не  
 смѣшено принесѣтъ , да и збѣржетса .  
 толкованіе . ѿвѣдаѣа ѡже ѡматѣа толкованіе  
 нѣмъ золотоустаго , армени прелестѣшеса ,  
 кнѣмъ же толкованіи кодопредстоѡщихъ єресь  
 тѣашеса потребѣти , иже кодою токмо бѣви  
 на ꙗ безкрѡвнѣи жертвѣ слѡужатъ : тѣ же кинѡ  
 єдино бѣ коды приносѣтъ . неразсмѣшеша  
 слочестнѣи , ꙗко насѣ зрѣтъ все составленіе  
 нѣе слѡва стѣаго , ѡже потребѣти єресь ко  
 дою слѡжащихъ , и оутолѣти ихъ и кинѡ при  
 носѣти ко стѣихъ тайнахъ : но мнѣше ꙗко  
 козѣражѣтъ , ѡже кодо блѣати ко стѣа  
 тайны , и на обличеніе прѡтѣв ѡмъ стѣа ,  
 кинѡ єдино приносѣтъ : не бѣдаше же  
 ꙗко и самъ золотоустын , и великѣи басіліи ,  
 и братъ бжѣи ꙗковъ , кинѡ смѣшающе і҃ ко  
 дою бѣкрѡвнѣю жертвѣ совершахѡ , и на тѣко  
 слѡжити предаша . ѡще котѡрын оубѡ єпѣпъ ,  
 или презвитеръ , не по преданію семоу стѣихъ  
 апѣлъ и бѣносныхъ оцѣ , прѣчѣдо принесѣтъ



жертвѣ , да и зкѣржетса , ꙗкѡ прѣсто тѣ  
 ннѣсто исповѣдала , и ѡметѣла прѣдала .  
 правило , ѿг . Иже поставленїа достѣннѣ , ѿг  
 ѡще и не сщѣнническагѡ ѣсть рѣда , или и нерѣкопо  
 ногѡ коегѡ , да поставитса : и ѣ стриженин ложеннѣ  
 бл҃гословенїа не полчнкѣ , на амесонѣ сщѣн ѣ цркви  
 ныхъ словесѣ , да не почнѣтѣ . ни честн  
 толкованїе . Юдѣекимѣ послѣдѣюще Обы ни пѣти  
 чаемѣ ко арменстѣи странѣ , токѡмѣ еди  
 ны ꙗже соутѣ ѡ сщѣнническагѡ чїна въ прї  
 четѣ прїемаютѣ ; но и ѣще к томѣ не прї  
 емшихъ бл҃гословенїа ѡ спкпа , и сщѣнна  
 гѡ постриженїа не имоущихъ , сщѣннопѣ  
 кцѣи творѣтѣ , и на амесонѣ сщѣнныа  
 книгн почнѣтн людемѣ пожелѣбаютѣ . то  
 гѡ ради обоѣ еѣ правило ѡрицѣтѣ , и  
 пожелѣбаѣтѣ ни на родѣ зрѣти , ни испы  
 товати , ѡще сщѣнническагѡ ѣсть рѣда ,  
 или иногѡ коегѡ , хотѣцагѡ ѣ причѣтѣ по  
 ставитса : но токѡмѣ сегѡ единого иетѣ  
 зовати , ѡще ѣсть достѣннѣ . и ни когѣ же  
 не прощѣти честн или пѣти на амесонѣ ,

---

ѡще и ѡ сщѣнническагѡ рѣда не достѣннѣ  
 ктѣ , да не внѣдетѣ ко сщѣнѣсто .

ѡЩЕ ѡ СКОЕГО ѢПКПА БЛГЕНІА НЕ ПРІЙМЕТЪ ,  
НИ СЦІЕННАГО ГДМЕНЦА ПОСТРИЖЕТЪ . ТВОРА  
ЩАГО ЖЕ ЧРЄЗЪ СІА ПОВЕЛЕНІА ѡЛЧАЕТЪ .

ѡД ПРАВНО , ѡД . ѡЩЕ КОТОРІИ ПРИЧЕТНИЦИ ,  
ИЛИ МНІСИ СОВѢЩАЮТСЯ КЛАТКАМИ ОУТВЕРЖА  
ЮЩЕСЯ , ИЛИ СОВѢТЫ ТВОРАТЪ НА СЛО , ИЛИ  
СОВѢЩАЮТСЯ НА ѢПКПА , ИЛИ НА ИГОУМЕНА ,  
ИЛИ НА ДРУГА СКОЕГО ПРИЧЕТНИКА , СТЕПЕНЕ СКО  
ЕГО ДА ѡПАДОУТЪ . СЕ РАЗОУМНО ПРАВНО .

ѡЕ ПРАВНО , ѡЕ . СКОНЧАВШЕСЯ ѢПКПЪ , ПРИ  
ЧЕТНИЦИ ДА ХРАНАТЪ ИМѢНІЕ . ѡЩЕ ЖЕ НЕ ѡСТА  
ЛЕСА ПРИЧЕТНИКИ , МИТРОПОЛИТЪ СІА ДА ХРА  
НИТЪ , ДО ПОСТАВЛЕНІА ДРУГАГО ѢПКПА . ЧО .  
ПО СМЕРТИ ѢПКПА , НИ ПРИЧЕТНИКОМЪ ЕГО ,  
НИ МИТРОПОЛИТЪ ДОСТОЙНО ЄСТЬ ВЗАТИ СЕБѢ  
ЧТО ѡ ИМѢНІА ѡБЕКѢКШИА ЦРКВЕ : НО КСЕ  
ЦѢЛО ДОЛЖНИ СΟΥТЬ ХРАНИТИ ЦРКВЕ ТОЛ ПРИЧЕ  
ТНИЦИ , ДОБДЕЖЕ ДРУГИИ ѢПКПЪ ПОСТАВЛЕНЪ  
БОУДЕТЪ . ѡЩЕ ЖЕ ПОПРИЛОУЧАЮ ПРИЧЕТНИКИ КЪ  
ЦРКВИ НЕ ѡСТАЛИ БОУДУТЪ , МИТРОПОЛИТЪ  
СІА ДА ХРАНИТЪ НЕ ПРИКОСНОВЕННА , ДОБДЕ  
ЖЕ ПРЕДАЕТЪ ЕСЛ ХОТАЩЕМУСЯ ПОСТАВЛЕНИ  
ѢПКПЪ . ПРАВНО , ѡС .

ѡС КОНСТАНТИНА ГРАДА ПОРИМЕТЪЕМЪ ДА БОУДЕТЪ

---

• КОНСТАНТИНЪ ГРАДЪ СТАРѢЙШИИТЕКОМЪ ПО  
ЧТЕНЪ БЫТЬ .

РАВНО ПРИЕМА СТАРШИНСТВО , ПОНЕМЪ ЖЕ  
 АЛЕКСАНДРЕКИН , И ПОТОМЪ АНТИОХИНСКИН , И ПО  
 СЕМЪ ИЕРУСАЛИМСКИН . ТОЛКОВАНИЕ . КОНСТАН  
 ТИНА ГРАДА ЕПКОУ РАВНО ПРИАТИ СТАРШИНСТВО  
 СТО ПО РИМСТВЕМЪ , СЕ ПРАВИЛО ИСТОЛКОВАЛО  
 ЕСТЬ КЪ ТРЕТИЕМЪ ПРАВИЛА , ИЖЕ КЪ КОНСТАНТИ  
 НЪ ГРАДЪ КТОРАГО ВСЕЛЕНСКАГО СОБОРА . И КЪ  
 КИМЪ ПРАВИЛА ХАЛКИДСОНСКАГО СОБОРА , ТАКО  
 ЖЕ НЕ ЧЕСТИУ КТОРОМУ БЫТИ ПО РИМСТВЕМЪ ,  
 НО ПОЛЪТОМЪ : ТАКО ЖЕ И ЗАДЪ ПОДОБАЕТЪ РА  
 ЗУМЪТИ : ЕЖЕ БО РЕШИ ПОРИМСТВЕМЪ , ВРЕ  
 МЕНЕМЪ БЫТИЕ СЪКЛАДЕТЪ , А НЕ ЧЕСТИ . ПО  
 МНОГНУХЪ БО ЛЪТЪХЪ РАВНА СТАРШИНСТВА РИ  
 МСКИА ЦРКВЕ , И СЕЙ ПРЪТОМЪ КОНСТАНТИНА  
 ГРАДА ПОЛУЧИ : ПОНЕЖЕ ЦРЕМЪ И БОЛАРЫ ПО  
 ЧТЕНЪ БЫСТЬ ГРАДЪ СЕЙ , И РАВНО ПРИАТЪ СТАРШИ  
 ШИНСТВО КЪТХОМУ РИМУ . ПРАВИЛО , 13 . 13  
 ЕПКОУ ВАРВАРСКАГО РАДИ НАХОЖДЕНИЯ СОГНАНЪ  
 И ЛИШЕНЪ ПРЪТЛА , СЪДАЛИЩЕ СВОЕ ДА ИМАТЬ И  
 ДА ПОСТАВЛЯЕТЪ , И ВСА СЦЕННИЧЕСКАА ДЪЙСТВУЕ  
 ИЗКЪСТНУ . ТОЛКОВАНИЕ . ИЩЕ КОТО  
 РЫИ ЕПКОУ ПОСТАВЛЕНЪ БЫЕЪ , И ВАРВАРСКАГО  
 РАДИ НАХОЖДЕНИЯ , НЕ ВОЗМОЖЕТЪ ДОЙТИ КЪ  
 ГРАДЪ , КОНЫ ЖЕ ПОСТАВЛЕНЪ БЫСТЬ , ТАКО  
 ДА ВНЕМЪ ОУСТАВЕНЪ СЦЕННИЧЕСКОЕ СТРОЕНИЕ

пράвила , ѿ г҃о , вселѣнскаг҃о собо́ра

и на прѣто́лѣ сѣдѣтъ , не козѣбранѣтса ѿмоу  
дѣйстви́ковати , ꙗ́же соу́тъ е́пѣпѣомъ подобна ,  
но всѧ да творѣтъ и содѣлае́тъ , и на сѣдѧ  
лицѣ своѣ чѣсть да ѣмать , и поставленіе  
причѣтнѣкъ всѣхъ , по правѣномъ да тво  
рѣтъ . и всѣ ѣже ѿ негѡ сотворѣнное по правѣ  
номъ и звѣщѣнію , да е́сть твѣрдѡ . ноу  
жда бо време́не напѧкостъ томъ не боудѣтъ ,  
ꙗ́ко же е́пѣпѣтсѧ е́гѡ оуничжѣти сѧнъ .

• ѿн прѣвило , ѿн . ѿше ко́торыи гра́дъ ѡбновѣ  
тса црѣмъ , илѣи сози́ждетса , гра́дскѣмъ и  
лю́дскѣмъ зако́номъ , и црѣко́внѣхъ вѣщѣи  
чѣнъ да посла́детъ . чо́лковѧніе .

ѿже ѿше ѿ црѣ́вѣтѣхѣи гра́ ѡбновѣнъ боудѣ ,  
илѣи но́въ ѣ нѣко́емъ мѣстѣ сози́ждетса , по́д  
предѣло́мъ да боудѣтъ тогѡ е́пѣпа , по  
днѣмъ же на́писанъ бы́тъ , и положѣнъ да́нъ  
да́ти . ѿше бо и предѣ́рѣгѧгѡ е́пѣпа па́че  
приближа́етса ко́ гра́дъ томъ , не помѡжетъ  
ѿмоу е́пѣпѣ е́гѡ , но гра́дскѣмъ и лю́дскѣмъ  
зако́номъ да посла́детъ , ꙗ́ко же къ зѣмъ  
пράвилаѣ поке́бно е́сть , халкидонскаг҃о со  
бо́ра . прѣвило , ѿн . но́выи іоустѣнѣнъ  
гра́дъ ѡбладѧніе да ѣмать константи́на гра́да ,

• гра́дъ новосозда́ннын да боудѣтъ по́д е́пѣпо́мъ ,  
по црѣко́мъ на́писанію .



и тогѡ перкое перкопрѣтольникъ , вѣѣмъ елѣ спонтскимъ , кнѣмъ же преселѣса , да старѣишннствѣдетъ , и ѡ скоухъ епѣпъ да поста влѣетса , ꙗкоже ко ефѣсѣ оцн заповѣ даша . толкованіе . Иже к то время кнпрскаго острова перкопрѣтольникъ іоаннъ , то ко есть нобын іоустиніанъ градъ , барка рвснхъ ради нахожденіи , и сководѣтнса хотѣ ѡ ѡзыческіа работы , и чѣсти дер жавѣ хрѣтіанекаго црѣ покиннѡватнса , преселннкъ ѡ острова тогѡ быкъ , и въ елеспонтскѡю прешѣдъ ѡбласть , и повелѣ но бысть емоу , ѡвладаніе имѣти конста нтіна града на елеспонтскнхъ епѣпѡхъ , и вѣѣмъ соущимъ ко ѡбласти тоѡ епѣпѡмъ перкопрестѡлннкѡ быти , и особнѡ ѡбласть имѣти , и ѡ скоухъ епѣпъ поставлѣти са , ꙗкоже и ефѣсскн соборъ повелѣ . и понѣже кнпръ сководѣса ѡ ѡзыческіа рѡкн , козвратншаса пакн и елеспонтскіа мнтрѡполн къ прѣтолѡ константіна града . правило , м . Иночествѡдан да иночествѡ м етъ , десятн лѣтъ . бжтвеннн бо касн ннко лнн пострнгатнса прѣжде , 31 , лѣтъ , слѡ дѣ

иночествѡвати хотѣщаго немѣнше , десятн лѣтъ пострнгати .

пребла , ѿ гво вселенскаго собора

а тн ѿрнцаетъ : но понѣже апл , ѿ тн лѣтъ  
 епѣ соудю вдовнцѣ црккн порѣчающѣ , и оцн  
 діаконнѣ покелѣша , м тн , лѣтъ поста  
 клати . крѣпчайшимъ цркбнымъ бы  
 вшимъ , и мы острѣншю печатъ инокмъ  
 знаменемъ . толкованіе . Осмонадеса  
 ть оубо пребла великаго касіліа , кшіе ,  
 зі , нлн , зі , лѣтъ , глѣтъ , должна  
 ѣсть быти дѣца хотѣшаа прикестіса гдѣи  
 и ѿрнцающаа брака , да и ѿбѣтн ѣа  
 и зкѣстни боудѣтъ . и ѿще ѿкѣржетса ,  
 не и зкѣжншю моучнма боудѣтъ ; дѣтнимъ  
 бо глшмъ речѣ неподобно ѣсть ѿтакѣхъ  
 истиннымъ быти ; сеже пребла немѣнша  
 десяти лѣтъ хотѣшаго пострѣнса прѣ  
 млетъ , козлагѣа брѣма и скдшѣніа на соудъ  
 и гоуменѣ , ѿще мннтъ полѣзнѣе взрастн  
 ѣмоу комншестѣмъ житій и строеніи . оу  
 маллетъ же брѣма оустѣвленое великмъ касі  
 ліемъ , понѣже црккѣ блгодѣтію бжтїю крѣпчай  
 шю внднтъ , и на прѣ идоущю и преспѣвающю  
 и кѣрныа къ соблюденію бжтвенныхъ запо  
 вѣдѣй , твердѣншю и крѣпчайшю гвклѣющю  
 са . того бо радн словесѣ , гакѣ наоучышее црккн  
 преспѣла ѣсть , и брѣма діаконнѣ сщѣннаа

правна оуманиша четыредесати лѣтъ по  
 ставлѣти еѹо предаша , аще и аплз , ше  
 стидесати лѣтъ быти вдовицѣ хотѣщей  
 цркви причетѣтиса пожелѣветъ . правило ,  
 ма . Хотѣн затворѣтиса , три лѣта пре ма  
 же да пребоудетъ етомъ монастырѣ .  
 и прежде затворенїа , едино лѣто ско  
 нчавъ , такю да кнѣдетъ : и не изыдетъ  
 аще непоудитъ смѣртъ , или ошчаа по  
 лва . толкованїе . Въ затворѣ кнѣти  
 хотѣшемъ , и себѣ единомъ кнѣмѣти ,  
 подобаетъ прежде к монастырѣ кнѣти и по  
 стрѣнѣнса , и три лѣта време не покнѣва  
 тиса монастырѣа того игоуменъ къ стрѣсѣ  
 бжїи , и такю странѣ тол епѣпъ и зо  
 ленїе егѹо испытаетъ , аще колею и ѿ  
 ксегѹо сѣрца таковое житїе любитъ , и  
 пребыкаетъ испокѣдаа таковымъ образомъ  
 желѣа егѹо : и дрѹгое едино лѣто пре  
 быетъ кнѣ затвора , такю аще болшее покѣ  
 жетъ и звѣщенїе , такю несоуетныа радн  
 славы молчанїе гонитъ , но ксегѹо дѣла  
 добра . по скончанїи же толѣка време не ,

---

затворѣтиса хотѣн , по постриженїи четы  
 ре , лѣта , скончавъ , да кнѣдетъ к за  
 творѣ .

ѿще ѡбръщется Ѣдннѧче къ такоуѢи воли  
стоѡ , да затворѧтъсѧ Ѣго , и къ томѸ  
ѡтоудѸ никако же да не изыдетъ , ѿще не  
ѡбщаѧ нѢкаѧ польза предлежитъ , или  
иѧа нѢкаѧ бѢда смѣртїю прѣѧщаѧ Ѣмоу .  
ѿще бо что такоуѸ прилѸчитсѧ Ѣмоу , тогда  
со бѧгословѣнїемъ страны тоѡ Ѣпѧпа изы  
детъ . ѿще же кромѢ речѣнныхъ вѣнъ самъ  
изыдетъ , перкое оубо и нехотѧ затворѣнъ  
боудетъ , потѡмъ же побѣтъ и иѧѡе жестѡ  
кое житїе наложѧтъ наѧ , и тогѡ радн ма  
лодѸшїю своему ищѢленїе ѡбръщется :  
бѢдын пописанномѸ . ꙗко никтоже ко  
зложъ рѸкн своеѧ на рѧло , и ѡбръщется  
въспѧтъ , оуправленъ ѣсть къ црѣтѡ нѣное .

• ѡб ПРѢВНЛО , ѡб . Старецъ клѧсы растѧ ,  
мнѧса пѢстѣнникъ быти , ѿще не ѡстри  
жетсѧ ни вѣндетъ къ монастырь , и зъ града  
и зженѣтсѧ . ЧОЛКОВѧНїЕ . Иже грады  
ѡбходѧще , ꙗкоже се мнѧщесѧ пѢстѣнни  
ци , и клѧсы глабѧ своеѧ ѡбрѡстѣше и  
склѡчѣше , и на долзѢ пѢстѣше , черныѧ  
рѣзы носѧще , или крѣтѣще носѧще ,  
такоуѧ или къ монастырь да вѣндетъ

• сїе ПРѢВНЛО ѡ шпынѢхъ ѡ мѧнѣшнѧхъ .



и влѣсы своѣ ѡстригоутъ , образъ мнѣше  
скѣи на прѣчее воспрѣимше . аще ли того не  
хотѣтъ , ѡ градицѣ да и зженоутъ ,  
да своемоу ѡбѣщанію не рѣгаютъ , и ѣ пѣ  
стынахъ да жноутъ , ѡ ни хже и ѣма  
себѣ стажаша . прѣвило , мГ .

Болю да ѣмать влѣкъ , ѣже боури жи мГ  
тѣйскіа бѣжа , и ѣ монастырь бнннн хѣ  
щеть . толкованіе . Гдѣ и сѣѣ наше никѣ  
мѣ рѣкшѣ , градоуцаго ко мнѣ не и зже слѣво  
ноу конъ , достѣнтъ влѣкомѣ хрѣтіаннѣ ѣ  
многѣмѣжнѣа боури житіа сегѣ бѣга  
ти , и ѣ монастырь ѡходити и пострѣши  
са , аще и влѣкъ грѣхъ сотвори :  
пѣно бо каюшыаа прѣѣмлетъ бѣтъ , и  
никѣи же образъ да неспѣкоститъ ѣмъ ,  
на исполненіе своеѣ боли . прѣвило , мД .  
Мнѣхъ женѣса , илѣ блѣудъ творѣн , мД  
да прѣиметъ запрѣшеніе блѣдникѣ .

толкованіе . Рѣкшѣ мнѣ блѣдникѣ за  
прѣшеніе прѣимѣ , аще блѣудъ сотвори , илѣ  
аще ѡбѣщеніемъ брака жноу поимѣ . запрѣше  
ніе же блѣдникѣ , 3 лѣтъ , по ѣд , прѣвилѣ

---

ѣночестковати хотѣн , никѣи данебоудетъ .  
оудержанъ .

ПРАВИЛА, 3, ВСЕЛЕНСКАГО СОВОРА

БЕЛІКАГО КАСІЛІА . ДВА БО ЛѢТА ПЛАЧЕТСА ,  
 ДВАЖЕ ПОСЛОУШАѢ , И ДВА ПРИПАДАЕТЪ , И СДѢ  
 НО СТОИТЪ І ВѢРНЫМИ , И БО ОСМОЕ ЛѢТО  
 ПРИАТЪ БЫКАЕТЪ НА ОБЩЕНІЕ , РЕКШЕ , НАПРИ  
 ЧАЩЕНІЕ БЖТВЕННЫХЪ ТАННЪ . ПРАВИЛО , МЕ  
 • МЕ Да не ѡблекоутъ родителіе к брачныа ризы  
 хоташаса пострѣщи , и такю образа козю  
 жѡ : ко помнѡніе бо ѣсть мнмотекоушаго  
 міра . ТОЛКОВАНІЕ . ОУВѢДАКШЕ ОЦИ , ГАКО  
 НѢКІА ѡ ЖЕНЪ , ХОТАЩЕ ПОСТРѢЩЕНА КО  
 МНІШЕСКІИ ОБРАЗА , ПРЕЖДЕ К БРАЧНЫА  
 РИЗЫ ѡБЛАЧАТСА , ѡ ПРИВОДИЩИХЪ ѡ ,  
 И КОСАКВЮ ИНОУЮ ОДЕЖАВЪ ЗЛАТОМЪ И КА  
 МЕНІЕМЪ ДРАГІМЪ ИЗМЕТАНЪ , И ТАКО  
 ОУКРАШЕНЫ МНОГОЦѢННЫ , КО ОЛТАРЕКИ ПРИ  
 БОДАТСА , И ПОТОМЪ ТОЛІКНХЪ КЕЩЕИ  
 ОДѢАНІА СОВЛѢКШЕ , К ТОИ ЧАСЪ МНІШЕ  
 СКАГО ОБРАЗА БЛГЕНІЕ ПРИЕМАЮТЪ , И К ЧЕ  
 РНЫА РИЗЫ ѡБЛАЧАТСА . ПОКЕЛѢКАЮТЪ ЖЕ  
 ОЦЫ ТОМЪ ѡ СЕЛѢ НЕБЫТИ , НЕ БЛАГОРОДНО БО  
 ѣСТЬ И НЕПРЕПОДОБНО , СКОЕЮ КОЛЕЮ ѡКЕРГШИ ЖИ  
 ТЕЙСКВЮ КРАСОТЪ , И ПО БЗѢ ЖИЗНЬ КОЗЮ  
 БЛШНМЪ , И ПОМЫСЛЫ СЮ НЕПРЕЛОБЖНЫМИ

- 
- Иночестковати хоташихъ , к брачныа ризы  
 не ѡблачити .

оутвердиши мѣ , и такѡ к мѣтырѣки прише  
 дши мѣ пакн , на воспоминаніе таковоѣ радн  
 тлѣнныѣ и мнмотекѣщїѣ соутныѣ славы  
 и красоты прїнтн , и хже оуже кзавыть по  
 ложн , и дїю гакже колнамѣ потоплаемѣ  
 смѣщати , и сѣмѡ и обамѡ прекратнѣ ,  
 гакже ннслезы испдетнн , и соущес к сѣцѣ  
 оумнленіе показати . прѣвнло , мѣ .  
 да нейзыдетѣ инокннѣ и з монастырѣ , мѣ  
 аще не соблгословенїемѣ игоуменнн : и не  
 едина , но содрвою старнцєю : кнѣже кесма  
 ннколнже да не облажетѣ . посемоуже обра  
 зѣ и мннхѣ , кепокелѣнїѣ игоумена и змо  
 настырѣ да нейзыдетѣ . толкованїе .  
 бже оуѣ прекути ноцѣ к нѣ монастырѣ  
 коѣ радн любѣ кннѣ чернорнзницѣ шнїодѣ  
 прѣвнло сѣ шречѣ . аще же моужда келнка  
 прилчнтса сн , и ксхощетѣ и зытн и змо  
 настырѣ , по покелѣнїю и соблагословенїемѣ  
 игоуменнн да и зыдетѣ , и пакн козѣрацнш  
 са , да спнтѣ кноутрь , не козбранлетѣ ,  
 но и покелѣветѣ семоу быкати : обаче и сѣ

---

инокннамѣ и з монастырѣ кезблгословенїѣ .  
 игоуменнн нейзходнтн , и кнѣ монастырѣ  
 неспати .

п<sup>р</sup>авна , ѿ г<sup>л</sup> , вселенскаго собора

прилагаетъ , еже не единой исх<sup>о</sup>дити ,  
но и н<sup>б</sup>кними старцими , г<sup>д</sup>же соуть первыя  
кз монастыр<sup>н</sup> . такоже и мн<sup>х</sup>шмз безъ  
покал<sup>б</sup>нїа игоумена своего исх<sup>о</sup>дити изъ  
монастыр<sup>а</sup> непокал<sup>б</sup>каетъ . на прест<sup>у</sup>п<sup>а</sup>ю  
щыя же покал<sup>б</sup>наа , подобнаа запрещ<sup>е</sup>  
нїа налагаетъ . правна , м<sup>з</sup> .

м<sup>з</sup> Ни жен<sup>ѣ</sup> неподобаетъ пресп<sup>а</sup>ти ношь ,  
к<sup>ъ</sup> мужест<sup>ѣ</sup>мз монастыр<sup>ѣ</sup> , такоже ни  
мужеви к<sup>ъ</sup> женест<sup>ѣ</sup>мз . се разоумно .

м<sup>н</sup> правна , м<sup>н</sup> . Расп<sup>р</sup>ст<sup>н</sup>кш<sup>ю</sup>са и хот<sup>а</sup>  
щимз прї<sup>а</sup>ти епископское перекос<sup>ѣ</sup>данїе ,  
по поставленїи ег<sup>о</sup> да кн<sup>д</sup>етъ к<sup>ъ</sup> мн<sup>т</sup>ырь ,  
иже е<sup>с</sup>ть далече ѿ епископ<sup>н</sup> , ѿ попришь ,  
и да прїемлетъ потреб<sup>ѣ</sup> ѿ епископа .

толкованїе . Пон<sup>е</sup>же да некоудетъ соблазна  
и претыканїе люд<sup>ѣ</sup>мз , подобаетъ хот<sup>а</sup>ще  
м<sup>ѣ</sup> поставлен<sup>ѣ</sup> быти епископомз , по о<sup>б</sup>ще  
м<sup>ѣ</sup> совет<sup>ѣ</sup> рас<sup>п</sup>ст<sup>н</sup>кш<sup>ю</sup>са съ своею жен<sup>о</sup>ю .  
также ѿп<sup>р</sup>щ<sup>е</sup>на бывши , по поставленїи  
ег<sup>о</sup> да кн<sup>д</sup>етъ кз монастырь , иже ѿсто  
итъ далече ѿ епископ<sup>н</sup> . потреб<sup>ѣ</sup> же свою

---

женамз к<sup>ъ</sup> мужескомз , а мужемз к<sup>ъ</sup> женскомз  
монастыр<sup>ѣ</sup> несп<sup>а</sup>ти .





п'авнла , ѿ гл , вселенскаго собора

сотворатъ , да и зк'ерг'утся .

ѿк п'авнло , ѿк . Во в'есь келік'ин поствъ , разк'ѣ св'бс'отъ и нед'ѣль , и дн'е ст'аг'о бл'го в'ѣщен'а , преждеш'енными сл'ужб' да сод'ѣкаютъ . толкованіе . Внн'а ѣже р'адн во в'есь келік'ин поствъ , кром'ѣ св'бс'отъ и нед'ѣль , и дн'е ст'аг'о бл'гов'ѣщен'а , прос'д'нр'а да непр'ин'осится . но преждеш'енными да сл'ужатъ : нап'исано ѣсть пон'ашем'ѣ р'а з'в'м'ѣ , и к' м'н м'ѣ , и к'ѣ м'ѣ , м'ѣ , п'авнла'ѣхъ , лас'данк'ійскаго собора . п'авнло , ѿг .

ѿг Воспр'іемлющихъ д'ѣти межд'соб'ою ѿ крещ'ен'а , не ѿст'авши соч'ет'ат'нса д'ѣт'ей т'ѣ , матер'емъ . ѡще же к'т'о и соч'ет'ается , по расп'ущ'ен'и запр'ещ'еніе позн'аетъ .

• толкованіе . Ѣже по д'х'ѣ ср'одств'о , б'ольше ѣсть т'ѣлеснаго ср'одств'а . сег'ѡ р'адн ѡуб'о в'лад'ник'а запр'ещ'енію пок'инна сотвор'аетъ п'авнло с'ѣ , об'ещ'еніемъ б'рака соч'ет'авшаг'оса матер'и отр'оч'ате , ѣг'оже самъ воспр'іатъ ѿ ст'аг'о крещ'ен'а . пр'ежде ѡуб'о разр'ѣши'въ беззак'онное сож'ит'ств'о , и пот'ѡ запр'ещ'еніе

• д'х'ѡвное ср'одств'о , б'ольше т'ѣлеснаго ср'одств'а . и в'н'емъ небр'ачит'нса до ѡс'ем'аг'о ст'е п'ене с'ѣ сед'м'ымъ .

БЛ҃ДНИКА ПРИИМЕТЪ . ПРАВИЛО , НД . НД  
 НЕ ПРОСТИШН БРАТѸ ЧАДѸ БРАТА ЧАДѢ ПОЛТИ ,  
 НИ ОЦѸ И СЫНѸ , ДЩЕРЕ И МАТЕРЕ , НИ ДКОЮ  
 ДѢВЦЮ СЕСТРЕНЦЮ СЫНОКИ И ОТЦОУ , НИ  
 ДѢМА БРАТМА МАТЕРЕ И ДЩЕРЕ , НИ ДКОЮ  
 СЕСТРЕНЦЮ ДѢМА БРАТМА . АЩЕ ЖЕ И БОУ  
 ДЕТЪ ЧТО ТАКОБОЕ , ПОРАЗРѢШЕНИИ БРАКА ,  
 Э ЛѢТЪ ДА ПОКАЕТАСА . ЧОЛКОВАНІЕ .  
 И СІИ БРАЦИ ГАКѸ ШРЕЧЕНИ СОУЩЕ , ДА РАЗРѢ  
 ШАТСА , И СОКОКѸ ПЛШІНСА ТАКѸ , ПОРАСПѸ  
 ШЕНИИ СЮ , ПОСЕМОУ ПРАКНАД , И ПО , ОИ МД ,  
 КЕЛІКАГѸ КАСІЛІА , ЕДИНО ЛѢТѸ ДА ПЛАЧЮ  
 ТСА : ДВА ЛѢТА ДА ПОСЛОУШАЮТЪ : ТРИ ЛѢТА  
 ДА ПРИПАДАЮТЪ : И К СЕДМОЕ ЛѢТО СТАНДТЪ  
 КЪ БѢРНЫМИ . И ТАКѸ АЩЕ СОСЛЕЗАМИ ПОКАЮ  
 ТСА , ЕЖЕ СТКЕНЫХЪ СТЫНИ ДА СПОДОБАТСА ;  
 РЕКШЕ ПРЕЧТАГѸ ТѢЛА И ПРЕЧТЫА КРОКЕ ГДА  
 НАШЕГѸ ГСА ХРТА . ПРАВИЛО , НЕ .  
 РИМАЛАНЕ КЪ КЕЛІКІИ ПОСТЪ ПОСТАТСА КЪ СѸ НЕ  
 БЕСОТЫ . ПОМНИАЕТЪ ОУБѸ СОБОРЪ И ШСНХЪ ,  
 АПЛСКОЕ ПРАКНО ДЕРЖАТИ . ЧОЛКОВАНІЕ .  
 ОУКѢДАЕЪ СЕ СТЫНИ СОБОРЪ , ГАКѸ К РИМЕТѢМЪ  
 ГРАДѢ ПРЕШПАЮТЪ , ЭДА Е ПРАКНО , СТЫХЪ  
 АПЛЪ , ЕЖЕ ПОВЕЛѢАЕТЪ КРОМѢ КЕЛІКІА

СВОТЪ КЪ КЕЛІКІИ ПОСТЪ НЕ ПОСТІТИ .

ПРАВИЛА, 5 ГЛ., ВСЕЛЕНСКАГО СЕБОРА

СВЕСОТЫ, КО ИНЫЯ СВЕСОТЫ ИЛИ КЪ НЕДѢЛН  
НЕ ПОСТІТІСЯ: ПОВЕЛѢ И КЪ РІМСТѢЙ ЦРКВН  
НЕ ПОДЕИЖИШО ТАКОВОМУ АПЛЬСКОМУ ПРАВИЛУ

И С ХРАНИМУ БЫТИ. ПРАВИЛО, И С.

ИРМЕНИ КО СТЫИ ВЕЛИКИИ ПОСТЪ, СВЯЗЪ И ГАНЦА  
ГДАДЪТЪ ПОВЕЛѢ СВЕСОТЫ: ПОВЕЛѢ ОУБШО СЕБОРЪ  
СЕЙ Ш ТОГШО ВДАЛАТІСЯ. АЖЕ ЖЕ КТО ПРЕСЛОУ  
ШАЕТЪ СЕ, ДА ШЛЪЧІТЪСЯ. АЩЕ ЛИ ПРИЧЕТНИКЪ,

И З ДА ИЗВЕРЖЕТЪСЯ. СЕ РАЗОУМНО. ПРАВИЛО, И З.

КО ОЛАТАРЬ НЕ ПОДОБАЕТЪ МЕДА И МАКА ПРИНО

ИИ СІТИ. СЕ РАЗОУМНО. ПРАВИЛО, И И.

МИРАНИ МИРСКИИ ЧЕЛОВѢКЪ НЕ ПРИЧАШАЕТЪ САМЪ СЕБЕ.  
И Ш НЕ ПО АЩЕ ЛИ НИ, СЕДМЪ ДНЕЙ ДА ШЛЪЧІТЪСЯ.

ДОБАЕТЪ ТОЛКОВАНІЕ. НЕ ПОДОБАЕТЪ МИРСКОМУ ЧЛВ

САМОМУ САМОМУ СЕБЕ ПРИЧАСТИТИ КЖТВЕННЫХЪ ТАИНЪ,

СЕБЕ ПРИ ПРЧТОМУ ТѢЛЪ, И ПРЧТѢЙ КРОБИ, ГДА НА

ЧАСТИТИ ШЕГШО ІТА ХРТА, ТОУ СОУШЪ СІПКШ, ИЛИ ПРЕ

ЗВІТЕРЪ, ИЛИ ДІАКОНЪ. АЩЕ ЖЕ КТО СОТВОРИ

СЕ, ПОВЕЛѢ СТЫИ СЕЙ СЕБОРЪ. ЗА СДАНЪ ИЛИ

ШЛЪЧІТИ ТАКОВАГО, ДА НАКАЖЕТЪСЯ НЕ МОУДР

РІ Р.Д. СТКОВАТИ ПАЧЕ, СЖЕ ПОДОБАЕТЪ МОУДРЕТКО

\* И.Д. ВАТИ. ПРАВИЛО, И А. ВЪ ЦРКВИЦА СОУШНХЪ

КНОУТРЕ ДОМОУКЪ, ДА НЕ СОТВОРАТЪ, КРЕЩЕ

НИА. АЩЕ ЖЕ СЕГО КТО НЕ ХРАНИТЪ, АЩЕ СЕСТЪ

• КРЕЩЕНІА КЪ ДОМОВНЫХЪ ЦРКВАХЪ НЕ ТВОРИТИ.



причѣтннкъ , да ѡзвѣржетса : мирекѣи же  
 челоуѣкъ , да ѡлѡчѣтса . Чолоковѣнїе .  
 Ѣже оубо къ цркви соущѣи кноутръ домѡ слд  
 жити ѡ пожелѣнїемъ странѣи тола ѡпѣпа ,  
 ѡла прѣкнло сегѡ собѡра пожелѣло ѣсть , ѡще  
 ѡ ѡнѣ , прѣкнло ласѡднїкїекагѡ собѡра ,  
 возбранїло семѡу быкѡти ѡ ѡпѣпа ѡлѡ ѡ пре  
 зкѣтера . ѡ Ѣже крщѣнїе творїти дѣтѣмъ  
 къ црквнцѡхъ соущнхъ къ домѣхъ , такоуѡе  
 дѣло сїе прѣкнло ѡрнцѡетъ , ѡ пожелѣкѡетъ  
 хотѡщнмъ сподѡбнтнса бжѣственагѡ про  
 скѣщѣнїѡ , къ собѡрнмъ црквѡмъ прнходї  
 ти , ѡ къ нїхъ такоуѡн дѡръ прїнмѡти . ѡще  
 же прнстоупнтъ ктѡ пожелѣннаѡ , прнчѣ  
 тннкъ оубо да ѡзвѣржетса : мирекѣи же чело  
 уѣкъ да ѡлѡчѣтса . прѣвнло , 31 .

Ѣже своѣю кѡлею бѣснтса , бѣсноующнхѡ ѡ  
 запрѣщѣнїе да прїнметъ . Чолоковѣнїе .  
 ѡще прнлѣплѡетса гдѣн , ѡдннхъ дѡхъ ѣсть ѡ кѡ  
 по ѡплѡ , ѡкѣ ѣсть ѡкѡ ѡже ѡ дїѡкѡлѡ себе рѣ  
 прнсколѡетъ , ѡдннхъ дѡхъ ѣсть соуѡкѡплѣнїе  
 кнѣмоу . сегѡ рѡдн ѡже сѡмъ своѣю кѡлею  
 бѣсенъса творѡ , ѡ бѣсноующнхѡ дѣлѡ  
 творѡ ѡбѣрѡзѡуетса , такоуѡе нѡтогѡ прнчѡ  
 лѡтѡе ѡ жестѡкѡе прѣбыкѡнїе нѡложїти , рѡетса

п'р'авна , ѿ г'во , вселенскаг'во собора

и тр'одъ и б'огъ , ꙗкоже на истинно б'г'с'аща  
госа , да прем'енит'са ш'д'л'болекаг'во д'б'нств'а .

ѿа пр'авно , ѿа . Иже себе сод'з'олник'омъ ,  
или д'б'мон'омъ к'даютъ , ꙗкоже се , не истре  
ченное н'б'что з'б'б'дати ш'н'хъ , ѿ' , л'б'т'ъ  
запрещеніе да пр'им'утъ : такоже и к'держ'а  
щимъ мед'в'б'ди , и ко ѡб'акиник'омъ , и ѡб'лаки  
гон'ащимъ прил'б'пл'ающ'им'са , и к' родосл'о  
біе , и к'пол'учай б'б'р'д'ющ'имъ , ш' ц'еркве да  
и з'женоут'са . толкованіе .

Котор'имъ посл'б'д'д'ютъ поганекимъ об'ычаемъ  
и к' кол'х'б'омъ , или ко ѡб'акиник'омъ х'о  
датъ , или к' д'омы евол' т'б'хъ призы  
к'аютъ , хот'аще оуб'б'дати ш'н'хъ н'б'каа  
не истр'еченнаа : такоже и корм'ащ'имъ и хра  
нащ'имъ мед'в'б'ди , или ин'аа н'б'каа  
жив'отнаа на г'л'д'мл'еніе и пр'ел'щ'еніе , про  
ст'б'н'ш'ихъ ч'елов'к'б'ъ : и иже к' пол'учай б'б'  
р'д'ютъ и к' родосл'об'іе ; р'екше къ р'ождан'ицы ,  
и ко ѡб'акиніа : и иже г'лаг'об'ют'са ѡб'лаки  
гон'ащ'имъ : такобаа т'вор'ащ'имъ покел'б'  
с'б'д'имъ соборъ , ш'сть л'б'т'ъ запрещеніе

\* кол'х'б'омъ и еком'расей к' д'омы не прик'одити ,  
и к'н'имъ нех'одити : но и б'б'гати .

даати : ꙗкоже за четыре лѣта , да стоаѣтъ  
 ꙗ припадающимъ : двѣже лѣта да стоаѣтъ съ  
 вѣрными , ꙗ тако да сподобатся бжестве  
 ныхъ даровъ . ꙗще же не испрѣкленн пребоу  
 дѣтъ , ꙗ позапрещенн еллинскихъ снхъ  
 хитростей не ѡстанѣтъ . ѡ церкве еса  
 чески всюдѣ изженоутся . ѡ колесѣхъ же  
 ꙗ ѡ обавницѣхъ , рѣша еѣносіин ѡи  
 ꙗ црковнн оучителіе , паче же инѣхъ за  
 тоустын глаголетъ , ꙗко колшеветвѣю  
 щн , ꙗ обавніе творѣщн , ꙗще ꙗ сѣбѣ  
 трѣцы ꙗма нарицаютъ , ꙗще ꙗ сѣбѣ  
 зывають , ꙗще ꙗ знаменіе честнаго крѣ  
 хрѣтова творѣтъ , бѣгати подобѣтъ  
 ѡ нхъ , ꙗ ѡбращатся . правно , 36 . 36  
 Да ѡвѣржена боудѣтъ ѡвѣрныхъ житіа ,  
 ꙗ ерѣмаіа , ꙗ каланди , ꙗ плаганіа , ꙗже  
 напочестъ богѡмъ , ꙗ комнческая ꙗ са  
 тирская ꙗ кослаа лица , ꙗ надточныи  
 дѣсонисоко призываніе , ꙗ надкорчагами  
 смѣхъ . пребывающн же ꙗ снхъ посѣмъ ,  
 причѣтницы оубѡ црковнн да извергѣтъ :

Еллинскихъ обычаевъ ѡдалѣтиса , личннъ  
 насѣ не налагати , ꙗ плаганіа не творити .

пРАВНАА , 5 ГѠ , ВСЕЛѢНСКАГѠ СОБОРА

МИРЕТИНЪ ЖЕ ЧЕЛОКѢЦЫ , ДА ШЛѢЧАТСА .  
 ТОЛКОВАНИЕ . КАЛАНДИ СОУТЬ ПЕРКИНЪ КЪОЕМЖДО  
 МИѢ ДНІЕ , ВНИХЪЖЕ ОБЫЧАЙ БѢ СЛАННОМЪ  
 ТВОРИТИ ЖЕРТВЫ , И БОТАЖЕ И БРѢМАЛІА ,  
 СЛАННЕТІИ БЛѢХЪ ПРАЗДНИЦИ : КРОУМЪ БО ПО  
 РЕКАО СЪТЪ ДІОНІСОВО , И ИНА ВСА ІАЖЕ СОУТЬ  
 ИДОЛЬСКАА СОУЕТЬСТВА И ПРЕЛЕСТИ , ШМЕЩУЩЕ  
 СТИИ ОЦИ ШЪ БѢРНЫХЪ ЖИТІА , КОЗБРАНЛЮТЪ  
 ХРТИАННОМЪ ТАКОВАА ТВОРИТИ : ОУПРАЖНЛ  
 ЮТЪ ЖЕ И ЖЕНСКАА КЪ НАРОДѢ ПЛАСАНІА , ИМИ  
 ЖЕ РАЖЖЕНИЕ НА БОУДЪ ТВОРАТЪ ЗРАЩИМЪ  
 НАНЪ , И СЛАНКО ЖЕ СЛАННЕТІИ МОУЖИ И  
 ЖЕНЫ ТВОРАХЪ НАПРАЗДНИКЪ АЖЕМЕННЫХЪ  
 БОГѠВЪ СВОИХЪ . И НЕПОВЕЛѢВАЮТЪ МДЖЕМЪ  
 ШБЛАЧИТИСА КЪ ЖЕНЕКІА РІЗЫ , НИ ЖЕНАМЪ  
 КЪ МОУЖЕСКІА , СЪЖЕ ТВОРАХЪ НА ПРАЗДНИКЪ  
 ДІОНІСОВЪ ПЛАНШУЩЕ . НИ АНЦЪ ЖЕ КОСМА  
 ТЫХЪ КОЗЛАГТИ НАСЪ , НИ КОЗАНХЪ НИ  
 САТИРЪСКИХЪ . КОСМАТАА ОУБЕО АНЦА СОУТЬ ,  
 НАРѢГАНІЕ ИБКИМЪ ОУХИЩРЕНА , КОЗЛАА  
 ЖЕ , ІАКѠ ЖАЛОСТНА И НА ПЛАЧЪ ПОДКИЗЛЮЩЕ .  
 САТИРСКАА ЖЕ , ДІОНІСОВЪ ПРАЗДНИКЪ ТВО  
 РАЩИХЪ БЛѢХЪ : САТИРИ БО , ІАКѠ ПЛАСЦА  
 ОКОЛО ДІОНІСА СКВЕРНЫИ АНКЪ ГЛАГОЛАХЪ БЫ  
 ТИ , НИ ИМЕНИ ОУБЕО ДІОНІСОВА КЪ ТОЧИЛѢХЪ ,



Ѣгда кинò тóпчютъ , не призывати : ни  
 Ѣгда ꙗ корчаги лиютъ кинò , не приницати :  
 ни смѣхà грехотаніемъ творити . Діонисъ  
 же , бógъ именовашеса къ Ѣллинѣхъ , оучи  
 тель піанствѣ , и кинà дѣвецъ , Ѣже и ннѣ  
 творятъ селане , не вѣдаше что творятъ ,  
 се же правнло пожелѣваетъ , иже ктò раз  
 мѣа се творитъ , аще ѣсть причётникъ ,  
 да извержется : простын же человекъ ,  
 да шлѣчнтся . правнло , 31г .

Иже ш Ѣллинъ сложенаа мѣчєніа стѣхъ , 31г  
 ко стѣа цркви да не кносацца . толкованіе .  
 Не подобаетъ ꙗ цркви почитати , но паче и  
 огнемъ сожеши , гаже на поруганіе мчннкъ  
 хрѣтовыхъ , ш Ѣллинъ ложнш списанаа  
 мѣчєніа ихъ . аще же ктò шбращецца еѣ  
 прїемла и почитаа , да боудетъ проклатъ .  
 правнло , 31д . Мирскін человекъ да 31д  
 не оучнтъ . не вси ко пррочи , Ѣда оубо иже  
 кн апостолан . толкованіе .

Всѣкъ оубо долженъ ѣсть своѣ чинъ вѣ  
 дати , и не творити себе пастыра овца сынъ ,  
 и глава да не мнитца , нога сынъ : но покн  
 новатнса преданномѣ швѣа чинѣ , и оуши  
 своѣ шверзати на послѣшаніе прїемлющихъ

п<sup>р</sup>авнла , ѿ г<sup>л</sup>о , вселенскаг<sup>л</sup>о собора

благодѣть оучительскаг<sup>л</sup>о словесе . не вси ко про  
роцы , и не вси ап<sup>л</sup>и . сег<sup>л</sup>о ради миретин  
человек<sup>л</sup>цы да неучатъ , ни словесъ ѿ заповѣдѣ  
да не подвизаютъ , тѣмъ санъ оучительскіи  
къ себѣ прикличающе . правнло , ѿе .

\* ѿе Иже предъ крѣпкими храмы на нокъ мѣзъ  
творимаа запаленіа , и сіа прескачюще ,  
да оупразднатса . толкованіе .

Нѣции предъ храмы своии , идѣже коупатъ  
и продаютъ , или предъ браты домовъ своихъ ,  
пожаръ запаливше прескачютъ , по дрекнемѣ  
нѣкоемѣ обычаю ; и се оупражняюще оубы ,  
покалѣбаютъ : аще оубо ѡбръщется приче  
тникъ , таковое нѣчто творѣ , да и зверже  
тса , миретин же человек<sup>л</sup>къ да ѡлчи тса .  
ибо и манасія царь сквозѣ пламень пробѣдъ  
чѣда своѣ , и колшекткоуа разгнѣва бѣа .

\* ѿс правнло , ѿс . Юже по воскресѣніи , вси нлю  
къ цркви , какъ вѣрныи да пребывають .  
толкованіе . Ко стѣмъ црквамъ подобаетъ  
вѣрнымъ оупражнатса , и ко ѡламѣхъ и  
пѣніихъ бесѣдѣтса вси недѣлю , гже  
по стѣомъ воскресеніи хр<sup>л</sup>та бѣа нашег<sup>л</sup>о ;

\* Огнѣ прѣ домо не запалѣти и не прескачѣти .

\* нлю свѣтлѣю вси къ цркви пребывѣти .

ПРАВИЛО , 33 . БЖТЕНОЕ НАМЪ ПИ 33  
 САНІЕ ЗАПОВѢДААЩЕ ѢСТЬ ОУДАЛѢТИСЯ Ѡ КРО  
 БЕ И ОУДАБЛЕНИНЫ , И Ѡ БЛѢДА . ПѢЦЫН  
 ОУКѢ ОГОЖДЕНІА РАДИ ЧРѢВНАГО , КРОКЪ  
 КОЕГѢ ЛЮБОЖИКОТНАГО , ХИТРОСТІЮ НѢКО  
 ЕЮ СОТВОРАЮТЪ СЕБѢ ДНѢ , ѢЖЕ ГЛАГОЛЕТСЯ  
 КАБЕБЫ , И ИНА ТАКОВАА , И ТАКѢ КРОКЪ  
 ГДАТЪ . ПОДОБНО ОУКѢ ЗАПРЕЩАЕМЪ ТА  
 КОВЫМЪ , АЩЕ ОУКѢ КТО Ѡ НАИНѢ КРОКЪ  
 ЖИКОТНАГО КИМЪ ЛИБО ОБРАЗѢМЪ ГІАТИ НА  
 ЧНЕТЪ : АЩЕ ѢСТЬ ПРИЧЕТНИКЪ , ДА ИЗКЕ  
 РЖЕТСЯ : МИРСКІИ ЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ , ДА ѠЛѢ  
 ЧИТСЯ . ПРАВИЛО , 34 . НЕ РАЗДЕРШИ 34  
 КНИГЪ , НИ ДАЕИ НА РАСТЕРЗАНІЕ , ДОНДЕЖЕ  
 САМЫ ДО КОНЦА ИСТАБЮТЪ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 НЕ ДОСТѢНТЪ НИ КОМУ ЖЕ ВСАКИХЪ КНИГЪ ВЕ  
 ТУХОГО ЖЕ И НОВАГО ЗАВѢТА , И ПРЕМЪДРУХЪ  
 И СЪТІХЪ ОУЧИТЕЛЪ НАШНУХЪ РАСТЕРЗАТИ И РА  
 СТАИТИ , ИЛИ КНИЖНЫМЪ РУКАТЕЛѢМЪ , ИЛИ  
 КѢНИ ПРОДАЮЩИМЪ ѠДАТИ НА РАСКАЖЕНІЕ И НА ОКОШИ  
 РАСТЕРЗАНІЕ , АЩЕ НЕ САМЫ ДО КОНЦА РА  
 СТАБЮТЪ , ИЛИ МОЛЕМЪ ИЗЫГДѢНЫ БЫ  
 БШЕ , ИЛИ Ѡ КОДЫ , ИЛИ ИНѢМЪ ОБРА  
 ЗѢМЪ . ПРЕСТЪПААН ЖЕ ПОКЕЛѢННАА , ЗА ЕДИ  
 НО ЛѢТО ДА ѠЛѢЧИТСЯ . ПРАВИЛО , 35 . 35

- Токмо црѣ єдинѣ, ии же ни кто же ѿ мирскѣхъ члѣкѣ, ко ѿчистѣннѣ да внидетѣ . толкованіе . Не достѡнтѣ ни комѣ же ѿ ксѣхъ к миретѣмѣ житіи живѡущихъ , кноутрѣ сѣеннаго олтарѣ вхѡдити : то кмо же се , ни како же не козѣранѣно єсть , црѣтѣи влѣсти и гдѣствѣ , єгда хѡшетѣ принестѣ дѣры создѣвшемѣ єго бгѣ , по нѣкоемѣ предѣнію дрѣвнихъ оцѣ .
  - прѣвило , Ѡ . Женѣмѣ глаголати к цркви не повелѣно єсть . толкованіе . Ище ко и хотѣтѣ нѣчто жени оубѣдѣти , к до мѣхъ своихъ мѣжен да вопрошатѣ . прѣвило , Ѡа Ѡа . Ѡлѣченѣ бѣветѣ законѣ оучѣнѣ , градскомѣ и обѣчаѣ єллинскимѣ придержѣса , и на позѡрища ходѣ , и игрѣа , или пѣче ѡбѣщѣхъ рѣзѣ ко ины ѡблѣчѣтѣса . толкованіе . Ѡбѣчаемѣ єллинскимѣ ище прѣимѣтѣа кто , и оучѣнѣа градскимѣ законшмѣ , и по прилоучѣю на позѡрище кзыдетѣ , и создѣвѣаемѣа тоу игрѣ соткорѣтѣ , или ко ѡдѣждѣ нѣкѣю , іаже єсть кромѣ ѡбѣцаго обѣчаа ѡблѣчѣтѣса , да ѡлѣчѣтѣса
- 
- мирѣно ко олтарѣ не вхѡдити кромѣ црѣ .



ПРАВИЛО , 26 . Не тверды съ еретикѣ бракъ . Объ  
 сококоу пльшій жеса прѣжде сегю правила ,  
 аще хотятъ , да пребыкаютъ . ТОЛКОВАНИЕ .  
 Не подобаетъ правокѣрнѣ мужѣ , еретикѣ  
 пойматн въ женоу : или правокѣрнѣи женѣ ,  
 за еретикѣ ити мужа . Аще же нѣцыи не  
 кѣрнии соуще законнымъ бракомъ сококоу  
 пишаса , и потѣмъ мужъ оубѣ не кѣ  
 рнын , пристуупитъ къ кѣрѣ , жена же и ещѣ  
 лѣстїю ѡдержима еста , и аще болитъ  
 кѣренъ мужъ жити і некѣрною женою ,  
 или кѣрнаа жена і мужемъ не кѣрнымъ ,  
 да не разлучаетса по бжтвеномѣ апѣ :  
 стїитъ бо са рече , мужъ не кѣренъ женою а ко  
 кѣрною , и жена не кѣрна мужемъ кѣрны рѣз  
 ма . ПРАВИЛО , 27 . Иже на землѣ крѣтъ ѡг  
 написанъ , да загляднѣса . ТОЛКОВАНИЕ .  
 Всако потщанїе подобаетъ намъ имѣти ,  
 еже достоинѣю чѣстѣ ѡдавати жнкотворѣ  
 шемѣ крѣтоу , имже кѣтхуаго престѣплѣ  
 нїа спасѣни быхомъ . и аще на землѣ  
 ѡбразъ крѣта ѡнѣкогѣ написанъ боудетъ ,  
 или сложенъ , да потрѣнъ боудетъ , или  
 развѣрженъ , да не ѡ человекѣкъ не кѣдѣшнѣхъ ,

хрѣтіаномъ съ еретикѣ не брачнѣнѣса .

п'равила , ꙗко кселенскаго собора

и ли ꙗко животинъ поправъ боудеть , и по  
 рѣгано боудеть побѣдное наше оружіе  
 ѿд' правило , ѿд' . Пироме къ црквиахъ не  
 творятца , ни трапезы не поставляють  
 ся : но котори аще не ѡстанутца ꙗко  
 гдѣ , да ѡлѣчатца . толкованіе . Не подо  
 баетца бжїа домѣ ѡбщаго домѣ творити ,  
 ни трапезы поставлати , ни енотръ егдѣ  
 гаети . дерзновыи же сїе творити ,  
 аще не престанеть , да ѡлѣчатца . прави  
 ѿе ло , ѿе . Бесчїнныи коплъ поѡщаго  
 къ цркви , не прїатенъ . тако же и прила  
 гаан къ црковномѣ п'внїю не подобнаа ,  
 не прїатенъ . толкованіе . Со змиленїемъ  
 и сокниманїемъ многимъ , подобаетца п'в  
 нїе приносити , тайныхъ кнѣцѣ бгѣ ,  
 а не клѣкати безчїннымъ коплемъ , и  
 естество понѣждати на коплъ . Блгогокѣ  
 йнымъ бо и смиренымъ быти снѡмъ израиле  
 бымъ , сцѣнное надѣаетца слово . но ни  
 п'вти ни что же не подобнаго , и црковно  
 мѣ строенїю не сочетаннаго . правило , ѿс .  
 ѿс Во сцѣненїемъ притворѣ , корѣмница да  
 не ставитца , и продаемаа брашна соуетна

п'внїе змиленно п'вти , ни что же прилагаа

соуть , и оное се творѧ да шлѧчѧтсѧ .  
 толиковѧнїе . Сїсѧ нашѧ и бѣѧ повелѣ  
 бжїа дѡмѧ , не творїти дѡмѧ коупленаго ,  
 рѣкше ни кѡпїти , ни продаѧти внемѧ :  
 сегѡ ради не подобѧетѧ вноутрь сїѧннѧхъ  
 притѡорѧ црѣковнѧхъ , корчѧмницы со  
 ставлѧти : рѣкше вниѧ продаѧти , ни  
 же брашенѧ предлагѧти на продѧнїе , ни  
 инѡгѡ ни кобѡго же кѡплѧнїѧ творїти .  
 ѡще же ктѡ такобѡе чтѡ сѧвнѧтсѧ согрѣ  
 шѧѧ , да шлѧчѧтсѧ . прѧвило , ѡз .  
 всѧкѧ хрїтїанннѧ , съ женѧми ѧ бѧни да ѡз  
 не мѧѧтсѧ . ѡще ли се творїтѧ , причѧ  
 тникѧ да ѧзвѣржетсѧ : ѧнокѧ же ѧ  
 мирскїи члѧкѧ , да шлѧчѧтсѧ . се разоу  
 мно . прѧвило , ѡи . Хотѧн про ѡи  
 свѣтїтсѧ , вѣрѧ да ѧсповѣстѧ въ че  
 твѣртѡкѧ коелѧждѡ недѣлн . толиковѧнїе .  
 Подобѧетѧ прихѡдѧщемѧ къ бжѣственомѧ  
 крїщенїю , сѧко же , мѧс , прѧвило ласѡди  
 кїйскагѡ собѡра повелѣѧетѧ , вѣрѣ ѡчи  
 тнѧ : сїрѣчь навѧкнѡдти , вѣрѡю ко  
 едїнаго бѣѧ : ѧ въ четвѣртѡкѧ коелѧждѡ

---

корчмѧмѧ и коупламѧ въ притѡорѧхъ црѣко  
 внѧхъ не быти .





Затри недѣли , неприобщенъ да боудетъ . толкованіе . Иже аще кто затри недѣли кромѣ цркви пребудетъ безъ велика ноуды , и велика напѣсти , аще есть причетникъ , да ижевержется : аще ли мрекин человекъ , да шлчнтся . правило , пѣ . Къ трисѣтомѣ пѣнію при пѣлаган , распннса , иноверенъ есть . толкованіе . Глетса , ѣкво при црткѣ деодосіа малаго , ижешедшимъ наполе со крты , црю же и патриархъ и есмъ людемъ , воехнцено бысть отроча наво заухъ , и на многи часы на висотѣ пре бысть , и слыша бжтвеннн гласъ поке лѣкающъ не прилагати къ трискатоую пѣснь , распннса насъ ради . Ище кто зев такобын глаголъ къ трискатомѣ пѣнію приложитъ , ѣкво иноверникъ проклатъ да боудетъ . правило , пѣ . Не напиши агница , ко образу хртѣ , но пѣ того самого . толкованіе . Игнецъ преданъ бысть ко образу истиннаго хртѣ бга нашего , и неподобаетъ образа почитати паче истинны , и агница начестныхъ

Иже ꙗ нли кромѣ цркви бы , да запретнса . \*

ПРАВИЛО 5, КСЕЛЕНСКАГО СОБОРА

ИКОНАХЪ ПИСАТИ ПЕРСТОМЪ ПРЕДОТЧЕБНЫМЪ  
 ПОКАЗАЕМА : но самого ХРѢТА БѢ НАШЕГО ,  
 И ШАРОКНЫМИ ПИСАНИИ ПО ЧЛЧЕСКОМУ ОБРАЗУ  
 ПГ НАПИСОВАТИ . ПРАВИЛО , ПГ . СКОБОЖДЕНЪ  
 РАБЪ БЫКЪ ѿ СКОЕГО ГОСПОДИНА ПРЕДЪДЕ  
 МА ПОСЛАХОМА , да бОУДЕТЪ не ПОРАБОЩЕНЪ  
 НИКѢМЪ ЖЕ . СЕ РАЗЪМНО . ПРАВИЛО ,  
 ПД ПД . ТѢЛЕСИ МЕРТВОМУ не ПОДОБАЕТЪ да  
 ТИ ПРИЧАЩЕНІЕ . ЧТОЛКОВАНІЕ . ПОНЕЖЕ  
 ПИСАНО ЕСТЬ , ПРИИМИТЕ И ГАДИТЕ . МЕРТВЫХЪ  
 ЖЕ ТѢЛЕСА НИ ПРИАТИ НИ ГАСТИ МОГУТЪ .  
 НИКТОЖЕ ОУЖЕ да НЕПРИЧАСТИТЪ СКОНЧА  
 КШАГОСА ОУЖЕ БЖТВЕННЫХЪ ДАРОВЪ .  
 ПЕ ПРАВИЛО , ПЕ . ИЖЕ не БѢДАТЪ ,  
 НИ ПОСЛАХЪ ЖЕ не ИМѢЮТЪ , АЩЕ КРЕЩЕНИ  
 БЫКШЕ , да КРѢАТСА . ЧТОЛКОВАНІЕ .  
 БЛѢЩИ не БѢДАТЪ , АЩЕ КО МЛАДЕНЧЕСТВѢ  
 КОЗРАСТѢ КРЩЕНИ БЫША , не ѿБРАТѢЮ  
 ТЖЕСА НИ ПОСЛАВЕН НѢЩИН ДОСТОБѢРНІИ ,  
 БЕЗЪ ИЗВѢСТА ТѢМЪ ИЗВѢСТВОУЮЩЕ ,  
 АЩЕ КРЩЕНИ СΟΥТЬ , БЕЗЪ КСАКОГО ПРЕТЪКА  
 НІА да КРѢАТСА . ПРАВИЛО , ПЗ .  
 ПЗ ИЖЕ СОВИРАЕТЪ БЛАДНИЦЫ ЖИТИ КЪ ДОМУ  
 СКОЕМЪ на ПОПОЛЗЕНІЕ И на ГРѢХЪ ДѢЛАМЪ ,

• МЕРТВОМУ НЕДАТИ ПРИЧАСТІА .

да шлѣчѣтса . се развмно . прѣвило ,  
 ПЗ . Иже шлѣжа пѣшенѣ бѣкши жена , ПЗ  
 за дрѣгаго пойдѣтъ , прелюбодѣница ѣсть :  
 и пѣстѣкын женоу свою , и инѣ поимъ ,  
 прелюбѣ творитъ , по гдню глаголъ . се  
 развмно . прѣвило , ПН . Вноутрь стѣн пн  
 ца да не кѣдѣтса скотѣна , ѣще , не постѣ  
 гнетъ на пѣтѣ нѣкаа ноужда . толкованіе .  
 ѣще бо безвѣлїкїа ноужды ктѣ неймын  
 инѣго обѣтѣнца , вноутрь сѣнныа  
 цѣрке конѣ или ослѣ своего кѣдѣтъ :  
 ѣще оубѣ ѣсть причѣтннкъ , да и звѣржетъ  
 са : ѣще ли простѣн члкъ , да шлѣчѣтса .  
 прѣвило , Пд . Ввѣлїкѣю свѣсѣтъ , до пд  
 полѣнощн постѣтѣтса достѣннѣ ѣсть .  
 толкованіе . Матѣей оубѣ позадѣ к свѣ  
 сѣтъ коскрѣша глаголетъ гдѣ : лѣка же  
 сѣкѣ рѣнѣ . подобѣтъ оубѣ ввѣлїкѣю  
 свѣсѣтъ до полѣнощн постѣтѣтса , и шѣбѣ  
 лѣ иже хѣшетъ да кѣшѣтъ пнщю , по  
 нѣ же наоучѣемѣ шѣею свѣлїстѣ глаголъ ,  
 гѣкѣ к полѣнощн коскрѣлъ ѣсть хрѣсѣ .  
 прѣвило , Ч . По вечернѣмъ кхѣдѣ  
 к свѣсѣтъ , непокланѣтн колѣнъ , к нѣю

---

колѣнопоклоненіе к нѣю небѣкѣтъ .

ПРАВИЛА, ЭГѢ ВСЕЛЕНСКАГО СОВОРА

ДО ВЕЧЕРНАГО ВЪХОДА . ТОЛКОВАНІЕ .

О БѢГОСНЫХЪ ОЦЪ ПРАВИЛО ПРІАХОМЪ ,  
 ѢЖЕ НЕ ПОКЛАНАТИ КОЛѢНЪ КО КСА НЕДѢЛИ ,  
 ГАКО ЧТОУЩЕ ГДНЕ КОСКРЕСЕНІЕ . И ДА БОУ  
 ДЕТЪ ЗБѢ КОБЛЮДЕНІЕ СЕ , ГАКѢ СЕ ОЦИ КѢ  
 РНЫМЪ ПРАВИЛОМЪ СІМЪ ОУКАЗАША , ГАКО  
 ЖЕ К СВОБОДѢ НАВЕЧЕРНИ , ПОВХОДѢ СЦЕННИ  
 ЧЕСТѢМЪ КО ОЛТАРА , НЕПОКЛАНАТИ КО  
 ЛѢНЪ , ДО ВХОДА СЦЕННЫХЪ КО ОЛТАРА  
 К НЕДѢЛЮ НАВЕЧЕРНИ БЫКАЮЩАГО , ГАКО  
 ДА ЦѢЛѢ НОЩЬ И ДЕНЬ ТОРЖЕСТВОУЕМЪ ГО

• ЧА СПОДНЕ КОСКРЕСЕНІЕ . ПРАВИЛО , ЧА . И ДАЮ  
 ЦІИ И ПРІЕМЛЮЩІИ ДѢТОГЪБНАА ЗЕЛІА ,  
 ОУБІИЦИ СОУТЬ . ТОЛКОВАНІЕ . Разбѣйниче  
 скомѢ Запрещенію повинны соуть такобыа  
 жены , ГАЖЕ ВЗЕМАЮТЪ ОТРАВЛЕНІА ,  
 ДА ОУМОРАТЪ МЛАДЕНЦЫ СОУЩЫА КОЧРЕКѢ  
 НЪХЪ : И ДАЮЩІИ ИМЪ ТАКОБАА , ТОУЮ  
 ЖДЕ КАЗНЬ ПРІЕМЛЮТЪ . ПРАВИЛО , ЧК .

ЧК Моужекн бѣзвѣстн быкшѢ , И НЕОУКѢ  
 ДѢКШИ Ѡ НЕМЪ ЖЕНА ЕГѢ , ИДЕТЪ ЗА ИНО  
 ГО , ПРЕЛЮБЫ СОТВОРИТЪ : ДА КОЗЕРА  
 ТНѢКШЕА МОУЖѢ , АЩЕ ХОЩЕТЪ , ДА  
 ПОЙМЕТЪ Ю . ТОЛКОВАНІЕ . Подѣбно ЕСТЬ

• ЗБІИЦЫ СОУТЬ . ДѢТОГЪБНАА ЗЕЛІА ДАЮЩІИ



емоу прѣкнѣ , и седмѣнадецѣтъ , іоувети  
 нїанова нѣбаа заповѣдь , гѣже ѣ седмѣой ,  
 грѣни , ѣ и , цѣкнѣхъ кнїгѣ лежїтѣ : по  
 велѣветѣ бо и онѣ , гѣкѣ ѡще женѣ нмѣ  
 етѣ моужѣ бѣнна , и накойноу ѡ ѡдетѣ ,  
 и оуслѣшїтѣ егѣ оумѣрша , инакѣ нѣ  
 етѣ ѣи кѣкѣ за иногѣ моужѣ понтї ,  
 ѡще и звѣщенїѣ непрїиметѣ ѡ старѣи  
 шиннѣ чїна , кнѣмѣ же моужѣ ѣлѣ бѣ  
 инстѣкоаше , предлежѣщѣ етѣомѣ ѣвѣлію ,  
 и ѡсодѣланнѣхъ воспомнѣнїемѣ исповѣда  
 ти , гѣкѣ констѣнѣ моужѣ ѣлѣ оумре ,  
 и такобаа воспомнѣнїѣ прїиметѣ , и  
 потакобѣомѣ и звѣщенїѣ прѣкѣудетѣ ѡ  
 жидѣющїи за едїно лѣтѣ . ѡще же нескѣлѣ  
 дшїи заповѣди , за иногѣ поѣдетѣ ,  
 и самоу тоу , и поѣмшаго ю , гѣкѣ  
 прѣлюбѣдѣкѣ моучїти . ѡще ли же тако  
 бѣомѣ ѡжидѣнїю бѣкшѣ , и тоїи замоу  
 жа шѣдшїи , ѡбрѣщѣтѣса и стїнѣ  
 стѣкоакшїи солгѣкшѣ , иже ѣ клѣтѣкою ,  
 и звѣстѣкоакшѣ , гѣкѣ моужѣ ѣлѣ  
 оумре , тїи оубѣ ѡ констѣкѣ ѡбѣнажѣннї  
 боудѣтѣ , и дѣсѣтъ лїтѣрѣ злѣта да  
 едадѣтѣ онѣомѣ , на негѣ же солгѣша

п'равна , З гѡ вселѣнскагѡ собора

ѣкѡ змре . тѡй же ѡце кохѡщетъ  
 свою женоу поати , не возбранитъ  
 сеѡу . къ времени же ѡст'авишемъ свою  
 женоу , ѡце посл'гнетъ понежестѡю ,  
 нежм'ендетъ ѣи къ прелюбѣ . и ѡ семъ  
 иши пр'авна келікагѡ касіаіа , мс  
 Чг гѡ . пр'авно , Чг . ѣллинскими  
 кл'атками кленынса , запрещѣніе да  
 прійметъ шадчѣніе . се разѡмно .  
 Чд пр'авно , Чд . Вохущающіи жены на  
 бракъ , и дѣйствуюшіи снѣми , и пома  
 гающіи имъ , причѣтницы оубѡ да иже  
 ргѡтса , мрстін же челоѡцы прокла  
 ти да коудѡтъ . чолкованіе . Подѡбнѡ  
 покелѣдетъ сеѡу пр'авнѡ , деадесать З ,  
 пр'авно , халкндсѡнекагѡ собора . писано  
 же бысть ѡ насъ ко ѡномъ , ѣкѡ до  
 надеже кохущѣндо дѣкнцѡ , не пост'а  
 батъ кохущѣншіи ю , ѡце оубѡ ѣсть  
 прѣжде ѡбрѡчен'а комѡ , къ сеѡемъ обрѡ  
 чѣніи , ѡце же ѣсть пр'азна оу роді  
 телю ѣа , причѣтницы оубѡ иже  
 нїа , мрстін же челоѡцы соуше , прокла  
 тїа не ижегнѡтъ . пр'авно , Чѣ .

---

ѡретникѡвъ како прійм'ати .

Обращающихся въ Еретики , снце при че  
 маемъ , аріаны македоніаны : и на  
 катіаны же , иже и чистін именууются :  
 несторіаны , и четырнадесѣтники ,  
 иже соуть средницы : и аполнаріаны ,  
 и евтихіаны , и секрианы , и иже въ по  
 добныхъ имъ ересей , проклинающыя всѣ  
 ереси , и снми и скою , помазуютъ стѣмъ  
 мѣромъ , тѣмена , очи , ноздрн , оуста ,  
 оуши : и знаменающе ѿ глѣмъ , печатъ  
 дара стѣгво дѣа . толкованіе . Нѣцїи  
 оубо въ Еретики крщѣени бываютъ : инїи  
 же стѣмъ мѣромъ помазуются : дрѣ  
 зїи же всѣ ереси снми , и скою проклѣ  
 нше , на общеніе прїемлеми бываютъ .  
 Которїи же соуть иже крщѣени бываютъ ;  
 которїи же мѣромъ токмо помазуютъ ;  
 которїи же скою ересь со инѣми проклѣ  
 нше ; и тѣмъ токмо докѣюще , на  
 общеніе прїемлеми бываютъ , всѣмъ  
 правнѣ сказуются ; аріане оубо ,  
 и македоніане : и накатіане , глѣмїи чї  
 стїи : и лѣкїи : и четырнадесѣтни  
 ци , рѣкше средници : и аполнаріане ,  
 проклѣнше скою ересь , и иныѣ всѣ ,

пРАВНЛА , ꙗко вселѣнскаго собора

тѣмъ мѣромъ помазѡемъ , тѣмъ ,  
 Очи , нѡздрѣ , оусть , оуши . и знаме  
 нающе ꙗко глѣмъ , печатъ дара сѣдѣго дѣха ,  
 и тѣмъ на общеніе пріемлемъ быкаютъ .  
 Несторіане же и евтихіане , и секриане , и  
 ѡ инѣхъ ересей , и подобній ѡмъ , еко  
 ересь , и инѣа всѣ проклѣнше , и тѣмъ тѣ  
 кмъ добоанъ быкше , и на общеніе пріа  
 тни соуть . ѡще же и многі ереси ѡставле  
 ни быкше , Обаче же и павликіанъ , иже ѡ  
 павла самосѣтскаго соуть , и економіанъ ,  
 и монтаниты , глѣмыа фрнгіанъ , и савеліа  
 ны , и манихѣи , и оуалентіанъ , и маркіоні  
 ты , и соущыа ѡ подобній ѡмъ ересей , прихѡ  
 дащыа къ пракокрѣпнѣи крѣпѣ , ꙗко елліны  
 пріимлемъ сѣ : и въ первыи дѣнь повелѣ  
 вѣмъ ѡмъ , да проклѣноутъ ересь екою , и  
 инѣа всѣ ереси , и творимъ ꙗко тѣмъ помѣлѣ  
 хрѣтіанъ . во вторыи же дѣнь , подѣлемъ ꙗко слѡ  
 во истинномъ . въ третій же дѣнь закланѣ  
 емъ ꙗко , доунѣкше трижды , на лицѣ , и ко  
 ши ѡхъ , и тѣмъ творимъ ꙗко ѡглашенъ ,  
 и повелѣваемъ ѡмъ время не малѡ пребыка  
 ти къ цркви , и послушати и пріати бжтвеннѣ  
 чс тѣнъ . ПРАВНО , ЧС . Иже вѣасы плетоуще ,



и кїюше , или моудростїю нѣкоєю шараше на  
кредз , зрашнмз , да шлѣчатса . ТОЛКОВАНІЕ .  
Расташїи бласы главы своеа , и надблзѣ пѣ  
цаюше , и плетоуше , или кїюше , или ша  
раше , и ткораше бѣлы , или черны , или  
чермы , или роусы , на кредз простѣишнхъ  
и лѣннїкѡ жнкоушнхъ члкъ , такобыхъ стїи  
соборз шлѣчїти побелѣ . подобаетъ бо намъ  
чїсто жнтіе имѣти , и кз страсѣ кз бгѣ  
прнблнжатса : ꙗко же мощно єсть намъ  
чїстотою жнтіа , и добродѣтелими оукра  
шатн кноутренаго и внѣшнаго члка .

ПРАВНО , 43 . Иже женоу имын , и пре  
свѣда црковь бжїю , кз прнтворѣ жн  
кетъ , или кноутрь , да и зрнновенъ боу  
детъ ш оглашеныхъ . аще ли же несохра  
нитъ , да и звержетса , или да шлѣчатса .  
ТОЛКОВАНІЕ . Иже ꙗкѡ оешыа дѡмы  
ткораше , и пресвѣдаше стїа црквн ,  
и кз прнтворѣ жнкоуше , или кноутрь  
кз црквахъ , аще и женз не имѣютъ , да  
и зрнновени боудтъ ш оглашеныхъ . та  
коже и є женамн жнкоушїи и преблїаюшїи

---

кноутрь црквей стїихъ , и кпрнтворѣ є же  
намн и бѣженз , ꙗкѡ к простѣ домѣхъ нежитъ .

въ црквахъ , аки въ простыихъ храмѣхъ .  
 и аще сегѡ кто не сохранитъ , но небреженіе  
 имать ѡтакобыихъ бжтвеннѣи храмѣхъ : аще  
 есть причётникъ , да ибержетса : аще ли мир  
 скій члкъ , да шлвчнтса . правно , чн .  
 чн Прелюбодѣи есть , иже инѡмѡ обрвченю  
 пойметъ , жнвѡ соущѡ обрвчникѡ ел .  
 \* чл. Се разоумно . правно , чл . Еврейски оубѡ  
 нѣцин бо стлщахъ каратъ маса . аще оубѡ  
 кто семоу проститъ быти , или прійметъ  
 что шннхъ , непрезвѣтеръ . аще ли кто издо  
 мѡ принесетъ , презвѣтеръ же , еже годѣ  
 принесшемѡ , то да прійметъ , кнѣ цркве  
 быкающѡ такобомѡ приношенію . толкованіе .  
 Нѣцин бо арменстѣи странѣ , маса караше  
 кноутра стѣихъ црквей , приношахѡ шннхъ  
 шлвчена нѣкаа презвѣтерѡ , по иудейскомѡ  
 законѡ твораше . се оубѡ оци оубѣдѣкше ,  
 кѡбранаютъ томѡ быкати , и покелѣкаютъ ,  
 іакѡ не достѡнтъ презвѣтеромъ , шлвченнѣи  
 частей маснѣи просити : но то довабѣтъ  
 имъ , еже любнтъ дати имъ принесын :  
 приношенію же сн кнѣ цркве быкати . аще ли  
 инакѡ начнетъ творити , да шлвчнтса .

---

\* масъ въ црквѣ небносити .

прѣвнло , ꙗ . Иже на срамнаа дѣла подензѣ ꙗ  
 ютъ видѣнїе писанїа , да непїшѣтся : пре  
 стѣпѣан же се , да шлѣчїтся . ТОЛКОВАНІЕ .  
 Очн твои прѣкѣ да глѣдаета , и всѣ хранѣ  
 нїемъ блюди сердце своѣ , премоурость пожелѣ  
 блѣтъ . сего ради оубо и оци пожелѣша , иже  
 наскѣхъ , или настѣна , да непїшѣтся обра  
 зы , иже на срамнаа дѣла подензѣютъ глѣ  
 дающїи на нѣ , и растѣкѣаю имъ оумъ : непо  
 добно бо ѣсть томѣ быкѣти . престѣпѣающыа  
 же се , пожелѣають шлѣчїти . прѣвнло , ꙗ .  
 длани крѣтѣобразно да имать хотѣн прича ꙗ  
 стїтиса , и оусты да прїемлетъ стѣла : тво  
 раи же прїемницѣ златѣ , или ш иныа нѣ  
 кїа кѣщи к рѣкн мѣстѣ да шлѣчїтся .  
 ТОЛКОВАНІЕ . Всеа чювѣственыа тѣарн , болн  
 ѣсть иже по образѣ бжїю соданнын члѣкъ , и  
 тѣло хрѣтко , и црѣкѣ бжїа ѣсть , повѣткено  
 мѣ аплѣ . аще оубо ктѣ бжѣтвеннаго общѣ  
 нїа причастїтиса хотѣл , и непрїиметъ его  
 стѣл , крѣтѣобразно прѣстѣръ роуцѣ свои , согбенѣ  
 но согдѣз златѣ , или иныа нѣкоеа кѣщи имѣа  
 сотвори к роуцѣ мѣсто , ꙗкоже тѣ прїати

---

причащающемѣса прѣтѣаго тѣла и крѣбе  
 хрѣтѣкы , длани крѣтѣобразно имѣти .

пράвила , ꙗко вселѣнскаго собора

бжтвеннн дръ , и причащѣнїа ѣподобнн  
 еа ѣмоу . таковын да ѡлѡчнтся , самъ же  
 и дъвын ѣмоу , ꙗкѡ честнѣе творѡ бжїа  
 образа бѣдоушное слъто , илн ннѡ коую  
 вещь дъндю на работѡ члкъ . пръвило , рѣ .  
 рѣ сотворѣнїа грѣхѡбнаго внна , надѣсѣмн  
 да смѡтрнтся , и ѡбращѣнїе каяущагося ,  
 да познакѣется , и такѡ мѣрнтся мѡть .  
 толкованїе . Запрещѣнїе оубѡ ѡ коѣмъждо  
 грѣсѣ , запокѣдаша оцн , соудъ же весь  
 возложнша на прїѣмшаго власть ѡ бѣа еа  
 зати и разрѣшати , ꙗкѡ да тои смѡтрнтъ  
 намножестѡ , и намалестѡ грѣхѡбъ , и на  
 ѡбращѣнїе согрѣшншаго , и каяущагося ,  
 и такѡ да размѣрлетъ мѡть , и крачьбѡ да  
 прнноснтъ подобнѡ болѣзнн : ꙗко все слѡко  
 бжїе ѣмоу же порѡчено ѣсть , пастырское  
 владѣчестѡ всемъ ѣсть , ѣже ѡбратнн  
 владѣщее обчъ , да некъпадѣтся къ пропастъ  
 ѡчланїа , и оубѡзенаго ѡ зма ищѣланн  
 ти , илн лютѣншнми и терьпкнми ,  
 илн слабѣншнми и малкнми бѣлнн .

И сегѡ вселѣнскаго шестѡго собора , сѣен  
 наа пръвила градѡще прѣдпътымн  
 течѣнїе ѡ хрнстѣ дѡбрѣ скончаша .





## Правѣла сѣаго вселѣнскаго

седмѣаго собора, иже вничен вѣторое собравша глѣ  
госа, кѣв. Правѣло, а. ии

Сѣаа правѣла шѣлобызѣюще прѣемлемъ и цѣлоуѣю  
сдержимъ, сѣбѣхъ апѣлъ, и шестѣхъ вселѣнь  
скнхъ собѣоръ, кѣсѣмъ же и помѣстнѣхъ, и а  
шѣе же и сѣбѣхъ оцѣ нашѣ, сѣкѣо едѣногѣ  
сѣаго дѣа вѣдѣнобѣнна, и хъ же проклѣша,  
проклѣнемъ, и хъ же и зѣвергѣша, и зметѣ  
емъ, и и хъ же шѣдчѣша, шѣдчѣемъ, и мъ же  
запрѣтѣша, запрѣцѣемъ. и нхъ переводъ.  
иже чнстѣтельскѣи полѣдчѣше сѣн, вѣдѣнѣа и цѣенѣче  
же и правлѣнѣа канѣннѣи повелѣнѣи, сѣестъ нѣкѣ а  
кѣшѣбравѣнѣа, сѣже прѣемѣюще радѣстѣно, е бѣо слѣво зѣг  
сѣвлѣннѣи дѣдомъ поемъ вѣцѣ и бѣдѣ глѣюще,  
напѣтѣи свѣдѣнѣи тѣвоѣ насладѣхѣа, сѣкѣо кѣ шѣлѣ рѣи  
богатѣтѣкѣ мнѣозѣ: запѣкѣдалъ сѣи прѣкѣдъ,  
свѣдѣнѣа тѣвоѣ вѣко, вразѣмѣа и жнѣвъ  
боудъ, и вѣкѣкѣи прѣрѣческѣи глѣсѣ запѣкѣдѣ

храни́ти заповѣди бжїа , и жити книхъ ;  
 ꙗкѣ , непоколеблемы и недвижимы пребываѣбо ,  
 ꙗкоже бгѡвидецъ монсей рече , книхъже  
 нѣсть приложити , и ѿ нихъ нѣсть ѡати .  
 ꙗ пѣ ѿи И бжтвенныи пѣтръ книхъ хваласа копїетъ ,  
 кнаже желаютъ англы приникнѹти . И павелъ ,  
 галл рѣдъ ꙗше и англы блговѣстїтѣ камъ паче предан  
 наго , проклатъ да боудетъ . сїмъ сї  
 цемъ соущимъ , и свндѣтельствующїи намъ  
 радѹющимса ѡнихъ , ꙗкоже кто ѡбраще  
 корїста многѹ , сладко бжественна канѡ  
 ны оутверждаемъ , и цѣло пребыванїе ихъ ,  
 не подвижно стверждаемъ , заповѣданныхъ  
 шестыихъ дхѡвныхъ троубъ , прехвалныхъ  
 аплъ , и шести стыихъ всел вселенна  
 собѡръ , и помѣстныхъ собрашнхса , по  
 данїемъ такѡ книхъ покелѣнїи стыихъ оцъ  
 нашихъ . ѿ единаго бо вси стѡго дха ѡзарѣ  
 ни быше покелѣша ꙗже наполюзѹ . и ихъ  
 же проклѣтїю предаша , и мы прокланѣемъ .  
 ихъ же и зверженїю , и мы и звергаемъ .  
 и ихъ же запрещенїю , и мы запрещѣемъ .  
 и ихъ же ѡлчѣнїю , и мы ѡлчѣемъ .

---

• ѡ томъ , какѡ подобаетъ бжественна пра  
 вна ко всемъ храни́ти .

неереролоубенъ имоуше нрѣкъ , но доболни а тѣ спз  
 соушнми , ѿже возшедын натрѣтѣ нбо ,  
 и слышавъ не ѿзгланныа глаголы , павелъ  
 бжтвенын аплз гавѣ вопіетъ . толкованіе .  
 При константинѣ црѣ , вноуцѣ треклатѣ  
 гво , и бгоненакстнагво лва гноетѣзнагво , имени  
 и прійринѣ матери сгво , гже бѣ ѿ аднинѣн , тагво  
 сѣи седмый соборъ быеть , тѣз , бгонобндѣ  
 оцъ , совѣтомъ и оумоленіѣ , тарасіа сщѣнна  
 гво архіепѣпа константина града : Соборъ же патрїар  
 снхъ быеть на иконоборцы , рѣкше на ѿклеке ха  
 тѣюшыа хртїаны , и снхъ проклѣнше : цркви  
 же древною красотѣ еѣ дароваша , и иконнаа  
 коображенїа тѣи имѣти , и любезно ѿблѣо цѣлока  
 бызѣти сѣа , добрѣ заповѣдакше . такоже и ти  
 образѣ чтнагво крѣта покланѣтнса , и ѿблѣо и цѣло  
 бызѣти сгво повелѣкше . стѣхъ же и прехвалъ бѣти  
 ныхъ аплз прѣвила , и стѣхъ вселенскнхъ  
 шестнхъ соборъ , ксімъ же и помѣстныхъ  
 собравшнхса оутвердѣнше : проклѣтыа же  
 ѿ ннхъ прокланѣютъ и сн . ѿсждѣныа же  
 ѿ ннхъ , нѣкоегво радн грѣхѣ , нлн ѿзъ  
 вѣрженыа , такоже и сн ѿсждѣютъ : ѿлѣ  
 ченыа же ѿ ннхъ ѿлѣчѣютъ : и запреценїи  
 емъ покнннхъ ѿ ннхъ запрещѣютъ рабно ,





ѿщелн не оумѣе , ни разумѣе , не поставити  
 того . речеко прркомъ бгъ , ты разумъ мой ѿсѣ  
 шверже , и азъ шринд тебе , да небоудешн ми ѿ  
 слджителъ . правнло , г . Всако ѿзбраніе  
 и поставленіе бывающее ш мирскнхъ властелей ,  
 нетвердо естъ . Чолокованіе . Во многнхъ пра  
 вилѣхъ речено естъ , еже шквѣхъ епкпъ соу  
 щнхъ ко власти , аще естъ мочно подоб  
 етъ сдоу и ѿзбранію быти , хоташемъ  
 поставленъ быти епкп . ѿщелн неозмо  
 жно всѣмъ сококвпнтиса , поне ш тріехъ  
 епкпъ , да поставитса , сочетавшиса по  
 сланіемъ грамшт , и непришедшн епкпш .  
 Аще же кто мирскнми властели ѿзбранъ коу  
 деть , и тѣмн црковь нѣквоу прїиметь ;  
 рекше по ѿзволенію ихъ , и поповелѣнію , по  
 ставленъ коудеть епкпомъ , не токму  
 не твердо естъ такокое поставленіе , но и  
 ѿзверженіе , и шлдченіе накоднтъ , на по  
 лдчнвшого тѣмъ образомъ стльство .  
 правнло , д . Повелѣваемъ никакоже за  
 мышлати епкпш просити , слата и сребра

епкпа , епкпомъ правнло сіе повелѣдетъ .  
 ѿзвратн . властѣмъ же мирскнмъ не  
 працюетъ .

или иного нѣкоего вѣда , ш соущихъ по  
 днимъ епѣпъ , или причѣтникъ , или черно  
 ризецъ . Ище оубо которын епископъ за  
 истязаніе слава , или иного вѣда , или  
 нѣкоего своего ради страстнаго згодѣа ,  
 шбращетса оупражняа ш слоужбы , или  
 шлвчѣа когò поднимъ соущихъ епѣпъ ,  
 или причѣтникъ , или черноризецъ , или  
 честною црковъ затворитъ , еже не быкати  
 вней сщѣннымъ бжѣимъ слоужбамъ , той  
 же страсти и самъ повиненъ боудетъ .

а пѣ Рече бо верховнын апостолъ петръ , пасите  
 ѣк стадо бжѣе не сн оуждею , ни бземлюши ни  
 чтоже , ерамнаго ради прибытка , но ш  
 всегò сердца : не гакъ шбладающе причъ  
 томъ , но гакъ образъ быкающе стаду ,  
 толкованіе . еже запрещати и шлвчѣати ,  
 сего ради данò есть ш сщѣнныхъ правнлъ  
 епѣпѣпѣмъ , да прегрѣшеніа соущихъ по  
 дими причѣтникъ , и прочихъ людѣи ,  
 дхобноже коупно , и очески исправляютъ .  
 ище же нѣцыи епѣпи на власть сию надѣю  
 щеса шлвчѣтъ нѣкѣа , или запрещеніе  
 дадѣтъ , или оупразнятъ когò ш слоужбы ,

- 
- сѣлѣ ерамнаго ради богѣства посвоей страстнѣи  
 боли не запрещати ни шлвчѣати порѣчныѣ емѣ .

или црковъ затворятъ , ꙗкоже не быти еней  
 службѣ , своеа ради страстныа болн ,  
 или нестязаніа ради слава , или иногво  
 некоего образа , такоин е прѣвдѣ тоиже  
 страсти покінни боудѣт : и да прїиметъ оубо  
 епкпз ѡдчєніе ѡ митрополнта . ꙗщеже  
 митрополнтъ се творитъ , да прїиметъ ѡ  
 лдчєніе ѡ патриарха , да ѡбратитса болѣзнь  
 егво наглавоу егво , ꙗкво на престоупника  
 бжтнхъ заповѣдїи , и апльскнхъ повелѣнїи ,  
 и да научатса не запрещати не подобно .  
 правило , ѿ . Хвалащнхса ꙗкво дарованїа ї  
 ради златнагво кочєни быша е црковъ , мзды  
 и бесчєствдющнхъ иже доводѣтели ради и з  
 бранныа , и сѣбїне дара златнагво причтє кромѣ  
 ныа къ црковъ , повелѣваемъ такокимъ  
 послѣднїи степенъ прїати своего сана .  
 ꙗщеже прекоудтъ не ѡстандшеса , за  
 прещєніе да прїимѣтъ . поставленыхъ же  
 по мздѣ ѡсѣцати ѡ обещанїа , ꙗкоже  
 ѡ петра , еимснѡ волхѡа .

---

мздобо поставленїи хвалащеса , и по  
 ставленымъ безомзды поношяюще къ при  
 четъ , и правило сїе такокихъ ѡ сана  
 и зверглетъ .

п<sup>р</sup>авно , ѿ г<sup>л</sup> , вселенскаго собо<sup>р</sup>а

толкованіе . Слово и добродѣтель подоба  
етъ честнѣйшо имѣти . Ищеже ѿбращѣтъ  
кромѣ е<sup>с</sup>а нѣцын се о<sup>б</sup>ое имоуше , и г<sup>л</sup>ѣне дара  
златнаго подобаетъ такобыа оучинати  
къ причѣтъ ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>бных . И да непоносими  
быкаютъ ѿ причтѣныхъ къ ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>вь , нѣко  
ег<sup>л</sup> радн дароканіа , но паче да хвалими  
с<sup>л</sup>уть , и<sup>а</sup>ко добродѣтельнаго радн жи  
тїа , ѿ с<sup>л</sup>аго д<sup>х</sup>а избранн с<sup>л</sup>уще .  
Ище же нѣцын хвалащеса ѿ такоуемъ  
беззаконнѣмъ дартъ , и ѿдквнѣмъ  
обычан , оустраняюшемъ и<sup>х</sup>ъ ѿ е<sup>с</sup>а , и  
ѿ всакого с<sup>л</sup>енничества , безстоудными  
оусты , и непокровенымъ лицемъ , по  
носити начидтъ безъ мзды кочтѣныхъ  
къ причѣтъ ц<sup>р</sup>к<sup>о</sup>бных , такоин послѣ  
дне мѣсто къ себемъ чиноу да прїимѣтъ .  
Ище же и потомъ пребываютъ поносаше  
имъ , запрещеніе прїимше , да исправа  
тса , и сицебл<sup>а</sup> оуе<sup>л</sup>о , ѿ вк<sup>л</sup>д<sup>л</sup>мыхъ  
зр<sup>н</sup> къ причѣтъ . Слнцы же по мздѣ постабле  
ни быша е<sup>п</sup>к<sup>п</sup>и , илн презвитери ,  
илн дїакони , да и<sup>з</sup>вѣрг<sup>л</sup>тса и тїн ,  
и постаблшн и<sup>х</sup>ъ е<sup>п</sup>ск<sup>п</sup>и .

ѿ правно , ѿ . Понѣже невозм<sup>о</sup>жно ,



подрѣкнемъ повелѣнію двѣци къ лѣтѣ соборъ  
 быбати , да быбаетъ единою поповелѣнію  
 шестати собора : и возераніеын властель ,  
 да шлѣчѣтса : и небрегін епѣпъ , да прїимѣ  
 запрещеніе . соборъ же бывшъ , ѡще митропо  
 литъ козметъ что ѡ епѣпа , да истазанъ  
 боудетъ четверницею . толкованіе .  
 Оутверждаетъ соборъ сей , еже единою къ лѣтѣ  
 быбати соборъ къ коейждо ѡбласти . ѡще оубо  
 ѡбращетса страны тол властель , взбранал  
 епѣпомъ сходѣтиса насоборъ , иже быбаетъ  
 правнаныхъ радн и епѣпскыхъ вещей , тако  
 каго шлѣчатъ . Митрополита же небрегоуща  
 егдѣ соборъ быбати , епѣпнѣ нѣкоеа бѣды кромѣ  
 и ноуждн , правнанымъ запрещеніемъ поби  
 ноуетъ . Повелѣваетъ же не имѣти власти  
 митрополитъ , взати что , ѡнихъ же зри  
 епѣпн принесоша съ собою , или скотинъ , ѡпослаѣ  
 рѣкше конь , или ослѣ , или инъ нѣкїи еман  
 кнѣзъ . ѡще же ѡблѣченъ боудетъ , вземъ нѣ  
 что ѡ нихъ , давозвратитъ четверницею .

невозмѣжно къ коейждо ѡбласти перко .  
 стѣпительства быти накоеждо лѣто безъ  
 собора , црѣковныхъ радн кнѣзъ ,  
 и исправленїа .

3 ПРАВИЛО, 3. Да полагаются мѣнхъ  
святѣя мѡщи въ цркви, иже безнѣхъ еше  
ны быша, по обычнѣи мѣтвѣ. аще же  
святѣхъ безъ мѡщей, да ижевержетса, гакъ  
престоупникъ црковныхъ преданїи.

Толокованїе. Елицы оубо цркви, пре  
же сего собора безъ обычныхъ мѣтвѣ творї  
мыа ѿ епїсѡпа, и безъ положенїа мѡщей  
святѣхъ мѣнхъ созданы быша, повелѣ  
собоуз полагаѣти книхъ мѡщи святѣхъ, и  
обычнѣю мѣтвѣ епїсѡпомъ творїти. Елицы  
же ѿ епїсѡпа по соборѣ сѣмъ ѡбращѡдѣа е  
святѣхъ мѡщей сѣлающе цркви, соборомъ  
сѣмъ на ижеверженїе ѡсѡжденїи соуть, гакъ  
престоупницы црковнымъ преданїемъ.

и ПРАВИЛО, 4. Еврей, рѣкше жидѡвъ  
ѡжидѣ не подобаетъ прїимати, ни на ѡбщѣнїе, ни на  
мѣтвѣ, ни въ црквѣ, аще не гавѣтса истиннѡ  
ѡ всегѡ срца ѡбращающеса къ правокрѣпнѣи крѣ

дѣ рѣ нашей. се разумно правило. ПРАВИЛО, 5.

аще котѡрын епїсѡпа, или презѡвитера,  
кни ере или дїакѡна, и всѣхъ ѡ сѣщеннческаго  
тнческа чїна, аще ѡбращѣтса крѣа еретнческа  
недержѣ книгн, иже еписаныа на святѣа икѡны:

\* емощей святѣхъ мѣнхъ цркви не святїти.

сїѣнницы оубо да ѿзберѣтца : ѿще же мир  
 стїи члци , или мнїси се творѣтца , да шлѣ  
 чѣтца . И се разоумно . прѣвило , ѿ .  
 Причѣтникъ ѿстаѣнкъ своѣ зѣмлю , и на ѿ  
 иноую страну шлѣдѣ , бѣповелѣнїа своегѣ  
 сѣпа , и константїна града , да некоудѣ прїѣ  
 тѣ ни бѣдѣ , ни бѣ цркви ; се же творѣ и пребы  
 вѣа , да ѿберѣтца . ѿще же ѿ бѣдѣнїемъ ,  
 сѣже рекѣхомъ се сотворше , мирекнхъ по  
 печенїи насѣ да непрїимѣтѣ . ѿщели прї  
 аша , да ѿстанѣтца . не ѿстаѣшїижеса ,  
 да ѿзберѣтца .

Толкованїе .

Чюждаго причѣтника прїшѣдша къ царя  
 градѣ , бѣповелѣнїа сѣпа сѣго , и константї  
 на града патрїарха , неподобѣ бѣ кїи любо дѣмъ ,  
 или бѣ цркви прїимѣти . ѿще же ѿ нѣкогѣ  
 прїѣтѣ боудетѣ , бѣбѣдѣнїа сею , и пребы  
 вѣетѣ нехотѣ ѿбратїтца къ своѣ стра  
 ноу , да ѿзберѣтца . ѿщеже ѿ бѣдѣнїемъ  
 сею бѣнѣкїи дѣмъ бѣ болѣннѣ , бѣохрани  
 магѣ тогѣ града кнїдетѣ , не подобѣетѣ  
 сѣмоу строителю , или старѣйшїнѣ , или  
 прїстѣвникѣ быти , ни наоученїе дѣтемъ ,  
 или рабѣмъ сѣго быти . ѿще же прѣжде  
 реченнагѣ попеченїа насѣ прїиметѣ ,

пράвна , 3 гω , вселенскагω собора

Или да ѡстанетсѧ , Или да иЗвѣржетсѧ .

• 11 ПРАВНО , 11 . МитрополитѸ нехотѧщѸ  
 поставити Иконѡма ꙗ митрополѣи , да со  
 творитѸ патриѧрхѸ . ЕпѣпѸ же нехотѧщѸ ,  
 митрополитѸ да сотворитѸ , по повелѣ  
 нѣю халкидонскагω собора : такожде и въ  
 монастырѣхѸ естъ . **Толкованіе .**  
 Вѣ койждо цркви , подобаетѸ ИконѡмѸ въ  
 вѣтти ѡ своегѡ причта , поповелѣнѣю  
 епѣпа , црковное и мѣнѣе правити мѡщца :  
 ꙗкоже , къ е , правно , иже ꙗ халкидонскѣ  
 собора повелѣваетѸ . Ище же котѡрым  
 епѣпѸ нехотѧ поставити Иконѡма , самѸ  
 собѡю такова стронти хѡщѣ , ꙗ митрополѣи  
 оубѡ патриѧрхѸ , да поставлѣетѸ Иконѡма ,  
 ꙗ епѣпѣи же митрополитѸ . такоже и ꙗ мона  
 стырѣхѸ не и мѡущихѸ Иконѡма , епѣпѸ  
 да поставлѣетѸ . **ПРАВНО , 11 .**

11 Поповелѣнѣю стѣихѸ апѣтѸ , преданѡе  
 епѣпомѸ , Или игоуменѡмѸ ѡ и мѣнѣа  
 црковнагω нѣчто , Или ѡ монастырѣска  
 гω , не тѣрдо проданѡе естъ . и сѣ творѧ  
 епѣпѸ , Или игоуменѸ , да иЗвѣржетсѧ .

• ни въ епѣпѣхѸ , ни ꙗ мнѣырѣхѸ не возмѡ  
 жно безстрѡителѣй црковныхѸ вѣтти .



чолокованіе . Црѣковнаго имѣніа , или  
 соуда , или закупа , или ѡ иныхъ вещей  
 что , или ѡ животныхъ , или ѡ иного что ,  
 не подобаетъ продати , ни ѡдати епископѣ ,  
 или игуменѣ . Елика же соуть не движимы  
 мала , рекше села , или нѣбы , или кинно  
 грады , или сѣножатвы , или мѣста , или  
 борги , или боды , или сѣра , или рѣ  
 ки , бнхъ же нѣсть прибытка , но пакость  
 цркви наводитъ , ни того не продати класте  
 лемъ мѣста того ; но причетникомъ , и  
 ли зѣмлю дѣлающимъ , рекше селаномъ ,  
 иже ѡриотъ зѣмлю . Преступаа же пожелѣ  
 ннаа , аще оубо есть епѣпъ , да иже  
 нѣтца и з епѣпѣн : аще же игуменъ , и з  
 монастырѣ , ѡко слѣ расточающа , и хъ  
 же не собрѣста . прѣвило , гѣ . Обща гѣ  
 домы сотворише , епископѣю , или мона  
 стырѣ , аще не козвратѣтъ епископомъ ,  
 и игуменомъ вещей бывшихъ , к епѣпѣн ,  
 или к монастырѣ , не твердо есть то . и  
 сѣенницѣ оубо соущѣн , да и звергѣтца .  
 миретѣн же члцы , и мнѣн , да ѡдѣчатца .

---

Епѣпъ или игуменъ црѣковныхъ имѣнѣн  
 движимыхъ и не движимыхъ , да не продаѣтъ .

\* ТОЛКОВАНИЕ . Ище црковнаго имѣнїа , про  
 дати , или ѡдати не подобаетъ , множае па  
 нѣко ѡ че самѣхъ црквей , и монастырей , не подо  
 сло къ баетъ продавати и косуицати , и быти ѣ нѣхъ  
 мирскїмъ жнлицѣ . Ище оубо косхотѣ дер  
 жацин ѡ козвратити , и оустрѡити ѡ по дре  
 кнемъ ѡбразъ , добръ сотворѣ . Ище ли нѣ ,  
 ещѣнническаго збо чїна соущїн , да и зверѣ  
 гдѣса . мнѣн же , или мирстїн члцы соуще ,  
 да ѡлчѣтса , ꙗкѡ дѡмъ бжїн , дѡмъ коу  
 ди пленын творѣще . ПРАВИЛО , ди . Бѣ поставлѣ  
 ѡ нѣко нїа епѣпа , да не поетъ на амвонѣ ; се же  
 кѡ да держитса и на мнѣсѣ . игоумен же поста  
 нерѡкопо кленїе ѡ епѣпа , токмѡ ко своѣ монастырѣ .  
 ложенѣ да поставлѣетъ четцы : поставлѣ же четцы  
 ѣ црквей и еельскїн епѣпъ . то . Ище и постриженїе  
 не честн ктѡ мнѣшеское имать , и аще ѡ епѣпа поста  
 ни пѣти кленїа не прїиметъ , да не чтетъ ѣ соборѣ на  
 амвонѣ ещѣннѣ бжїнхъ книгъ . тако же и  
 мирскїн члкъ тогѡ да не творї . игоумени же ,  
 аще же соутъ и презкїтерн , поставленїе епѣпа  
 старѣйшинство ѣ монастырѣ прїаша , власть  
 дана естѣ имъ поставлати четцы , токмѡ

\* црквей и монастырей не продавати ни покѡ  
 пати , ни косуицати .

къ своѣ монастырѣ : но ѿ сельстѣн епископи четцы ,  
 да поставляю , ꙗко же десѣтое правило , ѿже  
 во антѣохѣн собора повелѣваетъ , ѿ подѣконы ,  
 ѿ заканичелн да поставляючъ же : ѿще ѿ вели  
 кѣн касилѣн , къ пѣмъ правилѣ своѣ , не прощаетъ ѿсе ѿщѣ  
 ѿхъ , бѣ повелѣнѣа своегѣ къ црковнѣю слоужбѣ ѿ собора  
 ни когѣ же прѣмачн , понеже чѣн , небреженѣ правилѣ  
 ѿ лѣностѣю , ѿ ѿзвранѣн таковоѣ не прѣмѣжѣ . ѿг  
 правило , ѿ . Причетнѣ къ двѣ црковѣ , прочесъ ѿ  
 да не кчнѣетса , къ константѣнѣ градѣ ; кнѣ  
 же града се ѿпѣшено ѿеть скѣдотѣ ради члкъ .  
 чѣ . Немѣжетъ рабѣ двѣмѣ гѣнома работати : мѣ ѿ  
 ѿко ѿлѣ едѣного возненакѣднтъ , ѿ дрѣгаго  
 кѣлюбнтъ по гѣвскомѣ глѣсѣ , ѿлѣ едѣномѣ по  
 слоужнтъ , ѿ ѿ дрѣзѣмъ нерадѣ . Сегѣ ради  
 ѿ быкѣющѣа къ црковнѣцѣ вѣщн лхѣгѣ ради  
 прѣбѣтка , ꙗко чѣжде бѣ , соборѣ сѣн ѿмѣ  
 щетъ ѿ не прощаетъ , къ константѣнѣ градѣ ,  
 ѿдѣже ѿеть мнѣжество сѣеннѣкъ , къ двѣ  
 црковѣ едѣномѣ причетнѣкѣ кчнтѣтса ,  
 но во едѣной цркви прѣбывѣти . ѿще же недѣ  
 сыти емоу на житѣнскѣа потрѣбы даѣмыѣ  
 ѿ цркве , хѣдѣжетко нѣкое дрѣгоѣ дѣлати

---

причетнѣкѣ къ двою црквахъ да не слоужнтъ .  
 но къ тѣой кнѣй же поставленъ бысть .

Ѹмоу повелѣваютъ, и Ѹ тогоу приимати  
 потребѣ тѣлеснѣю: Тако бо твораше и аплз  
 дѣлѣ ма павелз, ꙗко же самз глеть, потребамз мой  
 и соуцимз сомною си роуцѣ порабѣтаетѣ.

Ѹи ПРАВНО, Ѹи. Ѹпкпи илн презкитери, илн  
 Ѹпкпѣ и дїакони украшающеся свѣтлыми рїзамн,  
 пробѣ при илн мироу помазующеся, рекше блгоухаными  
 четникѣ конѣмн, да престѣвше Ѹ тогоу исправятса:  
 рїзамн пребывающихъ же к тоу, запреценїе приимѣтъ.  
 не Ѹкра се разумно правило, Ѹи. Иже хощеть  
 шатица создати монастырь, илн мирскїи члвк, илн

Ѹи мнї, ꙗще имѣеть все Ѹже на совершенїе Ѹгю,  
 да начнетъ дѣло, и да совершїт. ꙗще ли не имать  
 Ѹже к совершенїю, да кобранїтъ Ѹмоу заати  
 Ѹпкпз странѣ тол. се разумно правило, ии.

ии Не подобаетъ женамъ пребывати к Ѹпкпѣх,  
 илн к монастырѣх. ꙗще ли кто Ѹкѣ дерзнѣ  
 се сотворити, запреценїе да приимѣ. ꙗще же  
 пребываетъ, да и звѣржетса: но ꙗще гдѣ  
 приидеть Ѹпкпз, илн игоуменз, ни  
 едина же жена тоу, да не слоужитъ ни гвкнѣ  
 са, но дакрѣетса дондеже Ѹ иадѣтъ.  
 толкованїе. Беспретыканїа подобаетъ  
 намъ быти ко бнѣшнимъ, по ежтвеномѣ  
 аплѣ. Сегоу ради не подобаетъ женамъ жити  
 ко Ѹпкпѣх, илн к мужескихъ монастырѣ:



но ѿше котѡрын ѿпкпъ , илѣ игоуменъ ѣ мо  
 настырѣи нѣкѣа рѣди рабѡты прѣтажавъ ѿ  
 ѡбанченъ боудѣ , таковоу запрѣтити по  
 велѣвають ѡци . ѿше же по запрѣщенѣи не  
 ѡженѣтъ и хъ , но къ ѿпкпѣи , илѣ ѣ мѣтырѣи ,  
 и ѡше жити ѡставающаго , и зкренѣи поке  
 лѣкаютъ . ѿше же всею соущее по ѿпкпѣю ,  
 илѣ ѣ мѣтырѣе , ѿпкпъ , илѣ игоумѣ и зы  
 дѣ , и приаичѣта таму быти жена , тѣа  
 да не слоужатъ , дондеже таму прекыкаѣтъ  
 ѿпкпъ , илѣ игоумѣ , но во иносѣ мѣстѣ ѡсо  
 бно да крѣются , дондеже ѡтѣаѡ ѡтоудъ ,  
 да не боудѣ ни коѣго же порѡка . **ПРАВИЛО , ѿ . ѿ .**  
 ѿже слава рѣди прѣемлан прѣходащаго  
 во ѡщенническѣи чѣнъ , илѣ во мнѣшеское жи **нико ѿ**  
 тѣе , ѿпкпъ оубо , илѣ игоумѣ , илѣ есакъ слово ѣ  
 ѡщенническаго оубо сын чина , илѣ да пре  
 стѣнетъ ѡ тогѡ , илѣ да и зкренѣнъ боудѣ .  
 Игоуменѣа же ѿше се сотвори , да и зженѣтѣа  
 и змонастырѣа , и да предана боудѣтъ во иносѣ  
 монастырѣ на покорѣнѣе . Тако же и игоуменъ  
 ѿше нѣстѣ прѣзвитеръ . принесѣное же ѡ при  
 ходашнхъ и мѣнѣе , да ѡстѣнетѣа .

ѡце же ѿлѣ и стѣи ѡплъ правило , кѡ , чти  
 ѡ семъ , ѿс ю , главоу всю есей же книгѣ .

ПРАВИЛО, З ГВО ВСЕЛЕНСКАГО СОВОРА .

Ѥще же и самн соуть , или изыдѡтъ ,  
то кмю ѡще не боудетъ кннѡ игоумена .

- ЧОЛКОВАНІЕ . Истазѡиши слѡто ѡ прихо  
дѡщнхъ ко сцѣнническѡи чинѡ , или ко  
мнѡшеское житїе , ѡще епѡпи соуть ,  
или игоумени , или ѡниодѡ ѡ сцѣнническа  
го чинѡ , или да престѡндѡтъ сїе творѡше :  
ѡще ли нѡ , да ивѣргѡтся . ѡще ли естѡ игоу  
менѡа творѡщи , и слѡта истазѡиши ѡ  
приходѡщнхъ пострѡиша , да изѡженѣ  
тѡ и зѡ монастырѡ , и да предѡна боудетѣ  
ко иинѡ монастырѡ побннѡбатнша : тако же  
и игоуменѡ да изѡженѣтѡ : ѡще нѣстѡ  
презѡитерѡ ко иноѡ монастырѣ , покорѣнїе  
да пострѡждетъ . Презѡитерѡ оубѡ соу  
щѡ , довлѣетъ на ѡсѡжденїе и зѡержѣнїе .  
Ѣлико же нѣциѡ своею колею , или за себе  
или за чѡда екоѡ принѡсѡтъ , и мѣнїе свое ,  
или ино чѡѡ еѡ монастырѡ , и еѡеи сїѡ ѡ  
сѡѡтъ , подобѡетъ быти томѡ еѡ монасты  
рѣ по ѡбѣщѡнїю иихъ , ѡще и самн принѣсше  
такоѡѡ тоу живѡущѡ прѡтерпѣѡѡ : ѡще ли  
изыдѡтъ и зѡ мнѡтырѡ , то кмю , ѡще не кннѡ

- 
- по семѡу правнѡѡ пострѡгѡти еѡ мнѡтырѡ безѡ  
ѡкладѡвѡ .

ради игоуменн изыдѡша . прѡвило , к . к  
 Да не боудѡтъ сѡгоуби мѣтыри , да не живѡу нѣко ѡ  
 вѡупѣ чернорѣзцы ѣ чернорѣзцами , и на сло ѡ  
 ѣдинѣ да не бесѣдѡю : но ѡще что и принесе  
 моужь нѣкѣи чернорѣзцѣ , вѣѣ стол да бѡда  
 стѡ : и сродницѡ ѡще хѡщѣ бѣдѣти ктѡ , при  
 игоуменн да бѣдитѡ . толкованіе . Вѣско  
 оутверженіе положнша оѡн , да не приложѣтѣ  
 порѡкъ нѣкѣи , иже къ мнѣшескомѡ житію ,  
 и повелѣша чернорѣзцѣ , и чернорѣзца не жити  
 ко ѣдинѡ мѣтырѣ , ни вѡупѣ гѣсти , ни  
 ѡсобнѡ бесѣдѡвати : но ѡще ктѡ и сродницѡ  
 своѡ чернорѣзцѡ хѡщѣ бѣдѣти , при игоуменн  
 да бесѣдѡетѡ снѣю : и ѡще что ноужныхъ по  
 трѣбѡ ѡ моужескагѡ мѣтырѡ принесеѡтъ мнѣ  
 къ чернорѣзца , вѣѣ мѣтырѡ стол да предѡ  
 стѡ игоуменн . прѡвило , ка . Чернорѣзцѡ , ка  
 илѣ чернорѣзцѣ не подобѡетѡ ѡбѣтавлѣти свое  
 гѡ мѣтырѡ , и бѡрѡзѣ прѣлѡтъ бѣти . ѡще и  
 иѡде иѡдѣ вѣ мѣтырѣ , да погостѡтъ сѡгѡ , да  
 не боудѣ оубѡ прѣлѡтъ бѣ колѣ игоумена своегѡ .  
 толкованіе . Ѣже прѣлѣти илѣ погостѣти че  
 рнорѣзца къ дрѡгѣи мѣтырѣ пришѣдша , сѣ  
 прѡвило повелѣѡетѡ , да не ноуждею ѡшѣдѡ  
 вѣ мирскѣхъ чѡкъ ѡблѡжетѡ . ѡ Ѣже прѣлѣти

пРАВНА , ВСЕЛЕНСКАГО СОБОРА

и причестн къ сестрѣ , кѣ пожелѣнїа игоуменїи  
 своеѣ , не пожелѣветъ . ПРАВИЛО , КЪ .  
 КЪ Мирскїмъ оубо мѡже съ женѣми гѣсти не  
 ѡклеветѣнно ѣсть . инокомъ же не подобѣетъ  
 ѣдїнѣ і женѣми гѣсти , ѡще гдѣ не і бѣгобо  
 зннбыми и говѣйнными моужн же , и женѣми :  
 напѣтї же мнїхъ , илї сцїенникъ , ѡще ноужъ  
 не носѡще потребныхъ , в гостїнницѣ да  
 ѡбїтѡютъ . ТОЛКОВАНІЕ . Со бѣгодаренїемъ  
 оубо и со страхѡ бжїимъ , и не блвднїческихъ  
 радї , ни сатанїнскихъ пѣснѣй , и мирскї  
 мѡже і женѣми гѣсти беспорока ѣсть . молчѣ  
 лное же житїе имоушимъ ѣднѣкое . иже ѡбѣ  
 цѡшасѣ бѣоки ѣднїи сѣдѣти и молчѣти ,  
 ѣднѣ і женѣми ѡнїодъ не подобѣетъ гѣсти .  
 ище ли гдѣ і нѣкїи , съ бѣгобозннбыми  
 моужн же , и женѣми гѣсти вѡхотѣтъ , не бѡ  
 бранїтсѣ имъ : да и тѡ гдѣнїе ко исправленїю  
 дхѡбномѡ боудетъ : мнїсн же , и сцїеннїи  
 моужїе , на пѣтї ѡще не носѣтъ потребныхъ ,  
 в гостїнницѣ , илї в домѡ ѡбїтѣти , про  
 цїенн соутъ , належѣщїѣ радї потребности ;

и сегѡ сѣгѡ и вселенскагѡ , з гѡ собора ,  
 правна скончѡшасѣ ѡ гдѣ ;





# ПРА́ВЛА И́ЖЕ КЪ КОН ГЛА ѲІ СТАНТИ́НѢ

гРАДѢ , ВЪВШАГШО ПЕРВАГШО , И ВТОРАГШО  
СОБО́РА , ВЪ ЦРКВИ СѢ́УХЪ АПѢЛЪ , ЗѢ .

СОБО́РЪ СЕИ НАПИСОУЕТСЯ СИЦЕ , СѢ́УИ ВЕЛИКІИ ПЕРВЫИ  
И ВТОРЫИ СОБО́РЪ , И́ЖЕ КЪ КОНСТАНТИ́НѢ ГРАДѢ  
СОБРА́ВШЕСЯ КО ВСЕЧѢ́НІЮ ХРА́МѢ СѢ́УИ И ПРЕХВА  
ЛНЫ́И АПѢЛЪ . СКАЗА́НІЕ . НЕДОУМѢ́ТИСЯ БѢТЬ  
ЗАБѢ , КАКШО БѢДИНЪ СЕИ СОБО́РЪ СЫИ , ПЕРВЫИ  
И ВТОРЫИ ГЛЕТСЯ ; ТО́ЖДЕ ИМАТЬ СИЦЕ СОБО́РЪ  
КЪ ПРЕЖДЕ́РЕЧЕННѢ́ ПРѢЧѢ́НІЮ СОБРА́СА ХРА́МѢ :  
И СОПРѢ́КШЕСЯ ПРАКОВѢ́РНІИ СО ИНОВѢ́РНИКИ ,  
И МНАЩЕСЯ ПРАКОВѢ́РНІИ ТА́КШО ПРЕПРѢ́ША , ХОТѢ  
ХЪ ПИСА́ТИ ГЛА́ННАА НА СОБО́РѢ , И НЕДА́ДУ  
ИНОВѢ́РНІИ СЕМОУ БЫ́ТИ : НАТО́ЛЦѢ́ ЖЕ ПРОТѢ́КШ  
ШАСА , НЕ ДА́ДУЩЕ ПИСА́ТИ , ТА́КШО ЖЕ И МЕЧІИ ИЗА  
ТИ , И БРА́НЬ ТВО́РАЩІИ МЕЖДѢ СОБО́Ю , И ТА́КШО  
РАЗЫ́ДЕСА СОБО́РЪ ТО́И , НЕ ПИСА́НЫИ ѠСТА́КШІИ  
ГЛА́ННАИ ѠУ́БЕШО НАНѢ . И ПОТѢ́ ПРЕШЕ́ДУШО ВРЕ́МЕНИ ,  
ВТОРЫИ СОБО́РЪ БЫ́СТЬ КЪ ТО́И ЖЕ ЦРКВИ , И ПА́КШО Ѡ  
ТѢ́ХЪ ЖЕ СЛОВЕСѢ́ ПОДВІ́ЖЕСЯ БЕСѢ́ДА ТА́ : ТОГДА́ ЖЕ

п<sup>р</sup>авнло , а го , и б го , собора к цркви стѣи аплз

и исписана быша гланныа : ч<sup>т</sup>ѣ и рѣша семоу со  
бору единому соущу по истинѣ перкому и кто  
рому именоватиса , ꙗко же дважды за шесоба  
бывшу шествию стѣи оцъ : на второ же соборѣ  
написанныи быши гланныи , егда и кчненала  
заѣ правнла и зложена быша . правнло , а .

а бѣ пожелѣнїа епкпа ни кому же достой мнты  
рл содати , но да вѣсть епкпъ , и мѣткв еотко  
рнт , и созданныи мнтырь и всл соущаа кнѣ  
кноутренаа , и кнѣшинаа , на хартию да напи  
шутса , и да боудутъ по властїю епкпа . и бѣ  
коли епкпан , не подобѣ ни самоу содакше  
му игоуменнн кнѣ , ни игоумена постаклати .  
стл правнла всл разумна . правнло , б .

б ѡще кто шбращетса постриглан когò ко ино  
ческїи чїнъ к чернцѣ , и не пришедшю поручни  
кш хоташему егò прїлти к покоренїе , и к по  
слушанїе игоумена , той ко постригїи безчїн  
нш , да и звержетса . постриженнн же ,  
да преданъ боудетъ мѣстнымъ епкпомъ к по  
коренїе к монастырь . правнло , г .

ѡще котòрын игоуменъ , шбѣгающнхъ ш мо  
настырл мннхъ , не кзыскоуетъ , ни ко звра  
щаетъ , ни врачюетъ нхъ дхòбною хїтросетїю , при  
а нїко лѣжнш пекїнса , да шлвчїтса . правнло , д .  
сло ѡ ѡще котòрын мннхъ ш своего монастырл

ѿбѣжавъ , или ко инынѣ мнѣтырь прееванѣ дѣ  
 тѣа внидетъ , или въ мнѣтырь живѣтъ и  
 обѣтаетъ : самъ же и прѣемшии егѡ , да  
 ѿвѣтитѣа , дондеже вѣжавыи вѡбратитѣа  
 къ своѣи монастырь . Ище же ѿ епѣпа или  
 ѿ игоумена по совѣтѣ на спасеніе строителеѣ ,  
 посланъ боудетъ , или поставленъ гдѣ ,  
 безъ вины естъ . ПРАВИЛО , 91 . Никто же е  
 да не сподобитѣа мнѣшескомѣ образѣ , ище нико , а  
 за три лѣта не икоуентѣа , и гдѣтѣа до слово , а  
 стѡниъ , обаче ище не скратитѣа време  
 не тяжкаа болѣзнь : моужевн же говѣи  
 нѣ , иже въ мнѣтъ сѣи мнѣшески живѣтъ ,  
 докѣтѣа шестъ мѣз на икоушеніе . ище же  
 чрезъ се время постриженъ боудетъ ктѡ ,  
 и спадѣтъ оубо изыгоуменьствѣа игоуменъ ,  
 и да боудетъ въ покореніи : постриженын же  
 ко ижебѣтѣа монастырь прѣданъ боудетъ .  
 ПРАВИЛО , 92 . Ище ктѡ постриженѣа хотѣа  
 не оуправѣи ни забѣщаетъ прѣже ѿ имѣнни нико , а  
 своѣмъ : по постриженіи же вѣмъ и мѣннѣмъ слово , а  
 егѡ ѡбладетъ мнѣтырь . Ище же что своѣ  
 соткоритъ , и не ѡбѣщаетъ мнѣтырѣи , епѣпъ  
 или игоуменъ , гдѣ такѡбе да продаѣтъ ,  
 и да радѣетъ ниши : оутѣивын же , запрещеніе

правило, аго, и е го собора, к црквн стѣи апла  
да прїимѣ . да держитса правило се и на  
чернорѣзницахъ . толкованіе . Иноци ни  
что же должни сууть имѣти, ксѣм же тѣ  
присовѣщити монастырю . гакже глеть блжен  
нын лѣка ѡвѣровавшихъ хрѣтоу, иноческое  
дѣл житіе кообразившихъ : гакже ни что же ѡ  
за, имѣниіи своихъ гласе ксе что быти, но  
кахъ имъ кса ѡбща . тѣмъ же хотѣшимъ  
иночествовати, кола даѣтса ѡ имѣніахъ  
своихъ оустроити прѣжде, и имъ же хотѣт  
лицемъ не возбраннымъ быти гакѣ, гакже  
ѡ закона своа ѡдаѣти . по постриженіи  
же оубо кса гакже имѣтъ, под ѡбластію мо  
настырьскою бывають, и ни что же ѡ своихъ  
попеченіе имѣти, или повелѣвати попу  
ститса имъ . ище ли же ктѣ назрѣнъ боу  
детъ, имѣла стажаніе нѣкое, еже не  
ѡданѣ быеть к монастырь, и ѡсобенно хо  
тѣ имѣти, любостажаніа сластію пора  
ботнса, тѣ же боу игоуменовъ, или епі  
скопомъ, да возметса, и прѣ многими  
да продаѣтса, и оубогимъ и немошнымъ  
раздаѣтса . такокое оубо стажаніе по  
древнемъ ананіи скрѣти поучншагося,  
приличнѣи запрещеніемъ стѣи собора повелѣ



оуцѣломѣрѣн . ꙗкѣ оуко ꙗко елико ѿ ино  
 чествоущиѣ мѣжѣхъ , стѣн соборѣ пожелѣ и  
 оустѣбн , тѣм же и ѿ иночествоущиѣ женѣхъ  
 ѿправдѣ держѣтисѣ . ПРАВИЛО , 3 . Никомѣ 3  
 же ѿ епѣкопѣ не подобѣ ѿсобенио себѣ мѣтѣрѣ  
 задѣти , на разорѣнїе и на истоцѣнїе епѣкопѣ  
 своѣа . ꙗще же кто дерзнетѣ то сотворѣ  
 ти , запрещѣнїе да прїиметѣ , и созданыи  
 мѣтѣрѣ , ꙗко простѣе и людскоѣ жнѣше ,  
 по епѣкопїю да предѣнѣ боудѣ . ПРАВИЛО , 4 .  
 ꙗще котѣрыи епѣкопѣ , или презвѣитѣрѣ , или и  
 діаконѣ екопѣтѣ когѣ , или своѣма рѣка  
 ма , или пожелѣтѣ комѣ , да и збѣржетѣ .  
 ꙗще ли же мирскїи человекѣ се творѣтѣ , да  
 ѿладѣитѣ . Обѣче ꙗще недоугѣ радн нѣко  
 его на ѿрѣзанїе поноужденѣ боудетѣ , не  
 покѣненѣ естѣ : врачѣба бо естѣ се , ѿ не  
 сладѣнѣство . ПРАВИЛО , 5 . ꙗще стѣн 5  
 или вѣрныа согрѣшшыа , или невѣрныа  
 прѣвѣндѣкше бїютѣ , или своѣю рѣкою , или  
 пожелѣкше комѣ , да и збѣргѣтѣ . подо  
 бѣетѣ бо зчѣнїѣ и наказанїемъ , и цѣрковныи  
 запрещѣнїи , вѣчїнныа наказѣвати , ѿ нерѣ  
 нами , или [гѣзѣами . ꙗще же непослоушаѣ ,  
 властѣельскою рѣкою да наказѣтѣ мѣстїти .

пращава, а го, и е го собора к цркви стѣи апла

Г ПРАВИЛО, Г. Иже служебных стѣи потѣрь, или блюдо, или индѣтїю, или лжицѣ, или глѣмын дѣръ, рѣкше коздѣ, и простѣо рещи, аще едѣно что ѿ сѣеннѣи создѣ, или ѿ покрывалѣ, себѣ на прѣбитокѣ кохушѣюще, или на потрѣбѣ не скащеннѣю расказѣюще, да и зѣрѣдѣтѣ : око оуко ѿсквернѣюще, око же сѣеннаа крадѣще. аще же соуцѣма вѣѣ олтарѣ црковнѣи создѣ, или за вѣсы, или одѣланїе вѣсаще к цркви на потрѣбѣ не скащеннѣи вѣнмающе себѣ, или инѣ дающе, да ѿлѣчатѣ. аще же ѿнѣод кохушѣютѣ, аки стѣотѣтѣи да боудѣтѣ аи ѿсѣдѣннѣи. ПРАВИЛО, аи. Ище котѣорын презвѣнтѣрь, или дѣаконѣ к мѣрскѣи блѣстѣи прѣмѣшѣетѣ и стѣрѣнтѣ таковоѣ что, или к домѣхѣ кобрѣкнѣхѣ, или прѣстѣвнѣкѣ, или старѣишина, или правѣтель надчѣмѣ боудѣтѣ, да и зѣгнѣнѣ боудѣтѣ ѿ прѣчѣта : неможѣтѣ бо бѣѣ работѣи и мамѣнѣ.

К ПРАВИЛО, ки. Никѣтоже ѿ презвѣнтѣрь, к цркви соушѣи вѣнѣутѣрь домѣ да слоужѣтѣ, ни дѣтѣи да крѣтѣтѣ бѣзпокевѣннѣи еппла, и зѣмѣшетѣ бога ; и зѣрѣженнѣ бо ѿ прѣчѣта епѣпомѣ да боудѣтѣ, иже к црквицахѣ

соушӣ вноутрь̄ домѸ слѹжащѣӣ . дерзноӯ  
кшӣи же чрезъ сѣ̄ , да и зверѹтца : и при  
ѡбщajúщѣӣса книмъ , да ѡлѹчатца .

ПРАВНО , Г1 . Ище котѡрын̄ презбѣтеръ , Г1  
илӣ дѣаконъ , ꙗкоже сѣ̄ мнѡ , свѣдын̄  
своегѡ епѣпа согрѣшӣша , прѣжде сѹдѡ и  
оубѣдѣнїа вѣхъ епѣпъ собѡра ѡстоупитѣ  
ѡ ѡбщѣнїа егѡ , и не поминѡтѣ ӣмене егѡ  
к̄ слѹжебѣ , да и зверѹтца , и всеѡ сщѣнни  
ческїа чѣсти да боудѣ лишѣнъ : послѣдѹю  
щѣӣ же емоӯ , ище соутѣ сщѣнници , всеѡ  
чѣсти да ѡпадоутѣ : мнѣи же и миретѣӣ  
члѡды , да ѡлѹчатца , дѡндеже ѡбратѡтца .

ПРАВНО , Д1 . Ище котѡрын̄ епѣпъ тѡ дѣ  
жде сѣ̄ице дерзнетѣ соткорѣти на своегѡ  
митрополїта , да и зверѹтца . подобѡетѣ  
бо комѹждо своѡ мѣры вѣдати .

ПРАВНО , Е1 . Такоже ище котѡрын̄ епѣпъ , Е1  
илӣ митрополїтѣ на своегѡ патрїарха та  
кокаѡ же дерзнетѣ , всегѡ сѣ̄льства да боу  
детѣ лишѣнъ . Ище же нѣщѣӣ ѡстоупитѣ зрѣӣ  
ѡ нѣкоегѡ епѣпа , не грѣхѡвнагѡ радн̄  
и звѣта , но за ересѣ егѡ , ѡ собѡра , илӣ  
ѡ сѣ̄ӣ оцѣ не вѣдомѸ соушѸ , таковӣ чѣти  
и прїѡтїа достѡйни соутѣ , ꙗкѡ правокѣрнїӣ .

пράвнло, а го, и ѿ го собора къ цркви стѣхъ аплз

ѿ1 прѣвнло, ѿ1. Ни покотóромъ же образѣ да незыдѣ кто на епкпю, елже епкпз жнѣз ѣсть: подобаетъ бо кинюу изыскати, егже хотѣтъ изгнати, и по изверженіи егѡ дрѣгаго поставити. Ище котóрын епкпз нерадѣтъ ѡскóемъ стадѣ, ни болѣзнію, ни црковнымъ пожелніемъ, ни патрїарховымъ ѡдержімъ, кѣцше шестн мѣз брѣма ѡ своеа цркве ѡшѣдъ сотворитъ, епкпскаго сана и чѣсти, да боудѣ чюждъ.

ѿ1 прѣвнло, ѿ1. Хотѣн поставленъ быти ѡ мирскѣхъ члкъ епкпз, не скорѡ да возведенъ боудѣ на епкпскїи прѣтолз. такоже и мнѣхъ не скорѡ да възидетъ на такоѡю высотѣ: но екоемждо чинюу сщенической степеней ѡзакóненное брѣма исполнитъ, рѣкше къ подїаконствѣ, и къ дїаконствѣ, и къ презвитерствѣ. Ище бо и прѣже нѣ шѣдше цїн ескорѣ възнесеша на такоѡю высотѣ, и добрѣ екончавше, но нѣсть то црковнын законъ, иже рѣдкѡ быбаетъ.

И сегѡ собора прѣвнла, иже къ цркве стѣхъ аплз скончашася ѡ гдѣ.





Правна три еже въ константинѣ градѣ, гла  
ѣ пренменитѣи цркви вжиа мрости, рекше  
во стѣи солин, собравшагоса собора, иже  
седмыи соборъ оутверди. правило, а.

**И**же есказѣ, илии ко изверженіи, илии е про а  
клати, ш папы римскаго еписк, и ш патрианіи  
арха константина града, ище ктò есказанъ  
илии изверженъ, илии проклатъ, и шпро  
чнхъ патриархъ етомъ же да прекыкаетъ.  
правило, б. ище которыи епискпъ, илии е  
презвитеръ, илии дїаконъ кохощетъ снѣти  
ко мнїшескїи чинъ, и стати на мѣстѣ пока  
лїа, рекше постришеса, епискпъ штолѣ  
оуже, да не имать архїерейскаго сана. мнї  
шестїи ко обѣти покоренїа имѣютъ сло  
ва: и оученїества, а не оучителѣства, ни  
перкопрѣтѣлѣства. ни пасткнѣти, но пасомѣ  
быти шбѣщаваютса. сегѡ ради ꙗкоже прѣ  
же речено есть, повелѣваемъ архїерейска  
го чїна, и пастыремъ соущимъ, к томѣ  
оуже не начальствовати, но къ пасомыхъ

чтїи шсѣмъ и е нїконовѣ первой книгѣ слѡ  
во, ѡг. и ко еторой нїконовѣ, слѡво, ле.

и кающуся, страну себе сводити. Ище же  
кто се сотворити дерзнетъ, по изглашеніи  
и поразумѣ нынѣ изреченнаго сѣда, иже  
самъ себе сѣльскаго сана лишѣвъ, къ томѣ  
на перьвыи степенѣ не козвратѣтца, егѣже  
самѣми дѣлесеи шкѣржеса. Чѣже правило,  
иных перебѣдъ. Ище котѣрымъ епѣкопъ, или  
ижезда поповъ, или діаконъ кохѣоще снѣти ко сѣбѣ  
льскои образъ мнѣшескѣи, и стѣти на мѣстѣ пока  
харатѣи анѣа, шѣолѣ прѣжнихъ сѣльскыхъ да нетко  
ной рѣтъ дѣйствѣвъ: иже мнѣшескѣи обычай,  
покиновѣніа имѣтъ слѣбо, и оученіи честѣа,  
а не оучителѣстѣа. нокончѣліе естѣ иже мѣ  
на бѣтхныхъ: не кѣше сѣданіе: ни пѣстѣи  
ти, но шчѣимъ и пѣстѣимъ бѣти,  
зѣповѣдѣ прѣлаша. доелѣ еже чѣо не ра  
зоумѣемъ, по оѣбѣте понѣжѣхѣа, да бѣ  
въ сѣитѣльскои пребыкѣти кѣсѣтѣ.

Зрѣ Но жеко сѣбѣи кселѣнскѣи собѣръ, до конца  
исправѣи сѣцебѣе презрѣніе, и бесчѣнноѣ на  
чинѣніе, ни кѣкоже дерзѣти повелѣ. Ищели  
кто дерзнетъ сѣцебѣа сотворити, по изгласѣнію  
и по разумѣ нынѣ иже не сѣнаго правѣла,  
самъ себе ко инокныхъ кѣни  
нѣвъ, анѣльскѣа кѣлѣсти шѣтѣпѣвъ,

къ томѸ на пѣрвое , ни како же да неѣспати  
тса : но да боудетъ ѣ степѣни покааніа .  
правно , г . Ище который мнрскін чѣкъ ѣ  
ѣпѣпа ѣ темнїцѸ ѣкѣржетъ , или бїетъ  
безъкннѸ , или ѣплетъ нѣкѸю кннѸ ,  
да боудетъ проклатъ .

И сегѸ собора ѣже ко стѣнї содїн , правнаа  
трї , трїцею направлѣема достнго  
ша къ предннмъ .

HIBLY





## СѢ́АГѠ ВАСІЛІА ВЕЛІ́КАГѠ

Ѡ посланіа ѣже ко амаллохію епікѣпѠ нико  
нійскому, и кз діодорѠ, и ко инѣмз нѣ гла  
кїимз посланїи: правнах, Ча. Правно, а. ка  
Ѡ ретникъ ѣсть, иже вѣрою чюжда. а иже понѣ а  
Ѡ коемѠ незнаемѠ копрошенїю, тои ѣсть ра  
сколаннѣ. собирающїи же сїхъ, илї Ѡ инѣ  
не покорїви, сїи соуть пѠ церкѠвницы, иже  
шлѣчїкшеса самн Ѡ соборныа цркве, и  
иноую сѠдавше, ѠсобнѠ собираютса. а ѣже  
Ѡ ѣретникѠ крещенїе, не прїятнѠ: Ѡ раско  
ланнѣ же, и Ѡ пѠ цркѠвникѠ, прїятно.  
толкованїе. ѣретницы оубѠ глаголемїи пе  
пѠзїни, иже началнѣ ихъ монѠана оутѣ  
шнтелемз именууютъ: тѣмже иже в тогѠ  
крещаящїнса, некрещени соуть. наватїан  
же, рѣкше чїстѣи, и водѣ прѣстолицнхъ,

пРАВНА , СТЪГѠ КЕЛІКАГѠ КАСІЛІА

и вѠдержашуца крещеніе , аще и неприа-  
тно естъ , понеже вѠстабллетъ еихъ дхъ  
сѣын , но смотрѣніа ради да боудетъ пріа-  
тно . Не приобцающіижеса къ соборнѣи  
цркви , на три чѣсти раздѣлаются ; на  
еретикн , на расколникн , и на по церковни-  
кн . еретикн оубо соуть , иже бжїа вѣ-  
ры шнюдъ оучюждншеса , ꙗко же се : пе-  
взїини , и манихїи , и оуалентїане , и  
маркїонїити , и нїни мнози . певзїини  
оубо монѣана оутѣшителя нарицаютъ ,  
и сококоупашїаца емоу блвдомъ , дѣѣ-  
женѣ прискїлѣ , и макенїиѣ , ꙗко же про-  
рочицы имѣютъ . браки же бѣразвжденїа  
разршїають : пѣхѣ разбрацають , три со-  
стѣбы единосѣшнагѠ бжтѣа , въ едино  
смѣшїають лице , и дрвгѣа нѣкаа нечестїи  
каа такоба моудрствѣютъ . манихїи же  
два начѣла вѣбодатъ , протївна себѣ  
и ракомощна , и глаголютъ ꙗкѠ едино  
начѣло сѣѣтъ сотвори , дрвгѣе же тмоу : и  
елїце , и лвноу бѣгн творѣтъ , и дїабѣла  
именоуютъ вѣѣмъ вѣщественымъ влѣстѣа .  
и брачное законоположеніе вѣсѣбско нарица-  
ютъ . и трѣвдющїи подаванїе , вѣзаконїе

глаголютъ ; и гдѦ нашего гдѦ хрѣта , ни  
 что же человеческаго приимша , егда во пло  
 тнѣ , рѣкше не прїятъ плоти нашея ѿ  
 сѣбѣ дѣи глїютъ . и крѣтъ , и смѣрътъ ,  
 и воскресѣніе , гакѡ не истинною бѣкше  
 глаголютъ , и тмами ѿна нечестнѣкаа по  
 велѣваютъ . Оуалентїане же , тѣлесемъ  
 ѡрнцїютъ воскресѣніе , и вѣтхїи закѣтъ ѿ  
 мѣщдтъ : пррѣки же почитающе , и на свою  
 ересь тѣхъ пророчества толкующе , басно  
 слокїа нѣкаа слагаютъ . и хрѣта ѣнѣсъ  
 снѣша плоть глаголютъ , гакѡ сквозѣ  
 трѣбоу прошѣдша сѣбѣ дѣи ; и ѿна нѣ  
 каа такова хоулаа блаждтъ . Маркїѡ  
 нїти же соуть , месаїане , ѿже и молѣ  
 енцы сказыются , ѿже многоглаголѣю  
 и многоименнѣю ересь имѣютъ . Сїн оубѡ  
 вси ѿ ереси своеѣ ѡбращающиеся , и к непорѡ  
 чнѣи кѣрѣкѣ прїстоупающе крещаются : по  
 неже ѡвѣржено естъ нами крещенїе ѿхъ .  
 Расколнїцы же соуть , ѿже ѿ црѣкѣ себе  
 ѡстѣкльше , гакѡ же и донатїанѣ глаголемїи НАКАТІАНЕ  
 чїстїи , и кодопрѣстѣтели , и коздѣржнї  
 цы : тїи бо ѡще ѡбратѣтѣа къ соборнѣи  
 црѣкѣ , и ереси ѿхъ прокленѡутъ , гакѡ

крещени прїлѣтнн быкаютьъ , тѡкмѡ стѣымъ  
 миромъ помазуются . Пѡ церкѡвницы же  
 соуть , ѿже ѡсѡжденн быкше ѡ нѣкнхъ  
 грубѣхъ , епѣпи , илѣи презвітерн , и ѡ  
 стѡвленн быкше ѡ слоужбы , и не покинѡу  
 вшеса прѡкнаомъ , но себѣ господьски ѡмъ  
 стѣкше , и епѣскопн нарицаются и слоужатъ  
 и црѣковъ создѡвше дрѡгоую , и къ себѣи колн  
 дрѡгіа бытн нѣкїа оуказаша , и соборнѡю ѡста  
 внтн црѣковъ : тїи оубѡ прелѡжше себѣ ,  
 и покалїемъ достѡйнѡ , и ѡбращенїемъ  
 оудѡбрившеса , соковѡпляютъ пакн ,  
 гѡкѡ едїно тѣло къ соборнѣи црѣкн .  
 Ѣ прѡкнао , Ѣ . Хїтростїю растлїкшн ,  
 егда ѡще оуморїтъ , оубїнца есть .  
 тѡлїкованїе . Женѡ чревата соущн , егда  
 ѡще прїиметъ пѡгѡбенѡе зѣлїе , гѡкѡ да  
 оуморїтъ соущаго ко чректѣ едѡ младѣнца ,  
 оубїнца есть , и испытоуемъ , ѡще ко  
 ѡбразнлса бѣ младѣнецъ , илѣи не коѡбра  
 знлса ; понѣже мнѡжнцєю оумираютьъ со  
 младѣнцы и женѡ . и едїнкѡ по хїтростн  
 ѿхъ , двѡ оубїнстѡка быкаютьъ : едїно  
 оубѡ хотѡщей родїтн женѣ , дрѡгѡе же  
 младѣнцѡ . дѣсѡть оубѡ лѣтъ такобаа



Запрещенїа прїимаютъ : два оубо лѣта да плачутса : три же лѣта ѣ послѣдшающнхъ да сотворатъ : и четыре лѣта да припадаютъ : и единое лѣто да стоатъ ѣ вѣрныи : и такъ по десяти лѣтъ времени бже ственныхъ танихъ , да причастатса .

ПРАВИЛО , Г . Дїаконъ блудъ сотвориша , г и ѣ мирскихъ человекъ престѹпникъ мѣсто , да будетъ ѿ общенїа не возбраненъ .

Толкованїе . Блудъ сотворшемъ дїаконъ , докажетъ ѿсѹжденїе , еже есть дїаконъ ства на изверженїе , ꙗко же не надѣатиса мѣста воспрїати пакн , ѿнегоже испадѣ : и сегѡ радн не наведетса на нъ ѿсѹжденїе второе , но не возбраннѡ бже ственнагѡ да сподобитса общенїа . ПРАВИЛО , Д .

Двоеженецъ лѣто единое , или два , да ѿ ѿлѹчитса . троеженецъ же три , или четыре лѣта , и пать понынѣшнемъ обычаю .

Толкованїе . Не ѿ прѣкна , но ѿ обычаа прїимъ великн каснаїи , троеженецъ пать лѣтъ ѿлѹчаемымъ соущимъ , прїемаетъ той самъ ; обаче побелѣваетъ не ѿнюдъ снхъ изрїидти изъ цркве , и ѣ плачущимса причтати : но два лѣта

ПРАВНА БЕЛІКАГΩ БАСІЛІА

ІЛІ ТРІ , БЖЕСТВЕНУХЪ ПІСАНІИ ПОСЛУША  
 НІА СПОДОБЛѢТИ НУХЪ , И ПОТОМЪ ПОКЕЛѢ  
 КЛѢТЪ І БѢРНЫМИ И МЛТКЪ ТОКМΩ ПРИ  
 ШЕЩАТИСА СІИМИ , ОБЩЕНІА ЖЕ БЛГГΩ  
 НЕ ПРІИМАТИ , И ТАКΩ ПЛОДЫ НБКІА ПОКА  
 НІА ПОКАЗѢШНМЪ НА МБЕСТѢ ПРИЩАЮЩИ  
 ХСА БЛЧНБМЪ , ТБЛЕСЕ ЖЕ И КРѢКЕ ОУЕТРОН  
 ТИ СІУХЪ . ПРАВИЛО , Ё . ЄРЕТИКЪ НА КО  
 НЧІНБ КАСА , ПРІАТЪ ДА БОУДЕТЪ СО  
 ИСПЫТАНІЕМЪ . ТОЛКОВАНІЕ . НА КОНЧІНѢ  
 ЖИТІА ДОШЕДШАГО ЄРЕТИКА , И КАЮЩАСА  
 БЕЗРАССУДНІА , И БЕЗЪ ИСПЫТАНІА , НЕ  
 ПОДОБЛѢТЪ ПРІИМАТИ , НО ИСПЫТАТИ ПОКА  
 НІА ЄГΩ , АЩЕ ИСТИННО ЄСТЬ : И АЩЕ ПЛО  
 ДЫ ИМАТЬ СВІДѢТЕЛЬСТВУЮЩА НА ПОЩАНІЕ  
 НО СПІСЕНІЮ ; ЧТО ЖЕ СΟΥТЬ ; АЩЕ ШЕЩАЮТ  
 СВОЮ ЄРЕСЬ , И ГРѢХИ ЄГΩ СО СЛЕЗАМИ И СО  
 КРѢШЕННЫМЪ СРЦЕМЪ ИСПОВѢДАЕТЪ , МІЛО  
 СТЫННО ТВОРИТЪ , И ІНА ТАКОВАА СПІЕНАА  
 ПОКАЗУЕТЪ ДБЛА , ДА БОУДЕТЪ ПРІАТЪ .  
 ПРАВИЛО , Ѕ . ЧЕРНОРІЗЦА АЩЕ ГДБ  
 СОЧЕТАЕТСА МОУЖЕВИ , ДА РАСПОУСТИТСА .  
 ТОЛКОВАНІЕ . ИЖЕ ДБЕСТВОКАТИ ШЕЩА  
 ШИСА , И ИСПОВѢДАШН , И ШРѢКШИСА  
 БРАКА , И ЄЖЕ БО СВЯТЫИИ ЖИТІЕ ПАЧЕ

мирекаго возлюбльши и почётши , аще  
 исповѣданіе своё шкёргну , и сластѣмъ  
 блуднымъ себѣ издастъ , рѣкше , законъ  
 номъ брака мужекн сочетаетса , не бракъ  
 се наречѣтса , но любодѣаніе , пачеже  
 рецн прелюбодѣаніе , по семомъ наде  
 сать правнѣ , сего же великаго каеніа .  
 сего ради оубо всаческнмъ образомъ , да  
 расторгнетса сочетаніе ихъ . правнѣ , 3 .  
 съ мужекн поломъ блудъ сотворѣшии , 3  
 или со скотиною , или со инѣмъ нѣкнмъ  
 жнвотнымъ , и прелюбы сотворѣшии :  
 такоин , пать наде сать лѣтъ запрещеніе  
 да прїимѣтъ . разбойницы же , и чаро  
 дѣнцы , и идолослужители , двадесать  
 лѣтъ по древнемъ обычаю запрещеніе да  
 прїимѣтъ . се разумно правнѣ .  
 правнѣ , и . Иже на жену сѣкнръ и  
 взѣмъ , болныи оубица ѣсть . не бо  
 лныи же оубица , иже камень кѣргъ на  
 пѣд , и къ человекѣ оулчнть : и наказаніа  
 дѣла ремѣнемъ , и проутомъ бнвъ ,  
 и сей неболныи оубица : а иже разгнѣва  
 вса , дрекомъ , или рѣкою оударнтъ когдѣ

ПРАКЛА КЕЛІКАГО КАСІЛІА

КЪ СМѢРТНОЕ МѢСТО , И ОУБІЕТЪ , БЛІЗЪ  
 БѢТЬ БОЛНАГО ОУБІИТЕКА . ИЖЕ МЕЧЬ  
 ИЗЕМЪ , ИЛИ НОЖЬ , ОУДАРИТЪ КОГО , СЕИ  
 ШНЮДЪ БОЛНЫИ ОУБІИЦА БѢТЬ . И РАЗБОИ  
 НИКЪ ОУБЕО И СДПОСТАТЪ , И ЗА ИИЮ КИНОУ  
 ДАКЪ ОТРАДЪ , АЩЕ ОУМОРИТЪ , БОЛНЫИ ОУБІИ  
 ЦА БѢТЬ . И ДѢТГОУБНОЕ СЕЛІЕ ДАЮЩІА И  
 КЪЗМАЮЩІА ЖЕНЫ , БОЛНЫА ОУБІИЦЫ СОУТЬ .  
 ЧОЛКОВАНІЕ . ОУБІИТЕКА ОУБЕО СОУТЬ ,  
 ОКО БОЛНАА , А ДРУГАА НЕ БОЛНАА , ИНА  
 ЖЕ БЛІЗЪ БОЛНЫХЪ . ИЩЕ ОУБЕО КТО КЕ  
 РЖЕТЪ СБЧНКО НА КОГО , И ОУБІЕТЪ ТОГО ,  
 И ИЖЕ МЕЧЬ ИЗЕМЪ , ИЛИ НОЖЬ ИЗЕМЪ  
 ОУБІИВЪ КОГО : И РАЗБОИНИЦЫ , И СДПОСТА  
 ТИ , ИЖЕ ОКО ОУБЕО БОГАТЪСТКА РАДИ ОУБЕНА  
 ЮТЪ , ОВЕН ЖЕ ГЛѢБѢ ОУБІИТИ ХОТАТЪ , ПРОТИ  
 КАЩЕКА ИМЪ , ТІИ ОУБЕО КСИ БОЛНИИ ОУБІИ  
 ЦЫ НАРЦІАЮТЕА , ПОНЕ ЖЕ БОЛЕЮ ОУБЕНАЮТЪ :  
 ТАКО ЖЕ И ЖЕНЫ ДАЮЩІА ДѢТГОУБНАА СЕ  
 ЛІА , ГЛѢКО ДА ОУМОРАТЪ МАДЕНЦЫ , СОУ  
 ЦЫА БО ЧРЕКЪ , И ДАЮЩІИ , И КЪЗМАЮ  
 ЩІИ , БОЛЕЮ ОУБЕНАЮТЪ , И ГЛѢКО ОУБІИЦЫ  
 СОУДА ПРІЕМЛЮТЪ : ТАКОЖЕ ХОТАЩІИ , ДА  
 БЫША Ш НѢКОЕГО МОУЖА ЛЮБИИ БЫЛИ ,



и смѣсѣше такоубе зѣлїе , и что дѣше  
 ѣмоу пити , и ѡмраченїе творѣше ѣмоу  
 ѣгѡ , и ѡще оумретъ ѡ зѣлїа тогѡ ,  
 и се бѡльное оубїетко ѣмѣнѣется .  
 ѡще же камень бергъ на пса , или дрѣво ,  
 хотѣ козбранїти ѣмоу ѡ себе , и погрѣ-  
 шнѣз пса , и оударнтъ челобѣка , и ѡ  
 тогѡ оумретъ , не бѡльное оубїетко ѣсть ;  
 или плодъ нѣкакъ хотѣ ѡ дрѣва оурѣза-  
 ти , ꙗко же се , гроушѣ , или ꙗблоко ,  
 или ино что ѡ такоубїхъ , и погрѣшнѣз  
 дрѣво , оударнтъ челобѣка , и ѡтогѡ  
 оумретъ , и сїи ѣ не бѡльныхъ оубїцахъ  
 ѣмѣнѣется . ѡще же раскотѡракса и  
 къ гнѣбѣ дрѣкомъ , или рѣкою рѣнѣ нѣко  
 мѣ нанѣз нещѣднѡ ѣ смертное мѣстѡ ,  
 и оубнѣз ѣгѡ , блнзъ ѣсть бѡлнагѡ оубн-  
 ѣтка : ѡще бо и не хотѣ оубнѣти которѡю  
 шагога снїмъ се сотвори , но ꙗкѡ ѡ  
 слѡбнѣти ѣгѡ хотѣ , и не ѡнюдъ оубнѣти  
 ѣгѡ : но оубѡ ꙗблѣется стрѣтїю ꙗро-  
 стною ѡдержнїмъ бнѣз , и тогѡ рѣдн не  
 щѣднѡ нанѣз рѣнѣ на челобѣка дрѣкомъ  
 тѣжкнмъ ѣгѡ оубнѣз , нѣсть се ѡнюдъ

НЕБОЛНОЕ ОУБІЙСТВО , но БЛІЗЪ КОЛНАГО .  
 107 ПРАВНО , ѿ . По ГДНЮ СЛОВЕСИ РАВНО  
 ѿсѣдѣютса моужъ , и женѣ , развѣкѣ Любо  
 дѣлнїа распѣцающеса : Обычай же прелю  
 бодѣлнїн , Любодѣи не распѣдетса ѣ же  
 ною . ѿще ли нѣкаа пѣшенымъ ѿ женѣ  
 моужекн сочетѣетса , нѣетъ прелюбодѣи  
 ца : кнѣ бо на ѿной ѣетъ , иже безкннѣ  
 ѿстѣкн моужа , и прелюбодѣица ѣетъ ,  
 ѿще за иного пойдѣт : пѣшенн же моужъ  
 прошенъ ѣетъ . ѿще же моужъ жену пѣ  
 стнѣъ , и ииѣ поимѣтъ , и самъ прелюбо  
 дѣи , и тѣи прелюбы дѣати творитъ ,  
 и живѣщаа снїмъ прелюбодѣица ѣетъ .  
 ЧОЛКОВАНІЕ . ѿще и гдѣ , моужа  
 распѣстнѣшагоа ѿ своѣа женѣ , развѣкѣ  
 словесѣ прелюбодѣинаго , и жену кромѣ  
 подобнн кннѣ ѿлчнѣшдїюа ѿ своѣго  
 моужа , равнѣ ѿсѣдѣетъ : но Обычай  
 оубѣо црковннн инакѣ семоу повелѣѣетъ  
 быти : моужа оубѣо и клоудъ творѣ  
 щаго , и прелюбы дѣющаго , своѣа

---

ПОДОБНО СЕМОУ , и дѣдѣсѣтъ пѣрвое правн  
 ло касіліево же глаголетъ

ЕГО ЖЕНѢ ВЛЮЧИТСА НЕПОВЕЛѢВАЕТЪ .  
 ЖЕНА ЖЕ АЩЕ ѠСКВЕРНИТЕА СО ИНѢМЪ МОУ  
 ЖЕМЪ , ПѢСТИТИ Ю ПОВЕЛѢВАЕТЪ , И КЪ ТОМУ  
 НЕ ДЕРЖАТИ ЕА МОУЖЕВИ . ТОЖЕ АЩЕ ЖЕНА  
 СВОЕГО МОУЖА ѠСТАВЕТЪ , ИЗВѢТЪ ИМОУЩИ  
 НАНЬ , ПОНЕЖЕ Е БЛАДАѢ ЖИВЕТЪ , И ѠНЪ  
 ДРУГОЮ ЖЕНОУ ПОЙМЕТЪ , КИНА И ГРѢХЪ НА  
 ЖЕНѢ ЕСТЬ , ИЖЕ ПѢСТИ МОУЖА СВОЕГО ,  
 ЕГО ЖЕ ДОЛЖНА БАШЕ ДЕРЖАТИ , АЩЕ И ПРЕ  
 ЛЮБИ ТВОРИТЪ , МОУЖЪ БО ПРОЩЕНЪ ЕСТЬ  
 ИНОЮ ЖЕНОУ ПОАТИ : ТАКОЖЕ И СЧЕТА  
 КШААА СНИМЪ , НЕ НАРЕЧЕТЕА ПРЕЛЮБОДѢИ  
 ЦА , ПЩЕНЪ ЕМОУ СШШ Ѡ ПЕРВЫА ЖЕНЫ .  
 ИЩЕ ЖЕ ѠСТАВЬШАА ЕГО ИДЕТЪ ЗА ИНЪ  
 МОУЖЪ , ПРЕЛЮБОДѢИЦА ЕСТЬ БЕЗЪ КСАКОГѠ  
 ИЗВѢТА . ИЩЕ ЖЕ ПРОТИБНО СЕМОУ , МОУЖЪ  
 СВОЮ ЖЕНОУ ПЩТИТЪ , КРОМѢ СЛОВЕСЕ ПРЕЛЮ  
 БОДѢИНАГѠ , И ИНЪ ПОЙМЕТЪ , И САМЪ  
 ТАКѠ ПРЕЛЮБОДѢИ ѠСОУДИТЕА , ПОНЕЖЕ ПЩ  
 ШЕНѢИ ѠНЕГѠ ЖЕНѢ ТВОРИТЪ ПРЕЛЮБИ  
 ДѢАТИ , АЩЕ ЗА ИНЪ МОУЖЪ ПОЙДЕТЪ : И  
 ЖИВѠУШАА СНИМЪ ЖЕНА ПРЕЛЮБОДѢИЦА ЕСТЬ  
 ПОНЕЖЕ ЧЮЖДАГО МОУЖА ПОАТЪ : И ТАКОБАА  
 СОУТЬ ПРАВИЛА СЕГѠ , ПОНЕЖЕ БААСТА БА  
 ШЕ СОУЩИМЪ , ТОГДА Ѡ ЗАКОНА МОУЖЕВИ

ПРАВНА БЕРКАГО КАСІІА

и женѣ , и скѣне подобны кнны , закон  
ными глаголы раздѣчѣтся другъ шдрѣ  
га . днѣсь же ни мужъ ни жена разрѣшити  
сжитѣа неможѣтъ , аще небудетъ клѣ  
кннѣ подобна : шннхъ же гѣбѣ , іоустиніа  
нока , нокаа запокѣдь повелѣветъ .

Ѳ ПРАВИЛО , Ѳ . Не понудши клѣншагоса  
поставитѣса . ЧОЛКОВАНІЕ . ИЗБРАНА  
суща на спѣпствѣо , и ещѣ же непоставле  
на , и нѣкѣа ради приключѣшаца на па  
сти , клѣншагоса поставленіа неприати ,  
такоеаго на поставленіе не принуудити :  
обаче подобѣтъ смотрити , и образъ клѣ  
ткы , и глаголы и кнны , ш нѣн же клѣ  
тца , и еже потонкѣ ко глаголѣхъ прило  
женіа . и аще боудетъ шнѣкѣдѣд нѣкое  
суптѣшеніе ш клѣтѣѣ , простити емоу  
мнѣмое заклѣтѣ , и поставити егѣ  
спѣпа повелѣветъ . аще же ни единаго  
боудетъ ни шкоудѣ же приѣжища , но  
ш есѣдѣ заклѣнса шберѣтѣтса , аще по  
ставитѣса , прощенъ боудетъ , и не подо  
бѣтъ шнѣдѣ шставити такоеаго .

Ѳ ПРАВИЛО , Ѳ . Иже не болею сѣбѣнствѣо  
сотворитъ , дѣсѣть лѣтъ да покаетса .



Се разумно правило . правило , Їб .  
 Двоеженецъ ѣ причѣтъ неприѣтъ . Їб  
 толкованіе . И ѿна многа правила ,  
 двоеженцѣ ѿ сщѣнничества безбраніша ,  
 ꙗкоже недостойнѣтѣ емоу быти епѣсѣпѣ ,  
 или презвитерѣ , или діаконѣ .  
 правило , Їг . Боннѣ набранн за бл҃говѣрїи  
 рїе , ꙗще оубїетѣ , три лѣта да не при  
 ѿметѣтѣ общенїа . толкованіе .

Иже на бранѣхѣ бывающа оубїинства ,  
 не оубїинства еменншаса ѿ ст҃ыхѣ оцѣ :  
 ꙗкоже и великїи ананасїи аммонѣ мнї  
 хѣ ѣ посланїи глаголетѣ , честїи великихѣ  
 достойни соуть , иже ко бранѣхѣ храброва  
 вшїи , образы подобїа ихѣ поставлѣти ,  
 лѣпо естъ проповѣдати храбрость ихѣ ,  
 ꙗко оубиваютѣ противныа и дѣло тво  
 рятѣ законно , и похвалы достойно :  
 сеже и великїи сей мужѣ , тѣхѣ сѣда не  
 ѿмѣщѣтѣ , понеже за цѣломудрїе , и за  
 бл҃говѣрїе храборѣ набранн оубиваетѣ : обаче  
 совѣщаваетѣ , добро естъ гла таковоу ,  
 три лѣта причащенїа токмо неприимати ,

---

оубїинства набранѣхѣ , не оубїинства : прича  
 щенїа же три лѣта неприимати сїмѣ .

ПРАВНА ВЕЛИКАГО КАСНАІА

ПОНЕЖЕ НЕЧИСТѢ ИМАТЬ РОУЦѢ .

ДІ ПРАВНО , ДІ . ИЖЕ АНХУВЪ КЪЗЕМЛЕТЪ ,  
 АЩЕЖЕСА ИСПРАВНТЪ , ДА БОУДЕТЪ ПРИАТЪ  
 БО СЦЕННИЧЕСТВО . ТОЛКОВАНІЕ . ИСПРАВЛЕ  
 НІЕ ЖЕ СГОВО СЕ СЪТЪ , СЪЖЕ РАЗДАТИ НИЩИМЪ  
 СОБРАНОЕ ВО АНХУБЫ НЕ ПРАВЕДНОЕ БОГАТЪСТВО ,  
 И ШКЪЩАТИСА КЪ ТОМУ КЪ ТАКОУКИН СРЕВРОЛУ  
 КІА НЕДОУТЪ НЕ КПАСТИ . ПРАВНО , ЕІ .

ЕІ ПТИЦЫ НЕБЕСНЫА , И РЫБЫ МОРЕКІА КОУ  
 ПНО НАРЕЧЕ БЖЕСТВЕННОЕ ПИСАНІЕ , ГЛГО ВО МО  
 РА СЪТЪ БЫТІЕ СВОЕГО СЕГО : ПРИВОДИТЪЖЕ  
 И ПРХОДАЩІА ПЪТИ МОРЕКІА , КИТЫ ВЕЛИ  
 КІА ГЛАГОЛЕТЪ , ГЛГО ЧРЕПИНДЪ ИМОУЩЮ КО  
 ЖЮ , ШНИХУЖЕ НИ СДІНА НЪСЪТЪ РЫБА .

СИ ПРАВНО , СИ . ПИШЕТСА , ГЛГО НЕСМАНЪ  
 СІРСКІН ВЕЛИКЪ ВО ГОСПОДА , НЕ ВО БІГА ЖЕ , НО ВО  
 ГОСПОДА СВОЕГО ; РЕКШЕ ВО ЦАРА СВОЕГО ВЕЛИКЪ  
 И ЧЕСТЕНЪ . СКАЗАНІЕ . СИМА ДВЪМА  
 СКАЗАНІЕМА , НЪСЪТЪ ТОАКЪ , ПОНЕЖЕ СІ  
 ПАЧЕ СКАЗАНІА СЪТА НЕ ДОЗМЪБЕМУХЪ , ИЖЕ  
 КЪ ПИСАНІН ГЛЪ , ВО СТАГОВО АМДНАСОХІА ,  
 КЪ ВЕЛИКОМУ КАСНАІЮ : КЪ КОПРОШЕНІЕМЪ БО НЕ  
 ДОЗМЪБЕАЕМЫМЪ ШНЕГО , И ШКЪБТЫ ТКОРИТЪ  
 НЕДОЗМЪБЕАЕМЫ ВЕЛИКІН КАСНАІН . ПРАВНО ,

СИ СИ . ПРЕЗВИТЕРЪ КІАНСОРЪ КЛЕНСА ,

и раскѣлѣса , за ускорѣніе такоуѣа клѣтѣы .  
 толкованіе . Сѣи презвітеръ кіансѣръ ,  
 ѿ нѣкоегѡ притѣждаемъ , и немогін того  
 стѣженіа терпѣти , и ѿсмѣненіа клѣтѣа  
 къ томѣ не сдѣжѣти , и потѡмъ раскѣлѣса  
 сдѣжѣти воухотѣ : и вопрошенъ бѣвъ ѡ сеѣ  
 великіи касиліи , ѡше пріятенъ ѣсть ; и  
 повеѣбѣлетъ , ѡше каѣтѣа ѡ ускорѣніи клѣ  
 тѣы , пріятн ѣгѡ : Обѣче не къ собѡрныѡхъ  
 црквиаѡхъ сдѣжѣти ѣмоу , да неѡудѣтъ со  
 блѣзны многимъ : но ѡсобно презвітеръ  
 скаа дѣйствиѡвати , рѣкше сдѣжѣти .  
 прѣвило , ии . Дѣвицы согрѣшѣшыа ии  
 поѡбѣтѡканіи , или черноризицы , стѣи  
 ѡци по едіномъ лѣтѣ пріимѡхѡ покаяніе  
 иѡхъ , понѣже нѣѣ еилѣйши ѣсть цркви , и  
 клѣпотѣ люѡдѣицѡ именуемъ дѣвѡ , ѡже  
 по ѡбѣщаніи согрѣшѣтѣ , и люѡдѣа и мѡща  
 го ю нарицаемъ : ѡспоѡбѣдетъ жеа дѣйстви  
 вати , седминадесять лѣтъ соуци ,  
 и ѡше истазаема пребывѣти мѡлитѣа .  
 толкованіе . Понѣже люѡдѣицѡ именуѣтѣ ,  
 прішедшю гдѣи , и ѡрѣкшюса брѣа , и  
 востѣиини вѡлюблѣшю житіе : ѡше престоупн  
 ѡбѣты къ женнѡхъ хѡ , ѣчетаніе бесчѣстѣетъ ,

ПРАВЕНЛА, ВЕЛІКАГѠ КАСНІА

сластѣмъ бл҃днѣмъ себѣ издавши, не при  
 аѣта боудетъ инакѠ ѣ цр҃ковь, аще не  
 шетанетса грѣхѠ, и разрѣшитъ бѣзакон  
 ное сожитіе: себо расторгнѣши, и покѠ  
 авшеса, время прелюбодѣйнагѠ грѣхѠ  
 исполнитъ: ꙗкоже пѣть надесять лѣтъ  
 быти ѣи бѣ Общеніа стѣхъ даровъ. За  
 четыре оубо лѣта шѣтѣхъ пѣтинадесати  
 плѣчущеса: пѣть лѣтъ послушаючи бж҃е  
 ственнѣ писаніи: и четыре лѣта припадаючи:  
 и двѣ лѣта ѣ кр҃ными стоаши, и мѣтеъ  
 токѠ пришещѣющеса: и попѣти надеся  
 ти лѣтѣ, совершеніе полѣчитъ, и бж҃тве  
 нагѠ причащеніа сподобитса, аще и пра  
 кнло се, бацше, шестинадесате лѣтъ,  
 или седмѣхъ надесяте покелѣветъ быти  
 иже молитса прѣаѣта быти ѣ чинъ дѣвнче  
 скѣи. да ꙗкѠ ѣ таковое время, гжѠ соущи  
 помыслѠмъ, и словѣ совершеніе имѡущи,  
 аще швержѣ Обѣты, не ижебжнѠ моучима  
 боудѣ; Но чѣтыредесѣтое правенло шѣта  
 гѠ вселѣнскагѠ собѣра, иже ѣ константинѣ  
 градѣ ѣ троулѣ полѣтинѣ, десѣти лѣ соуща  
 хотѣща прѣати мнѣшескѣи іѣремъ прѣемлѣ:  
 понѣже цр҃ковь бж҃іа крѣпчѣйши ѣсть,



и вѣрныхъ сонмъ къ соблюденію заповѣдей  
 благодѣи бжїа , твердъ и непоколебѣемъ  
 есть . прѣвило , ѿ . ѿрнцаанса мнѣ  
 ра , вопрошенъ да боудетъ , аще можетъ  
 безъ жены терпѣти , и гвѣ да испокѣсть :  
 да егда шкѣржетса , запрещеніе прїиметъ .  
 толкованіе . Мужей шрнцаюущихса бра  
 ка , и дѣвствовати и зболнвшнхъ , подобно  
 есть копршати ихъ страны толѣ спкпѣ ,  
 аще констннѣ таковое житїе любатъ ,  
 и испокѣданїе ихъ гвѣ прїимати . да аще  
 прнстоупатъ штолѣ къ глѣтномѣ , и пло  
 толюбнвомѣ житїю , блудъ творашнхъ ,  
 запрещеніе да прїимѣтъ . прѣвило , к . к  
 Въ ереси соущи дѣвица , и потѣмъ покѣлв  
 шнса , и замѣжъ шѣдши , непокинна есть .  
 иже еликоже законъ глѣтъ , соущимъ къ  
 конѣ глѣтъ . толкованіе . Вѣрныя жены  
 дѣвствовати шѣщавшеса , аще обѣты  
 сколѣ шкѣргѣтъ , прелюбодѣанїа запрше  
 нїю покнннн соуть : соущыя же въ ереси  
 шѣщавшыася дѣвствовати , и потѣмъ  
 посагоша замѣжъ , и прнстѣпнша къ со  
 борнѣи црквен , не шѣддатса , но крещѣ  
 ющеса не покнннн соуть : иже бо и ещѣ

ПРАВИЛА БЕЛІКАГО КАСІАІА

гарма хрѣтоба не понесе , ни закона єго  
 ка знають . ПРАВИЛО , КА . Моужа блудъ  
 сотворша , ско̀л̀ жена прїиметь . Ѡсквернь  
 шже ел̀ жена ѡ ино̀го моужа , моужь ѡ  
 поу̀ститъ . блудникъ бо , а̀ нелюбодаѣи ,  
 ѡже ско̀во̀дною па̀дса ѡ жены . толкованіе .  
 Не ꙗ̀кво̀ любодаѣи моужь ѡсудитса , а̀ще  
 жибѣи є̀ женою , ѡ со ино̀ю ско̀во̀дною бра̀ка  
 согрѣшнтъ , но ꙗ̀кво̀ блудникъ взмѣни  
 тса , ѡ сего̀ ради ни любодаѣинаго запре  
 шенїа прїиметь : бо̀лѣ̀ же блудника за  
 преценїю повиненъ є̀сть , содержацаго  
 ради ѡбѣчаа . женоу̀ же оубо̀ со инѣмъ моу  
 жемъ ѡскверньшюса , моужеви ѐл̀ повеѣѣ  
 ваетъ ѡгнати : моужа же блудъ творца  
 го , женѣ̀ не повеѣѣваетъ ѡставлати ,  
 но прїимати того̀ : ѡ ѡснхъ оубо̀ ѐбо̀ не  
 оудобеню , ѡбѣчай же є̀ще оудержа̀ .  
 КБ ПРАВИЛО , КБ . Обрѣченю кохншаан , да  
 поста̀внтъ ю̀ оу̀ ѡброученика . а̀ще же не  
 ѡбрѣчена є̀сть , оу̀своихъ є̀и да поста̀внтъ  
 ю̀ , ѡ потѣхъ бо̀ли да сотворитса сожнтель  
 стко , а̀ще хотатъ : ѡ преже бра̀ка є̀ таинѣ̀ ,  
 ѡли ноуждено растлѣкъ , ѡ сочетакса , блу  
 дника за̀прешенїе да прїиметь .

толкованіе . Се оубо правило истязаетъ ,  
 не обрѣченъ женоу кохнущенъ ѿ нѣкоегѡ , кз  
 своимъ ю представити , аще родители еѡ  
 боудутъ , или братїа , или сирѣтства еѡ  
 дѣла нѣци приставницы : дасть же имъ  
 власть ѿ толкѣ , аще хотѣтъ кохнущешї  
 ю бракъ сотворити . Пятдесятиа же ,  
 и осмаа главо , ѿ ныхъ , црквихъ книгъ ,  
 не прощаетъ томѡ быти , аще и кохнущє  
 наа кохощетъ жена , аще и родители  
 еѡ кохнущешемѡ ю сочетати хотѣтъ на  
 бракъ : но повелѣваетъ заточити коинѡ  
 странѡ родителя , таковыи бракъ хотѣша  
 сотворити . Чк е же , правило ѿ гѡ вселенъ  
 скагѡ собора , иже ѡ константинѣ градѣ  
 ѡ троулѣ полатнѣмъ , проклѣтїю повинна  
 творитъ , мирскагѡ челоѡка кохнущаюша  
 го женоу насочетанїе брака . и подобаетъ ра  
 зумѣти правило то по силѣ сегѡ правила :  
 повелѣваетъ бо и се правило , ѿ кохнущенїа  
 женоу имоущаго , не прежде прїати кз  
 црковь , но егда сїа аще есть обрѣченъ ,  
 оуекогѡ оброученника поставитъ . аще же не  
 обрѣченъ , оуекоихъ родители , или оубра  
 тїи , или оу приставникъ сирѣтства еѡ .

ПРАВНОЕ СЛОВАРИКЪ КАСИЛІА

ИЩЕ БО СІЦЕ ОУСТРОИТЪ ѿ НЕЙ , КЛАТВА  
 МѢСТА НЕ ИМАТЬ . ИЩЕ ЖЕ КТО ПРѢЖЕ БРАКА  
 КЪ ТАЙНѢ , ИЛИ НОУЖДЕЮ РАСТАИТЪ ЖЕНОУ ,  
 И ПОТОМУ ЗАКОНОМЪ БРАКА СОЧЕТАЕТСА СІЕЮ ,  
 НОУЖДА ЄСТЬ ТАКОКОМУ ВДАННИКА ПОЗНА  
 ТИ ЗАПРЕЩЕНІЕ , ЗА , Д , ЛѢТА : ЄДИНО  
 УБИ ПРИ ДВѢРЬХЪ ЦРКОВНЫХЪ ДА ПЛАЧЕТСА .  
 КТОРОЕ ЖЕ ЛѢТО , І ПОСЛАШАЮЩИМИ БЖЕСТВЕ  
 НЫХЪ ПИСАНІИ , ПРИАТЪ БОУДЕТЪ : И КЪ ТРЕ  
 ТІЕ ЖЕ І ПРИПАДАЮЩИМИ БЧИНЕНЪ : И КЪ ЧЕ  
 ТВЕРТОЕ СТОД І КЪРНЫМИ , МЛТЪЗ ТОКМО  
 СІИМИ ПРИЧАЩАЛСА , И ТАКМО ПО ЧЕТЫРЕХЪ  
 ЛѢТЕХЪ БЛГГМО ОБЩЕНІА СПОДОБИТСА .

КГ ПРАВИЛО , КГ . БРАТА ПРИСАГМО ЖЕНОУ ПОИ ,  
 ПЕРВІЕ НЕ ПРИАТЪ БОУДЕТЪ , ИЩЕ НЕ ПРѢЖЕ ѿ  
 КД ПОУСТИТЪ ЄА . ПРАВИЛО , КД . ИЩЕ ИДЕТЪ  
 ЗАМЪЖЪ ВДОВІЦА , КЧЕТАННАА КЪ ЦРКОВНЫА  
 ВДОВІЦЫ , ДА ПРѢЗРИМА БОУДЕТЪ ѿ ТОЛКЪ ,  
 И ДА НЕКОЗМЕТЪ ПОТРЕБЫ ѿ ЦРКВЕ . ИЩЕ ЖЕ  
 ВДОВЕЦЪ ѿЖЕНИТСА , ТОКМО ДВОЕЖЕНЦА  
 ЗАПРЕЩЕНІЕ ДА ПРИИМЕТЪ . ИЩЕ ЖЕ ПО , ѿ ТИ  
 ЛѢТЪ БДОВІЦА ИДЕТЪ ЗАМЪЖЪ , БЕЗЪ ОБЩЕ  
 НІА ДА БОУДЕТЪ ДОНДЕЖЕ ѿСТОУПИТЪ НЕ  
 ЧИСТОТЫ . ИЩЕ ЖЕ КОТОРАА ВДОВІЦА НЕ  
 ИМАТЬ ШЕСТИДЕСАТИ ЛѢТЪ , НЕ ПОДОБАѢ Ю



Ѣ ЧИНЪ ВДОКНЦА БЧЕСТН . ИЩЕ ЖЕ ШЕСТН  
ДЕСАТЕ ЛѢТЪ СОУЩН ВДОКНЦА , Н КОЧТЕНА  
СОУЩН Б ЦРКВЬ , КОСХОЩЕТЪ ПАКН НТН ЗА  
МДЖЪ , ДОНДЕЖЕ Ш СТРАСТН НЕЧНСТЫА ПРЕ  
СТАНЕТЪ , БЛГГВ ОБЩЕНІА НЕСПОДОБИТСА .  
ПРАВНО , КѢ . ИЩЕ КТО ИМАТЬ ЮЖЕ СМЪ КѢ  
РАСТАИ , ПРОЩЕНЪ БЫКЪ ИМѢТН Ю , ЗАПРЕ  
ЩЕНІЕ ЖЕ ДА ПОЗНАЕТЪ . ТОЛКОВАНІЕ .

ИЩЕ КТО ХОЩЕТЪ ЖЕНОУ ИМѢТН , ЮЖЕ  
ПРЕЖЕ БРАКА РАСТАИЛЪ , ДА ПРОСТНТСА ЕМОУ  
ИМѢТН Ю . ЗАРАСТАВНІЕ ЖЕ , ЗАПРЕЩЕНІЕ ДАПРІИ  
МЕТЪ НАЧЕТЫРЕ ЛѢТА , ІАКОЖЕ ВЪ КѢ , МЪ  
ПРАВНАѢ НАПИСАХОМЪ . ПРАВНО , КС . КС

ИЖЕ СОКОУДПНБСА І ЖЕНОУ ПО БЛАДОУДѢАНІЮ ,  
АЩЕ РАСПДСТНТСА , ДОБЕРѢ ЁСТЬ . АЩЕ ЖЕ НЕРА  
СТОРОЖЕНЪ СОЧЕТАБСА , ДА ПРОЩЕНЪ БОУДЕТЪ ,  
ПРІЕМЪ ЗАПРЕЩЕНІЕ . ТОЛКОВАНІЕ .

БРАКЪ ВСЕМЪ ИМАТЬ ЧИСТОУДЪ Н ЧЕСТЬ , ЁЖЕ  
ЩОЩАТНСА Ш БЛАДА . Н СЕГВ РАДИ БЛОУДА ,  
НЕБРАКЪ ЁСТЬ , НИ БРАКЪ НАЧАЛО , НО ГРѢХЪ  
Н ПРЕСТУПЛЕНІЕ ЗАКОНА ВЖІА : ІАКОЖЕ АЩЕ  
КТО ПО БЛАДОУДѢАНІЮ СОКОУДПНТСА І ЖЕНОУ ,  
ДА ШСТУПНТЪ ШНЕА , АЩЕ ЁСТЬ МОЩНО ,  
ОУНЫШЕ БО ЁСТЬ СЕ . ИЩЕ ЖЕ ВСѢМЪ ОБРАЗОМЪ  
НЕ ШТОРОЖЕНО ИМАТА ДРОУГЪ КО ДРОУГЪ ,

ПРАВНА БЛАЖАГО БЛАГО

и хощета штолѣ жити брачнаго сожитіа  
 любобію , благодѣаніа пріймета запреше  
 ніе : шстѣвлена же боудета , тѣко жити ,  
 кз да негорше что боудетъ . правна , кз .  
 В' беззаконенъ бракъ впада презвитеръ ,  
 токмо сѣданіе да имать , слоужбы же ли  
 шенъ бѣкъ . толкованіе . Ище ктѣ прѣже  
 презвитерства женоу полтъ , невѣдын  
 ѣко вдовѣца ѣсть , или пласѣца , или  
 ш гдмѣца нѣкаа , или ина ш вобранѣныхъ  
 сѣенникомъ , и потѣмъ в презвитерскѣи вни  
 детъ степѣнь , и познанъ боудетъ беззакѣ  
 ннын бракъ , чѣсть оубо и сѣданіе съ пре  
 звитеры да имать , ш слоужбы же ш нѣгда  
 да оупразнитса : довлѣетъ бо ѣмоу про  
 шеніе невѣденіа радн . а ѣже инѣхъ блго  
 слокалти , неподѣнко ѣсть , должиш  
 соушѣ ш скоихъ строупѣхъ промыслъ имѣ  
 ти . блгословеніе бо даръ ѣсть стѣини  
 неймын же того грѣхѣ радн , иже вневѣ  
 дѣннн , кѣко инѣмъ тѣ дастъ ; рѣкше ,  
 не имын блгвеніе , кѣко инѣхъ блгвѣтъ .

кн правна , кн . Иже скннѣхъ мѣсъ  
 шскннѣи негѣсти шбѣщѣвса , послѣшенъ ѣсть :  
 масѣхъ прѣлтъ же боудетъ , ище начнетъ ѣсти .

Толкованіе . Ище ктò ѡбѣщаетца снннхъ  
мѡсѣ не гѡстн , посмѣшенъ ѣсть\* таковын ,  
гѡкѡ безоумнѡ молѡса и ѡбѣщавѡса : нн  
ѣднна бо тварь бжїа не ѡмѣтна , со блго  
даренїемъ гѡдоушнмъ : подобаетъ оубѡ егò  
простїтн , да гѡстѣ мѡсѣ , и хъ же ѡбѣщѡса  
не гѡстн , и надчїтн егò , да небезоумнѡ кѣ  
бгѡ ѡбѣщанїе творїтѣ . прѡвнло , кѡ . б.д.  
Ище ѡреченѡ ѣсть ѣже клѡтнса , ѣже ѡ  
слобнтн когò , пѡче ѣже нетòкмѡ дѣло  
возбранїшн , но и самѡ клѡтѣ юже ѡрн  
цѡетѣ : врачеванїе же ѡбразомъ клѡткы  
творїтн слò , ѡ немъ же клѡтса .

Толкованїе . Властелн да не ѡбращѡтца  
кленѡщеса , и тѣмъ нзкѣтомъ слò тко  
рѡше , ѡбладѡемымъ ѡннхъ , что бо гѡкѡ  
клѡтса нѣкто ѡслобнтн нѣкого соушнхъ  
подъ рѡкою егѡ , и ѡбразомъ блгочестїа  
лѡкѡкстко своѣ хощетъ оутвердїтн ;  
оуврачїю оубѡ такокаго дѡцн . Перкое  
оубѡ надчн егò не клѡтнса наборзѣ .  
Второже , не пребывѡтн держѡща клѡткы ,  
ѣюже клѡтса на слò : понѣже нн иродѡ  
бысть полѡза совершнвшѡ клѡтѣ , понѣ  
же бо не восхотѣ престѡпїтн клѡткы ,

ПРАВИЛА БЕЛІКАГО БАСІЛІА

оубіица бысть пророкъ : Онъ оубо клатѣд  
 долженъ єсть не преложнио хранити , єюже  
 клатса сохранити соудбы ѡправданіи бжі  
 нухъ . И еже на грѣхъ неходѣшю , и на  
 ѡслабленіе комѣ , вслѣчески разорати по  
 ѡ доблетъ и погублати . ПРАВИЛО . Ѳ .  
 Вохнищан , три лѣта да припадаетъ .  
 Ище же едока послѣдетъ , безвинно слод .  
 толкованіе . Таковимъ оубо повиненъ  
 єсть , вохнищан женоу : писано єсть къ  
 ѡмъ , мз правнаѣ сегѡ посланіа : и къ ,  
 че мз правнаѣ шестѡго кеселенскаго со  
 бора , иже є константинѣ градѣ є троулѣ  
 полатнѣмъ ; еже правило наводитъ и се  
 еже вохнитешемѣ и , и помогшимъ ємоу  
 на вохненіе , три лѣта енѣ млтѣз быти ,  
 и съ припадающимъ сочтанымъ . Обаче  
 же се запреценіе дастся ѡмъ потѡмъ ,  
 єгда дѣицѣ постѣкатъ оубеконухъ , ина  
 ко бо не боудтѣ пріяты є црковь , и си  
 цекѡ оубо ѡ вохненѣи женѣ . Ище же  
 едокица послѣдетъ моужевн , прѣже то  
 гѡ несмѣснвшисѡ снмъ ни болѣю , ни  
 понѣжди , безвинны єсть се быкшеє .  
 ѡа ПРАВИЛО , ѡа . Жена ище ѡндѣ моужъ єѡ



и безвѣсти боудеть , и не испытавши ни  
оубѣдѣвши добръ какъ умре , за инъ мужъ  
идеть , прелюбы творитъ . **РАЗУМНО СЕ .**  
**ПРАВИЛО , ЛВ .** Къ смерти согрѣшнѣвъ при  
четникъ , и ѿ степенѣ сведѣнъ быкъ ,  
ѣ мирскѣми людми да причащаетса ; не ѿ  
мьстѣши бо рече дѣши за единого .

**ТОЛКОВАНИЕ .** Къ смерти есть скодащѣи  
грѣхъ , плотская сласть . Ище оубо  
которыи причетникъ блудъ сотворитъ ,  
ѿ степенѣ оубо сщеническаго сведѣнъ боу  
детъ , ѿ бжественаго же причащенїа невоз  
бранитса емоу , но ѣ мирскѣми человекѣми  
да причащаетса . **ПРАВИЛО , ЛГ .** Жена лг  
ище на пѣти родитъ , и ѿ рождышемса  
отрочати небрегоущи ѿстантѣ ѣ , оуби  
етка грѣху покѣннъ есть .

**СЕ РАЗУМНО . ПРАВИЛО , ЛД .** Вѣтай лд  
нѣ оубо прелюбоудѣанїе сотворша , и ѿблн  
чѣемъ оубѣдѣхомъ , безъ ѡбщѣнїа сїю по  
ставлѣе , дондеже запрещѣнїе скончатъ .  
**ТОЛКОВАНИЕ .** Жена прелюбы сотворши ѣ тай  
нѣ , и не ѿблнчѣна соущи , грѣхъ скон ие  
повѣсть ѣ говѣнїемъ , или инако какъ ѿ  
дхобнаго оца своего ѿблнчѣна быши ,

ПРАВИЛА КЕЛИКАГО ВАСИЛІА

не подобаетъ предъсѣмн ѡбличити еѧ , и  
 гакѡ любодѣнцы ѡ своегоу моужа познанѣ  
 тѣ быѣши , да не боудетъ еѣ сѣ вина смертнаа .  
 безъ ѡбщенїа же сѣи повелѣваютьъ пребѣти  
 ѡцн , и е вѣрными женами стоати до сконча  
 нїа лѣтъ , еже ѡ прелюбодѣанїи согрѣ  
 шенїа . Ище бо съ плачущимиа и съ по  
 слоушающимиа постѣвлена боудетъ , зазѡ  
 рна боудетъ своемѹ моужекн , и единаче  
 ле оубѣетъ ю . ПРАВИЛО , лѣ . Ище безъ  
 кнны ѡстѣкитъ жена моужа своего , та  
 оубѡ повинна естѣ : онъ же претерпѣвъ ,  
 не повиненъ естѣ . ТОЛКОВАНІЕ .  
 ѡстѣбавшаа моужа своего , и безкнны  
 ѡшѣдшаа ѡ негѡ , езапрещенїи боудетъ ,  
 и паче ище за инъ моужъ пойдетъ , то  
 гдѣ бо гакѡ прелюбодѣнца ѡсѣжена боудѣ .  
 моужъ же ѡстѣбленин ѡ неѧ , прощенїа  
 достѡннъ естѣ : и сегоу ради ище иноую  
 женю поймаетъ , безъзапрещенїа естѣ .  
 лѣс ПРАВИЛО , лѣс . Вѡннѡвъ жены , иже мѹ  
 жемъ ихъ безвѣстн быѣшимъ , зайнїа  
 ѡходѣще помѣлованнѣйши соутъ ѡ инѣхъ ,  
 иже ѡшѣдшимъ мѹжемъ не ѡжидаютъ .  
 ТОЛКОВАНІЕ . единакѡ прелюбодѣанїа

запрещенію повинни соуть , збоа̄ жени :  
 аще бо ѿ некѡнничя , но кдѣца нѣкогѡ  
 жена , или инѡгѡ прѡста члѣка , ѡшѣдшѡ  
 моужевѣ еа̄ на инѡ страну , ѿ прѣжде ѿ  
 збѣщеніа ѡ смѣрти егѡ заннаго моужа  
 пойдеть , тогда бо ѿко прелюбодѣница  
 соуднеть : аще ѿ та̄ не оубѣдѣвши прѣже  
 ѿзбѣстнѡ ѡ смѣрти моужа свогѡ , со  
 инѣмъ сочѣтаетъ . Такоже ѿ конническіа  
 жени , оубѣдѣвше ѡ сконхѡ моужехѡ , ѿко  
 скончашася , должи соуть испытовати  
 ѡ смѣрти нхѡ . Іоустиніана же , рѣи ,  
 нокаа заповѣдь покелѣветъ ѿже къ  
 седмоѣ грани , кн , хѡ , црѣкнхѡ книгѡ  
 лежитъ , еа̄же сила , ѿ къ , ча , мѡ  
 прѣвнѣ писана есть , шестѡгѡ вселѣ  
 нскагѡ собѡра , ѿже ѿ константинѣ градѣ  
 ѿ троуалѣ полѣтнѣмъ , ѿ се прѣвнѡ , по  
 мнѡканіа нѣкогѡ сподоблетъ , ѿ коннич  
 ческіа жени паче инѣхѡ , ѿ нхѡже моужи  
 ѡхѡдатъ накѡплю , или наннѡ нѣкѡю  
 работѡ : аще ѿ коѡторѡмѡ бракѡ прїидеть ,  
 мѡжемъ нхѡ бѣзбѣстнѡ соущнмъ : понеже  
 паче ѿ смѣрти есть , конническое ѡшѣствіе  
 на брань . ѿ велико даеть промышленіе ,

ПРАВИЛА БЕЛІКАГІО КАСІЛІА

ѢЩЕ БЕЗЪВѢСТН БОУДУТЪ , ІАКОЖЕ ІЛН ОУМРО  
 ЛЗ ша , ІЛН ОУБІЕНН БЫША . ПРАВИЛО , ЛЗ .  
 ІЖЕ ЧЮЖДУ ПДЕТНБЪ , І ПОНМЕТЪ СКОБО  
 ДНД , ЗАПРЕЩЕНІЕ ПРІЙМЕТЪ ПЕРКЫА РАДИ :  
 ВТОРЫА ЖЕ РАДИ НЕПОКІНЕНЪ .

ЧОЛКОВАНІЕ . ІЩЕ КТО ЖЕНОУ ПОНМЕТЪ  
 Ш ІНОГІО ПДЕНД , І ПОТОМЪ ТОУ ПДЕТНБЪ ,  
 ДРДГОУЮ СКОБОДНД СОУЩД Ш МДЖА ЗАКОННД  
 ПОНМЕТЪ , ЗАПЕРКВЮ ОУКІО ПРЕЛЮБОДѢАНІА  
 ЗАПРЕЩЕНІЮ ПОКІНЕНЪ ЁСТЬ , ПОНЕЖЕ ІЖЕ ПД  
 ЩЕНІЦД ПОНМЪ , ПРЕЛЮБІ ТВОРИТЪ . ЗА КТО  
 ЛН РДЮ ЖЕ , НЕПОКІНЕНЪ ЁСТЬ . ПРАВИЛО , ЛН .  
 БЕЗЪКОЛН ОЦЦА СКОЕГІО ПОСЛѢДОКАШН МОУ  
 ЖЕБН , БАДНІЦА ІМЕНУЕТСА . ІЩЕ ЖЕ  
 І РОДІТЕЛН ЕА СМІРАТСА , І БЫКШЕЕ  
 ІСЦѢЛЕНІЕ ІМѢТН МНІТСА , ОБАЧЕ ТРИ ЛѢТА  
 ПОКІННА ЁСТЬ . ЧОЛКОВАНІЕ . ІЖЕ ПОДЪКЛАСТІЮ  
 СОУЩН БЕЗЪКОЛН ІМОУЩНХЪ ІО , І СОУЩНМН ПО  
 КЛАСТІЮ СОЧТАТН БРАКЪ НЕМОГУТЪ . ІЩЕ ЖЕ  
 І СОЧЕТАЮТСА , НИЧТОЖЕ СОТВОРИША , НЕЧКЕ  
 РОДО БО ЁСТЬ СОЧЕТАНІЕ : ПОКІНННІ ЖЕ СОУТЬ І БАД  
 ДОДѢАНІА ЗАПРЕЩЕНІЮ , ІАЖЕ БЕЗЪКОЛН РОДІТЕЛЬ  
 СКОИХЪ ПОСЛѢДОКАШН МДЖЕМЪ ДѢВІЦЫ .  
 ІЩЕ ЖЕ І ПОТОМЪ РОДІТЕЛН , БЕЗЪКОЛН ІХЪ  
 БЫКШЕЕ СОЖІТІЕ ПРІЙМДУТЪ , І БОСОУТАТЪ



томѸ пребыкати не разрѸшимѸ , обаче по  
 неже ѿ начала не побѸли ѿхъ бысть , не въ  
 скорѸ на общеніе пріятн боудѸтъ , но три  
 лѸта запрещеніе да пріимѸ . прѸвило , ѿа . ѿа  
 жнкоушла съ прелюбодѸемъ , ко всемъ жи  
 тій своѸмъ прелюбы творитъ . толкованіе .  
 Того ради оубо и неприятна Ѹсть такова  
 къ цркови . Ѹгда ко престанетъ ѿ грѸха ,  
 тогда боудетъ къ запрещеніи , и испраки  
 тса грѸхъ Ѹа . ѿще же пребыкаетъ къ пре  
 любодѸаніи , не исправлена Ѹсть , и непри  
 ятна . прѸвило , ѿб . Раба кдѸшла ѿ  
 себе моужеви блудъ творити , съчетаетъ  
 жеа не побѸи господій своихъ , соущихъ  
 подвластію , нетверда соуть . толкованіе .  
 ѿще подвластію родитель своихъ соуще дѸ  
 ти , безбѸли составити брака не мѸгутъ ,  
 множае паче раби того немѸгутъ соче  
 рити . сего ради и раба кдѸшла себе  
 моужеви безъ гдѸихъ своихъ , ꙗкѸ блудни  
 ца запрещеніе пріиметъ . ѿще же потѸмъ  
 побѸи гдѸихъ своихъ сочетаетса Ѹмоу , за  
 конно послѸа Ѹсть . прѸвило , ѿа . ѿа  
 безъвны Ѹсть кдѸница идоущи замѸжъ .  
 толкованіе . Самовластна Ѹсть кдѸница ,

ПРАВНА КЕЛІКАГІО КАСІЛІА

Аще оумретъ мужъ ел : сегю рдан аще  
идетъ задрѣгін мужъ , безгрѣха есть ,  
токмю ѿ гдѣ по бжественмѣ апл .

мк ПРАВНО , МК . Подвластїю Очею сын сїнъ ,  
и рабъ под гдѣскою : и аще безболн оїца ско  
егю сынъ ѿженитса , или рабъ безболн  
гдѣна скоегю , не соуть безкнны , но запре  
шенїе да прїимѣтъ . сѣ разоумно правно .

мг ПРАВНО , МГ . Оударнвын когò до смѣрти .  
аще самъ наченъ , или бранаса , оубїнца  
есть . толкованїе . аще нѣкто раскотò  
ракса богнѣтѣ , ранд нанесѣтъ накого и оу  
бїетъ , аще перко началъ есть и ранд едалъ :  
или аще ѿ иногю ддренъ бѣкъ , и метїти  
хотѣ себе , смѣртию ранд нанесѣ нань , оу  
бїнца есть . аще же болнын , и аще некòлы  
нын , обоє сѣ познаетса ѿ соуда , имже оу  
дари , рѣкше мечемъ , или дрѣкомъ , или  
инѣмъ чїмъ ѿ прочїи . и хже познанїа пре  
данà соуть , ко оемòмъ правнѣ сегю послà

мд нїа , и тамю расоудатса . ПРАВНО , МД .  
Дїаконїса съ еллиномъ , рѣкше е поганымъ  
блòудъ сотворши , и покàлвшиса , седмь  
лѣтї запрешенїе да прїимѣтъ . тò . сѣ заѣ  
дкà запрешенїа даѣтаса вкоупѣ . и мѣщѣбоса

ѿ степенѣ своѣмѣо діаконіса , и засѣдма лѣтъ  
 запрещеніе пріѣмлетъ , и бѣтвеныхъ даровъ  
 лишаетса : понеже съ поганымъ блѣудъ со  
 творѣн . прѣвило , мѣ . Хрѣтіанъ сынъ рѣгѣа мѣ  
 са хрѣтоу , ѿнареченіа пользы не пріѣмлетъ .  
 толкованіе . Вѣра безъ дѣла мертвѣ ѣсть .  
 ни каа же бо польза ѿ нареченіа , ѣже нари  
 цаѣтса хрѣтіаннѣ , хрѣтоу же заповѣди  
 ѿметѣти , и дѣла съими томѣ рѣгѣтса .  
 прѣвило , мѣ . Иде нѣкаа ѣ некѣдѣннѣ за мѣ  
 мѣжъ , ѣгоже ѿстаѣи женѣ , и потѣмъ пѣ  
 ркаа козѣратса , сѣаже пѣщенѣ быѣтъ , блѣ  
 днѣца кѣмѣнѣетса понекѣдѣннѣю . и ѣще  
 хѣщѣтъ , да послѣгнетъ : добѣре же ѣсть ,  
 ѣще не послѣгнетъ . толкованіе . ѿстаѣленъ  
 быѣтъ моужъ ѿ своѣа женѣи наѣрема , ѣнѣ  
 мнѣвъ , гѣкѣ до конца разрѣшнѣа ѿ ѣноа ,  
 и дрѣгоую полѣтъ , не кѣдѣщѣ гѣкѣ наѣрема  
 ѿстаѣленъ ѣсть ѿнеа , козѣратса кнѣмоу  
 пѣркаа , и пріѣмъ тоу , вѣторѣю же ѿпѣстнѣ ,  
 гѣкѣ блѣднѣца соуднѣтса сѣа ѿпѣщенѣа : обѣче  
 кѣ некѣдѣннѣи шлѣ бѣ занѣ , и тогѣ раднѣ  
 ѣще хотѣннѣ брака сочѣтѣтса и содрѣгнѣмъ ,

---

Хрѣтіаннѣ не творѣн заповѣди хрѣтоу ,  
 рѣгѣтель ѣмоу .

пРАВНАА КЕЛІКАГѠ КАСІЛІА

НЕВОЗБРАНІТЦА ЁЙ : НЕ ЪМѢНДѢТ' БОГА ПѢЩЕНІ  
 ЦА , ГАКѠ НИ ОНЪ ИСТИННЫИ БѢ МОУЖЪ ЁЙ ,  
 ИЖЕ Ю ѠПѢСТН . ИЩЕ ЖЕ КОСХОЩЕ ПРИБЫКАТИ  
 БЕЗБРАКА , И НЕИТН ЗАИНЪ МОУЖЪ , ДОБРѢ  
 МЪЗ ЁСТЬ СЕ . ПРАВНО , МЪЗ . ВОЗДѢРЖНИКИ , И КРЕ  
 ТЕЩНИКИ , И АПОТАКТИТЫ , ДА КРѢТІШН , АЩЕ  
 БО И ГЛЮ , ГАКѠ КОДЦА И СНА И СГІАГО ДХА КРѢТІ  
 ХОСА , НО ПОНЕЖЕ СЛОУ ТВОРЦА БГА НАРИЦАЮЩЕ ,  
 ХОУЛА ПО МАРКІОНОВѢ ОУЧЕНІЮ . НЕ КРЕЩЕНІЖЕ ,  
 НЕ ПРІАТНН . ТОЛКОВАНІЕ . В' ПЕРВѢ ОУБѠ ПРА  
 ВНАѢ СКОЕМЪ , ПОСМОТРЕНІЮ СЛОВЕСЕ ВОДѢРЖНИКЪ  
 И НАБАТІАНЪ , ГЛЕМЪ ЧІСТЫ , КЕЛІКІИ СЕИ СВѢ  
 ТІЛНИКЪ ЦРКОВНЫИ , ПРІАТЪ КРЕЩЕНІЕ . И  
 ПОВЕЛѢ ТОКМѠ СГІЫМЪ МІРОМЪ ПОМАЗОВАТИ  
 ИХЪ , ЕГДА ПРИХОДАѢ КЪ СОБОРНУА ЦРКВН ВѢРѢ ,  
 И ЁРЕСН СКОЛ ПРОКЛАНІЮ . ЗАѢЖЕ НЕПРАВЛА  
 ЁЖЕ ПОСМОТРЕНІЮ , ѠНАМѠ ПРІАТЪ , ПОВЕЛѢ  
 КАЕТЪ КОЗДѢРЖНИКИ , И ПРОЧЫА КРѢТІТН :  
 ПОНЕЖЕ ЁРЕСЬ ИХЪ , ѠРАСЛЪ ЁСТЬ МАРКІОНСКІА  
 ЁРЕСН . НЕ НАВІДАѢО СІИ , ГАКОЖЕ ОНИ БРАКА ,  
 И ѠВРАЩАЮТСА БИНА , И ТВАРЬ БЖІЮ СКБЕРНѢ  
 БЫТИ ГЛАГОЛЮТЪ : ОБАЧЕ СЕДМОЕ ПРАВНО ,  
 ИЖЕ КЪ ЛАОДИКІИ СОБОРА : И СЕДМОЕ ИЖЕ КЪ КОНСТА  
 НТИНѢ ГРАДѢ , ВТОРАГѠ КСЕЛЕНСКАГѠ СОБОРА :  
 И ДЕКАТЬДЕСѢ ПАТѠЕ , ШЕСТАГѠ КСЕЛЕНСКАГѠ



собора , ѿже ѣ константиѣ градѣ , ѣ троулаѣ  
 полатнѣмъ : накатіанъ , рѣкше чѣстыхъ ,  
 ѿ чегыренадесѣтникъ крещеніе пріемаютъ ,  
 прихощащимъ ѿмъ къ цркви , ѿ прокланію  
 шѣ всѣ ереси , ѿ скола : маждѣтѣ же токмю  
 стѣмъ міромъ , тѣмена , ѡчи , нѡздри ,  
 оуста , оуши . прѣвило , мн . ѿже шмѡжа мн  
 пѡщенѣ , да пребываетъ такю . ѿще ко поѣ  
 детъ за инѡго , прелюбѣ творитъ , по гдню  
 гласѣ . толкованіе . ѿще пѡщеню поѣмѣ ,  
 прелюбѣ творитъ , ѿаще коудетъ ѿ женѣ прелю <sup>тѣакю</sup>  
 бодѣнца , ѿже ѡбщеніѣ ради ѿже кнѣй , ѿ  
 моужа прелюбодѣл сотворлетъ . ѿ сего ради  
 пѡщенѣ шмѡжа , пребываетъ безбрака до  
 лжна естъ , рѣкше за инѡи моужѣ нейтѣ .  
 прѣвило , ма . Растлѣніе по насилію , не <sup>ма</sup>  
 покѣнно : ѿ раба ноудима ш господіна , безъ  
 винѣ естъ . толкованіе . Дѣвица ноуждено  
 растлѣнна бѣвши , ѿ женѣ срамотѣ пріемши  
 насиліемъ нѣкоегю , непѡкѣнни соутъ . ѿ по  
 нѡжи раба смѣсѣвшисѣ съ господіномъ сво  
 ѿмъ , безъзапрещеніѣ естъ . прѣвило , ѿ . ѿ  
 Троженецъ , безъзакѡненъ , ѿакоже сквернѣ  
 нѣ црковнаѣ , такоба прѣзримъ безъ  
 ѡбличеніѣ , гѡрша соуца ѿхъ прилѣжащѣ

ПРАВНА БЕРІКАГО БАСІЛІА

БЛАДОУБАНІЮ . ТОЛКОВАНІЕ . Градскіи оубо законъ третіи бракъ пріемлетъ , и иже ш негѡ рѡждьшіася дѣти , законныя имать , и ѣ наследіе зокѣтъ . правна же третіаго брака не пріемаютъ , но ѣкоже скверніа црковнаа сего имѣютъ , ѣкоже слабаго и ослабленаго : БЛАДОУБАНІА же лѡчыше ѣсть ѣкѡ блѡудъ оумѣренъ . тѣмже къ народѣ оубо ѡсѡжденіа не налагаютъ нана , сѣже ѣсть іплачущи мнса не оучиняютъ троѡженца , ни ѡблчаютъ предъ челоѡѡки , ѣкѡ ѡсѡждена . инако же заплатъ лѣтъ запреѡеніе пріиметъ . за два оубо лѣта , или за три , бжѣственныхъ писаніи послѡшаніа іподоблаемъ , къ црковныхъ двѣрехъ стол : дрѡгаа же два лѣта іберными стол , и при ѡбщанса снми моліткъ , и тѡкѡ поста бленъ боудетъ на мѣстѣ іпричащанни са бжѣственныхъ таннъ .

на посланіе третіе . правна , на .

Причетницы согрѣшающе , степене скоегѡ ѡпадаютъ , ѡще слѡги соутъ , ѡще же и постабленн . ТОЛКОВАНІЕ .

Слѡги црковныа , ѡще і степенн соутъ ,

презвітерн и діаконн , иподіаконн , пѣ  
 вцы и четцы . ѿше же и не поставленн  
 соуть , ꙗкоже се стражеке , и канділа къ  
 жнгающн , и ѿмъ же храненіе порѹчено  
 стѣхъ дверей олтарныхъ , ѿше ꙗпадоутъ  
 ꙗ блондъ , едннѹ моукѹ прїимѹтъ , еже ѿ  
 пачти слоужбы своеа . прѡвнло , ѿв . ѿк  
 Женѹ небрегши ѿ рѹждшемса ѿ неа отро  
 чати на пдѣтыни , и ѿстѡвльши еѣ такѡ ,  
 оубїнца еѣсть : ѿшели скѹдотѣ ради не  
 имѣюши потрібныхъ , безвннѣ еѣсть .  
 прѡвнло , ѿг . Не великѹ грѣхъ , ѿше едо ѿг  
 внца раба ко вторѡмѹ браку восхнщена коу  
 детъ : ѡбаче двоуженца запрещеніе имать .  
 толкованіе . Понѣже рабы бѣ пожелѣнїа гдѣи  
 своихъ , составити брака не мѡгѹтъ , по  
 семоу же и великн сеи не ѡмѣнлетъ грѣхъ ,  
 едокнщѣ рабѣ восхнщѣнѣ бывшн ѿ нѣкогѡ ,  
 и еже кнѣй браку ѿзѡлши : прочее не восхн  
 щенн свободныхъ женъ запрещенїа насѡ и  
 мѣста не имѹтъ . понѣже ѿше и мнѣшаса  
 восхнщена соущн , но своею болѣю послѣдо ѡбаче  
 ба : и прѡвнла не ѡбразы , но ѿзѡленіе  
 соудѡ . да боудетъ оубѡ браку еїѡ твердъ ,  
 ѿше и гдѣнъ еѡ пожелѣ . ѡбаче двоуженца

ПРАВИЛА КЕЛІКАГО КАСІЛІА

ІД Запрещеніє да прїимѣтъ . ПРАВИЛО , ІД .  
 Оубійственаа Запрещенїа , пособьствѣ напá  
 сти продолжáются , или оумалáются . ЧО .  
 Оустáвлена оубѣо Запрещенїа за бóлнаа оубій  
 ства и занебóлнаа , келікин сѣй црѣковнын  
 оучитель положи , иже таковаа продолжати ,  
 или сокращати по приаѣчибшейса ноужди ,  
 на бóли положиаъ ѣсть , казати , и рѣша  
 не ти прїимшемѣ класть . ПРАВИЛО , НЕ .  
 Иже протїкѣ разбóйникомъ ишѣдшимъ ,  
 кнѣ црѣке пребывающе , блáгво Общенїа  
 оупразднáется . причѣтницы же соуще ,  
 ѡ стелене да ишѣрѣдѣтся . ЧОЛКОВАНІЕ .  
 Понѣже по гдѣскомѣ гласѣ , всáкъ прїимъ  
 ножь , ѡ ножа оумретъ : и наразбóйники  
 ишѣдше , и тѣмъ протїкащеса , и снхъ  
 оубивающе , пѡзапрещенїемъ соуть : мнрстїи  
 бо члцы соуще бжѣственыхъ дарѡвъ не прича  
 стáтся : причѣтницы же соуще , да ишѣ  
 не рѣдѣтся . ПРАВИЛО , ИС . Иже колею оубїкъ ,  
 к , лѣтъ , Запрещеніє да прїиметъ . не колею  
 же оубїкъ , і , лѣтъ . прелюбодѣи , ѣи , лѣтъ .  
 кладникъ , з , лѣтъ . и согрѣшающн по  
 Обѣщанїи дѣвица , или чернорїзница ,  
 ѣи , лѣтъ , Запрещеніє да прїимѣтъ .



то . Иже болю оубиѣ , и потѣ покѣвса , ѿ  
 лѣ боудѣ безъ общенїа стѣи тѣннѣ . ѿ же лѣ ,  
 снще оустрѣнтса ѡнѣ : за ѿ лѣта плакатнса  
 долженъ ѣсть , кнѣ дверей црковнѣи стоѡ ,  
 и ѣхѣдѣши кѣрнѣи молѣса мѣтѣ творити  
 занѣ , исповѣдаѣ свое бѣзаконїе . потѣ же  
 ѿ хъ лѣтѣ , ѣ послушающїи бжтвеннѣи писанїи  
 прїѡ боудѣ . и ѣ лѣ сотворитъ снмн : и ѣ  
 лѣ ѣ припадающнмн молѣса да сотворнѣ : и ѿ  
 лѣта стоїи тѣкмѡ ѣ кѣрнѣи , общенїа же  
 не прїимѣтѣ : ѣ кончѣвшнмже снмъ лѣтѣѡ ,  
 причастнтся стѣи тѣннѣ . прѡвило , ѿз . ѿз  
 Не болю оубиѣ , и лѣ бѣ общенїа да боудѣ ;  
 снрѣчь , двѡ да плачетса : и двѡ да послушаѣ :  
 ѿ да припадаѣ : ѣдино да стоїтѣ ѣ кѣрнѣи :  
 и потѣ да причастнтся стѣи тѣннѣ . прѡвило ,  
 ѿн . Прелюбѣи сотворнѣ , ѣи лѣ бѣ общенїа ѿн  
 прекоудѣ . ѿ да плачетса : ѣ лѣ да послушаѣ  
 бжтвеннѣи писанїи : ѿ да припадаѣ : и двѡ лѣ  
 та да стоїтѣ ѣ кѣрнѣи , мѣтѣ тѣкмѡ при  
 чащѣса , и потѣ да прїобщнтся бжтвеннѣи  
 тѣннѣ . се разумно прѡвило . прѡвило , ѿд . ѿд  
 Блудннѣи ѣ лѣ запрещенїе да прїимѣ : двѡ  
 плачѣса , и двѡ послушаѣ бжтвеннѣи писанїи ,  
 и двѡ припадаѣ , и ѣдино стоѡ съ кѣрнѣи

БЕЗЪ ОБЩЕНІА : КО ОСМОЕ ЛѢТО ПРІАТЪ БОУДЕ  
 НА ОБЩЕНІЕ . ПРАВНО , 22 . ОБЪЩАВШААСА  
 ДѢВСТВОВАТИ , ИЛИ КЪ ЧЕРНѢЧЕСТВО ПОСТРІГШАА  
 СА , И ПОТОМЪ КПАДШИ КЪ БОУДУ , ПАТЬ  
 НАДЕСАТЬ ЛѢТЪ ЗАПРЕЩЕНІЕ ДА ПРІИМЕТЪ ЧЕ  
 ТЫРЕ ЛѢТА ДА ПЛАЧЕТСА : ПАТЬ ЖЕ ДА ПОСЛОУ  
 ШАЕТЪ : И ЧЕТЫРЕ ЛѢТА ДА ПРИПАДАЕТЪ , И  
 ДКА СТОИТЪ КЪ ВѢРНЫМИ БЕЗЪ ОБЩЕНІА , И ПО  
 ТОМЪ ДА ПРИЧАСТНТСА БЖТВЕННЫХЪ ЧАННЪ .

23а ПРАВНО , 23а . КРАДЪ И ПОКААКСА , ЛѢТО ЕДИ  
 И ТАТЪНО . ОБЛАНЧЕНЪ ЖЕ БЫКЪ , И ДРУГОЕ ЕДИНО . ТО .  
 ИЩЕ КРАДЫИ САМЪ И СЕБѢ ПОКААКСА , И ТАТЬ  
 БОУ ЮЖЕ СОТВОРИ ИСПОКѢСТЬ , ЕДИНО ЛѢТО ЗА  
 ПРЕЩЕНІЕ ДА ПРІИМѢ . ИЩЕ ЖЕ ОБЛАНЧЕНЪ БЫКЪ  
 И НѢКНХЪ , ПОКАЕТСА , ДКА ЛѢТА ЗАПРЕЩЕНІЕ  
 ДА ПРІИМѢ . ТАКОЖДЕ РАДѢЛНТСА ЕМОУ , ГАКО  
 ЖЕ ЕДИНО ЛѢТО ДА СТОИТЪ КЪ ПРИПАДАЮЩИМИ :  
 ВТОРОЕ ЖЕ ДА СТОИТЪ КЪ ВѢРНЫМИ , ПРИОЩАА  
 СА МОЛНТБЪ ИХЪ БЕЗЪ ОБЩЕНІА : И ТАКИ ПО  
 СКОНЧАНІИ ДВОЮ ЛѢТЪ СПОДОБИТСА ПРИЧАЩЕ  
 НИА . ПРАВНО , 23в . ШЕКВЕРНИКСА КЪ МОУЖЕ  
 СКНИМЪ ПОЛОМЪ , РЕКШЕ МДЖЕЛОЖНИКЪ , АЩЕ  
 ПОКАЕТСА , ПАТЬНАДЕСАТЬ ЛѢТЪ ЗАПРЕЩЕНІЕ  
 ДА ПРІИМЕТЪ ; И НИХЪ ЖЕ ЧЕТЫРЕ ДА ПЛАЧЕТСА :  
 ПАТЬ ЖЕ ДА ПРЕБОУДЕТЪ КЪ ПОСЛОУШАЮЩИХЪ :

четы́ре же лѣта да припадаѣтъ : и двѣ стои́тъ  
 ѣ вѣрными безъ оушениа : и потѣмъ на прича  
 шениѣ приа́тъ боудѣтъ . се разоумно прѣвило .  
 прѣвило , ѡг . Иже съ бесловесными скотѣи ѡг  
 блѣудъ сотвори́тъ ; рѣкше ѣ четверонѣгными  
 скотѣинами , или со инѣми живѣтными ,  
 аще покаѣтся и своѣ нечестѣе исповѣсть ,  
 тако же запершениѣ приимѣтъ , ꙗко же и мѣже  
 лѣжники . прѣвило , ѡд . Клаткеникъ , ѡд  
 рѣкше кленѣнса колжю , или прѣстѣпа  
 истинниѣю клаткѣ , десѣтъ лѣ запершениѣ  
 приимѣтъ : двѣ лѣта да плачѣтся : три да  
 послѣушаѣтъ бжтвенихъ писанинъ : четы́ре же  
 лѣта припадаѣтъ : и ѣдино лѣто да стои́тъ  
 ѣ вѣрными , и потѣмъ бжтвенигѣо оушениа  
 причастѣтъ . прѣвило , ѡе . ѡе  
 Обѣвники , и чародѣи , ꙗко двѣица соутъ .  
 толкованиѣ . Бѣльнигѣо двѣиства запершениѣ ,  
 Обѣвницы , и чародѣи да приимѣтъ .  
 прѣвило , ѡз . Гробныи тѣтъ , десѣтъ лѣ ѡз  
 запершениѣ да приимѣтъ : двѣ лѣта да плаче  
 тся : три , да послѣушаѣ бжтвенихъ писанинъ :  
 четы́ре , да припадаѣтъ : и ѣдино лѣто да  
 стои́тъ ѣ вѣрными безъ оушениа , и потѣмъ  
 да причастѣтъ бжтвенихъ тѣннъ .

23 ПРАВИЛО, 23. БРАТЪ СЪ СЕСТРОЮ СМЪСІСА .  
 ІАКО ОУБІНЦА ПОВІНЕНЪ . ЧОЛКОВАНІЕ . ІЩЕ  
 ОУБІ ПРІСНАА ЁСТЬ СЕСТРА , І НЕЮ ЖЕ СМЪСІСА  
 БРАТЪ , Ш ТОГО ЖЕ ОЦА , І ШТОА ЖЕ МАТЕРЕ ,  
 РОЖДЬШЕСА СІМІЪ , К ЛЪТЪ ІАКО БОЛЬНЫ  
 ОУБІНЦА ЗАПРЕЩЕНІЕ ДА ПРІІМЪ : НО ПРЪЖЕ ТОГО  
 ДА ШТОУПНІТЪ СКВЕРНАГО І БЕЗЗАКОННАГО  
 ДЪЛА . ІЩЕ ЖЕ ІНОРОДНА ЁСТЬ СЕСТРА , Ш ЄДИ  
 НАГО ОЦА , ІНЫА ЖЕ МАТЕРЕ , ІЛІ Ш ЄДИНОА  
 МАТЕРЕ , ІНОГО ЖЕ ОЦА , ТАКОКАА , КІ ЛЪТЪ  
 ЗАПРЕЩЕНІЕ ДА ПРІІМЕТЪ : ТРИ ЛЪТА ДА ПЛАЧЕ  
 ТСА : І ТРИ ЛЪТА ДА ПОСЛОУШАЕТЪ БЪТВЕНУХЪ  
 ПИСАНІИ . ТРИ ЖЕ ЛЪТА ДА ПРИПАДАЕТЪ :  
 І КЪ ДЕСАТОЕ ЛЪТО ПРІАТА БОУДЕТЪ СЪ КЪ  
 РНЫМИ : СТЪМІ ЖЕ КЪРНЫМИ , ДВА ЛЪТА  
 СТОАКШІ І МЛТЪ ПОСЛОУШАКШІ . І ТАКО Ш  
 ТОЛЪ БЛАГО ОБЩЕНІА СПОДОБИТСА , ІАКО ЖЕ ,  
 ОЕ , ПРАВИЛО СЕГЪ СЪАГО ПОВЕЛЪБАЕТЪ .

24 ПРАВИЛО, 24. ШРЕЧЕНЫИ КЪ СРОДСТВЪ БРАКЪ ,  
 ЛЮБОДЪАНІА ЗАПРЕЩЕНІЕ ПРІІМЕТЪ .  
 ЧОЛКОВАНІЕ . ІЖЕ КОЗБРАНЕНЪ БЫКЪ ЗАКО  
 НОМЪ БРАКЪ , ПОЛТИ ЖЕНОУ СРОДСТВА РАДИ ,  
 І ТОЙ ІЩЕ СОГРЪШІТЪ СІЕЮ , ПРЕЛЮБОДЪИ  
 СКАА ЗАПРЕЩЕНІА ПРІІМЕТЪ . ПОНЕ ЖЕ  
 РАЗЛІЧНА СУТЬ ЗАПРЕЩЕНІА , ПОКІНОУЩИХА



любоудѣаніа сѣдоу , к прѣближенію сродства  
 прїиметъ таковаа . Заѣ бо ꙗко же , ѿз е ,  
 и ѿн е е , прѣвнло поклѣблетъ , иже зако  
 нндою свою женоу пвстїкв , и дрѣгоую поїмъ  
 и двѣ сестрѣнницѣ , к различна времена поїмъ  
 женѣ прѣлюбоудѣаніа покинни соуть сѣдоу :  
 но не запрещѣетса ѣмоу , запатнадесять  
 лѣтъ ꙗко же прѣлюбоудѣавшемѣ ѣмѣжати  
 цю : но сѣдмь лѣтъ ѿ ѿбещенїа ѡупражнѣ  
 ютса : распвстїкшеса ѣдино лѣто плачюще  
 са : двѣ лѣта послоншающе бжтвенныхъ писѣ  
 нїн : три лѣта припадающе : кв седмѣ  
 же лѣто стоаще ѣ кѣрными , и молїтвѣ  
 токмо снїми прїобѣщающеся , и потѣмъ  
 стѣхъ тѣннъ причастѣтса . прѣвнло ,  
 24 . Прѣжде брака чтѣцъ смѣснкса со  
 ѡброученицею , по ѣдиному лѣтѣ прїѣтъ  
 бѣкв , да прекоудетъ чтѣцъ . не совершенъ  
 же и ѡукрадын бракъ , ѡрннокѣнъ : тако  
 же и слѣга . толкованїе . Чтѣцъ ѡще  
 женоу ѡбрѣчкв , и прѣже брака растлѣкв ю ,  
 за ѣдино лѣто да ѡупразднїтса ѿ степѣ  
 не , и тѣкво прїѣтъ боудетъ пакн почитѣ  
 ти кнїги . на болше же совершенїе немѣ  
 гїн ѣзыти , но натѣмъ пребыкѣа степѣни .

ПРАВНА ВЕЛИКАГО КАСІЛІА

Іще же прѣжде Обрѣченїа къ тайнѣ смѣса  
 вса , и потѣмъ закона бракомъ поймаѣнї  
 ю , ѿнюдъ степенѣ своегѣ лишїтса ; Се  
 же запрещенїе и не на поставленыхъ слдгѣхъ  
 ѿ црковныхъ да держїтса . ПРАВНО , ѿ .  
 Исповѣдавъ презвїтеръ или дїаконъ , ѣкѣ  
 ко зетноу согрѣшїи , ѿ слоужбы да оупразднї  
 тса . стїхъ же дарѣвкъ да причащѣетса . Іще  
 же что болѣ сегѣ ѣкїтса согрѣшїевъ , да  
 и збѣржетса . ТОЛКОВАНІЕ . Іже оуетнама  
 ѿсквернїтса рѣлично на многа толкѣтса ,  
 Обѣче писанїемъ сегѣ предѣти не подобѣтъ  
 за срамѣтѣ кещїи многоразличныхъ . Іще  
 же кто ѿ дїаконъ , или ѿ презвїтеръ къ  
 таковїи грѣхъ впадетъ , ѿ слоужбы на  
 время оупразднїтса . стїхъ же дарѣвкъ  
 причащѣетса . Іще же болѣ сегѣ согрѣ  
 шїевъ ѣкїтса , да и збѣржетса .  
 ѿ ПРАВНО , ѿ . Свѣдѣнїе нѣкоего согрѣшїе  
 нїе , и скривѣнїе , равно томѣ запрещенїе  
 прїиметъ . ТОЛКОВАНІЕ . Іще свѣдѣнїе  
 нѣктоу нѣкоего ѿ прѣддереченныхъ грѣхъ ,  
 нѣчто согрѣшїша , и не исповѣтѣтѣ его ,  
 но ѿбличенъ боудетъ беззаконїе скривѣ  
 нїа , тожде прїиметъ запрещенїе ,

и ѣ толѣкѣо время , въ сѣиѣко же слоу дѣла  
 тель запрещеніе прїиметъ . прѣвило , ѡб . ѡб  
 Иже колѣвомъ , или дрѣгнѣмъ нѣкимъ та  
 кобымъ себѣ вѣдѣкъ , временемъ оубицы  
 оустрѣенъ боудетъ . толкованіе . Въ дѣкъ  
 оубѣо себѣ колѣвомъ , или ѡбѣенномъ ,  
 или чзродѣемъ на знѣніе слоухитрѣва и хъ ,  
 сѣко колею оубибын запрещеніе да прїимѣ .  
 вѣрдан же въ колѣвы , или вѣодѣ и хъ въ  
 домъ себѣ , ѡверѣтеніа радн нѣкоегѣо и  
 ѡчищеніа ѡтравленіи , или ѡкрокѣніа  
 радн нѣкихъ не изъречѣнныхъ , шестѣ  
 лѣтъъ запрещеніе да прїиметъ : сѣко же ,  
 ѡа е , прѣвило повелѣветъ , шестѣгѣо все  
 ленскагѣо собѣра , иже въ константинѣ гѣра  
 дѣ ѣ троулаѣ полѣтнѣмъ : и и г е , прѣ  
 вило ѣ сѣмъ посланіи великагѣо касіліа .  
 прѣвило , ѡг . Хрѣтѣкъ ѡмѣтннкъ ко ѡг  
 всемъ житіи себѣмъ да кѣтѣа .  
 толкованіе . Иже ѡ хрѣта ѡвержетѣа , ко  
 все время живѣта себѣгѣо долженъ ѣсть пла  
 катнѣа : на исхѣдѣ же житіа сподѣбнѣа  
 сѣгѣо причащеніа . прѣвило , ѡд . ѡд  
 Вазѣти и разрѣшѣти вѣстѣ прїѣмын не  
 доугѣющн гѣрѣхн , велико сокрѣшеніе вѣда ,

ПРАВИЛА БЕЛІКАГО КАСІЛА

ЄДИНО ѿ прежереченныхъ оумалитъ время ,  
 толкованіе . Запрещеніа оубо положена бы  
 ша ѿкобемждо грѣсѣ : порученыи же ѿ бѣга  
 казати и разрѣшати , на исповѣданіе и на  
 сокршеніе срда , когдождо кающагоса взн  
 раа , аще оумалитъ запрещенію время ,  
 ѿе не боудетъ вини достоиннъ . ПРАВИЛО , ѿе .  
 Иже є сестрою по оцѣ или по матери ѿскве  
 рнибса , да не внидетъ въ домъ молитве  
 ныи : рѣкше въ црковь , дондеже ѿстоу  
 пнтъ ѿ беззаконнаго дѣла . и потомъ и  
 стрезнибса , три лѣта да плачетса . три  
 лѣта да послушаетъ бжтвеныхъ писаній :  
 и три лѣта да припадаетъ : и є десѣтое  
 лѣто приатъ боудетъ безъ обшеніа : и и  
 нѣхъ два лѣта стоабъ є кѣрнымн , и мо  
 литвѣ ихъ пришещнбса , прбчеш сподб  
 ѿс битса стѣгѣ обшеніа . ПРАВИЛО , ѿс .  
 Сѣи же оустѣбъ запрещеніемъ да приимѣтъ ,  
 иже понимаютъ енохн екоа . ТОЛКОВАНІЕ .  
 Сѣже правило истолковано єсть въ ѡз мо  
 ѿз правилѣ сего посланія . ПРАВИЛО , ѿз .  
 Иже свою женоу ѿстѣбъ , и дрвоую поимъ ,  
 прелюбодѣи сын : седмь лѣтъ запреще  
 ніе да прииметъ : лѣто єдино да плачетса .



дѣла лѣта послушала бжественныхъ писаній . три лѣта припадаа . и седьмѣ столъ съ кѣрными безъ общенія : и потомъ да причаста стѣхъ дарѣвъ .

ПРАВИЛО , ѠН . Ище ктѣ поиметъ дѣлѣ Ѡн сестреницѣ къ различнаа времена , рѣкше Ѡумретъ перкаа , и Ѡнъ поиметъ сестроу Ѡа , седьмъ лѣтъ запрещеніе да прииметъ . лѣто единое плачаса . дѣла лѣта послушала бжественныхъ писаній : три лѣта припадаа . и седьмѣ столъ съ кѣрными безъ общенія , и потомъ да причаститса стѣтаннъ .

ПРАВИЛО , ѠА . Ище ктѣ съ Ѡа мачехою своею Ѡеквернитса , ꙗкоже Ѡеквернибиса съ сестрою запрещеніе прииметъ . къ семуу ищѣ правила , Ѡзго сегѣ посланія . ПРАВИЛО , П . Многоженіи Ѡцы Ѡекверненія Ѡстѣпающе , и беззаконныи разрѣшающе бракъ , четыре лѣта запрещеніе приимѣтъ , ище и болѣи Ѡтоже , ѣсть грѣхъ сей . единое ѡбѣ лѣто плачущеса , три же припадающе , и тако сподоблени боудѣтъ причащенія бжественныхъ дарѣвъ . ПРАВИЛО , ПА . Престѣ ꙗкоже кѣрѣ моукъ ради , Ѡемь лѣтъ

ПРАВИЛА ВЕЛИКАГО БАСИЛІА

Запрещеніе да прїимѣтъ . своею же болѣю  
 престѹпѣше , ѣи , лѣтъ . толкованіе .  
 ѡлицы же въ каркаретѣмъ нахожденїи ,  
 великѹ ноѹждѹ ѡмоукѹ претерпѣша , и бо  
 лѣзни нетерпѣше , ежїю ебѣрѹ престѹпїша ,  
 клѣтвы поганскїа сотворше , и непод-  
 бныхъ ибѣнхъ боидольскнхъ храмѣхъ ебѣ  
 снѣши , сїи ѹбѣо покѣлшеса , и сослезѣми  
 и сокрѹшенїемъ срца ѡбратїшеса , за три  
 ѹбѣо лѣта , съ плачюшнми причтѣни боѹ  
 дѣтъ . за два же съ поглоушающнми . и за  
 дрѹгѣа три лѣта съ припадающнми : и  
 тѣкѣ на причащенїе прїати боѹдѣтъ .  
 ѡлицы же безъ великїа ноѹжди предѣтели бѣ  
 ша ежїа ебѣры , трапѣзѹ дѣмонскѹ гѣдше ,  
 и клѣтвѣми поганскнми клѣншеса , тїи  
 ѹбѣо три лѣта да плачютса : и два лѣта  
 да поглоушаютъ ежѣственыхъ писанїи :  
 три же въ припаданїи да сотворѣтъ : и и  
 наа три лѣта стоѣтъ , съ ебѣрнми на  
 молїтвѣ . и тѣкѣ , ко второбнадесять  
 лѣто , благѣго ѡвшенїа причастѣтъ  
 ꙗко . правило , ꙗко . По нѹжди клѣнъ  
 са , пошесть лѣтъ , прїатъ боѹдѣтъ .  
 и иже безъ ноѹжди , по дванадесятомъ .

толкованіе . Клатца нѣкто сегѡ , илѣ  
 иногѡ не сотвори ти , ꙗкоже се сдѣла сын ,  
 неподписати сдѣла нанесѣнаго нанѣкого :  
 и потѡмъ понужденъ быкъ ѡ больша клѣ  
 сти , и подписавъ престѡпи клатцѣ , та  
 ковын легчайшимъ запреценіемъ побиненъ  
 ѣсть , ноужди рѣди : за шесть бо лѣтъ ,  
 запреценіе прїиметъ . ище же кромѣ  
 нѣкїа ноужди престѡупитъ , ѡнемже клѣ  
 тца , двѣ лѣта да плачетца , и двѣ да по  
 слоушаетъ бжественныхъ писанїи , пѣтъ  
 лѣтъ да пребоудетъ съ припадающими , и  
 двѣ лѣта прїѣтъ боудетъ съ вѣрными ,  
 и молїтвѣ снїми прїовещїтца , и такѡ  
 по перконадесѣтомъ лѣтѣ , тѣла и кроке  
 хрѣтоки да сподобитца .

правло , пг . иже воухвѡмъ вѣрѡю пг  
 ще , и въ бодрѣ нѣкїа ѡ нїхъ въ до  
 мы скоѡ , на ѡвѣрѣтенїе нѣкнхъ чаро  
 дѣанїи , лѣто ѣдино да плачютца ,  
 и дрѡгѡе да послѡшаютъ бжественныхъ писанїи  
 нїи , трїи лѣта да припадаютъ , и ѣдино  
 стоѡще съ вѣрными , и потѡмъ прїѣти  
 боудѣтъ на причащенїе . правло , пд . пд  
 не временѣ сдѣити запреценїа , но ѡбразѡ .

ПРАВНА ВЕЛІКАГО ВАСІЛІА

Ще же пребывають бо грѣсѣхъ , и прочіихъ глаголють , ты же спасай душу свою .

Толкованіе. Запрещеніа оубо повелѣна быша , ꙗкоже написа соуть : не подобаетъ же на время запрещеніи взрати , но на образъ покаяніа . Щеже сослезани и сокрушеніемъ сердца , и смиреніемъ крѣпкимъ , испокѣданіе творятъ сокрушающіи , и шестоупатъ ш сла , и ш всея души възидуть гда , во власти есть пріемшемъ взыти и разрѣшати , и время запрещеніа ихъ оумалити . Щеже не оудобь шторгнѣтиса хотятъ ш своихъ обычай сокрушающіи , и грѣхѣмъ и сластѣмъ плотскимъ работати болатъ паче , неже ли гдєви , и еже по еванлію жизни непріемають , никѣ намъ къ таковымъ слово запрещеніа : е лиодехъ бо непокоривыхъ наоучени семьи слышати , ꙗкѣ спасани спасай душу свою .

Ѡ посланіа ст҃аго васіліа ко аманлохѣю .  
 ꙗже право , ꙗже . ꙗкоже въ селѣхъ , такѣ и въ мѣстѣхъ , ш вреднаго потребное и збирѣемъ . селіе есть , чѣмеръ , мѣсо же , и гниіе , и ли враніе : но обаче ни селіа гниєва не можетъ ꙗсти , ктѣ шмъ и мѣн :



ни пѣіа мѧса прикѡснетса , ѡце некаліка  
ноужда найдеть . понуждан же гдѧз ктѡ ,  
беззаконіа не сотворѧлъ ѣсть .

Ѽ посланіа сѧгво васіліа ѣже кз діодѡрѡ .

правно , пѧс . ѡце ктѡ страстію нечистотѧи пѧс  
гѧтъ бѧкъ , к двѣма сестрѣницама к беззакон  
ное общеніе брака кпадѣтъ , ни бракъ оубѡ  
кмѣнитса такобѡе , ни к црковѧ да не кнѣде  
та , прѣжде дѧже неразлучитса друтъ ѡ дрѡ  
га . писано бо ѣсть к левкѣтицѣ , ѣже женѧ  
на сестроу ѣа не поймешн . оумѣрши же ѣи ,  
престѧла ѣсть ѡ ревности . ѧ подобноу бѧтн  
блѧди оумѣршіа сестроу поимѧтн . нѧмъ же  
ѡно докѧѣтъ , не кнѣдешн бо речѣ ко кѧко  
мѡ блѧжнемѡ плѡтн скоеѧ , ѡкрытн безъ  
ѡбразіе ѣгѡ . ѡце бо моужъ ѧ женѧ совоку  
пльшасѧ , плѡтъ ѣдѧна ѣсть , женѧ рѧ  
ди моужевн скѡѧ ѣсть блѧжнаа сестрѧ ѣа ,  
гѧкоже оубѡ не поймешн женѧ скоеѧ мѧтере  
нѧн дщѣре , гѧкѡ женѣ твоеѧ мѧтн , нѧн  
дщѣре женѧ твоеѧ : тѧкѡ не поймешн женѧ  
скоеѧ сестроу , занѣ женѣ твоеѧ сестрѧ .

Ѽ посланіа сѧгво васіліа , кз григѡрію пре  
зкѣтерѡ , гѧкоже ѡлучитса ѣмоу ѡ жи  
воуціа оу негѡ женѧ . правно , пѧс .

тѣща  
\*пѧчерица

ПРАВИЛА БЕЛІКАГІО ВАСІЛІА

пз ѿже не женітиса сегѡ радн чѣстнѡ бѣтъ ,  
 ѿже ѡлдчнтиса і женамн прѣкыкнтіа н бе  
 сѣдз : подобаетъ бо не полагаѣти прѣтыкнтіа  
 братѣ , нлн соблазна . тѣмже ѿже і никѣн  
 оцѣмз послѣдующе , ѿже не повелѣвають  
 чюжіа жены оусебѣ і долѣ нмѣтн , ѡлдчн  
 тиса тѣбѣ ѡ живоушіа оутебѣ жены поклѣ  
 хомз . ѡще же не ѡстоупнши бѣ , ни испрѣ  
 вкнз себѣ дерзнешн слвжѣтн , да боудешн  
 проклатъ : н пріемающн тѣ ѡбѣрженн .

пн се разоумно . правило , пн , ѡ посланіа  
 сѣгѡ васіліа , кз сѣльскимз епѣпѡмз .  
 ѡчнстнте цркви , недостѡйныа ѡгнакше  
 ѡннхз , н напрѡчее , достѡйныа оубѡ со нз  
 стазаніемз пріеманте . не бчнтѡйтеже і при  
 чѣтз ни бѣднаго , прѣже даже кнамз не при  
 бедѣте , ѡще вѣстѣ іакѡ мнрскн члкъ боу  
 детъ , ѿже безнѡшегѡ повелѣніа і слоужбѣ  
 причестнса , ѡ вѣсз нзбранъ бѣкз .

ѿ посланіа сѣгѡ васіліа , і соущнмз по  
 дннмз епѣпѡмз , не поставлѣтн на мздаѣ ,  
 пд, правило , пд . Поставлѣющн намздаѣ ,  
 снце оумддрѣютъ дѣло , понѣже не пріе  
 маютъ мздаѣ прѣжде , ни коупнѡ і поставлѣ  
 ніемз , но послѣ же взѣмаютъ . мзда же

И ВЗАТІЕ БЪСТЬ , БЖЕ КОЛИ ЛЮБОБЗАТИ ЧТО ;  
 СЕЖЕ СРЕБРОЛЮБІА ДБЛО : СРЕБРОЛЮБІЕ ЖЕ , ИДОЛО  
 СЛВЖЕНІЕ БЪСТЬ . НЕ ПОЧТЪТЕ ОУБВ ИДАВЪ  
 ПАЧЕ ХРТА , МАЛА РАДИ СРЕБРА . НИ ОУДАБ  
 ОУПОДОБИТЕСА . НА ИМБНИИ ПРОДАЮЩЕ БТО  
 РОЕ , БДИНОЮ ЗАНЫ РАСПЕНШАГОСА : ПОНЕЖЕ  
 И СЛА , И РОУЦБ ТАКОВАА БЗЕМЛЮЩИХЪ , ДКА  
 АКЕЛАМА НАРЕКОУТЕА .

Ѡ ПОСЛАІІА СГГВВ ВАСІЛІА КО АМАНАСОХІЮ  
 БПІПВ , Ѡ СГБМЪ ДСБ . ГЛАВА , БЗ ,  
 Ѡ НЕПІСАНЫХЪ ОБЫЧАЮХЪ . ПРАВНО , Ч . Ч  
 МНОГА И БЕЛІКА ЦРКОВЬ ИМАТЬ Ѡ НЕПІСАНАГВ  
 ПРЕДАНІА ; И ПЕРКОЕ БЪСТЬ , БЖЕ ВБРНЫМЪ  
 БРТОШЕРАЗНО АНЦЕ ЗНАМЕНОВАТИ . ПОТОМЪ  
 ЖЕ БЪСТЬ НА КОСТОБКЪ ШЕРАЩЕСА МОЛІТНЕСА ,  
 И ГЛЕМАА НАД ПОКАЗАНІЕМЪ ХЛББА БЛГОДАРЕ  
 НІА . И ЧАШЮ БЛГОСЛОВЕНІА БЛГОСЛОВАЕМЪ ,  
 БОДВ КРЩЕНІА , И ПОМАЗАНІА МАСЛО , И ТОГО  
 САМОГО КРЕЩАЕМАГО : И ИНА МНОГА ДРДГАА ,  
 ІАЖЕ НЕ ПИСАНІЕМЪ ПРІАХОМЪ , ІАЖЕ ТАІНА  
 СОУТЬ . И НЕПОДОБАЕТЪ ИХЪ ПИСАНІЕМЪ ШЕЛЧА  
 ТИ , НЕВБЖНЫХЪ РАДИ . ИНО БО БЪСТЬ ПОКЕ  
 ЛБНІЕ , ИНО ЖЕ ПРОПОВБДЪ . ОБВ ОУБВ МО  
 ЛЧАНІЕМЪ ЧТЪТЕА : ОБО ЖЕ ПРОПОВБДАЕТЕА .

ПРАВНА КЕЛІКАГО КАСІАІА

Зрѣмъ оубо на востокъ молашеа , гакѡ  
древнаго отечества бзыкоуемъ , иже  
во едемѣ на востокѣ насажденнаго раа .  
Пробсти же стоаще мѣтвы совершаемъ во вса  
нѣи , гакѡ воскрѣше со хртѡмъ , и бы  
шннхъ ишдше , гакѡ чаемаго быти еѣка  
ѣсть образа , едина , таже и осмаа соу  
щи , ѣюже и вса патъдесѣтница назнаме  
ноуетса , гакѡ еи едина творитъ , седми  
жды насѣ обрацающиса , и оумножающиса .  
Колѣнное же поклонаніе , паденіе  
наше гаклетъ , и пакн востаніе .  
Ѧ К. Ѧ , главы , того же посланія .  
ПРАВНО , ЧА .

Ча Множайша ѡ тайныхъ бѣнснїа въ насѣ  
пробываютьъ : апѡстольское же ѣсть еѣ .  
рече бо , похваллю васѣ , понеже гакѡ же  
предахъ вамъ преданіе , такѡ держите .

И пакн , держите преданія , гакѡже  
прїдете : ѡ ннхъ же едина  
ѣсть и еѣ , ѣже съ дхѡмъ  
слабослѡбіе .

---

• Бѣрнымъ молнтіса на востокъ .





ПРАВНА КЕЛІКАГІО КАСІАІА

- на кончїнѣ житїа да сподобїса стѣи даровѣ .
- ѦІ ПРАВНО , ѦІ . Безъ ноужнїи нѣкїа престѸ  
пнѣзъ бжїю бѣрѸ , ѣї , лѣтѣзъ , да каетса .
- ѢІ ПРАВНО , ѢІ . Обалнїе и чародѣанїе испо  
бѣдаа , оубїнцы врема да прїиметѣзъ , ѣже  
ѣсть , двадесать лѣтѣзъ .
- ѤІ ПРАВНО , ѤІ . Ѡрѣзавѣзъ себѣ дѣтороднын  
оудзъ , причѣтннкѣзъ оубѣо да и звѣржетса .  
миркїн же человекѣкѣзъ , три лѣта , да ѡлад  
читса , и причѣтннкѣзъ да небоудетѣзъ .
- ѦІ ПРАВНО , ѦІ . Жена хїтростїю оуморївшн  
соушїи кнїи младенецѣзъ , ѣї лѣтѣзъ да каетса .
- ѢІ ПРАВНО , ѢІ . Болю оубнѣан человекѣка ,  
двадесать лѣтѣзъ , да покаетса .
- ѤІ ПРАВНО , ѤІ . Не болю оубнѣзъ , ѣї лѣтѣ ,  
да каетса , и причѣтннкѣзъ да не боудетѣзъ .
- ѦІ ПРАВНО , ѦІ . Прелюкодѣїи , ѣї лѣтѣзъ ,  
да каетса .
- ѢІ ПРАВНО , ѢІ . Сочтакшдїюса енїмѣзъ женоу ѡ  
рннѣзъ , ѡ ииѸ поимѣзъ , ѣї лѣтѣ , да каетса .
- ѤІ ПРАВНО , ѤІ . Иже ѣ свободною блондзъ сотво  
рнѣзъ , блонннѣзъ ѣсть , ѣ лѣтѣ , да каетса .
- ѦІ ПРАВНО , ѦІ . С моужескнмѣзъ полонѣзъ блондзъ  
сотворнѣзъ , ѣї лѣтѣзъ , да каетса .
- ѢІ ПРАВНО , ѢІ . Со скотомѣзъ илїи ѣ жнвотнмѣзъ

нѣкимъ блѣудъ сотвориъ , ѿ , лѣтъ , да ка  
етса .                    прѣвило , кѣ .                    кѣ  
ѿ ѿдѣнаго отца ѿ ѿдѣнаго матери ,  
ѿмѣшья ѿ сестрою , шлѣчѣла прѣже ѿкѣ  
рѣнаго смѣшенѣа , к , лѣтъ да каѣтса .  
прѣвило , кѣ . Смѣшѣла ѿ сестрою соущею кѣ  
разною отцемъ , или материю , прѣже шѣтѣ  
пѣкъ скѣрнаго дѣла , кѣ , лѣтъ да каѣтса .  
прѣвило , кѣ . Тѣтъ двѣ лѣта да каѣтса . кѣ  
                  прѣвило , кѣ . Калѣбеникъ ,                    кѣ  
                  ѿ , лѣтъ да каѣтса .  
                  прѣвило , кѣ . Грѣбныи тѣтъ                    кѣ  
                  ѿ , лѣтъ да каѣтса .



гла Того же сѣгаша васіліа , ѿ томъ колікво  
кг ѿ каковѣ соуть мѣста , ѣпителіамъ ,  
рѣкше запреціеніемъ .

а Четыре соуть мѣста запреціеніемъ ; плачюща  
б гола . Послушающаго . Припадающаго :  
стоащаго і еѣрными . вопро . Чтѣ ѣсть  
плаканіе . ѿвѣтъ . Плаканіе ѣсть , ѣже кнѣ  
цркви ѿ кнѣ притвѣра стоати согрѣшающе  
мѣ , кождо ехѣдшаго къ цркви , да  
молитъ со слезами припадаа , молитиса  
зань : ꙗко плачана , ѿ притвѣра цркѣкна  
гш ѿзриновѣнъ ѣсть , к ѣліко же коудетъ  
ѣмоу повелѣно время . вопро . Чтѣ ѣсть  
послушаніе . ѿвѣтъ . Послушаніе ѣсть  
ѣже еѣтвѣныхъ писаніи послѣшатн согрѣшн  
кшемѣ , стоащѣ при цркнхъ дѣрехъ цркѣ  
кнхъ : ꙗко послушана , к притвѣрѣ оубѣ  
стоитъ . кнѣутръ же цркѣ кнѣтн непро  
шенъ ѣсть , дондеже совершитъ повелѣ  
ннаа ѣмоу мѣта . вопро . Чтѣ ѣсть  
припаданіе . ѿвѣтъ . Припаданіе ѣсть ,  
рѣкше послушаніе , ѣже кнѣутръ цркѣ



стоати, ѿ заднихъ страны амсона: ꙗко  
припадахъ, стоитъ оубо къ цркви до ст҃аго  
свѣдѣнїа: по ст҃ѣмъ же свѣдѣнїемъ, егда возгла  
снѣтъ діаконъ, велико ѿглашенїи и здѣйте:  
исходитъ и той со ѿглашенными, и пребы  
ваетъ внѣ цркви до скончанїа бжтвеннаго слоу  
жбы. вопрошъ. Что есть стоанїе къ вѣ  
рнымъ. ѿвѣтъ. Ежели стоати къ вѣрнымъ  
внутрь цркви, и до скончанїа бжтвеннаго  
слоужбы: стоитъ оубо къ вѣрнымъ, непри  
чащаетъ же съ ст҃ыхъ даровъ, дондеже испо  
лнитъ повелѣнное емоу время, и по сове  
ршенїи стоанїа къ вѣрнымъ, сподобитца  
общенїа ст҃ыхъ таинъ, прест҃аго тѣла и  
пречыа крове гда нашего їса хр҃та. сими  
оубо четырьми мѣсты всако покаанїе ske  
ршѣетца. тѣмъ же долженъ есть епископъ,  
или дховный оцъ, всако запреценїа  
времени, или велико, или малу еѣ четы  
ри мѣста раздѣлѣти, и такъ ѿчисти  
ѿ грѣхъ кающагося.

Того же ст҃аго касилїа, кх презвитеръ гла  
ѿ бжтвеннѣи слоужбѣ, и ѿ причащенїи, къ  
и ѿ нерадощиныхъ запреценїиныхъ.

снк

ПОТЩИСЯ ѿ презвитере предстѣвити себѣ  
дѣлателемъ не постыдѣна, прѣбывающа слободу  
къ истинному, николиже да нестѣнеша  
къ соборѣ враждоу имѣти накого, да не  
проженеша оутѣшителя. въ день собора  
молвы не сотвори, и не препирайся, но  
къ цркви пребываа, молися и почитай книги  
святыя, до часа коняже подобаетъ ти совершити  
бжтвенную службу, и такъ предстани со  
умилениемъ и чистымъ срцемъ, етомъ же  
ртенникъ, не уснраася стѣмю и обамю:  
но въ страстѣ и трепетѣ предстоа нѣномъ  
црю, да не оубодѣа ради члчеекаго потщѣ  
шася екратити млтвы: ни прѣимеша же  
лица члча, но взирай къ единому предле  
жащему црю, и предзестоащимъ шкратъ  
сгво силамъ, достойна себѣ твори сщѣ  
ннымъ прѣкнамъ, и ихъ же шрекѣша стѣ  
ми не служити. блюдѣ, комъ предстоа  
ши; и какъ служиши; и котѣрымъ да  
еши причащеніе; не забывай влчнн запо  
вѣди, и стѣыхъ сгво аплз: не дадите бо  
рече стѣыхъ цгомъ, и бнсеа немещитѣ  
прѣ свнтіамн: блюдѣте прѣсз, и гаже посихъ,

смотри да не оубоишеса человеѣка на грѣхъ  
себѣ , не дажда еѿна бжѿта въ роуки недостой  
ныхъ : не оустыдиша никого же ѿ славныхъ  
земли въ часъ твой , ни самогò того носѿща  
гво вѣнѣцъ . причащенїа же даръ достой  
нымъ подавай , ꙗкоже и ты самъ прїалъ  
еси : ѿмже бжѿтвенаа прѣвила не пожелѣва  
ютъ , не подавай , ꙗко иносзычницы бо  
вмѣнишаса : и ѿще не ѡбратѣтса , горе  
и тѣмъ , и причащающимъ ихъ . блюди , азъ  
ѡсемъ дѣла не ѿмамъ , ты оузриши ,  
да не твоегò ради не бреженїа мышь , или  
ѿно что прикоснетса бжѿтвенныхъ таннъ ,  
да не исплѣснетсѣютъ , или ѡдымѣютъ ,  
или прїати боудутъ , ѿ не скащенныхъ и  
не достойныхъ роукъ : еѿ и таковаа  
хранѣ , себе спасеши , и послушающыа тебе ;  
ѿ причащенїи . ѿже на ксѿкъ день при  
чащатса бжѿтвенныхъ таннъ , добро  
естъ и полѣзно . самомѣ хрѣтоу глаго  
лющѣ , ꙗдын плоть мою , и пїа кровь ꙗсѿа , ѿд  
мою , ѿмать жнеотъ вѣчныхъ . Мы оубо зрї  
четырежды бо ксѿцѣи недѣлан причащаемъ  
са : въ недѣлю , въ ередѣ , въ патокъ

На слджащихъ по ксѿ дни литургїи , а ѡ  
своей совѣсти не рѣсмотряющихъ .

къ свѣдѣнью, и во иныя дни, аще боудеть  
памать стѣгво нѣкоего. а еже не соущу  
презбитеру, или служителю, общеніе взи  
мать комѣ своею рѣкою, и самомѣ себе при  
чащати грѣшню есть: ибо и къ цркви пре  
збитеръ даеть часть: держитъ же ю, иже  
пріятъ ю совѣскою властію, и такъ прино  
ситъ ко ветомъ.

Того же стѣгво васіліа, ѿ нерадѣщихъ  
ѿ спителіихъ, рѣкше ѿ запреценіихъ.  
Аще не сотворѣ когдѣ цѣломудрена, общаа  
запреценіа, ноужда есть ѿгда реченны  
ми прѣкны повинѣти таковаго: ѿблчн  
ко рече согрѣшающаго брата твоего между  
тобою, и тѣмъ единѣмъ. аще же не  
послушаетъ, пріимн і собою и дрѣгаго едина  
го. аще же ни такъ, рцѣ къ цркви, рѣкше  
къ собору. аще же ни такъ послушаетъ,  
да боудетъ ти такъ гзычникъ и мытарь. и  
онъснца ѡубо единою позванъ быкъ: предъ  
дѣлѣмъ же ѿблченъ бытъ, и предъ црковію  
скндѣтельствованъ, и понѣже не коухотѣ по  
слушати, да боудеть ѿ тебе ѿверженъ: и да  
кѣбѣстѣтса ѿнѣ вездѣ, не пріятъ емоу  
быти на ксѣко общеніе житѣйскіа потребы,



ѣкѡ да тогѡ ради , понеже не смѣшати еѡ  
ѣмоу ѣ нами , боудетъ дѣволъ въ смѣдѣ ;  
Тогѡ же сѣгѡ василѣа , посланіе къ григѡ гла  
рію бѣгословцу , ѡ мнѣшествѣмъ строеніи . бѣ

**П**ознахъ тѣое посланіе , ѣко же друзи дрѡ  
гѡвъ своихъ , дѣтѣи ѡ глѣлющаго еѡ  
на нѣхъ подобѣа , ѣже къ рѡждьшимъ ѡ  
познаваютъ , ѣже бо не великѡ быти ,  
рѣкше мѣста оустроенію , ѣко же бы клѡжн  
ти нѣкѡю любовъ ѣ дѣю твою , ѣже ѣ нами  
жити , прѣжде даже не оубѣси что ѡ нравѣ  
нѣ ѡ пребыканіи . тѣое бо бѣше конетинѡ ра  
зѡмѣніе , нѣ тѣоей дѣи достѡиню , ѣже вѣа  
ни бо что же ѣмѣнѣти соущаа заѣ , прѡтѣвѡ  
бѣженствѡ лежащемѡ на бо ѡбѣщаніи . ѣз  
же ѣже оубѡ творю самъ накраи сѣмъ ношѣ нѣ  
дѣнь , писати еѡмалюеѡ . ѡстѣвнѣ бо ѣже  
ѣ градѣ пребыканіе , ѣкѡ тѣмъ слѣхъ  
соуше покѣнно , себе же нѣ ѣще ѡстѣвнѣти  
не возмогѡхъ , но подобенъ ѣсмъ ѣ морѣ  
ѣ кораблѣ плѣвающѣи , ѣже не вѣдаше добрѣ  
прѣвнѣти кораблѣ , недоумѣютѣѡ , нѣ ѡ ве  
личествѣ кораблѣ скорѣатъ , ѣкѡ много  
колнѣніе приражѣетѣѡ кѣ нему , нѣ ѡтоудѡ  
ѣ малыи кораблѣцѡ , или ѣ ладію вѣлѣзше

КАСНАІА БЕЛІКАГІО , КЪ ГРИГОРІЮ БѢСЛОВОУ

БОЛОДУ БОЛНАМИ ПОТОПЛАЮТЕСЯ , И НЕДОУМѢ  
 КАЮТЕСЯ ЧТО СОТВОРИТИ ; ПРИХОДИТЪ БО ЕНІ  
 МИ ПРИТРАНЫСТКО И СЛОВО . ТАКІО ОУБѢ И  
 НАШЕ ЖИТІЕ : ЖИВУЩІА БО СТРАСТИ КЪ НАСЪ ,  
 І СОБОЮ НОСАШЕ , БЕЗДѢ КЪ ТАКОВЫХЪ ЖЕ МА  
 ТѢЖЕХЪ СЕМЫ : ІАКІО НИЧТО ЖЕ БЕЛІКА ІО ПД  
 СТЫНИ СЕА ПОЛЪЗДЕМЪ , ІАКО ЖЕ БО ТКО  
 РІТИ ПОДОБАЕТЪ ІОКОУДАЛИ БО : ПОДОБАШЕ  
 БО НАМЪ СТОПАМЪ ПОСАБѢДОВАТИ СПАСЕНІЮ ПРЕ  
 МА ІОЧИЩЕНОМУ . ІЩЕ БО КТО РЕЧЕ , ХОЩЕТЪ  
 ІАИ КЪ СЛѢДЪ МЕНЕ ІТИ , ДА ІОБЕРЖЕТСЯ СЕБѢ , И БО  
 ЗМЕТЪ КРѢТЪ СЕОЙ , И ПОСАБѢДЕТЪ МИ ; СЕЖЕ  
 СЕТЪ КЪ МОЛЧАНІЮ ОУМЪ ИМѢТИ , НЕКДСІТНЕСА  
 ПОДОБАЕТЪ . ІАКО ЖЕ БО ОЧИМА ІОБРАЩАЕМО  
 МА , БИДѢТИ ИСПЫТИО ПРЯДЕЖАЩАГО НѢСТЬ  
 МОШНО : НО ПОДОБАЕТЪ ОУТВЕРДИТИ ЗРАКЪ  
 ГЛАДАЮЩЕМУ , ІЩЕ ХОЩЕТЪ ИЗКѢСНИО  
 СЕБѢ СОТВОРИТИ БИДѢНІЕ . ТАКІО И ОУМУ ЧЕЛО  
 БѢЧЮ , ІО МНОГИХЪ МИРЕКІУХЪ ПЕЧАЛЕЙ ПРИВЛАЧІ  
 ІАЕНІОМУ , НЕДОБѢ ІОПАСНО КОЗРѢТИ НАИСТИННО .  
 НО ІЖЕ ОУБѢ И СЩЕ ОУЗАМИ БРАКА НЕ СВАЗА  
 КШАГОСА , НЕ ІЕСТОВНЫА ПОХОТИ И СТРЕМЛЕНІА  
 НЕ ОУКРОТИМАА , И РАЧЕНІА НѢКАА СМДША  
 ЮТЪ , ПРИПЛѢТШАГОЖЕСА ОУЖЕ СДПРОУЗѢ ,  
 ДРОУГІН МАТѢЖЪ И ПОПЕЧЕНІЕ ПРИЕМАЕТЪ .

безъ дѣтѣй емоу соущу , дѣтѣй желаніе :  
 егда же родятца дѣти , ѿ воспитаніи дѣ  
 тѣй попеченіе , жены храненіе , домъ при  
 лежаніе , рабѡмъ оуправленіе , и ѿже по  
 прилаучаю быкающїа колѣзни , ѿже къ согб  
 домъ котѡры , и на сдѣищахъ стазанїа ,  
 на пѡтѣхъ бѣды , оранїа сѣанїа не полдче  
 нїа . всѡкъ день прихѡдїи , ѡсѡбно приносѡ  
 дшїи ѡмраченїе , ноши же дневнїа печѡли  
 прїемши : къ таковыхъ же привидѣнїихъ прель  
 щаютъ оумъ ; сїихъ же едино ѿзбавленїе ,  
 еже бѣжати ѡ сего мїра . мїра же ѡлѡченїе ,  
 не еже быѣ егѡ быти тѣломъ , но ѡтѣле  
 снагѡ страданїа дшїю ѡторгнѡти , и бы  
 ти кѣградникѡ , безъ домникѡ , не своемоу ,  
 но любїиѡ другѡ : нестѡжѡтелю , не имѡущѡ  
 житїа . безъ имѣнникѡ , не собесѣдникѡ ,  
 небѣжди члѣескихъ оученїи , готѡбѡ прїѡти  
 къ срци , ѿже ѡ бжтвенѡгѡ оученїа вхѡдѡ  
 щѡ коѡбраженїа . оуготѡбанїе же срца се  
 есть , ѡлѡчїтїеѡ ѿже ѡ лѡкавагѡ обычаѡ  
 прѣже ѡдержѡщихъ оученїи . ѿбо на коекѡ  
 писѡти не козмѡжно не заглѡднѡшѡ прѣжде  
 писѡныхъ на немъ образѡвѡ : ниже  
 къ дшїи бжтвенныхъ повелѣнїи клѡжити ,

БАСІЛІА БЕЛІКАГѠ , КЪ ГРИГОРІЮ БІСОЛѠВЪ

Ѹше прѣжде Ѡ слѡгѠ Обѣчала БѣкшнхѠ Кнѣи  
 не истѡргнетѠ . Къ сеѡу же Ѡ сѣлѠ БелікѠ по  
 льзѠ пѣстына подаѣтѠ , оутншѡюци на тѠ  
 стрѡсти , Ѡ оупражненіе даюци слѡвѠ , Ѡ  
 нѡдѠ сѣлѠ Ѡ дшѣи Ѡ стѣши . Іако же бо сеѣ  
 рѣе оудѡбѠ оулоблѡемн соутѠ къ стѡдене  
 крѣма : тѡкѠ похѡти Ѡ гнѣбен Ѡ стрѡси ,  
 Ѡ прѡчала іадѡбѣтѡла дшѣкнаѡ слѡ оутншн  
 кшеса молчѡніѡ рѡди , Ѡ не скрѣпѣюще  
 чѡстымѠ рѡздрѡженіемѠ , оудѡбнѣ поѣѣ  
 ждѡема сѣлою БѣкѡютѠ . Ѣсть оубѡ мѣсто  
 такоко , іако же Ѡ нѡше , смѣшенѡ чѡческаго  
 оудѡленѡ , іако ни Ѡ ѣднѡго Ѡ кнѣшннхѠ  
 чѡсто прѣѣцѡемѠ Бѣти козѡдержѡнію . козѡ  
 держѡніе же блѡгѡчѣстїѡ , дшѡю пнтѡетѠ бѣе  
 стѣкеными рѡзѡмы . чѡбо Ѣсть сегѡ блѡже  
 ннѣе Ѣже ѡнѣльскомѠ лнѡкѠ подѡбѣнтнѣѡ на  
 землѣ ; коупнѡ оубѡ начинѡющѣѡ днѡ ,  
 стѡти на мѡтѣѣ , Ѡ пѣнѣи Ѡ пѣснѣми по  
 читѡти козѡбшѡгѠ , Ѡ потѡмѠ сѣнцѠ чѣ  
 стѣе косіѡкшѠ надѣѡла прѣложѣтнѣѡ , безѡѣ  
 соущн снѣмѠ мѡтѣѣ . Ѡ пѣнѣемѠ іако же  
 солѡю ѡслаждѡти дѣѡланіе : ѡбо тнѡхѡетѠ  
 Ѡ беспѣчѡліе , дшѣкномѠ оустрѡенію пѣснѣи  
 Ѡ молѣткѠ дѡзѡетѠ . молчѡніе бо начѡло



ѡчищенію души , ни гзыкъ глаголющ че  
 лобческыхъ , ни очима красоты тѣлесъ или  
 смрѣніа сматрающимъ , ни слоухомъ мѡшь  
 душевную разслабляющій слышаніе пѣсней ,  
 иже къ сластѣмъ понуждающихъ , ни глаго  
 лы же глумящихъ , и смѣхливыхъ чело  
 вѣкъ , иже паче ѡбычай имѣютъ разрѣша  
 ти мѡшь душевную . оумъ оубо не разсы  
 паетъ ѡ вѣшнихъ , и ѡ чюествахъ же въ мірѣ  
 не растекается , возходитъ оубо къ себѣ ,  
 собою же на бжіе помышленіе возходитъ , и  
 оною добротою ѡсѣваема и блещетъ , и  
 самого естества забыть пріемаетъ : ни ѡпи  
 ши промыслати , ни одеждоу пещица доу  
 ши блекін , но впражненіе ѡ земныхъ попе  
 ченіи имыи , все свое тшаніе на стажаніе  
 вѣчныхъ блгъ прелагаетъ : како же непра  
 вится емоу цѣломудріе и мѡжеество ;  
 како же правда и смыслъ , и прочіа добро  
 дѣтели , елико же роднымъ симъ раз  
 даваемымъ по подобію кааждо совершати  
 тшаніааго житіемъ навщаютъ . великіи  
 же поутъ ко ѡбрътѣнію подобнаго , и по  
 зчѣніа вжественныхъ писаніи , въ тѣхъ  
 бо и дѣаніемъ наказаніа ѡбрътаются ,

БАСІЛІА КЕЛІКАГΩ , КЪ ГРИГОРІЮ БГОСЛОВЪ

и житіа стѣхъ мѣжѣи писаніемъ изложѣ  
на , ꙗко же нѣции образи дѣшекии , еже  
по бѣжѣ житіа подражаніемъ бл҃гнхъ дѣлъ  
предлежатъ . И ꙗще оубо кто себе трѣбѣ  
юща нѣкоего исправленіа почиетъ , она  
почитаа ꙗко же к нѣкоей ѡбщей врачевни  
цѣ , подобное недоугѣ ѡверѣтаетъ селіе .  
и ꙗще оубо есть рачитель цѣломѣдріа ,  
иже ѡ ісѡсѣ писаніе частю да разгнѣа  
етъ , и ѡ тогѡ цѣломѣдренымъ да на  
учаетса дѣломъ , ѡверѣтаа тогѡ не  
тѡкмѡ к сластѣмъ имоуща крѣпость ,  
но и ѡниѡдѣ к добродѣтели прилѣжаша .  
Моужествѣ же наказуется ѡ ісѡва , иже  
не тѡкмѡ к прѣтѣкнымъ житіа прелѡжъ  
шѣа ѣмоу , нища ѡ богатства , безъ дѣ  
тенъ ѡ многнхъ дѣтѣи , ко ѣдинъ часъ  
времени быкъ , пребываетъ не смиренъ ,  
ко всемъ дѣшекии смѣсла соблюдаа :  
но ни дрѣгомъ же пришедшимъ на оутѣше  
ніе находящихъ ѣмоу сѡлз , и продолъ  
жающимъ болѣзненныа глаголы не прогнѣ  
баса . Пакн сматрѣюще кто крѡтокъ  
коупни и келнокѡшенъ боудетъ . ꙗко  
же оубо ꙗростію на грѣхъ ꙗритиса ,

крѡтѡсть же къ челоуѣкъмъ имѣти ; то  
 ѡбращетъ дѣла : хрѡбра оубо къ бра  
 нныхъ доблестехъ , крѡтка же и непо  
 двѣжна на воздааніе слову брагѡмъ . та  
 коу же и мѡисей , съ великою гѡрѡстїю  
 на согрѣшающыа къ бгѡу коубѣз : крѡткою  
 же дїею метѡемаа нѡнь претерпѣла .  
 и всюдѣ гѡко же животопїицы , егда ѡ  
 иконы ѡбразъ преписуютъ , часто на и  
 конѡу глѡдающе , тшѡтса ѡтоудѣ ѡбразъ  
 на свою хитрѡсть преложити . тако же и  
 тшѡщемѡса подобѡетъ есеми частямъ  
 добродѣтели сотворити себе совершена :  
 гѡко же на ѡбразы нѣкіа двѣждшаса и дѣ  
 йствены , на житїа стѣихъ глѡдати , и  
 ѡнѣхъ блгѡе свое творити подражанїемъ  
 молїтвы , пакн чтенїа прїемлюще до  
 блественѣйшю дїю и крѣпчайшѡу къ бгѡу  
 желанїемъ подвизѡюще прїемлютъ . молї  
 тва же добра гѡвѣ творѡщи ежїе промы  
 шленїе къ дїи , и се ееть ежїе кселенїе  
 еже пѡматїю къ себе оутвержена имѣти  
 бга : такоу быкаемъ ежїа цркѡн , егда  
 попеченїи земнымъ частаа пѡмать не  
 пресѣкаетса , ни нечѡемымъ страстямъ

ΚΑΘΗΛΙΑ ΚΕΛΗΚΑΓΩ , ΚΑ Ζ ΓΡΗΓΟΡΙΟ ΕΓΓΕΛΟΒΩ

оумъ матѣтса : но всегò шѣтгѣа егò  
 любецъ къ егò шхòднтъ и згонѣа стрѣ  
 ети призывающыа егò на неководжаніе ,  
 и къ хитростехъ ведущихъ на добродѣтель  
 зрѣ прѣкыбѣтъ . и перекіе же всегò потщѣтиса  
 подобѣтъ ѡ глаголѣ словесѣ не безъ оученіа  
 имѣти : но копрашатн оубо безъ распрѣ ,  
 шѣтшабатн же ѣ почестію , и не прѣтщѣтн  
 бесѣдующаго , егда нѣчто потребно гла  
 голетъ : ниже желѣтн свое слово іаснѣ  
 и зложити : и мѣрѣ оуставѣтн словесн  
 и слоухѣ . оучитн жеса безъ стыдѣніа ,  
 и оучитн безъ злести . аще что надуиеса  
 ѡ иного не ѣкрывѣтн , іако же слыа же  
 ны ѣ чюжимн моужи рòждыше младенца  
 ѣкрывають , но проповѣдатн блгоуразумнш  
 оца словѣ . енаѣ же гласа среднагѡ любн  
 ти : іако же ни оумаленіемъ гласа слово  
 и збѣжитъ ѡ слуха , ни канцаніа ради  
 велика тѣжко боудетъ слышашымъ . прѣ  
 же испѣтѣватн ѣ себѣ еже хòщетъ реци ,  
 и тѣкѡ предъ человекн глаголатн слово  
 блгоглаголанко къ мѣтвухъ : сладко ѣ бесѣ  
 дахъ , не глѣмленіа ради сладость имѣа ,  
 но краткагѡ ради оустроеніа любезенъ сын ,



ѿвсѣодѣ сѣрокетѣ ѿрѣкати , ѿще ѿ по  
 претити комѣ прилѣчитѣ : прѣжде бо  
 самѣ наѣчнѣса смиреномѣдрію , такѣу блѣго  
 прѣлѣтенѣ боудешн трѣбѣющемѣ ѿсѣклѣ  
 нѣа . мнѣжицею же потрѣбенѣ намѣ образѣ  
 пррѣча прѣценѣа . ѿко же бо дѣдѣ согрѣшн  
 кшѣ , не ѿ себѣ накедѣ клѣтѣ ѿсѣжденѣа ,  
 но ѿнѣмѣ лицѣмѣ сѣ сотворнѣкѣ самогѣ тогѣ  
 скоемоу грѣхѣу сѣдѣиѣ погидѣ , ѿко же само  
 мѣ ѿзрѣкшѣ насѣ соудѣ , кѣ томѣ ничтѣ  
 же рѣшн порѣчна на ѿблѣнѣшаго . послѣ  
 дѣетѣ же смирѣнію ѿ долѣ поннѣнѣнѣи моу  
 дростн , ѿмѣтн ѣчн ѣнѣлѣ ѿ долѣ  
 поннѣкша : образѣ ѣмнлѣнѣ , блѣсы ѿ  
 терхѣлн ѿ не расчѣсанн , рѣза хѣдѣ ѿко же  
 хнѣтростію сотворѣютѣ сѣтѣющн , такоѣа  
 намѣ самотѣорна да боудетѣ : сѣнта по  
 асомѣ прнѣжѣна кѣ тѣлесн , прѣполѣа  
 тнжѣса не кѣше чрѣслѣ , жѣнѣко бо ѣетѣ  
 сѣ , ннжѣ слѣбо , ѿко же разднрѣтнѣа сѣн  
 тѣ , безѣумно бо ѣетѣ . хождѣніе же  
 не кѣлмн помѣлѣ ѿ лѣннѣко , ѿко же раз  
 слаблѣніе дѣшѣенѣое ѿблѣтн : нн борзо  
 же нн сѣроко , ѿко же не ѿѣтобнаа ѣа  
 сѣтрѣмлѣнѣа ѿблѣтн . образѣа же рѣзы

КАСИЛІА БЕЛІКАГІО , КЪ ГРИГОРІЮ БІГОСЛОВУ

ЕДИНЪ , да покрываѣтъ плѣтъ , зимѣ и лѣтѣ  
 докаѣтъ . не ѡбагрѣти же рѣзы цвѣ  
 ты . и плѣта тѣнка и мѣлка не искѣти :  
 ѣже ко рѣзнаго зкращеніа искѣти , рѣкно  
 ѣтъ женскомѣ оукрашенію , ѣже ѡни хі  
 тростію сотворѣютъ , чюжнмъ цвѣтомъ ла  
 нитѣ и влѣсы свои помазающе и красѣше .  
 но ѡбаче подобѣтъ паче такоуѣи рѣзѣ де  
 белѣ быти , ꙗко же не трѣбовати иныа  
 рѣзы на согрѣданіе ѡболкшемѣса кнѣ .  
 ѡбѣ же хоудѣ оубо кнѣннѣмъ , на до  
 лзѣ же потребѣ совершающѣ : и прѣстѣ  
 рещи единою , ꙗкоже ко ѡдежди имѣти  
 подобѣтъ потребное , тѣкѣ и въ пици ,  
 хлѣбѣ испѣлнитъ потребѣ , и вода оукра  
 чюетъ жаждѣ здравкомѣ . и елико же ѡ  
 сѣменѣ кареніа , къ ноужнымъ потребамъ  
 крѣпостѣ тѣлесѣ мѣгѣтъ сохранити .  
 ꙗсти же не не иѣстовное чревоугодіе имѣ  
 ще , но всегда блгошбѣчно и крѣткѣ и  
 ѡ сластѣи соблюдатнеа . ниже тогда  
 прѣзднѣ оумъ ѡбжн рѣзѣ имѣти :  
 но и сѣмо тѣ брѣшно , и насыщающаго  
 сѣ имъ тѣлесѣ созданіе , кнѣоу творѣ  
 ти славословіа : кѣкѣ рѣзлнчнн кнѣоке

брѣшенъ коемоуждо тѣлесн подобенъ ѿ стрѣ-  
 лцагѡ есѣческаа промышленн быша . мо-  
 литвы прѣже пищи , ꙗко же достѡйнымъ быти  
 ежнхъ блгнхъ ꙗже нынѣ далъ , и ꙗже въ  
 соудшемъ кѣцѣ зготѡбалъ . мѣтвы по  
 костаннн ѿ трапѣзы , благодареніе къ даныхъ  
 наснѣдъ нмоуша , и прошеніе обѣщанныхъ .  
 члсз едннз на пищю ѡлччнз , и той же ско-  
 нчающа дню да быкаетъ , ꙗко же едѣа  
 быти томѣ на потребѣ тѣлесндо ѡлччнз .  
 прочаа же воумнѣмъ дѣйствѣ езвершатн ко  
 задержнкѣ . еноке же легцы и оудобни на  
 оубвжденіе естествомъ послабвюще тонко  
 мѣ пребыканію , построенію же ѡ великихъ  
 вѣщехъ попеченіемъ пресѣцаемн . еже бо глѣ  
 бокнмъ еномъ держимѣ быти разрѣшши  
 мса оудомъ егѡ , ꙗко же оупражненіе безъ  
 словеснымъ прикндѣніемъ егѡ даати , по  
 всѣ дни смѣрть творнтъ , такѡ сплщнмъ .  
 но ꙗко же инѣмъ оутро ееть , такѡ возде-  
 ржнкнѡ блгочестїа полвнощїе , паче оупра-  
 жненіе дїн ноцномѣ молчанію дрдвющѣ .  
 ни очн бо ни оуши бреднагѡ слышанїа , или  
 вндѣнїа прпвщаета ерцѣ , но токмѡ едн-  
 номѣ оумѣ ѡсѡбенѣ ез бгомъ соущѣ ,

и испраκляющѸ оубо себе пámатію ѿ грѣ  
сѣхъ : оустáвы же себѣ полóжшѸ оукланá  
тиса ѿ слá , и ѿ еїа поспѣшенїа на со  
вершенїе тшáнїа просїти .



гла  
кs СѢ́ГѦГѦ ДІСОНІ́ІА АРХІЕПІ́КПА АЛЕ́ΞΑΝΔΡЬСКАГО ,  
ѿ тóмъ кáкъ подóбаетъ вѣ вели́кю свѣсѡтѸ  
пóстѸ ѡстáвити .

СѢ́ТИН Ѣ́ВАЛІ́СТН ѿ времени оубо коскрѣнїа гдѣ  
нашегѡ їа хрѣта , нерѣша ни что же : ра  
злчно же пришэдшихъ на гробъ жѣнъ при  
шествїе коѡѣстнша . Матдѣй оубо рече  
пóздѣ к свѣсѡтѸ ; ѣже гáклѣ глѣбóкое  
нóщн . Ісáннъ же рáнѡ и ѣще соуши тмѣ  
рече . ЛѸкá же рече , сѣлѡ рáнѡ . Мáрко  
же рече , сѣлѡ рáнѡ , косіáкшѸ е́нцѸ :  
и вси прѣжде пришѣствїа жѣнъ коскрѣша гдѣ  
рѣша . Вопросáющимъ же нáсѸ , к когóрымъ  
чáсѸ начáти подóбаетъ , ѿ коскрѣсенїи гдѣни  
рáдостъ ; рѣкше вѣ кін чáсѸ вечерáтн вѣ вели́  
кю свѣсѡтѸ ; ѡѡѡщáемъ ѡмъ , гáко  
же и зáскѣта и прѣжде нóщн вечерáютъ ,  
гáко же малодѸшїи и не коздѣржанкїи ,



ПОКННОУЕМЪ : ДО ЧЕТВЕРТЫА ЖЕ СТРАЖИ НО  
 ЦИИ ПРЕТЕРПѢВШІА ПОХВАЛЕМЪ . СРЕДН  
 ЖЕ СЕГѠ ВРЕМЕНЕ ВЕЧЕРАВШИМЪ НЕСТѢЖАЕМЪ .  
 ТОГО ЖЕ Ѡ СОУЩИНЪ БЕЗ ѠБЩЕНІА , СТРАХА  
 ЖЕ РАДИ СМЕРТНАГО ПРИОБЩАЮЩИХСА , И  
 ПОТОМЪ ОУСТРАВЛЮЩИХСА . ПРАВИЛО , А .  
 ИЖЕ СКАЗАНЪ БЫЕЪ , И ШЛѢЧЕНЪ ѠБЩЕНІА , А  
 РАЗКОЛѢВЪЖЕСА , СТРАХА РАДИ СМЕРТНАГО РА  
 ЗРѢШЕНЪ БОУДЕТЪ , И ПРИЧАСТІТЕСА . И АЩЕ  
 ОУСТРАВІТЕСА , НЕ ПОДОБАЕТЪ СГО ПАКН СКА  
 ЗАТИ , НИ ЧТО ЖЕ СРЕДН ТОГО ВРЕМЕНЕ НЕ СО  
 ГРѢШША . АЩЕ ЖЕ ОУСТРАВІТЕСА И ЗАРАЕЪ  
 БЫЕЪ , ГАБІТЕСА БОЛШН ТРЕБДА ѠБРАЩЕ  
 НІА : И НАКАЗУЕМЪ СМНРАТИСА И ѠЗЛО  
 ЕЛАТИСА ПОЩЕНІЕМЪ И СОБЛЮДАТИ СЕБЕ .  
 АЩЕ ЖЕ НЕ ПОСЛОУШАЕТЪ , И ЕЪ ПРЕКН ГЛАГО  
 ЛЕТЪ , СЕ СМОУ СОГРѢШЕНІЕ НА ЕТОРОЕ ШЛѢ  
 ЧЕНІЕ БОУДЕТЪ . ПРАВИЛО , ВТОРОЕ .  
 ЖЕНЫ СОУЩЕ ЕЪ ТЕЧЕНІИ КРОКЕ , ЕЪ БЖЕСТВЕ К  
 НДО ЦРКОВЬ ДА НЕКНІАДЪТЪ , И СТЫХЪ ТАНИЪ  
 ДА НЕ ПРИЧАСТАТЕСА . ПРАВИЛО , ТРЕТІЕ .  
 ЗАКОННО СОВОКУПІЕСА МОУЖЪ ЕЪ ЖЕНОЮ ПОГО  
 КѢЩАНІЮ , ДА НЕ ПРИКАСАЮТЕСА НА ВРЕМА ДРОУТЪ  
 КО ДРОУТЪ , И ДА ОУПРАЖНІАЮТЕСА НА МЛТКѢ ,  
 И ПАКН . ЕЪ КОУПѢ ДА ПРЕБЫВАЮТЪ .

Ѧ ПРАВНО , ЧЕТВЕРТОЕ : Иже по не изволѣнію  
истеченіе к ношн подѣмше , своѣй совѣсти  
да послѣдуютъ , и самн себѣ да смѣотратъ ,  
ѡще зазратъ себѣ к томъ , или нн . ꙗко же  
бо ѡ брѣшнѣхъ , такѡ и ѡ семъ . зазран  
бо себѣ ѡще гѣстъ , ѡсѣжденъ коудетъ .

гла СѦАГѡ ПЕТРА АЛЕКСАНДРОВСКАГО , СЦѢННОМЪ  
КЗ НИКА , ПРАВИЛА ѡ ШКЕРГЪШНХЪ ВО ВРЕМЯ  
ГОНЕНІА , И ПАКИ КАЮЩНХЪ . ПРАВИЛЪ , Ѧ .  
ПРАВНО , ПЕРВОЕ .

Ѧ ЧЕТЫРЕМЪ ОУКѡ ЛѢТОМЪ МИМОШЕДШИ ПОГОНЕ  
НИИ ПОВЕЛѢВАЕТЪ МНОГО ПОСТРАДАВШЕ , И ПО  
ТОМЪ НА ДОЛЗѢ МОУКЪ НЕ МОГУЩЕМЪ ТЕРПѢТИ  
И ХРѢТА ШКЕРГЪШНМЪ , И ПАКИ ПОКАЛКШЕСА ,  
И ПЛАЧЮЩЕМЪ , ТРИ ЛѢТА , И ПО ПОКАЛНИИ  
АРЪГНХЪ , М , ДНИИ , ДА ПРИИМЪТЪ ЗАПРЕЩЕНІЕ .

К ПРАВНО , ВТОРОЕ . Иже к темницѣ токѡ  
кверженн быкше , и ШКЕРГЪШЕСА ХРѢТА , И ПО  
КАЛКШЕСА , К МИМОШЕДШИ ТРЕМЪ ЛѢТОМЪ ,  
И ЕЩЕ ЕДИНО ЛѢТО ДА ПОКАЮТЕА .

Г ПРАВНО , ТРЕТІЕ . Иже ничтѣ же пострада  
вше , но своѣю колею прнстѣпнѣше к погнбе  
ли , ннѣ же каютса , даемъ имъ , Ѧ ЛѢТА  
НА ПОКАЛНІЕ , ПО СВАЛЫСТѢИ ПРИТЧН , Иже ѡ  
СМОКОВНИЦѢ , ꙗже три лѢТА ПЛОДА НЕ СОТВОРИ ,

и хотѣши погѣчена быти, и прощена бысть  
за единое лѣто. прѣвило, четвѣртое.  
Ище и ѡбѣршеса, и потѣмъ беспоканїа дѣ  
прѣбывають, да боудуть ѣкѡ кѣрварн по  
ганїи. прѣвило, пѣтое.  
Иже лицемѣрїемъ а не истинною ѡбѣщавше  
са пожрѣти и прѣблзникше мѣчнїтелеи, и  
тѣкѡ и зѣвѣгше пожрѣти идоломъ, шестѣ  
мѣсець запрещенїе да прїимуть кѣ поканїи  
ѡбращенїа. прѣвило, шестѣе.  
Понѣже нѣщїи понѣдиша евоѣ рабѣи пожрѣти  
ѡ книхъ мѣстѡ идоломъ, понѣженїи оубѡ  
единое лѣто поканїа дѣло да покажутъ:  
понѣдикши же и хъ, три лѣта да покаются.  
прѣвило, седмѣе. Ище же прѣдани бы  
вше, или самн прїестоуплше кѣ поденгѣ,  
и ѡбѣршеса, и потѣмъ пакн и спокѣдавше  
хрѣта, и дѡблественѡ подѣнгшеса, со  
всѣкою радостїю и веселїемъ, бо всѣмъ при  
ѡбщавемса имъ, да возвеселїшеса силнѣи  
ши боудуть. прѣвило, и. На подкиги и  
евоѣю болею прїшедшимъ, и помногнхъ моу  
кахъ поѣжѣавшимъ, да приѡбщавемса, за  
хрѣта бо се сотвориша, ище и не по хрѣтѣ:  
бѣгати бо гонїмымъ той побелѣлъ естъ.

- Ѧ ПРÁВНО , ДЕВÁТОЕ . Їже ѿ причётникъ  
 своёю болю на по́двигъ пришёдше , и мно  
 гихъ рáди моу́къ бѣжáше , ѿ сло́ужбы да  
 ѿста́ндтса : кáко бо мóжетъ слд́жити  
 ѿста́внвыи ста́до , е́го же ни е́динъ ѿ  
 а́плъ не сотвори . ПРÁВНО , ДЕСА́ТОЕ .
- Г Їже своёю болю пришёдшихъ на по́двигъ ,  
 и помно́гихъ моу́кахъ ѿкѣргшихъ , и  
 потóмъ кáющихся , и ѿ сотворёномъ плá  
 чюшихъ , догто́ннѡ е́сть помн́лобати :  
 пáче же а́ще оубóзи соуть житіёмъ . тѣмже  
 мо́лимса і́нми , и припадаемъ ѿ ѿчищеніи  
 аи ѿхъ . ПРÁВНО , АИ . А́ще нѣци́и даша  
 сла́то да бѣжáтъ ѿ моу́къ , нѣсть ѿмъ грѣ  
 хà , избóлнша бо сла́то погубити , неже  
 ли доу́шю свою . глаголетъ бо и писаніе ,  
 избавленіе моужевн своє е́моу богáтство .
- КИ ПРÁВНО , БИ . Їже же бѣжáніемъ спасеніе  
 полвчнша , нѣсть на такобѣа жалити , а́ще  
 и иннн книхъ мѣстѡ іати быша , можахъ  
 бо и тін бѣжати , а́ще быша хотѣли .
- ГИ ПРÁВНО , ГИ . Їже многѡ ноуждѡ и бѣдѡ  
 пострада́вше , и конѣчно понужени бы́вше  
 пожрѣти , не болю рѣкамъ ѿхъ распростѣ  
 ртѡ , и не скáщеннѣ жѣртвѣ положеннѣи .



Но́уждено мо́учащнхъ о́утрѣбнща поберго́ша ,  
тако́иѣн нето́кмѡ въ сло́ужбѣ да пребыва́  
ютъ , но ѿ ко испокѣ́дникѣ кочтѣни бо́у  
дѡтъ .

ПРА́ВНО , ДІ .

Въ сре́дѣ ѿ па́токъ да постѣ́мса , поне́же дѣ  
среда́ о́убѡ е́сть , тогѡ́ ради́ чѣсть ѿмо́у  
ще , ꙗ́кѡ бнѡ на х́рто́ко преданіе со  
кѣ́тъ бѣ́сть . въ па́токъ же спсе́наѡ стра́  
сть . въ нѡю же ра́дѡющеѡ коскрѣ́нїѡ х́рто́  
ка , ни колѣ́нѡ же не покло́на́емъ .

Сѣ́агѡ григо́рїѡ е́пїпа но́выѡ кесарїи́ чюдо́ гла  
тѡро́ца , ѡ́бывшнхъ въ нашѣ́ствїи вѡрваръ . ѿм  
ПРА́ВНО , ПѢРВОЕ .

Плѣ́ненымъ ѡ́ вѡрваръ , нашѣ́дшнхъ на на́ ѡ  
шю́ страну , нѣ́сть тѡ́жко , ꙗ́ще ꙗ́до  
ша что́ вѡдано́е ѿмъ ѡ́ вѡрваръ , ꙗ́че же  
поне́же ѡ́ вѡрваръ глѣ́тса , ꙗ́кѡ вѡрварѣ  
нежро́утъ ѿдо́лшмъ . ПРА́ВНО , ВѢТОРО́Е .  
ѿ же́нѡ ѿже́ расчлѣ́ни бѣ́ша ѡ́ ннѣхъ , ꙗ́ще ѿ  
о́убѡ ѿ прѣ́же тогѡ́ житїе́ ѿмѣ́ахѡ́ блѡ́дно ,  
забо́ръ ѿмѡ́тъ тѣ́ ѿ ннѣ́ блѡ́дннхъ о́бы  
чай , ѿ не́ прише́щѡтнса снїмн мѡ́ткъ .  
ꙗ́че же прѣ́же житїе́ ѿмѣ́ахѡ́́ цело́мѡдрено  
ѿ чнѣ́то , поро́ганы же бѣ́ша ннѣ́ ,

Ѡ БЫВШИХЪ КЪ НАШЕСТВІИ КАРКАРЪ

нѣсть ѿмъ грѣхѡвъ въ томъ .

Г ПРАВИЛО , Г . НЕТѢМНО . РАЗЕНЕАТИ СКА  
РЕДИМЪ БѢТЬ , И СТРАННО , НО И АНХОИМСТВО  
БАТИ ЧЮЖИХЪ СРАМНАГѠ РАДИ ПРИБЫТКА ПРИ  
КАСАТИСЯ . КАКЪ ОУБѠ ТАКОБЫИ БЖІА  
ЦРКВЕ ШРИНОВЕНЪ .

Д ПРАВИЛО , ЧЕТВЕРТОЕ . ВЪ КАРКАРКОЕ НА  
ХОЖДЕНІЕ СКОУХЪ СОБѢДЪ , ИЛИ ИИБѢХЪ  
СКОЕА СТРАНЫ БОГАТЕСТВО КОУХИТНЕСЕ ,  
СѢЛѠ СОУТЬ НЕЧЕСТІВЕН , И БГѠ НАБАВІСТНИ ,  
И МНОГО ПРЕМНОЖЕСТВО СЛѠБЫ ИМѢША ,  
ДА БОУДУТЪ ОУБѠ ШЕВЕРЖЕНИ : ДА НЕКОГДА  
ПОГІЕНЕТЪ ПРАВЕДНЫИ СЪ НЕЧЕСТІВЫМЪ .

Е ПРАВИЛО , ПЯТОЕ . ИЩЕ И АХАРЪ ЕДИНЪ  
ІСѢ ПРИКОСНѢСА ЦРКѠВНОМУ БОЗЛОЖЕНІЮ , И  
НА З ОУКРАДЕ Ш НЕГѠ , НО НАСѢ СОБОРНШЕ ПРИИДЕ  
ГНѢБЪ БЖІИ . И НАМЪ ОУБѠ ВСѢ БЖЕ БѢТЬ  
НЕНАШЕ , НО ЧЮЖДЕ ЦРКѠВНОЕ БОЗЛОЖЕНІЕ  
МНѢТИ ПОДОБАЕТЪ .

Ж ПРАВИЛО , ШЕСТОЕ . НИ НАПѢТИ ЧТО ШЕВРѢ  
ТШЕ БРАТА СВОЕГѠ , НЕ ПОДОБАЕТЪ СВОЕГО  
Ѣ МО ИМѢТИ . ГЛАГОЛЕТЪ БО КОКТОРОМЪ ЗАКО  
КЪ НѢ , СОБЕРЕШИ , И ДА БОУДЕТЪ ОУ ТЕБѢ , ДО  
НАДЕЖЕ БЗЫЩЕТЪ БГО ОУ ТЕБѢ БРАТЪ ТВОЙ .

ПРАВНО , СЕДМОЕ . ИЩЕ НЕ БРЕГОУЩАГО ѿ З  
СВОЕМЪ ИМѢНІИ , НИЧТОЖЕ НЕ КЗАТИ НЕ  
ПОДОБНО БѢТЬ , КОЛМН ПАЧЕ КЪ БѢДѢ СОУ  
ЩАГО , И БѢГАЮЩАГО ПРЕДЪ БРАГН И ШГОНИМА  
Ѿ СКОУХЪ . ПРАВНО , ОСМОЕ .

ИЩЕ И САМИ ЧТО ПОГУБИШЕ , И КЪ ТОГѠ МѢ И  
СГѠ ЧЮЖДАА КОУХИТИШЕ ДЕРЖАТЪ , САМИ  
СА ПРЕЛЩАЮТЪ : ШКОРАДЪ БО И ГОДЪ ПО  
СТРАДАВШЕ БОРАДЕ , И ГОДН БЫША ДРЪГѠМЪ  
СКОИМЪ . ПРАВНО , ДЕВЯТОЕ .

ИЖЕ ОУБѢГАЮЩЫА ПЛѢННИКИ НОУЖДЕЮ ДЕРЖА  
ЩЕ , НЕ БѢРНИ И НЕЧЕСТИВН СОУТЬ , НИ  
ИМЕНЕ ГДНА БѢДШЕ , БОЮСА , ДА НЕ ОГНЬ  
СЪ НЕБЕСЕ ІПАДЪ ПОЖЖЕТЪ А .

ПРАВНО , ДЕСЯТОЕ . МОУДРЕСТЕДУЩИИ КА Т  
РКАРСКАА ПЛѢННИЦИ , ОУБЕНАЮЩЕ ЖЕ ЕДННО  
РОДНЫА СКОА , И ПУТИ И ДОМЫ КАРКАРИОМЪ  
ПОКАЗУЮЩЕ , Ѿ ПОСЛДШАНИИ БЖЕСТВЕНУХЪ  
ПИСАНИИ ДА ОУПРАЗНАТСА , ДОНДЕЖЕ ИНО НѢ  
ЧТО ПРОМЫСЛАТЪ СШЕДШЕСА СТИИ ОЦЫ .

ПРАВНО , ПЕРВОЕНАДЕСАТЬ .

ИЖЕ НА ЧЮЖДАА ДОМЫ НАШЕДШЕ , ѾКЛЕ ДА  
КЕТАНИИ ЖЕ БЫКШЕ , И ѾБЛЧЕНИИ , НИ ПО  
СЛДШАНИА БЖЕСТВЕНУХЪ ПИСАНИИ ДА СПОДОБА  
ТСА . СВОЕЮ ЖЕ БОЛЕЮ ИСПОВѢДАВШЕСА ,

съ припадающими да пребоудѣтъ .

ѢІ ПРАВИЛО , ѢІ . Иже на полн ѡбрѣтше чю  
ждаа имѣніа , илиъ въ своихъ домѣхъ  
ѡ барваръ по прилѣчаю принесена , аще оубо  
ѡбличени боудѣтъ , да припадаютъ . аще  
же самн испокѣдатъ , и ѡдадутъ , мо  
литвы съ кѣрными да сподобатса .

ГІ ПРАВИЛО , ГІ . Ни козвѣщеніа радн , гакъ  
козвѣстн : ни соблюденіа радн , гакъ соблю  
дѣ : ни ѡбрѣтениа радн , гакъ ѡбрѣте , да  
небозметъ никтоже ничесо же , но чистю  
да исполнѣтъ заповѣдь .

ГЛА великаго алаансіа , архієписѣпа александръ  
ѡ скаго , ко алімонѣ мнѣхѣ , ѡ соблю  
жнѣющихса въ ноци .

**Р**цы ми блгоговѣйне , котѣрын грѣхъ имать ,  
или не чистотѣ , естѣственное нѣкое и  
не избѣланое похотѣніа истеченіе ; можетъ  
ли жалѣти кто и скорѣтн , ѡ исхѣдѣ  
щѣ ѡ ноздрей и ѡ оустъ , и ѡ черека изно  
симыхъ ; тогда бо токмо ѡсквернѣемса ,  
егда смрадныи грѣхъ дѣлаемъ : истеченіе  
же естѣственное внезапѣ бывѣемое , естѣстве  
ное дѣло естъ . аще же нѣцыи безсловесно



речѣное бо ѿвѣдѣннѣ ноудаше прилагѣютъ глаголюще нехощаща ѿсквернѣютъ человека ; еже речѣное наводитъ , ѿкоуд нехощаща сквернѣтъ ; ꙗко ѿ грѣца , и дѣже соуть лѣкѣннѣ и скверннѣ помысли .

Тогоже аламанасіа кх рѣдѣннѣ рѣкнѣ . Года бѣсть , иже ноудею прикленнѣ бѣше , ѿвергшася . ꙗко ѿще ѿвергшеся , и клѣсть нѣкѣю прѣемше , помогѣхъ нечестію , ѿще ѿвертнѣшеся покаютсѣ , помнѣокати и хъ оубо , не дѣтнже и мѣста бнѣтн бѣ причѣтъ . ѿще же бѣдою и нѣудею прѣстѣпнѣше и не и мѣша господѣства никакобѣ ѿ нечестнѣкѣхъ , не сотвориша пакости правокѣ рнымъ , такобѣхъ и помнѣоканнѣ сподобнѣтн : и ѿще боудѣтъ достѣнннѣ , дѣтн и мѣсто бнѣтн бѣ причѣтъ : пѣче же ѿще спокорѣннѣмъ ѿбѣщаша , рѣкшнмъ к ннмъ , не прѣложнѣхомѣ на нечестіе , но и збѣлн хомъ приложнѣтнѣ ноудею , да не нечестнѣннѣ нѣцын прѣтнѣѣ стѣкше , погѣбѣтъ цѣрковь , сегѣ радн оубо прѣемлемн бѣше бѣ причѣтъ . прѣлѣстнѣшнмжесѣ и ноудѣ по стѣрадѣкшнмъ , помнѣоканнѣ дѣтсѣ .

Тогоже ѿ дрѣгѣгѣ посланнѣ .

Ἀδανάστια ἀλεξάνδρεσκαγω

Блаженнѣишѣмъ же , и прелюбодѣемъ соудитъ  
 бгъ . по законѣ же ѡженнѣвнса , нѣсть  
 согрѣшилъ , но обаче толнкихъ дарѣвъ не  
 прїимѣ , еликоже не ѡженнѣвнса гдѣ радн ,  
 прїиметъ бо и той приносѣ плодъ , иже въ  
 тридесать . а иже чнсто евангельское и збо  
 левъ житїе , еже въ дѣвствѣ преевѣа  
 ти , днсна имать дарованїа , прино  
 ситъ бо совершенъ плодъ , иже ко сто .  
 Тогоже ѡ законеныхъ книгѣхъ ѡ десѣта  
 гв посланїа празничнагв .

Вѣтхагв закѣта книги двѣдесать и двѣн ,  
 еликоже ко юудеѡхъ словѣ грамоты : бы  
 тїе : исхѣдъ : лекїтнкъ : чнсла : вто  
 розаконїе : исусъ навкннъ : ездѣн :  
 роудъ : четыре , црствѣа ; паралипомѣ  
 на двѣн книги , въ едннѣхъ книгѣхъ :  
 ездры двѣн въ едннѣхъ книгѣхъ : ца  
 лмы : прїтчн : еклесїастъ : пѣснн ,  
 пѣсенемъ : ѡвкъ : прркъ , двѣнадесать ,  
 книги еднны . и потѣмъ исѣн , и іере  
 мїн , съ бароухомъ , плачь и посланїе  
 прорѣческо , езекиаль , и данїилъ .  
 Но багв же закѣта книги , се соуть :  
 евангелїа , четыре , матѣево , марково

Григоріа вѣслова

ЛѹКІНО , ІОАННОКО : ДѢЛІА АПЛЪ : ПО  
 СЛАНІА СОБОРНАА СГЫХЪ АПЛЪ , З : ІАКСКОЛЕ  
 ПОСЛАНІЕ ЕДИНО . ПЕТРОКА ДКА : ІОАННОКА  
 ПОСЛАНІА ТРИ . ИЮДИНО ЕДИНО . ПАКЛОВА ПО  
 СЛАНІА , ДІ . ІОАННА ВѢСЛОВА ШКРОВЕНІЕ .  
 ИНЫА ЖЕ КНИГИ ІАЖЕ ОУБѢ НЕ ОУСТАВЛЕНЫ КЪ  
 ПРАКНАБХЪ , ПОЧИТАЕМЫ ЖЕ СОУТЬ , ПРЕМОУ  
 ДРОСТЬ СОЛОМОНА , ПРЕМОУДРОСТЬ СИРАХОКА .  
 ЕСТІИРЬ . ИЮДИДЪ . ТОВІА . НАРИЦАЕМОЕ  
 ОУЧЕНІЕ АПОСТОЛЕСКО , И ПАСТЫРЬ .

СѢАГШ ГРИГОРІА ВѢСЛОВА Ш СЛОВЕСЪ Ш ТѢХЪ <sup>ГЛА</sup>  
 ЖЕ КНИГАХЪ . ПЕРКОЕ БЫТІЕ : И ПОТОМЪ <sup>Л</sup>  
 ИЕХОДЪ : И ЛЕКІТНИКЪ : КЪ СЕМОУЖЕ ЧИСЛА : И  
 ПОТОМЪ КТОРЫИ ЗАКОНЪ . И ПОТОМЪ ІІЪ ,  
 И СДІИ , И РОУДЪ ШЕМЫА , ДЕКІТЫА ЖЕ  
 И ДЕСІТЫА КНИГИ , ДѢЛІА ЦАРСКАА : ПА  
 РААНПОМЕНА . ПОСЛѢДИ ЖЕ ЕЗАРЪ ИМАШИ .  
 СТИХОБНЫА ЖЕ ПАТЕРЫ . Ш НИХЪ ЖЕ ПЕРКЫИ  
 ІСОКЪ : И ПОСЕМЪ ДБДЪ . И ТРОИ СОЛОМСО  
 НИ . ЕККАНСІАСТЪ : ПѢСНИ ПѢСНЕМЪ : И  
 ПРИТЧИ : И ПЛАЧЬ . ТАКОЖЕ ДХА ПРОРОЧЕ  
 СТВА , КО ЕДИНѢХЪ ОУБѢ СОУТЬ ПИСАНІЕМЪ ,  
 КІ , ІАЖЕ СОУТЬ СІИ , АМСЕЪ , И МИХЕИ :  
 КЪ СІМЪ ЖЕ , ІСОНА : И ПОТОМЪ ІСОНА ,

Амфилохія иконійскаго ѿ книгъ

и аѳѳіа : наоумъ же , и аѳѳакѳмъ , и софѳіа , аггей , и потѳмъ , захаріа , и малахія . Едино оубо и вторія иѳіны , и потѳмъ позваннн іереміа и змлада : и потѳмъ іезекіаль , и даніалъ . Вѳтхаго оубо заѳѳта положнхъ , двѳдесѳте и двѳн книгн . Но баго же заѳѳта еѳа соѳтъ . матѳей оубо напнса еѳреѳмъ чюдеса хрѳтоба . марко же итталн . лѳка же ахаин . еѳѳмъ же іѳаннъ проповѳдникъ , келнкін нѳнын еѳшестѳеннкъ . потѳмъ же дѳлннн премоудрнхъ аплъ . и аѳ , посланнн паѳла аплъ . З же собѳрнхъ : іакѳвле едно . двѳ же пакн петрѳба : и трн іѳаннѳба : нѳодно же еѳтъ седмѳе , и еѳ еѳе и машин проча же кромѳе нхъ не соѳтъ блнжнаа .

Сѳгаго Амфилохія , кз селевкію ѿ тѳхъ же книгъ . Вѳтхаго заѳѳта книгн , бытнѳ : и потѳмъ исуѳдъ : левнтнкъ же сре дннѳ книгн и машин : по ннхъ же чнсла : потѳмъ вторнн законъ . кз снмъ же и іѳѳѳа наѳенна приложн : и потѳмъ еѳднн и роудъ . царѳтѳа же , а : параллнпомѳна же книгн двѳа . кнѳмъ же еѳзры книгн ,



Δμφιλότηια ἱκονίηκαγω ἰὼ κνήγαχъ

пѣрвѣа ἱ вторѣа . посѣмъ же стнхѣвнѣа  
 кнѣгн пѣтерѣ рекоу , вѣнчѣннагѣо пѣдѣвнн .  
 ἱ разлѣчныхъ страстѣн , ꙗсѣа . цѣло  
 мекѣа же кнѣгн прилѣжное дѣшѣмъ ἱ цѣлѣ  
 нѣе . речѣшн же ἱ солѣмосѣна премѣудрагѣо  
 прѣнтчн , ѣккансѣаствъ , ἱ пѣснн пѣснѣмъ .  
 къ сѣмъ приложн , двѣнадѣсѣтъ прорѣокъ ,  
 ꙗсѣю пѣрѣагѣо , ἱ потѣмъ дѣмосѣа кѣторѣагѣо ,  
 мнхѣа ἱ ꙗсѣнна , дѣдѣа , ἱ токѣю , ἱ  
 ꙗсѣнѣ образъ трнднѣкнѣа стрѣстн . наѣ  
 ма же понѣхъ , ἱ дѣкѣаѣма : ἱ потѣмъ  
 дѣкѣагѣо софѣнѣа : дѣгѣа же ἱ захѣрѣю :  
 двѣоѣменѣтагѣо же дѣнѣла малахѣа . снѣмн же  
 вѣдѣа прорѣокн , четѣрѣ , прѣзѣаннаго ἱ  
 кѣлѣкагѣо ꙗсѣаἱн , ꙗсѣрѣмѣаἱн же сѣмнѣннагѣо ,  
 ἱ таἱннннка ἱ ѣзѣкѣаἱла . послѣдѣнаго же  
 данѣаἱла . къ сѣмъ же прилагѣютъ ѣсѣдѣрѣ  
 нѣцѣаἱн . нѣвагѣо же закѣта сѣотрѣмн ,  
 кнѣгн глаголѣющѣа , четѣрѣ ѣвѣалѣствы прѣ  
 ман тѣокнѣо , матѣдѣа , ἱ потѣмъ мѣрка ,  
 снѣма же дѣкѣа трѣтѣа , приложнѣвъ же ,  
 ꙗсѣанна лѣтѣы четѣвѣртагѣо , но пѣрѣагѣо  
 кѣсѣотѣю покѣлѣнѣаἱн , грѣмока сѣна сѣго по  
 дѣбнѣо къзѣкѣа , кѣльмн кѣзгѣасѣкѣша бѣа  
 слѣока . прѣаἱмн же кнѣгн лѣкннѣа кѣторѣаἱа .

Григоріа нисскаго

сосоуда избраннаго приложити къ еимъ ,  
 павла премоудраго , писавша црквамъ посланіи  
 нин дважды , седмь : кримаанѡ едино ,  
 кнемѡ иже подобаетъ себѣкѡплати , къ  
 коринѡмъ , два . к галатѡмъ , и ко  
 ефеесѡмъ . енима же къ филиппейѡмъ ,  
 и потѡмъ писанѡ калагемъ , и къ солѡна  
 нѡмъ два . два къ тимодѣю . къ  
 титѡ же и к филемѡнѡ коеждо едино .  
 и къ евреѡмъ едино естъ . прочее ѡ себѣ  
 рныхъ посланіихъ нѣцихъ оубѡ , седмь рекѡ  
 ша , дрѡзѡи же три тѡкмѡ подобаетъ  
 рѣша пріати : іакокле едино , единоже  
 петрѡко , ісѡанноко едино . нѣцихъ же  
 три къ тѣмъ , два петрѡка пріемаютъ ,  
 иіудинно седмѡе . ѡкроеніе пакѡ ісѡанно  
 ко . нѣцихъ оубѡ прилагіютъ мнѡжайшіи ,  
 чюждо глаголютъ еѣ : но нелѡжное прѡвило да  
 боудетъ еѡдохновѣнныхъ писаніи .

гла Сѡгавъ григоріа нисскаго , къ лиѡнїю епї  
 ла скопѡ мелеѡтинскомѡ , прѡвило , и предѡ  
 слѡвіе .

Трѡе киднѡтъ ѡ дѡшѡ нашей , слѡкѣсное и  
 похѡтное и гѡрѡстное . исправленіа же слѡ  
 кѣснаго соуть , блгочестнѡи ѡ бѡѣ

помыслъ , разсудженіе доброу и слову ,  
 оубо оубо любити , оубо же бѣгати словъ  
 бы , и нечестіа , не разсудженіа и грѣхъ  
 кнхъ кещей помышленіи . исправленіа  
 же похотнаго сѣа соуть , желаніе истинна  
 го добра ; сирѣчь добродѣтели , и добро  
 дѣтель истачающаго естества . слаа же  
 похотнаго сѣ , грѣхъ , и ко инѣмъ нѣкимъ  
 приложеніе . гѣротнаго же исправленіа сѣ  
 соуть , на зло кражда , на страсти брань ,  
 не боатнса гѣже соуть инымъ страшна ,  
 но и ѿ смерти нерадѣти . слаа же гѣротна  
 го сегѣ , забвѣть , ненавнсть , гнѣвъ ,  
 клеветѣ , и вѣ распрѣнн прѣбыканіе . ксѣхъ  
 же оубо словеснаго грѣси горше соуть .  
 правнло , первое . Ище кто хрѣтобы ѿ  
 кѣры шкѣргъса бысть иудей , или идола  
 слджитель , или манихей , или нѣкин та  
 ковын безбожіа ообразъ возлюбнвъ , и  
 потѣмъ оубо зазрѣвъ сегѣ , и покѣаса  
 ѿбратнвса , время имать напоканіе ,  
 ксѣ лѣта жнкотѣ екоегѣ : да немѣли  
 тса ѣ людми , но ѿсобѣ да моантса :  
 и да не причастнѣтса стѣхъ дарѣвъ , аще

Григоріа нисскаго

ТОКМО НЕ Ё КОЛѢЗНИ СМѢРТНАГО РАДН СТРА  
 ХА , ШЧАНЪ ЖЕ БЫКЪ АЩЕ ШЖИВѢТЪ ,  
 да пребоудетъ пакн непричастенъ до кончи  
 ны . ИЩЕ ЖЕ МЧЕНІЕМЪ И НОУЖЕЮ МОУКЪ  
 престѸпнлъ боудетъ , запрещеніе блѸ  
 дникѸ да прійметъ . ПРАВНО , ВТОРОЕ .  
 ѿ ИЖЕ АЩЕ КЪ КОЛУКОМЪ , И ШБАВНИКОМЪ  
 ШХОДАЩЕ , АЩЕ НА ШКЕРЖЕНІЕ КЪРЪИ ,  
 И НЕКЪРЮЩЕ ІАКѸ ЁСТЬ БЪЪ , ИЖЕ ШХРИ  
 СТІАНЪ ПОКЛАНАЕМЫИ , ТАКОБІИ СЪДОУ  
 законопрестѸпникъ повинни соутъ : АЩЕ  
 сѸ сотвориша , рабни да боудѸтъ ѳнемо  
 гшнми терпѢти моукѸ И ШКЕРГЪШНИСА .  
 ѿ ПРАВНО , ТРЕТІЕ . ПОХОТНІИ ГРѢШІИ ПРЕ  
 ЛЮБОДѢАНІЕ И БЛОУДЪ , ОБЪЕМЪ ОУБѸ РАЗЛІ  
 ЧНАА МНАТѸА , ДРѸГІМЪ ЖЕ ТАКОБААЖДЕ  
 И ТА , ІАКѸ ОБА СЪ ЧЮЖІМИ ЖЕНАМИ СОГРѢ  
 ШАЕТА . но ёсть различіе , ёже прешкн  
 дѢти , И ШКЕРНІТИ ЖЕНОУ ЧЮЖѸ ПРЕЛЮБО  
 ДѢИ ЁСТЬ . БЛѸДНИКЪ ЖЕ ИЖЕ СЪ СВОБѸДНОЮ  
 БЛОУДЪ ТВОРИТЪ : И ТОГѸ РАДН СЪГОУЕЪ  
 ГРѢХЪ СОТВОРНШАГО КЪ ПРЕЛЮБОДѢАНІИ  
 ШКЕРНЪШЕМЪА ПОВЕЛѢНО БЫЕТЪ КРЕМА ,  
 ІАКО ЖЕ И СЪ ЖНЕѸТНЫМИ СКОТЫ ШКЕРНЪШЕ  
 МЪА , И Ё МОУЖЕСКИМЪ ПОЛОМЪ : СЪГОУЕЪ КО



КЪ ТАКОВЫХЪ ГРѢХЪ , ГАКО И ПОБЕЗЗАКО  
 ННѢИ СЛАСТИ , ШЕНАДЪ ИМАТЬ , ЧЮ  
 ЖДЮ ЖЕНОУ ШЕКВЕРНІЕВЪ . ОБАЧЕ ЁСТЬ И  
 ТАКОВАА СОГРѢШИНУХЪ РАЗЛІЧІЕ МНОСТН  
 КНѢИШАГШО ЗАПРЕЩЕНІА СПОДОБИТЕА , ИЖЕ  
 СКОЕЮ КОЛЕЮ НА ИСПОКѢДАНІЕ ПРИШЕДЪ , ПА  
 ЧЕ КІДѢНАГШО И ШЕЛЧЕННАГШО . СОТКОРНІКЫН  
 ОУЕКО БЛОУДА , ТРИ ЛѢТА НЕ ПРИЧАСТИТЕА  
 МЛТКѢ . ТРИ ЛѢТА ДА ПОСЛОУШАЕТЪ БЖЕ  
 СТВЕНУХЪ ПИСАНІИ . ТРИ ЖЕ ЛѢТА ДА ПРИ  
 ПАДАЕТЪ , И ТОГДА ПРИЧАСТИТЕА . ОБА  
 ЧЕ СКАЩАЕТЕА ВРЕМА , ТЕПЛИМЪ ТЩА  
 НИЕМЪ , И ГОРАЩИМЪ ПРИЛѢЖАНІЕМЪ КО  
 ИСПРАВЛЕНІЮ . ИНѢМНЖЕ НЕЧИСТОТАМИ ГАЖЕ  
 РѢХОМЪ ШЕКВЕРНІКЫНЕСА ИЖЕ КЪ СОГРѢШЕ  
 НІНУХЪ , ВРЕМЕНА ДА ИМАТЬ СДГОУБЫ КО  
 ЖДО , ОБКОМЪ БО КЪ ТѢМЪ ТРИ ПРИЛОЖАТЕА ,  
 ОБКОМЪ ЖЕ ШЕСТЬ . ПРАВНО , ЧЕТВЕРТОЕ .  
 ИРАГШО , РЕКШЕ ГНѢБЛІВАГШО , МНОГА СОУТЬ Д  
 ПРЕВРАЩЕНІА : ПАЧЕ ЖЕ КСѢХЪ ГОРШЕ ОУБІИ  
 СТВО , РАЗДѢЛАЕМО НА КОЛНОЕ И НЕ НАКОЛА  
 НОЕ . БОЛЬНОЕ ОУБІИСТВО ИСПРАВИТИ ХО  
 ТА , ДЕКАТИ ЛѢТЪ ВРЕМЕНЕ И РЪКВЕ ОУПРА  
 ЖНЕНЪ ДА БОУДЕТЪ , ДЕКАТИ ЛѢТЪ ВРЕМЕНЕ

Григоріа ннѣскаго

да поспѣшаеѣтъ бжтвенныхъ писаній съ лю  
 дьмн еѣго , и дѣлатъ лѣтъ да припа  
 даеѣтъ , и тѣкъ да причастнѣтъ . Обаче  
 еѣсть и здѣ потщанія слоѣко , ѣще гвкнѣтъ  
 тѣплое покааніе и слѣзы , гѣко же бѣти  
 коемоуждо степенн и покаанія , илн  
 осмн , илн седмн , илн шестн , илн  
 патн токмо лѣтъ . не болею же оубн  
 стко сотворнѣтъ , причѣтннкъ оубо шкѣ  
 рженъ боудеѣтъ блгодѣти , рѣкше стѣла  
 слоужбы лишѣнъ боудеѣтъ . ѣще же миръ  
 скн чѣкъ , запрещеніе еѣго рѣвнѣ съ блд  
 дникѣмъ да боудеѣтъ . простѣн блудъ  
 сотворшнмъ , рѣкше съ женѣмн , ѡ не съ  
 скѣтскнмъ , ни смѣжескнмъ блдникѣмъ ,  
 съкращаетъ же са время горѣннѣмъ и тѣа  
 ннѣмъ напокааніе . правнло , пѣтѣе .  
 ѣ Прѣже скончанія времени запрещенія , ѣще  
 разболнѣтъ шлѣченнн , и на нехѣдѣ  
 бѣкъ , да причастнѣтъ . ѣще же оубра  
 бѣеѣтъ , пакн запобѣданнаго емоу вре  
 мене да соблюдетъ , къ томъ степенн  
 пребывѣла , внѣмъ же бѣ и прѣже при  
 чащенія .

ПРАВНО ШЕСТОЕ . Вторымъ идооломъ же з  
 нѣа образа , анхонметко ѣсть , штрѣхъ  
 двѣбныхъ частейъ быкающе : помысла  
 бо добраго егда погрѣшлетъ , и похотъ  
 желлетъ , и гѣростъ помоглетъ : Обаче  
 прѣзрѣша сѣ стѣнъ оцѣи , да кселоудское оубко  
 зчѣнѣа слѣво , ѣще какобо еи ѣсть , анхо  
 имства болѣзній оукрачѣетъ . татѣбѣ  
 же образы , разбой , раскопаніе стѣнамъ ,  
 еѣа послѣдуютъ разбойникѣ , и оубѣи  
 стко . оуткорнлз бо ѣсть къ такѣымъ  
 оружіемъ , и помѣщю друтъ и мѣсты ,  
 тѣмъ же , и едоу оубѣицъ покѣненъ ѣсть .  
 къ тайнѣ же крадынъ егда шбратѣкѣа ипо  
 кѣетѣса , да раздаѣтъ и гѣже оукраде , и  
 скѣа нищимъ . ПРАВНО , СЕДМОЕ .  
 Грѣбъ ископкаа , ѣще оубко камень къ з  
 созданію взѣтъ штоудъ , помнлоканъ боу  
 детъ обѣчаа радн . ѣще же раскопкаѣтъ ,  
 хотѣа взѣти что еѣ мѣртѣымн погрѣбѣ  
 ныхъ , простѣаго еаданнѣа покѣненъ ѣсть  
 едоу . и здѣ тѣпанѣа и тѣпааго пока  
 анѣа подобѣтъ смѣтрѣти . ПРАВНО , и .  
 СКАТОТАТѢТКО , РЕКШЕ ЦЕРКОБНАА КРАСТН , и

ТИМОД.ЕА АРХІЕП.КА АЛЕΞΑΝΔΡΗΣΚΑΓΩ

БѢТХОЕ ОУБѢ ПИСАНИЕ РАВНО КЪМЪНН СОБЕИ  
 СТКОМЪ , И ОБОА КАМЕНІЕМЪ ПОКЕЛѢКАЕТЪ  
 ПОБИТИ . ЦРКВИ ЖЕ ГОДѢ БЫТЬ МЕНЬШЮ  
 Ш ЛЮБОДѢИСТКА БЫТИ КРЕМЕНЕ ЗАПРЕЩЕНІА ,  
 НА ШЧИЩЕНІЕ КРАДШЕМЪ ЦРКОБНАА . ПОДО  
 БАЕТЪ ЖЕ БО КСАЦѢМЪ ГРѢСѢ ПОКААНІА ТѢПЛА  
 ГΩ СМОТРИТИ , А НЕ КРЕМЕНЕ .

ГЛА ТИМОД.ЕА АРХІЕП.КА АЛЕΞΑΝΔΡΗΣΚΑΓΩ , ЕДИ  
 АК НОГΩ ШРН . СТЫХЪ ОЦЪ , ИЖЕ ВЪ КОНСТА  
 НТИНѢ ГРАДѢ НА МАКЕДОНІА СОВРАШИСА .  
 СЕЙ ЖЕ ТИМОД.ЕЙ ПРИЕМНИКА ИМАШЕ , ЛЕСО  
 ФИЛА ПРЕСТОЛЪ . ПРАВНАХ , ЕИ . ПРАВИЛО ,  
 А ПЕРВОЕ . ДѢТИЩЕ ИЛИ СОКЕРШЕНЪ МОУЖЪ ,  
 ШГЛАШЕНЪ БЫЕЪ , АЩЕ ПРИЧАСТИТСА НЕ РАЗЪ  
 МѢА , ДА БОУДЕТЪ ПРОЩЕНЪ , ШЕГѢ БО ПОЗКАНЪ  
 К БЫТЬ . ПРАВИЛО , ВТОРОЕ . БѢСНЫИ АЩЕ  
 НЕ ШЧИЩЕНТСА , НЕ МОЖЕТЪ КРЕЩЕНЪ БЫТИ .  
 АЩЕ ЖЕ ВОХОЩЕТЪ ОУМРЕТИ , ДА БОУДЕТЪ  
 КРЕЩЕНЪ . ПРАВИЛО , ТРЕТІЕ .

Г ВѢРНЫИ ОУБѢ АЩЕ БѢСА ИМАТЬ , И АЩЕ НЕ  
 ИСПЛЮТЪ ИСПОКѢСТЬ ТАННЕСТКА , НИ ИНАКΩ КАКΩ ХУДЫ  
 НЕ ГЛАГОЛЕТЪ , ДА ПРИЧАЩАЕТСА , НО НЕ ПО  
 КСА ДНИ : ДОКАБЕТЪ БО ЕМОУ ТОКМΩ БО  
 КСАКЪЮ ИЛИ ПРИЧАЩАТИСА . ПРАВИЛО , Д .



АЛЕКСАНДРСКАГО

Углашенныи ѿще разболѣтца , и ѿ нѣмо дѣ  
 ши погубѣтца оумъ , да боудѣтца крещенъ ,  
 токъмѡ ѿще не бѣсенъ ѣсть . ПРАВИЛО ,  
 ПЯТОЕ . Законно съчетавшемъца моужъ ѣ  
 съ женою ; рекше примѣсѣшесца друтъ  
 къ друтъ , на оутрѣе да не причащуютца .  
 ПРАВИЛО , ШЕСТОЕ . Углашенныи ѿще боудѣтца ѣ  
 ко истеченіи , не крестѣтца дондѣже ѡчнѣста  
 тца . ПРАВИЛО , СЕДМОЕ . Во сѣоую пасху , ѣ  
 рекше бѡдни страстныа нѣн , ѣже глѣтца ке  
 ликаа . прочѣа нѣн до воскреснѣа . тоа бо нѣн  
 глѣтца днѣ , днѣ пасхи , и бѣ тыа днѣ , ѿще  
 родѣтца жена , да бѣдшѣетца посылѣ елико мо  
 жѣ ѿ пѣши и масла , и вина . ПРАВИЛО , ВОСМОЕ .  
 Слѡужбѣ быкающѣи къ цркви , не подобѣетца и  
 приходѣти еретикѡмъ , ѿще не ѡбѣщѣютца  
 покаятца и бѣжати ѿ ересѣ своеѣ .  
 ПРАВИЛО , ДЕВЯТОЕ . Иже до конца ѿ болѣ  
 зни и знемогъ , и бѡдни сѣбѣа пасхи , да  
 глѣтца масло , и да пѣетца вино . ПРАВИЛО ,  
 ДЕСЯТОЕ . Причетникъ позованъ бытѣ къ і  
 нчатѣи на бракъ , ѿще оубѣетца іакѡ бѣзаконѣ  
 ѣсть къ чюжимъ грѣхѡмъ себе да не прѣѡбѣщѣетца .  
 ПРАВИЛО , ЯКОЕ . Соблаженъ быкъ крестѣ , и  
 ѿще оубѣѡ ѿ помышленіа блѡуднаго ,

АЛЕКСАНДРСКАГО

и ѿ похоти пострада таковое истеченіе , да не причаститца . ѿще же искѹшеніемъ діавольскимъ се пострада , да причаститца , да не дадимъ мѣста сатанѣ оупражнати насъ ѿ стѣхъ даровъ . ПРАВИЛО , ЪІ .

ѢІ Живущимъ купно мужемъ съ законными а ко своимъ женами , глеть апла , не лишайте рѣз себе другъ друга , токмо ѿще хощете по совѣщанію се творити : да не искѹшаетъ васъ сатана . ПРАВИЛО , ГІ .

ГІ Потребно же къ себѣ и нлю , да не приближатся къ себѣ , понеже къ тыа дни духовная жертва возносится божи .

ДІ ПРАВИЛО , ДІ . ѿще оубо кто самъ себе оубіетъ , или заколетъ или оудавити , приношеніе не принесетца зане҃го , токмо ѿще не оудетъ конетинѹ оумъ погубилъ . подобаетъ бо ихъ причетникомъ испытовати ѿ семъ со истязаніемъ .

ЕІ ПРАВИЛО , ЕІ . ѿще кто женоу имать бѣсноующѹса , ꙗко же и желѣза ѣи носити , инѣа да непоиметъ .

҃ла Феодѣла архієписпа Александрскаго , возла глашеніе болюбленію , настѣвшѹ къ нлю , правилъ , ДІ . ПРАВИЛО , А .

**Н**едѣльный день да почитается , и достой а  
 нно празнуемъ конь , воскресенія ради  
 измѣртвыхъ гда нашего . и первын на  
 речеся , гакъ начало сынъ жизни . и  
 осмын , гакъ превшедъ юдеенкю седмо  
 ричю , рекше сдесотетко . и понэже къ  
 той прилчнса нынѣ быти бгоавленія  
 постнын день , рекше навечеріе , да  
 оутрѣонмъ премоудреню , по шбычнѣи слоу  
 жѣ стѣгю ісѣанна слатѣстагю , снѣ  
 ддемъ малю фннкъ , напочестъ воскре  
 сенія днѣ , шждадемъ же вечернагю со  
 бѣра . къ дебѣтын же чѣсъ собрадемъ .  
 прѣвнло , вторѣе . Прѣвѣшнѣшнса аріа в  
 номъ , и до нынѣ цѣрквн держаше ,  
 да и зрнѣтса , инѣхъ кннхъ мѣстю по  
 стѣблшемъ правокѣрнымъ : къ тѣхъ же  
 црквахъ правокѣрннн єпіскопн , и постѣ  
 вленнн ш аполсона єпіскопа , прѣвѣшн  
 вшеса нмоуцнмъ цѣрквн аріаномъ ,  
 запреценіе да прїймѣтъ , аще ш себѣ  
 се сотвориша . аще ли покѣлан єпіскопа ,  
 да живѣютъ гакъ не познавше добра .  
 аще ко и побараютъ поннхъ людїе , ннн  
 да постѣбленн боудѣтъ . аще же любѣтъ ,

Десѡфнла , архієпкпа алеѡандрекагѡ

да послѡушаютъ фнеландскагѡ собѡра .

Г ПРАВИЛО , Г . Вѣдын презвнтеръ , аще ноу жа сѡтворнаъ ѣсть женѣ , ѡстаѡльшей моу жа своего ; и ѣще жнѡв ѣмоу соущѡ , оуже презвнтеръ быти не прощенъ ѣсть , и съ людьми къ цркви да несобирается .

Д ПРАВИЛО , Д . Снръ причтннкъ , аполоно ѣпнскопѡ и зѡерженъ быкъ ѡ причта , такѡ да пребываетъ . аще ли мннтъ , такѡ не по истинѣ ѡсѡжденъ бытъ , да соуднтся вторѡе .

Е ПРАВИЛО , ПЛТѡЕ . Панѡудъ аще и ѣще ѡглашенъ сын , сестрнчнѡ сѡѡ поатъ къ жѡноу , покрещенн же бытъ причтннкъ , да пребываетъ къ причтѣ , паче же аще она оумре , и покрещенн не имѣ ѣа . аще же вѣренъ сын поатъ ю , чюжь причта да соудетъ .

З ПРАВИЛО , ШЕСТѡЕ . И такѡкъ аще чтецъ сын , иже и блѡудъ сѡтвори , и ѡ презвнтеръ и зѡерженъ быкъ , пакн постѡвленъ быкъ , аще ѡблнченъ ѣсть , да и зѡержется . аще ли нн , да пребываетъ къ причтѣ . не подобаетъ со соуе тныхъ клеветъ послѡушати . ПРАВИЛО ,

ЗІ СЕДМОЕ . ѡ томъ , такѡ должнѡ ѣсть хоташнмса постѡбнтн , да оубѣдатъ къ сѡмѡщенннцн стѡвленнѡ , и ѣдннѡкъ



да смѣслатъ . и тогда епископъ да испытаетъ ; и пришедемъ и скндѣтельствовокашемъ ѿ немъ , да поставленъ боудетъ . поставленіе же въ тайнѣ да не быкаетъ .  
 прѣвило , Ѹсмѡе . Приносима просѣрѣи ѿ на жертвѣ ко стѣи олтарѣ , по потребленіи стѣихъ дарѡкъ причѣтницы да раздѣлатъ : ѡглашеніи же да не коусятъ ѿ нихъ , но токмо върніи . прѣвило , девлѣтѡе .  
 ѿ сраза , гакѡ блѣда радн ѿ причта иже ѿ рже бысть , да не тѣзано боудетъ ѡнемъ , и ѡще гѣбитѣ грѣхъ егѡ , достолюбными скндѣтели , да иже беретѣ . ѡще же цѣломѣдръ скндѣтельствованъ боудетъ , да пребыкаетъ въ причтѣ . прѣвило , і .  
 ѡще вси церкѡбницы согласнѡ возгласятъ і на иконѡма , инъ на иконѡметѡ да поставитѣ , и гакѡже да подобнѡ церкѡбнаѣ исправалетъ . прѣвило , ді .  
 Бдокіицы и ниции , и пришельцы страннии , ѿ ѿ церкѡе да питаютѣ , и есѣко згодіе да прѣмаютъ . и никтоже церкѡбнагѡ что своего да не творитъ , не сребролюбивѣ бо подобаетъ быти слѣжителю бжію .  
 прѣвило , вѣ . Иже ѿ ереси глѡблемыхъ ѿ

киріла архієпіпа алеѣандрскагѡ

чнѣтыхъ ѡбратнѣшеса коухотѣтѣ прнстѸ  
пнѣтн къ соборнѣй цркви, да постаблѣши  
ѡ ннхъ діаконы, ѡ презвнтеры, ѡ епн  
скопы, по повелѣнню никейскагѡ собора,  
ѡще жнтїе нхъ прако боудетѣ, ѡ не нмын  
ннчтѡже протнвна. прѣвнло, гї.

гї Маѣнмѣ ѡбѣщѣсѣ, пообѣщанню ѡпѸ  
стнѣтн беззаконнѡ живоуцнмъ сннмъ,  
ѡще знѣешн ѡкѡ нелѣстню, но пообѣщѣ  
нню сѣ творнѣтѣ, да собнрѣтѣсѣ со ѡгла  
шеннымн, ѡще ѡ тебѣ мннѣсѣ тѣкѡ.  
ѡще же нѣчтѡ подобѣтѣ жесточѣнше наннѡ  
творнѣтн, тѣкѡ сотворнѣ. на мѣстѣ ко  
сннмъ снн пѣче ѡ разоумныхъ кнѣѣтн нма  
шн. прѣвнло, дї.

дї Нже къ гемннѣ соуце презвнтерн, кѡрѣ  
дню прѣвнѣдѣшѸ по непраѣдѣ ѡ ѡ не прѣ  
кды ѡстѣтнѣсѣ не хотѣшѸ, законнѡ  
ѡлѣчнша ѡ собора. ѡще оубѡ ѡкѣржетѣ  
не прѣкѣдѣ, да собнрѣтѣсѣ.

гѣа Киріла архієпіпа алеѣандрскагѡ, ѡ послѣ  
дѣ ннѡ нже къ дѡмнѸ, прѣвнлѣ, пѣтѣ.  
ннны главы ѡ дрѡгнхъ егѡ посланннй,  
къ еѡлогню алеѣандрскомѸ. прѣвнло, ѣ.

**П**етра епископа нарицаемаго, подобаше ѿ  
 имѣти, илѣи ни глати, и сѣа глѡща могѸ  
 оубѡ составити свое изволѣніе, и исправн  
 тиса: не пріахъ же време на шѣвѣтъ,  
 илѣи направильное послѣшаніе. илѣи ѿще  
 оубѡ безвннѣ позванъ бысть, да имѣетъ  
 пакѣ своѣ црковѣ. илѣи покннѣ шѣвденъ  
 бысть, да немать глати гакѡ превѣдѣша  
 ма. прилагаетъ же гакѡ имѣніе егѡ ра  
 сунѣно бысть. оустѣки оубѡ старѣ слѣзы,  
 прѣвѣшѣса съ накодѣшнмъ нанѣ вннѣ,  
 прѣтѡнмъ блгочестіемъ и соущнхъ подѣтѡбою  
 епископъ, обѣче ѿще немѣкѣа заборнымъ  
 соуще шѣвѣже. правило, б.

Сокрѡбнша, и етажаніа црковнаа, не ѿ  
 подѣнжна и не шѣмаема, и непрѡдаема цркви  
 подобаетъ хранити. надѣатижеса ѿже ко  
 есѣко време сѣнтельство правѣшнмъ тѡ  
 рѣти строѣніе еходѣшнхѣа ко епископѣю по  
 трѣбъ, и есѣческнхъ вѣщѣй; рѣкше жѣта  
 и маѣла и вннѣ, златѣ же и рѣзъ, и иныхъ  
 таковыхъ: кождѡ бо насъ къ свое време да  
 стъ слово есѣхъ сѣдѣи.

правило, г. Чрѣзъ црковныа запѡкѣ г  
 ди, ѿже писаніемъ шрѣцѣтиса епѣпѣи,

кирїла александрьскаго

и приносїти такоюа писанїа нѣкимъ стїи  
телемъ . ѿще бо достойни сѹтъ стїитель  
ства , да слоужатъ : ѿще ли нї , да не ѡрица  
ютца , но ѡблчєни бѣкше ѡ слыхъ сво  
ихъ дѣлаъ сѣдомъ , да и зкѣргѹтца , сѣгоже  
нѣкогда прѣказ ѡ бѣды и страха и прецєнїа  
нѣкнхъ ꙗкоже рѣша ѡречєса .

Тогоже ѡ посланїа къ пенчапольскимъ и  
къ ливїнскимъ епїкопомъ . прѣвило , а .

а ѿще ктѣ хѣщєтъ поставленъ бѣти причє  
тникъ , да истажєтца житїє сѣгѣ : и  
ѿще имать женѹ или нї ; и како , или  
коѹ полтъ ю . или ѿще ѡбѣщѣетца не  
имѣти жены , и ѡбращєтца ꙗко нѣ  
сть ѡ причта епїкопомъ и згнанъ , или и з  
монастырѣ и безклетѣи ꙗкнѣтца , да по  
ставленъ боудєтъ . прѣвило , в .

в ѿще ѡлчєни боудѹтъ нѣцыи , запрещє  
нїє прїемше ѡ грѣсѣхъ , и потѣмъ разсѣ  
лѣкшєса коухотѣтъ оумрєти , ѡглашє  
ни сѹще , да крецєни боудѹтъ : да нескѣ  
нчѣютца безъ ѡцєнїа , и бжєствєныа  
блгодѣти непричѣтни .

Тогоже къ мѣхимъ дїаконѣ .

Притекающнхъ къ правѣрнѣи кѣрѣ ,



ѿ правои вѣрѣ

сла не помнѣи ѿ грѣшѣхъ нхъ, оуже пре  
 шедшихъ. ѿще бо и косхнѣни быше не  
 стсрїекою слобою, хотѣла оубо бы нхъ  
 шметѣющихса кнѣти нхъ, нежели безстоу  
 аню болю глаголющїи снами: смотрѣнїа  
 трѣбуетъ вещь сїа. тогѡже генѣдїю  
 архимандритѡ. Икоже в мѡри трѣждающе  
 са, измѣщутъ нѣкаа бремена кз мѡре,  
 гакѡ да прочаа спасоутъ. такѡ и мы шме  
 щѣ соблазны на творѣшыа, да не снїми по  
 гнѣнїе. ш посланїа ко евлѡгїю александрскомѡ.  
 ѿще ктѡ ш исправленїа, и оутверженыхъ  
 бѣнобными оцѣи подкїгнетъ что, к томѡ  
 такокаго нѣсть какѡ нареши строенїемъ,  
 но престѡпленїе и поправнїе повебнїи, и  
 кз бѣѡ нечѣстїе. тогѡже ѿ правои гла  
 вѣрѣ главїзны, на нестсрїа. глава, ѡ  
 пѣрваа. ѿще ктѡ неисповѣдаетъ бѣа  
 быти констїнѡ еманѡла, и тогѡ радн  
 не нарицаетъ бѣею стѡую дѣѡ мѡю, родн  
 бо плѡтьскн плѡть быкша бѣа слѡба, да  
 боудетъ анадѣма. правнло, вторѡе.  
 ѿще ктѡ ш едїномъ хрѣ, раздѣлаетъ к  
 ѡба сотѡка по едїненїи, едїнѣмъ сла  
 ган сїа совѡкѡпленїемъ, еже по санѡ;

Киріла александрьскаго

сирѣчь по гдѣствѣ , или по силѣ , и не  
паче еже по соединенію , естествоное со  
кождпленіе , да боудетъ проклатъ .

Г ПРАВИЛО , Г . Ище ктò лицѣма дѣма ,  
рѣкше составома , соущыа со апостольскыхъ  
и евангельскыхъ писаніихъ раздѣлетъ глаголы ,  
или ѿ хрѣтѣ ѿ стѣихъ глаголемыа , или ѿ  
самогò хрѣта ѿ себѣ : и ѡба оубо ꙗкоже че  
ловекъ , ѿ ежеа слога ѡсобою раздѣ  
ваа прилагетъ , еголѣпныа же , иже  
ѿ е҃га о҃ца сложе , да боудетъ проклатъ .

Д ПРАВИЛО , Д . Ище ктò дерзнетъ глаго  
лати хрѣта е҃носна члѣка , а не паче е҃га  
поистиннѣ быти , ꙗкоже с҃на единаго есте  
ствомъ , ꙗкоже бысть плоть слога ,  
приобщенна приближеню намъ кроен и плò  
ти , да боудетъ проклатъ . ПРАВИЛО ,

Е ПЛѠТНОЕ . Ище ктò глаголетъ е҃га быти ,  
и влѣкъ хрѣтоки , иже ѿ е҃га о҃ца сложе ,  
и не паче тогò самогò исповѣдаетъ е҃га коупни  
и человеѣка , ꙗкоже быкша плоть слога по пи  
санію , да боудетъ проклатъ .

З ПРАВИЛО , З . Ище ктò речетъ , ꙗкоже  
члѣкъ дѣйствоваше ѿ ежеа слога і҃гъ ,  
и единачѣагò благоволеніемъ ѡбложенъ е҃ѣ ,

ѿ прѣкои кѣрѣ

ѣко дрѹгѣ ѿ негѡ сынъ , да боудетъ про  
клатъ . прѣвило , ѿ . ѿще ктѡ дѣрѣ  
знетъ глѣти кознесшемъ члѣкъ подобаетъ  
покланѣтисѣ съ бжѣимъ слѡвомъ , и славити  
и честѣи бѣга , ѣко дрѹга съ дрѹгѡ . ѣже бо  
присно прилагѣемое сѣ раздѣтити понѣдитъ ,  
а непѣче едѣнѣемъ почтѣти емманѡу  
наа , и едѣно славослѡвѣ томѣ коздатѣ ,  
ѣкоже бѣсть плѡтъ слѡво , да боудетъ  
проклатъ . прѣвило , и .

ѿще ктѡ речетъ , ѣко едѣномъ гдѣ и  
тѣмъ хрѣтоу прославити , ѣко чюжѣю еи  
лою егѡ радѣ бѣвшею : и ѿ тогѡ прѣ  
мша мощѣ дѣйствѡвати на дрѹхи нечѣ  
стыѣ , и творѣти къ челоуѣцѣхъ бѣозна  
менѣа , да боудетъ проклатъ .

прѣвило , ѿ . ирхѣрѣа , рекше ста ѿ  
рѣшнѣ стѣтелемъ , и апла испокѣданѣа  
нашегѡ бѣти хрѣта , бжѣвныѣ глаголютъ  
книги : принѣша же ѿ насъ себѣ къ блгѡдхѣ  
нѣе бѣгѡ оцѣ . аще же оубѡ ктѡ дрѹхи  
ерѣа и апла нашего речетъ бѣти , не  
тогѡ иже ѿ бѣга слѡва , ѣко бѣсть  
плѡтъ , и по нашемъ естествоу члѣкъ ,

КНИГА АЛЕКСАНДРСКАГО

НО ГЛАГОЛЮ ИНОГДА ВО НЕГДА ВОСКОНО ЧЛКА ВО ЖЕ  
 НЫ . ИЛИ АЩЕ КТО ГЛАГОЛЕТЪ , И ВО СЕБѢ ПРИ  
 НЕША СЕБѢ ПРИНОШЕНІЕ , И НЕ ПАЧЕ ЗАНЫ  
 ЕДИНЪ ТОКМО . ИЕВО НЕПОТРЕБОКА ВО СЕБѢ  
 ПРИНОШЕНІА НЕКЪДЫН ГРѢХА , ДА БОУДЕТЪ  
 ПРОКЛАТЪ . ПРАВИЛО , І .

І ИЩЕ КТО НЕ ИСПОКЪДАЕТЪ ГДНЮ ПЛОТЬ ЖИКО  
 ТВОРАЩЮ , И СКОЕЛ ТОМЪ , ИЖЕ ВО ЕГА  
 ОЦА СЛОВЪ БЫТИ , НО ГЛАГОЛЮ ИНОМЪ НЕКО  
 ЕМЪ ВО НЕГДА СОВОКЪПЛЫШДЕА ЕН ПО САНЪ ;  
 РЕКШЕ ГЛАГОЛЮ ЕДИНО БЖЕСТВЕННОЕ КСЕЛЕНІЕ ИМОУ  
 ЦЮ , А НЕПАЧЕ ЖИКОТВОРАЩЮ , ГЛАГОЖЕ РЕ  
 КОХОМЪ , ГЛАГОЛЮ БЫЕТЪ СКОЛ СЛОВЪ КСАЧЕ  
 СКАА ЖИВЕНТИ МОГУЩЕМЪ , ДА БОУДЕТЪ ПРО  
 КЛАТЪ . ПРАВИЛО , АІ .

АІ ИЖЕ НЕИСПОКЪДАЕТЪ ЕГА СЛОВА ПОСТРАДАКША  
 ГО ПЛОТІЮ , И РАСПАТА БЫКША ПЛОТІЮ ,  
 И СМЕРТЬ БКЪСНЬША ПЛОТІЮ , БЫКША ЖЕ  
 ПЕРВЕНЦА ВО МЕРТВЫХЪ , ГЛАГОЛЮ ЖИ  
 ЗНЬ ЕСТЬ , И ЖИКОТВОРЕЦЪ  
 ГЛАГОЛЮ ЕГЪ , ДА БОУДЕТЪ  
 ПРОКЛАТЪ .

і і

і





# Ѡуказаніи бжѣственыхъ

писаніи ст҃ыи оуцѣ, ѣже не поставлѣти гла  
на здѣ во сщ҃енныхъ чины. лс

Иже во ст҃ыхъ оца нашего васіліа велика  
го, архієписпа кесаріи каппадокійскіа,  
посланіе къ иже подъ нимъ еписпомъ, еику  
да не поставлѣти имъ на пѣназехъ.

**В**ѣщи сѣа безмѣстїе ѡнѣи же пишюу, за  
не оубо ѡнѣи зазрѣна бысть и промчѣ  
са, болѣзнь исполни дшю мою: ещѣ  
же паче не гвѣмса вѣрна быти. тѣмъ  
же писаніе ѡнѣи сїе, свѣдын оубо в се  
бѣ что таково, да прїиметъ пакн враче  
баніе: не свѣдын же, акн прѣсоблюденіе:  
не раднбын же въ ѡбоихъ, ѣже немолюса  
на касъ ѡбѣстнса, акн засвдѣтельствова  
ніе. что же есть ѣже глю; повѣдаютъ  
нѣцыи ѡ касъ нѣкїимъ, ѡ хнротонисаемихъ  
взимати пѣнази, прикрывати же сїе имѣ  
немъ бл҃гочестїа, сїе же горше есть. аще бо зрн

ѿ рѣкоположеніи на мздаѣ

кто слово ѣ притвореніи бл҃гѡ творитъ , тои  
 сд҃гоубагво томленіа доетѡннз ѣсть . занѣже  
 само то несѡущи бл҃гѡе содѣлоуаема , и пріе  
 млетъ к себѣ насѡвершеніе грѣхѡ , аки аще  
 бы кто рѣказ , доброе за споспѣшника .  
 сѡ аще такво кз себѣ соутъ , прочее шѣлаѣ  
 да не боудѣтъ : но да исправаема . понеже  
 ноужда ѣсть глати кз ѣзнимаюшемѡ , ѣже  
 речега шѡплз кз хоташемѡ дати , да аха  
 етѡгво ѡбщение коупнтъ , серебрѡ твое ѣ твоѡю  
 да боудетъ ѣ погнбелъ . немощнѣишии бо ѣсть  
 оумѡмъ иже не искоуетва ради кѡпнѣи хо  
 тѡн , нѣже ли продади даръ бж҃и . продажа  
 бо быеть , и ѣже ты тоуне прѡлаз ѣси .  
 аще то продаѣши , аки бы гакво прѡданъ  
 быкз сатанѣ , шѡто ти боудетъ дарѡваніе .  
 корчѣмество бо ѣбѡдиши кз дхѡбныа кѣши ,  
 и ѣ црѣковѣ , и дѣже оубѣрени быхомъ тѣлѡ  
 и кровн хрѣтѡвѣи : сѡмъ такво быти не  
 подѡбаѣтъ . оухищреніе же коѡ ѣсть ,  
 мнѡтъ все покѣмъ . непшоуютъ не согрѣшати ,  
 ѣже непредѣзнимати , но похнротѡни  
 взимати . взѡти же ѣсть , когда  
 либо боуди взѡти . тѣмже молю прихѡдъ  
 сѣи , паче же приведеніе ѣже кз геѡннѣ ,

да ѡбкржете . и да не ѡсквернѧюще роуцѧ  
 такобѣмн взѧтїамн , себе недостѡнны  
 сотворитѣ ѣже навершатн стѣла тѧйны .  
 Простїте же ми , прѣжде бо ѧки не ѣмаа  
 кѣры , потѡмъ же ѧки и звѣщенъ быкъ ,  
 запрещаю . да ѧще кто посѣи моѣи ѣпи  
 стѡлїи содѣетъ что такоко , ѡ тоу соущихъ  
 оубо олтарей , далече да ѡидетъ : по  
 ишетъ же себѣ и дѣже даръ бжїи кдоуан ,  
 пакн продати возмѡжетъ . мы бо , и цркви  
 бжїа , такобгво обѣчаа не имамы . едї  
 но же приложь глаголати престанѣ , гакво  
 сребролюбїа радн бывають сїа : сребролюбїе  
 же , и корень естѣ кѣмъ слѣмъ , и иже  
 ноуется идогослуженїемъ . тѣмже да не  
 паче хртѧ , идогы прѣд почитаете , малагво  
 радн сребренника . ниже пакн иудѧ подражѧ  
 ите , взѧтїамн которѡе продающе иже едї  
 ною за насъ распѧтаго : понеже и сѣла тѧ  
 и роуцѣ иже плоды сїа вземающихъ ,

селѡмъ  
 кроке

акедѧмомъ нарекоутѣ .  
 Генѧдїа патрїарха константинѡпольскагво ,  
 и иже при немъ собравшагоса стѧгво собѡра ,  
 ко бѣмъ сїеннѣйшимъ митрополїтѡмъ ,  
 и къ пѧпѣ римскомѣ , ѡкрѣженно ,

ѿ рѹкоположеніи на мздѣ

сирѣчь, вездѣ разсланное посланіе, ѿ  
ѣже не вывѣти напѣназѣхъ хиротоніамъ.  
Благочестнѣйшемѹ елджітелю, генадіи,  
и ѣже въ црѣдѹющїи сїи константинополь нѹ  
выи рїмъ собравшіиса стѣи соборъ.

**Р**ѣка нашъ и бгъ и спситель гъ хртосъ,  
сконмъ стѣимъ оучнкомъ брѹчнбыи еѹаль  
екѹю проповѣдь, и оучтлси тѣхъ по всей  
вселеннѣи к челоѣкѹ пославыи, сѣлѹ  
гавественнѣ заповѣда, да егѹ же прїаша  
ѿ негѹ даръ, сїи да и онн челоѣкѹ пре  
подаютъ тоѹне, не прѣтажаванымъ имъ  
зань мѣди, илн сребра, илн слѣта, илн  
когѹ когѣтѣка иногѹ шнѹдъ вѣщѣствена  
гѹ, илн земнѹгѹ. за небеснаа бо и дѹ  
хѹбнаа дарованїа, ѿ земнѹхъ и прѣремен  
нѣи вѣщѣи ни единаже мѹжетъ быти измѣ  
на. сїю же заповѣдь не токмѹ онѣмъ,  
но и намъ онѣмн заповѣда, и хъ же на  
онѣхъ степень же и мѣсто прѣвестн сподѹбѣи  
есть. и подобаетъ оѹбѹ гѹкоже онн тогда,  
сїце и мы нынѣ да сохранѣемъ же и соблюда  
емъ, и ниже оѹхншрѣтиса намъ вневѹхн  
црїительныхъ: ниже тавлію вергѣти бѣдоѹ  
и моѹшѹю, тоѹне бо, речѣ, прїѣсте,



ТОУНЕ И ДАДИТЕ . НЕ СТАЖИТЕ ЗЛАТА , НИ  
 ЖЕ СРЕБРА , НИЖЕ МЪДН ПРИПОСАЕУХЪ КА  
 ШИУХЪ . ПРОСТО И ИЗЪИЗНИТЕЛЬНО ЗАПОВЪДИ  
 СЕА ЁСТЬ СЛОВО , НИЧТОЖЕ РАЗЛИЧНА КЪ СЕБѢ  
 ИМЪБА , НИЖЕ НЕОУДОБА ПОСТЪЖИУ , НИЖЕ  
 СОФИСТЕКАГУ , ИЛИ ХИТРОСТНАГУ ТРЕБДУЩЕ  
 СКАЗАНИЕ . Ш МЕНЕ , РЕЧЕ , ПРИАСТЕ СЪИЕНЬ  
 СКА ДОСТОННАСТКО . И АЩЕ ОУБЕУ ЗАТО  
 ИЛИ КЕЛИЕ ЧТО КЛОЖИТЕ МИ КРОУКЪ , ТО  
 ОУБЕУ СЕ ПРДАНО БЫСТА Ш МЕНЕ , ПРО  
 ДАДИТЕ И КИ ДРУГИМЪ СЕ ПАКИ . АЩЕЖЕ  
 ТОУНЕ ПРИАСТЕ , ТО И КИ ТОУНЕ ДАДИТЕ .  
 ЧТО ОУБЕУ ЗАПОВЪДИ СЕА ПАКЛЕННЪИШИ  
 ЁСТЬ ; ЧТОЖЕ ПОВИНОУЮЩИМСА ЕИ ПОЛЕ  
 ЗИТЪИШЕ ; ГОРЕ КОИСТИННЪ СТАЖАТИ ДАРЪ  
 БЖИИ , ИЛИ ДАТИ СЕГО ЗА ПЪНАЗИ НЕПЩОУ МНА  
 ЮЩИМЪ . КЪ ЖЕЛЧИ БО ГОРЕСТИ , И СОЮЗЪЩЕ  
 НЕПРАВДЫ ТАКОКИ ПО ШРЕЧЕНИЮ ПЕТРА СЪАГУ  
 СОУТЬ , ГАТЫ БЫКШЕ Ш СРЕБРОЛЮБИА СКО  
 ЕГУ . ТЕМЖЕ И Ш ПРЕПОДОБНЫХЪ И БЛЖЕН  
 НЫХЪ ОЦЪ СЪАГУ И КЕЛИКАГУ СОБОРА ИЖЕ  
 БЗ ХАЛКИДСОНЪ СОВРАКШАГОСА , СЪ БЛЧНИМЪ  
 СИМЪ ЗАКОНОМЪ СОГЛАСУЕТСА ИЖЕ Ш СЕМЪ ХИРОТО  
 КАНОНЪ , ИЖЕ ПАКЪСЪТЪЕНЪ НАМЪ НИИ

ѿ рѹкоположенїи на мздѣ бываемѡ

сїмн словесы прокозглашаетъ : ѿще  
 прѣвнло ктѡ епїкпъ на имѣнїихъ поставленїе сотко  
 , а гл рїтъ , и к продажю ннзведетъ не продаемю  
 собора. бѣгодать , и поставитъ запѣнази епїпа ,  
 или презкїтера , или дїакона , или дрѹгаго  
 коего ѡ ѿже к клїросѣ причнтаемыхъ : или  
 проиждетъ запѣнази иконома , или ека  
 ка , или парамонарѣ , или ѡниодъ коего клї  
 рика ерамнагѡ радн прнбытка своегѡ : ѿже  
 сїа смѣбъ соткорїти , и ѡблченъ быкъ ,  
 да подыметъ бѣдоу кз степени своемъ : и  
 поставленыи , ни единаго же ѡ ѿже покѹ  
 пан быкаемыа хиротонїи , или произведе  
 нїа ѡспѣха имѣти боудетъ : но чюжда да  
 • ееть сана , или попеченїа сегѡ , егѡже  
 запѣнази полдчїлъ ееть . ѿще же ктѡ  
 и ходатайствудан гвнтелъ кз ерамныхъ еихъ  
 и неправедныхъ взѣтїихъ , и тѡй (ѿще  
 ѡуеѡ ееть клїрикъ) степене своегѡ да  
 людинъ ѡпадетъ . ѿще же ланкъ , или мнїхъ ,  
 проклатъ да боудетъ . Предобраа , и  
 сѣлѡ бѣгочестїека канѡна сегѡ стѣихъ ѡцѣ  
 соуть запѡвѣданїа : всѣкое наитїе

- 
- нескѡщенникъ , ни дїаконъ ееть сребромъ  
 полдчїешїи саны .

сатанинское , и начинаніе діавольское про  
 тивѣ дѣхубномѣ наносимое дѣрѣ , шрѣ  
 бѣющая же и шражающая . шніодѣ бо не хѣ  
 щетѣ за пѣнази быбѣти хиротоніи произз  
 веденіе , ѣмоуже пріѣтѣ быбѣти , ниже  
 ш ѣже сѣ дѣнствѣющагѣ , ниже ш ѣже ш  
 хиротоніи сѣ произведеніе пріемлющагѣ :  
 но ниже прѣжде времени хиротоніи , ниже  
 ѣ самое то время хиротоніи , ниже по хиро  
 тоніи даѣти пѣнази прощѣтѣ . по всемоу  
 бо ѣже ш вѣши сѣи мзды копріѣтѣ ш  
 речѣ , такожде понѣже нынѣ и предѣблен  
 нѣ сѣице козбранѣннымѣ , и звѣблѣнни  
 быша нѣцыи къ галатійской цркви соущи ,  
 не брегѣюще и прѣстѣпающе срамнагѣ ради при  
 бытка и сребролюбѣа , спасительныа сѣа  
 и челоѣколюбѣныа заповѣди : дѣбрѣ  
 и мѣтѣса къ сѣбѣ кознепщѣбѣса и нѣмѣ ,  
 сѣа и стокаа пакѣи шбнокѣти съ сѣымѣ собо  
 ромѣ сѣмѣ , къ црѣствѣющемѣ сѣмѣ но  
 бѣмѣ рѣмѣ собравшѣмѣ , да бы кромѣ  
 кѣакогѣ змышленіа , и кѣакогѣ и зѣѣ  
 та , и кѣакогѣ зхнщрѣніа , нечестѣбыи  
 сѣи и мѣрзекѣи , некѣмѣ конѣмѣ ѣбразомѣ  
 ѣнѣсшѣса ѣбычай къ сѣѣншѣа цркви ,

ѿ рѣкоположеніи на мздѣ бываемѡ

всеконечнѣ шестѣи . да констннѣ неко  
 рѣчномѣ , и шніодѣ чнстомѣ ѿ архіерей  
 ѿ хиротоніахъ возвѣщенію бываемомѣ ,  
 ѣкыше дѣа стѣгво блгодѣть прїдетъ . гакѡ  
 нынѣ оубѡ не вѣмъ ѡще за пѣнази про  
 нзведеніе творѣщнхъ , и рѣкамъ не чнстѣ  
 дѣнстведющнмъ , прнходѣтн бы нмѣлаз на  
 пронзведнмаго по ѣвѣльскомѣ гласѣ , и  
 не пѣче спрѣтатнса дѣа стѣгво блгодѣтн .  
 тѣмъ же да вѣсн по всемоу ѣгочестнѣѣшн  
 папо , да всѣкомѣ коемѣ любѡ боудн ѿ сн  
 цекѣмъ коемъ оухапаемѣ , епѣпѣ ан ,  
 посе илн хѡрепнскопѣ , илн шѣходннкѣ , илн  
 анѡмѣ презентерѣ , илн діаконѣ , илн нномѣ  
 епѣпѣ коемѣ любѡ когда боудн ѿ канѡна , илн  
 мнранннѣ , ѡбщн побелѣннємъ архіерей ,  
 и шѣщнмъ шреченнємъ ѡсѣжденѣ бытн .  
 гакѡже ѡ сѣмъ н сн стѣхъ ѡцѣ прѣкнло варнѣз  
 гакѣ глаголетъ , подобѣетъ бо блгодѣтн  
 прнснѡ бытн блгодѣтн , и шніодѣ неходѣ  
 тантн ѣю сребреннкъ . тѣмъ же да боу  
 детъ н ѣстѣ оубѡ кыпроповѣденъ , и ѿ  
 ксегѡ скѣщенннческаго достѡнннства же

- продали и кѡпоудли на сребрѣ сѣнестѡ ,  
 ѡба проклѣтню анѡдѣмы подлежѣтъ .



и служеніа чюжда , и проклѣтїю анадѣмы  
 да подлежитъ , иже сїе пѣназьми стажатн  
 нещюуан : и иже то на имѣніахъ подаа  
 ти ѡбѣщавалса , любо аще клѣркъ , аще  
 и люданінъ боудетъ , аще и ѡблчѣнъ быль  
 бы , аще и не ѡблчѣнъ боудетъ сїе творї  
 ти . Небò козмòжнѡ еста снїтнса когда  
 къ едїно не снїтнтелнымъ , ниже і бгòмъ  
 согласїтнса мамонѣ , или иже тои служа  
 щимъ , служїти бгѸ : блчнее и сїе еста  
 шреченїе не прерѣкоуемое , ниже сдмнѣтель  
 ное ; немòжете бгѸ работати и мамонѣ .  
 Нагїа оупокѡюще мѡ по снлѣ , и сїмъ поки  
 ноующеса , съ иже сїа рѣкшнмъ , на иже  
 к снхъ беззаконнѡщнхъ шреченїе творїмъ .  
 Да попечѣтжеса и твоє преподобїе сїа ксако  
 прилѣжанїе твораше препїсанннми нзбòды  
 сдщнмъ подѣ тобою бгòлюбѣзнѣннмъ епї  
 скопѡмъ , и ѡбхòдннкомъ и нннмъ ксѣмъ  
 гавѣ соткорїти . да едїнѣмъ дхòмъ , и  
 едїною дшѣю , ксн коупнѡ хрїтіане ѡгра  
 дншеса , протнѣѸ ѡбщемѸ крагоѸ , съ  
 бжїєю помòщїю козмòжемъ иже ѡнегò наса  
 ждѣнын къ насъ сребролюбїа корень , со  
 ксѣми бгѸ слыхъ прозвѣнїн нсѣщн .

ѡхòдн

мѡ ѡ :

нї , лѡ :

сї : пѡ :

перекòды

ПОДПИСА́НІА Е́ПИСТО́ЛІН

всѣ́ ꙗже съ тобо́ю ѣсть ѿ хрѣ́тѣ́ брѣ́тство  
прѣѣща́емъ . Здра́вствѣ́ан ѿ гдѣ́ , мо  
ли́са ѿ насъ кѣ́олюбе́зньи́шии брѣ́те .

Подхписаніа епистолѣн сѣд .

Генѣ́дїи е́пѣ́пъ константинопо́ла , Гно́ва  
гѡ рѣ́ма подпѣ́са . Іо́аннъ е́пѣ́пъ  
митропо́лини ираклі́йскїа .

Анастѣ́сїи , е́пѣ́пъ митропо́лини а́нкѣ́рскїа .  
Ѳвѣ́нсо́ми , е́пѣ́пъ митропо́лини никоми́дїи  
скїа . Пе́тръ , е́пѣ́пъ митропо́лини никѣ́й  
скїа . Перга́ми , а́нтїо́хіи пѣ́нидїйскїа .

Па́велъ , маркианѡпо́льскїи , Ивнѣ́хїи ,  
ласѡди́кїйскїи . Пе́тръ , гангрї́йскїи .

Карте́рїи , клаудїѡпо́льскїи . А́гапѣ́тъ ро  
до́скїи . Ѳле́вѣ́рїи халкидѡ́нскїи .

Стефа́нъ , иѣ́рапо́льскїи . Григо́рїи ,  
а́дрианѡпо́льскїи . Аѡ́кїанъ , везо́унскїи .

Ѳвнїи , митѡлі́нскїи . Ѳала́сїи , па  
рї́йскїи . Маѡ́нѣ́мъ , ласѡди́кїи сѣ́рскїа ,

Геро́нтіи , селе́вкїйскїи . Ѳвѣ́таѡ́н , па  
рѣ́аскїи . Пѣ́трѡсъ , га́зѣскїи . Ѳесѡ́до  
сїи , канола́сскїи . Анаго́лини , а́лннї́йскїи .

Стефа́нъ , провѣ́йскїи . Кѡ́рїакъ , апо  
лонїа́тскїи . А́какїи , а́нтандрѣ́скїи

Платархъ , платійскій . Күріакъ , карайскій .  
 Аѳсвій , коронійскій . Якедзонъ , мандрзскій . Рѳѳинъ , егійскій .  
 Палладій , андрзскій . Аѳтинъ , отрзскій .  
 Евтропій , аврилизпольскій . Исаннъ , келеснійскій . Фѳтинъ , дермоньскій .  
 Ипатій , герменьскій , Савватій , епископъ подписася . Евдожій , поспорскій .  
 Василий , наўкаійскій . Пимнъ , клаіематскій . Аполлосонъ , паланійскій .  
 Исѳія , навкратіцкій . Исѳакъ , лннійскій . Вльпндій , тимислійскій .  
 Маріосонъ , күннійскій . Феотекнъ , асенійскій .  
 Аѳталъ , малнійскій . Аѳотимъ , акмонійскій . Харитсонъ , атанскій .  
 Сиринъ , маѳимандпольскій . Аланаскій , зїтскій .  
 Маѳимъ , заглензскій . Платсаммсонъ , никісѳтскій .  
 Аѳсона , кѳтоуцкій . Аполлосѳсъ , антифронскій .  
 Агалсѳсъ , перінкідскій . Петръ , иѳѳѳтзскій .  
 Аполлоснн , аривійскій . Папасъ , епископъ елевїтскій .  
 Петръ , дүслійскій . Апрокрѳсъ , танійскій .  
 Павелъ , севенїтскій . Аристѳтель , ехннїсѳтскій .  
 Аѳтїй , вавлоснскій .

ѡвгѸстинъ , нѡвыа маркіаны . Ісѡаннъ ,  
 никопѡльскіи . Авліанъ , кѡскіи . Савва  
 тій , агхіалъскіи : Стратѡклій , преконі  
 скіи . Ісѡаннъ , траіанѸпѡльскіи . Ма  
 зіймъ , левійскіи . ФеодѸлъ , транѸпѡль  
 скіи . Маріанъ , епифанійскіи . Васілій ,  
 александрійскіи . Ісѡаннъ , германкійскіи ,  
 Индіанъ , иринѸпѡльскіи . Тимѡѡей ,  
 домехійскіи . Ѳсѡтинъ , аггаласійскіи .  
 Докимасій , маріѡннійскіи . Иѡвнъ ,  
 девилоутскіи : Подписашася .

Посланіе чарасіа етѣйшаго патрїарха кон  
 стантинѡпѡльскаго , нѡваго рїма , ѡ то  
 мже , кз андріанѸ папѣ стараго рїма .

**М**ногочастнѣ и многообразнѣ , еѸвальски  
 же и апѡльски , и ѡчѣски оучїи мы есмь ,  
 нееребролюбныи нрѣкз имѣти к посѣеніи  
 на іерейство : и не ѡзлащѣтися , и ни  
 же ѡсеребрѣтися при хиротонїи есѡкаго  
 еѸеннаго моужа , ꙗкоже оукѡжемъ кзапо  
 бѣданныхъ реченїахъ , ѡ написанныхъ еѸо  
 гланїи , и ѡчѣскихъ оучительствѣхъ . Иже бо  
 роуцѣ возлагаютъ , слѡгнїи сѡуть стѡго  
 ма і аѸа , а не продавцы аѸа : тоуне бо



приймающе благоудать духа , тоуже и подаа  
 ти есѣмъ приѣмлющимъ ю пожелѣни бы  
 ша , ѿ гдѣска гласа сию скободъ приѣмше .  
 Ище же кто ѿблнченъ коудетъ слатомъ  
 сию кдпнкын , бдпрпокеднн такобаго гдѣленн  
 сотворити , и ѿчюжденнн сцѣнннческнн  
 чнна пожелѣблютъ . Ище ко и именемъ  
 сцѣнннстко наслѣдова , но жеко кѣпю лѣ  
 жно покжетса слѣво егѣ : Никто же ко ма : ѡ :  
 егѣ работати мѣжетъ и мамонѣ , гдѣко же ии : лѣ ,  
 ѿ егѣлнн налчнхомеа . и понѣже слыша ѡи : пн :  
 хомъ прорѣческнн егѣ копющѣ , иерѣн гла иезѣ :  
 голнте въ сѣрдце иерѣлнмѣ . пакн же ко аг : и г :  
 спрещлющѣ и глаболющѣ : стрлжѣ ище оубн  
 днтъ мѣчь градуушь , и не возгласнтъ  
 трѣбою , и людѣ не сохранатса , и прн  
 шѣдъ мѣчь козметъ ѿннхъ доушю , то  
 кроке ѿ роукъ стрлжа взыцоу . бже илн  
 за стрлжѣ прещеннн ѿ молчлннн , илн ѿсѣ  
 жденнн рлди козѣцлдемъ есѣмъ , и кое  
 моуждо перкоѣдлтелѣн црквѣн нлшнхъ ,  
 да содерзнѣннемъ по бжѣственомѣ апѣстолѣ  
 рцѣмъ , чнстн есмѣ ѿ кроке прѣстѣпнющѣ

ѡрѡкоположеніи на мздаѣ

канонныя оуставы : и сѣлѡ на и паче иже  
 на имѣніахъ хиротонисавшихъ , или хи  
 ротонисанныхъ . Петрѡ бжтвеномѡ аплѡ ,  
 его же сѣдланше наслѣдн каша братскаа  
 свѣтость , гакѡ сімѡна колхѡ , снхъ  
 низложшаго . Сегѡ ради не ѡбнѡуе  
 мса , еже козвѣстѣти истинѡ , храна  
 ще и держаще гакѡ ѡ сѣихъ аплѡ , и при  
 прѡбен  
 анѣ  
 снопѣваемыхъ оцѡ нашихъ каноннѣ преда  
 ннаа . и аще что ѡ снхъ престѡпѣса ѡ  
 нѣкинхъ , то гнѡшаемса и ѡбращаемса .  
 братское бо каше скащеннолѣпноа архіерей  
 стко , законнѣ и побѡн бжїей старѣйши  
 и стѣвѡщи , архіерейскимъ ѡсѡбѣнемъ пре  
 словѣтѡ имать слава . рече бо прѡкомъ  
 великин и первыи архіерей хртѡсъ егѡ нашъ .  
 \* жнкоу азѡ . но развѣ прославлѡущихъ  
 ма прославлѡю . Бѣси бо моужѡ желаній  
 дѡхобныхъ , гакѡ ѡрадиѣйша паче естъ  
 македѡнїека и соущихъ снмъ дѡхоборцѡ  
 слочестїека ересь : онѣмъ бо тѡарь ,  
 и раба егѡ и оцѡ , дѡа сѣаго бладоу  
 щн : сн же своего имъ , гакѡ же вѣдате ,

- 
- \* сѡѣ македѡнїа дѡхоборца , поставлѡан  
 на мздаѣ ко сѡбѣстко согрѣшѡетъ .

раба сего творятъ . Вѣкъ бо бѣла , ѣже  
 аще имать , аще хощетъ продаѣтъ ,  
 любо аще слугу , аще и дрѹгое ѿ притажан  
 нныхъ имъ : по се мѹ образѹ и крѹпан  
 владыка хотѣ быти купленнаго , цѣною  
 сребра еѣ стѣжетъ . сѣце иже безѹжнѹю  
 сѣю вѣшь содѣлюющѣи , низѹдатъ дѣа  
 сѣаго , рабнаа согрѣшаютъ и хулашннн ,  
 ѿ вельзевулѣ и згонати хрѣтѹ бѣсы ;  
 илн ꙗко же естъ истиннѣе рещи , подѹ  
 бни сѹтъ иудѣ предаѣтелю , иже хрѣто  
 убѣнцамъ жндѹмъ цѣною сребра хрѣта про  
 даѣвъ . имже бо образѹмъ дѣа сѣын едн  
 носѣшенъ естъ хрѣтѹ бѣв нашемѹ , той  
 и тѣи тоажде (вѣкомѹ комѹ любо боудн  
 ꙗвлѣнно естъ) боудѣтъ частн , ꙗко же  
 ѹказана . ише же не продаѣтса (предаклѣ  
 нно бо , ꙗкѹ ѿниѹдъ никако же) [тѹ кромѣ  
 вѣкогѹ прекослѹвѣа нѣсть кнѣхъ бѣгодѣти  
 пресѣаго дѣа : снрѣчь , иерейства ѿсѣе  
 нѣе : и аще неприѣша , тѹ ниже [имѹтъ .  
 да воспомѣндѣтъ ѹбѣв петра сѣаго ко иже  
 еѣ начѣшемѹ творити сѣце глѹшаго ,  
 нѣсть тебѣ частн ниже жрѣбѣа къ словесн  
 сѣмъ . аще бо продаѣтса иерейскѣи сѣнъ ,

то оубо и злѣшнее имъ есть житіа честное  
 оустроеніе , и еже къ чистотѣ и добо  
 дѣтели коспитаніе : то и злѣшнѣи имъ  
 \* есть и павелъ бжткеныи аплз , оуча : По  
 а тѣ доблетъ епкпѣ беспорока быти , цѣломѣ  
 спк дренѣ , блгочиннѣ , оучителнѣ , коздѣ  
 ржнѣ , трѣзвѣ , держашемѣса кодченіи  
 еппомъ кѣрнагво словесе , да енаенъ боудетъ оу  
 и іерееѣ тѣшатн къ здравѣмъ оучительствѣ , и  
 протнѣа протнѣашыага ѡблнчатн . еса оубо  
 шыага еіа исчезаютъ и погнѣаютъ , продаемѣ и  
 ѡблнча кдоуемѣ выкаемѣ ещнествѣ . Предложен  
 ти наа оубо еіа ѡ стѣхъ и зѣрнннн рече  
 нїа , чюжда есацѣмъ образомъ ещнень  
 ства быти ѡрекѡша , иже когда лѣбо  
 дающаго что , или езмннющаго , къ ко  
 тѡрое оубо боудн крема , лѣбо аще и  
 предъ хнротонїею , аще и по хнротонїи :  
 взлти бо есть , когда лѣбо боудн еже  
 взлти . но и еса црковнаа произведенїа

---

\* не токмо епкпѣ , но и есакомѣ іереею .  
 токмо бо іакво не поставлетъ іерей ѡ епн  
 скопа рзньстветъ : ещнество же еоке  
 ршенно имать .



шэмаютъ на подааніи пѣназей бывати .

правило , ка , стѣхъ аплх .

ище кто епѣпъ или попъ , или діаконъ ,  
имѣніемъ пріалъ боудетъ санъ , да иже  
ржетса тои самъ , и стѣвыи егд . и  
да шсѣчена боудетса есачески ш обшениа ,  
и ш цркве шлѣчена , ѡакво симонъ бо <sup>3</sup> , собо  
лукъ ш петра .

ш дѣаніи , стѣхъ аплх .

Вѣда же симонъ , ѡакво возложеніемъ  
роуцъ аплскихъ даетса дѣхъ стѣи , при  
несѣ имъ пѣнази , глагола , дадите еребро  
оубо и мнѣ власть ею , да нанего же и  
дзъ возложю роуцѣ , пріиметъ дѣхъ  
стѣи . Петръ же рече к нему , еребро дѣл  
ткое е твоею , да боудетъ къ погнелъ , дѣ  
ѡакво даръ бжін вознещевалъ еси имѣнь  
ми стажати . нѣсть оубо текѣ части ,  
ниже жребіа к словеси семъ , сердце бо  
ткое нѣсть прѣко предъ бгомъ . покайса  
оубо ш слобы ткоелъ ел , и помолйса  
бгѣ , еда ище шпоуститъ тнеа оуми  
шленіе сердца ткоегѡ : к желчи бо горе  
сти , и союзѣ не правды зрю та соуща .  
ш третінхъ книгъ цртвх .

ѿ рѹкоположеніи на мздѣ

И не ѡбратіса іерокоамъ ѡ слѡбы еко  
 еа . И ѡбратіса и сотвори ѡ частн людеи  
 іерей бысокихъ , иже хоташе исполна  
 ше роукѡ екою . И бысть глаголь сей къ  
 грѣхъ домы іерокоамовѡ , и къ погн  
 бель и къ потребленіе ѡ лица земли .

ѡ четвѣртыхъ книгъ царствъ .

гдѣ И возвращашеса нееманъ къ елсею ,  
 ѣ самъ и все ополченіе егѡ , и приде и ста  
 преднимъ , и рече , се азъ оубѣдахъ  
 іакѡ нѣсть бѣ по всей земли , но развѣ  
 ко израилн : и восприми блгословеніе ѡ ра  
 ба твоегѡ . И рече елсей , жнѣз гдѣ  
 бѣ , емоу же предстою преднимъ , аще  
 возмоу . И понѡди и взати , и не поки  
 ноуса . И помалѣ . И рече гіезію отроциѡ  
 екоемоу елсей , се пошадѣ ма гдѣ ѡ не  
 мана сиріанина взати ѡ рѹки егѡ іаже  
 ми принесѣ . жнѣз гдѣ аще не потекоу  
 къ слѣдъ егѡ , и возмоу нѣчто ѡнегѡ :  
 и погна гіезій къ слѣдъ неемана . и  
 помалѣ . и рече нееманъ , возми два  
 таланта сребра . и взатъ два таланта сре  
 бра ѣ два мѣшца , и двѣ измѣнны ризы .  
 и по дрѹгнхъ пакн . и рече к немоу елсей ,

ѿкоудѣ прїиде гїезїе ; и рече гїезїи , не  
 иде рабъ твоѣ нигдѣже . и рече къ нему  
 елїсей , не сердце ли мое ходило ѣсть что  
 бою ; и вѣмъ когда возвратїса моужъ  
 ѿ колесницы къ стѣптенїю твоѣ ; и нынѣ  
 взлѣзъ еси сребро , да купїши ѿмъ верто  
 грады , и винограды , и маслнны , и  
 овцы , и колы , и отроки и рабыни . и  
 проказа не ѣманока да прилѣпїтса на тебе ,  
 и на сѣмени твоѣмъ бо бѣки . и изыде ѿ  
 лица егѡ проказою пораженъ ѡкѡ снѣгѡ ;  
 влїсїїа сѣгѡ , ѿ толкованїа на ісїїю прѡрка .  
 законъ даде къ помощи , да рекоутьъ , не  
 ѡкѡ глаголъ сїи , ѡнѣмъ же нѣсть дары  
 дати ѡнѣмъ . сїи же законъ нѣсть ѡкѡ  
 глаголъ сїи , но втробнагѡ колубованїа .  
 не бо на прелестъ оумышлѣ ѣсть ѡкѡ же онї ,  
 но истины ѣсть оучитель . и онї оубѡ ѿ  
 сребрѣ колубѡютъ , сїе бо ѣсть поимѣате  
 лно , ѡкѡ и сребро ѿмъ коздаютъ мздобѡ  
 ѿ ажї прельцаемїи : глаголъ же закона нѣ  
 сть сїицекъ , дабы дары дати ѡнѣмъ : ни  
 кто же бо блгодать ѿдаетъ . тоуне , ма ѿд  
 рече , прїїаєте , тоуне и дадїте . зрїши  
 ли какѡ кознегодова пѣтръ ѿ сімсѡнѣ ,

ѿ рѣкоположеніи на мздѣ

дѣлѣ , серебрѣ ѿ блгодати дѣа принѣшемъ , серебрѣ  
 зѣ , ѿ : твое ѿ тобою , рече , да ѣсть кз погнбелѣ ,  
 ꙗкѡ кознепщевалъ ѣси даръ бжїи пѣназы  
 ми притажати . нѣсть оубѣ ѣвѣльское слѣ  
 ко , ꙗко же продаемыя глаголы оутрѣбныхъ  
 бѣснѣи . коую ко бы кто далъ достѣиנדю  
 занегѣ нзмѣнд : послѣушай дѣда недоумѣ  
 цгалѣ , бѣющага и глаголюща : что воздамъ гдѣи  
 рѣи : ѿ ксѣхъ , и хъ же воздастъ ми ; нѣсть  
 стїи , ѿ : оубѣ дары дати ѿ семъ прѣтнѣд достѣинымъ  
 блгодати ѣгѣ . ѣдинъ даръ достѣиныхъ  
 ѣсть , хранѣнїе коздарѣннагѣ . дабыи  
 тебѣ сокровище , не цѣныи нстазоуетъ ѿ  
 даннѣмъ , но хранѣнїа достѣинагѣ ѿ подѣ  
 ннѣмъ . ѿ житїа стѣагѣ ѿ ѿанна слаго  
 ѣстагѣ . Прїиде долгорѣчїа кинѣкныи намъ  
 ѣпѣшмъ ксѣмъ ѣвѣкїи , набадникъ шестїи  
 прѣчїихъ ѣпѣшкѣ , молаѣа прїатѣ ѣмоу  
 быти ко ѿшѣнїе , и прѣтнѣд ѣмоу глаго  
 лютъ нѣцыи ѣпѣскопи , ꙗкѡ не подѣбаетъ  
 ѣмоу прїатѣ быти , ꙗкѡ клеветникѣ .  
 ѿснхъ молаѣа глагола , ѣла бннѣ ѣа  
 помножайшей чѣсти чрѣзъ двѣ лѣта ѣд  
 домъ нскѣнѣа , на скндѣтели же ѿложѣ  
 нїе бысть . молюѣа бѣшемъ ѣголюбїю ,



да днѣсь ѡбїе дати ми свндѣтелей . ѡще бо  
 и антонїнъ оумре епископъ , взавын злат-  
 никъ , и хиротонисавын , но оубо пребы-  
 ваютъ давшїи , и хиротонисанїи . прѣве  
 дно оусмотри настоѡщїи сїи соборъ по  
 исканїю быти ѡвѣщи сїи . и начинѣтса  
 кнндѡша свндѣтелїе . и при-  
 стѡпїша шестъ давшнхъ и хиротонисаннѣ :  
 взначалѣ оубо ѡметѡхѡса : налагающи  
 мз же нанїхъ свндѣтелемз : ѡвѣмз оубо  
 лаикомз , ѡвѣмз же презвитеромз , имъ людїно  
 же нещевѡхѡ вѣрѡ гати . прѣжде оубо  
 ѡметѡхѡса : ѡ гакѡ свндѣтелїе ѡблнчѡхѡ  
 нїхъ , мѣста имъ възпоминающе и време-  
 на , и кнды залогѡкѡ глаголюще , и ко-  
 личество : и не зѣлѡ добрѣ нїхъ пребыка-  
 ющей собѣсти , самовольнѣ исповѣдѡ-  
 ютъ кромѣ многїа ноужды , гакѡ дахомз  
 и быхомз . сїе възнещевѡкше кослѣдо-  
 канїе быти , да слоужбы народныя свободи-  
 мса . и нынѣ молимса , ѡще оубо  
 нѣсть прѣведнѡ намз вз слѡженїи црѣко  
 кнѣмз быти , тѡ понѣ златникѣ нїхъ же  
 дадохомз , да воспрїимемз пакн :

ѿ рѣкоположеніи на мздѣ

жѣнъ бо нашіхъ дадохомъ нѣкіа ѱоуды .  
 ѿ ѿаннъ противѣ сімъ ѿвѣщаеа соборѣ :  
 ѿзъ оубо , рече , ѿ сватилнца нхъ избѣ  
 бяю , оумолѣвъ црѣ : вѣже покелѣте взѣ  
 ти нмъ , еже дадохъ ѿ антоніновыхъ  
 наслѣдникъ . Тогда покелѣ соборѣ , злѣ  
 то оубо нмъ взѣти ѿ антоніновыхъ наслѣ  
 дникъ : причащатижеа кноутрѣ сѣаго олта  
 ра , быти же кнѣ сѣенствѣ : да не  
 жидобѣ тѣмъ процѣнномъ бывшимъ , обычай боу  
 скѣи обы дѣтѣ жидобѣскѣи , еже продаѣти и кѣпокаѣти  
 чай прода сѣенствѣ . Покѣдаютъ бо гдѣитѣла и зло  
 аѣти и кѣ и мѣннаго патрїарха и юдѣйскаго на кѣждо годѣ  
 покѣти премѣнѣти , или лѣты ѿвѣходѣти соборѣна  
 сѣенъ чѣльнику ; сѣ же творѣти на и зенраніе сребра .  
 сѣенъ посемоу же образѣ и рекнѣтѣла семоу и сѣгнѣ  
 стѣко пѣтѣне патрїарха глѣютъ : да исполнитѣа пррче  
 ское речѣніе : сѣенницы сѣгѣ намздахъ  
 ѿвѣщавахъ , и прорѣци сѣгѣ съ сребромъ колъ  
 хъвахъ . Сѣгѣ ѿ ісидора пѣдсѣѣта ,  
 посланіе , кѣ сѣвѣкію сѣпкѣ .

А нѣзи съ досѣдою рѣгаютѣтѣса , іакѣ  
 пѣназыми , ѣ не дѣхомъ хѣротоніамъ  
 тѣйно на кершнѣтельными и зколѣюшѣ  
 быкѣти : и ѣще оубо клеѣшѣтѣ ,

то на себе ѿ бѣа прилекѡша мѣсть : по  
 неже погубѣтъ гдѣ вса глаголющыа лжѣ : ꙗкоже  
 ѿщеже истинѣ повѣдають , да бѣси до ко стѣ , с  
 то раго конца сѣе протѣжетса слѡ , ꙗко  
 за малое прѣверѣтеніе , еже бѣдѣ дожда  
 ти измѣнилъ сѣи : и кто помолнѣа ѿ к црѣтъ  
 тебѣ : ема ннже ѿ офнн и финесѣт  
 прѣд бгомъ и протнѣѣ сѣенѣствѣ егѡ согрѣ  
 шнѣшимъ ѡверѣтеса кто молѣса , но  
 на послѣднюю погнѣель , ꙗко достѡннѣ  
 стко пропнѣающе сѣенѣствѣа , ѡдѣшаса .  
 то гѡжде , ѡ посланіа , ктнмо.л.еіо четцѡу .  
 Моудрѣ копрошаюшемѣ , ноужда тебѣ ѡ  
 бѣщати . глаголи бо , рече , ко шн  
 слышащнхъ . и нмѣан оуши слышати ,  
 да слышнтъ : не творите домѣ оца моего  
 домъ коупн , иже голубн продающнмъ ,  
 гдѣ рече : стнтелей назнаменуѡа , дары  
 дѣа стѣаго продающнхъ : понеже въ кн  
 дѣнн голуба бжѣственын гнѣса дѣхъ ,  
 бѣкорчѣмннкѡвъ изганяющъ .

то гѡжде кз еѣсѣкнѡ епкпѣ .

іѡа , к :  
 з : ма к :  
 ма аі : н :  
 ма і : с :  
 ма : а к :  
 лѣ , і : і :  
 іѡа , а :  
 і :

раздмѣн , что радн бѣкорчѣмннкн на  
 рнцѣтъ стѣнн продающыа сѣенѣствѣо .

ω ρδκοположенiн на мздѣ

Непотрѣбными каменными цѣрковь зиждешн ,  
законопрестоупными , или паче не честн  
быми твоими прихобы . взалъ бо еси цѣ  
нѣ сѣньства , и далъ еси то зсѣимѣ .  
снще сѣе по всей странѣ промчѣса слово ,  
ѣакω δεσλκαγω слышацаγω сѣа возшумѣ  
ти ко ωбонхъ оушесѣхъ .

Тогожде зсѣимѣ презвѣтерѣ .

Приалъ еси сѣньство образомъ не священ  
нымъ , сѣньства не достойне , пѣназы  
ми оукракъ вещь нѣндою , кторымъ каѣфа ,  
сребромъ не изреченныа тайны кѣпнѣз :  
но естъ надежда приложитнса тебѣ на  
блгоствѣ . протнвное бо что реши тебѣ не  
хошю . Тогожде лесонгiю епкпѣ .

Ище не болю произведенъ еси на предѣта  
тельство цѣрковное , и приедженіамъ ,  
и народомъ и ρдкамъ понѣдншнмъ та ,  
то имѣти боудешн помощника бѣа , всѣ  
предлицемъ твоимъ испраклѣющаго , ели  
ка къ горнемѣ стагаютса оустроенію :  
ѣще же пѣназыми , ѣакоже прослоуаса еси

---

• всѣкъ кѣпоуан сѣньство , каѣфа хрѣто  
δκiнца ωбрѣтаетса .



до непродаети до стѣглазъ еси сокровища ,  
 и естажати ещенство ꙗкоже еимонъ вожде  
 дѣлазъ еси , и бѣсть ти части ни жребѣа есемя .  
 Прочаа бо шадѣннѣю ѡставаляю . Едино еѣ  
 зрѣа , ꙗко и каіафа ещенство кдпнѣзъ , егда  
 на хрѣта еѣ коѡрѣжнѣзъ . Велѣкъ оубо иже ещѣ кдпн  
 некто кдпоуан , каіафа хрѣтоѡбнѣца ѡберѣ ещѣнзъ  
 тѣетса . Иже бо дѣлазъ ради оубѣренна емоу ество кто  
 бѣти немогѡтъ , еѣа коздорованьми нече рѣн кан  
 стѣкьми себѣ приѡберѣтѣетъ . тогѡжде дѣа  
 кз ебсебѣю епкпѡ . Стража та дѣхъ , рече езе , ꙗ  
 бжественое писаніе , и оузриши мѣчь градоу , и ѡг  
 и козѣктнѣши : и ѡце оубо истрезвѣтса  
 коспраноуѡше ѡ ена , и к добродѣтели послоу  
 шни бодрствокати боудѡтъ , и тебѣ и ѡнѣ  
 спасеніа боудѣтъ оупѣхъ : ѡце же оуши  
 своѡ заткнуѡтъ ꙗкоже ѡспнды , ты самъ  
 подобающе тебѣ евершилъ еси . Тѣмже  
 смотри , да негласѡ токмѡ заевндѣтель  
 стѣда ꙗвнѣнса , дѣлы же не искоусенъ и  
 ѡдолѣнъ быбѡа , оустѡпѡа правленіи начѡла  
 стѣа соушимъ ѡкрестъ тебе , и продаѡ бѡго  
 дѡтъ нечестнѣнѣ . ниже бо зѡлтѡ порѡчнѣти  
 есть рѡкоположеніа , ниже неѣдѣти жи  
 тѣа приводимыхъ , ниже иныѣ предлагати

ѿ рѹкоположеніи на мздѣ

грѣхѹ винѣ , не наоумѣтномъ и грозномъ  
судѣши . ниже бо адамѣ шпорцаніа и мѣсти  
свободна сотвори , ꙗже ѿ женѣ шкѣтъ и ѿз  
кѣтъ , кинюу еѣ причаститисѣ шреченнѣи  
шкѣшакаюшаго . тогожде , лѣкію архидіа  
конѣ пилвсїискомѣ . ꙗще епѣпоки очн и че  
стнаго олтарѣ соутъ діакони , тѣже сѣми  
по пошрѣнію бжїю начальствешн , всѣ ѿко  
долженъ еси быти , ꙗкоже онаа жнѣотнаа  
многочїтаа . а понѣже и еже кз бгѣ при  
ближеніемъ онѣхъ подражашн , а не житї  
емъ ꙗкоже оубѣдахъ : но тобѣмѣ самѣмъ  
сїеннослуженіемъ , и данепомрачати слѣ  
ми начинаньми и честнѣе оно сокошплѣніе  
и лїкѣ , и безразсуднѣ покиноующагосѣ  
тебѣ епѣскопа , и анхонметкомъ поскеер  
нати бжтвеннн олтарѣ , и приходѣ себѣ  
ѿ цѣкнѣи хротонїи свѣратн . продающыа бо  
голѣвн шкѣркїи кнчѣ сотворѣ , и з цѣкѣ и згна  
гдѣ . тѣмже да не со онѣми и зрїненъ боу  
дешн . престѣни сѣце богатѣаса , и кѣшъ  
коудшемѣ приуготовлаа огнѣи .

10а в 3

тогожде , ебсѣкію епѣскопѣ .  
добрѣ цгалмоу оному пошчилсѣ еси , и  
единообразныа кз домъ бжїи собралѣ еси ,

ꙗко зосѣмѣ припрѣгъ и марсона . есако тѣша  
 нѣ ꙗкоже мнѣ , положъ , да ничтоже ѿ  
 слабѣхъ кнѣ олтарѣ стѣнетъ . тѣмже да оу  
 бѣен , ꙗкѡ оумножаа сімоны ѿже запѣна  
 зи стажабѣти дѣа ежѣа нещюуѣща , ѿбщѣи  
 стажааъ еси ꙗ предѣтелемъ мешецъ , въ же дѣа : ѿ  
 лчи горестн , и союзѣ не правды баласа , ѿ  
 и пропикаа дерзостнѣ , ꙗже и самѣ ѿнѣломъ  
 соуть божаелѣннаа . тогожде ѿ послѣнѣа ,  
 кз ермогенѣ епѣпѣ . Писахомъ бо ебсеѣю ,  
 многаа оубѣ ꙗже подѣаше , мааа же со еле  
 замн пишоу : сокращю бо множайшаа , до  
 агорѣчнѣхъ мнѣнъ быти блюдѣса . еса грѣ  
 ꙗвлѣннаа тѣкоа плачѣнѣ повѣстѣоуа , сло  
 хитренаа и бѣстоуднаа дѣанѣа козѣщѣе .  
 коба ради кнѣи продаешн рѣкоположенѣа ; чесѡ  
 ради пропикаешн сѣенѣтѣко ; почтѡ корчѣмъ  
 стѣдешн ежѣстѣвеннѣми : коба ради кнѣи  
 поквернѣаешн црѣкобъ ; чесѡ ради нѣщнхъ  
 ѿмѣнѣа прѣвоаа богатѣешнса ; есакоуо на  
 прѣзѣ старостн ѿношескнми мечтѣешнса  
 ѿбѣдѣннѣми ; чесѡ ради не прѣбыаъ еси на  
 чѣлннкъ , но начѣаа стѣдѣмъ ѿ слаобы ѿбѣн  
 чѣнъ бѣкѣ . тѣмже да бѣен ꙗкѡ бошьн  
 соудъ коспрѣиешн , занѣ содѣааъ еси ,

Іаже инѣмъ ѣчненъ быкъ вѣбранѣти : ꙗко  
нономъ , ꙗкъ мѣ , стѣаго шестѣаго собѣра ,  
Постѣвлѣемѣ напѣназеуъ , аще и ѣпѣшѣкъ  
илѣ и коиуъ любокѣирѣкъ , и непѣиспытѣнѣю  
и иЗѣбранѣю житѣа , иЗѣрѣши покелѣвлѣемъ :  
не тѣомѣ же , но и хирѣтоннѣсѣвшиа иуъ .  
Да слышнѣмъ еѣа кѣи , да вѣнѣшнѣмъ , не тѣ  
омѣ архѣерѣн , но и иже въ кѣирѣсѣ причѣтѣе  
мѣн , и кѣи жѣкѣуѣшѣн покелѣннѣѣи . подо  
бѣетъ бо иЗѣнѣшѣе и прѣнѣжнѣе нѣмъ ѣннѣмѣ  
ти оуслѣшаннѣи , да некогда рѣстечѣемѣа .  
ѣакѣ не тѣлѣннѣмн , злѣтѣмъ , илѣ сребрѣмъ искоу  
плѣны ѣсмѣ и соуѣтнаго и оуѣпрѣдѣтелнаго  
житѣа : но ѣтною крѣкѣю ѣакѣ агнѣца не порѣ  
чнаго и нескѣрѣнаго хрѣта . еице и нѣсѣ наѣчнѣ  
моуъжѣ еѣѣннѣѣишѣн кѣлѣдѣкѣти напѣсаннѣи ,  
и ѣвалѣскѣмъ , и аѣпѣлѣскѣмъ , прѣвнѣннѣмъ  
же и оуѣтѣескѣмъ заповѣдѣемъ . Пѣкѣноу  
емѣоѣа глаголомъ оуѣстѣа кѣашнѣуъ . кѣзѣднѣ  
нагорѣ вѣсѣокѣуъ , вѣзѣкѣен крѣпѣстѣю глаѣсѣ  
тѣкѣи . пойдѣи ширѣтѣю : проповѣждѣа еѣа дѣр  
зрѣи знобѣнѣемъ , ѣакѣ да вѣзѣметѣа и бо иѣчѣзно  
бѣнѣе и погѣбѣель боудѣтѣа , пѣназеи рѣднѣ  
бѣкѣвлѣомѣе рѣкоположѣнѣе . и кѣе аще ѣтѣо  
сребролюбѣа рѣднѣ , илѣ непраѣды рѣднѣ ,



и коупни ерамнио приѡберѣтателныа емоу  
 еслѣдуютъ . томѹ бо ебослѣдующимъ емоу  
 ѡтѣ бькѣемѹ ѡ богѣтныхъ людѣи иже имене  
 хрѣтѡкымъ нареکشиса , и тоуне избеакленіа  
 полдчнѣшнѣ , еслѣ слобѣ еслѣдующаа ѡске  
 рненіа , искорененна коупнио иними и исеѣчена  
 да боудутъ . сѣенници же іакѡ фіннки про  
 цѣкѣтоутъ , хрѣтѡкымъ блгодуханіемъ наспа  
 сѣемыхъ ѡдышдше , и цркен побѣднтелнаа  
 припѣвающе , ѡтѣ гдѣ не правды тбоа .  
 еше же и плоды ѡбвѣмающнхъ оуелаждюще :  
 множаще же сіа къ старости маститѣ , блжен  
 ныа оныа глю и нетлѣнныа жнзни на  
 слѣдники показоюще . Сѣгнхъ и блгочестн  
 быхъ царей , васіліа , константіна , и ле  
 она , ѡ осмыа чтлы , главы , гн .  
 Іако же клнрка котораго любобоудн степе  
 не , на пѣназехъ пронзводнти не пощдѣ :  
 снце ннже зенодоха , илн птохотрѡфа , естранно  
 илн носокѡма , илн инаго кобего любобоудн прїим  
 честнаго дѡмѹ строитела , илн коемѹ любо  
 ника боудн цркокномѹ попеченію брѣчѣема . аще иищепн  
 же сіе боудетъ когда : и дали и взнмали , тѣтела  
 и ходѣтай такобаго сѣенстка , снрѣчь , оубѣ ѡбоаннѣ  
 реннаго емоу какова любобоудн строеніа пекоуща

СА

ѿ рѹкоположеніи на мздѣ

ѿбнаженъ боудеть . мздоимствамъ же при  
своеномъ быти честномъ мѣстѹ , єго же та  
ковѡ лице хиротонію , или попеченіе , или  
строеніе взать . аще же миранинъ боудеть  
взавын , или ходатай быкин , то данное  
своуево ѿнегѡ взыщется , и пакн оустроенъ  
боуде к честнѣ мѣстѣ , єго же таково лице  
хиротонію или попеченіе пріать .

члможде . Покелѣваемъ , аще єпѣпъ ходатай  
стѣвдюшимъ нѣкимъ , и положеніемъ  
златникъ поставленъ боудеть : и даюшемъ ,  
и вземаюшемъ , и ходатайствдющемъ , ѿ сѣне  
нетка , или чести кліричскіа , по сѣненнѡ  
прѣвлшомъ ѿверженомъ быти . ѿ таковоѣи же  
винѣ данное , цркви оной приевоено да єсть  
вней же кохотѣ сѣенство кдпнн . аще же  
миранинъ боудеть , иже за сѣо виноу , нѣчто  
вземъ , или ходатай к вѣщн сѣи быкъ , ѿдан  
ныхъ ємоу пѣназеухъ своуево да нестл  
занъ боудеть . члмужде члможде .

єпѣпъ єсть назиратель и прилѣжатель всѣ  
собирающнхъ к цркви доушь , соущнхъ  
к єпѣрхн єгѡ : власть имѣа посѣати  
презвѣтера , діакона , иподіакона , четца же ,  
и пѣца , и мннха . евоиствено єсть єпѣпѡ ,

смиреннымъ оубо еходити , пренебрегати же  
 и презирати гордыхъ , и высокоудрие ни  
 злагати , и шатаѣтъ ебды подымати :  
 и онѣхъ оутѣшеніе , скою болѣзнь творити .  
 ѿзавѣщаніи длаемыхъ поставляемомъ архн  
 ерею . Подобаетъ твоему етолѣію ко всакомъ  
 дѣйствѣ и иже рани на степенъ , шнюдъ  
 дарѡкъ шшаакатиса , опасно кѣдущемъ .  
 гакѡ ксакн оубо грѣхъ простѡе томленіе  
 подѣмлетъ , сімѡнова же ересь , едгоубое  
 гатомъ грѣхѡмъ сімъ , наводитъ оеджде  
 ніе . Тѣмже ксеконачнѣ ересь снѡ шѣкати  
 подобаѣ , и ниже глаголемыми обѣчайми ш  
 керста ксеомъ кхѡда , или окона имѣти .  
 ибѡ глаголемын сынъ обѣчайъ ереброліѡба  
 кноутръ кзпадше , или козраетъше недоугѡ ,  
 ни чтоже меньше , аще и небольше на оеджде  
 ніе архіерѡвкъ иже сімн мздоимствы оуха  
 пленыхъ бѣкшихъ прнководатъ , кнегда подче  
 стнѡи обланчѣемъ сімѡновѣи дѣйствемѣи  
 ереси . подобаетъ ко аще и честнымъ имене  
 похуленое дѣланіе прикрываѣтся , ксакѣмъ  
 образомъ егѡ шврацатиса и шрицатиса ,

---

епкпѡмъ сімѡновою ересию , не подобаетъ  
 оухапленнымъ бѣти , снрѣчь , мздоманіѣ .

ѿ рѣкоположеніи на мздѣ

и паче егда и шкромленнѣ габлающѣ безза  
 конное то дѣло . оутвенныа бо строупы ,  
 недобнѣйша ко ищѣленію нѣкакѡ ѡбы  
 коша быбати : и пронырливое имоущаа къ  
 себѣ законопрестѣпленіе , оудобѣе паче неже  
 ли предъдѣленнаа безмѣстїа комногїа ра  
 сѹдатца . ниже оубѡ ѡ сопрїтелныа ,  
 ниже ѡ градскїа , ниже ѡ порицателныа  
 киньы , и ниичесомже ѡ нїодзъ взимати ,  
 бластїю дѹха стѣгѡ забѣщаваемъ . ниже  
 ѡ произведенїа игоумена же , или архїман  
 сїрѣчь дрита , или ексѣрха : но ниже ѡ поставленїа  
 намѣ иконома , или старѣйшныи . ниже бо  
 стника (ѣже есть , сѣлѡ грѡзнѣйше) ѡ хиротѡ  
 нїи діакона или презвитера , ѡ нїодзъ ни  
 како же ни покоемѹ же образѹ , ниже предъ  
 хиротѡнїею , ниже по хиротѡнїи подобаетъ  
 взимати . еѣ бо и неискоуснымъ соущимъ  
 къ бжѣственыхъ правнѣхъ сѣлѡ габленнѣ  
 быти непшоую семоу безмѣстїю . тѣмже  
 подобаетъ всѣцѣмн образы , бо ксѣхъ рече  
 нныхъ , и гакѡ же лѣпѡ и къ нѹхъ же ѡстабн  
 хомъ , не покїнныи своѡ роуки еоблюдати :  
 прѣжде же роукъ , и самыа тыѡ помыслы ,  
 и тѣкѡ своѡ архїерейскїи законъ оуправлати



дѡбренъ сѣи , вѣдѡшѹ ти и иже вѣшенѹ бы  
кшѹ , ꙗкѡ иже сѣа презрѣан заповѣди  
и повелѣнїа , не наша наказанїа не прїемлѣ ,  
но бжественныхъ и сщєнныхъ правнлз пре  
зрїтель быкѡетъ . и ꙗже ѿ снхъ не иже вѣ  
гнетъ осудженїа . Такѡ оубѡ сѣа , и  
ѡще что дрѹгое испрѣкннн подобѣтъ , ѣ по  
хвалнымъ и подобающнмъ и бѣолюбѣзнымъ  
тщанїемъ исполнѣа , всѣкїа оубѡ кннн  
и осудженїа и зѣто боудетъ бѣолюбїе твоѣ :  
на оукрашенїе же цркви , и на славу юже тоа  
радн крова свою и злѣбшаго , пастыремъ  
началннка хрѣта , гвѣтнса и машн (ѡ ѣже  
и молнмса) наследннкъ оуповѣемѣ блгъ .  
и хже всѣмъ намъ боудн полдчїтн ѡ гдѣ  
нашемъ ісѣ хрѣтѣ . ꙗкѡ тои ѣсть блгнхъ  
дѣлатель и исполннтель . и томѹ подобѣтъ  
всѣа слава , чѣсть , и поклоннїе , нынѣ  
и прїенѡ и въ вѣкн вѣкѡмъ .

амїнь .

ѡ мѣрка , ѣвалїе . за , и . гла , ѡ . и кшѣдъ  
ісѣ к цркови , начѣтъ и згонїтн продающыа и  
квпоущыа к цркви . и трапѣзы торжннкѡ  
и сѣдѣлнша продающнхъ гѡлден испробѣрже ,

и не дааше да кто мнѣмо несѣтъ соудъ  
сквозѣ црковь . и оучаше глагола имъ ,  
нѣсть ли писано , ꙗко храмъ мой , храмъ  
млтвы наречѣтся всѣмъ языкомъ ; кы же  
сотвористе егѡ кертѣпъ разбойникомъ .

Толкованіе . Ѣже изгнати їсѡ продающа  
їсѡаннъ повѣдаѣ , но зѣво ѣ началѣ еѡаліа ,  
сѣи же къ концѣ : достѡнтъ бо вторѡе быти  
семоу , Ѣже на ивѡщѣ оукорѣніе іудѣомъ ,  
ѡще и многажды тѡжде сотворшѣ гдѡ ,  
не ѡбратѣшася . пещерѣ же разбойническѡ  
именоуетъ црковь , любопрѡбрѣтеніа ради :  
разбойническѡи бо родъ ѡобрѣтеніи радѣтся  
понѣже оубѡ и тѣи на жертвѣ прикѡдѡхѣ жи  
вѡтнаа , и продахѣ приѡбрѣтеніа ради ,  
разбойникѡи ѡ именовѡа . трапѣзницы  
же соутъ златопромѣнницы . прикѡдитъ  
же имъ исаію прорѡка ѡ глагольника глаго  
люща , дѡмъ мой , дѡмъ молѣтвы наречѣ  
тся . молнмса , да небудетъ и намъ конъ  
из цркѣи изгнѡтнса : мнози бо и ѣ нашу  
црковь ѣхѡдѡа , продающе блгѡа , и коупѡще  
гѡршаа . соутъ же трапѣзы промѣнникѡи  
испѡльнѡи имѡущѡи , стрѡмѡще и ѡправдѡюще  
цркѡвнаа , любленіе имѣніа всѣ творѡще .

но и столы продающих голуби испрокрашаю  
тца, ерѣча, архіерей продающих дѣобныя 10а  
дѣры. дѣа бо образъ естъ голубь. да и зрѣ 3а, 3  
нетъ гдѣ етїи тела ѿ етїи тельства. иже бо  
слѣта радн постаблѣан, проклатъ. но и  
иже ктѣ ѿ крещенїа дѣръ и чистотѣ продастъ  
дѣабоу, сѣи прода голубь скѣи, и тогѣ радн  
изгонитца кѣнъ и зѣ црѣке. ѿ еѣвалїа  
еѣвалїста ісѣанна: ѿ толкованїа, 3а, 3гѣ.  
Нынѣ же ѣ црѣкѣи глаголю, иже ѣ слѣбѣ оуѣ  
нїа, дѣбрыхъ соушнихъ не постаблѣюще,  
но постаблѣюще слѣихъ мзды радн: иже  
ѣкцы не пользѣюще, иже соутъ ѣбшїи  
людїе: и голуби, иже дѣобныи (рекоу) дѣръ  
продающа и бѣльшаа дающе навѣшшнихъ  
степенехъ; иже гдѣ и згонѣетъ и зѣ црѣке,  
не достѣи ны етїи тельства едѣа. но иже ктѣ  
и пѣназы, слѣбо рекоу, оуѣненїе продаетъ,  
оуѣчитель сын, и нековѣѣшѣетъ слѣба, иже  
не приѣверѣтѣненїе иматъ, и такокагѣ едѣа  
лице ѿпрометѣетъ гдѣ: тогѣ оуѣкѣо клѣетъ  
разоритъ, иногѣже достѣи на навѣчитель  
стѣбмъ столѣ погадѣтъ;



гла  
ѡ  
ѡ посланіа константіна града собора, кз  
мартірію епископа антисохійскаго, ѡ томъ,  
какъ пріимати еретикѣ, приходѣщыа  
кз соборнѣи цркви. Ирѣаны, македонѣаны,  
и набатѣаны глаголюща себѣ чистыа и чистѣи  
шыа, и четыредесѣтники, рѣкше средь  
ники, и аполнарѣаны, прнемлюще, напи  
сающуъ свою ересь, и проклинающе ю, и инѣ  
всѣа ересь немѣдрствующю, ꙗко же и  
соборнаа црковь, помазоуемъ ихъ первое  
сѣимъ миромъ, челѣ, нѣзари, ѣуши,  
перси, и всѣа чювства помазующе имъ, гла  
голѣ. печать дара сѣаго дха. и потѣмъ по  
тщаливѣи миретѣи челоуѣцы поставлютса  
ѣ санъ, внемже еѣша, или презвитѣри или  
дѣакони, или ино что. еконоѣаны же  
ко едино погрѣженіе крещаютса, ꙗко  
ѣллины прѣмла: и ѣ первыи дѣнь ткоримъ ѣ  
хрѣтѣаны. ко вторыи же дѣнь ѡглашеныи:  
кз третѣи же дѣнь заклананіе имъ ткорѣ,  
доунѣкше трѣжды на лица, и ко шии ихъ,  
и такъ подчѣемъ ѣ, и повелѣа имъ пребы  
вати кз цркви немало брѣма, послѣущающе  
бжтвенныхъ писаніи, и потѣ крещаемъ ихъ.



## ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Лист 1-го счета.
Предисловіе къ православному читателю . . . . .	1
Сказаніе о всеиенскихъ и помѣстныхъ соборахъ. . . . .	5
Предисловіе сведшаго правила въ грани. . . . .	21 об.
Другое предисловіе сведшаго правила . . . . .	24
Распредѣленіе правилъ по гранямъ и главамъ. . . . .	26
Оглавленіе Кормчей по главамъ . . . . .	56
	Листы 2-го счета.
85-ть апостольскихъ правилъ. . . . .	1
17-ть правилъ апостола Павла . . . . .	25
17-ть правилъ апостоловъ Петра и Павла. . . . .	27
Два правила всѣхъ святыхъ апостолъ. . . . .	30
<i>Правила всеиенскихъ соборовъ.</i>	
Перваго . . . . .	31
Второго . . . . .	85
Третьяго. . . . .	89
Четвертаго. . . . .	93
О пятомъ соборѣ. . . . .	172 об.
Шестого. . . . .	174
Седьмого . . . . .	208

*Правила помѣстныхъ соборовъ.*

Анкирскаго . . . . .	41 об.
Новокесарійскаго . . . . .	52
Гангрскаго . . . . .	57 об.
Антіохійскаго . . . . .	62
Лаодикійскаго . . . . .	72
Сардикійскаго . . . . .	107
Карѳагенскаго . . . . .	116
Константинопольскаго . . . . .	172
Перво-второго (двукратнаго) . . . . .	218
Бывшаго въ церкви св. Софіи . . . . .	222

*Правила святоотеческія.*

Василія Великаго . . . . .	224
Діонисія Александрійскаго . . . . .	259 об.
Петра Александрійскаго . . . . .	260 об.
Григорія Неокесарійскаго . . . . .	262
Аѳанасія Великаго . . . . .	263 об.
Григорія Богослова . . . . .	265
Амфилохія Иконійскаго . . . . .	265 об.
Григорія Нисскаго . . . . .	266 об.
Тимофея Александрійскаго . . . . .	269 об.
Ѳеофила Александрійскаго . . . . .	270 об.
Кирилла Александрійскаго . . . . .	272 об.
Того же св. Кирилла на Несторія . . . . .	274
Указаніе отъ божественныхъ пи- саній о непоставленіи на мздѣ . . . . .	276
Отъ посланія собора Константина- града къ Мартирію Антіохій- скому . . . . .	293

102

HIBLY

